

# A — Z



Sketch by Dimitris Papaioannou

# TiDF 26

THESSALONIKI INTERNATIONAL  
DOCUMENTARY FESTIVAL  
07-17.03.2024



Με τη συγχρηματοδότηση  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2021-2027

FILMFESTIVAL.GR #TiDF26

στρατηγικός  
συνεργάτης  
Διεθνούς Φεστιβάλ  
Κινηματογράφου  
Θεσσαλονίκης &  
Διεθνούς Φεστιβάλ  
Ντοκιμαντέρ  
Θεσσαλονίκης





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Πολιτισμού



Με τη συγχρηματοδότηση  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Με τη χρηματοδότηση  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
NextGenerationEU

Co-funded by the  
Creative Europe MEDIA Programme  
of the European Union



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

**EPT**

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ  
OFFICIAL MEDIA SPONSOR



ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ | MAIN SPONSOR



ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ  
STRATEGIC PARTNER



ALPHA BANK

ΧΟΡΗΓΟΣ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟΤΗΤΑΣ  
ACCESSIBILITY SPONSOR



ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ  
AUDIENCE AWARDS SPONSOR



ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ  
OFFICIAL AIR CARRIER

**JAMESON**  
IRISH WHISKEY



Ελληνικό  
Κέντρο Κινηματογράφου  
Greek Film Centre



Εθνικό Κέντρο  
Οπτικοακουστικών Μέσων  
και Επικοινωνίας

**μασούτης**  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΗΣ ΣΥΜΠΕΡΙΛΗΨΗΣ  
INCLUSIVITY SUPPORTER



**INTERBUS**  
OUT OF HOME MEDIA

**V O L V O**

Παπαδόπουλος Α.Ε.



**MOMus**

**235**  
two thirty five

**MEDITERRANEAN PALACE**  
THESSALONIKI



**Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ**

**TV5 MONDE**



Τον Ιούνιο του 2022, με αφετηρία τον πόλο δράσεων του Evia Film Project, το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης ανέλαβε τη δέσμευση να ακολουθήσει μια προσέγγιση «πράσινης» ανάπτυξης και βιωσιμότητας. Υιοθετώντας μια ολιστική στρατηγική δράσης με γνώμονα το κοινό συμφέρον, αλλά και με την ελπίδα πως θα λειτουργήσει ως πηγή έμπνευσης και πληροφόρησης, το Φεστιβάλ ενσωμάτωσε μια σειρά βέλτιστων πρακτικών για τη διεξαγωγή μιας πολιτιστικής διοργάνωσης με το ελάχιστο δυνατό αποτύπωμα (σ. 22-25), παροτρύνοντας τους επισκέπτες του να ακολουθήσουν συγκεκριμένα βήματα προς μια κοινή κατεύθυνση βιωσιμότητας. Στην εποχή μας έχουμε συνειδηθεί όλοι πόσο σημαντικό είναι για τον καθένα από εμάς να συμβάλλει προσωπικά στην προστασία τόσο του περιβάλλοντος όσο και των συνανθρώπων μας, περιορίζοντας τον αντίκτυπο που δημιουργούν ο τρόπος ζωής και οι συνήθειές μας.

Στο πλαίσιο της δέσμευσής του να διευρύνει τον βιώσιμο και πράσινο χαρακτήρα του και αναγνωρίζοντας τον περιβαλλοντικό του αντίκτυπο, το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης προχωρά στη δραστηκή μείωση της παραγωγής και διάθεσης των έντυπου υλικού του, και ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά προωθητικές ενέργειες. Ο ανά χείρας χρηστικός οδηγός A-Z, ο οποίος περιέχει το πρόγραμμα της 26ης διοργάνωσης του Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης και άλλες βασικές πληροφορίες, τυπώνεται σε περιορισμένο tiráž και διατίθεται προς πώληση στην ενιαία τιμή των τριών ευρώ (3€).

Σκοπός αυτής της ενέργειας παραμένει η ευαισθητοποίηση γύρω από τη συχνά αλόγιστη χρήση του χαρτιού, ενώ τα έσοδα από τις πωλήσεις θα διατεθούν για την ανάπτυξη περισσότερων δράσεων βιωσιμότητας σε συνεργασία με την τοπική κοινότητα και τις ανάγκες της, και με στόχο την εξισορρόπηση του ανθρακικού αποτυπώματος. Ακόμη και τα πιο μικρά βήματα μπορούν να φέρουν μεγάλες αλλαγές.

In June 2022, starting off with the core actions of the Evia Film Project, the Thessaloniki Film Festival committed to follow an approach of “green” development and sustainability. Implementing a holistic strategy of action in the light of the common good and in the hope that it will function as a source of inspiration and information, the Festival integrated a series of best practices for organizing a cultural event with the minimum footprint possible (p. 22-25), encouraging its guests to follow certain steps towards a common direction of sustainability. Nowadays, we have all come to realize how important it is for each one of us to contribute personally to the protection of not only the environment, but also our fellow citizens, by minimizing the impact that our lifestyle and habits may have.

Within the context of its commitment to enrich its sustainable and green character, and acknowledging its environmental impact, the Thessaloniki Film Festival is taking a step towards the active reduction of the production and distribution of its printed matter, especially when it comes to promotional actions. This useful A-Z guide, which includes the program of the 26th Thessaloniki International Documentary Festival and other essential information, is printed in a print run reduced by a half, and is available for sale at the standard price of three euros (€3).

This initiative continues to aim at raising awareness around the often excessive use of paper, while the profits from sales will be allotted for the development of more green actions in collaboration with the local community and its needs, and with the purpose of balancing the carbon footprint. Even the smallest steps can lead to big changes.

**1** ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ  
GENERAL INFO

**2** ΩΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
SCREENINGS SCHEDULE

**3** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
OFFICIAL SELECTION

**4** ONLINE ΠΡΟΒΟΛΕΣ  
ONLINE SCREENINGS

**5** ΑΓΟΡΑ  
AGORA

**6** ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΚΑΙ ΒΡΑΒΕΙΑ  
JURIES & AWARDS

**7** ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ  
SIDEBAR EVENTS

ISSN 2585-3023



EMBASSY  
OF BELGIUM



Canada



Ambasáid na hÉireann  
Embassy of Ireland



Ambasciata d'Italia  
Atene



Embassy of the Czech Republic



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Greece



Austrian  
Embassy  
Athens



Australian Embassy  
Greece



Embassy of Sweden  
Athens



Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης δεν είναι μόνο η μεγάλη γιορτή της νεανικής, μοντέρνας και κοσμοπολίτικης Θεσσαλονίκης. Ούτε είναι «το μικρό αδερφάκι» του Φεστιβάλ, το οποίο ορίζει τα καλλιτεχνικά δράματα της πόλης. Είναι κάτι πολύ παραπάνω: Ένας θεσμός παγκόσμιας εμβέλειας, από τα κορυφαία φεστιβάλ ντοκιμαντέρ στον κόσμο. Μια παρεμβατική γιορτή που αναδεικνύει τα μεγάλα ζητήματα του κόσμου, όπως αυτά καταγράφονται μέσα από την ιδιαιτερότητα κάθε προσέγγισης: Καλλιτεχνικής, δημοσιογραφικής, επιστημονικής.

Η φετινή, 26η διοργάνωση εξηγεί την επιτυχία του. Φέτος δίνει χώρο στον Δημήτρη Παπαϊωάννου, μια από τις πιο επιδραστικές καλλιτεχνικές προσωπικότητες του τόπου μας, η τέχνη του οποίου προφανώς συναντιέται με τις εφαρμογές του οπτικοακουστικού σύμπαντος που υπηρετεί το Φεστιβάλ. Επίσης, τιμά με το μεγάλο βραβείο του Φεστιβάλ, τον Χρυσό Αλέξανδρο, τον σπουδαίο Ισπανό κινηματογραφιστή Φερνάντο Τρουέμα, βραβευμένο με Όσκαρ Ξενογλώσσας Ταινίας. Οι θεατές είμαι σίγουρη ότι θα γοητευτούν από το έργο του.

Κυρίως, όμως, το φετινό Φεστιβάλ, μέσα από το κεντρικό αφιέρωμά του με τίτλο «Citizen Queer», τιμά το δικαίωμα στη διαφορετικότητα σε μια ελεύθερη, ανοιχτή κοινωνία μακριά από αποκλεισμούς και προκαταλήψεις. Συντονίζεται έτσι με το μεταρρυθμιστικό πνεύμα μιας κοινωνίας που ξέρει και να διεκδικεί και να απολαμβάνει τις ελευθερίες, τη συνύπαρξη και τον σεβασμό. Έρχεται σε μια ώριμη πολιτική και κοινωνική συγκυρία που ο γάμος ομοφύλων θεμοθετείται από την Ελληνική Πολιτεία.

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, ως φόρουμ προβληματισμού και συζήτησης, δίνει βήμα στο ελληνικό ντοκιμαντέρ - μια σκηνή που αναπτύσσεται εντυπωσιακά τα τελευταία χρόνια, συνδυάζοντας τις καλλιτεχνικές παραδόσεις του κινηματογράφου με την καταγραφή, την αποκάλυψη, την παρέμβαση. Και όλα αυτά σε ένα διεθνές, εξωστρεφές περιβάλλον, σε διάλογο με τους ομοτέχνους ολόκληρου του κόσμου, και ασφαλώς στο πλαίσιο της διεκδίκησης μιας διεθνούς αγοράς, πολύ ευρύτερης από τον ελλαδικό χώρο. Χαίρομαι επειδή η εικοστή έκτη χρονιά της λειτουργίας του βρίσκει το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ να είναι ένας ζωντανός και ακμαίος θεσμός, όπως τον είχε οραματιστεί ο ιδρυτής του Δημήτρης Εϊπίδης. Θα ήταν πολύ περήφανος για την εξέλιξή του. Από την πλευρά μου χαιρετίζω και τη φετινή κινηματογραφική γιορτή της Θεσσαλονίκης, γιορτή της χαρούμενης γνώσης, της εξωστρέφειας και του ζωηρού και γόνιμου προβληματισμού.

Παρακαλώ, συνεχίστε...

**Δρ Λίνα Μενδώνη**  
Υπουργός Πολιτισμού

The Thessaloniki International Documentary Festival is not only the great celebration of young, modern, and cosmopolitan Thessaloniki. Nor is it just the "little brother" of the Festival, which defines the artistic events of the city. It is much more: a world-class institution, one of the top documentary film festivals in the world. An interventional celebration that highlights global big issues, as they are recorded through each specific approach: artistic, journalistic, scientific.

Its 26th iteration this year explains the Documentary Festival's success. It gives space to Dimitris Papaioannou, one of our country's most influential artists, whose art clearly intersects the applications of the audiovisual universe served by the Festival. It also bestows the Festival's grand award, the Golden Alexander, on the great Spanish filmmaker Fernando Trueba, winner of the Oscar for Best Foreign Language Film. I am sure that the audiences will be fascinated by his work.

But above all, this year's Festival, through its grand tribute "Citizen Queer," celebrates the right to diversity in a free, open society free of exclusion and prejudice. It thus resonates with the reformist spirit of a society that knows how to both claim and enjoy freedoms, coexistence, and respect. It comes at a mature social and political juncture when same-sex marriage is being legalized by the Greek State.

The Thessaloniki International Documentary Festival, as a forum for reflection and discussion, gives a platform to Greek documentary - a scene that has grown impressively in recent years, combining the artistic traditions of cinema with documentation, revelation, and intervention. All this in an international, outward-looking context, conversing with fellow-artists from all over the world - and, of course, claiming an international market beyond the borders of Greece. I am delighted because, in its twenty-sixth year, the Documentary Festival is a living, thriving institution, as its founder Dimitri Eipides envisioned it. He would have been very proud of how far it has come. For my part, I welcome this year's celebration of film in Thessaloniki, a celebration of joyful knowledge, exploration, and lively and fruitful reflection.

Please continue...

**Dr. Lina Mendoni**  
Minister of Culture

Στα 26 χρόνια της διαδρομής του, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης έχει εξελιχθεί σε έναν από τους πιο σημαντικούς πολιτιστικούς θεσμούς της περιοχής μας, σε ένα αγαπημένο γεγονός με διεθνή ακτινοβολία.

Μέσα από ένα πλούσιο, πολυσυλλεκτικό πρόγραμμα κινηματογραφικών προβολών και παράλληλων δράσεων, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, «ανοίγει» τον διάλογο για τα επίκαιρα ζητήματα που απασχολούν τους ανθρώπους και τις κοινωνίες και γίνεται ένα ξεχωριστό «παράθυρο στον κόσμο», πομπός και δέκτης των διεθνών κοινωνικών αλλαγών και ιδεών.

Στην Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας στηρίζουμε, σταθερά και ουσιαστικά, αυτή τη σπουδαία διοργάνωση, στο πλαίσιο της στρατηγικής μας να καταστήσουμε την Κεντρική Μακεδονία «περιφέρεια-πρωταγωνίστρια» στον πολιτισμό, στην εξωστρέφεια και στην καινοτομία. Και το Film Office της Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας θα συμμετέχει ενεργά στις δράσεις δικτύωσης και ενημέρωσης της Αγοράς του 26ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, συνεχίζοντας την εντατική και μεθοδική μας προσπάθεια με στόχο να ενισχύσουμε στην πράξη το όραμα και το έργο των ταλαντούχων δημιουργών της περιφέρειάς μας, να προσελκύουμε και να διευκολύνουμε την υλοποίηση οπτικοακουστικών παραγωγών και να αναδείξουμε την τεράστια δυναμική της Κεντρικής Μακεδονίας.

Υποδεχόμαστε με χαρά τους φίλους του ντοκιμαντέρ, στην πόλη που τιμά και αγαπά τις τέχνες και τους καλλιτέχνες. Σε έναν ανθρώπινο και φιλόξενο τόπο, που με το ξεχωριστό του φως γίνεται ανεξάντλητη πηγή έμπνευσης για τις κινηματογραφικές αφηγήσεις.

**Απόστολος Τζιτζικώστας**

*Περιφερειάρχης Κεντρικής Μακεδονίας*

Over the course of its 26-year history, the Thessaloniki International Documentary Festival has evolved into one of the most important cultural institutions of our region, a hugely popular event of international fame.

Through a rich, inclusive program of film screenings and parallel activities, the Thessaloniki International Documentary Festival opens the dialog on current issues of concern to people and societies, and becomes a special “window on the world,” a transmitter and receiver of international social changes and ideas.

The Region of Central Macedonia offers its sustained and effective support to this major event, as part of our strategy to make Central Macedonia a “Leading Region” in culture, innovation, and an outward-looking attitude. The Film Office of the Region of Central Macedonia will be an active participant in the networking and information activities of the Agora of the 26th Thessaloniki International Documentary Festival, continuing our intensive and methodical effort to strengthen in practice the vision and work of the talented filmmakers of our Region, to attract and facilitate the realization of audiovisual productions, and to highlight the huge potential of Central Macedonia.

We are delighted to welcome the friends of Documentary to the city that honors and loves artists and the arts. To a humane and hospitable place, whose unique light renders it an inexhaustible source of inspiration for cinematic narratives.

**Apostolos Tzitzikostas**

*Regional Governor of Central Macedonia*



Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ επιστρέφει δυναμικά για ακόμη μία χρονιά στην πόλη της Θεσσαλονίκης και το καλωσορίζω ως Δήμαρχός της.

Μέσα από την κινηματογραφική ματιά των Ελλήνων και των ξένων κινηματογραφιστών που θα φιλοξενήσει, μας προσκαλεί σε ακόμη ένα ταξίδι γεμάτο με μαγεία και προβληματισμούς, σε ένα ταξίδι στο σήμερα, στο χθες, στο εδώ και στο πιο πέρα.

Το ντοκιμαντέρ, ενώ χαρακτηρίζεται ως ένα κινηματογραφικό στυλ που προέρχεται από τις πρώτες μέρες του κινηματογράφου, που αποσκοπεί να τεκμηριώσει ορισμένες πτυχές της πραγματικότητας, κυρίως για σκοπούς διδασκαλίας ή διατήρησης ιστορικού αρχείου, έχει κατορθώσει πλέον να αποτελεί μια ευγενή κινηματογραφική αναζήτηση της αλήθειας.

Είναι ένα παράθυρο με θέα τα γεγονότα της πραγματικής ζωής και τις ιστορίες των ανθρώπων.

Σε αυτό εδώ το Φεστιβάλ, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, οι ιστορίες βρίσκουν το κοινό τους και το κοινό με τη σειρά του προσφέρει την αποδοχή του και εκκληρώνει τον στόχο ύπαρξης του Φεστιβάλ.

Ένα Φεστιβάλ που είναι γεμάτο με συναρπαστικό περιεχόμενο για δέκα ημέρες απολαυστικής παρακολούθησης, διασκέδασης και ταυτόχρονα, προβληματισμού.

Είμαι βέβαιος ότι το φετινό Φεστιβάλ θα είναι μία ακόμη επιτυχημένη διοργάνωση και διαβεβαιώνω ότι ο Δήμος Θεσσαλονίκης είναι θερμός υποστηρικτής του.

Θα είμαστε ενεργά παρόντες σε κάθε προσπάθεια που καταβάλλεται ώστε να παραχθεί πολιτιστικό έργο και να αναδειχθεί το σύγχρονο πρόσωπο της Θεσσαλονίκης.

**Στέλιος Αγγελούδης**  
Δήμαρχος Θεσσαλονίκης

As Mayor of Thessaloniki, I am delighted to welcome the dynamic return of the International Documentary Festival to the city for another year.

Through the cinematic gaze of Greek and foreign filmmakers, the Festival invites us on yet another journey full of magic and reflections, a journey to today and yesterday, here and beyond.

Although documentary is characterized as a cinematic genre originating in the early days of cinema, intended to document certain aspects of reality, mainly for the purpose of teaching or preserving historical records, it has become a noble cinematic search for truth.

It is a window onto real life events and people's stories.

At this Festival, the Thessaloniki International Documentary Festival, stories find their audience, and the audience in turn offers its acceptance, fulfilling the Festival's *raison d'être*.

A Festival packed with exciting content for ten days of enjoyable viewing, entertainment, and, at the same time, reflection.

I am confident that this year's Festival will be another great success, and I assure you that the Municipality of Thessaloniki is a warm supporter of the event.

We will be actively present in every effort made to produce culture and highlight the contemporary face of Thessaloniki.

**Stelios Angeloudis**  
Mayor of Thessaloniki

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Πρόεδρος **Ελευθερία Θανούλη**  
 Αντιπρόεδρος **Γρηγόρης Βαρδαρινός**  
 Μέλη **Πηνελόπη Βαλκή**, **Σπύρος Βούγιας**,  
**Μαρία Κριαρά**, **Θέμις Μπαζάκα**,  
**Φίλιος Στάγκος**  
 Νομική Σύμβουλος **Μαριάννα Παπαδοπούλου**  
 Γραμματείες **Μαρία Τζιώλα**, **Βαλεντίνα Τσαλαμπούνη**

## ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Γενική Διευθύντρια **Ελιζ Ζαλαντό**  
 Διευθυντής **Ορέστης Ανδρεαδάκης**  
 Επικεφαλής Προγράμματος **Γιώργος Κρασσακόπουλος**  
 Επικεφαλής Συντονισμού Διεθνούς Προγράμματος **Αγγελική Πέτρου**  
 Επικεφαλής Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου **Ελένη Ανδρουτσπούλου**  
 Επικεφαλής Αφιερωμάτων **Δημήτρης Κερκινός**  
 Συντονισμός Ελληνικού Προγράμματος **Βασίλης Τερζόπουλος**  
 Συνεργάτες Προγράμματος **Γιάννης Παλαβός**, **Γιάννης Σμοΐλης**, **Άρτεμις Δουκλή**, **Νεκτάριος Σάκκας**, **Γκέλυ Μαδεμλή**, **Πάνος Αχτσιόγλου**, **Έλενα Γαϊτανάρου**, **Νικολέττα Χάρου**, **Βαλεντίνα Τσαλαμπούνη**  
 Ασκούμενοι **India Smith**, **Leonie Wimmer**  
 Πρόγραμμα Next Gen **Αγγελική Πέτρου**, **Μαρία Παπασωτήρη**, **Ειρήνη Δελιδάκη**  
 Υπεύθυνος προγράμματος Immersive - All around Cinema **Λάζαρος Μπουδακίδης**  
 Συντονισμός **Νίκος Βάρλας**  
 Πρόγραμμα Podcast **Δήμητρα Νικολοπούλου** (Επικεφαλής), **Τίνα Αντωνάκου** (Συντονισμός), **Αγγελική Στελλάκη**, **Γιώργος Παπαδημητρίου**  
 Επικεφαλής Κριτικών Επιτροπών **Παυλίνα Βοσινάκη**  
 Έκθεση Inside **Θάνος Σταυρόπουλος** (Συντονισμός), **Δάνης Κόκκινος**, (Εκτέλεση παραγωγής), **Άκης Σταυρόπουλος** (Οπτικοακουστικό)

## ΑΓΟΡΑ

Επικεφαλής **Αγγελική Βέργου**  
 Thessaloniki Pitching Forum **Ove Rishøj Jensen**, **Brigid O' Shea**, **Έρρικα Ζαχαροπούλου**  
 Επιτροπή Thessaloniki Pitching Forum **Ove Rishøj Jensen**, **Marion Schmidt**, **Laurien Ten Houten**, **Aleksandra Derewienko**, **Αγγελική Βέργου**, **Θάνος Σταυρόπουλος**, **Έρρικα Ζαχαροπούλου**, **Ελένη Ανδρουτσπούλου**, **Βασίλης Τερζόπουλος**, **Νικολέττα Χάρου**, **Δήμητρα Καψάλα**, **Έλενα Γαϊτανάρου**  
 Agora Docs in Progress **Θάνος Σταυρόπουλος**, **Έλενα Γαϊτανάρου**  
 Επιτροπή Docs in Progress **Αγγελική Βέργου**, **Θάνος Σταυρόπουλος**, **Έλενα Γαϊτανάρου**,

**Έρρικα Ζαχαροπούλου**, **Δήμητρα Καψάλα**, **Ελένη Ανδρουτσπούλου**, **Βασίλης Τερζόπουλος**, **Νικολέττα Χάρου**, **Γιώργος Κρασσακόπουλος**  
 Agora Lab **Κωνσταντίνος Αϊβλιώτης**, **Ραφαέλα Καραγιάννη**

Meet the Future & Doc Counseling  
**Δήμητρα Καψάλα**

Agora Talks **Θάνος Σταυρόπουλος**

Agora Doc Market **Έρρικα Ζαχαροπούλου**, **Δήμητρα Καψάλα**, **Ραφαέλα Καραγιάννη**

Agora Networking **Σεργίνα Σταυρούλακη**, **Ερμιόνη Ευστρατιάδου**, **Ραφαέλα Καραγιάννη**

Παραγωγή Αγοράς **Νίκος Μποζάνης**,

**Κωνσταντίνη Σέμκου**, **Παναγιώτης Γκάλιος**

Επιμέλεια Καταλόγου Αγοράς **Λίλυ Παπαγιάννη**

Γραφίστρια **Δήμητρα-Νταίζη Δαριώτη**

Συνεργάτες **DAE Documentary Association of Europe**

## ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ, ΠΡΟΒΟΛΗΣ & ΧΟΡΗΓΙΩΝ

**Δήμητρα Νικολοπούλου** (Επικεφαλής),

**Τίνα Αντωνάκου**, **Αγγελική Στελλάκη**,

**Γιώργος Παπαδημητρίου**, **Βασίλης Σερβετάς**

Μέσα Κοινωνικής Δικτύωσης **Ιριγένεια Κωνσταντινίδου** (Επικεφαλής),

**Ηλιάννα Κυρίτση**

Επικεφαλής Marketing **Νατάσσα Πανδή**

Συνεργάτες marketing - χορηγίων

**Ελένη Μιχαλάκη**

Γραφίστας **Μενέλαος Γεωργίου**

Δημόσιες Σχέσεις / Χορηγίες **Έλενα Τσιριοπούλου**,

**Μαρία Πολυβίου**, **Παναγιώτα Πουλιόπουλου**,

**Μελίνα Ξανθοπούλου**

## ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Διευθυντής Έκδοσης **Ορέστης Ανδρεαδάκης**

Επιμέλεια **Γιώργος Παπαδημητρίου**

Συνεργάτιδες τεύχους **Γκέλυ Μαδεμλή**,

**Δήμητρα Νικολοπούλου**

Καλλιτεχνική επιμέλεια τεύχους / Σχεδιασμός /

Σελιδοποίηση **Γιάννης Καρλόπουλος**

Εκτύπωση **Κ. Πλέτσας - Ζ. Κάρδαρη Ο.Ε.**

## ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ

**Στέλλα Σταυρινοδάκη** (Επικεφαλής), **Σοφία**

**Τιμπαλέξη**, **Ισαβέλλα Καπουρκατσίδου**,

**Κιάρα Παπαδάκη**, **Δήμητρα Ανθουλάκη**

Κίνηση φιλοξενούμενων **Λευτέρης Καζαντζίδης**

Πρακτορείο ταξιδιών **GS Travel**, **Dion Tours & Red Elephant**

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ & ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

**Λάζαρος Μπουδακίδης** (Επικεφαλής), **Γιώργος**

**Στούνος**, **Μιχάλης Λαφτσιδής**, **Ανέστης**

**Σιδηρόπουλος**

Συντονισμός Website **Μιχάλης Λαφτσιδής**

Σύστημα Έκδοσης Εισιτηρίων **Λάζαρος**

**Μπουδακίδης**, **Βαγγέλης Βαλαμπούς**

Online Πλατφόρμα Προβολών **Ανέστης Σιδηρόπουλος**

## ΧΩΡΟΙ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Οργάνωση - Λειτουργία χώρων **Δάνης Κόκκινος**  
 Βοηθός Παραγωγής **Ηρακλής Σακκαλής**  
 Κινηματογραφικές Αίθουσες **Δάνης Κόκκινος**  
 (επικεφαλής) **Νίκη Χουλιάρα**  
 Υπεύθυνος τεχνικής υποστήριξης και μηχανικών προβολής **Άκης Σταυρόπουλος**  
 Υπεύθυνος οπτικοακουστικών **Νίκος Μπατέκας**  
 Κίνηση ταινιών / Film Traffic  
**Ανδρέας Θωμόπουλος**  
 Υπεύθυνη Συντονισμού Προβολών / Digital Project Coordinator **Χρυσούλα Παλαιοχωρινού**  
 Τεχνικός **Λάζαρος Σείτανιδης**

## ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Διευθυντής Οικονομικών και Διοικητικών Υπηρεσιών **Αποστόλος Παπασωτηρίου**  
 Επικεφαλής Ανθρωπίνου Δυναμικού **Μαρία Τζιώλα**  
 Συνεργάτις Γενικής Διευθύντριας **Μαρία Νάλτσατζιάδου**  
 Συνεργάτις Διευθνή **Στέλλα Καραγιαννίδου**  
 Οικονομικό τμήμα / Λογιστήριο  
**Κάλλη Γκανουδή, Αλεξάνδρα Σολτάτου, Θεοδώρα Καφτηράνη, Πέτρος Κουφουανής**  
 Τμήμα Μισθοδοσίας **Νίκη Χουλιάρα**  
 (επικεφαλής), **Μαρία Σαπουντζόγλου**  
 Νομικό Τμήμα **Μαριάννα Παπαδοπούλου**  
 (Νομική Σύμβουλος), **Κυριάκος Δερμεντζίδης-Κρητικός**

## ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

**Μαρία Πολυβίου** (Επικεφαλής),  
**Γιάννης Φουρκιώτης**  
 Συντονισμός Festival Spots **Γιάννης Φουρκιώτης, Λεώνη Κιρκίνη**  
 Συντονισμός Info Desks / Festival Shops  
**Γιάννης Τικτόπουλος**

## ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

**Δάνης Κόκκινος** (Επικεφαλής), **Αντιγόνη Μιξαφέντη, Ηρακλής Σακκαλής**  
 Βραβείο Κοινού **Μαρία Τζιώλα, Ευδοκία Ιωαννίδου**  
 Γραμματεία **Ελένη Παννουδή, Δημήτρης Σάννας, Στέλλα Βλαχομήτρου**  
 Κλητήρες **Κώστας Δημητρακόπουλος, Δημήτρης Βαγγέλης**  
 Σύμβουλοι ευρωπαϊκών προγραμμάτων  
**Αλέξης Φραγκιάδης, Ελένη Ανδροτσουπούλου, Αγγελική Βέργου, Ελένη Ράμμου**  
 Εθελοντισμός **Στέλλα Καραγιαννίδου**  
 (Επικεφαλής), **Γιάννος Μητλιάγκας, Δημήτρης Αποστόλου**

## SUSTAINABILITY TEAM

Sustainability Consultant **Ιφιγένεια Ταξοπούλου**  
 Sustainability Coordinator **Μαρία Νάλτσατζιάδου**  
 Sustainability Collaborator **Έμμα Δοξιάδη**  
 Sustainability Production **Κωνσταντίνος Βελένης**

## ΕΤΗΣΙΑ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

Πρόγραμμα κινηματογραφικών αιθουσών ετήσιας δραστηριότητας **Πάνος Αχτσιόγλου, Τέλλος Φίλης, Βαλεντίνα Τσαλαμπούνη**  
 Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης  
**Μαρία Παπασωτηρή** (επικεφαλής),  
**Γιώργος Ραπτόπουλος, Ειρήνη Δελιδάκη, Αθανασία Μακρή**  
 Πράσινο Δωμάτιο **Γιώργος Βλυσίδης**

## ΥΠΟΤΙΤΛΙΣΜΟΣ

**Νεανικό Πλάνο Subtitles**

## ΕΝΤΥΠΑ / ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Επιμέλεια **Ορέστης Ανδρεαδάκης**  
 Συντονισμός **Γκέλυ Μαδεμλή**  
 Μεταφράσεις **Ρόζμари Τζανάκη, Κυριάκος Καρσεράς, Μαρία-Μίλτα Θεμελή, Νερίνα Κιοσέογλου, Απόστολος Βασιλόπουλος, Γιώργος Παπαδημητρίου, Κώστας Κωνσταντίνου, Γέλυ Μαδεμλή**  
 Γλωσσική Επιμέλεια / Διορθώσεις  
**Κώστας Κωνσταντίνου** (Α/Κατάλογος),  
**Λένια Μαζαράκη, Νερίνα Κιοσέογλου** (Ειδική Έκδοση)  
 Σχεδιασμός Εκδόσεων **Karloroulos & Associates** (Ειδική Έκδοση), **August**  
 (Α/Κατάλογος), **Δήμητρα-Νταϊζή Δαριώτη**  
 (Α-Z, Agora Mag)  
 Σύμβουλος Σχεδιασμού **Γιάννης Καρλόπουλος**  
 Εκτυπώσεις **Future Format** (Ειδική Έκδοση),  
**EN ΤΥΠΩ - Καλογερόγιαννης** (Α-Z, Agora Mag),  
**Τυπογραφείο Πλέτσας | Κάρδαρη**  
 (Πρώτο Πλάνο)

## VISUAL IDENTITY

Δημιουργικό **Δημήτρης Παπαϊωάννου**  
 Προσαρμογές **Μενέλαος Γεωργίου**

## ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΡΙΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΔΡΑΣΕΩΝ

**Λήδα Γαλανού**

*Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης χρησιμοποιεί το πρόγραμμα Eventival για τη διαχείριση και οργάνωση πληροφοριών.*

*Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού.*

**BOARD OF DIRECTORS**

President **Eleftheria Thanouli**  
 Vice President **Grigoris Vardarinos**  
 Members **Themis Bazaka, Maria Kriara, Filios Stagos, Pinelopi Valti, Spyros Vougiaris**  
 Legal Advisor **Marianna Papadopoulou**  
 Secretary **Maria Tziola, Valentina Tsalampouni**

**FESTIVAL STAFF**

General Director **Elise Jalladeau**  
 Director **Orestis Andreadakis**  
 Head of International Program **Yorgos Krassakopoulos**  
 Head of Greek Program **Eleni Androutsopoulou**  
 Head of Tributes **Dimitris Kerkinos**  
 International Program Coordination **Angeliki Petrou**  
 Greek Program Coordinator **Vassilis Terzopoulos**  
 Program Collaborators **Yannis Palavos, Yiannis Smoilis, Artemis Doukeli, Nektarios Sakkas, Geli Mademli, Panos Achtsioglou Elena Gaitanarou, Nikoletta Charou, Valentina Tsalampouni**  
 Interns **India Smith, Leonie Wimmer**  
 Next Gen Program **Angeliki Petrou, Maria Papatotiri, Eirini Delidaki**  
 Head of Immersive – All around Cinema section **Lazaros Boudakidis**  
 Coordination **Nikos Varlas**  
 Podcast Section **Dimitra Nikolopoulou** (Head), **Tina Antonakou** (Coordination), **Angeliki Stellaki, Giorgos Papadimitriou** (Collaborators)  
 Head of Juries **Pavlina Vossinaki**  
 “Inside” Exhibition **Thanos Stavropoulos** (Coordination), **Danis Kokkinos** (Production Manager), **Akis Stavropoulos** (A/V Production)

**AGORA**

Head of Agora **Angeliki Vergou**  
 Thessaloniki Pitching Forum **Ove Rishøj Jensen, Brigid O’ Shea, Errika Zacharopoulou**  
 Thessaloniki Pitching Forum Selection Committee **Ove Rishøj Jensen, Marion Schmidt, Laurien Ten Houten, Aleksandra Derewienko, Angeliki Vergou, Thanos Stavropoulos, Errika Zacharopoulou, Eleni Androutsopoulou, Vassilis Terzopoulos, Nikoletta Charou, Dimitra Kapsala, Elena Gaitanarou**  
 Agora Docs in Progress **Thanos Stavropoulos, Elena Gaitanarou**  
 Agora Docs in Progress Selection Committee **Angeliki Vergou, Thanos Stavropoulos, Elena Gaitanarou, Errika Zacharopoulou, Dimitra Kapsala, Eleni Androutsopoulou, Vassilis Terzopoulos, Nikoletta Charou, Yorgos Krassakopoulos**

Agora Lab **Konstantinos Aivaliotis, Rafaella Karagianni**

Meet the Future & Doc Counseling **Dimitra Kapsala**

Agora Talks **Thanos Stavropoulos**

Agora Doc Market **Errika Zacharopoulou, Dimitra Kapsala, Rafaella Karagianni**

Agora Networking **Sergina Stavroulaki, Ermioni Efstratiadou, Rafaella Karagianni**

Agora Production **Nikos Bozanis, Konstantini Semkou, Panagiotis Gallios**

Agora Mag Editor **Lilly Papagianni**

Graphic Designer **Dimitra-Daisy Darioti**  
 Associates **DAE Documentary Association of Europe**

**PRESS, COMMUNICATION OUTREACH & SPONSORSHIPS OFFICE**

Press Office **Dimitra Nikolopoulou** (Head), **Tina Antonakou, Angeliki Stellaki, Yorgos Papadimitriou, Vassilis Servetas**  
 Social Media Consultant **Ifigeneia Konstantinidou** (Head), **Iliana Kyritsi**  
 Head of Marketing **Natasha Pandi**  
 Marketing/Sponsorship Collaborator **Eleni Mihalaki**  
 Graphic Designer **Menelaos Georgiou**  
 Public Relations / Sponsorships **Elena Tsiropoulou** (Head), **Maria Polivivu, Panagiota Pouliopoulou, Melina Xanthopoulou**

**FIRST SHOT MAGAZINE**

Principal Editor **Orestis Andreadakis**  
 Desk Editor **Yorgos Papadimitriou**  
 Issue Collaborators **Geli Mademli, Dimitra Nikolopoulou**  
 Creative Design **Yannis Karlopoulos – Karlopoulos & Associates**  
 Printing **K. Pletsas – Z. Kardari GP**

**HOSPITALITY**

Guest Office **Stella Stavrinodaki** (Head), **Sofia Tiblalexli, Isavella Kapourkatsidou, Kiara Papadaki, Dimitra Anthonouli**  
 Guests Traffic **Lefteris Kazantzidis**  
 Travel Agencies **GS Travel, Dion Tours & Red Elephant**

**IT & TELECOMMUNICATIONS**

**Lazaros Boudakidis** (Head), **Yorgos Stounos, Michalis Laftsidis, Anestis Sidiropoulos**  
 Website Coordination **Michalis Laftsidis**  
 Ticketing Policy **Lazaros Boudakidis Vangelis Valambou**  
 Online Screening Platform **Anestis Sidiropoulos**

## FESTIVAL VENUES

Production Manager / Venues Operation

**Danis Kokkinos**

Production Assistant **Iraklis Sakkalis**

Venues **Danis Kokkinos** (Head), **Niki Houliara**

Head of A/V **Akis Stavropoulos**

A/V Coordination **Nikos Batekas**

Film Traffic **Andreas Thomopoulos**

Digital Project Coordinator **Chryssa**

**Palaiochorinou**

Technicians **Lazaros Seitanidis**

## ADMINISTRATION

Head of Financial & Administrative Department

**Apostolos Papassotiriou**

Human Resources **Maria Tziola**

General Director's Assistant **Maria**

**Naltsatziadou**

Director's Assistant **Stella Karagiannidou**

Financial Department / Accounting

**Kalli Ganoudi, Alexandra Soltatou, Theodora**

**Kaftirani, Petros Koufounakis**

Payroll Department **Niki Houliara** (Head),

**Maria Sapountzoglou**

Legal Department **Marianna Papadopoulou**

(Legal Advisor), **Kiriakos Dermentzidis-**

**Kritikos**

## EVENTS ORGANIZATION

Events **Maria Poliviou** (Head), **Yannis**

**Fourkiotis**

Festival Spots Coordination **Yannis Fourkiotis,**

**Leoni Kirkini**

Info Desks / Festival Shops Coordination

**Yannis Tiktopoulos**

## PRODUCTION ORGANISATION

**Danis Kokkinos** (Head), **Antigoni Miksafenti,**  
**Iraklis Sakkalis**

Audience Award **Maria Tziola, Evdokia**

**Ioannidou**

Secretariat **Eleni Giannoudi, Dimitris Sannas,**

**Stella Vlachomitrou**

Assistants / Runners **Kostas Dimitrakopoulos,**  
**Dimitris Vangelis**

European Programs Consultants **Alexis**

**Franghiadis, Eleni Androutsopoulou, Angeliki**

**Vergou, Eleni Rammou**

Volunteers' Coordination **Stella Karagiannidou**

(Head), **Giannos Mitliagkas, Dimitris**

**Apostolou**

## SUSTAINABILITY TEAM

Sustainability Consultant **Ifigeneia Taxopoulou**

Sustainability Coordinator **Maria Naltsatziadou**

Sustainability Collaborator **Emma Doxiadi**

Sustainability Production **Konstantinos Velonis**

## ANNUAL ACTIVITY

Venues/Programming **Panos Achtsioglou,**

**Tellos Filis, Valentina Tsalampouni**

Thessaloniki Cinema Museum **Maria Papasotiri**

(Head), **Yorgos Raptopoulos, Irini Delidaki,**

**Athanasia Makri**

Green Room **Yorgos Vlysidis**

## SUBTITLING

**Neaniko Plano Subtitles**

## PUBLICATIONS

Editor **Orestis Andreadakis**

Coordination **Geli Mademli**

Translations **Rosemary Tzanaki, Kyriacos**

**Karseras, Maria-Milta Themeli, Nerina**

**Kioseoglou, Apostolos Vasilopoulos, Yorgos**

**Papadimitriou, Kostas Konstantinou, Geli**

**Mademli**

Copy Editing / Proofreading **Kostas**

**Konstantinou** (Non Catalog), **Lenia Mazaraki,**

**Nerina Kioseoglou** (Special Edition)

Publications Design **Karloopoulos & Associates**

(Special Edition) / **Ogust** (Non-Catalog) /

**Daisy Darioti** (A-Z, Agora Mag)

Publications Consultant **Yannis Karloopoulos**

Printing **Future Format** (Special Edition,

Non Catalog), **EN TYPO - Kalogerogiannis**

**Graphic Arts** (A-Z, Agora Mag),

**Pletsas | Kardari** (First Shot Magazine)

## VISUAL IDENTITY

Artwork **Dimitris Papaioannou**

Adaptations **Menelaos Georgiou**

## EVENTS AND ACTIVITIES COORDINATOR

**Leda Galanou**

*Thessaloniki Film Festival uses the software  
Eventual for data managing and organizing.*

*Thessaloniki Film Festival is being monitored by  
the Ministry of Culture.*



Το έντυπο που κρατάτε στα χέρια σας περιέχει τις βασικές πληροφορίες για τη διεξαγωγή του **26ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης** (7-17 Μαρτίου 2024), το επίσημο πρόγραμμα και τις παράλληλες δράσεις της φετινής διοργάνωσης, τις επιτροπές που θα απονεύμουν τα ετήσια βραβεία στις ταινίες που θα διακριθούν, την Αγορά –το αναπτυξιακό κομμάτι του οργανισμού–, όπως και τους υποστηρικτές του Φεστιβάλ.

Πιο συγκεκριμένα, στις παρακάτω σελίδες θα βρείτε:

- Αναλυτικό **χάρτη** με τους χώρους του Φεστιβάλ
- Οδηγίες για την έκδοση **εισιτηρίων**
- Οδηγίες για την **ασφαλή διεξαγωγή** του Φεστιβάλ
- Βήματα για ένα πιο **βιώσιμο** Φεστιβάλ
- Ωρολόγιο **πρόγραμμα προβολών** (ανά ημέρα, αίθουσα, ώρα προβολής και τμήμα)
- Πρόγραμμα **online** προβολών
- Λίστα με τις **ταινίες** του επίσημου προγράμματος του Φεστιβάλ (σε αλφαβητική σειρά σύμφωνα με τον διεθνή τους τίτλο)
- Περιγραφή της **Αγοράς** και των βασικών της δράσεων
- Παρουσίαση των **Επιτροπών** του Φεστιβάλ και των ανεξάρτητων επιτροπών και βραβείων
- Παρουσίαση του ημερολογίου των **παράλληλων εκδηλώσεων** και δράσεων

*Όλες οι ταινίες προβάλλονται με ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους, εκτός αν υπάρχει άλλη ένδειξη.*

*Το κάπνισμα δεν επιτρέπεται στους χώρους του Φεστιβάλ.*

Για περισσότερες πληροφορίες για τις ταινίες του προγράμματος και τους φετινούς καλεσμένους, επισκεφτείτε το **filmfestival.gr**.

This publication contains the essential information on the **26th Thessaloniki International Documentary Festival** (March 7-17, 2024), the official selection and the sidebar events of this year's edition, the juries that will award prizes to their films of choice, the Agora – the main industry event and developmental module of the organization – as well as the Festival supporters.

The subsequent pages of this publication contain the following:

- A detailed **map** of the Festival venues
- Instructions on issuing **tickets**
- **Safety** instructions
- Steps towards a more **sustainable** festival
- A daily **screening schedule** (indicating the day, venue, and time each film is being screened, as well as the program it belongs to)
- **Online** screenings schedule
- The **films** of the official selection 2024 (listed alphabetically, according to their international title)
- Presentation of the **Agora** and its main activities.
- Presentation of the Festival **Juries** and the independent juries and awards
- **Sidebar** Events calendar

*All films are screened with Greek and English subtitles, unless otherwise stated.*

*Smoking is not permitted in the Festival venues.*

For more information on this year's program and guests, visit **filmfestival.gr**.



All festival venues are accessible to people with disabilities except for Makedonikon Theater



- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

### Festival Venues

- 1 OLYMPION**
  - Olympion Theater
  - Pavlos Zannos Theater
  - Box Office
- 2 WAREHOUSE 1**
  - John Cassavetes Theater
  - Stavros Tornes Theater
  - Box Office
- 3 WAREHOUSE A**
  - Cinema Museum
  - Takis Kanellopoulos Theater
  - Festival Shop
  - Podcast Room





#### 4 WAREHOUSE B

-MOMus-Experimental Center  
for the Arts

#### 5 WAREHOUSE C

-Festival Center  
-Guest Office/Accreditation  
-Agora  
-Festival Shop

#### 6 WAREHOUSE D

-Frida Liappa Theater  
-Tonia Marketaki Theater  
-Box Office

#### 7 SALON DE RÉUNION

#### 8 GLASS HOUSE

-Immersive | VR Screenings

#### 9 CENTRAL EVENTS HALL

OF THE MUNICIPALITY OF THESSALONIKI

-Agora Talks

#### 10 FESTIVAL BOX

-Box Office  
-Festival Shop

#### 11 MAKEDONIKON THEATER

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΣΕ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥΣ**

## PHYSICAL SCREENINGS TICKETS

**Τα εισιτήρια του Φεστιβάλ εκδίδονται ONLINE στο [www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr) και στο [www.more.com](http://www.more.com). Τιμή εισιτηρίου: 5€**

Festival tickets are issued ONLINE at [www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr) and [www.more.com](http://www.more.com). Ticket price: €5

**Κανονισμοί εισιτηρίων**

**Μετά την έναρξη της προβολής δεν επιτρέπεται η είσοδος στον κινηματογράφο.**

Κατά την είσοδο είναι απαραίτητη η επίδειξη τυπωμένου ή ηλεκτρονικού εισιτηρίου με εμφανές το barcode.

Εισιτήρια που έχουν απολεσθεί δεν αντικαθίστανται. Οι θέσεις δεν είναι αριθμημένες.

Εισιτήρια αξίας €5 επιστρέφονται μέχρι και την προηγούμενη ημέρα της προβολής. Πληροφορίες για τη διαδικασία της επιστροφής είναι διαθέσιμες στο <http://on.tiff.gr/refundticket>.

**Ticket Regulations**

**No admission once the screening has started.**

A printed or digital ticket with the barcode clearly visible must be presented on entry.

Lost tickets will not be replaced.

Seats are not numbered.

€5 tickets can be refunded up to the day before the screening. More information on the refund process is available at <http://on.tiff.gr/refundticket>.

**Πακέτο 10 προβολών αξίας 30€**

Το πακέτο προβολών διατίθεται αποκλειστικά online και ανταλλάσσεται με 10 εισιτήρια. Ισχύει αποκλειστικά για τις προβολές σε κινηματογράφους, ενώ δεν ισχύει για τις online προβολές. Για την είσοδό σας στις προβολές είναι απαραίτητη η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας. Τα εισιτήρια που έχουν εκδοθεί με κουπόνια προβολών δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται. Το πακέτο δεν μπορεί να εξαργυρωθεί σε τελετές έναρξης / λήξης και ειδικές προβολές. Πληροφορίες για την αγορά και τη χρήση του πακέτου προβολών είναι διαθέσιμες στο <http://on.tiff.gr/10pack>.

**€30 Ticket Package for 10 Screenings**

The ticket package is available exclusively online and is exchanged for 10 tickets. Applies exclusively to physical screenings. Does not apply to online screenings.

A zero-value online ticket is required for entry. Tickets issued using screening vouchers are non-refundable and non-exchangeable. The package cannot be used for opening / closing ceremonies and special screenings.

More information on purchasing and using the ticket package is available at <http://on.tiff.gr/10pack>.

Οι προβολές του προγράμματος **Kids Love Cinema** έχουν εισιτήριο 3€.

Tickets to **Kids Love Cinema** Screenings cost €3.

**Immersive / VR**

Τιμή εισιτηρίου: 3€ για κάθε προβολή, 14€ πακέτο για τις 8 ταινίες του διαγωνιστικού τμήματος.

Οι προβολές γίνονται καθημερινά από τις 13:00 έως τις 21:00 σε όλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ. Εισιτήρια για τις Immersive προβολές μπορείτε να προμηθευτείτε αποκλειστικά στον χώρο των προβολών.

Οι προβολές γίνονται στα αγγλικά ή με αγγλικούς υπότιτλους. Ισχύουν διαπιστεύσεις και προσκλήσεις προβολών.

**Immersive / VR**

Ticket price: €3 for each screening, €14 package for the 8 films in competition.

Screenings take place daily from 13:00 to 21:00 throughout the duration of the Festival. Tickets for the Immersive screenings can be purchased exclusively at the screenings space.

Screenings are in English or with English subtitles. Accreditations and screening invitations apply.

**Διαπιστεύσεις**

Οι κάτοχοι διαπιστεύσεων έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης εισόδου σε προβολές. Απαραίτητη είναι η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας με τη χρήση του κωδικού διαπίστευσης. Για την είσοδο στην προβολή απαιτείται η επίδειξη του εισιτηρίου και της κάρτας διαπίστευσης. Τα εισιτήρια που έχουν εκδοθεί με κάρτα διαπίστευσης είναι αυστηρά προσωπικά, δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται. Το Φεστιβάλ έχει καθιερώσει για τους διαπιστευμένους περιβαλλοντικό τέλος (green fee) 10 ευρώ (3 ευρώ για τους διαπιστευμένους φοιτητές σχολών κινηματογράφου) και δεσμεύεται να διαθέσει το ποσό που θα συγκεντρωθεί σε δράσεις βιωσιμότητας που ήδη υλοποιεί.

**Accreditation**

Accredited guests have free entrance to screenings. A zero-value online ticket must be issued using the accreditation code. The ticket and accreditation card must be presented on entry to the screening. Tickets issued with an accreditation card are strictly personal, non-refundable and non-exchangeable. The Festival has established a 10-euro green fee (a three-euro fee applies to holders of FILM SCHOOL badges) for its accredited guests and pledges to channel the amount collected for the enhancement of sustainable actions already put into motion.

**Προσκλήσεις**

Για τη χρήση της πρόσκλησης, είναι απαραίτητη η online έκδοση εισιτηρίου μηδενικής αξίας. Η έκδοση του εισιτηρίου πραγματοποιείται αποκλειστικά online με χρήση του κωδικού που αναγράφεται στην πρόσκληση. Τα εισιτήρια που έχουν εκδοθεί με πρόσκληση δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται. Πληροφορίες για τον τρόπο εξαργύρωσης της πρόσκλησης είναι διαθέσιμες στο <http://on.tiff.gr/invitation>.

**Invitations**

To use a festival invitation, you must issue a zero-value online ticket. Tickets are issued exclusively online using the code on the invitation. Tickets issued with an invitation are non-refundable and non-exchangeable. More information on redeeming your invitation is available at <http://on.tiff.gr/invitation>.

**Μεσημεριανή ζώνη προβολών**

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης σε συνεργασία με την Aegean προσφέρει σε φοιτητές, ανέργους, πολύτεκνους, ΑμεΑ και θεατές άνω των 65 ετών δωρεάν εισιτήρια για τις προβολές του Φεστιβάλ με ώρα έναρξης έως τις 15:30. Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να αποκτήσει δωρεάν ένα πακέτο πέντε (5) εισιτηρίων προσκομίζοντας το αντίστοιχο αποδεικτικό (ελληνική ακαδημαϊκή ταυτότητα ή κάρτα ISIC / πρόσφατη βεβαίωση ανεργίας που έχει ισχύ 30 ημέρες από την έκδοσή της ή αποδεικτικό ανανέωσης ανεργίας ή ψηφιακή κάρτα ΔΥΠΑ / κάρτα πολυτέκνων / αστυνομική ταυτότητα / Κάρτα μετακινήσεων ΟΑΣΘ ΑμεΑ ή Δελτίο Κυκλοφορίας Πολιτικού Αναπήρου ή Γνωμάτευση ΚΕΠΑ/ΑΣΥΕ/ΑΝΥΕ/ΑΑΥΕ ή Κάρτα στάθμευσης ΑμεΑ ή ψηφιακή κάρτα αναπηρίας). Τα εισιτήρια δεν επιστρέφονται και δεν ανταλλάσσονται.

*Η παραλαβή του δωρεάν πακέτου πέντε (5) εισιτηρίων μπορεί να γίνει μόνο από το ταμείο 1 του Ολύμπιου. Απαιτείται έκδοση μηδενικού εισιτηρίου online.*

**Matinée Screenings**

The Thessaloniki International Film Festival in collaboration with Aegean Airlines offers free tickets to Festival screenings starting up to 15:30, to students, the unemployed, parents of large families, and persons with disabilities. Applicants will receive a free package of five (5) tickets on presentation of the appropriate documentation (Greek academic ID or ISIC card / recent unemployment certificate valid for 30 days from date of issue or proof of unemployment renewal or digital unemployment card / large family status card / police ID card / Thessaloniki Urban Transport Organization disability card or Civil Disabled Persons Travel Card or certificate issued by KEPA Disability Certification Center / ASYE / ANYE / AAYE Armed Forces Health Committees or disability parking card or digital disability card). Tickets are non-refundable and non-exchangeable. *The free package of five (5) tickets is exclusively issued by ticket office 1 at the Olympion.*

*A zero-value ticket must be issued online for each screening.*

**>> Είμαστε στη διάθεσή σας κάθε μέρα μέσω live chat για να απαντήσουμε σε ερωτήσεις και απορίες.**

**>> We are available online every day to answer any questions on live chat.**

## ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΕΣ ΑΙΘΟΥΣΕΣ ACCESSIBILITY

Οι αίθουσες Ολύμπιον, Παύλος Ζάννας, Τώνια Μαρκετάκη, Φρίντα Λιάππα, Τζον Κασσαβέτης και Σταύρος Τορνές είναι προσβάσιμες σε άτομα με κινητικά προβλήματα. Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης με την υποστήριξη της Alpha Bank έχει διασφαλίσει και φέτος τις συνθήκες προσβασιμότητας στο φεστιβάλ. Οι παρεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν σε δομημένο περιβάλλον, σε συνδυασμό με την προετοιμασία μιας καθολικά προσβάσιμης προβολής με ακουστική περιγραφή και υπότιτλους SDH, έχουν ως στόχο να προσφέρουν σε όλους ισότιμη πρόσβαση στον κινηματογράφο.

The venues Olympion, Pavlos Zannas, Tonia Marketaki, Frida Liappa, John Cassavetes and Stavros Tornes are accessible by disabled persons. For yet another year, the Thessaloniki International Film Festival, with the support of Alpha Bank have ensured full access conditions to the festival. Interventions on the built environment and one fully accessible film screening featuring audio description and SDH subtitles, aim to facilitate equal access to cinema for all.

## ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ONLINE ΠΡΟΒΟΛΕΣ TICKETS (ONLINE SCREENINGS)

Οι ONLINE προβολές του Φεστιβάλ διεξάγονται στη διεύθυνση [online.filmfestival.gr](http://online.filmfestival.gr).  
The Festival's ONLINE screenings are available through the website [online.filmfestival.gr](http://online.filmfestival.gr).

Δημιουργείτε λογαριασμό, αν δεν έχετε ήδη, επιλέγοντας «Create account» στο επάνω δεξιά μέρος της οθόνης. Συμπληρώνετε το ονοματεπώνυμο, το email και τον κωδικό που επιθυμείτε. Μπορείτε τώρα να παρακολουθήσετε τις διαθέσιμες προβολές!

Create an account if you don't already have one, by selecting "Create account" located top right. Fill in your name, email and passcode. You can now watch the films that are available!

Βρείτε την ταινία που σας ενδιαφέρει είτε μέσω αναζήτησης είτε από τις λίστες ανά τμήμα που βρίσκονται στο κεντρικό μενού. Κάθε ταινία θα είναι διαθέσιμη για συγκεκριμένες ημέρες και για περιορισμένο αριθμό θεάσεων.

Find the movie that you are interested in through search or through the lists in every section of the main menu. Every movie will be available for a limited number of screenings.

Μπορείτε να αγοράσετε τα εισιτήριά σας για όσες προβολές επιθυμείτε από την αρχή του Φεστιβάλ, όμως μπορείτε να δείτε κάθε ταινία μόνο την ημέρα ηλεκτρονικής προβολής της.

You can purchase your ticket for all screenings before the Festival starts, but you can watch each film only on the day(s) it is screened online!

Επιλέγοντας να δείτε μια ταινία, εμφανίζεται η τιμή του εισιτηρίου (4€) και μπορείτε να εισαγάγετε τα στοιχεία της κάρτας σας προκειμένου να ολοκληρωθεί η πληρωμή. Θα λάβετε επιβεβαίωση της συναλλαγής και μέσω email.

When you select a film to watch, the ticket price (€4) is shown, and you can enter your credit or debit card info in order to complete the purchase. You will receive confirmation of payment via email.

Την ημέρα της προβολής της, η ταινία είναι διαθέσιμη από τις 10:00 το πρωί.  
On the screening day, each movie is available from 10:00 a.m.

Πατήστε «Play Now» ώστε να ξεκινήσει η προβολή. Από τη στιγμή που θα πατήσετε «Play» έχετε 24 ώρες να δείτε την ταινία.

Press "Play Now" to start the screening. From that moment onwards, you have 24 hours to watch the film.

Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώσετε την προβολή σε διάστημα των 24 ωρών, το εισιτήριο λήγει. In case you don't complete the viewing within 24 hours, your ticket expires.

Μείντε συντονισμένοι καθημερινά για τη διαθεσιμότητα των ταινιών.  
Stay tuned daily to check the availability of the festival movies.

Είμαστε στη διάθεσή σας κάθε μέρα μέσω live chat για να απαντήσουμε σε ερωτήσεις και απορίες.

We will be at your disposal daily through live chat, to answer your questions.

\* Τα εισιτήρια για τις online προβολές δεν ανταλλάσσονται, δεν επιστρέφονται και δεν ακυρώνονται.

\* Tickets to online screenings cannot be exchanged, returned or cancelled.

## IMMERSIVE: ALL AROUND CINEMA

- Οι προβολές γίνονται εξ ολοκλήρου στα αγγλικά ή με αγγλικούς υπότιτλους
- Άτομα που εγκυμονούν, πάσχουν από προβλήματα καρδιολογικά ή όρασης, από επιληψία ή άλλη σοβαρή ιατρική πάθηση καθώς και άτομα που χρησιμοποιούν συσκευές υποβοήθησης ακοής, βηματοδότη ή τυχόν άλλη εμφυτευμένη ιατρική συσκευή, συνιστάται να συμβουλευτούν τον γιατρό τους προτού χρησιμοποιήσουν το VR headset.
- Η χρήση του VR headset επιτρέπεται σε ανηλίκους άνω των 13 ετών εφόσον συνοδεύονται από ενήλικα.
- Το Φεστιβάλ ουδεμία ευθύνη φέρει για αποκατάσταση πάσης φύσεως ζημίας που μπορεί να επέλθει στον χρήστη του VR headset εξαιτίας παραβίασης των ανωτέρω οδηγιών.
- Screenings are exclusively in English or with English subtitles.
- Pregnant women, people with heart or vision problems, epilepsy or other major medical issues, and people with hearing aids, pacemakers, or other implanted medical devices, are advised to consult their doctor before using the VR headset.
- The VR headset can be used by children over 13 if accompanied by an adult.
- The Festival bears no responsibility for any damage incurred by VR headset users resulting from violation of the above instructions.

## FESTIVAL SHOPS

- **Box στην Πλατεία Αριστοτέλους**  
Box at Aristotelous Square  
**7/3-17/3**  
**10:00-23:00**
- **Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης**  
Thessaloniki Cinema Museum  
**7/3-17/3**  
**10:00-21:00**
- **Λιμάνι (είσοδος Αποθήκη Γ)**  
Pier (Entrance of Warehouse C)  
**7/3-17/3**  
**10:00-23:00**

Για αγορές 24/7, επισκεφτείτε το e-shop του Φεστιβάλ [filmfestival.gr](http://filmfestival.gr) με δυνατότητα παραλαβής από το Ολύμπιον (κατόπι ραντεβού)  
24/7 online purchases are possible via the Festival's e-shop. [filmfestival.gr](http://filmfestival.gr) with the possibility of order receipt from Olympion (upon scheduled appointment).

Οι ώρες λειτουργίας των πωλητηρίων ενδέχεται να αλλάξουν.  
The Festival Shops' opening hours are subject to change.

## #SAFETiDF\_FIRST

Σας καλωσορίζουμε στο 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης με ασφάλεια, εφαρμόζοντας όλα τα υγειονομικά μέτρα που υποδεικνύουν οι αρμόδιοι φορείς για τον περιορισμό της διασποράς του κορωνοϊού.

Welcome to a safe 26th Thessaloniki International Documentary Festival, implementing all officially indicated safety measures to limit coronavirus transmission.



- Οι αίθουσες του 26ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης λειτουργούν με 100% πληρότητα.

The Festival theaters operate at full capacity.



- Οι χώροι του Φεστιβάλ λειτουργούν με ανοιχτό σύστημα κλιματισμού και εξαερισμού που διασφαλίζει την πλήρη ανανέωση του αέρα των αιθουσών.

Ventilation and air conditioning systems use open-loop units that ensure the full renewal of the venues' air.



- Αυτόματες συσκευές με αντισηπτικό υγρό υπάρχουν διαθέσιμες στις εισόδους και εξόδους των αιθουσών.

Automatic hand sanitizer dispensers are available at the entrances and exits of the venues.



- Συνιστάται η χρήση μάσκας στους χώρους του Φεστιβάλ στους οποίους παρατηρείται συνωστισμός.

The use of masks is strongly recommended in crowded areas of the Festival.



- Οι αίθουσες ανοίγουν 30 λεπτά πριν την έναρξη της προβολής. Παρακαλούμε για την έγκαιρη προσέλευσή σας, ώστε να αποφεύγεται ο συνωστισμός στους χώρους αναμονής.

Venues open 30 minutes before the screening time. Please arrive in good time to avoid crowding in the waiting areas.



- Χρησιμοποιημένες μάσκες, γάντια και χαρτομάντηλα απορρίπτονται στους κάδους με την ειδική σήμανση.

Please dispose of used masks, gloves and tissues in the special bins provided.



- Κατά τη διάρκεια της προβολής δεν πραγματοποιείται διάλειμμα.

There will be no intermission during screenings.



- Αποφύγετε την είσοδο στον χώρο προβολής αν έχετε βήχα, πυρετό, ή άλλα συμπτώματα συμβατά με τη λοίμωξη COVID-19 ή αν είστε σε αναμονή για αποτελέσματα διαγνωστικού ελέγχου.

Please refrain from entering the venue if you have a cough, temperature or other COVID-19 symptoms, or if you are waiting for lab results.



- Προμηθευτείτε τα εισιτήριά σας online στο [www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr) και το [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

Purchase your tickets online at [www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr) and [www.viva.gr](http://www.viva.gr)



- Για τις συναλλαγές σας επιλέξτε ανέπαφες συναλλαγές με κάρτα.

We encourage you to use contactless card payments.



- Λόγω ενδεχόμενων αλλαγών στα περιοριστικά μέτρα, παρακαλούμε να επισκέπτεστε το [www.filmfestival.gr/el/cinemas-gr/safetiff-first](http://www.filmfestival.gr/el/cinemas-gr/safetiff-first) για να ενημερώνεστε για τις εξελίξεις.

Due to possible changes in the COVID-19 regulations, please visit [www.filmfestival.gr/en/cinemas/safetiff-first](http://www.filmfestival.gr/en/cinemas/safetiff-first) to keep up with the updates.



**26ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ:  
ΓΙΑ ΜΙΑ ΠΙΟ ΠΡΑΣΙΝΗ ΚΑΙ ΒΙΩΣΙΜΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ**

**26th THESSALONIKI INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL:  
FOR A GREENER AND MORE SUSTAINABLE EXPERIENCE**

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης στοχεύει πάντα να φιλοξενεί ιστορίες που αφορούν επείγοντα περιβαλλοντικά ζητήματα με παγκόσμιο αντίκτυπο. Αναγνωρίζει όμως και το δικό του περιβαλλοντικό αποτύπωμα. Αξιοποιώντας την εμπειρία και τη γνώση που αποκτήθηκε από το Evia Film Project, παραμένει αφοσιωμένο όσο ποτέ στην ανάληψη πρωτοβουλιών για πιο πράσινες και βιώσιμες πρακτικές, προκειμένου να μειώσει τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις από τη λειτουργία του και να ευαισθητοποιήσει σχετικά με τους στόχους της βιωσιμότητας.

Έχοντας υιοθετήσει μια μακροπρόθεσμη ολιστική προσέγγιση, το Φεστιβάλ συνεργάζεται από την άνοιξη του 2023 με ειδική σύμβουλο, στην οποία ανατέθηκε ο σχεδιασμός της περιβαλλοντικής πολιτικής, της στρατηγικής και του σχεδίου δράσης για τη βιώσιμη διαχείριση των δραστηριοτήτων του Οργανισμού. Επιπλέον, το Φεστιβάλ έχει αναθέσει μελέτη ανάλυσης του ανθρακικού αποτυπώματος, σε συνδυασμό με ενεργειακό έλεγχο των κτιρίων και χώρων του. Η μελέτη θα συνοδεύεται από προτάσεις που θα αξιοποιηθούν για τη διαμόρφωση συνολικής στρατηγικής για τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων του Φεστιβάλ σε όλες τις δραστηριότητές του. Παράλληλα, έχουν ήδη πραγματοποιηθεί επιμορφωτικά σεμινάρια για εργαζόμενους στο Φεστιβάλ και συνεργάτες, ενώ στέλεχος του Φεστιβάλ έχει αναλάβει τον ρόλο του Green Officer, και έχει συγκροτηθεί Green Team από διάφορα τμήματα του Φεστιβάλ ([greenteam@filmfestival.gr](mailto:greenteam@filmfestival.gr)).

Το Φεστιβάλ έχει συνυπογράψει, επίσης, το Green Charter for Film Festivals, μια Ευρωπαϊκή πρωτοβουλία του Δικτύου Φεστιβάλ Moving Images – Open Borders. Με τη συμμετοχή τους, τα φεστιβάλ δεσμεύονται «να μειώσουν σταδιακά τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις από τις δραστηριότητές τους και να λειτουργούν με σεβασμό προς το περιβάλλον και τους ανθρώπους». Η Χάρτα περιλαμβάνει ένα εργαλείο υπολογισμού του ανθρακικού αποτυπώματος, στο οποίο τα δεδομένα σχετικά με την ενέργεια, τις μεταφορές, τα τρόφιμα, τα απόβλητα κ.ά. υποβάλλονται και μετρούνται για κάθε διοργάνωση, δίνοντας έτσι τη δυνατότητα παρακολούθησης των επιδόσεων και της προόδου των διοργανώσεων από χρόνο σε χρόνο.

Στο πλαίσιο της περιβαλλοντικής πολιτικής του Φεστιβάλ, το 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης θα προσπαθήσει να σημειώσει πρόοδο προς αυτούς τους μακροπρόθεσμους στόχους, με την ελπίδα ότι θα εμπνεύσει, επίσης, κοινό και συμμετέχοντες – τόσο κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ όσο και γενικότερα. Σας καλούμε, και σε αυτή τη διοργάνωση, ως συμμετόχους στην προσπάθεια και ενεργούς πολίτες, να μας βοηθήσετε να είμαστε όλοι μας όσο το δυνατόν πιο πράσινοι και βιώσιμοι γίνεται.

The Thessaloniki Film Festival always aims to host stories that address urgent environmental issues of global impact. But it also acknowledges its own environmental footprint. Capitalizing on the experience and knowledge gained from the Evia Film Project, it remains as committed as ever to taking steps towards greener and more sustainable practices, in order to reduce its negative impacts on the environment and raise awareness about the global pathway for a transition to sustainability.

Having adopted a long-term holistic approach, the Festival teamed up with a specialized advisor in the spring of 2023, who is assigned with the task of shaping the environmental policy and strategy for the sustainable management of the institution's activities. Moreover, the Festival has commissioned a carbon footprint analysis study, as well as an energy efficiency report of its venues and buildings. The study will include a set of recommendations and will serve as the basis for an overall action plan that will improve the





environmental performance of the Festival across its operations. In addition, staff members, partners and collaborators have been offered a series of training seminars, while the Festival now has a designated Green Officer, as well as a cross-departmental Green Team (greenteam@filmfestival.gr).

TiDF is also a co-signatory of the Green Charter for Film Festivals, a European initiative of the Festival Network MIOB. By registering, festivals commit to "follow a progression path to lower the pollution generated by our activities and be in a constructive attitude toward our environment and the respect of people involved." The Charter includes a carbon assessment tool, via which data on energy, transportation, food, waste, etc. is submitted and measured for each festival event, with the possibility to compare environmental performance over time.

In the framework of the Festival's environmental policy, the 26th TiDF will strive to make progress towards these long-term sustainability goals, in the hope that it will also inspire audiences and participants - both during the festival and beyond. In this edition, we welcome you as our sustainability partners and as active citizens to join us in our effort to become as green and sustainable as possible.



## ΔΕΙΤΕ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΤΙ ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΚΑΝΟΥΜΕ ΜΑΖΙ HERE ARE SOME THINGS WE CAN DO TOGETHER



### ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ TRAVEL

Σκεφτείτε την άφιξή σας στο Φεστιβάλ και την αποχώρησή σας. Όταν είναι εφικτό, η μετακίνηση με τα πόδια, με ποδήλατο ή με κοινή χρήση οχημάτων μπορεί να είναι πιο γρήγορη, πιο πρακτική, αλλά και πιο ευχάριστη-ωφέλιμη για την υγεία και με μικρότερο περιβαλλοντικό αποτύπωμα. Μπορείτε επίσης να μετακινηθείτε με μέσα μαζικής μεταφοράς.

Think about your arrival to and departure from the festival. When you can, opt for walking, cycling or car-pooling, which can be quicker, more practical, and beneficial for our health, plus also lower on carbon emissions. Mass transportation options are available too.



### ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ SINGLE-USE PLASTICS

Συνεχίζουμε την προσπάθεια να αποφεύγουμε τα πλαστικά μίας χρήσης. Αν έχετε πλαστικό μπουκάλι μίας χρήσης, μπορείτε να το ανακυκλώσετε στα σημεία ανακύκλωσης πλαστικού του Φεστιβάλ.

We are continuing our effort to avoid single-use plastic. If you have a single-use plastic water bottle, you can recycle it at our plastic recycling stations.



## ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΝΕΡΟΥ WATER CONSUMPTION

Σας ενθαρρύνουμε να χρησιμοποιείτε το δικό σας επαναχρησιμοποιούμενο παγούρι ή να προμηθευτείτε το επαναχρησιμοποιούμενο ποτήρι του Φεστιβάλ. Θα βρείτε ψύκτες νερού σε εμφανή σημεία σε όλους τους χώρους της διοργάνωσης.

We encourage you to use your own reusable water bottle or the reusable cup made available across the festival venues, where you will also find installed several water coolers.



## ΠΡΩΘΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ PROMOTIONAL MATERIALS

Έχουμε μειώσει τα υλικά προώθησης του Φεστιβάλ, δεδομένης της κατανάλωσης ενέργειας που απαιτεί η ανακύκλωσή τους και το συνολικό περιβαλλοντικό τους αποτύπωμα. Όπως και στην προηγούμενη διοργάνωση, υπάρχει και φέτος η επιλογή του «merch drop-off» στην Αποθήκη Γ. Αν δεν το θέλετε, το επιστρέψτε! Όλο και περισσότερα έντυπα μας τυπώνονται σε χαρτί φιλικό προς το περιβάλλον με πιστοποίηση FSC, και τα υλικά ανακυκλώνονται ή αποκτούν άλλη χρήση στο τέλος των δραστηριοτήτων μας. Αντί να πετάξετε το χαρτί, ανακυκλώστε το!

We have limited our festival promotional materials, mindful of the energy consumption required to recycle them, and the environmental footprint they entail. As in the previous edition, this year too you will have a “merch drop-off” option at Warehouse C. If you don’t want it, return it! More and more of our printed materials are printed on FSC certified environmentally friendly paper, and will be recycled or repurposed at the end of our activities. Instead of throwing paper away, recycle it!



## ΦΑΓΗΤΟ ΚΑΙ ΡΟΦΗΜΑΤΑ FOOD AND BEVERAGE

Οργανώνουμε τις δράσεις μας με όσο περισσότερα επαναχρησιμοποιούμενα προϊόντα σερβιρίσματος και συσκευασίας μπορούμε. Προτιμήστε την τοπική κουζίνα καθώς και εποχικά τρόφιμα και ποτά, που είναι διαθέσιμα σε όλες τις αίθουσες του Φεστιβάλ και παντού στην πόλη, κατά τη διάρκεια της διαμονής σας στη Θεσσαλονίκη. Μπορείτε έτσι να συμβάλλετε στη μείωση της ενέργειας που απαιτείται για τη μεταφορά των προϊόντων, ενώ ενισχύετε την τοπική οικονομία και εμπλουτίζετε την εμπειρία σας!

We are relying as much as possible on reusable cutlery and products. Opt to buy and consume seasonal and local food and beverages, available at all venues during the duration of your stay in Thessaloniki. Along with minimizing the energy spent on transporting materials, you can help strengthen the local economy and diversify your experience!





Το 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης ενισχύει το δίκτυο των συνεργατών βιωσιμότητας, με σκοπό την επίτευξη της κυκλικής διαχείρισης των αποβλήτων που θα παραχθούν κατά τη διάρκεια της διοργάνωσης. Σε συνεργασία με τη VIPA GREECE S.A, εταιρεία κυκλικής διαχείρισης απορριμμάτων, την ΑΜΚΕ InCommOn, η οποία προωθεί τη βιώσιμη και συμμετοχική ανάπτυξη, και τη Cigaret Cycle ΑΜΚΕ, θα υπάρχει καθημερινή συλλογή, διαλογή και κυκλική διαχείριση των απορριμμάτων σε κάθε χώρο εκδηλώσεων του Φεστιβάλ. Θα βρείτε ξεχωριστούς κάδους ανακύκλωσης για χαρτί, γυαλί, πλαστικό, αλουμίνιο, αποτσίγαρα και οργανικά απόβλητα. Επιπλέον, θα συλλεχθούν τα υπολείμματα καφέ από όλα τα κυλικεία της διοργάνωσης σε ειδικούς κάδους, ενώ υπολείμματα γευμάτων θα συγκεντρωθούν σε κάδο κομποστοποίησης. Όλα τα υλικά που θα συλλεχθούν θα μεταφερθούν στις μονάδες διαχείρισης αποβλήτων των εταιρειών, όπου θα ζυγιστούν και θα καταγραφούν και, στη συνέχεια, θα ανακυκλωθούν, θα κομποστοποιηθούν, θα αποκτήσουν μια δεύτερη ζωή. Το Φεστιβάλ θα λάβει αναφορές για όλα τα υλικά που συγκεντρώθηκαν και πώς αξιοποιήθηκαν.

The 26th Thessaloniki International Documentary Festival is widening its network of sustainability associates, in order to embed circular thinking in its waste management processes during the event. In collaboration with the VIPA GREECE S.A., a circular waste management company; InCommOn, a civil non-profit company that promotes sustainable development as a response to challenges in urban areas; and Cigarette Cycle, a civil non-profit company, there will be a daily collection, sorting, and circular management of the waste generated from all the event across the festival venues. You will find separate recycling bins for paper, plastic, glass, aluminum, cigarette butts and organic waste. Additionally, all coffee residue from the cinema snack-bars and any food leftovers from the AGORA lunches will be collected daily and placed into special storage bins. Along with the rest of the produced refuse these materials will be transferred to each company's waste management facilities to be weighed, recorded and will then be responsibly recycled, composted or gain a second life. The Festival receives reports on all materials collected and how they were utilized.

**Συνεργάτες βιώσιμης διαχείρισης αποβλήτων**  
Sustainable Waste Management Collaborators



IC	Feature-Length International Competition
NEW	Newcomers International Competition
FFC	Film Forward International Competition
TD	Top Docs
OH	Open Horizons: Main Program
OHS	Open Horizons - Shorts
SS	Special Screenings
CQ	Citizen Queer
DP	Spotlight to Dimitris Papaioannou
FT	Spotlight to Fernando Trueba
MF	Manifestos
DE	Celebrating 50 years of Greek Democracy
HH	Commemorating the Hortiatis Holocaust
PE	Greek Documentaries: Tribute to Panayotis Evangelidis
MC	Greek Documentaries: Tribute to Maria Callas
GSS	Greek Documentaries: Special Screenings
NxG	NextGen
PC	Podcast Competition
NX	Podcast Nexus
VR	Immersive - All Around Cinema



Προβολή με παρουσίαση  
Screening with an Introduction



Εισαγωγή / Συζήτηση  
Intro / Discussion



Παρουσία συντελεστών  
Questions & Answers



Ακουστική περιγραφή για άτομα  
με προβλήματα όρασης  
Greek Audio Description



SDH Υπότιτλοι για κωφούς και άτομα με  
προβλήματα ακοής  
Greek Subtitles for the Deaf  
and Hard of Hearing



Ταυτόχρονη διερμηνεία στην Ελληνική  
Νοηματική Γλώσσα  
Greek Sign Language



Διεθνές Διαγωνιστικό Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους	IC
Διεθνές Διαγωνιστικό Newcomers	NEW
Διεθνές Διαγωνιστικό Film Forward	FFC
Top Docs	TD
Ανοιχτοί Ορίζοντες: Κυρίως πρόγραμμα	OH
Ανοιχτοί Ορίζοντες - Ντοκιμαντέρ Μικρού Μήκους	OHSh
Ειδικές Προβολές	SS
Citizen Queer	CQ
Αφιέρωμα στον Δημήτρη Παπαϊωάννου	DP
Αφιέρωμα στον Φερνάντο Τρουέμπα	FT
Manifestos	MF
Ελληνική Δημοκρατία: Γιορτάζοντας 50 χρόνια	DE
Μνήμες από το Ολοκαύτωμα του Χορτιάτη	HH
Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Αφιέρωμα στον Παναγιώτη Ευαγγελίδη	PE
Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Αφιέρωμα στη Μαρία Κάλλας	MC
Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Ειδικές προβολές	GSS
NextGen	NxG
Διαγωνιστικό Podcast	PC
Podcast Nexus	NX
Immersive - All Around Cinema	VR

FREE

Είσοδος ελεύθερη με σειρά προτεραιότητας  
Free admission on a first-come-first-served basis



Τα παιδιά αγαπούν το σινεμά  
Kids Love Cinema

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
<p><b>19:00</b>  <b>FT</b></p> <p><b>ΠΥΡΟΒΟΛΗΣΑΝ ΤΟΝ ΠΙΑΝΙΣΤΑ</b> THEY SHOT THE PIANO PLAYER, 104' <b>Fernando Trueba, Javier Mariscal</b> Spain, France 2023 OV English, Spanish, Portuguese σ./p. 143</p> <p><b>Τελετή έναρξης</b> Opening ceremony</p> <p><b>Είσοδος με προσκλήσεις</b> Admission by Invitation</p>	<p><b>18:00</b> <b>CQ</b></p> <p><b>Ο ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΤΟΥ ΧΤΑΠΟΔΙΟΥ</b> OCTOPUSALARM, 107' <b>Elisabeth Scharang</b> Austria 2006 OV German σ./p. 135</p>	<p><b>20:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>Ο ΑΝΔΡΑΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΥΡΑ</b> MAN IN BLACK, 61' <b>Wang Bing</b> France, USA, UK 2023 OV Mandarin σ./p. 79</p>	<p><b>19:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΚΥΚΝΕΙΟ ΑΣΜΑ</b> SWAN SONG, 103' <b>Chelsea McMullan</b> Canada 2023 OV English σ./p. 81</p>
	<p><b>21:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΝΙΟΤΗ (ΑΝΟΙΞΗ)</b> YOUTH (SPRING), 212' <b>Wang Bing</b> France, Luxembourg, The Netherlands 2023 OV Mandarin σ./p. 84</p>		<p><b>22:00</b>  <b>CQ</b></p> <p><b>Ο ΔΙΩΝΑΣ ΤΗΣ ΟΜΟΦΥΛΟΦΙΛΙΑΣ</b> THE HOMOSEXUAL CENTURY, 83' <b>Lionel Soukaz, Guy Hocquenghem</b> France 1979 OV French σ./p. 131</p>

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
<p><b>18:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>Ο ΡΙΚΑΡΝΤΟ ΚΑΙ Η ΣΩΓΡΑΦΙΚΗ</b> RICARDO AND THE PAINTING, 107'</p> <p><b>Barbet Schroeder</b> Switzerland, France 2023 OV French σ./p. 80</p>	<p><b>17:00</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΝΑ ΎΣΑΙ ΣΑΝ ΤΟΥΣ ΑΛΛΟΥΣ</b> BE LIKE OTHERS, 74'</p> <p><b>Tanaz Eshaghian</b> Canada, USA, UK, Iran 2008 OV Farsi σ./p. 126</p> <p><b>19:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΠΟΛΗ ΥΠΟ ΚΑΤΟΧΗ</b> OCCUPIED CITY, 266'</p> <p><b>Steve McQueen</b> The Netherlands, UK, USA 2023 OV English, Dutch σ./p. 79</p>	<p><b>20:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>VIVA VARDA!</b>, 68'</p> <p><b>Pierre-Henri Gibert</b> France 2023 OV French σ./p. 83</p>
<p><b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΡΠΑΚΤΙΚΩΝ ΠΟΥΛΙΩΝ - ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΒΙΩΣΗ</b> THE WORLD OF BIRDS OF PREY - RIGHT TO SURVIVAL, 129'</p> <p><b>Λεβ Παρασκευόπουλος</b> Lev Paraskevopoulos Greece 2024 OV Greek σ./p. 114</p>		

# 2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
SCREENINGS SCHEDULE

# 07.03.2024

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΩΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
<p><b>14:00</b> <span style="float:right">OH</span></p> <p><b>ΟΙ ΒΙΟΙ ΤΟΥ ΕΝΤΟΥΡ ΛΟΥΙ</b> THE MANY LIVES OF ÉDOUARD LOUIS, 75' <b>François Caillat</b> France 2023 OV French, German σ./p. 103</p>	<p><b>15:00</b> <span style="float:right">FFC</span></p> <p><b>ΡΕΕΣ REAS</b>, 82' <b>Lola Arias</b> Argentina, Germany, Switzerland 2024 OV Spanish σ./p. 64</p>	<p><b>14:00</b> <span style="float:right">OH</span></p> <p><b>ΟΙ ΑΠΕΡΓΟΙ ΤΟΥ ΜΕΣΑΙΩΝΑ</b> CIOMPI, 83' <b>Agnès Perrais</b> France 2023 OV French, Italian, Urdu σ./p. 90</p>	<p><b>13:00</b> <span style="float:right">OHSh</span></p> <p><b>Πρόγραμμα #1</b> Program #1, 58'</p> <p><b>ΞΕΧΝΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΛΕΝΙΝ</b> FORGETTING LENIN, 6' <b>Inka Achté, Einari Paakkanen</b> σ./p. 117</p> <p><b>ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ 817</b> OBJECT 817, 22' <b>Olga Lucovnicova</b> σ./p. 120</p> <p><b>ΒΟΥΒΑ ΔΑΚΡΥΑ</b> <span style="float:right">Q&amp;A</span> SILENT TEARS, 31' <b>Kees-Jan Mulder, Jaap van Heusden</b> σ./p. 123</p>
<p><b>17:00</b> <span style="float:right">Q&amp;A IC</span></p> <p><b>ΑΓΝΩΣΤΟ ΤΟΠΙΟ</b> A NEW KIND OF WILDERNESS, 83' <b>Silje Evensmo Jacobsen</b> Norway 2024 OV Norwegian, English σ./p. 52</p>	<p><b>17:30</b> <span style="float:right">Q&amp;A NxG OH</span></p> <p><b>ΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΑΞΙΔΕΥΕΙ</b> MOBILE SCHOOL TRAVELS 11' <b>Λουκάς Παλιοκρασάς</b> Lucas Paleocrassas Greece 2024 OV Greek σ./p. 155</p> <p><b>ΕΝ ΕΞΟΠΤΡΩ:</b> <span style="float:right">Q&amp;A</span> <b>Ο ΠΑΠΑ-ΣΤΑΜΑΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΣΤΑΜΑΤΗΣ</b> IN THE MIRROR - FATHER STAMATIS AND STAMATIS, 81' <b>Λένα Βουδούρη</b> Lena Voudouri Greece 2024 OV Greek σ./p. 99</p>	<p><b>17:00</b> <span style="float:right">Q&amp;A OH</span></p> <p><b>ΣΥΓΚΟΜΙΔΗ</b> THE PICKERS, 80' <b>Elke Sasse</b> Spain, Italy, Portugal, Greece, Nepal 2024 OV Greek, Urdu, Portuguese, Bambara, English, Italian, Spanish, Darija, Nepali σ./p. 107</p>	<p><b>16:00</b> <span style="float:right">Q&amp;A TD</span></p> <p><b>ΛΕΓΕ ΜΕ ΜΠΙΑ</b> YOU CAN CALL ME BILL, 96' <b>Alexandre O. Philippe</b> USA 2023 OV English σ./p. 83</p>
<p><b>20:00</b> <span style="float:right">Q&amp;A IC</span></p> <p><b>Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΟΛ ΠΟΤ</b> POL POT DANCING, 101' <b>Enrique Sánchez Lansch</b> Germany, Norway 2024 OV Khmer, English σ./p. 53</p>	<p><b>20:30</b> <span style="float:right">Q&amp;A OH</span></p> <p><b>01, 100'</b> <b>Δημήτρης Μουζακίτης</b> Dimitris Mouzakitis Greece 2024 OV Greek, English σ./p. 85</p>	<p><b>20:00</b> <span style="float:right">Q&amp;A OH</span></p> <p><b>Η ΦΩΝΗ ΤΟΥ ΣΠΙΤΙΟΥ</b> HOUSE WITH A VOICE, 85' <b>Kristine Nrecaj, Birthe Templin</b> Germany 2024 OV Albanian σ./p. 97</p>	<p><b>19:00</b> <span style="float:right">Q&amp;A OH</span></p> <p><b>ΘΟΛΑ ΝΕΡΑ</b> MURKY WATERS, 67' <b>Martin B. Gulnov</b> Denmark 2023 OV Danish, English, Arabic σ./p. 106</p>
<p><b>22:30</b> <span style="float:right">TD</span></p> <p><b>SORRY/NOT SORRY</b>, 90' <b>Caroline Suh, Cara Mones</b> USA 2023 OV English σ./p. 81</p>	<p><b>23:00</b> <span style="float:right">OH</span></p> <p><b>ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΝΑΡΙΝΙ ΝΑ ΚΕΛΑΗΔΗΣΕΙ</b> LET THE CANARY SING, 96' <b>Alison Ellwood</b> USA, UK 2023 OV English σ./p. 102</p>	<p><b>22:30</b> <span style="float:right">Q&amp;A OH</span></p> <p><b>HOTEL METALURG</b>, 73' <b>George Varsimashvili, Jeanne Nouchi</b> France, Georgia 2023 OV Georgian σ./p. 97</p>	<p><b>21:30</b> <span style="float:right">Q&amp;A OH NxG</span></p> <p><b>ΑΝΗΚΕΙΝ</b> BELONGING, 88' <b>Kreshnik Jonuzi, Sævar Guðmundsson</b> Iceland, USA 2023 OV English, Albanian σ./p. 88, 153</p>




ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
	<b>13:00</b> <b>TD</b> <b>ΜΑΓΙΚΟ ΒΟΥΝΟ</b> MAGIC MOUNTAIN, 73' <b>Mariam Chachia, Nik Voigt</b> Georgia, Poland 2023 OV Georgian σ./p. 78	
<b>15:00</b> <b>SS</b> <b>ΝΑΒΑΑΝΙ</b> NAVALNY, 98' <b>Daniel Roher</b> USA 2022 OV English, Russian σ./p. 124		<b>15:00</b> <b>CQ</b> <b>ΤΙ ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ</b> WHO I AM NOT, 103' <b>Tünde Skovrán</b> Romania, Canada 2023 OV English, Sepedi, Ndebele, Sesotho, Setswana, Isizulu σ./p. 140
<b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>GSS</b> <b>EXERGUE –</b> <b>ON DOCUMENTA 14,</b> (Chapters 1-2), 115' <b>Δημήτρης Αθυριδής</b> Dimitris Athiridis Greece 2024 OV Greek, English, German σ./p. 152  <b>Ελεύθερη είσοδος</b> <b>με έκδοση μηδενικού</b> <b>εισιτηρίου</b> Admission is free on issue of a zero-value ticket	<b>16:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΓΕΝΗΘΩΤΩ</b> <b>ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΣΟΥ</b> MAY YOUR WILL BE DONE, 97' <b>Adrián Silvestre</b> Spain 2024 OV Spanish, Catalan σ./p. 57	<b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OHS</b> <b>OH</b> <b>Ο ΤΕΛΑΛΗΣ</b> THE TOWN CRIER, 21' <b>Βαγγέλης Πυρπύλης</b> Vagelis Pырpύlis Greece 2024 OV Greek σ./p. 124  <b>VAVEL</b> <b>Q&amp;A</b> <b>THE BAND, 77'</b> <b>Μιχάλης Αγραφιώτης</b> Michalis Agrafiotis Greece 2023 OV Greek, English, German σ./p. 113
	<b>19:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΠΟΤΗΡΙ, ΜΙΣΟΓΕΜΑΤΗ</b> <b>ΣΩΗ</b> GLASS, MY UNFULFILLED LIFE, 94' <b>Rogier Kappers</b> The Netherlands 2023 OV Dutch, English σ./p. 56	
<b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΛΕΣΒΙΑ</b> LESVIA, 78' <b>Τζέλη Χατζηδημητρίου</b> Tzeli Hadjidimitriou Greece 2023 OV Greek, English, Italian, French σ./p. 57	<b>22:00</b> <b>FT</b> <b>CALLE 54, 105'</b> <b>Fernando Trueba</b> Spain, France 2000 OV Spanish, English σ./p. 142	<b>20:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>CQ</b> <b>QUEERCORE:</b> <b>HOW TO PUNK</b> <b>A REVOLUTION, 80'</b> <b>Yony Leyser</b> USA, Germany 2017 OV English σ./p. 138
		<b>23:00</b> <b>CQ</b> <b>ZIGGY STARDUST</b> <b>AND THE SPIDERS</b> <b>FROM MARS, 103'</b> <b>D.A. Pennebaker</b> UK 1979 OV English σ./p. 140

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
	<b>12:00</b> <b>ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΕΘΝΙΚΗΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ</b> (Περίπτερο της Ελλάδας) <b>ΣΤΗΝ 60ή ΔΙΕΘΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΕΧΝΗΣ - LA BIENNALE DI VENEZIA</b> PRESENTATION OF THE NATIONAL PARTICIPATION (Pavilion of Greece) AT THE 60TH INTERNATIONAL ART EXHIBITION - LA BIENNALE DI VENEZIA FREE σ./p. 176	<b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΠΟΤΗΡΙ, ΜΙΣΟΓΕΜΑΘ</b> ΣΩΗ GLASS, MY UNFULFILLED LIFE, 94' <b>Rogier Kappers</b> The Netherlands 2023 OV Dutch, English σ./p. 56	<b>13:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΑΓΝΩΣΤΟ ΤΟΠΙΟ</b> A NEW KIND OF WILDERNESS, 83' <b>Silje Evensmo Jacobsen</b> Norway 2024 OV Norwegian, English σ./p. 52
<b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>HOTEL METALURG</b> , 73' <b>George Varsimashvili,</b> <b>Jeanne Nouchi</b> France, Georgia 2023 OV Georgian σ./p. 97		<b>16:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΓΕΝΗΘΕΤΩ</b> <b>ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΣΟΥ</b> MAY YOUR WILL BE DONE, 97' <b>Adrián Silvestre</b> Spain 2024 OV Spanish, Catalan σ./p. 57	<b>16:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΟΛ ΠΟΤ</b> POL POT DANCING, 101' <b>Enrique Sánchez Lansch</b> Germany, Norway 2024 OV Khmer, English σ./p. 53
<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>TD</b> <b>ΜΙΑ ΣΦΑΙΡΑ</b> ONE BULLET, 92' <b>Carol Dysinger</b> UK, Denmark, USA 2023 OV English, Dari σ./p. 79	<b>14:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΕΙΜΑΣΤΕ ΤΕΛΕΙ@</b> WE ARE PERFECT, 61' <b>Marek Kozakiewicz</b> Poland 2023 OV Polish σ./p. 113		
	<b>16:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΟ ΣΥΜΠΛΕΓΜΑ ΤΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ</b> THE ALEXANDER COMPLEX, 84' <b>Neasa Ni Chianáin</b> Ireland 2024 OV English, Arabic, Italian, French σ./p. 85	<b>19:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ ΡΟΥΧΑ: ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΣΙΑ ΦΙΑΝΤ</b> HAPPY CLOTHES: A FILM ABOUT PATRICIA FIELD, 100' <b>Michael Selditch</b> USA 2023 OV English σ./p. 94	<b>19:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>SS</b> <b>UNDERWONDER</b> , 51' <b>Κώστας Καρύδας</b> Kostas Karydas Greece 2024 OV Greek σ./p. 125, 159 <b>Ελεύθερη είσοδος με έκδοση μηδενικού εισητηρίου</b> Admission is free on issue of a zero-value ticket
<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>SS</b> <b>Ο ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΤΗΣ ΕΥΤΥΧΙΑΣ</b> AGENT OF HAPPINESS, 94' <b>Arun Bhattachai, Dorotyya Zurbo</b> Bhutan, Hungary 2024 OV Nepali, Dzongkha, English σ./p. 124	<b>19:00</b> <b>FFC</b> <b>ΡΕΕΣ REAS</b> , 82' <b>Lola Arias</b> Argentina, Germany, Switzerland 2024 OV Spanish σ./p. 64		
	<b>21:15</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΜΠΝΤΟΥΛ</b> ΣΤΗ ΛΕΪΛΑ FROM ABDUL TO LEILA, 92' <b>Leila Albayaty</b> Germany, Belgium, Qatar, Saudi Arabia 2023 OV French, English, Arabic σ./p. 63	<b>22:15</b> (...) <b>CQ</b> <b>ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΧΑΛΙ ΤΟΥ ΧΟΛΙΓΟΥΝΤ</b> THE CELLULOID CLOSET, 102' <b>Rob Epstein, Jeffrey Friedman</b> USA 1995 OV English σ./p. 127	<b>22:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>TD</b> <b>ΛΕΓΕ ΜΕ ΜΠΙΑ</b> YOU CAN CALL ME BILL, 96' <b>Alexandre O. Philippe</b> USA 2023 OV English σ./p. 83
<b>22:30</b> <b>TD</b> <b>ΤΕΧΑΤΣΑΠΙ</b> TENACHARI, 92 <b>JR</b> France 2023 OV English σ./p. 82			

ΤΖΟΝ  
ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ  
JOHN  
CASSAVETES

ΣΤΑΥΡΟΣ  
ΤΟΡΝΕΣ  
STAVROS  
TORNES

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ  
ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ

12:00  GSS

**EXERGUE –  
ON DOCUMENTA 14,**  
(Chapters 3–4), 134'  
**Δημήτρης Αθυριδής**  
Dimitris Athiridis  
Greece 2024  
OV Greek, English,  
German  
σ./p. 152

**Ελεύθερη είσοδος  
με έκδοση μηδενικού  
εισιτηρίου**

Admission is free on issue  
of a zero-value ticket

15:15   NEW

**ΛΕΣΒΙΑ** LESVIA, 78'  
**Τζέλη Χατζηδημητρίου**  
Tzeli Hadjidimitriou  
Greece 2023  
OV Greek, English, Italian,  
French  
σ./p. 57

18:00   OH

**Ο ΚΟΚΚΙΝΟΣ  
ΔΑΣΚΑΛΟΣ** THE RED  
TEACHER, 100'  
**Στέλιος Χαραλαμπίδης**  
Stelios Charalampouridis  
Greece 2024  
OV Greek  
σ./p. 108

21:00   OH

**Η ΚΛΑΙΡΗ, ΤΙ ΚΑΝΕΙ;**  
HOW'S CLAIRE?, 77'  
**Χρύσα Τζελέπη**  
Chryssa Tzelepi  
Greece 2024  
OV Greek  
σ./p. 98

12:15    OH

**ΑΝΗΚΕΙΝ**  
BELONGING, 88'  
**Kreshnik Jonuzi, Sævar  
Guðmundsson**  
Iceland, USA 2023  
OV English, Albanian  
σ./p. 88, 153

14:45   OH

**ΣΥΓΚΟΜΙΔΗ**  
THE PICKERS, 80'  
**Elke Sasse**  
Spain, Italy, Portugal,  
Greece, Nepal 2024  
OV Greek, Urdu,  
Portuguese, Bambara,  
English, Italian, Spanish,  
Darija, Nepali  
σ./p. 107

17:15    NxG

**ΝΕΥΡΟΤΥΠΟΙ**  
NEUROTYPES, 76'  
**Maija Hirvonen**  
Finland 2024  
OV Finnish, English  
σ./p. 155

20:00   NEW

**ΔΡΑΚΟΙ ΕΝΑΝΤΙΟΝ  
ΔΑΙΜΟΝΩΝ** FIGHTING  
DEMONS WITH  
DRAGONS, 93'  
**Camilla Magid**  
Denmark, Sweden 2024  
OV Danish  
σ./p. 56

22:30   CQ

**Η ΕΚΔΙΚΗΣΗ  
ΤΗΣ ΝΤΙΣΚΟ**  
DISCO'S REVENGE, 24'  
σ./p. 129

**ΖΗΤΗΜΑ ΖΩΗΣ  
ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΥ**  
A MATTER OF LIFE  
AND DEATH, 13'  
σ./p. 134

**ΕΛΛΗΝΕΣ (ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ  
ΕΡΩΤΑΣ ΚΑΙ ΣΑΠΦΙΚΕΣ  
ΣΥΝΟΜΙΛΙΕΣ)**

16:00   CQ


**ΝΤΟΡΟΦΙ ΑΡΖΝΕΡ:  
ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΣ, ΚΟΥΗΡ,  
ΦΕΜΙΝΙΣΤΡΙΑ** DOROTHY  
ARZNER, PIONEER,  
QUEER, FEMINIST, 53'  
**Clara Kuperberg,  
Julia Kuperberg**  
France 2023  
OV English  
σ./p. 129

18:00   OH

**ΕΜΠΡΟΣ:  
ΕΝΑ ΕΛΕΥΘΕΡΟ  
ΑΥΤΟΔΙΑΧΕΙΡΙΖΟΜΕΝΟ  
ΘΕΑΤΡΟ**  
EMBROS: A FREE SELF-  
MANAGED THEATER, 71'  
**Άλκηστις Καφετζή**  
Alkistis Kafetzi  
Greece 2024  
OV Greek, English  
σ./p. 92

20:30   OH

**ΘΟΛΑ ΝΕΡΑ** MURKY  
WATERS, 67'  
**Martin B. Gulnov**  
Denmark 2023  
OV Danish, English, Arabic  
σ./p. 106

22:30  FT

**ΤΣΙΚΟ ΚΑΙ ΡΙΤΑ**  
CHICO & RITA, 94'  
**Fernando Trueba,  
Javier Mariscal**  
Spain, UK 2010  
OV Spanish, English  
σ./p. 143

ΣΤΑΥΡΟΣ  
ΤΟΡΝΕΣ  
STAVROS  
TORNES

GREEKS (GREEK  
LOVE AND SAPPHIC  
SOPHISTICATION) 14'  
**Κωνσταντίνος  
Γιάννης**  
Constantine Giannaris  
UK 1989 / 1991 / 1991  
OV English, Greek  
σ./p. 131

**Ελεύθερη είσοδος  
με έκδοση μηδενικού  
εισιτηρίου**  
Admission is free  
on issue of a zero-  
value ticket

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
SCREENINGS SCHEDULE

09.03.2024

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
	<b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΜΠΤΟΥΛ</b> <b>ΣΤΗ ΛΕΪΛΑ</b> FROM ABDUL TO LEILA, 92' <b>Leila Albayaty</b> Germany, Belgium, Qatar, Saudi Arabia 2023 OV French, English, Arabic σ./p. 63		<b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>SS</b> <b>Ο ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ</b> <b>ΤΗΣ ΕΥΤΥΧΙΑΣ</b> AGENT OF HAPPINESS, 94' <b>Arun Bhattarai, Dorottya Zurbo</b> Bhutan, Hungary 2024 OV Nepali, Dzongkha, English σ./p. 124
<b>14:30</b> <b>TD</b> <b>VIVA VARDA!</b> , 68' <b>Pierre-Henri Gibert</b> France 2023 OV French σ./p. 83		<b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΔΡΑΚΟΙ ΕΝΑΝΤΙΟΝ</b> <b>ΔΑΙΜΟΝΩΝ</b> FIGHTING DEMONS WITH DRAGONS, 93' <b>Camilla Magid</b> Denmark, Sweden 2024 OV Danish σ./p. 56	
	<b>16:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΟ ΣΥΜΠΛΕΓΜΑ</b> <b>ΤΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ</b> THE ALEXANDER COMPLEX, 84' <b>Neasa Ni Chianáin</b> Ireland 2024 OV English, Arabic, Italian, French σ./p. 85	<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΑΜΠΟΥ: ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ</b> <b>ΤΟΥ ΑΜΟΣ ΓΚΟΥΤΜΑΝ</b> TABOO: AMOS GUTTMAN, 78' <b>Shauly Melamed</b> Israel 2024 OV Hebrew, English σ./p. 111	<b>16:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>TD</b> <b>ΜΙΑ ΣΦΑΙΡΑ</b> ONE BULLET, 92' <b>Carol Dysinger</b> UK, Denmark, USA 2023 OV English, Dari σ./p. 79
<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ</b> <b>ΚΟΙΜΟΜΑΣΤΑΝ</b> WHERE WE USED TO SLEEP, 83' <b>Matthäus Wörle</b> Germany 2024 OV Romanian σ./p. 55	<b>19:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΤΟ ΔΑΣΟΣ ΜΕΣΑ ΜΟΥ</b> THE FOREST IN ME, 68' <b>Rebecca E. Marshall</b> UK 2024 OV English, Russian σ./p. 62	<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΣΤΗ ΣΚΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ</b> SHADOW OF WAR, 95' <b>The Ad-hoc Film Collective</b> Moldova 2024 OV Romanian, Ukrainian, Romany, Russian σ./p. 109	<b>19:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΕΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣ ΕΔΡΑΣ</b> HOME AND AWAY, 112' <b>Arto Halonen</b> Finland 2023 OV Finnish, English, Spanish σ./p. 95
<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>UNCLICKABLE</b> , 74' <b>Μπάμπης Μακρίδης</b> Babis Makridis Greece, Cyprus, USA 2024 OV English, Portuguese σ./p. 55	<b>21:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΣΤΑΟΥΝΤΡΑΚ ΓΙΑ</b> <b>ΕΝΑ ΠΡΑΞΙΚΟΠΗΜΑ</b> SOUNDTRACK TO A COUP D'ÉTAT, 150' <b>Johan Grimonprez</b> Belgium, France, Netherlands 2024 OV French, English, Dutch, Russian σ./p. 65		<b>22:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΕΙΜΑΣΤΕ ΤΕΛΕΙ@</b> WE ARE PERFECT, 61' <b>Marek Kozakiewicz</b> Poland 2023 OV Polish σ./p. 113
<b>22:30</b> <b>LIVE Η 96η ΤΕΛΕΤΗ</b> <b>ΑΠΟΝΟΜΗΣ ΤΩΝ</b> <b>OSCARs®</b> THE 96th OSCARS® CEREMONY LIVE <b>Σε συνεργασία</b> <b>με την COSMOTE TV</b> In collaboration with COSMOTE TV σ./p. 177 <b>Ελεύθερη είσοδος</b> <b>με έκδοση μηδενικού</b> <b>εισιτηρίου</b> Admission is free on issue of a zero-value ticket		<b>22:45</b> <b>OH</b> <b>ΘΑΥΜΑ</b> <b>ΣΤΟ ΓΚΥΛΣΠΟΝΓ</b> THE GULLSPÅNG MIRACLE, 109' <b>Maria Fredriksson</b> Sweden, Norway, Denmark 2023 OV Norwegian, Swedish σ./p. 93	

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ MAKEDONIKON
	<p><b>12:00</b>  <b>GSS</b></p> <p><b>EXERGUE – ΟΝ DOCUMENTA 14</b>, (Chapters 5–6), 107' <b>Δημήτρης Αθιρίδης</b> Dimitris Athiridis Greece 2024 OV Greek, English, German σ./ρ. 152</p> <p><b>Ελεύθερη είσοδος με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου</b> Admission is free on issue of a zero-value ticket</p>	<p><b>13:00</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ</b> HOMECOMING, 77' <b>Suvi West, Anssi Kõmi</b> Finland, Norway 2023 OV Sámi, Finnish, English σ./ρ. 96</p>
<p><b>14:30</b>  <b>NxG</b></p> <p><b>ΛΕΓΕ ΜΕ ΛΟΥΑΝΤ</b> NAME ME LAWAND, 86' <b>Edward Lovelace</b> UK 2023 OV English, Kurdish, Sign Language σ./ρ. 155</p>	<p><b>14:15</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>Η ΦΩΝΗ ΤΟΥ ΣΠΙΤΙΟΥ</b> HOUSE WITH A VOICE, 85' <b>Kristine Nrecaj, Birthe Templin</b> Germany 2024 OV Albanian σ./ρ. 97</p>	<p><b>15:00</b>  <b>OH</b></p> <p><b>ΟΙ ΑΠΕΡΓΟΙ ΤΟΥ ΜΕΣΑΙΩΝΑ</b> CIOMPI, 83' <b>Agnès Perrais</b> France 2023 OV French, Italian, Urdu σ./ρ. 90</p>
	<p><b>17:00</b> <b>OHS</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ #2</b> PROGRAM #2, 85'</p> <p><b>ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛ</b> LAST SONG FROM KABUL, 34' <b>Kevin MacDonald, Ruhi Hamid</b> σ./ρ. 119</p> <p><b>ΟΙ ΩΡΑΙΕΣ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛ</b> KABUL BEAUTY, 51' <b>Margaux Benn, Solène Chalvon-Fioriti</b> σ./ρ. 101</p>	<p><b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΥΠΗΡΕΤΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ</b> SERVING THE TRUTH, 82' <b>Νίκος Ασλανίδης</b> Nikos Aslanidis Greece 2023 OV Greek σ./ρ. 109</p>
<p><b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΛΕΝΑΚΙ, ΔΥΟ ΦΩΤΙΣΣ ΚΑΙ ΔΥΟ ΚΑΤΑΡΕΣ</b> LENAKI, THE CURSE OF FIRE, 72' <b>Δημήτρης Ινδάρης</b> Dimitris Indares Greece 2024 OV Greek σ./ρ. 102</p>	<p><b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NxG</b></p> <p><b>ΩΣΠΟΥ ΝΑ ΠΕΤΑΞΩ</b> UNTIL I FLY, 91' <b>Kanishka Sonthalia, Siddesh Shetty</b> India, France 2024 OV Hindi, Himachali σ./ρ. 157</p>	<p><b>20:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>CQ</b></p> <p><b>Ο ΚΩΔΙΚΑΣ ΤΟΥ ΦΟΒΟΥ</b> CODE OF FEAR, 84' <b>Appolain Siewe</b> Germany, Cameroon 2023 OV French σ./ρ. 128</p>
<p><b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>PE</b></p> <p><b>ΣΥΛΒΙΑ ΡΟΜΠΥΝ</b> SYLVIA ROBYN, 106' <b>Παναγιώτης Ευαγγελίδης</b> Panayotis Evangelidis Greece 2024 OV Greek σ./ρ. 111, 150</p>	<p><b>22:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΘΕΡΜΗ ΤΑΙΝΙΑ</b> WARM FILM, 92' <b>Dragan Jovičić</b> Serbia 2024 OV Serbian, Serbo-Croatian, Bosnian, German σ./ρ. 139</p>	<p><b>23:00</b> <b>OH</b></p> <p><b>Η ΧΟΝΤΡΗ ΣΟΥ ΦΙΛΗ</b> YOUR FAT FRIEND, 96' <b>Jeanie Finlay</b> USA, UK 2023 OV English σ./ρ. 114</p>

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
SCREENINGS SCHEDULE


10.03.2024

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
	<b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΣΑΟΥΝΤΡΑΚ ΓΙΑ ΕΝΑ ΠΡΑΞΙΚΟΠΗΜΑ</b> SOUNDTRACK TO A COUP D'ÉTAT, 150' <b>Johan Grimontprez</b> Belgium, France, The Netherlands 2024 OV French, English, Dutch, Russian σ./p. 65		<b>09:00-13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NxG</b> Είσοδος μόνο για σχολεία Schools only
<b>14:00</b> <b>OH</b> <b>ΚΙΝΗΜΑ ΛΑΙΚΑ</b> , 81' <b>Veljko Vidak</b> France, Finland 2023 OV Finnish, French, English σ./p. 89		<b>14:30</b> <b>OHSh</b> <b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ #3</b> PROGRAM #3, 71' <b>ΠΩΣ ΝΑ ΓΙΝΕΙΣ ΑΡΕΣΤΟΣ</b> HOW TO PLEASE, 27' <b>Elina Talvensaari</b> σ./p. 118 <b>ΔΙΕΡΕΥΝΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ</b> INQUEST OF LOVE, 17' <b>Audrey Bauduin</b> σ./p. 118 <b>ΖΩΗΡΕΣ ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ</b> <b>Q&amp;A</b> <b>ΜΕΤΑΞΥ ΑΥΤΩΝ</b> <b>ΠΟΥ ΑΚΟΥΝΕ ΦΩΝΕΣ</b> DISCUSSIONS ANIMÉES ENTRE ENTENDEURS DE VOIX, 12' <b>Tristan Thil</b> σ./p. 116 <b>ZIZI GIGI</b> , 14' <b>Cynthia Calvi</b> σ./p. 117	<b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΕΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣ</b> <b>ΕΔΡΑΣ HOME AND AWAY</b> , 112' <b>Arto Halonen</b> Finland 2023 OV Finnish, English, Spanish σ./p. 95
	<b>15:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΤΟ ΔΑΣΟΣ ΜΕΣΑ ΜΟΥ</b> THE FOREST IN ME, 68' <b>Rebecca E. Marshall</b> UK 2024 OV English, Russian σ./p. 62		
<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>JOHATSU - ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΚΑΠΝΟΣ</b> JOHATSU - INTO THIN AIR, 86' <b>Andreas Hartmann, Arata Mori</b> Germany, Japan 2024 OV Japanese σ./p. 52	<b>17:45</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΣΥΓΚΡΑΤΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ</b> HOLDING BACK THE TIDE, 77' <b>Emily Packer</b> USA 2023 OV English σ./p. 63		<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ ΚΟΙΜΟΜΑΣΤΑΝ</b> WHERE WE USED TO SLEEP, 83' <b>Matthäus Wörle</b> Germany 2024 OV Romanian σ./p. 55
	<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΑΖΗΤΗΤΟΙ</b> UNCLAIMED, 75' <b>Μαριάννα Οικονόμου</b> Marianna Economou Greece 2024 OV Greek σ./p. 54	<b>20:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ</b> DESIRE LINES, 83' <b>Jules Rosskam</b> USA 2024 OV English σ./p. 61	
<b>22:30</b> <b>TD</b> <b>ΝΤΑΡΙΟ ΑΡΤΖΕΝΤΟ: ΠΑΝΙΚΟΣ DARIO</b> ARGENTO PANICO, 97' <b>Simone Scafidi</b> UK 2023 OV Italian, English, French, Spanish σ./p. 76		<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ</b> IN MEMORIAM BIEL, 70' <b>Santi Suárez Baldris</b> Spain 2024 OV Catalan σ./p. 99	
	<b>23:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>PE</b> <b>CHIP &amp; ΟΥΙ</b> , 45' <b>Παναγιώτης Ευαγγελίδης</b> Panayotis Evangelidis Greece 2008 OV Romanian, English σ./p. 149	<b>23:00</b> <b>OH</b> <b>ΛΑΣΠΗ</b> MUD, 50' <b>Ilya Novolotsky</b> Russia 2023 OV Russian σ./p. 105	<b>19:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΜΕΤΡΩΝΤΑΣ ΠΡΟΒΑΤΑΚΙΑ</b> WOOLLY, 83' <b>Rebeka Nystabakk</b> Norway 2024 OV Norwegian σ./p. 113
			<b>22:30</b> <b>OH</b> <b>ΦΩΤΙΑ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΝΙΤΑ</b> <b>ΠΑΛΕΝΜΠΕΡΓΚ</b> CATCHING FIRE: THE STORY OF ANITA PALLENBERG, 113' <b>Alexis Bloom, Svetlana Zill</b> USA 2023 OV English σ./p. 89

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ MAKEDONIKON
<p><b>14:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>Ο ΑΝΔΡΑΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΥΡΑ</b> MAN IN BLACK, 61' <b>Wang Bing</b> France, USA, UK 2023 OV Mandarin σ./p. 79</p>	<p><b>12:00</b> <b>GSS</b></p> <p><b>EXERGUE - ON DOCUMENTA 14</b>, (Chapters 7-8), 111' <b>Δημήτρης Αθυριδής</b> Dimitris Athiridis Greece 2024 OV Greek, English, German σ./p. 152</p> <p><b>Ελεύθερη είσοδος με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου</b> Admission is free on issue of a zero-value ticket</p>	<p><b>15:00</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΜΠΕΤΤΥ</b> BETTY, 34' <b>Δημήτρης Σταύρακας</b> Dimitris Stavrakas Greece 1979 OV Greek σ./p. 127</p> <p><b>Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ</b> THE QUEEN, 66' <b>Frank Simon</b> USA 1968 OV English σ./p. 137</p>
<p><b>16:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>PE</b> <b>MC</b></p> <p><b>ΠΟΡΤΡΑΙΟ ΤΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΗ ΣΕ ΩΡΙΜΗ ΗΛΙΚΙΑ</b> A PORTRAIT OF THE COLLECTOR AS A MATURE MAN, 56' <b>Παναγιώτης Ευαγγελίδης</b> Panayotis Evangelidis Greece 2023 OV Greek σ./p. 149, 151</p>	<p><b>14:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ ΡΟΥΧΑ: ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΣΙΑ ΦΙΛΑΤ</b> HAPPY CLOTHES: A FILM ABOUT PATRICIA FIELD, 100' <b>Michael Selditch</b> USA 2023 OV English σ./p. 94</p>	<p><b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΛΩΞΗ</b> LOXY, 87' <b>Δημήτρης Ζάχος, Θανάσης Καφετζής</b> Dimitris Zahos, Thanasis Kafetzis Greece 2024 OV Greek σ./p. 103</p>
<p><b>18:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΣΠΙΤΙ, ΟΧΙ ΣΠΙΤΙΚΟ</b> HOME SWEET HOME, 68' <b>Annika Mayer</b> Germany 2023 OV German σ./p. 96</p>	<p><b>20:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΣΙΓΗ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ</b> SILENCE OF REASON, 63' <b>Kumjana Novakova</b> North Macedonia, Bosnia and Herzegovina 2023 OV Bosnian, English σ./p. 110</p>	<p><b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΣΙΩΠΗΛΗ ΑΓΑΠΗ</b> SILENT LOVE, 72' <b>Marek Kozakiewicz</b> Poland, Germany 2022 OV Polish σ./p. 139</p>
<p><b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>MC</b></p> <p><b>ΜΑΙΡΗ, ΜΑΡΙΑΝΝΑ, ΜΑΡΙΑ - ΤΑ ΑΓΝΩΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ ΚΑΛΛΑΣ</b> MARY, MARIANNA, MARIA - THE UNSUNG GREEK YEARS OF CALLAS, 103' <b>Μιχάλης Ασθενίδης, Βασίλης Λούρας</b> Michalis Asthenidis, Vasilis Louras Greece 2023 OV Greek, French, English σ./p. 151</p>	<p><b>22:30</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΤΟ ΟΝΕΙΡΟ ΤΟΥ ΝΤΑΛΤΟΝ</b> DALTON'S DREAM, 90' <b>Kim Longinotto, Franky Murray Brown</b> UK, USA 2023 OV English σ./p. 75</p>	<p><b>20:30</b> <b>(...)</b> <b>Q&amp;A</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΑΚΟΕ/ΑΜΦΙ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΙΑΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ (*'ΝΑ ΚΟΙΜΑΜΑΙ ΣΤΟ ΣΤΗΘΟΣ ΤΟΥ...)</b> ΑΚΟΕ/ΑΜΦΙ: THE STORY OF A REVOLUTION (*'JUST TO SLEEP ON THEIR CHEST...), 72' <b>Ιωσήφ Βαρδάκης</b> Iossif Vardakis Greece 2023 OV Greek σ./p. 126</p> <p><b>23:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΤΑΜΠΟΥ: ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΤΟΥ ΑΜΟΣ ΓΚΟΥΤΜΑΝ</b> TABOO: AMOS GUTTMAN, 76' <b>Shauly Melamed</b> Israel 2024 OV Hebrew, English σ./p. 111</p>

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
	<b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΣΥΓΚΡΑΤΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ</b> HOLDING BACK THE TIDE, 77' <b>Emily Packer</b> USA 2023 OV English σ./p. 63	<b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΜΕΤΡΩΝΤΑΣ ΠΡΟΒΑΤΑΚΙΑ WOOLLY,</b> 83' <b>Rebeka Nystabakk</b> Norway 2024 OV Norwegian σ./p. 113	<b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΣΤΗ ΣΚΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ</b> SHADOW OF WAR, 95' <b>The Ad-hoc Film Collective</b> Moldova 2024 OV Romanian, Ukrainian, Romany, Russian σ./p. 109
<b>14:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΣΠΙΤΙ, ΟΧΙ ΣΠΙΤΙΚΟ</b> HOME SWEET HOME, 68' <b>Annika Mayer</b> Germany 2023 OV German σ./p. 96	<b>15:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ</b> DESIRE LINES, 83' <b>Jules Roskam</b> USA 2024 OV English σ./p. 61	<b>14:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ IN MEMORIAM BIEL,</b> 70' <b>Santi Suárez Baldrís</b> Spain 2024 OV Catalan σ./p. 99	
<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΔΑΣΟΣ FOREST,</b> 82' <b>Lidia Duda</b> Poland, Czech Republic 2024 OV Polish, English σ./p. 51	<b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΧΡΥΣΟΤΙΛΗ</b> CHRYSOTILE, 60' <b>Sarah del Pino</b> France 2024 OV French σ./p. 61	<b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΚΟΡΝΙΖΕΣ ΧΩΡΙΣ ΤΟΙΧΟΥΣ</b> HANGING WITHOUT WALLS, 78' <b>Jana Duraajova,</b> <b>Lena Kušnieriková</b> Slovakia 2023 OV Slovak σ./p. 94	<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΕΝΑΣ ΒΟΣΚΟΣ</b> A SHEPHERD, 71' <b>Louis Hanquet</b> France 2024 OV French σ./p. 109
<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΑΔΕΣΠΟΤΑ ΚΟΡΜΙΑ</b> STRAY BODIES, 109' <b>Ελίνα Ψύκου</b> Elina Psykou Greece, Switzerland, Italy, Bulgaria 2024 OV Greek, Italian, German, Maltese, English, French σ./p. 54	<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΔΙΑΓΝΩΣΙΑ</b> DIAGNOSSENSE, 73' <b>Ane-Martha Tamnes</b> <b>Hansgård</b> Norway 2024 OV Norwegian, English σ./p. 62	<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>Η ΨΥΧΗ ΤΩΝ ΜΠΟΣΑΛΕΣ</b> THE SOUL OF THE BOSSALES, 81' <b>François Perlier</b> Haiti, France 2024 OV Creole, French σ./p. 110	<b>19:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>JOHATSU - ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΚΑΠΝΟΣ</b> JOHATSU - INTO THIN AIR, 86' <b>Andreas Hartmann, Arata Mori</b> Germany, Japan 2024 OV Japanese σ./p. 52
<b>22:45</b> <b>TD</b> <b>Ο ΡΙΚΑΡΝΤΟ ΚΑΙ Η ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ RICARDO AND THE PAINTING,</b> 107' <b>Barbet Schroeder</b> Switzerland, France 2023 OV French σ./p. 80	<b>22:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>PE</b> <b>ΛΑΜΠΟΥΝ ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ</b> THEY GLOW IN THE DARK, 68' <b>Παναγιώτης Ευαγγελίδης</b> Panayotis Evangelidis Greece 2013 OV English σ./p. 150	<b>22:45</b> <b>OH</b> <b>ΥΠΟΘΕΣΗ ΝΤΙΜΙΤΡΙΕΦ</b> THE DMITRIEV AFFAIR, 96' <b>Jessica Gorter</b> The Netherlands 2023 OV Russian σ./p. 90	<b>21:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΜΑΡΙΛΟΥ - ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΜΙΑ ΑΞΙΟΣΗΜΕΙΩΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ MARILÚ - ENCOUNTER WITH A REMARKABLE WOMAN,</b> 86' <b>Sandrine Dumas</b> France, Argentina 2024 OV French, Spanish σ./p. 104




TZON ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ MAKEDONIKON
<p><b>12:00</b>  <b>GSS</b></p> <p><b>EXERGUE – ON DOCUMENTA 14</b>, (Chapters 9-10), 116' <b>Δημήτρης Αθυριδής</b> Dimitris Athiridis Greece 2024 OV Greek, English, German σ./p. 152</p> <p><b>Ελεύθερη είσοδος με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου</b> Admission is free on issue of a zero-value ticket</p>	<p><b>09:00-13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NxG</b></p> <p>Είσοδος μόνο για σχολεία Schools only</p>	
<p><b>15:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b></p> <p><b>UNCLICKABLE</b>, 74' <b>Μπάμπης Μακρίδης</b> Babis Makridis Greece, Cyprus, USA 2024 OV English, Portuguese σ./p. 55</p>	<p><b>14:00</b> <b>OHSh</b></p> <p><b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ #4</b> PROGRAM #4, 76'</p>	
	<p><b>ΜΙΑ ΑΣΙΑΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΩΝ</b> AN ASIAN GHOST STORY, 37' <b>Bo Wang</b> σ./p. 115</p>	<p><b>15:00</b> <b>MF</b></p> <p><b>ΚΡΙΤΙΚΗ ΤΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΥ</b> CRITIQUE OF SEPARATION, 18' <b>Guy Debord</b> France 1961 OV French σ./p. 144</p>
<p><b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>DP</b></p> <p><b>Η ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΤΑΥΡΟΥ (WORKING TITLE)</b> BULL'S HEART (WORKING TITLE), 82' <b>Εύα Στεφανή</b> Eva Stefani Greece 2024 OV Greek, English σ./p. 178</p> <p><b>WORK IN PROGRESS</b> Είσοδος μόνο με προσκλήσεις Admission by invitation only</p>	<p><b>Η ΤΑΙΝΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΔΕΙΤΕ</b> THE FILM YOU ARE ABOUT TO SEE, 11' <b>Maxime Martinot</b> σ./p. 117</p>	<p><b>Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ</b> MAN WITH A MOVIE CAMERA, 67' <b>Dziga Vertov</b> USSR 1929 OV Silent σ./p. 145</p>
<p><b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b></p> <p><b>TACK</b>, 96' <b>Βάνια Τέρνερ</b> Vania Turner Greece 2024 OV Greek σ./p. 59</p>	<p><b>ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΣΤΟ ΔΑΣΟΣ</b> THERE ARE PEOPLE IN THE FOREST, 10' <b>Szymon Ruczyński</b> σ./p. 123</p>	
	<p><b>ΜΑΝΙΤΑΡΙΑ</b> SHROOMS, 18' <b>Jorge Jácome</b> σ./p. 122</p>	
<p><b>22:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b></p> <p><b>ΕΝΑ ΔΙΚΟ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ</b> A SHELTER OF ONE'S OWN, 75' <b>Éva Tourrent</b> France 2024 OV French, English σ./p. 58</p>	<p><b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b></p> <p><b>ΕΝΑ ΔΕΝΤΡΟ ΜΕΓΑΛΩΝΕΙ ΚΑΘΕ ΝΥΧΤΑ ΣΤΑ ΟΝΕΙΡΑ</b> MOY A TREE GROWS IN MY DREAMS EVERY NIGHT, 56' <b>Vid Hajnšek</b> Slovenia 2024 OV Slovenian σ./p. 60</p>	
	<p><b>22:00</b> <b>OHSh</b></p> <p><b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ #5</b> PROGRAM #5, 89'</p>	<p><b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>HH</b></p> <p><b>ΤΟ ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑ ΤΟΥ ΧΟΡΤΙΑΤΗ</b> THE HORTIATIS HOLOCAUST, 51' <b>Κώστας Εφραιμίδης</b> Kostas Efraimidis Greece 1996 OV Greek σ./p. 148</p>
	<p><b>22:00</b> <b>OHSh</b></p> <p><b>Η ΚΥΨΕΛΗ</b> THE HIVE, 20' <b>Salah El Amri</b> σ./p. 118</p>	<p><b>19:00</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΛΕΜΕΜΠΕΛ</b> LEMEBEL, 96' <b>Joanna Reposi Garibaldi</b> Chile, Colombia 2019 OV Spanish σ./p. 133</p>
	<p><b>22:30</b> <b>TD</b></p> <p><b>SORRY/NOT SORRY</b>, 90' <b>Caroline Suh, Cara Mones</b> USA 2023 OV English σ./p. 81</p>	<p><b>ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ</b> STAVROS TORNES</p>
	<p><b>22:30</b> <b>TD</b></p> <p><b>SORRY/NOT SORRY</b>, 90' <b>Caroline Suh, Cara Mones</b> USA 2023 OV English σ./p. 81</p>	<p><b>ΜΙΑ ΑΛΟΗ, ΕΝΑΣ ΦΙΚΟΣ, ΕΝΑ ΑΒΟΚΑΝΤΟ ΚΑΙ ΕΞΙ ΔΡΑΚΑΙΝΕΣ</b> ONE ALOE, ONE FIGUS, ONE AVOCADO AND SIX DRACAENAS, 8' <b>Marta Smerechynska</b> σ./p. 121</p>
	<p><b>22:30</b> <b>TD</b></p> <p><b>SORRY/NOT SORRY</b>, 90' <b>Caroline Suh, Cara Mones</b> USA 2023 OV English σ./p. 81</p>	<p><b>ΚΟΥΗΡ ΣΤΟ ΜΕΤΩΠΙΟ ΤΗΣ ΟΥΚΡΑΝΙΑΣ</b> QUEER FIGHTERS OF UKRAINE, 30' <b>Alex King, Angelika Ustymenko</b> σ./p. 122</p>
	<p><b>22:30</b> <b>TD</b></p> <p><b>SORRY/NOT SORRY</b>, 90' <b>Caroline Suh, Cara Mones</b> USA 2023 OV English σ./p. 81</p>	<p><b>ΑΝΑΔΗΜΙΟΥΡΓΙΕΣ</b> RE-CREATIONS, 15' <b>Polina Moshenska</b> σ./p. 122</p>
	<p><b>22:30</b> <b>TD</b></p> <p><b>SORRY/NOT SORRY</b>, 90' <b>Caroline Suh, Cara Mones</b> USA 2023 OV English σ./p. 81</p>	<p><b>ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ ΓΙΑ ΕΝΑ ΔΑΣΟΣ</b> NOCTURNE FOR A FOREST, 16' <b>Catarina Vasconcelos</b> σ./p. 120</p>

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
	<b>13:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΔΙΑΓΝΩΗΣΙΑ</b> DIAGNONSENSE, 73' <b>Ane-Martha Tamnes</b> <b>Hansgård</b> Norway 2024 OV Norwegian, English σ./p. 62	<b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΕΝΑΣ ΒΟΣΚΟΣ</b> A SHEPHERD, 71' <b>Louis Hanquet</b> France 2024 OV French σ./p. 109	<b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΚΟΡΝΙΖΕΣ</b> <b>ΧΩΡΙΣ ΤΟΙΧΟΥΣ</b> HANGING WITHOUT WALLS, 78' <b>Jana Durajova, Lena</b> <b>Kušnieriková</b> Slovakia 2023 OV Slovak σ./p. 94
<b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΜΑΡΙΛΟΥ –</b> <b>ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ</b> <b>ΜΕ ΜΙΑ ΑΞΙΟΣΗΜΕΙΩΤΗ</b> <b>ΓΥΝΑΙΚΑ</b> MARILÚ - ENCOUNTER WITH A REMARKABLE WOMAN, 86' <b>Sandrine Dumas</b> France, Argentina 2024 OV French, Spanish σ./p. 104	<b>15:45</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΧΡΥΣΟΤΙΛΗ</b> CHRYSOTILE, 60' <b>Sarah del Pino</b> France 2024 OV French σ./p. 61	<b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΕΝΑ ΔΕΝΤΡΟ</b> <b>ΜΕΓΑΛΩΝΕΙ ΚΑΘΕ</b> <b>ΝΥΧΤΑ ΣΤΑ ΟΝΕΙΡΑ</b> <b>ΜΟΥ</b> A TREE GROWS IN MY DREAMS EVERY NIGHT, 56' <b>Vid Hajnšek</b> Slovenia 2024 OV Slovenian σ./p. 60	
<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΕΤΣΙ ΞΕΚΙΝΗΣΑΝ ΟΛΑ</b> AND SO IT BEGINS, 99' <b>Ramona S. Diaz</b> USA, Philippines 2024 OV English, Filipino σ./p. 51		<b>15:45</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΕΝΑ ΔΙΚΟ ΤΟΥΣ</b> <b>ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ</b> A SHELTER OF ONE'S OWN, 75' <b>Éva Tourrent</b> France 2024 OV French, English σ./p. 58	<b>16:15</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>Ο ΚΑΙΡΟΣ ΤΗΣ ΣΟΔΕΙΑΣ</b> TIME TO GATHER, 97' <b>Sofia Bairrão</b> Portugal 2023 OV Portuguese σ./p. 112
	<b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>NxG</b> <b>Η ΕΙΠΡΙΑ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ</b> APRIL IN FRANCE, 76' <b>David Boaretto</b> France 2023 OV French, English σ./p. 87, 153	<b>18:45</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΦΤΙΑΧΝΟΝΤΑΣ ΕΝΑΝ</b> <b>ΙΑΠΩΝΑ</b> THE MAKING OF A JAPANESE, 99' <b>Emi Ryan Yamazaki</b> Japan, USA, Finland, France 2023 OV Japanese σ./p. 103	
<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>Ο ΚΛΕΜΜΕΝΟΣ</b> <b>ΠΛΑΝΗΤΗΣ ΜΟΥ</b> MY STOLEN PLANET, 82' <b>Farahnaz Sharifi</b> Germany, Iran 2024 OV Persian σ./p. 52	<b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΠΡΩΤΟΓΑΛΑ</b> FIRST MILK, 46' <b>Παναγιώτης</b> <b>Παπαφράγκος</b> Panagiotis Papafragkos Greece 2024 OV Greek σ./p. 62	<b>21:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΑ ΑΔΕΡΦΙΑ ΑΝΤΕΡΣΟΝ</b> THE ANDERSSON BROTHERS, 84' <b>Johanna Bernhardson</b> Sweden, Finland 2024 OV Swedish σ./p. 86	<b>19:15</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΔΑΣΟΣ</b> FOREST, 82' <b>Lidia Duda</b> Poland, Czech Republic 2024 OV Polish, English σ./p. 51
<b>22:30</b> <b>OH</b> <b>ΑΝΗΣΥΧΑ ΟΝΕΙΡΑ:</b> <b>Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΟΥ ΠΟΛ</b> <b>ΣΑΪΜΟΝ</b> IN RESTLESS DREAMS: THE MUSIC OF PAUL SIMON, 209' <b>Alex Gibney</b> USA 2023 OV English σ./p. 100	<b>23:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>PE</b> <b>Η ΖΩΗ ΚΑΙ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ</b> <b>ΤΟΥ ΣΕΛΣΟ ΤΖΟΥΝΙΟΡ</b> THE LIFE AND DEATH OF CELSO JUNIOR, 49' <b>Παναγιώτης Ευαγγελίδης</b> Panayotis Evangelidis Greece 2012 OV English σ./p. 149		<b>22:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>Η ΨΥΧΗ</b> <b>ΤΩΝ ΜΠΟΣΑΛΕΣ</b> THE SOUL OF THE BOSSALES, 81' <b>François Perlier</b> Haiti, France 2024 OV Creole, French σ./p. 110



ΤΖΟΝ  
ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ  
JOHN  
CASSAVETES



ΣΤΑΥΡΟΣ  
ΤΟΡΝΕΣ  
STAVROS  
TORNES



ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ  
ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ


**12:00**  **GSS**  
**EXERGUE -**  
**ΟΝ DOCUMENTA 14,**  
(Chapters 11-12), 126'  
**Δημήτρης Αθυρίδης**  
Dimitris Athiridis  
Greece 2024  
OV Greek, English,  
German  
σ./p. 152

**Ελεύθερη είσοδος  
με έκδοση μηδενικού  
εισιτηρίου**  
Admission is free on issue  
of a zero-value ticket



**15:00**    
**ΑΖΗΤΗΤΟΙ**  
UNCLAIMED, 75'  
**Μαριάννα Οικονόμου**  
Marianna Economou  
Greece 2024  
OV Greek  
σ./p. 54

**18:00**    
**ΣΙΝΦΟΝΙΕΤΤΑ-ΠΟΛΗΣ,**  
**ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΜΕ**  
**ΤΟΝ DZIGA VERTOV**  
CITY-SINFONIETTA,  
CONVERSATIONS  
WITH DZIGA VERTOV, 80'  
**Δημήτρης Θεοδωρόπουλος**  
Dimitris Theodoropoulos  
Greece 2023  
OV No Dialogue  
σ./p. 90

**21:00**    
**VANESSA VINSON**  
**VIBES, 92'**  
**Ανδρέας Σιαδήμας**  
Andreas Siadimas  
Greece 2024  
OV Greek, English  
σ./p. 113

**09:00-13:00**   
**Είσοδος μόνο για σχολεία**  
Schools only

**14:00**    
**TACK, 96'**  
**Βάνια Τέρνερ** Vania Turner  
Greece 2024  
OV Greek  
σ./p. 59



**17:00**    
**NOWHERE - DIRECTOR'S**  
**CUT, 43'**  
Greece 2021


**ΠΡΩΤΗ ΥΛΗ,**  
**ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΡΓΟ**  
**ΣΕ ΔΕΚΑΕΠΤΑ ΛΕΠΤΑ**  
PRIMAL MATTER,  
THE ENTIRE WORK IN  
SEVENTEEN MINUTES, 17'  
**Δημήτρης Παπαϊωάννου**  
Dimitris Papaioannou  
Greece 2016  
OV No Dialogue  
σ./p. 141


**Extended Q&A with**  
**Dimitris Papaioannou**



**Ελεύθερη είσοδος  
με έκδοση μηδενικού  
εισιτηρίου**  
Admission is free on issue  
of a zero-value ticket

**20:00**    
**TOUCHÉ, 87'**  
**Martina Moor**  
Italy, Belgium, Canada  
2023  
OV French, Italian,  
Spanish, Portuguese  
σ./p. 59

**22:30**    
**ΟΝΕΙΡΟΠΟΛΟΙ**  
DREAMERS, 83'  
**Stéphanie Barbey, Luc**  
**Peter**  
Switzerland, Germany  
2023  
OV English, Spanish  
σ./p. 91

**13:00**   
**ΛΑΣΠΗ MUD, 50'**  
**Ilya Ronovolsky**  
Russia 2023  
OV Russian  
σ./p. 105

**15:00**   
**ΤΑ ΠΕΝΤΕ ΕΜΠΟΔΙΑ**  
THE FIVE  
OBSTRUCTIONS, 90'  
**Jørgen Leth, Lars von Trier**  
Denmark, Belgium,  
Switzerland, France 2003  
OV Danish, English, French,  
Spanish  
σ./p. 145

**17:30**    
**Η ΧΩΡΑ ΤΩΝ**  
**ΛΗΣΜΟΝΗΜΕΝΩΝ**  
**ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ**  
THE LAND OF  
FORGOTTEN SONGS, 93'  
**Βλαδίμηρος Νικολούζος**  
Vladimir Nikolouzos  
Greece, UK, Ukraine 2023  
OV Miscellaneous  
σ./p. 102

**20:30**    
**ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ**  
**ΤΟΝ ΛΑΝΓΚΣΤΟΝ**  
LOOKING FOR  
LANGSTON, 46'  
**Isaac Julien**  
UK 1989  
OV English  
σ./p. 133  
**ΝΙΤΡΙΚΑ ΦΙΛΙΑ**  
NITRATE KISSES, 65'  
**Barbara Hammer**  
USA 1992  
OV English  
σ./p. 134

**23:00**   
**ΣΙΝΕΜΑ ΒΕΡΙΤΕ ΚΙΝÉΜΑ**  
VÉRITÉ: DEFINING THE  
MOMENT, 103'  
**Peter Wintonick**  
Canada 1999  
OV English, French  
σ./p. 144

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
SCREENINGS SCHEDULE

13.03.2024

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΩΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
	<p><b>12:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b></p> <p><b>ΠΡΩΤΟΓΑΛΛΑ</b> FIRST MILK, 46'</p> <p><b>Παναγιώτης Παπαφράγκος</b> Panagiotis Papafragkos Greece 2024 OV Greek σ./p. 62</p>	<p><b>13:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>Ο ΚΑΙΡΟΣ ΤΗΣ ΣΟΔΕΙΑΣ</b> TIME TO GATHER, 97'</p> <p><b>Sofia Bairrão</b> Portugal 2023 OV Portuguese σ./p. 112</p>	<p><b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b></p> <p><b>Ο ΚΛΕΜΜΕΝΟΣ ΠΛΑΝΗΤΗΣ ΜΟΥ</b> MY STOLEN PLANET, 82'</p> <p><b>Farahnaz Sharifi</b> Germany, Iran 2024 OV Persian σ./p. 52</p>
<p><b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΤΑ ΑΔΕΡΦΙΑ ΑΝΤΕΡΣΟΝ</b> THE ANDERSSON BROTHERS, 84'</p> <p><b>Johanna Bernhardson</b> Sweden, Finland 2024 OV Swedish σ./p. 86</p>	<p><b>14:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΕΛ ΣΑΤ - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΟΥΤΟΠΙΑΣ</b> EL SHATT A BLUEPRINT FOR UTOPIA, 96'</p> <p><b>Ivan Ramljak</b> Croatia, Serbia 2023 OV Croatian, Arabic σ./p. 92</p>	<p><b>16:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b></p> <p><b>ΤΟΥΧΕΪ</b>, 87'</p> <p><b>Martina Moor</b> Italy, Belgium, Canada 2023 OV French, Italian, Spanish, Portuguese σ./p. 59</p>	<p><b>15:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΦΤΙΑΧΝΟΝΤΑΣ ΕΝΑΝ ΙΑΠΩΝΑ</b> THE MAKING OF A JAPANESE, 99'</p> <p><b>Emi Ryan Yamazaki</b> Japan, USA, Finland, France 2023 OV Japanese σ./p. 103</p>
<p><b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ ΛΥΚΟΥΣ</b> AMONG THE WOLVES, 82'</p> <p><b>Tanguy Dumortier, Olivier Larrey</b> France, Belgium 2023 OV French σ./p. 86</p>	<p><b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>TD</b></p> <p><b>Η ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΖΟΛΑ</b> THE ZOLA EXPERIENCE, 104'</p> <p><b>Gianluca Matarrese</b> Italy, France 2023 OV French σ./p. 84</p>		
<p><b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>TD</b></p> <p><b>HOLLYWOODGATE</b>, 91'</p> <p><b>Ibrahim Nash'at</b> Germany, USA 2023 OV Pashto, Dari, English σ./p. 77</p>	<p><b>20:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b></p> <p><b>ΑΒΑΝΤ-ΔΡΑΓΙ!</b>, 92'</p> <p><b>Φιλ Ιερόπουλος</b> Fil Ieropoulos Greece 2024 OV Greek, Albanian, English, Russian σ./p. 61</p>	<p><b>19:30</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΙΜΠΕΛΕΝ</b> IBELIN, 104'</p> <p><b>Benjamin Ree</b> Norway 2024 OV Norwegian, English σ./p. 77</p>	<p><b>18:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b></p> <p><b>ΕΤΣΙ ΞΕΚΙΝΗΣΑΝ ΟΛΑ</b> AND SO IT BEGINS, 99'</p> <p><b>Ramona S. Diaz</b> USA, Philippines 2024 OV English, Filipino σ./p. 51</p>
<p><b>22:45</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΤΟ ΟΝΕΙΡΟ ΤΟΥ ΝΤΑΛΤΟΝ</b> DALTON'S DREAM, 90'</p> <p><b>Kim Longinotto, Franky Murray Brown</b> UK, USA 2023 OV English σ./p. 75</p>	<p><b>23:00</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΓΗΣ</b> SONGS OF EARTH, 90'</p> <p><b>Margreth Olin</b> Norway 2023 OV Norwegian σ./p. 110</p>	<p><b>22:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΤΖΟΡΤΖ ΠΛΑΤ ΛΑΪΝΣ:</b> <b>ΚΡΥΜΜΕΝΟΣ ΜΕΤΡ</b> HIDDEN MASTER: THE LEGACY OF GEORGE PLATT LYNES, 96'</p> <p><b>Sam Shahid</b> USA 2023 OV English σ./p. 95</p>	<p><b>21:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΤΙΣ ΤΙΣΗ</b>, 90'</p> <p><b>Paul Sng</b> UK 2023 OV English σ./p. 112</p>

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
	<b>09:00-13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NxG</b> Είσοδος μόνο για σχολεία Schools only α./p. 153-157	
	<b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΟΝΕΙΡΟΠΟΛΟΙ</b> DREAMERS, 83' <b>Stéphanie Barbey, Luc Peter</b> Switzerland, Germany 2023 OV English, Spanish α./p. 91	<b>14:30</b> <b>MF</b> <b>ΠΡΑΓΜΑΤΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΙΩΝΙΟΤΗΤΑ</b> ON VENOM AND ETERNITY, 124' <b>Isidore Isou</b> France 1951 OV French α./p. 146
<b>14:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΑΔΕΣΠΟΤΑ ΚΟΡΜΙΑ</b> STRAY BODIES, 109' <b>Ελίνα Ψύκου</b> Elina Psykou Greece, Switzerland, Italy, Bulgaria 2024 OV Greek, Italian, German, Maltese, English, French α./p. 54		
<b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>GSS</b> <b>EXERGUE – ON DOCUMENTA 14,</b> (Chapters 13–14), 144' <b>Δημήτρης Αθυριδής</b> Dimitris Athiridis Greece 2024 OV Greek, English, German α./p. 152 <b>Ελεύθερη είσοδος με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου</b> Admission is free on issue of a zero-value ticket	<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΚΛΕΜΜΕΝΕΣ ΚΟΥΒΕΝΤΕΣ</b> INTERCEPTED, 93' <b>Oksana Karpovych</b> Canada, Ukraine, France 2024 OV Russian, Ukrainian α./p. 101	<b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΜΥΡΤΙΕΣ ΚΑΙ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑ ΛΕΥΚΑ ΜΕ ΜΑΚΡΥ ΜΙΣΧΟ</b> MYRTLES AND LONG- STEMMED WHITE ROSES, 80' <b>Χρήστος Καπάτος</b> Christos Kapatos Greece 2023 OV Greek α./p. 106
<b>21:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>142 ΧΡΟΝΙΑ</b> 142 YEARS, 74' <b>Στέλιος Κούλογλου</b> Stelios Kouloglou Greece 2024 OV Greek, English, Somali, Persian α./p. 85	<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΤΟ ΑΙΩΝΙΟ ΕΣΥ</b> ETERNAL YOU, 87' <b>Hans Block, Moritz Riesewieck</b> Germany, USA 2024 OV English, Korean α./p. 56	<b>20:30</b> <b>(...)</b> <b>CQ</b> <b>ΝΕΛΙ ΚΑΙ NANTIN</b> NELLY & NADINE, 93' <b>Magnus Gertten</b> Sweden, Belgium, Norway 2022 OV French, English, Spanish, Swedish α./p. 134
	<b>22:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΑ ΒΟΥΝΑ</b> THE MOUNTAINS, 89' <b>Christian Einsjøj</b> Denmark 2023 OV Danish, Norwegian α./p. 105	<b>23:00</b> <b>(...)</b> <b>CQ</b> <b>QUEER JAPAN</b> , 99' <b>Graham Kolbeins</b> USA, Japan 2019 OV English, Japanese α./p. 137

<p><b>ΟΛΥΜΠΙΟΝ</b> OLYMPION</p>	<p><b>ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ</b> PAVLOS ZANNAS</p>	<p><b>ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ</b> TONIA MARKETAKI</p>	<p><b>ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ</b> FRIDA LIAPPA</p>
	<p><b>12:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΝΟΜΑΔΙΚΗ ΜΟΝΑΞΙΑ</b> NOMAD SOLITUDE, 88' <b>Sebastien Wielemans</b> France, Belgium 2023 OV English σ./p. 106</p>	<p><b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΚΛΕΜΜΕΝΕΣ ΚΟΥΒΕΝΤΕΣ</b> INTERCEPTED, 93' <b>Oksana Karpovych</b> Canada, Ukraine, France 2024 OV Russian, Ukrainian σ./p. 101</p>	
<p><b>14:00</b> <b>OH</b> <b>ΥΠΟΘΕΣΗ ΝΤΙΜΙΤΡΙΕΦ</b> THE DMITRIEV AFFAIR, 96' <b>Jessica Gorter</b> The Netherlands 2023 OV Russian σ./p. 90</p>	<p><b>15:00</b> <b>OHSh</b> <b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ #6</b> PROGRAM #6, 65' <b>ΛΑΧΤΑΡΑ ΓΙΑ ΦΩΣ</b> LONGING FOR LIGHT, 11' <b>Alba Cros Pellisé</b> σ./p. 119</p>	<p><b>14:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΤΟ ΑΙΩΝΙΟ ΕΣΥ</b> ETERNAL YOU, 87' <b>Hans Block, Moritz Riesewieck</b> Germany, USA 2024 OV English, Korean σ./p. 56</p>	
	<p><b>Η ΔΑΦΝΗ ΗΤΑΝ</b> <b>Q&amp;A</b> <b>ΕΝΑΣ ΚΟΡΜΟΣ ΠΟΥ</b> <b>ΚΑΤΕΛΗΓΕ ΣΕ ΦΥΛΛΑ</b> DAPHNE WAS A TORSO ENDING IN LEAVES, 14' <b>Catriona Gallagher</b> σ./p. 116</p>	<p><b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΚΑΘΩΣ ΦΤΑΝΕΙ</b> <b>Η ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ</b> AS THE TIDE COMES IN, 89' <b>Juan Palacios, Sofie Husum Johannesen</b> Denmark 2023 OV Danish σ./p. 87</p>	<p><b>16:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΜΕΝΤΙΧΑ – ΑΥΤΗ ΠΟΥ</b> <b>ΕΖΗΣΕ</b> MEDHA, 91' <b>Hasan Oswald</b> USA 2023 OV Kurdish, Turkish, Arabic, English σ./p. 104</p>
<p><b>16:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΝΥΧΤΕΡΙΝΑ</b> NOCTURNES, 83' <b>Anirban Dutta, Anurama Srinivasan</b> India, USA 2024 OV Hindi, English, Bugun σ./p. 53</p>	<p><b>ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΕΙΣ</b> <b>Q&amp;A</b> <b>ΕΙΜΑΣΤΕ</b> MIGRATIONS WE ARE, 7' <b>Laura Bari</b> σ./p. 119</p>	<p><b>20:15</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΚΑΠΟΤΕ ΕΙΧΑ ΜΙΑ ΖΩΗ</b> I HAD A LIFE, 71' <b>Octavio Guerra</b> Spain 2023 OV Spanish, Valencian σ./p. 98</p>	
<p><b>19:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>PE</b> <b>ΟΙ ΓΑΜΟΙ ΤΗΣ ΤΗΛΟΥ</b> TILOS WEDDINGS, 74' <b>Παναγιώτης Ευαγγελίδης</b> Panayotis Evangelidis Greece 2022 OV Greek σ./p. 151</p>	<p><b>ΕΝΑ ΤΣΙΓΑΡΟ ΧΡΟΝΟΣ</b> TIME TAKES A CIGARETTE, 33' <b>Aya Koretzky</b> σ./p. 123</p>	<p><b>22:30</b> <b>CQ</b> <b>10 ΧΡΟΝΙΑ</b> <b>ATHENS PRIDE</b> 10 YEARS ATHENS PRIDE, 6' <b>Μαρία Κατσιακάδου</b> (aka Maria Cyber) Maria Katsikadaku (aka Maria Cyber) Greece 2014 OV Greek σ./p. 126</p>	<p><b>19:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΖΟΡΤΣ ΠΛΑΤ ΛΑΪΝΣ:</b> <b>ΚΡΥΜΜΕΝΟΣ ΜΕΤΡ</b> HIDDEN MASTER: THE LEGACY OF GEORGE PLATT LYNES, 96' <b>Sam Shahid</b> USA 2023 OV English σ./p. 95</p>
<p><b>Απονομή Τιμητικού Χρυσού Αλέξανδρου στον Παναγιώτη Ευαγγελίδη</b> Tribute Event to Panayotis Evangelidis</p> <p><b>Ελεύθερη είσοδος με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου</b> Admission is free on issue of a zero-value ticket</p> <p><b>AD    SDH 65</b></p>	<p><b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OHSh</b> <b>OH</b> <b>ΤΟ ΠΟΡΤΡΕΤΟ:</b> <b>Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΡΟΡΡΗΣ</b> <b>ΖΩΓΡΑΦΙΖΕΙ ΤΟΝ</b> <b>ΕΥΑΓΓΕΛΟ ΑΒΕΡΩΦ</b> THE PORTRAIT: YORGOS RORRIS PAINTS EVANGGELOS AVEROFF, 30' <b>Antonis Symeonidis, Kalliopi Alexiadou</b> σ./p. 121</p>	<p><b>ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ</b> <b>Q&amp;A</b> <b>ΞΕΛΙΣΙΑ ΘΑΛΑΣΣΑ</b> ON THIS WONDROUS SEA, 17' <b>Καλλιόπη Λεγάκη</b> Kalliopi Legaki Greece 2022 OV Greek σ./p. 136</p>	
<p><b>22:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΟΣΑ ΔΩΨΑΜΕ ΠΙΣΩ</b> IN THE REARVIEW, 84' <b>Maciek Hamela</b> Poland, France, Ukraine 2023 OV Ukrainian, Russian, Polish, French, English σ./p. 99</p>	<p><b>20:45</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΓΚΟΝΤΑΡ, ΜΟΝΟ</b> ONLY GODARD, 88' <b>Arnaud Lambert, Vincent Sorrel</b> France 2023 OV French σ./p. 64</p>	<p><b>ΛΕΣΒΙΕΣ, ΚΑΜΕΡΑ, ΠΑΜΕ!</b> DYKES, CAMERA, ACTION!, 61' <b>Caroline Berler</b> USA 2018 OV English σ./p. 129</p>	<p><b>22:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΟ ΚΑΤΑ ΤΣΙΡΕΤΑ</b> <b>ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ</b> THE GOSPEL ACCORDING TO CIRETTA, 75' <b>Caroline von der Tann</b> Italy, Germany 2024 OV Italian σ./p. 93</p>

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ MAKEDONIKON
<p><b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b></p> <p><b>ΑΥΑΝΤ-ΔΡΑΓΙ</b>, 92' Φιλ Ιερόπουλος Fil Ieropoulos Greece 2024 OV Greek, Albanian, English, Russian σ./p. 61</p>	<p><b>09:00-13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NxG</b></p> <p><b>Είσοδος μόνο για σχολεία</b> Schools only σ./p. 153-157</p>	
<p><b>16:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΕΚΕΙΝΗ ΤΗ ΜΕΡΑ</b> THAT DAY, 39' Στρατής Βογιατζής, Δημήτρης Κούρτης Stratis Vogiatzis, Dimitris Kourtis Greece 2023 OV Greek σ./p. 111</p>	<p><b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΤΙΣ ΤΙΣΗ</b>, 90' Paul Sng UK 2023 OV English σ./p. 112</p>	<p><b>15:00</b> <b>(...)</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΦΥΓΗ FLEE</b>, 93' Jonas Pøher Rasmussen Denmark, France, Sweden, Norway 2021 OV Danish, English, Dari, Russian, Swedish σ./p. 130</p>
<p><b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΚΑΤ' ΕΙΚΟΝΑ</b> ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ IN THE IMAGE OF HUMAN, 64' Νικολά Αλεξανδροπούλου Nicole Alexandropoulos Greece 2023 OV Greek, English, French σ./p. 98</p>	<p><b>17:00</b> <b>NEW</b></p> <p><b>ΝΑ ΤΟΥΣ ΠΕΙΤΕ ΓΙΑ</b> ΕΜΑΣ TELL THEM ABOUT US, 92' Rand Beirut Germany, Jordan 2023 OV Arabic, German, English σ./p. 59</p>	<p><b>17:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>HH</b></p> <p><b>ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ</b> ΜΙΑΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ THE CHRONICLE OF AN EXTERMINATION, 91' Χρύσα Τζελέπη, Άκης Κερσανίδης Chryssa Tzelepi, Akis Kersanidis Greece 2013 OV Greek σ./p. 148</p>
<p><b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b></p> <p><b>ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ</b> PANELLINION, 81' Σπύρος Μαντζαβίνος, Κώστας Αντάραχας Spyros Mantzavinos, Kostas Antarachas Greece 2023 OV Greek σ./p. 58</p>	<p><b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b></p> <p><b>ΕΞΕΡΕΥΝΩΝΤΑΣ ΤΟ</b> ΑΓΝΩΣΤΟ A STRANGER QUEST, 90' Andrea Gatopoulos Italy, USA, Canada 2023 OV English σ./p. 58</p>	<p><b>20:00</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΤΩΝ ΚΟΡΙΤΣΙΩΝ</b> OF GIRLS, 43' Wendeliën van Oldenborgh Japan, The Netherlands 2015 OV English, Japanese σ./p. 136</p>
<p><b>23:30</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΟΛΑ ΤΑ ΜΙΚΡΑ</b> ΠΡΑΓΜΑΤΑ EVERY LITTLE THING, 93' Sally Aitken Australia 2024 OV English σ./p. 76</p>	<p><b>22:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>TD</b></p> <p><b>HOLLYWOODGATE</b>, 91' Ibrahim Nash'at Germany, USA 2023 OV Pashto, Dari, English σ./p. 77</p>	<p><b>ΚΑΛΙΑΡΝΤΑ</b> KALIARDA, 58' Πάολα Ρεβενιώτη Paola Revenioti Greece 2015 OV Greek σ./p. 132</p>
		<p><b>22:30</b> <b>(...)</b> <b>CQ</b></p> <p><b>ΟΡΛΑΝΤΟ, Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ</b> ΜΟΥ ΑΥΤΟΒΙΟΓΡΑΦΙΑ ORLANDO, MY POLITICAL BIOGRAPHY, 99' Paul B. Preciado France 2023 OV French, English, Spanish σ./p. 136</p>
		<p><b>ΠΑΥΛΟΣ</b> ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS</p>
		<p><b>23:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΕΛ ΣΑΤ -</b> ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΟΥΤΟΠΙΑΣ EL SHATT - A BLUEPRINT FOR UTOPIA, 96' Ivan Ramljak Croatia, Serbia 2023 OV Croatian, Arabic σ./p. 92</p>

ΟΛΥΜΠΙΟΝ OLYMPION	ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ PAVLOS ZANNAS	ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ TONIA MARKETAKI	ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ FRIDA LIAPPA
		<b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΑ ΒΟΥΝΑ</b> THE MOUNTAINS, 89' <b>Christian Einshøj</b> Denmark 2023 OV Danish, Norwegian σ./p. 105	
<b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΜΕΝΤΙΧΑ - ΑΥΤΗ ΠΟΥ ΕΖΗΣΕ ΜΕΔΙΗΑ, 91'</b> <b>Hasan Oswald</b> USA 2023 OV Kurdish, Turkish, Arabic, English σ./p. 104	<b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>FFC</b> <b>ΓΚΟΝΤΑΡ, ΜΟΝΟ</b> ONLY GODARD, 88' <b>Arnaud Lambert, Vincent Sorrel</b> France 2023 OV French σ./p. 64	<b>14:15</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΚΑΘΩΣ ΦΤΑΝΕΙ Η ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ AS THE TIDE COMES IN, 89'</b> <b>Juan Palacios, Sofie Husum Johannesen</b> Denmark 2023 OV Danish σ./p. 87	<b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΤΟ ΚΑΤΑ ΤΣΙΡΕΤΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ THE GOSPEL ACCORDING TO CIRETTA, 75'</b> <b>Caroline von der Tann</b> Italy, Germany 2024 OV Italian σ./p. 93
	<b>15:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NxG</b> <b>Ο ΤΟΝΤ ΚΑΙ Η ΣΟΥΠΕΡ- ΣΤΕΛΛΑ TODD &amp; SUPER- STELLA, 81'</b> <b>Mari Monrad Vistven</b> Norway 2024 OV Norwegian, English σ./p. 156	<b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΕΞΕΡΕΥΝΩΝΤΑΣ ΤΟ ΑΓΝΩΣΤΟ</b> A STRANGER QUEST, 90' <b>Andrea Gatopoulos</b> Italy, USA, Canada 2023 OV English σ./p. 58	<b>15:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>IC</b> <b>ΝΥΧΤΕΡΙΝΑ</b> NOCTURNES, 83' <b>Anirban Dutta, Anupama Srinivasan</b> India, USA 2024 OV Hindi, English, Bugun σ./p. 53
<b>17:00</b> <b>IC</b> <b>ΔΥΟ ΑΓΝΩΣΤΟΙ ΠΡΟΣΠΑΘΟΥΝ ΝΑ ΜΗΝ ΑΛΛΗΛΟΦΑΓΩΘΟΥΝ</b> TWO STRANGERS TRYING NOT TO KILL EACH OTHER, 101' <b>Jacob Perlmutter, Manon Ouimet</b> UK, Denmark 2024 OV English, French, Italian σ./p. 54	<b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΝΟΜΑΔΙΚΗ ΜΟΝΑΞΙΑ</b> NOMAD SOLITUDE, 88' <b>Sebastien Wielemans</b> France, Belgium 2023 OV English σ./p. 106		<b>19:45</b> <b>CQ</b> <b>DILDO RIOT, 9'</b> <b>Μαρία Κατσικαδάκου (aka Maria Cyber), Νίκος Χατζής</b> Maria Katsikadaku (aka Maria Cyber), Nikos Chantzis Greece 2021 OV Greek σ./p. 128 <b>REBEL DYKES, 95'</b> <b>Harri Shanahan, Siân A. Williams</b> UK 2021 OV English σ./p. 138
<b>20:00</b> <b>TD</b> <b>ΠΟΛΗ ΥΠΟ ΚΑΤΟΧΗ</b> OCCUPIED CITY, 266' <b>Steve McQueen</b> The Netherlands, UK, USA 2023 OV English, Dutch σ./p. 79	<b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>PE</b> <b>IRVING PARK, 117'</b> <b>Παναγιώτης Ευαγγελίδης</b> Panayiotis Evangelidis Greece 2019 OV English σ./p. 149	<b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b> <b>ΝΑ ΤΟΥΣ ΠΕΙΤΕ ΓΙΑ ΕΜΑΣ TELL THEM ABOUT US, 92'</b> <b>Rand Beiruty</b> Germany, Jordan 2023 OV Arabic, German, English σ./p. 59	<b>FREE</b>
		<b>22:45</b> <b>TD</b> <b>TEACHES OF PEACHES, 102'</b> <b>Philipp Fussenegger, Judy Landkammer</b> Germany 2024 OV English, German σ./p. 82	<b>22:15</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΣ ΤΑ ΧΡΗΜΑΤΑ</b> FINDING THE MONEY, 96' <b>Maren Poitras</b> USA 2023 OV English σ./p. 93



ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ MAKEDONIKON
<p><b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NEW</b></p> <p><b>ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ</b> PANELLINION, 81' <b>Σπύρος Μαντζαβίνος,</b> <b>Κώστας Αντάραχας</b> Spyros Mantzavinos, Kostas Antarachas Greece 2023 OV Greek σ./p. 58</p>	<p><b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΚΑΠΟΤΕ ΕΙΧΑ ΜΙΑ ΖΩΗ</b> I HAD A LIFE, 71' <b>Octavio Guerra</b> Spain 2023 OV Spanish, Valencian σ./p. 98</p>	<p><b>13:00</b> <b>DE</b></p> <p><b>ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ</b> DEMOCRACY, 100' <b>David Bernet</b> Germany, France 2015 OV German, English, French, Polish, et al σ./p. 146</p>
<p><b>16:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ:</b> <b>ΞΑΦΝΙΚΑ Η ΜΝΗΜΗ</b> <b>ΑΡΧΙΣΕ ΝΑ ΘΥΜΑΤΑΙ</b> FAREWELL: AND SUDDENLY MEMORY BEGAN TO REMEMBER, 40' <b>Άντα Πίτσου</b> Ada Pitsou Greece 2024 OV Greek σ./p. 92</p>	<p><b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΜΕΝΟ</b> <b>ΕΙΔΩΛΟ</b> BROKEN VIEW, 75' <b>Hannes Verhoustraete</b> Belgium 2023 OV English, French σ./p. 88</p>	<p><b>15:30</b> <b>DE</b></p> <p><b>Η ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ</b> <b>ΤΗΣ ΓΛΑΥΚΑΣ:</b> <b>ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ Ή Η</b> <b>ΠΟΛΗ ΤΩΝ ΟΝΕΙΡΩΝ</b> THE OWL'S LEGACY: DEMOCRACY, OR CITY OF DREAMS, 26' <b>Chris Marker</b> France 1990 OV Greek, French, English σ./p. 147</p> <p><b>Η ΔΟΚΙΜΗ</b> THE REHEARSAL, 88' <b>Jules Dassin</b> UK, Greece 1974 OV English, Greek σ./p. 147</p>
<p><b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΔΟΥΡΓΟΥΤΙ TOWN</b>, 88' <b>Δημήτρης Μπαβέλλας</b> Dimitris Bavellas Greece 2024 OV Greek σ./p. 91</p>	<p><b>16:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΖΙΝΖΙΝΔURRUN-</b> <b>KARRATZ</b>, 90' <b>Oskar Alegria Suescun</b> Spain 2023 OV Basque σ./p. 115</p>	<p><b>18:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ</b> <b>ΛΥΚΟΥΣ</b> AMONG THE WOLVES, 82' <b>Tanguy Dumortier, Olivier</b> <b>Larrey</b> France, Belgium 2023 OV French σ./p. 86</p>
<p><b>21:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΣΕ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ</b> <b>ΚΟΙΝΟΥ</b> IN SEARCH OF AN AUDIENCE, 73' <b>Νικόλας Ποττάκης</b> Nicolas Pottakis Greece 2024 OV Greek σ./p. 100</p>	<p><b>20:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΑΘΑΝΑΤΕΣ</b> IMMORTALS, 94' <b>Maja Tschumi</b> Switzerland, Iraq 2024 OV Arabic σ./p. 98</p>	<p><b>20:30</b> <b>DE</b></p> <p><b>Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΕΝΟΣ</b> <b>ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΥ</b> THE KILLING OF A JOURNALIST, 100' <b>Matt Sarnecki</b> Denmark 2022 OV Slovak, English σ./p. 147</p>
<p><b>22:30</b> <b>OHSh</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ</b> <b>ΕΡΓΩΝ</b> CONVENTIONS OF CONTRACTS, 27' <b>Στέφανος Μονδέλος</b> Stefanos Mondelos Greece 2023 OV Greek σ./p. 116</p> <p><b>ΜΠΛΕ ΚΑΡΜΠΟΝ</b> PELIKAN BLUE, 80' <b>László Csáki</b> Hungary 2023 OV Hungarian σ./p. 107</p>	<p><b>Q&amp;A</b></p> <p><b>23:00</b> <b>OH</b></p> <p><b>ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ</b> <b>ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ</b> REALM OF SATAN, 82' <b>Scott Cummings</b> USA 2023 OV English, German, Spanish, Swedish σ./p. 108</p>	

2

ΠΡΟΛΟΓΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
SCREENINGS SCHEDULE

16.03.2024

<p><b>ΟΛΥΜΠΙΟΝ</b> OLYMPION</p>	<p><b>ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ</b> PAVLOS ZANNAS</p>	<p><b>ΤΟΝΙΑ ΜΑΡΚΕΤΑΚΗ</b> TONIA MARKETAKI</p>	<p><b>ΦΡΙΝΤΑ ΛΙΑΠΠΑ</b> FRIDA LIAPPA</p>
<p><b>13:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΣ ΤΑ ΧΡΗΜΑΤΑ</b> FINDING THE MONEY, 96' <b>Maren Poitras</b> USA 2023 OV English σ./p. 93</p>	<p><b>12:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>NxG</b> <b>Ο ΤΟΝΤ ΚΑΙ Η ΣΟΥΠΕΡ-ΣΤΕΛΛΑ</b> TODD &amp; SUPERSTELLA, 81' <b>Mari Monrad Vistven</b> Norway 2024 OV Norwegian, English σ./p. 156</p>	<p><b>14:30</b> <b>(...)</b> <b>CQ</b> <b>Ο ΑΣΘΕΝΗΣ ΜΗΔΕΝ</b> KILLING PATIENT ZERO, 98' <b>Laurie Lynd</b> Canada 2019 OV English σ./p. 132</p>	<p><b>13:00</b> <b>IC</b> <b>ΔΥΟ ΑΓΝΩΣΤΟΙ ΠΡΟΣΠΑΘΟΥΝ ΝΑ ΜΗΝ ΑΛΛΗΛΟΦΑΓΩΘΟΥΝ</b> TWO STRANGERS TRYING NOT TO KILL EACH OTHER, 101' <b>Jacob Perlmutter, Manon Ouimet</b> UK, Denmark 2024 OV English, French, Italian σ./p. 54</p>
<p><b>15:30</b> <b>TD</b> <b>ΡΥΥΙΧΙ ΣΑΚΑΜΟΤΟ</b>   OPUS, 103' <b>Neo Sora</b> Japan 2023 OV Japanese σ./p. 80</p>	<p><b>14:30</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΜΕΝΟ ΕΙΔΩΛΟ</b> BROKEN VIEW, 75' <b>Hannes Verhoustraete</b> Belgium 2023 OV English, French σ./p. 88</p>	<p><b>17:30</b> <b>OH</b> <b>ΜΠΛΕ ΚΑΡΜΠΟΝ</b> RELIKAN BLUE, 80' <b>László Csáki</b> Hungary 2023 OV Hungarian σ./p. 107</p>	<p><b>16:00</b> <b>(...)</b> <b>CQ</b> <b>ΣΕΞΟΥΑΛΙΚΗ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ</b> GENDERNAUTS, 88' <b>Monika Treut</b> Germany, USA 1999 OV English σ./p. 130</p>
<p><b>19:00</b> <b>GSS</b> <b>ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΠΑΝΟΣ: ΠΙΣΩ ΑΠ' ΤΗ ΜΑΡΚΙΖΑ</b> YANI SPANOS: A LIFE BEHIND THE MARQUEE, 118' <b>Άρης Δόριζας</b> Aris Dorizas Greece 2023 OV Greek σ./p. 152</p> <p><b>Τελετή λήξης</b> Closing Ceremony</p> <p><b>Είσοδος με προσκλήσεις και περιορισμένο αριθμό εισιτηρίων</b> Admission by Invitation and Limited Ticket Sale</p>	<p><b>17:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>OH</b> <b>ΑΘΑΝΑΤΕΣ</b> IMMORTALS, 94' <b>Maja Tschumi</b> Switzerland, Iraq 2024 OV Arabic σ./p. 98</p> <p><b>21:00</b> <b>OH</b> <b>ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ</b> REALM OF SATAN, 82' <b>Scott Cummings</b> USA 2023 OV English, German, Spanish, Swedish σ./p. 108</p>	<p><b>20:00</b> <b>TD</b> <b>ΟΛΑ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ</b> EVERY LITTLE THING, 93' <b>Sally Aitken</b> Australia 2024 OV English σ./p. 76</p>	<p><b>21:00</b> <b>OH</b> <b>ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ</b> HOMECOMING, 77' <b>Suvi West, Anssi Kõmi</b> Finland, Norway 2023 OV Sámi, Finnish, English σ./p. 96</p>

ΤΖΟΝ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗΣ JOHN CASSAVETES	ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΡΝΕΣ STAVROS TORNES	ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ
	<p><b>14:00</b> <b>Q&amp;A</b> <b>ΟΗ</b></p> <p><b>ΟΣΑ ΑΦΗΣΑΜΕ ΠΙΣΩ</b> IN THE REARVIEW, 84' <b>Maciek Hamela</b> Poland, France, Ukraine 2023 OV Ukrainian, Russian, Polish, French, English σ./p. 99</p>	
<p><b>15:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΤΕΧΑΤΣΑΠΙ</b> TEHACHAPI, 92' <b>JR</b> France 2023 OV English σ./p. 82</p>		<p><b>15:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>MENUS-PLAISIRS – LES TROISGROS</b>, 240' <b>Frederick Wiseman</b> USA 2023 OV French σ./p. 78</p>
	<p><b>17:00</b> <b>ΟΗ</b></p> <p><b>ΘΑΥΜΑ ΣΤΟ ΓΚΥΛΣΠΟΝΓ</b> THE GULLSPÅNG MIRACLE, 109' <b>Maria Fredriksson</b> Sweden, Norway, Denmark 2023 OV Norwegian, Swedish σ./p. 93</p>	
<p><b>18:00</b> <b>ΟΗ</b></p> <p><b>ΦΩΤΙΑ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΝΙΤΑ ΠΑΛΕΝΜΠΕΡΓΚ</b> CATCHING FIRE: THE STORY OF ANITA PALLENBERG, 113' <b>Alexis Bloom, Svetlana Zill</b> USA 2023 OV English σ./p. 89</p>	<p><b>20:00</b> <b>ΟΗ</b></p> <p><b>Η ΧΟΝΤΡΗ ΣΟΥ ΦΙΛΗ</b> YOUR FAT FRIEND, 96' <b>Jeanie Finlay</b> UK, USA OV English σ./p. 114</p>	<p><b>20:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>TEACHES OF PEACHES</b>, 102' <b>Philipp Fussenegger, Judy Landkammer</b> Germany 2024 OV English, German σ./p. 82</p>
<p><b>21:00</b> <b>TD</b></p> <p><b>ΝΙΟΥΘ (ΑΝΟΙΞΗ)</b> YOUTH (SPRING), 212' <b>Wang Bing</b> France, Luxembourg, The Netherlands 2023 OV Mandarin σ./p. 84</p>	<p><b>22:30</b> <b>SS</b></p> <p><b>ΕΙΚΟΝΕΣ ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΩΝ</b> PICTURES OF GHOSTS, 93' <b>Kleber Mendonça Filho</b> Brazil 2023 OV Portuguese σ./p. 125</p>	



## AND SO IT BEGINS

## ΕΤΣΙ ΞΕΚΙΝΗΣΑΝ ΟΛΑ

**Ραμόνα Σ. Ντίας** Ramona S. Diaz  
**ΗΠΑ, Φιλιππίνες** USA, Philippines  
 2024, 99'

Βρισκόμαστε στους τελευταίους μήνες της διακυβέρνησης των Φιλιππίνων από τον πρόεδρο Ροντρίγκο Ντουτέρτε, μιας κυβέρνησης που κατηγορήθηκε για ανελευθερία, βία και διαφθορά. Κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας, οι δύο κύριοι αντίπαλοι, η Μαρία Ρέσα κι ο Φέρνταντ Μάρκος Τζούνιορ, δεν θα μπορούσαν να είναι περισσότερο διαφορετικοί. Η πρώτη προέρχεται από ένα λαϊκό κίνημα και μιλά κατευθείαν στην καρδιά των «απλών ανθρώπων», υποσχόμενη δικαιοσύνη κι ελευθερία· ο δεύτερος, γιος του πρώην δικτάτορα Μάρκος, ευαγγελίζεται τις δόξες ενός παρελθόντος που δεν υπήρξε διόλου λαμπρό και χτίζει την καμπάνια του πάνω σε ένα βαρύ (από πολλές απόψεις) όνομα. Ένα θρίλερ γεμάτο από το σασπένς που μόνο η πολιτική μπορεί να χαρίσει, και μαζί ένας αναστοχασμός για την έννοια της δημοκρατίας, τη δυναμική της εξουσίας, τους θεσμούς και την ίδια την εκλογική διαδικασία, το Έτσι ξεκίνησαν όλα παρακολουθείται με κομμένη την ανάσα.

The film is set during the last months of Rodrigo Duterte's presidency of the Philippines, a regime accused of illiberal tendencies, violence, and corruption. Amid the election campaign, Maria Ressa and Ferdinand Marcos Jr, the two primary opponents could not be any more different. The first comes from a grassroots movement and speaks directly to the everyday people, promising justice and freedom while the latter, as the former dictator's son, preaches the glory of a past that was less than stellar for some, structuring his campaign around a name that carries weight (in more than one way). A gripping political thriller along with a reflection on the notion of democracy, power dynamics, political institutions, and the electoral process itself, *And So it Begins* guarantees you will be watching it on the edge of your seat quite literally.

ON-SITE 13/3 Olympion 17:00 &  
 14/3 Liappa 18:30

## FOREST

## ΔΑΣΟΣ

**Λίντια Ντούντα** Lidia Duda  
**Πολωνία, Τσεχία** Poland, Czech Republic  
 2024, 84'

Νέοι, γεμάτοι ελπίδες και με φιλοδοξίες να χτίσουν μια καλύτερη ζωή για εκείνους και τα παιδιά τους, η Άσα και ο Μάρεκ έχουν μετακομίσει στις παρυφές ενός από τα αρχαιότερα δάση της Ευρώπης, στα ανατολικά σύνορα της Πολωνίας. Για τα τρία παιδιά τους, το δάσος είναι όχι απλώς ένας απέραντος παιχνιδότοπος, αλλά κάτι σαν το δεύτερο σπίτι τους. Όμως καθώς το προσφυγικό ρίχνει τη βαριά σκιά του σε όλη την Ευρώπη και τα σύνορα της Πολωνίας γίνονται μια από τις κεντρικές σκηνές αυτού του δράματος, με πρόσφυγες παγιδευμένους ανάμεσα σε δύο χώρες που τους θεωρούν ανεπιθύμητους, οι ήσυχες μέρες της οικογένειας δείχνουν μετρημένες. Βρίσκοντας μια υπέροχη, ποιητική ισορροπία ανάμεσα στο βαθιά προσωπικό και το ουσιαστικά πολιτικό, το Δάσος δίνει τον πρώτο λόγο στο φυσικό τοπίο και το συναισθηματικό περιβάλλον των χαρακτήρων, ώσπου χτίζει, πέρα από βαρύγδουπες δηλώσεις, ένα φιλμ που ακούγεται δυνατά.

Young, brimming with hope, and striving to build a better life for their children and themselves, Asia and Marek, have relocated to the edge of one of Europe's oldest forests, along Poland's eastern border. For their three children, the forest is not only a vast playground but also something akin to a second home. However, as the refugee crisis casts its long shadow on the whole of Europe and Poland's borders turn into one of the central scenes of this drama, with unwelcome refugees trapped between two countries, the family's quiet days seem numbered. Discovering a captivating, poetic equilibrium between the deeply personal and the essentially political, *Forest* brings to the forefront the natural landscape, as well as the characters' emotional environment, crafting a film that resonates loudly and goes beyond pompous statements.

ON-SITE 12/3 Olympion 17:00 &  
 13/3 Liappa 19:15  
 ONLINE 13-17/3

JOHATSU - INTO THIN AIR  
**JOHATSU - ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΚΑΠΝΟΣ**  
**Αντρέας Χάρτμαν, Άρατα Μόρι**  
 Andreas Hartmann, Arata Mori  
**Γερμανία, Ιαπωνία** Germany, Japan  
 2024, 86'

Στην Ιαπωνία, άνθρωποι εξαφανίζονται από προσώπου γης χωρίς να αφήνουν ίχνος με τη βοήθεια των ενομομαζόμενων εταιρειών «νυκτερινής μεταφοράς», οι οποίες διευκολύνουν τους ανθρώπους να χαθούν από την παρούσα ζωή τους. Γνωστοί ως «Johatsu», ή «αυτοί που γίνονται καπνός», αυτοί οι άνθρωποι αφήνουν τα πάντα πίσω τους προκειμένου να ξεκινήσουν μια νέα ζωή κάπου αλλού.

Every year, thousands of people vanish without a trace in Japan. Known as the Johatsu, or "the evaporated," they abandon their lives for various reasons, a troublesome relationship, mounting debts or threats from the mafia. Some get support from so-called "night moving" companies, which help people to disappear and start a new life somewhere else. Taking an intimate look at the phenomenon of "evaporating people," the film depicts the inner conflicts and attempts at reconciliation of those who have disappeared and those who have been left behind.

ON-SITE 11/3 Olympion 17:00 &  
 12/3 Liappa 19:00

MY STOLEN PLANET  
**Ο ΚΛΕΜΜΕΝΟΣ ΠΛΑΝΗΤΗΣ ΜΟΥ**  
**Φαρανχά Σαριφι** Farahnaz Sharifi  
**Γερμανία, Ιράν** Germany, Iran  
 2024, 82'

Μια ιστορία τρυφερής εσωτερικής αναχώρησης και μαζί απόπειρα ενός (αυτοβιογραφικού!) ύμνου στην ελευθερία, αυτό το ντοκιμαντέρ-εργόχειρο έχει κεντημένες σε εύθραυστο φιλμ τις αναμνήσεις της Φαράχ: μια γυναίκα που αποτυπώνει την ομορφιά της καθημερινότητάς της στο Ιράν κατά τη διάρκεια της Ισλαμικής Επανάστασης, συλλέγει θραύσματα super 8 από άγνωστούς της ανθρώπους, ενώ μαθαίνει τι σημαίνει να αγαπάς από απόσταση και να ονειρεύεσαι ανάμεσα στους τέσσερις τοίχους. Η σύνδεση που αναπτύσσει με τη Λεϊλά, μια καθηγήτρια που έφυγε από τη χώρα εκείνη την ταραγμένη περίοδο, αλλά και η μάχη της μητέρας της με τη νόσο Άλτσχάιμερ, θα φωτίσει διά παντός τα σκοτεινά σημεία της μνήμης της. Ένα πολύτιμο συλλογικό και προσωπικό αρχείο που καταργεί κάθε αμφιβολία για τον ορισμό του «γυναϊκείου βλέμματος», ενώ παράλληλα χαρίζει νέες διαστάσεις στο κίνημα «Women, Life, Freedom» του 2022, στα πρόσωπα και στις φωνές του.

An intimate tale about emigrating "inwards," along with an attempt at an autobiographical hymn to freedom, this handcrafted documentary has Farah's memories stitched onto fragile film; the memories of a woman who captures the beauty of her daily life in Iran during the Islamic Revolution, collecting strangers' super 8mm film fragments, while discovering what it means to love from a distance, and to dream within four walls. Her developing connection with Leyla, an Iranian professor who left Iran during this tumultuous period, as well as her mother's battle with Alzheimer's will shed light once and for all to the dark spots of her memory. An invaluable collective and personal archive that removes every single doubt about what the "female gaze" truly is, whilst adding new dimensions to the "Women, Life, Freedom" uprising of 2022, its representatives, and its voices.

ON-SITE 13/3 Olympion 20:00 &  
 14/3 Liappa 13:00  
 ONLINE 14-1/73

A NEW KIND OF WILDERNESS  
**ΑΓΝΩΣΤΟ ΤΟΠΙΟ**

**Σίλιε Έβενσμου Γιάκομπσεν**  
 Silje Evensmo Jacobsen  
**Νορβηγία** Norway  
 2024, 84'

Μακριά από τη βοή του κόσμου, στην αγκαλιά των σκιερών δασών της Νορβηγίας, η Μαρία και ο Νικ μεγαλώνουν τα τέσσερα παιδιά τους σε αρμονία με τη φύση, αναζητώντας μια πιο ουσιαστική ζωή, σε ήσυχους ρυθμούς. Όμως ο ξαφνικός θάνατος της Μαρίας θα ανατρέψει την οικογενειακή γαλήνη και θα τους φέρει αντιμέτωπους με καινούριες προκλήσεις, η μεγαλύτερη από τις οποίες θα είναι η αναπόφευκτη επιστροφή τους στον «πολιτισμό». Το ντοκιμαντέρ της Σίλιε Έβενσμου Γιάκομπσεν (που γνωρίσαμε με το εξαιρετικό *Η πίστη και βουά κινεϊ*) μας μεταμορφώνει σε μέλη της οικογένειας και μας κάνει κοινωνούς της τρυφερότητας, της αγάπης, αλλά και του πόνου που βιώνει αυτή στα σπλάχνα της. Μέσα από τις καινούργιες δοκιμασίες αλλά και τις ειδυλλιακές στιγμές του παρελθόντος που είχε καταγράψει με την κάμερά της η φωτογράφος Μαρία, η ταϊνιά εξετάζει με ευαισθησία και διορατικότητα τους δεσμούς που ενώνουν και τη διαχείριση της απώλειας, την εύθραυστη σχέση μας με τη φύση και την ευθύνη μας απέναντι στον πλανήτη, σε μια ταϊνιά που είναι την ίδια στιγμή αφοηλιστικά απλή και εξαιρετικά σύνθετη.

Away from the bustle of the world, in the heart of the dark Norwegian woods, Maria and Nik

are raising their four children in complete harmony with nature, seeking a more fulfilling existence at a more relaxed pace. However, Maria's unexpected passing will upend the family's tranquility and expose them to new challenges, the biggest of which includes their unavoidable return to "civilization." This documentary by Silje Evensmo Jacobsen (whom we were first introduced to through the remarkable *Faith Can Move Mountains*) transforms us into members of the family, making us privy to the tenderness, love, and sorrow that this family experiences within its core. Through these new challenges and the idyllic moments of the past, captured by the lens of Maria's camera, the film delicately and insightfully explores the ties that bind and how to navigate loss, along with our precarious relationship with nature and our responsibility to the planet, in a film that is both disarmingly simple yet extremely complex at the same time.

ON-SITE 8/3 Olympion 17:00 &  
9/3 Liappa 13:30  
ONLINE 9-17/3

## NOCTURNES

### ΝΥΧΤΕΡΙΝΑ

**Άνιρμπαν Ντούτα, Ανούπαμα Σρινιβάσαν**  
Anirban Dutta, Anupama Srinivasan  
**Ινδία, ΗΠΑ** India, USA  
2024, 83'

Μια μοναδική εμπυθιστική εμπειρία θέασης με ήχους και εικόνες συνθέτει ένα περίτεχνο και ποιητικό μωσαϊκό του κόσμου μας. Η οικολόγος Μάνι ξεκινάει μια αποστολή με σκοπό να μελετήσει νυχτοπεταλούδες σε ένα από τα πιο εντυπωσιακά σημεία του πλανήτη, στην ενδοχώρα της Ινδίας. Εκεί θα συνεργαστεί με τον Μπίκι, έναν νεαρό άνδρα από την αυτόχθονη κοινότητα Μπουγκούν, ώστε να αναζητήσει στοιχεία για το τι επιβίωσει το μέλλον για αυτό το εύθραυστο ιπτάμενο είδος. Οι δυο τους θα διασχίσουν το τοπίο, δουλεύοντας μεθοδικά κάθε βράδυ για να τοποθετήσουν φωτεινές οθόνες, οι οποίες μεταμορφώνονται σε έναν δυναμικό καμβά από νυχτοπεταλούδες διαφόρων μεγεθών, σχεδίων και υφών, δημιουργώντας ένα καλλιτεχνικό έργο γεμάτο κίνηση και χρώμα. Το αποτέλεσμα είναι μια σπάνια και μεταμορφωτική εμπειρία, η οποία προσκαλεί όλους εμάς να κοιτάξουμε με μεγαλύτερη προσοχή και φροντίδα τις απόκρυφες διασυνδέσεις που υπάρχουν στη φύση.

An immersive viewing experience of sound and imagery, the film weaves together an intricate and poetic tapestry of our world.

Ecologist Mansi sets out on a quest to study moths in one of the most vibrant places on earth, in the hinterland of India. She teams up with Bicki, a young man from the indigenous Bugun community, to seek clues about what the future has in store for the moths. Together, Mansi and Bicki traverse the landscape, meticulously working night after night to put up light screens that transform into a dynamic canvas with moths of varying sizes, designs and textures, creating a painterly effect with their form, movement and color. The result is a rare and transformative experience that invites us all to look with more attention and care at the hidden interconnections in nature.

ON-SITE 15/3 Olympion 16:30 &  
16/3 Liappa 15:00  
ONLINE 16-17/3

## POL POT DANCING

### Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΟΛ ΠΟΤ

**Ενρίκε Σάντσεζ Λανς**

Enrique Sánchez Lansch

**Γερμανία, Νορβηγία** Germany, Norway  
2024, 102'

Μια κορυφαία χορευτίρια στη βασιλική αυλή της Καμπότζης μεγαλώνει με αγάπη τον μικρό αδελφό του συζύγου της ως δικό της γιο. Δεκαετίες αργότερα, ως εργάτρια υπό τον καταπιεστικό ζυγό των Ερυθρών Χμερ, ανακαλύπτει ότι ο θετός γιος της δεν είναι άλλος από τον Πολ Ποτ! Οι μαζικές εκκαθαρίσεις του καθεστώτος (από το 1975 μέχρι το 1979, ο Πολ Ποτ αφάνισε το 25% του πληθυσμού της Καμπότζης) συυφαίνονται με τις γεμάτες οδύνη αναμνήσεις των συγγενών του αιμοσταγούς δικτάτορα, οι οποίοι σήμερα στήνουν μια εντυπωσιακή χορευτική παράσταση με θέμα τη συνάντηση του αρχηγού των Ερυθρών Χμερ με τη θετή μητέρα. Σ' αυτό το καταπληκτικό ντοκιμαντέρ, πολύτιμο αρχαιολογικό υλικό συνδυάζεται θαυμάσια με τις εικόνες των χορευτών, τις παραδοσιακές ενδυμασίες και τις περιγραφές του βαθύτερου νοήματος αυτής της μείζονος πολιτιστικής έκφρασης του λαού της Καμπότζης, δίνοντας ένα υπέροχο αποτέλεσμα, βαθιά μελαγχολικό, όμορφο και συγχρόνως τραγικό.

A star dancer at the Cambodian royal court lovingly raises her husband's little brother as her own son. Decades later, as a forced laborer under the oppressive rule of Khmer Rouge, she discovers that her foster son is none other than Pol Pot. The mass purges of the regime (spanning from 1975 to 1979 - Pol Pot annihilated 25% of Cambodia's pop-

ulation) are intertwined with painful memories of the relatives of the bloodthirsty dictator, who today stage an impressive dance performance depicting an encounter between the leader of the Khmer Rouge and his foster mother. In this stunning documentary, valuable archival material is seamlessly combined with the images of the dancers, the traditional costumes, and the descriptions of the deep significance behind this major cultural expression of the Cambodian people, offering a flawless outcome, one that is profoundly melancholic, beautiful, and yet at the same time tragic.

ON-SITE 8/3 Olympion 20:00 &  
9/3 Liappa 16:30  
ONLINE 9-17/3

STRAY BODIES

**ΑΔΕΣΠΟΤΑ ΚΟΡΜΙΑ**

**Ελίνα Ψύκου** Elina Psykou

**Ελλάδα, Ελβετία, Ιταλία, Βουλγαρία** Greece, Switzerland, Italy, Bulgaria  
2024, 109'

Η Ρόμπιν είναι έγκυος, αλλά δεν θέλει να γίνει μητέρα. Η Κατερίνα θέλει αλλά δεν μπορεί. Η Κική θέλει απλώς να πεθάνει με αξιοπρέπεια. Όμως η άμβλωση, η εξωσωματική γονιμοποίηση και η ευθανασία αντίστοιχα δεν είναι νόμιμες στις χώρες τους. Τα *Αδέσποτα κορμιά* εξερευνούν τη σωματική αυτονομία σε μια Ευρώπη όπου επιτρέπεται να ταξιδέψεις, να εργαστείς, να καταναλώσεις ελεύθερα αλλά όχι απαραίτητα να ζήσεις ή να πεθάνεις όπως επιθυμείς.

Robin is pregnant, but does not wish to become a mother. Katerina is not able to have a child, even though she wants to. Kiki's sole desire is to end her life with dignity. Unfortunately, abortion, in vitro fertilization and euthanasia are not legal in their respective countries. *Stray Bodies* explores the notion of body autonomy within Europe, a place where you are allowed to travel, work and consume freely, but not necessarily to live or die according to your wishes.

ON-SITE 12/3 Olympion 20:00 &  
14/3 Cassavetes 14:30  
ONLINE 13-17/3

TWO STRANGERS TRYING

NOT TO KILL EACH OTHER

**ΔΥΟ ΑΓΝΩΣΤΟΙ ΠΡΟΣΠΑΘΟΥΝ**

**ΝΑ ΜΗΝ ΑΛΛΗΛΟΦΑΓΩΘΟΥΝ**

**Τζέικομπ Πέρλμπετερ, Μανόν Ουιμέ**

Jacob Perlmutter, Manon Oummet

**Ηνωμένο Βασίλειο, Δανία** UK, Denmark  
2024, 101'

Η ζωή, ο θάνατος και η αναζήτηση νοήματος βρίσκονται στην καρδιά αυτής της πανέμορφης και ενίοτε διασκεδαστικής ταινίας για ένα ζευγάρι προχωρημένης ηλικίας, το οποίο έπειτα από ένα ατύχημα έρχεται αντιμέτωπο με το εφήμερο της ζωής - κι έτσι επιδιώκει να φέρει τη βαθιά γαλήνη στη σχέση όσο αυτό είναι ακόμα εφικτό. Τρίαντα χρόνια μετά την πρώτη τους τυχαία συνάντηση, η Μάγκι και ο Τζόελ, 75 και 84 ετών αντίστοιχα, συνεχίζουν να είναι τρελά ερωτευμένοι. Από τη σχέση τους όμως δεν λείπουν οι προκλήσεις. Γεννημένος στο σκληρό Μπρονξ, ο Τζόελ Μεγέροβιτς είναι ένας παγκοσμίου φήμης φωτογράφος, ο οποίος έχει στο ενεργητικό του σημαντικές εκθέσεις και 40 βιβλία. Η Βρετανιά Μάγκι Μπάρετ είναι μια ταλαντούχα αλλά λιγότερο αναγνωρισμένη καλλιτέχνης και συγγραφέας. Η σχέση τους επισκιάζεται από ένα σημείο τριβής, το οποίο εντείνεται όταν η Μάγκι πέφτει και σπάει το πόδι της και ο Τζόελ καλείται να αναλάβει τη φροντίδα της. Υπό τη σκιά της θνητότητας και με τον καθένα να έχει χαράξει μια μακρά και επισποδιακή πορεία, οι σκληρές αλήθειες της ζωής ξυπνούν στη Μάγκι και στον Τζόελ την ανάγκη να προσπαθήσουν να βρουν μια κοινή εσωτερική ηρεμία, όσο ακόμα υπάρχει χρόνος.

Life, death, and making meaning are the heart of a beautiful and often very funny film about an aging couple who, after an accident, face the inevitability of impermanence and seek deep peace in their relationship while they still can. Thirty years after a chance encounter, Maggie and Joel, aged 75 and 84, are still very much in love. But their relationship is not without complications. Born in the hard-boiled Bronx, Joel Meyerowitz is a world-renowned photographer with major exhibitions and 40 books to his name. British-born Maggie Barrett is a talented but less recognized artist and writer. There is a knot of unease in their relationship, which is further strained when Maggie falls and breaks her leg and Joel must take on her caregiving. In the shadow of mortality, each with a long and dramatic life behind them, the hard truths of life together provoke in Maggie and Joel an attempt to find a shared inner peace while there is still time.

ON-SITE 16/3 Olympion 17:00 &  
17/3 Liappa 13:00

UNCLAIMED

**ΑΖΗΤΗΤΟΙ**

**Μαριάννα Οικονόμου** Marianna Economou

**Ελλάδα** Greece

2024, 75'

Μια τυχαία ανακάλυψη στο νοσοκομείο «Σωτηρία» αποκαλύπτει ένα προσωπικό και συλ-



λογικό τραύμα. Μεταξύ 1945 και 1975 εκατοντάδες φυματικοί πέθαναν εκεί. Δεν τους αναζήτησε κανείς και θάφτηκαν ανώνυμα σε ομαδικούς τάφους στον χώρο του νοσοκομείου. Μετά από 80 χρόνια η σκοτεινή τους ιστορία έρχεται στο φως μέσα από τα υπάρχοντά τους και την αναζήτηση συγγενών.

An accidental discovery in an Athenian hospital reveals a personal and collective trauma about hundreds of patients who died from tuberculosis between 1945 and 1975 and were buried unnamed in mass graves on the hospital grounds. Eighty years later, their controversial story comes to light through their personal belongings and the search for living relatives.

ON-SITE 11/3 Olympion 20:00 &  
13/3 Cassavetes 15:00  
ONLINE 12-17/3

### UNCLICKABLE

**Μπάμπης Μακρίδης** Babis Makridis  
**Ελλάδα, Κύπρος, ΗΠΑ**  
Greece, Cyprus, USA  
2024, 74'

Καλώς ήρθατε στον σκοτεινό κόσμο της ψηφιακής διαφημιστικής απάτης, τη μεγαλύτερη πηγή εσόδων του οργανωμένου εγκλήματος μετά τη διακίνηση ναρκωτικών. Ένα πρώην στέλεχος του χώρου αποκαλύπτει πώς γίνεται, ποια είναι τα θύματά της και ποιος είναι ο ρόλος της Google και του Facebook στο παιχνίδι.

Welcome to the murky world of digital ad fraud, organized crime's biggest source of income after drug trafficking. A former industry executive pulls the curtain to expose how it's done, who the victims are, and what role Google and Facebook play in the game.

ON-SITE 10/3 Olympion 20:00 &  
12/3 Cassavetes 15:00  
ONLINE 11-17/3

### WHERE WE USED TO SLEEP ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ ΚΟΙΜΟΜΑΣΤΑΝ

**Ματέους Βέρλε** Matthäus Wörle  
**Γερμανία** Germany  
2024, 83'

Η Βαλέρια είναι η μοναδική κάτοικος ενός μικρού χωριού στη Ρουμανία που έχει ερημώσει. Τόνοι λάσπης από το γειτονικό ορυχείο χαλκού έχουν πλημμυρίσει τον τόπο, αφενός ανεβάζοντας τη στάθμη της τοπικής μολυσμένης λίμνης και αφετέρου καταπνίγοντας τα πάντα στο πέρασμά τους. Συντακτικό κοινωνικό-οικολογικό ντοκιμαντέρ

που εξελίσσεται γύρω από την κεντρική του πρωταγωνίστρια, η οποία στην κυριολεξία χαρίζει μαθήματα ζωής, αξιοπρέπειας και επιμονής, ορθώνοντας ανάστημα μπροστά στην απόλυτη καταστροφή. Συγκλονιστική η φωτογραφία του τοπίου, με την κάμερα να καταγράφει εικόνες που ισορροπούν ανάμεσα στην απόκοσμη ομορφιά και την ολοκληρωτική ισοπέδωση.

Valeria is the sole inhabitant of a small Romanian village, deserted due to the tons of mud from the nearby copper mine that have flooded the area, raising the level of the polluted local lake and drowning everything in their path. A disturbing socio-ecological documentary that revolves around its central protagonist, who literally gives lessons in life, dignity, and perseverance, standing tall in the face of utter destruction. The landscape photography is stunning, with the camera capturing images that balance between eerie beauty and total devastation.

ON-SITE 10/3 Olympion 17:00 &  
11/3 Liappa 17:00  
ONLINE 11-17/3

## NEW

Newcomers International Competition  
Διεθνές Διαγωνιστικό NewcomersETERNAL YOU  
ΤΟ ΑΙΩΝΙΟ ΕΣΥ

**Χανς Μπλοκ, Μόριτς Ρίζεβικ**  
Hans Block, Moritz Riesewieck  
**Γερμανία, ΗΠΑ** Germany, USA  
2024, 87'

«Ποιος από εσάς αξίζει την αιώνια ζωή;» αναρωτιόταν ο Μισέλ Ουελμπέκ στο φουτουριστικό μυθιστόρημά του *Η δυνατότητα ενός νησιού*. Ίσως να ζούμε στην εποχή που αυτό το ερώτημα θα πάψει να είναι απλώς φιλοσοφικό. Σ' αυτό το εξαιρετικό ντοκιμαντέρ βλέπουμε πώς οι ενοράσεις της πιο σπουδαίας επιστημονικής φαντασίας αρχίζουν να αποκτούν υπόσταση, καθώς άνθρωποι απ' όλο τον κόσμο χρησιμοποιούν τις πλέον εξελιγμένες τεχνολογίες της Τεχνητής Νοημοσύνης προκειμένου να συνδεθούν με οικείους τους που έχουν πεθάνει. Κατάφερε η τεχνολογία να πραγματοποιήσει ότι υποσχόταν η θρησκεία για αιώνες, την αθανασία της ψυχής; Είμαστε σ' αλήθεια έτοιμοι να σκεφτούμε μια εκδοχή του εαυτού μας και των αγαπημένων μας που δεν τελειώνει;

"Which of you deserves eternal life?", asked Michel Houellebecq in his futuristic novel *The Possibility of an Island*. Perhaps we are living in the age when this question will cease to be merely philosophical. In this exceptional documentary, we see how the insights of the greatest science fiction are beginning to take shape, as people around the world use the most advanced AI technologies to connect with dead loved ones. Has technology managed to achieve what religion has promised for centuries: the immortality of the soul? Are we really ready to consider a version of ourselves and our loved ones that does not end?

ON-SITE 14/3 Tornes 20:00 &  
15/3 Marketaki 14:30  
ONLINE 15-17/3

FIGHTING DEMONS WITH DRAGONS  
ΔΡΑΚΟΙ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΔΑΙΜΟΝΩΝ

**Καμίλα Μάγκιντ** Camilla Magid  
**Δανία, Σουηδία** Denmark, Sweden  
2024, 93'

Τρία κορίτσια στο μεταίχμιο παιδικότητας και εφηβείας φοιτούν στο οικοτροφείο Έστερκοφ, ένα από τα πιο ιδιαίτερα σχολεία στον κόσμο: εδώ το μάθημα γίνεται μέσω παιχνιδιών RPG

(role playing games) και οι μαθήτριες μαθαίνουν μέσω της μεταμφίεσης και της μεταμόρφωσης να συμφιλώνονται με το τραύμα και τον ρευστό εαυτό τους. Η ταινία παρακολουθεί επί δύο σχολικές χρονιές τα κορίτσια και την ακραία συναισθηματική περιπέτεια της εφηβείας, της αυτοανακάλυψης και της ωρίμανσης, φωτίζοντας με μια οξυδερκή, τρυφερή, αστεία και μαζί συγκινητική ματιά το χάος, την οδύνη και την άφατη χαρά των πρώτων νεανικών χρόνων. Μια ωδή στην ιδιαιτερότητα και την έκκεντρη συνθήκη όπου βρισκόμαστε όλα, ενώ τα διεισδυτικά σχόλια των μαθητριών, διατυπωμένα με αφοπλιστική απλότητα γύρω από έννοιες όπως η κανονικότητα και η ψυχική νόσος, εντυπωσιάζουν με την ευστοχία τους, σε μια ταινία που μιλά σε κάθε άτομο που ένωσε κάποτε στη ζωή του λοξό - δηλαδή σε όλα μας.

Three girls on the precipice between childhood and adulthood are studying at Østerskov Boarding School, one of the most unique schools in the world; here, classes are conducted through role-playing games, and the students are taught to come to terms with the trauma and their fluid selves through masquerades and metamorphosis. For two school years, the film follows the girls and their highly emotional adventure through puberty, self-discovery, and maturity, illuminating with a sharp, intimate, humorous as well as poignant gaze, the chaos, the anguish, and the inexpressible joy of the first years of one's youth. *Fighting Demons with Dragons* is an homage to uniqueness and the off-kilter situation in which we all find ourselves, while the students' insightful commentary on notions such as normalcy and mental illness are formulated with disarming simplicity and striking in their aptness, in a film that speaks to everyone who has ever felt odd at some point or another in their lives - in other words, to everyone.

ON-SITE 9/3 Tornes 20:00 &  
10/3 Marketaki 14:00  
ONLINE 10-17/3

GLASS, MY UNFULFILLED LIFE  
ΠΟΤΗΡΙ, ΜΙΣΟΓΕΜΑΘ ΖΩΗ

**Ροχίερ Κάπερς** Rogier Kappers  
**Ολλανδία** The Netherlands  
2023, 94'

Ο Ροχίερ Κάπερς είναι ένας πενήνταχρονος,

κάθε άλλο παρά ιπτάμενος Ολλανδός, με δύο παιδιά από διαφορετικούς γάμους, ένα σκούτερ, δύο κιθάρες, ένα μικρό διαμερίσμα στην πόλη και ένα εξίσου λιτό μικρό εξοχικό, το οποίο βυθίζεται στη λάσπη και πρέπει να το σηκώνει κάθε τόσο με ειδικούς γρύλους. Η ζωή του είναι γεμάτη ημιτελή σχέδια και πολλές αποτυχίες. Ο διακαής του πόθος, όμως, είναι να γίνει διάσημος, σημαντικό, να αφήσει το δικό του μοναδικό στίγμα στον κόσμο. Μετά από πολλές επίπονες και αποτυχημένες προσπάθειες, θα αποφασίσει να γίνει μουσικός του δρόμου παίζοντας ένα αυτοσχέδιο όργανο φτιαγμένο από γυάλινα ποτήρια. Ο δρόμος προς τη δόξα είναι πια ανοιχτός... Ένα φρέσκο, αστείο και βαθιά ειλικρινές αυτοβιογραφικό ντοκιμαντέρ το οποίο, μέσα από την καταγραφή μιας περιόδου επτά χρόνων της ζωής του εξωφρενικού πρωταγωνιστή και σκηνοθέτη του, εξετάζει με ειρωνικό, λεπτεπίλεπτο χιούμορ, καυστικότητα, ευαισθησία και συγκίνηση τη δύναμη της επιμονής, το δικαίωμα στο όνειρο και τη λυτρωτική επίδραση της μουσικής.

Rogier Kappers is a fifty-year-old Dutchman with two children from different marriages, a scooter, two guitars, a small apartment in the city, and an equally modest little cottage in the country that is sinking into the mud and has to be raised every now and then with special jacks. His life is full of unfinished projects and many failures. His greatest ambition, however, is to become famous, important, to leave his mark on the world. After many painstaking failed attempts, he decides to become a street musician, playing a makeshift glass organ. The path to fame is now open... A fresh, funny, and deeply honest documentary that, recording a period of seven years in the life of its outrageous protagonist-turning-filmmaker, examines with humor, poignancy, sensitivity, and emotion the power of perseverance, the right to dream, and the liberating effect of music.

ON-SITE 8/3 Tornes 19:00 &  
9/3 Marketaki 13:00  
ONLINE 9-17/3

LESVIA  
ΛΕΣΒΙΑ

**Τζέλι Χατζηδημητρίου** Tzeli Hadjidimitriou  
**Ελλάδα** Greece  
2023, 78'

Τη δεκαετία του '70 λεσβίες από όλο τον κόσμο καταφθάνουν σε ένα μικρό χωριό της Λέσβου. Ενώ οι εντάσεις με τους κατοίκους αυξάνονται, η σκηνοθέτρια Τζέλι Χατζηδημητρίου -που βρέθηκε στη μέση ως ντόπια

και ως λεσβία- αφηγείται μια ιστορία 40+ χρόνων γύρω από την αγάπη, την κοινότητα, τις συγκρούσεις, αλλά και τι σημαίνει να νιώθει κανείς αποδεκτός.

Since the 1970s, lesbians from around the world would flock to a small village on the Greek island of Lesbos. As tensions between the newly-arrived lesbians and local residents rose, Tzeli Hadjidimitriou - caught in the middle as a local and lesbian herself - chronicled 40+ years of love, community, conflict, and what it means to feel accepted.

ON-SITE 8/3 Cassavetes 21:00 &  
9/3 Cassavetes 15:15  
ONLINE 9-17/3

MAY YOUR WILL BE DONE  
**ΓΕΝΗΘΗΤΩ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΣΟΥ**  
**Αντριάν Σιλβέστρε** Adrián Silvestre  
**Ισπανία** Spain  
2024, 97'

Ο μικρόκοσμος της οικογένειας, όπως αποδεικνύεται ξανά και ξανά, είναι ένα πεδίο όπου μπορούν να βρουν θέση οι πιο ιδιαίτερες, παράξενες, απροσδόκητες ιστορίες. Το γεγονός ότι στο *Γενηθήτω το θέλημά σου* μια τέτοια ιστορία είναι η ιστορία της οικογένειας του σκηνοθέτη Αντριάν Σιλβέστρε, προσθέτει κάμποσα ακόμη επίπεδα στη δυναμική της, κανένα από τα οποία δεν στοχεύει στον εύκολο εντυπωσιασμό ή τη συναισθηματική ηδονοβλεψία. Στο κέντρο του φιλμ βρίσκεται ο Ρικάρντο, ένας το πάλοι ποτέ μπον βιβέρ (στα όρια της ανευθυνότητας), ο οποίος μετά από δύο καρδιακές προσβολές, άρρωστος και σχεδόν τυφλός, επιζητά την ευθανασία. Αλλά προτού πεθάνει θέλει να συμφιλιωθεί με τους δύο γιούς του, έχοντας αφήσει τις μεταξύ τους σχέσεις να σβήσουν στη διάρκεια των χρόνων. Κι ο Αντριάν αποφασίζει να τον βοηθήσει να το καταφέρει, καταγράφοντας στην πορεία μια διαδρομή διαφορετικών ανθρώπων προς έναν κοινό τόπο και μιλώντας με συγκίνηση και χιούμορ, με ελαφρότητα αλλά και βάθος για τα λάθη και τη συγχώρεση, για το πέρασμα του χρόνου, τις επιλογές μας και τον αντίκτυπό τους, για τους αδιόρατους δεσμούς που συνδέουν μια οικογένεια.

The microcosm of family is a space where, as demonstrated time after time, the most unique, bizarre, unexpected stories can fit in. In *May Your Will Be Done* such a story includes filmmaker Adrián Silvestre's family story - adding a bunch of layers to its dynamic, despite none of them striving for sensationalism or emotional voyeurism. In the film's heart is Ricardo, a former bon-viveur pushing the

boundaries of recklessness. After having suffered two strokes, and ending up ill and half blind, he is now seeking euthanasia. However, before he dies, he wants to reconcile with his two sons because throughout the years he allowed their relationship to fade. Adrian decides to help him achieve it, capturing in the meantime the journey of different people towards a common place, and speaking emotionally yet humorously, and lightly yet profoundly about mistakes and forgiveness, the passing of the times, choices and their impact, as well as the unseen ties that bind together a family.

ON-SITE 8/3 Tornes 16:00 &  
9/3 Marketaki 16:00  
ONLINE 9-17/3

PANELLINION  
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ

**Σπύρος Μαντζαβίνος, Κώστας Αντάραχας**  
Spyros Mantzavinis, Kostas Antarachas  
**Ελλάδα** Greece  
2023, 81'

Μια ιστορία φαντασμάτων για την εμμονή, τη μοναξιά και την τρέλα, σε ένα σκακιστικό καφενείο εκτός τόπου και χρόνου, στο κέντρο της Αθήνας. Μια ιστορία για το *Πανελλήνιον*, ένα καταφύγιο για ανθρώπους που ασφυκτιούν στην καθημερινότητά τους, που απεχθάνονται τις συνθήκες της σύγχρονης πραγματικότητας και αποτυγχάνουν να προσαρμοστούν σε αυτές.

A ghost story of obsession, solitude, and madness, taking place in a chess coffeehouse out of place and time, in the center of Athens: This is the story of *Panellinion*, a refuge for people who suffocate in everyday life, who despise and fail to adapt to the conditions of modern life.

ON-SITE 15/3 Cassavetes 21:00 &  
16/3 Cassavetes 13:00  
ONLINE 16-17/3

A SHELTER OF ONE'S OWN  
**ΕΝΑ ΔΙΚΟ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ**  
**Εύα Τουράντ** Éva Tourant  
**Γαλλία** France  
2024, 75'

Μερικές παράγκες χτισμένες στην πλαγιά του λόφου στο περιθώριο της κοινωνίας, δίχως άνδρες. Ένα καταφύγιο συλλογικής και φεμινιστικής μεταμόρφωσης. Από αυτό το σημείο, η σκηνοθέτρια και όσες έχτισαν αυτόν τον κόσμο διρωτώνται για τη θέση τους στη φύση και στην κοινωνία, όπως και για την ελευθερία του σώματός τους και το ενδεχόμενο τού να κάνουν παιδιά. Με μια ξεκάθαρη αναφορά στη γνωστή ρήση της Βιρτζίνια Γουλφ («Το μόνο

που χρειάζεται για να γράψει μια γυναίκα δεν είναι παρά λίγα χρήματα κι ένα δικό της δωμάτιο»), η ταινία μάς συστήνει έναν αστερισμό από άπιστευτους, ασυμβίβαστους γυναικίους χαρακτήρες, ενώ μια διερευνητική πλην τρυφερή κάμερα αμφισβητεί τα όρια των έμφυλων κοινωνικών ρόλων και μας καταβυθίζει σε αυτοδιάθεσης.

A few shacks built on the hillside on the fringe of society and without men. A place of refuge, of collective and feminist transformation. From this edge, alongside those who build it, the filmmaker questions their place in nature and society, as well as the freedom of their body and the prospect of having a child. Openly alluding to Virginia Woolf's famous quote ("A woman must have money and a room of her own if she is to write fiction") and introducing us to a bouquet of incredible, uncompromised female characters, an investigative yet tender camera challenges the boundaries of gendered social roles and immerses in the micro-universe of absolute freedom and self-determination.

ON-SITE 12/3 Tornes 17:00 &  
13/3 Marketaki 15:45  
ONLINE 13-17/3

A STRANGER QUEST  
**ΕΞΕΡΕΥΝΩΝΤΑΣ ΤΟ ΑΓΝΩΣΤΟ**

**Αντρέα Γκατόπουλος** Andrea Gatopoulos  
**Ιταλία, ΗΠΑ, Καναδάς** Italy, USA, Canada  
2023, 90'

Σε μια εποχή στην οποία τα πέρατα της γης έχουν πλέον αποτυπωθεί σε χαρτί ή terabytes, υπάρχουν άραγε ακόμη αχαρτογράφητες περιοχές; Κι όταν δεν υπάρχει πια τίποτα νέο να ανακαλύψεις στην επιφάνεια του πλανήτη μας, πού βρίσκει διέξοδο η έμφυτη ανάγκη του ανθρώπου για εξερεύνηση; Τέτοιου είδους πυκνά υπαρξιακά ερωτήματα ξεπροβάλλουν μέσα από την ταινία του Αντρέα Γκατόπουλος, η οποία σε πρώτο επίπεδο ξετυλίγεται ως το πορτρέτο του Ντέιβιντ Ράμσεϊ, ενός σχεδόν εμμονικού συλλέκτη χαρτών. Ο Ράμσεϊ, παράλληλα με τη χειροποίητη, χάρτινη συλλογή του, έχει χτίσει και μια ακόμη ψηφιακή στην online πλατφόρμα Second Life, έναν «τόπο» που ο ίδιος ορίζει ως ποίηση και όχι ως αρχείο. Με τον ίδιο τρόπο, το φιλμ δεν είναι απλώς ένα ντοκιμαντέρ για τον Ράμσεϊ, αλλά μια αποτύπωση ενός διακαούς πάθους, μιας εμμονής που σε παρασύρει, μια διερώτηση πάνω στην αγωνία της κληρονομιάς, της υστεροφημίας και του ίδιου του νοήματος της ζωής.

At a time when even the ends of the earth have been captured either on paper or tera-

bytes, are there any uncharted territories left? When there is nearly nothing left to discover on the planet's surface, how will humans find an outlet for their innate need to explore? Profound existential questions such as these emerge from Andrea Gatopoulos' film, which at first glance seems like the portrait of David Rumsey, a near-obsessive map collector. Rumsey, apart from his tangible, paper collection, has also amassed another one; one that is digital, existing on the online platform *Second Life*, a space transcending its function as an archive, as he himself calls it a poem. Similarly, the film serves not only as a documentary about Rumsey, but also as a pretext for mapping out a fervent passion, an enticing fixation, a query on the anxiety surrounding notions such as heritage, legacy, as well as the meaning of life itself.

ON-SITE 15/3 Tornes 20:00 &  
16/3 Marketaki 17:00  
ONLINE 16-17/3

#### TACK

**Βάνια Τέρνερ** Vania Turner  
**Ελλάδα** Greece  
2024, 96'

Η Ολυμπιονίκης που πυροδότησε το κίνημα #MeToo στην Ελλάδα δίνει τη δύναμη σε μια νεότερη αθλήτρια να σπάσει τη δική της σιωπή. Σε μια δίκη-ορόσημο, η Σοφία στέκεται στο πλευρό της Αμαλίας, η οποία αποφασίζει να καταγγείλει τον πρώην προπονητή της για τη συστηματική κακοποίηση που υπέστη από εκείνον όταν ήταν παιδί.

Two-time Olympic medalist Sofia Bekatorou sparks Greece's #MeToo movement, inspiring a younger athlete to break her own silence. In a milestone trial, Sofia stands with Amalia, who is seeking justice for the systematic abuse she endured at the hands of her coach when she was a child.

ON-SITE 12/3 Cassavetes 21:00 &  
13/3 Tornes 14:00  
ONLINE 13-17/3

#### TELL THEM ABOUT US

#### ΝΑ ΤΟΥΣ ΠΕΙΤΕ ΓΙΑ ΕΜΑΣ

**Ραντ Μπεϊρούτι** Rand Beiruty  
**Γερμανία, Ιορδανία** Germany, Jordan  
2024, 92'

Μια από τις πιο αδιόρατες αλλά καθοριστικές διαδοχασίες στη ζωή δεν είναι άλλη από το πέρασμα από την εφηβεία στην ενηλικίωση - μια εμπειρία που έχει αποτυπωθεί σε αμέτρητες ταινίες μυθοπλασίας και ντοκι-

μαντέρ, σπάνια όμως με τη συναισθηματική ευφυΐα και την απροσποίητη αλήθεια που περιέχει αυτό εδώ το φιλμ. Τα κορίτσια της ταινίας με τον τρόπο τους διεκδικούν ορατότητα, μιας που, εκτός από την επικείμενη ενηλικίωση, έχουν να διαχειριστούν άλλη μία πολύπλοκη συνθήκη: το ότι αν και αραβικής, κουρδικής και ρομά καταγωγής, μεγαλώνουν σε μια επαρχιακή πόλη της Γερμανίας. Μέσα από την ταινία (ή, μάλλον, στην πραγματικότητα μέσα από την ίδια την ύπαρξή τους, τη μεθυστική ενέργειά τους, το θάρρος, τα χαμόγελα και τα όνειρά τους), διεκδικούν όχι απλώς τη θέση τους, αλλά ένα αύριο που θα είναι καλύτερο, μιλώντας μας για τον τρόπο που ζουν και το μέλλον που θέλουν να χτίσουν με μια αληθινά ελπιδοφόρα προοπτική. Απλό στη σύλληψή του μα περίτεχνο ως αποτέλεσμα, το ντοκιμαντέρ της Ραντ Μπεϊρούτι βρίσκεται όσο πιο κοντά γίνεται στον ορισμό της «όνειρά ζωής», μιας φέτας λαχταριστής, γεμάτης γεύσης και χυμούς.

One of the most intangible yet defining procedures in life is none other than the passage from puberty to adulthood, an experience depicted in countless films and documentaries, though rarely with the emotional intelligence and unpretentious authenticity encompassed in this film. Except from imminent adulthood, the girls from *Tell Them About Us* also have to deal with another complicated condition; despite their Arab, Kurdish and Roma origins, they are growing up in a provincial town in Germany. Through this film (or, rather, actually through their very existence, their intoxicating energy, their bravery, their smiles, as well as their dreams), they are not just laying claim to their position in life but to a better future, speaking out about the way they live and the future they want to build with a genuinely hopeful outlook. Simple in its conception although an intricate result, Rand Beiruty's documentary is as close to the definition of "slice of life" as it can get; a slice that is rather delicious, flavorful, and juicy.

ON-SITE 15/3 Tornes 17:00 &  
16/3 Marketaki 20:00  
ONLINE 16-17/3

#### ΤΟΥΧΕ

**Μαρτίνα Μόορ** Martina Moor  
**Ιταλία, Βέλγιο, Καναδάς**  
Italy, Belgium, Canada  
2023, 87'

Μια αθλήτρια ξιφασκίας σμιλεμένη από παιδί στο «πρέπει» της επιτυχίας, αφιερωμένη στο όνειρο να φτάσει στην κορυφή του

κόσμου. Ένας πατέρας-μέντορας, μαζί και ο πιο σκληρός κριτής. Ένας προπονητής-θρύλος, σε ένα περιβάλλον αδυσώπητου ανταγωνισμού. Μια πορεία γεμάτη θεαματικά σκαμπανεβάσματα, ναδύρ και ζενίθ, που ακόμα και ένας σεναριογράφος θα δίσταζε να σκαρφιστεί. Το *Touché* είναι η larger-than-life ιστορία της παγκόσμιας πρωταθλήτριας στην ξιφασκία Νάταλι Μουλχάουζεν, μια πορεία δέκα ετών που περιλαμβάνει τη συμμετοχή σε τρεις Ολυμπιάδες με δύο διαφορετικές χώρες, γενναίες δόσεις δράματος εντός και εκτός τερέν, μα πάνω από όλα με μια φωτογενή προσωπικότητα που ξεπερνά κατά πολύ την περιορισμένη δημοφιλία του ευγενούς σπορ. Με αφετηρία το πλούσιο υλικό που η ίδια η Μουλχάουζεν έχει καταγράψει δίκην ημερολογίου, η πρωτοεμφανιζόμενη ντοκιμαντερίστρια και φίλη της αθλήτριας επιδεικνύει αξιοσημείωτο σκηνοθετικό ένστικτο ακολουθώντας από προνομιακή θέση τα βήματα μιας γυναίκας που, ως ζωντανό παράδειγμα του «επιτρέπεται να πέσεις, επιβάλλεται να ξανασηκωθείς», ανεβαίνει με δυναμισμό στο βάθος της σύγχρονης κινηματογραφικής ηρωίδας.

A fencer, molded from childhood to chase after success, and devoted to the dream of reaching the top of the world. A father who serves as both her mentor, and her harshest critic. A legendary trainer, in a cutthroat competition. A rollercoaster ride, filled with thrilling ups and downs that even a screenwriter would hesitate to come up with. *Touché* is the larger-than-life story of fencing world champion Nathalie Moellhausen, a ten-year course featuring the participation in three Olympiads as a representative of two different countries, generous doses of drama on and off the field, and above all else a bright personality transcending the noble sport's finite popularity by far. Starting from the vast amount of material Moellhausen herself has captured in the style of a diary, the debuting Martina Moor, who is also the athlete's friend, showcases remarkable directorial instincts, following from a privileged position the steps of a woman, who as a living embodiment of the phrase "falling down is allowed, picking yourself back up is mandatory," dynamically climbs up the podium as a contemporary cinematic heroine.

ON-SITE 13/3 Tornos 20:00 &  
14/3 Marketaki 16:30  
ONLINE 14-17/3

A TREE GROWS  
IN MY DREAMS EVERY NIGHT  
**ΕΝΑ ΔΕΝΤΡΟ ΜΕΓΑΛΩΝΕΙ  
ΚΑΘΕ ΝΥΧΤΑ ΣΤΑ ΟΝΕΙΡΑ ΜΟΥ**  
Βιντ Χάινσεκ Vid Hajnšek  
Σλοβενία Slovenia  
2024, 56'

Ένα υποβλητικό ταξίδι σε ένα μικρό χωριό της Σλοβενίας μεταμορφώνεται σε μια μαγευτική καταβύθιση στη συλλογική μνήμη και τη ραχοκοκαλιά ενός τόπου, μέσα από ιστορίες από το παρόν και το παρελθόν οι οποίες συναντιούνται, συνδιαλέγονται, συνυπάρχουν έξω από τον χρόνο, στο πεδίο του αοράτου, στη σφαίρα του συναισθήματος. Με οδηγό τις φωτογραφίες του χωριού και των κατοίκων του, τις οποίες τράβηξε ο φωτογράφος Στόγιαν Κέρμπλερ πριν από δεκαετίες, το φιλμ χτίζει το πορτρέτο ενός τόπου μέσα από αφηγήσεις, εικόνες, ποίηση και καθαρή κινηματογραφική ομορφιά. Μπορεί να μην είναι εύκολο να περιγράψεις με λίγες λέξεις πώς «φτρώνει ένα δέντρο στα όνειρα», μα το σίγουρο είναι πως η θέασή του δεν είναι τίποτα λιγότερο από μια εμπειρία πέρα από τη θέαση, κάτι που βιώνεις σαν ένα όνειρο ή σαν ένα χάδι, σαν ένα τραγούδι που γλιστρά από τα αυτιά κατευθείαν στην καρδιά.

An evocative journey to a small Slovenian village turns into an enchanting immersion into the collective memory and the backbone of a certain place through stories from the present and the past that converge, intermingle, coexist outside of time, in the plane of the unseen, in the sphere of sentiments. With photographs, taken by photographer Stojan Kerbler decades ago, of the village and its residents serving as a guide, the film crafts the portrait of a place through narrations, images, poetry and pure cinematic beauty. It may not be easy to describe how "a tree grows in dreams" in just a handful of words, but you can be sure that seeing it is nothing less than an experience beyond a mere viewing, something you experience like a dream or a caress, like a song that glides from your ears straight to your heart.

ON-SITE 12/3 Tornos 20:00 &  
13/3 Marketaki 14:00  
ONLINE 13-17/3

**AVANT-DRAG!****Φιλ Ιερόπουλος** Fil Ieropoulos**Ελλάδα** Greece

2024, 92'

Το *Avant-Drag!* βάζει στο προσκήνιο δέκα drag performers που αποδομούν το φύλο, την εθνικότητα, και τις πολιτικές ταυτότητας, ενώ ταυτόχρονα αντιμετωπίζουν την αστυνομική βία, την τρανσφοβία και τον ρατσισμό της ελληνικής κοινωνίας.

*Avant-Drag!* offers an exhilarating look at ten drag performers in Athens who deconstruct gender, nationalism, belonging, identity, while facing police brutality, transphobia and racism.

ON-SITE 14/3 Zannas 20:30 &amp;

15/3 Cassavetes 13:00

ONLINE 15-17/3

**CHRYSOTILE****ΧΡΥΣΟΤΙΛΗ****Σάρα ντελ Πίνο** Sarah del Pino**Γαλλία** France

2024, 60'

Ο αμίαντος, ένα από τα πιο επικίνδυνα υλικά του πλανήτη –αλλά και από τα πιο δημοφιλή, καθώς ήταν για χρόνια σε πρώτη ζήτηση για μια σειρά από χρήσεις–, απολαμβάνει μια σειρά από ευφάνταστα close-up σε μια ευρηματική δουλειά που γκρεμίζει τα όρια ανάμεσα στο ερευνητικό ντοκιμαντέρ, το πειραματικό δοκίμιο και τη video art. Κινηματογραφώντας με έμπνευση και ιδιαίτερη αισθητική γλώσσα κάθε πτυχή αυτού του αθόρυβα δολοφονικού υλικού, ξεκινώντας από την ίδια τη μοριακή του δομή και καταλήγοντας στις βιομηχανικές του χρήσεις και στην προσπάθεια της απομάκρυνσής του, η ταινία χτίζει ένα απόκοσμο κινηματογραφικό τοπίο ανοίκειο και συνάμα γοητευτικό. Η Σάρα ντελ Πίνο, μια πολυσιχδής και ανήσυχη εικαστική καλλιτέχνης παραδίδει ένα έργο που αφηγά κάθε χαρακτηρισμό αλλά ανοίγεται σε πολλά κι ενδιαφέροντα πεδία, οδηγώντας τις σκέψεις και τις αισθήσεις σε απρόβλεπτες, γόνιμες διαδρομές.

One of the most dangerous yet simultaneously highest-in-demand product for a number of uses and years – asbestos is all set for a close-up in this ingenious film breaking down the boundaries between investigative documentary, experimental essay, and video art.

Filming every aspect of this covertly lethal mineral, from its molecular structure, and its industrial uses to its removal attempts, with a distinctively artistic and highly inspired cinematic language, the film constructs a mysterious cinematic landscape as unfamiliar as it is entrancing. Sarah del Pino, a multi-faceted and restless visual artist, delivers a film that defies every label but opens itself up to a wide range of interesting fields, steering thoughts and senses to unpredictable, prolific paths.

ON-SITE 12/3 Zannas 18:00 &amp;

13/3 Zannas 15:45

ONLINE 13-17/3

**DESIRE LINES****ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ****Τζουλι Ρόσκαμ** Jules Rosskam**ΗΠΑ** USA

2024, 83'

Λέγεται ότι αφότου εκδηλωθούν ως τρανς, πολλοί αναπτύσσουν μια έλξη προς άλλους άνδρες. Σε αυτό το υβριδικό ντοκιμαντέρ, η ιστορία παίρνει σάρκα και οστά όταν ένας Αμερικανο-ιρανός τρανς άνδρας ταξιδεύει στον χρόνο σε μια ιλιγγιώδη προσπάθεια να αποσαφηνίσει τις σεξουαλικές του επιθυμίες. Καθώς ο Άχμαντ πλησιάζει την ηλικία των 60 ετών, η επί χρόνια καταπιεσμένη επιθυμία του για άλλους άνδρες γίνεται πλέον αδύνατο να αγνοηθεί. Στρέφεται προς τα αρχεία της ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητας για απαντήσεις, κι εκεί θα γνωρίσει έναν 20χρονο τρανς αρχιεονόμο ονόματι Κίραν. Καθώς ο Άχμαντ βυθίζεται περισσότερο στο αρχείο, απορροφάται κυριολεκτικά από το κείμενο που διαβάζει – γίνεται ένας χρονοταξιδιώτης και παίρνει μέρος στις ιστορικές παρελάσεις των queer. Μια τρυφερή ερωτική επιστολή τόσο προς την κοινότητα των ομοφυλόφιλων και τρανς ανδρών όσο και προς την κληρονομία που άφησε πίσω του ο Λου Σάλιβαν και πολλοί άλλοι ανώνυμοι ήρωες. Αυτή η μυθιορομηματική αφήγηση συνυφαίνεται με αρχειακούς θησαυρούς και μια πολύτιμη συλλογή σύγχρονων προφορικών ιστοριών από μια ποικιλόμορφη ομάδα τρανς ανδρών από όλη τη Βόρεια Αμερική.

An underground narrative has long been whispered among transgender men: after coming out as trans, many of us develop an attraction for other men. In this hybrid documentary, history comes alive when an

Iranian-American transman time-travels on a dizzying quest to unravel his own sexual desires. As Ahmad approaches age 60, his long-suppressed desires for other men become impossible to ignore. Having grown up in an era when homosexual activity could block one's access to medical transition, he can't help but wonder whether his sexuality and gender identity are completely at odds. He turns to the LGBT archives for answers, where he meets a 20-something trans archivist named Kieran. As Ahmad falls deeper into the archive, he is quite literally sucked into the text—becoming a time traveler who participates in the queer cruising history he reads about. This hybrid documentary is a tender love letter to the gay transmasculine community and the legacy that Lou Sullivan, and many unnamed others like him, left behind. This fictional narrative is interwoven with archival gems and a trove of contemporary oral histories from a diverse group of transmen across North America.

ON-SITE 11/3 Zannas 20:30 &  
12/3 Zannas 15:00  
ONLINE 12-17/3

#### DIAGNONSENSE

##### ΔΙΑΓΝΟΗΣΙΑ

**Άνε-Μάρτα Τάμνες Χάνσγκορ**

Ane-Martha Tamnes Hansgård

**Νορβηγία** Norway

2024, 73'

Η ψυχιατρική οδύσσεια μιας σκηνοθέτριας από τη Νορβηγία, που από την ηλικία των 15 άρχισε να λαμβάνει τη μια διάγνωση μετά την άλλη, όπως την έχει καταγράψει η ίδια σε μια απέλπιδα προσπάθεια να βρει τον εαυτό της, παρότι ήταν επί μονίμου βάσεως βομβαρδισμένη με κάθε λογής ψυχοφάρμακα. Ότι ανασυνθέτει στο *Διαγνωσιά* ωστόσο η πρωτοεμφανιζόμενη δημιουργός είναι πολλά περισσότερα από ένα αυτο-πορτρέτο θρυμματισμένο από την ταμπλοποίηση και το στίγμα της διάγνωσης: μια αναστοχαστική ματιά που ξεχειλίζει θάρρος και ευρηματικότητα, ένας ύμνος στην ευαλωτότητα και στις προκλήσεις που βιώνει κάθε άτομο που καταλήγει εγκλωβισμένο στον φαύλο κύκλο του ιατροκεντρικού μοντέλου της ψυχιατρικής υποστηρίξης. Ταυτόχρονα λειτουργεί ως γνήσια παρήγορη σκέψη πως, ακόμα κι αν δεχτούμε ότι το σινεμά δεν πρόκειται να σώσει τον κόσμο, τουλάχιστον έχει τη σπάνια και πολύτιμη δύναμη της (αυτο)θεραπείας.

The odyssey of Norwegian Ane-Martha Tamnes Hansgård who, at the age of 15, started getting diagnosed with one mental disorder after the other, as she herself has recorded it in a desperate attempt to embark on a self-dis-

covery journey, despite being bombarded with all sorts of psychotropic drugs on a permanent basis. But what the emerging filmmaker composes in *Diagnonsense* transcends the boundaries of a fragmented self-portrait, shattered by labels and the stigma of a mental disease diagnosis; it's a reflective gaze, overflowing with courage and ingeniousness into the fragility and the challenges experienced by each person who ends up imprisoned in the vicious circle of psychiatry's medical model of care. At the same time, it serves as a reassurance that, even if we accept cinema will not save the world, at least it has the rare and invaluable power to (self)heal.

ON-SITE 12/3 Zannas 20:00 &  
13/3 Zannas 13:30  
ONLINE 13-17/3

#### FIRST MILK

##### ΠΡΩΤΟΓΑΛΑ

**Παναγιώτης Παπαφράγκος**

Panagiotis Papafragkos

**Ελλάδα** Greece

2024, 46'

Εστιάζοντας στην εκτροπή νεογέννητων αμνοερίφων στους πρόποδες του όρους Πατέρας, το *Πρωτόγαλα* υφαίνει μια αισθητηριακή αφήγηση για τη σύνδεση ανθρώπου-ζώου, διερευνώντας τις έννοιες της μητρότητας, του θηλασμού και της ορφάνιας. Οι εποχές περνάνε, τα ζώα γεννιούνται και πεθαίνουν, και η ταινία καταγράφει τον κύκλο της ζωής: γέννηση-θάνατος-αναγέννηση.

Focusing on the rearing of newborn sheep at Mount Pateras ("father" in Greek) in Attica, Greece, *First Milk* weaves a sensory narrative on the human-animal connection, exploring the concepts of motherhood, breastfeeding, and orphanhood. Seasons pass, animals are born and die, the film captures the cycle of life: birth, death, rebirth.

ON-SITE 13/3 Zannas 21:00 &  
14/3 Zannas 12:30  
ONLINE 14-17/3

#### THE FOREST IN ME

##### ΤΟ ΔΑΣΟΣ ΜΕΣΑ ΜΟΥ

**Ρεμπέκα Ε. Μάρσαλ** Rebecca E. Marshall

**Ηνωμένο Βασίλειο** UK

2024, 68'

Τα δάση της Τάιγκα της Σιβηρίας και τα τοπία μαύρης λάβας ενόσ φηραιστίου της Χαβάνης σχηματίζουν το ιδιαίτερο σκηνικό στο οποίο λαμβάνει χώρα μια απεύθυνση -υπό τη μορφή ποιητικού/φιλοσοφικού μονολόγου- της Ρεμπέκα Ε. Μάρσαλ στο μικρό παιδί της, που επιθυμεί να μεταδώσει την αίσθηση της αβεβαιό-



τητας της ζωής στη γη. Η σκηνοθέτρια του υποβλητικού *Το δάσος μέσα μου* χρησιμοποιεί πλάνα που έχει γυρίσει σε μια χρονική περίοδο πολλών ετών, δημιουργώντας διαρκώς συνδέσεις ανάμεσα σε μια ηλικιωμένη γυναίκα που επιβιώνει μόνη της στο δάσος και του πληρώματος μιας διαστημικής αποστολής, το οποίο προσπαθεί να προσομοιώσει επακριβώς τη ζωή στον Άρη σε συνθήκες πλήρους συμπαντικής απομόνωσης. Από τη μία, μια γυναίκα που τρομάζει τις απειλητικές αρκούδες χτυπώντας συντριμμία διαστημικών πυραύλων· από την άλλη οι επίγειοι αστροναύτες· και στη μέση μια μητέρα που αγωνιά για την επιβίωση της ανθρωπότητας επειδή μέρος της θα είναι και το πρόσωπο που αγαπά περισσότερο στον κόσμο.

Epic forests of the Siberian Taiga and black lava landscapes of a Hawaiian volcano are woven through this quietly powerful film that opens out from a personal story about living with uncertainty. In an intimate letter to her young child, the filmmaker builds connections between Agafya Lykova, an elderly woman surviving alone in the Siberian forest since her birth, who scares bears away by banging on space-rocket debris, a crew in Hawaii simulating what isolated life could be on Mars and her young child discovering the world minute by minute. This endlessly surprising journey offers up images that shake ideas of the past, present and future to form a deeply tender vision of humanity and timeless survival on planet Earth. Xylouris White provides a haunting, original score.

ON-SITE 10/3 Zannas 19:00 &  
11/3 Zannas 15:30  
ONLINE 11-17/3

FROM ABDUL TO LEILA  
**ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΜΠΝΤΟΥΛ ΣΤΗ ΛΕΪΛΑ**  
**Λεϊλά Αλμπαγιάτι** Leila Albayaty  
**Γερμανία, Βέλγιο, Κατάρ, Σαουδική Αραβία**  
Germany, Belgium, Qatar, Saudi Arabia  
2023, 92'

Μετά από ένα ατύχημα που την κάνει να χάσει τη μνήμη της, και μετά από πολλά χρόνια διαμονής της στο εξωτερικό, η Λεϊλά επανασυνδέεται με την οικογένειά της σε μια προσπάθεια να καταλάβει ποια πραγματικά είναι. Στο πατρικό της στη νότια Γαλλία, έρχεται αντιμέτωπη με τον πατέρα της, τον Αμπντούλ, το δικό του παρελθόν και τον πόλεμο στο Ιράκ. Η ίδια η συναρπαστική προσωπική ιστορία της σκηνοθέτριας μετατρέπεται σε ένα θαυμάσιο ντοκιμαντέρ πάνω στη μνήμη, την πολιτισμική συνέχεια, την πατρογονική εστία και τον τρόπο με τον

οποίο η τέχνη λειτουργεί σαν κιβωτός. Σαν μια αέναη μάχη της μνήμης με τη λήθη, η ψυχή του ανθρώπου βρίσκεται πάντα σε κατάσταση περιπλάνησης, μοιάζει να μας λέει η ταινία. Και μέσα απ' τη συναρπαστική -και αναπάντεχη- εξέλιξη της σχέσης ενός πατέρα και μιας κόρης, το παλιό ρητό επιβεβαιώνει τη διαχρονική ισχύ του: ο καλύτερος τρόπος να βρεις τον εαυτό σου είναι πρώτα να τον χάσεις.

After an accident makes her lose her memory, and having lived abroad for many years, Leila reconnects with her family, trying to understand who she is. At her parents' home in the south of France, she is confronted by her father, Abdul, his own past, and the war in Iraq. The unbelievable personal story of director Leila Albayaty becomes a wonderful documentary on memory, cultural continuity, the ancestral home, and the way art functions as an ark. Like a perpetual battle between memory and oblivion, the human soul is always in a state of wandering, *From Abdul to Leila* tells us. And through the fascinating - and unexpected - evolution of a relationship between a father and a daughter, the old adage confirms its timeless validity: the best way to find yourself is to lose yourself first.

ON-SITE 9/3 Zannas 21:15 &  
10/3 Zannas 13:00  
ONLINE 10-17/3

HOLDING BACK THE TIDE  
**ΣΥΓΚΡΑΤΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ**  
**Έμιλι Πάκερ** Emily Packer  
**ΗΠΑ USA**  
2023, 77'

Μια ταινία σαν το μαργαριτάρι που κρύβεται μέσα σε ένα στρείδι, το φιλμ της Έμιλι Πάκερ δεν είναι απλώς μια ωδή στα περίπλοκα, παράξενα αυτά όστρακα, αλλά ένα queer κινηματογραφικό ποίημα γεμάτο ομορφιά κι εκπλήξεις, για τη θάλασσα, τη γεύση, τα φύλα, την κοινότητα, το περιβάλλον, την ίδια τη ρευστότητα της ζωής. Συνθέτοντας γεγονότα και στοιχεία με προσωπικές εμπειρίες, αρχαιακό υλικό με ευφυή κινηματογραφικά ταμπλό βιβάν, το *Συγκρατώντας την παλίρροια* αλλάζει σχήμα και κατεύθυνση με τον ίδιο τρόπο που αυτά τα gender-fluid μαλάκια αλλάζουν φύλο κατά τη διάρκεια της ζωής τους. Ένα ντοκιμαντέρ που ποτέ δεν χάνει τη στόχευσή του, την παιγνιώδη διάθεση, τη γοητευτική κινηματογραφική του γλώσσα, κατορθώνοντας να αναπτύσσεται σε διάφορα επίπεδα, από το οικολογικό έως το πολιτικό, σε ένα υπέροχο

αποτέλεσμα που ανοίγει μπροστά στα μάτια σου σαν ένα μικρό γοητευτικό κινηματογραφικό θαύμα.

A movie akin to a pearl hiding within an oyster, Emily Packer's film is not only an ode to these complicated, bizarre oysters, but also a queer cinematic poem full of beauty and surprises about sea, taste, gender, community, environment, and the fluidity of life itself. Intertwining facts and data with personal experiences, archive material with cinematic tableaux vivants,  *Holding Back the Tide*  alters its form and direction in the same way these gender-fluid mollusks change their sex throughout their lives. However, it never loses its focus, its playfulness, its charming cinematic language, succeeding in encompassing so many standpoints, from the ecological to the political, in a beautiful outcome that unfolds before you like a bite-sized captivating cinematic miracle.

ON-SITE 11/3 Zannas 17:45 &  
12/3 Zannas 12:00  
ONLINE 12-17/3

ONLY GODARD  
ΓΚΟΝΤΑΡ, ΜΟΝΟ

**Αρνό Λαμπέρ, Βενσάν Σορέλ**  
Arnaud Lambert, Vincent Sorrel  
**Γαλλία** France  
2023, 88'

Πώς κάνεις ένα πορτρέτο του Ζαν-Λικ Γκοντάρ, ή καλύτερα ένα πορτρέτο της μεθοδολογίας του, του σύμπαντός του, του τρόπου με τον οποίο οικοδομούσε ή αποδομούσε το σινεμά, που να είναι αντίθεση της δικής του κινηματογραφικής αυθάδειας και ιδιοφυΐας; Πώς αλλιώς παρά παίρνοντας ρίσκα και δοκιμάζοντας μερικές εξίσου ρηξικέλευθες μεθόδους, πιστός στο παράδειγμά του. Οι δύο κινηματογραφιστές μάς βυθίζουν στην αποθήκη στην οποία το 2010 μεταφέρθηκε όλο το αρχείο που διατηρούσε ο Γκοντάρ στην Ελβετία και επιποούν έναν σωσία (ή μια διπλοτυπία) του σκηνοθέτη, ο οποίος γίνεται ο οδηγός μας στον κόσμο του. Αποσπάσματα από τα γραπτά του, τις εικόνες του, την οπτική του στο σινεμά ανοίγουν πόρτες στη μυθολογία και στις τεχνικές του, στο μοναδικό του βλέμμα, επομένως και στην κοσμοθεωρία του. Οι διερωτήσεις του, ο ασταμάτητος πειραματισμός του στον κινηματογράφο και στη φύση της δημιουργίας, αναδεικνύονται εδώ ως εξαιρετικά γόνιμες κι ακόμη επίκαιρες, και συνυφαίνονται σε ένα φιλυ-δοκίμιο που είμαστε σίγουροι ότι ο ίδιος ο Γκοντάρ θα απολάμβανε με το παραπάνω.

How do you craft the portrait of Jean-Luc Godard, or better yet a portrait of his methodology, his universe, his way of constructing

or deconstructing cinema, that is equal to his own cinematic audacity and genius? How could it be anything other than by taking risks, and trying out equally radical methods, never straying from his example. The two filmmakers immerse us into the storage warehouse where, in 2010, all the archives kept by Godard in Switzerland were transferred, and they create a doppelganger (or a duplicate) of the director, who takes up the role of our guide into his world. Excerpts from his writings, his images, his perspective in cinema give us a glimpse into his mythology, his techniques, his singular gaze, and therefore also in his worldview. His questions, his relentless experimentation in cinema, and the nature of creation are showcased here as being both truly prolific, as well as still relevant, while they are intricately intertwined into a film essay that we are certain even Godard himself would have enjoyed.

ON-SITE 15/3 Zannas 20:45 &  
16/3 Zannas 12:00  
ONLINE 16-17/3

REAS  
ΠΕΕΣ

**Λόλα Αρίας** Lola Arias  
**Αργεντινή, Γερμανία, Ελβετία**  
Argentina, Germany, Switzerland  
2024, 82'

Η Γιοσέλι έχει τατουάζ τον Πύργο του Άιφελ στην πλάτη της και πάντα ονειρευόταν να ταξιδέψει τον κόσμο, αλλά συνελήφθη στο αεροδρόμιο για διακίνηση ναρκωτικών. Ο Νάτσο είναι ένας τρανς άνδρας που καταδικάστηκε για απάτη και ξεκίνησε ένα ροκ συγκρότημα στη φυλακή. Ήρεμα ή άγρια, ξανθά ή ξυρισμένα, μη τρανς ή τρανς, σε ισόβια κάθειρξη ή άρτι καταδικασθέντα, όλα τα άτομα σε αυτό το υβριδικό ντοκιμαντέρ αναπαριστούν τη ζωή τους σε μια φυλακή στο Μπουένος Άιρες, εκεί όπου όλα διατηρούν το κωδικό όνομα «Ρέα». Ένα συλλογικό έργο που επανεπινοεί το μιούζικαλ: οι περφόμερ χορεύουν και τραγουδούν για το παρελθόν τους στο κρατητήριο, αναπολούν τη ζωή τους σαν μυθιστόρημα, και δημιουργούν μέσω της φαντασίας και της φαντασίωσης ένα εφικτό μέλλον για τους εαυτούς τους.

Yoseli has a tattoo of the Eiffel Tower on her back and has always wanted to travel, but she was arrested at the airport for drug trafficking. Nacho is a trans man who was arrested for swindling and started a rock band in jail. Gentle or rough, blonde or shaved, cis or trans, long-term inmates or newly admitted: in this hybrid musical, they all re-enact their lives in a Buenos Aires prison. *Reas* is a collective work

that reinvents the musical genre: the performers dance and sing about their past in prison, relive their life as fiction, and invent, through fantasy and imagination, a possible future for themselves.

ON-SITE 8/3 Zannas 15:00 &  
9/3 Zannas 19:00

SOUNDTRACK TO A COUP D'ÉTAT  
**ΣΑΟΥΝΤΡΑΚ ΓΙΑ ΕΝΑ ΠΡΑΞΙΚΟΠΗΜΑ**  
Γιόχαν Γκριμονπρέζ Johan Grimonprez  
Belgium, France, Netherlands Belgium,  
France, The Netherlands  
2024, 150'

Τίποτα λιγότερο από ένα αριστοτεχνικά δομημένο κινηματογραφικό δοκίμιο, το νέο ντοκιμαντέρ του σκηνοθέτη και multimedia artist Γιόχαν Γκριμονπρέζ (*Double Take*) είναι ένα εκρηκτικό κοκτέιλ, γεωπολιτικής, τζαζ μουσικής, ψυχοπολεμικής ίντριγκας και αποικιοκρατικών πρακτικών με φόντο το Κονγκό και τη δολοφονία του πρώτου δημοκρατικά εκλεγμένου προέδρου της χώρας Πατρίς Λουμούμπα. Την ίδια στιγμή εξαντλητικά λεπτομερές στην έρευνα και τα στοιχεία του, αλλά και απόλυτα ευρηματικό κ και ελεύθερο στη φόρμα του, το φιλμ ακολουθεί την άνοδο του Λουμούμπα στην εξουσία και ταυτόχρονα την αντίσταση των αποικιοκρατών να αφήσουν τον έλεγχο της χώρας στα χέρια των πολιτών της. Παράλληλα, το φιλμ καταγράφει την προσπάθεια των ΗΠΑ να ασκήσουν επιρροή μέσω απεσταλμένων τζαζ μουσικών όπως οι Νίνα Σιμόν, Ντιουκ Ελινγκτον και Λούις

Αρμστρονγκ που βρέθηκαν στη χώρα για να παίξουν μουσική, όντας εν αγνοία τους αντιπερισπασμός στις μηχανορραφίες της CIA. Το αποτέλεσμα είναι ένα φιλμ που πάλλεται από μουσική και κινηματογραφική ενέργεια, μαζί ένα έντονο πολιτικό κατηγορώ για τα φαντάσματα της αποικιοκρατίας που ακόμη αρνούνται να πεθάνουν.

Nothing less than a masterfully structured film essay, filmmaker and multimedia artist Johan Grimonprez's (*Double Take*) new documentary is an explosive cocktail of geopolitics, jazz music, cold-war intrigues, and colonization practices, having Congo and the murder of Patrice Lumumba, its first democratically elected prime minister, as its backdrop. Both exhaustingly detailed in its research and data, and absolutely ingenious and free in its format, the film follows Lumumba's rise to power and the colonialists' resistance to releasing control of the country into the hands of its citizens. Simultaneously, the film chronicles USA's attempt to influence the country through dispatched jazz musicians such as Nina Simone, Duke Ellington, Louis Armstrong who found themselves in the country in order to play music, ignorant to the fact that they were nothing more than a diversion for CIA's machinations. The outcome is a film vibrating with music and cinematic energy while embodying an intense political "J'accuse" towards the ghosts of colonization that still refuse to be put down.

ON-SITE 10/3 Zannas 21:30 &  
11/3 Zannas 12:00  
ONLINE 11-17/3

## VR

Immersive - All Around Cinema

DRAW FOR CHANGE:  
WE EXIST, WE RESIST  
**ΖΩΓΡΑΦΙΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΛΛΑΓΗ:  
ΥΠΑΡΧΟΥΜΕ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΕΚΟΜΑΣΤΕ**  
Μαριάνα Καντένας Σανγκρόνις  
Mariana Cadenas Sangronis  
Βέλγιο Belgium  
2023, 15'

Καλωσήρθατε στον ζωηρό κόσμο της Μαρεμότο! Η νεαρή Μεξικανή σκιτσογράφος χρησιμοποιεί τις ζωγραφίες της για να ενδυναμώσει τις γυναίκες και μιλάει για τα ταμπού της κοινωνίας της. Μια μοναδικά απελευθερωτική εμπυθιστική και διαδραστική

κή εμπειρία εικονικής πραγματικότητας μας κάνει κοινωνούς της επιμονής και της συνεχούς αναζήτησης της Μαρεμότο για την ταυτότητά της με τη βοήθεια της τέχνης.

Enter the vibrant world of Maremoto, a young Mexican cartoonist who, through her drawings, empowers women and addresses the taboos of her society. In this uniquely liberating immersive and interactive VR experience, we become part of Maremoto's ongoing search for her identity and drive through art.

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

EMPEROR

**ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΑΣ****Μαριόν Μπουρζέ, Ιλάν Τζ. Κόεν**

Marion Burger, Ilan J. Cohen

**Γαλλία, Γερμανία** France, Germany  
2023, 40'

Μια διαδραστική αφηγηματική VR εμπειρία προσκαλεί τον χρήστη να περιηγηθεί στο εσωτερικό του γεφυρώλου ενός πατέρα που πάσχει από αφασία. Πρόκειται για την ιστορία ενός ανθρώπου που έχει χάσει την ικανότητα ομιλίας του, αλλά και της κόρης του, η οποία προσπαθεί να επικοινωνήσει μαζί του. Παράλληλα, γνωρίζουμε μια γυναίκα που δεν είχε την ευκαιρία να γνωρίσει τον άνδρα πίσω από τον πατέρα, μια φιγούρα που ξεθωριάζει από την αρρώστια. Στην προσπάθειά της να συνάγει νόημα απ' όσα λόγια μπορεί πια να πει, ανακαλύπτει ότι η σχέση του με τις λέξεις είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις αναμνήσεις του. Τις αναμνήσεις μιας ολόκληρης ζωής... Μια ποιητική εμπειρία για την απώλεια των ικανοτήτων, το πέρασμα του χρόνου και τους δεσμούς που παραμένουν ζωντανοί - ό,τι κι αν συμβεί.

An interactive and narrative experience in virtual reality, which invites the user to travel inside the brain of a father suffering from aphasia. It is the story of a man who's lost his ability to speak, and of the daughter trying to communicate with him. It is the story of a woman, who wasn't given the chance to know the man behind her father, now obscured by this illness. As she tries to piece together what remains of his language, she discovers that his relationship to words is connected to his memories. The memories of an entire lifetime... A poetic experience of the loss of one's faculties, of the passing of time, and of the bonds that, despite everything, remain.

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

FRESH MEMORIES: THE LOOK

**ΝΩΠΕΣ ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ: ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ****Βολόντομιρ Κολμπάσα, Όντρεϊ Μόραβες**

Volodymyr Kolbasa, Ondřej Moravec

**Τσεχία** Czech Republic

2023, 11'

Βομβαρδισμένα σπίτια, σχολεία, νοσοκομεία, δρόμοι και πολλά άλλα. Από όταν άρχισε ο πόλεμος στην Ουκρανία έχει καταστρέψει χιλιάδες νοικοκυριά και ζωές. Το Χάρκοβο ήταν μία από τις πόλεις που σχεδόν ισοπεδώθηκε. Σε μια εμπυθιστική εμπειρία εμπνευσμένη από τη διάσημη περφόρμανς της Μαρίνα Αμπράμοβιτς με τίτλο *The Artist is Present*, κοιτάζεις κατάματα εκείνους που έχασαν τα σπίτια τους, ή άλλα αγαπημένα μέρη. Άραγε τι μπορεί να ξυπνήσει μέσα μας ένα απλό βλέμμα; Απελπίσια, θλίψη, ή ελπίδα;

Bombed houses, schools, hospitals, streets and many others. War in Ukraine from its beginning has taken away thousands of households and lives as well. Kharkiv was one of the towns which was hit in a massive way. In this immersive experience in virtual reality inspired by the famous Marina Abramovich performance *The Artist Is Present*, you look into the eyes of those who lost their homes or places closely connected with them. What can this simple look awake in us? Will it bring despair, grief, or hope?

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

THE INTERVIEW

**Η ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ****Τομ Φάντερ Μπέκεν Thom Vander Beken****Βέλγιο, Γερμανία** Belgium, Germany

2023, 40'

Η συνέντευξη κάνει χρήση της εικονικής πραγματικότητας για να σε βάλει στον ρόλο ενός/μιας κοινωνικού λειτουργού στην υπηρεσία μετανάστευσης. Θα πάρεις συνέντευξη από τα άτομα που αιτούνται άσυλο. Στο τέλος της εκάστοτε συνέντευξης, καλείσαι να αποφασίσεις ποιος ή ποια μπορεί να μείνει και από ποιον ή θα πρέπει να ζητηθεί να γυρίσει στη χώρα καταγωγής του/της. Πόσο εύκολο είναι τελικά να πάρεις μια τέτοια απόφαση όταν το άτομο κάθεται ακριβώς απέναντί σου;

*The Interview* uses VR to put you in the role of a caseworker in an immigration office. You will interview asylum seekers. At the end of each interview, it is your job to decide who can stay and who should be asked to return to his/her country of origin. How easy is it to make that decision when the person is sitting in front of you?

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

THE MATRIARX

**THE MATRIARX****Γιούλια Μπρούτον Julia Bruton****Γερμανία, Καναδάς** Germany, Canada

2023, 12'

Μια εμπυθιστική εμπειρία εικονικής πραγματικότητας που μεταφέρει την ηρωίδα και τον ήρωα σε ένα σύμπαν όπου έχουν διατηρηθεί οι μητριαρχικές δομές. Πρόκειται για έναν παράλληλο κόσμο στον οποίο οι άνθρωποι αντιμετωπίζουν ο ένας τον άλλον με βάση ένα διαφορετικό σύνολο κοινωνικών κανόνων. Αυτό έχει αντίκτυπο στην κοινωνική, στην οικονομική και στην πολιτική ζωή. Η οικογένεια και οι ερωτικές σχέσεις λειτουργούν διαφορετικά. Αυτή η εμπειρία θα προσελκύσει όσους και όσες έχουν περιέργεια για την κοινωνική αλλαγή και είναι αρχάριοι στην εικονική πραγματικότητα.

An immersive VR experience taking the heroine and hero into a world where matriarchal structures have endured. It is a parallel world in which people treat each other based on a different set of societal rules. This has an effect on social, economic, and the political life. Family and love relationships function differently. This experience will attract everyone who is curious about societal change and is a first-timer in VR.

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

SPOTS OF LIGHT  
ΚΗΛΙΔΕΣ ΦΩΤΟΣ

**Άνταμ Βάινγκροντ** Adam Weingrod  
**Ισραήλ, Καναδάς** Israel, Canada  
2023, 14'

Μετά από 25 χρόνια τυφλότητας ο Νταν έχει την ευκαιρία να δει τη γυναίκα και τα παιδιά του για πρώτη φορά - μπορεί όμως και για τελευταία...

After 25 years of blindness, Dan gets a chance to see his wife and children for the very first time. It may also be his last.

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

TOM HOUSE - THE VR EXPERIENCE  
TOM HOUSE - Η VR ΕΜΠΕΙΡΙΑ

**Κάρλος Μαρροκίν, Μάρτον Γελινκό**  
**Καρλός Μαρροκίν, Μάρτον Γελινκό**  
**Φινλανδία** Finland  
2023, 30'

Ο Tom of Finland (1920-1991) είναι για πολλούς ο πιο επιδραστικός δημιουργός κούηρ ερωτικής τέχνης στον κόσμο. Πρωτοπόρος της ομοερωτικής εικονοποιίας τον προηγούμενο αιώνα (τόσο στα χρόνια της ποινικής απαγόρευσης όσο και σε αυτά της αποδοχής και της απελευθέρωσης) συνέβαλε με τα σχέδιά του στην απενοχοποίηση και στη διαμόρφωση της ταυτότητας και της αισθητικής ενός ολόκληρου κινήματος. Το *TOM House - The VR Experience* καλωσορίζει το κοινό στη θρυλική κατοικία του Τομ στο Λος Άντζελες και μέσα από τρεις θεματικές περιηγήσεις το ξεναγεί στο σπίτι και σε μια εικονική πινακοθήκη, η οποία παρουσιάζει τα καλλιτεχνικά έργα του Τομ όπως ποτέ άλλοτε.

Tom of Finland (1920-1991) is arguably the world's most influential creator of queer-erotic art. Pioneer of homoerotic iconography in the previous century (both in the years of prohibition and in the era of acceptance and liberation), he contributed to decriminalization and shaping the identity and aesthetics of an entire movement. *TOM House*

- *The VR Experience* welcomes visitors into the legendary Los Angeles residence of Tom. This immersive experience features three thematic documentary tours in the house, and a virtual art gallery which presents Tom's work like never experienced before.

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

TURBULENCE: JAMAIS VU  
**ΑΝΑΤΑΡΑΞΕΙΣ: JAMAIS VU**  
**Μπεν Τζόζεφ Άντριους, Έμα Ρόμπερτς**  
**Ben Joseph Andrews, Emma Roberts**  
**Αυστραλία** Australia  
2023, 10'

Ο καλλιτέχνης εκτεταμένης πραγματικότητας, Μπεν Τζόζεφ Άντριους, ζει με μια χρόνια αναπηρία που συχνά επηρεάζει το πώς βιώνει την πραγματικότητα - ένα νευρολογικό φαινόμενο που αποκαλείται «jamais vu». Αυτό το προσωπικό, διαδραστικό ντοκιμαντέρ-δοκίμιο χρησιμοποιεί γυαλιά εικονικής πραγματικότητας με ενσωματωμένα ακουστικά και κάμερα βάθους για να ζητήσει από το κοινό να προβληματιστεί για την ευθραυστότητα της αντίληψης και την ομορφιά του διαρκώς μεταλλασσόμενου κόσμου μας.

XR artist Ben Joseph Andrews lives with a chronic disability that often affects his experience of reality - a neurological phenomenon called "jamais vu." This intimate, interactive docu-essay uses a VR headset and a depth camera to ask audiences to reflect on the fragility of perception and the beauty of our ever-moving world.

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΚΤΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΥ  
OUT OF COMPETITION INSTALLATION

THE EYE AND I  
**ΤΟ ΒΛΕΜΜΑ ΤΟΥ «ΕΓΩ»**  
**Σιν-Τσιεν Χουάνγκ, Ζαν-Μισέλ Ζαρ**  
**Hsin-Chien Huang, Jean-Michel Jarre**  
**Γαλλία, Ταϊβάν** France, Taiwan  
2023, 55'

Σε αυτή την αινιγματική οδύσσεια, ο θρυλικός συνθέτης και ερμηνευτής Ζαν-Μισέλ Ζαρ, μαζί με τον Σιν-Τσιεν Χουάνγκ, μας κλειδώνουν σε ένα αποδομημένο ψηφιακό σφραγιστικό περιβάλλον, για να θέσουν υπό δοκιμασία την ελεύθερη βούλησή μας.

In this enigmatic odyssey, the legendary composer and performer Jean-Michel Jarre and Hsin-Chien Huang lock us into a deconstructed digital prison system to question our free will.

ON-SITE 7-17/3 Glass House 13:00-21:00

## PC

Podcast Competition  
Διαγωνιστικό Podcast

THE ALPHABET OF CONSENT  
**ΤΟ ΑΛΦΑΒΗΤΟ ΤΗΣ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ**  
Μαρία Λούκα Maria Louka  
Ελλάδα Greece, 2023, 29'

Ένα podcast για τη συναίνεση ως μοναδικό κριτήριο για τον ορισμό του βιασμού και της σεξουαλικής βίας, αλλά και για την ανάγκη εμπέδωσης της συναίνεσης ως θεμελιώδους αρχής της σχεσιακότητας και της επικοινωνίας, ώστε να διαμορφώσουμε υγιείς και ισότιμες σχέσεις, όπου όλες/οι/α θα απολαμβάνουν τον έρωτα και τη σεξουαλικότητα.

A podcast about consent as the sole criterion for defining rape and sexual violence, but also about the need to establish consent as a fundamental principle of relationality and communication, in order to form healthy and equal relationships, where all can enjoy love and sexuality.

AMORGOS: WHERE I BELONG  
**ΑΜΟΡΓΟΣ: ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΤΟΠΟ ΜΟΥ**  
Χάρης Παγωνίδου Charis Pagonidou  
Ελλάδα Greece, 2023, 29'

Η σειρά podcast *Istorima Reversed* συνδέει τους ερευνητές του *istorima* με τις ιστορίες που συνάντησαν. Σε αυτό το επεισόδιο η Αθηνά συνομιλεί με τον Ντιέγκο, τον Θοδωρή και τη μητέρα της, τη Μανταλένα. Τέσσερις άνθρωποι που βρέθηκαν στην Αμοργό με διαφορετική αφορμή αλλά και μια κοινή επιθυμία: να αναζητήσουν τον δικό τους τόπο.

*Istorima Reversed* is a podcast series that links "istorima" researchers with the interviewees they have encountered. In this episode, Athina engages in conversations with Diego, Thodoris, and her mother, Madalena. Each of them came to Amorgos for different reasons but with a common desire: to find where they belong.

DAUGHTERS OF SILENCE  
**ΟΙ ΚΟΡΕΣ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ**  
Δέσποινα Σωτηροπούλου  
Despina Sotiropoulou  
Ελλάδα Greece, 2023, 28'

Η έμφυλη βία και η γυναικοκτονία σε ένα ηχητικό ντοκιμαντέρ τεκμηρίωσης. Μια έρευνα με αφορμή τα μεγάλα ποσοστά κακοποίησης και δολοφονίας των γυναικών τα τελευταία

χρόνια, έρχεται σε αντίθεση με τον ρομαντικό ιδεαλισμό του ποιητή Νίκου Εγγονόπουλου, όπως αυτός εκφράζεται στο έργο του *Ύμνος δοξαστικός για τις γυναίκες π' αγαπούμε*.

Gender-based violence and femicide in a documentary audio documentary. An investigation on the high rates of abuse and murder of women in recent years, contradicts the romantic idealism of the poet Nikos Engonopoulos, as expressed in his work "Hymn to the Glory of the Women We Love."

DESPO MAROULAKOU:  
NOT AN ORDINARY WOMAN  
**ΔΕΣΠΩ ΜΑΡΟΥΛΑΚΟΥ:**  
**ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΟΧΙ ΣΑΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ**  
Μαρία Κουφοπούλου, Μαρία Χατζηγιάνη  
(για το WIFT GR) Maria Koufopoulou, Maria Chatziagianni (for WIFT GR)  
Ελλάδα Greece, 2024, 30'

Η Δέσπω Μαρουλάκου, η πρώτη μοντέζ στην ιστορία του ελληνικού κινηματογράφου, μιλάει για όλα στο podcast του WIFT GR.

Despo Maroulakou was the first woman to ever work as a film editor in Greek cinema; a truly unique personality, in a unique podcast for WIFT GR.

EDDIE DARK: WHAT DO I DO WITH THE FLOWERS NOW?  
**EDDIE DARK: ΤΙ ΝΑ ΤΑ ΚΑΝΩ ΤΩΡΑ ΤΑ ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ;**  
Ανδρέας Πανπάς Andreas Pappas  
Ελλάδα Greece, 2023, 27'

Ένα κορίτσι οδηγεί τον Νικόλα να ανακαλύψει την αγάπη του για τη μουσική. Η σχέση τους γίνεται παρελθόν και ο Νικόλας γίνεται Eddie. Τώρα θα χρησιμοποιήσει τη μουσική για να την κερδίσει πίσω. Μια κωμικοτραγική ιστορία γεμάτη έρωτα, ψεύτικο αίμα και λουλούδια.

A girl leads Nikolas to discover his love for music. Their relationship becomes a thing of the past and Nikolas becomes Eddie. Now he will use music to win her back. A tragicomic story full of love, fake blood, and flowers.

FAETHON NEVER EXISTED  
**ΔΕΝ ΥΠΗΡΞΕ ΠΟΤΕ «ΦΑΕΘΩΝ»**  
Μάγια Φιλιππούλου, Ευφροσύνη Κυριαζή

Μαγυ Φιλίππου, Effrosyni Kyriazi  
**Ελλάδα** Greece, 2023, 24'

Η συγκλονιστική ιστορία της μυστικής αποστολής του ελληνικού πολεμικού πλοίου «Φαέθων» στην Κύπρο το 1964, η οποία έμεινε απόρρητη επί 52 ολόκληρα χρόνια.

The gripping story of the secret mission carried out by the Greek warship "Phaethon" in 1964 Cyprus. The mission remained classified for 52 years.

HER DAUGHTER

**Η ΚΟΡΗ ΤΗΣ**

**Δανάη Δραγωνέα, Δάφνη Ανέστη**

Danaï Dragonea, Dafni Anesti

**Ελλάδα** Greece, 2024, 21'

Μοδίστρα σε ένα μικρό μέρος, η Ροδούλα αγωνίζεται όλη της τη ζωή για να καταφέρει η κόρη της, η οποία πάσχει από νοητική υστέρηση, να γίνει ανεξάρτητη και να έχει μια δική της αυτόνομη πορεία. Από τις συνηχείς επεμβάσεις, τα χρόνια του σχολείου και την αγωνία να της βρει μια δουλειά, οδηγούμαστε στην πρώτη βόλτα με το αυτοκίνητο, όταν κατάφερε να πάρει το δίπλωμά της. Η ιστορία της Ροδούλας και της κόρης της είναι μια ιστορία αγάπης και γυναικείας αντοχής.

Set in a small town, Rodoula struggles throughout her life to ensure that her daughter, who suffers from intellectual disability, becomes independent and has her own autonomous path. From continuous interventions, school years, to the anxiety of finding her daughter a job, we are led to the first car ride when she manages to obtain her driver's license. The story of Rodoula and her daughter is a tale of love and female resilience.

IC62

**Ιωάννα Τσουκαλά** Ioanna Tsoucala

**Ελλάδα** Greece, 2024, 22'

Το IC62 είναι ένα ηχητικό ντοκιμαντέρ που μας ταξιδεύει λίγο πριν και λίγο μετά το δυστύχημα των τρένων. Ένας φανταστικός επιβάτης μπαينوβγαίνει στα βαγόνια του τρένου καθώς οι συνομιλίες στους ασύρματους οδηγούν τα τρένα στη σύγκρουση. Λίγες μέρες μετά η είδηση ξεχνιέται μέσα στα ραδιοκύματα.

IC62 is an audio documentary that takes us on a journey just before and just after the train accident in Tempi, Greece. A fictional passenger moves in and out of the train wag-

ons as conversations on the radios guide the trains toward the collision. A few days later, the news is forgotten amidst the radio waves.

LISTEN TO THE RIVER

**ΑΚΟΥ ΤΟ ΠΟΤΑΜΙ**

**Νατάσσα Μπλάτσιου** Natasha Blatsiou

**Ελλάδα** Greece, 2023, 27'

Τρεις γενιές συναντιούνται μέσα από τη αφήγηση σε μια περιήγηση πλάι στον Αώο και τον παραπόταμό του, τον Σαραντάπορο. Ο ήχος του νερού διασχίζει τη νοσταλγική ύπαιθρο, τις εμφυλιακές μνήμες, καθώς και το υπαρκτικό άγχος της νεότερης γενιάς που προκαλεί η απειλή κατασκευής υδροηλεκτρικών φραγμάτων και η ενδεχόμενη ερήμωση των χωριών.

The narrative brings together three generations on a journey along the Aaos River and its tributary, Sarantaporos. The sound of water meanders through the nostalgic countryside, civil war memories, and the younger generation's existential angst, triggered by the dam construction plans and the potential desolation of villages.

ON-SITE 7-17/3, Podcast Room, 12:00-20:00

MINIMAL

**ΜΙΝΙΜΑΛ**

**Έρα Κατσούδα** Ira Katsouda

**Ελλάδα** Greece, 2023, 28'

Καλωσορίσατε στο *Μίνιμαλ*! Το πιο μίνιμαλ τηλεπαιχνίδι, χωρίς πλατό, χωρίς πλούσια δώρα, χωρίς καν εικόνα! Ένα ηχο-παιχνίδι, το οποίο εδραιώνεται σε έναν κόσμο όπου η εικόνα έχει τον πρώτο λόγο. Σε κάθε επεισόδιο ο παίκτης/η παίκτρια προσπαθεί να βρει απαντήσεις σε ηχο-ερωτήσεις μεγάλης γκάμας, από γενικές γνώσεις μέχρι Ιστορία, με μόνο αντίπαλο την παρουσιάστρια και τη λογική. Το πιο ακομπλεξάριστο και διασκεδαστικό (για την παρουσιάστρια σίγουρα) παιχνίδι, με καλεσμένη στο συγκεκριμένο επεισόδιο τη σεφ Γωγώ Δελογιάννη.

Welcome to *Minimal!* The ultimate minimalist game show, with no set design, no lavish prizes, not even visuals! An audio game show that thrives in a world where visual culture takes the lead. In each episode, a different player tries to find answers to a wide range of audio questions, spanning from general knowledge to history, with only the host and logic as opponents. The most straightforward and entertaining game (or at least for the hostess), featuring chef Gogo Delogianni as this episode's guest.

## SECOND CHANCE

**ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ****Κωνσταντίνος Βρεττός** Constantinos Vrettos  
**Ελλάδα** Greece, 2024, 21'

Το μακρύ ταξίδι της ζωής κάποιες φορές ανατρέπεται. Η κλωστή κόβεται. Όταν η μοίρα αποφάσισε να κόψει το νήμα της ζωής των ανθρώπων σε Καρδίτσα, Κύθηρα και Τέμπη, το μόνο που μπορούσε να τη σταματήσει είναι η ανθρωπιά. Η ανθρωπιά εκείνων που άλλαξαν το πεπρωμένο και έδωσαν μια δεύτερη ευκαιρία.

Our long journey of life can oftentimes be interrupted. The thread is cut. When fate decided to cut the life thread of the people in Karditsa, Cythera, and Tempi (different regions in Greece), only humanity could have prevented it: it is the humanity and compassion of those who changed their destiny and gave a second chance.

**A STORY OF MODERN-DAY SLAVERY  
ΜΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΣΚΛΑΒΙΑΣ****Φένια Χαλά** Fenia Chala  
**Ελλάδα** Greece, 2023, 26'

Όταν ο 17χρονος Μπόι αναγκάζεται να εγκαταλείψει την Γκάνα, πέφτει θύμα κυκλώματος σύγχρονης δουλεμπορίας. Αναγκάζεται να εργαστεί ως σκλάβος σε πολλές αφρικανικές κι αραβικές χώρες υπό άθλιες συνθήκες και φτάνει στο κατώφλι του θανάτου. Έπειτα από δύο χρόνια βασανισμών, καταφέρνει να δραπέτεύσει και να φτάσει στην Ελλάδα...

When 17-year-old Boye had to flee Ghana, he was held captive by human traffickers and forced to work as a slave in various African and Arab countries. After surviving two years of torture and hardship, he managed to escape and made it to Greece, where he was granted refugee status.

## SUNDAY'S ADVENT

**Η ΕΛΕΥΣΙΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ****Αντρέας Βάγιας** Andreas Vagias  
**Ελλάδα** Greece, 2024, 30'

Βιώματα και αναμνήσεις από την ομώνυμη ολόημερη συμμετοχική δράση για την κυριακάτικη αργία. Στην Ελευσίνα του μύθου που βιώνει τις εναλλαγές των εποχών, τον οικουμενικό τόπο όπου τα ανθρώπινα ίχνη συνυπάρχουν με τα φουγάρα των εργοστασίων, η Ελευσίς συνομιλεί με την Κυριακή, παρατηρώντας την παρέλευσή της.

Memories and recollections from the day-long participatory activity of the titular event set up during Sunday's rest. In a place of myth, the

universal location where seasons alternate and people's traces collide with factories' funnels, Eleusis interacts with Sunday, observing the day's transition.

**WOUNDED BY THE INVASION...! [1974-2024]  
ΜΕ ΤΙΣ ΠΛΗΓΕΣ ΤΗΣ ΕΙΣΒΟΛΗΣ...! [1974-2024]****Ματθαίος Φραντζεσκάκης**  
Matthaios Frantzeskakis  
**Ελλάδα** Greece, 2024, 25'

Είχαν μια ήρεμη καθημερινότητα που πριν από πενήντα χρόνια άλλαξε μέσα σε λίγες ώρες. Από τότε ζουν με τις εικόνες του παρελθόντος να κυριαρχούν στην καθημερινότητά τους. Από τότε ζουν... με τις πληγές ανοιχτές! Πτυχές από αυτές τις πληγές μοιραζόμαστε με τους πρωταγωνιστές μας...

They used to have a calm everyday life, till fifty years ago this changed within a few hours. Since that day, they live with the images of that time dominating their daily lives. Since that daym they live... with the wounds open! We share aspects of these wounds with our protagonists...

**THE SOUVLAKI PROJECT****Νάλια Ζήκου** Nalia Zikou  
**Ελλάδα** Greece, 2024, 26'

To *The Souvlaki Project* μάς ταξιδεύει στα ελληνικά νησιά για να εξερευνησει το βίωμα του τόπου μέσα από το πρίσμα του τουρισμού. Δύο Ελληνίδες εργαζόμενες στο νησί και δύο ερωτευμένες Αμερικανίδες πλέκουν μια αφήγηση γύρω από ένα σουβλάκι για να μιλήσουν, τελικά, για όσα μας δένουν μ' έναν τόπο.

*The Souvlaki Project* takes us to the Greek islands to explore the experience of the country through tourism. Two Greek women working on the island and two American women in love create a narrative that revolves around a souvlaki to deal, ultimately, with what binds us to a place.



ALL THE THINGS WE DIDN'T GET TO SAY

### ΟΣΑ ΔΕΝ ΠΡΟΛΑΒΑΜΕ ΝΑ ΠΟΥΜΕ

**Σοφία Μπλέτσου** Sofia Mpletou

Ελλάδα Greece, 2024, 23'

Σε έναν κόσμο που ο μπαμπάς σκοτώνει τη μαμά, που η μαμά σκοτώνει το παιδί, υπάρχουν ακόμη λέξεις τυχερές που κρύβονται μέσα σε γράμματα, που ίσως να μη φτάσουν ποτέ στους γονείς... Άνθρωποι διαφορετικών ηλικιών γράφουν ένα γράμμα στον μπαμπά ή στη μαμά με όσα θα ήθελαν να είχαν πει.

In a world where the father kills the mother and the mother kills the child, there are still tender words hidden in letters, which may never be sent to the parents... People of different ages write a letter to the father or the mother with all the things they would like to have said.

BEETHOVEN'S GENES

### ΤΑ ΓΟΝΙΔΙΑ ΤΟΥ ΜΠΕΤΟΒΕΝ

**Γλυκερία Σαμολαδά** Glykeria Samolada.

Ελλάδα Greece, 2024, 20'

Στη μαγική πρεμιέρα της 9ης Συμφωνίας το 1824, ο Λούντβιχ φαν Μπετόβεν χρειάστηκε την προτροπή του συνεργάτη του για να γυρίσει και να δει το κοινό όρθιο να τον χειροκροτεί εκστασιασμένο, μιας και δεν μπορούσε πλέον να ακούσει το ενθουσιώδες χειροκρότημα του κοινού. Τι προκάλεσε την κώφωση του Μπετόβεν; Ποια γονίδια μπορεί να συνδέονται, να επηρέασαν ή ακόμη και να «έγραψαν» την ιστορία της ζωής του και μαζί την ιστορία της μουσικής;

At the magical premiere of his 9th Symphony in 1824, Ludwig van Beethoven had to be prompted by his partner to turn around and see the standing ovation behind him, as he could no longer hear the enthusiastic applause from the audience. What caused Beethoven's deafness? Which genes may have been connected with, influenced or perhaps even "written" his life story, and along with it the history of music?

CAN HAPPINESS BE PRESCRIBED?

### ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΕΙΤΑΙ Η ΕΥΤΥΧΙΑ;

**Ευαγγελία Σαββίδου, Παναγιώτης Παρασκευόπουλος, Ιωάννης Γαλιώτος, Εμμανουήλ Σμυρνάκης**

Ευαγγελία Σαββίδου, Παναγιώτης Παρασκευόπουλος, Ιωάννης Υαλιώτος, Εμμανουήλ Σμυρνάκης

Ελλάδα Greece, 2024, 20'

Τι είναι η ευτυχία; Ένα συναίσθημα, μια αφηρημένη έννοια, ή επιστήμη; Δύο νέοι γιατροί με ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τη δημόσια Υγεία, συζητούν για την ευτυχία, τους παράγοντες που την καθορίζουν, τρόπους με τους οποίους μπορεί να ενισχυθεί και να μετρηθεί συλλογικά και προσαποδούν να απαντήσουν αν τελικά *Συνταγογραφείται η ευτυχία*;

What is happiness? An emotion, an abstract concept, or science? Two young doctors with a special interest in public health discuss happiness, the factors that determine it, ways it can be enhanced and collectively measured, and they attempt to answer the question *Can Happiness Be Prescribed?*

CANADIAN DIARIES

**Καμίλα Μπουσέ** Camilla Bouchet

Γαλλία France, 2024, 20'

Το podcast *Canadian Diaries* είναι εμπνευσμένο από τις σημειώσεις που κρατούσε η δημιουργός του ως μητέρα δύο μικρών παιδιών σε μια μικρή πόλη του Καναδά, σε μια εξαιρετική δραστηρία αλλά συγχρόνως βαθιά εσωτερική περίοδο της ζωής της. Έβλεπε και συναντούσε πολύ κόσμο στην πόλη: μητέρες, παιδιά, ανθρώπους που συμμετείχαν σε προγράμματα αποκατάστασης για τοξικοεξαρτημένους, νεαρούς άστεγους, νεοφερμένους στην πόλη, χορευτές... Αν μπαίναμε στον κόπο να δούμε και να ακούσουμε αληθινά ο ένας τον άλλο, μήπως οι ζωές μας θα αποκτούσαν περισσότερο νόημα;

The podcast *Canadian Diaries* is inspired from the creator's notes when she was a stay-at-home mom with two small children in a small Canadian town. It was a very eventful phase of her life, but also very contemplative. she would see and meet a lot of people across the city: mothers, children, people participating in the city's many rehab programs for drug addicts, homeless youth, newcomers, dancers... If we really try to see and listen to each other, could this bring more meaning to our lives?

COLOBRO

**Ο ΚΟΛΟΜΠΡΟΣ****Κωνσταντίνα Σταυροπούλου**

Konstantina Stavroulou

**Ελλάδα** Greece, 2024, 21'

Δύο βαθιά ανθρώπινα αισθήματα, ο φόβος και η ματαιότητα. Η ιστορία ενός ανθρώπου που άφησε τον φόβο να χαράξει την πορεία της ζωής του, ενώ δεν αγνόησε ποτέ την έλξη της αβύσσου. Μία ιστορία με φόντο τη θάλασσα, βασισμένη στο σχεδόν εκατό ετών διήγημα του Ιταλού μυθιστοριογράφου Ντίνο Μπουτζίτι.

Two profound human emotions, fear and futility. The story of a man who let fear dictate his life's course, yet never ignored the allure of the abyss. A sea-themed tale based on the almost century-old narrative by Italian writer Dino Buzzati.

DAMSEL IN DISTRESS

**ΔΕΣΠΟΣΥΝΗ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ****Ευδοξία Καρακάτση** Evdoxia Karakatsi**Ελλάδα** Greece, 2024, 23'

Δεσποσύνη σε κίνδυνο ή μοιραία γυναίκα; Αθώα Σταχτοπούτα ή αισθησιακή Σαλώμη; Ελάτε να ανακαλύψουμε όλα τα γυναικεία στερεότυπα στα παραμύθια και στην τέχνη!

Damsel in distress or femme fatale? Innocent Cinderella or sensual Salome? Let's talk about female stereotypes in fairy tales and art!

DOES A TRADITION FADE IN TIME?

**ΠΟΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΕΝΑΝ ΟΜΑΤ****Σοφία Ειρήνη Σοπιάδου**

Sofia Iirini Sopiadou

**Ελλάδα** Greece, 2024, 23'

Οι άνθρωποι που έφεραν παραδόσεις και ένα μοναδικό χέχρωμα στη χώρα χάθηκαν με την πάροδο του χρόνου, όπως σιγά σιγά χάνονται και οι απόγονοί τους. Καταφέρνει η φλόγα των παραδόσεων να επιβιώσει; Πόντιοι από τη δεύτερη, την τρίτη και την τέταρτη γενιά προσφύγων αναλύουν τις απόψεις και τις αναμνήσεις τους σχετικά με την παράδοση των Ποντίων.

People that brought new customs and their unique colors of life in Greece are now lost in the passing of time. Their successors are also getting older and older. Does the tradition fade over time? Pontic Greeks from different refugee generations are expressing their opinions on whether the tradition will extinguish in the future, recalling their memories of what it is to be brought up as a Pontic Greek.

FADE OUT

**ΖΩΕΣ ΠΟΥ ΣΒΗΝΟΥΝ****Πρόδρομος Ταράσης** Prodromos Tarasis**Ελλάδα** Greece, 2024, 23'

Οι επαγγελματίες της υγείας έχουν συνηθίσει να αντιμετωπίζουν τον θάνατο. Ενώ μπορεί να μην ξεχάσουν ποτέ την πρώτη τους εμπειρία από τον χαμό ενός ασθενούς, ο «αγώνας» μεταξύ της διατήρησης της συμπόνιας και της αποστασιοποίησης είναι σκληρός. Τα αισθήματα αμφιβολίας, αδυναμίας, ενοχής ή αποτυχίας για τον εαυτό τους είναι η βασική τους αφήγηση. Είναι όμως η θλίψη ντροπιαστική και αντιεπαγγελματική;

Health care professionals are used to dealing with death. While they may never forget their first experience of a patient dying, the "struggle" between retaining compassion and staying detached is harsh. Feelings of self-doubt, helplessness, guilt, or failure comprise their core narrative. Is grief shameful and unprofessional though?

GROWING UP UNDER THE AXIS POWERS

**Η ΚΑΤΟΧΗ ΜΕΣΑ ΑΠ' ΤΑ ΜΑΤΙΑ****ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΤΗΣ****Χρήστος Γεωργουδάκης**

Christos Georgoudakis

**Ελλάδα** Greece, 2024, 25'

Η Φανούλα μεγαλώνει στη Βέροια όταν τα πρώτα ιταλικά αεροπλάνα πετάνε πάνω από την πόλη. Πώς διαμορφώνεται ένα παιδί που μεγαλώνει σε έναν κόσμο που αλλάζει; Η ιστορία της Φανούλας είναι η αφετηρία ενός ηχητικού ταξιδιού έξι επεισοδίων που διερευνούν το παιδικό βίωμα στα χρόνια της Κατοχής.

Fanoula grows up in Veria, a city in Northern Greece, when the first Italian aircrafts appear in the sky. How are children affected by a world that changes around them? The story of Fanoula is the beginning of a six-episode long audio journey, which explores childhood in an occupied land.

INVISIBLE WOMEN: ROXANDRA STOURTZA

**ΑΟΡΑΤΕΣ ΓΥΝΑΙΚΕΣ: ΡΩΞΑΝΔΡΑ****ΣΤΟΥΡΤΖΑ****Αναστασία Κουμίδου** Anastasia Koumidou**Ελλάδα** Greece, 2023, 30'

Η φιλελληνίδα Ρωξάνδρα Στούρτζα-Edling (1786-1844), γνωστή για τον ανεκπλήρωτο έρωτά της με τον Ιωάννη Καποδίστρια, ήταν μια δραστήρια γυναίκα με διαυχή πολιτική κρίση, στενές σχέσεις με την ταρσική αυλή και βαθιά αγάπη για την Ελλάδα. Συνέβαλε καθοριστικά στην ίδρυση σχολείων, ορφανοτροφεί-

ων και οικονομικής ενίσχυσης στη διάρκεια του ελληνικού αγώνα της ανεξαρτησίας.

The philhellene Roxandra Stourta-Edling (1786-1844), mostly known for her unfulfilled love with Ioannis Kapodistrias, has been a vigorously active woman, clairvoyant, a confidant of the Tsar Alexander I and an avid benefactor of Greece. She established schools and took a vocal stance on the issues of aid, tender care, sheltering and education during the Greek War of Independence.

THE ISSUE WITH TIME

**ΤΟ ΘΕΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ**

**Μάρω Πανταζίδου, Πάρης Σέληνας**

Maro Pantazidou, Paris Selinas

**Ελλάδα Greece, 2024, 26'**

Εσένα ποιο είναι το πρόβλημά σου με τον χρόνο; Το podcast αυτό παρουσιάζει μια συμμετοχική διερεύνηση της σύγχρονης τραγωδίας του καθημερινού χρόνου. Εξομολογήσεις, μαρτυρίες και αναστοχασμοί συνθέτουν το πεδίο για διερωτηθούμε: Και αν ο χρόνος δεν είναι χρήμα, τότε τι είναι;

And you, what's your issue with time? This podcast presents a participatory exploration of the modern tragedy of everyday time. Confessions, testimonies and reflections set-up the landscape for us to wonder: And if time is not money, then what is it?

JOURNALISM WITHOUT INNUENDO

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΙΑ**

**ΧΩΡΙΣ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΑ**

**Τζίνα Γεωργιάδου Gina Georgiadou**

**Ελλάδα Greece, 2024, 30'**

Το Δημοσιογραφία χωρίς υπονοούμενα διερευνά το χρονικό της αγωγής που ασκήθηκε από στέλεχος της εταιρείας Ελληνικός Χρυσός στη δημοσιογράφο Σταυρούλα Πουλημένη και το συνεργατικό μέσο Alterthess, που κάλυψαν τον αγώνα κατοίκων της Χαλκιδικής ενάντια στο εξορυκτικό έργο στις Σκουριές, με το ισχυρισμό ότι παραβιάζεται ο Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων.

*Journalism without innuendo* investigates the chronicle of the lawsuit brought by an executive of the company Hellenic Gold against the journalist Stavroula Poulimeni and the collaborative media venture Alterthess, who covered the struggle of the Halkidiki residents against the mining project in Skouries, claiming that the General Data Protection Regulation was violated.

LINE 57: CLAIMING OUR SPACE INSIDE THE CITY BUS AND BUS DRIVERS' PSYCHOANALYSIS

**ΓΡΑΜΜΗ 57: ΔΙΕΚΔΙΚΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗ ΟΔΗΓΩΝ**

**Γεωργία Ορφανίδου Georgia Orfanidou**

**Ελλάδα Greece, 2024, 30'**

Στο podcast *Kiss My Oasth* η δημιουργός μιλάει παρά με φιλαράκια για τις εμπειρίες και τα τραύματα τους στα λεωφορεία του ΟΑΣΘ. Στο συγκεκριμένο επεισόδιο, συζητάει με την Ηλιάνα για το πώς διεκδικούμε τον χώρο μας μέσα στα ασφυκτικά γεμάτα λεωφορεία και κάνουμε ψυχανάλυση στους οδηγούς.

In the *Kiss My Oasth* podcast the creator talk with her friends about our experiences and traumas inside the OASTH buses. In this particular episode, she talks with Iliana about how we claim our space inside the suffocatingly full buses and we psychoanalyze the drivers.

THE LIVES OF OTHERS – UNDERDOG:

THE STORY OF A WORLD CHAMPION

**ΟΙ ΖΩΕΣ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ – UNDERDOG:**

**Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΙΑΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ**

**ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΡΙΑΣ**

**Βασίλης Ζαμπίκος Vassilis Zambikos**

**Ελλάδα Greece, 2023, 30'**

Ένα ηχητικό ντοκιμαντέρ για την πορεία της Ελευθερίας Παλαιολόγου, πρωταθλήτριας Ελλάδος, κατόχου χρυσού μεταλλίου στο Κύπελλο Ακρόπολις και χάλκινου μεταλλίου στο Πανερωπαϊκό Πρωτάθλημα Πυγμαχίας Γυναίκων, στην κατηγορία των 51 κιλών. Από το μπιλιαρδόνικο στην προπόνηση και από τα μπαρ της Σαντορίνης στο Πανερωπαϊκό Πρωτάθλημα.

An audio documentary about the life of Eleftheria Paleologou, Greek champion, gold medal winner at the Acropolis Cup and bronze medal winner at the Women's European Championship. A journey from the pool house to the gym and from the bars at Santorini to the European Championship.

MEGA STORIES:

GREEK CITIZENSHIP STORIES

**MEGA STORIES:**

**ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑΣ**

**Κωνσταντίνης Φραγκόπουλος**

Konstantinos Frangopoulos

**Ελλάδα Greece, 2024, 27'**

Η Ελλάδα: η χώρα με τα πολλά και ετερό-

κλητα παιδιά της που άλλα τα αγκαλιάζει ενώ άλλα δεν τα αναγνωρίζει ως δικά της. Πολλά από αυτά μπορεί να διαφέρουν στο χρώμα, την καταγωγή, τις συνήθειες όμως όλα κά-νουν όνειρα κάτω από τον ίδιο ουρανό. Στο podcast αυτό δίνεται βήμα σε εκείνους που διεκδικούν την ελληνική ιθαγένεια, την ίδια στιγμή που έρχονται αντιμέτωποι με αγκυλώ-σεις που δυσχεραίνουν την πραγματοποίηση ενός ονείρου: αυτού της ισότιμης ένταξης στην κοινωνία.

Greece: The country with its many and varied children, some of which it embraces while others it does not recognize as its own. Many of them may differ in color, origin, habits, but they all dream under the same sky. In this pod- cast, a platform is given to those who claim Greek citizenship at the same time that they are faced with constraints that make it difficult to realize a dream: that of equal inclusion in society.

MODERN FRANKENSTEIN

**ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ ΦΡΑΝΚΕΝΣΤΑΪΝ**

**Θεοδώρα Τσακίριδη, Γιώργος Καμτζιρίδης**  
Theodora Tsakiridi, George Kamtziridis  
**Ελλάδα Greece, 2024, 27'**

Ο Φρανκενστάιν ξύπνησε. Στο μυαλό του τρεμόπαιζε μια ιδέα. Ένα καινούριο τέρας γεννιόταν, με υλικά από το νεκροταφείο των συναισθημάτων. Ένας άνδρας αυτοκτονεί, μια γυναίκα διαβάζει τις σημειώσεις που βρίσκει η αστυνομία. Ο εξομολογητικός μονόλογος ενός φιλόδοξου επιστήμονα που ανέλαβε το βάρος της επερχόμενης δυστοπίας.

Frankenstein awoke. An idea flickered in his mind, giving birth to a new monster, crafted from the remnants of the emotional grave- yard. A man takes his own life, and a woman discovers the notes found by the police. This unfolds as a confessional monologue from an ambitious scientist burdened by the impending dystopia he has set in motion.

POLISTORIES. SPEAKING OF HOMELANDS:  
VLASSIS CANIARIS AND MIGRATION

**ΠΟΛΗΣΙΤΟΡΙΕΣ. ΜΙΑΛΩΝΤΑΣ ΓΙΑ ΠΑΤΡΙΔΕΣ: Ο ΒΛΑΣΗΣ ΚΑΝΙΑΡΗΣ ΚΑΙ Η ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ**

**Κατερίνα Ζάχου Katerina Zachu.**  
**Ελλάδα Greece, 2024, 27'**

Ο Βλάσης Κανιάρης και τα ακέφαλα ανδρεί- κελά του με τις βαλίτσες. Αλλάζοντας το καλ- λιτεχνικό τοπίο τα χρόνια της μετανάστευσης. Μια περιήγηση στις χώρες της κεντρικής Ευ- ρώπης και στην Ελλάδα της Μεταπολίτευσης.

Ξεκινώντας από τη μετανάστευση, ο Κανιάρης επαναπροσδιορίζει τις σχέσεις Βορρά και Νότου.

Vlassis Caniaris and his headless dummies with suitcases. Changing the artistic landscape during the years of emigration. A tour of the countries of central Europe and Greece in the post-war period. Starting from emigration, Kaniaris redefines the relationship between the North and the South.

SOUND HAIKU: SONIC ATTEMPTS

**IN THE POETIC UNIVERSE OF HAIKU  
ΗΧΗΤΙΚΑ ΗΑΙΚΟΥ: ΗΧΗΤΙΚΕΣ ΑΠΟΠΕΙΡΕΣ  
ΣΤΟ ΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΠΑΝ ΤΟΥ ΗΑΙΚΟΥ**

**Χρύσα Πανταζή Chrysa Pantazi**  
**Ελλάδα Greece, 2023, 25'**

Σύνθεση πρωτότυπων ηχητικών έργων βασι- σμένων στις αρχές, στα πρότυπα και στις αξίες της ιαπωνικής ποίησης χαϊκού, καθώς και μελέ- τη της δημιουργικής διαδικασίας από τεχνική και αισθητική σκοπιά. Το χαϊκού χαρακτηρί- ζεται από τη σύντομη δομή των τριών στίχων και την αυστηρή θεματολογική απαίτηση για παρουσίαση μιας στιγμής στη φύση. Στην περίπτωση του ηχητικού ποιήματος, η φυσικό- τητα και η υλικότητα του έργου εξελίσσει τη μορφή, χωρίς να υπονομεύει τη συμμόρφωση στο πνεύμα και το σχήμα αυτού του μοναδι- κού καλλιτεχνικού ιδιώματος.

A composition of original sound works based on the principles, standards and values of the Japanese haiku poetry and study of the cre- ative process from a technical and aesthetic point of view. Haiku is characterized by the short structure of three verses and the strict thematic requirement of presenting a moment in nature. In the case of the sound poem, the naturalness and materiality of the work evolves the form without undermining conformity to the spirit and form of this unique artistic idiom.

TECH TALK: DOES TECHNOLOGY HAVE GENDER?

**TECH TALK: ΕΧΕΙ ΦΥΛΟ Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ;**

**Αντώνης Φάρας Antonis Faras**  
**Ελλάδα Greece, 2023, 30'**

Το επεισόδιο του TechTalk με τίτλο Έχει η τεχνολογία φύλο; εξετάζει τη σύνθετη σχέση μεταξύ τεχνολογίας και φύλου. Συμμετέχουν ειδικοί, οι οποίες συζητούν θέματα που κυ- μαίνονται από την επιρροή του φύλου στον τεχνολογικό σχεδιασμό έως τον συμβολικό ρόλο της τεχνολογίας στη διαμόρφωση των προτύπων των φύλων. Το podcast εξετάζει κριτικά ιστορικές και σύγχρονες προοπτικές,

ενηθαρρύνοντας τους ακροατές να προβληματιστούν σχετικά με τις δικές τους εμπειρίες με την τεχνολογία από την οπτική γωνία του φύλου.

TechTalk's episode *Does Technology Have Gender?* delves into the intricate relationship between technology and gender. It features experts, discussing topics ranging from gender's influence on technological design to the symbolic role of technology in shaping gender norms. The podcast critically examines historical and contemporary perspectives, encouraging listeners to reflect on their own experiences with technology from a gendered viewpoint.

THE TANK JENNY AND THE CASTLE  
(BITE-SIZED HISTORY)

**ΤΟ ΤΑΝΚ ΤΖΕΝΗ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΣΤΡΟ  
(ΜΠΟΥΚΙΤΣΕΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ)**

**Απόστολος Μάρκος Κωστούλης**  
Apostolos Markos Kostoulis  
Ελλάδα Greece, 2024, 22'

Τρεις μέρες πριν από τη λήξη του Δεύτερου Παγκοσμίου Πολέμου, η τραγελαφική προσπάθεια διάσωσης κάμποσων διάσημων Γάλλων σε ένα κάστρο, από το πιο απρόσμενο παρεάκι: μια χούφτα Αμερικανών και μερικούς αυστριακούς αντάρτες, πρώην στρατιώτες του Άξονα. Οι *Μπουκίτσες Ιστορίας* ασχολούνται με πραγματικά, άγνωστα ιστορικά γεγονότα και βιογραφίες, μέσα από μια σατιρική αφήγηση.

Three days before the end of WW2, the tragicomic rescue of a bunch of French celebrities by the most unlikely group: a handful

of Americans and a few former Axis troops, turned Austrian resistance. *Bite-Sized History* presents real, unknown historical events and biographies, through a satirical narration.

WHO NEEDS FILM CRITICS THESE DAYS?  
**ΠΟΙΟΣ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΤΟΥΣ ΚΡΙΤΙΚΟΥΣ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΣΗΜΕΡΑ;  
Νικόλαος Αλέτρας** Nikolaos Aletras  
Ελλάδα Greece, 2024, 22'

Η κριτική κινηματογράφου που εκφράζεται μέσω κειμένων που γράφουν εξειδικευμένοι (κυρίως) δημοσιογράφοι εμπεριέχει το καιριο ζήτημα της αξιολόγησης μιας ταινίας. Ποια ταινία είναι καλή, ποια είναι κακή; Ποια είναι αυτά τα συγκεκριμένα κριτήρια που θα απονεύμουν στο οπτικοακουστικό έργο την καλλιτεχνική αύρα και ποια είναι αυτά τα κριτήρια που θα το εντάξουν στην άλλη πλευρά; Και τελικά ποιος είναι ο κριτικός κινηματογράφου, αυτός ο αυτόκλητος τιμωρός ή απονεμητής; Ποια είναι η θέση του στη σύγχρονη οπτικοακουστική παραγωγή και, κυρίως, ποια θα είναι η θέση του στο εγγύς μέλλον;

Reviewing a film, an act expressed primarily via texts written by (mainly) specialized journalists, entails the critical question of evaluating a movie. Which one is good, which is bad? Which are the specific criteria that will award the audiovisual work its artistic aura and which are the ones that will put it on the other side? After all, who is the film critic - that self-appointed judge or award-giver? What is their role in contemporary audiovisual production and, above all, what will be their place in the near future?

TD

Top Docs

DALTON'S DREAM  
**ΤΟ ΟΝΕΙΡΟ ΤΟΥ ΝΤΑΛΤΟΝ**

**Κιμ Λοντζινότο, Φράνκι Μπράι Μπράουν**  
Kim Longinotto, Franky Murray Brown  
**Ηνωμένο Βασίλειο, ΗΠΑ** UK, USA  
2023, 90'

Τον Δεκέμβριο του 2018 ο Ντάλτον Χάρις έγινε ο πρώτος αλλοδαπός και μαύρος άνδρας που κέρδισε το X-Factor στο Ηνωμένο Βασίλειο και ένα δισκογραφικό συμβόλαιο που υποσχόταν να του αλλάξει τη ζωή διά

παντός. Γυρισμένη σε διάρκεια τριών ετών, αυτή η ταινία ακολουθεί τον εικοσιεττάχρονο Ντάλτον καθώς ταξιδεύει από την Τζαμάικα στο Λονδίνο για να εκμεταλλευτεί αυτή την ευκαιρία ζωής, ενώ ταυτόχρονα παλεύει με ψυχικά τραύματα από την παιδική του ηλικία και φήμες περί ομοφυλοφιλίας. Χαρτογραφώντας μια εντυπωσιακή άνοδο, η ταινία συνοδεύει τον Ντάλτον, ο οποίος ξεκινάει να ζει μια πολυτελή ζωή στο Λονδίνο, παρουσιάζει το πρώτο του single στη βρετανική τηλεόραση μπροστά σε 1,7

εκατομμύρια θεατές και, κρυφά, ερωτεύεται τον νέο του σύντροφο. Όμως, τότε είναι που κυκλοφορεί μια φωτογραφία του στην αγκαλιά ενός άλλου άνδρα... Μια ταινία ενηλικίωσης για έναν νεαρό άνδρα που ψάχνει την αγάπη και την αποδοχή, είναι ταυτόχρονα μια συναρπαστική ιστορία και μια πανηγυρική γιορτή της μουσικής υπεροχής, από το γκόσπελ και τη ρέγκε της αγροτικής Τζαμάικα μέχρι και τη στική ποπ του πολυπολιτισμικού Λονδίνου.

In December 2018, Dalton Harris became the first foreigner and black man to win the UK X-Factor and a recording deal that promised to change his life forever. Filmed over three years, this documentary follows 24-year-old Dalton as he journeys from Jamaica to London to capitalise on this once-in-a-lifetime opportunity whilst battling trauma from his childhood and rumours about homosexuality. Charting an extraordinary rise, the film follows Dalton starting a lavish life in London, launching his first single on UK television to 1.7 million viewers and, in secret, falling in love with his new boyfriend. But then a photo emerges of Dalton on the lap of another man... A coming-of-age film about a young man searching for love and acceptance with extraordinary spirit and belief despite facing astounding prejudice, is at the same time an inspirational story and a celebration of musical excellence, from the gospel and reggae of rural Jamaica to the urban pop of multicultural London.

ON-SITE 11/3 Tornes 22:30 &  
14/3 Olympion 22:45  
ONLINE 7-17/3

**DARIO ARGENTO PANICO**  
**ΝΤΑΡΙΟ ΑΡΤΖΕΝΤΟ: ΠΑΝΙΚΟΣ**  
**Σιμόνε Σκάφιντι** Simone Scafidi  
**Ηνωμένο Βασίλειο** UK  
2023, 97'

Μέσα σε δωμάτια ξενοδοχείων, προστατευμένοι από τον έξω κόσμο, ο Ντάριο Αρτζέντο δημιούργησε τις πιο καταξιωμένες ταινίες του. Σήμερα, σε ένα δωμάτιο ενός ξενοδοχείου στην επαρχία της Ρώμης, ο μετρ του τρόμου γράφει με αφοσίωση το τελευταίο του σενάριο. Σε συμφωνία με τον ατζέντη του, αποφασίζει να επιστρέψει σε έναν χώρο προσωρινής διαμονής για να ολοκληρώσει το νέο του σενάριο με τον τρόπο που του είναι πιο οικείος, ενώ παράλληλα συμφωνεί να του πάρει συνέντευξη ένα συνεργείο που γυρίζει το πορτρέτο του, βιντεοσκοπώντας και ακολουθώντας κάθε του κίνηση. Σε αυτό το πλαίσιο, ο Αρτζέντο δεν αισθάνεται και τόσο άνετα, καθώς πασχίζει να βρει ηρεμία τόσο για να ολοκληρώσει το γράψιμο όσο και για να εμπιστευτεί αυτόν

που του παίρνει συνέντευξη. Όμως ο δαίμονας του κινηματογράφου (και ο δαίμονας αυτού), που ποτέ δεν τον έχουν εγκαταλείψει, τον ακολουθούν ως εδώ και του δίνουν μια σπρωξιά, ωθώντας τον να δοθεί ολοκληρωτικά, ψυχή τε και σώματα.

Within hotel rooms, sheltered from the outside world, Dario Argento created his most acclaimed films. Today, in a hotel room in Rome's countryside, he is writing his last. This time, however, he is not alone. Today, in agreement with his agent, he decides to return to a temporary space to conclude his script and to be interviewed, filmed, and followed by a crew that is shooting a film about him. Inside this structure, Argento does not initially feel at ease, struggling to find tranquility both to finish the writing, and to confide in who is interviewing him. But the demon of cinema (and his inner demon), who never abandoned him, followed him up there and will push him, once again, to give himself totally.

ON-SITE 11/3 Olympion 22:30  
ONLINE 7-17/3

**EVERY LITTLE THING**  
**ΟΛΑ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ**  
**Σάλι Άιτκεν** Sally Aitken  
**Αυστραλία** Australia  
2024, 93'

Από όλα τα μικρά πλάσματα του κόσμου, το κολιμπρί έχει τη μεγαλύτερη ικανότητα να ξεγελάει τον θάνατο: με μια καρδιά που χτυπάει πιο γρήγορα από οποιοδήποτε ζώο, ντανό όν, με μια αδάμαστη χάρη να πετάει προς πάσα κατεύθυνση (ακόμη και προς τα πίσω), πέφτει σε λήθαργο για να μειώσει την ανάγκη του για τροφή - κι έτσι υπενθυμίζει στην ανθρωπότητα ποια είναι τα όριά της. Η Τέρι Μέσερ, μια φυσιοδίφης που παραδόξως ζει στο Λος Άντζελες, πασχίζει να σώσει κάθε τραυματισμένο κολιμπρί στην Πόλη των Αγγέλων, αλλά ο δρόμος για την επιβίωση είναι γεμάτος αβεβαιότητα και ένταση. Μια προσωπική και διεισδυτική ιστορία διάσωσης παρουσιάζει αυτό το μοναδικό πτηνό, το κολιμπρί όπως ποτέ άλλοτε, τόσο οπτικά όσο και ως προς την προσωπικότητά του, μέσα από τη ματιά της πιο πολυάσχολης ειδικού στην αποκατάσταση τραυματισμένων πουλιών, που ανάγει το κάθε ένα από αυτά σε ένα αξέχαστο ηρωικό πλάσμα. Καθράδοντα αθέατες όψεις της ανθρώπινης εμπειρίας και της μαγείας του φυσικού κόσμου, αυτό το εκθαμβωτικό και (γενναϊόδωρα) διδακτικό ντοκιμαντέρ έχει μια καρδιά που χτυπά δυνατά στο κέντρο μιας από τις πιο πολύπλευρες και αστικοποιημένες πόλεις της γης.

Of all the little creatures in the world, the hummingbird has the greatest ability to cheat death: with a heart that beats faster than any living thing, with an indomitable grace to fly in every direction (even backwards), it falls hibernating to reduce its need for food – thus reminding humanity of its limits. Terry Masear, a natural scientist who lives in Los Angeles, wants to save every injured hummingbird in the City of Angels, but the path to survival is fraught with uncertainty and drama. This intimate and profound story of rescuing the fastest things on wings leans in deep to reveal the hummingbird as it's never been seen before, both visually but also in terms of its personality. Through the eyes of America's busiest bird rehabilitator, each bird becomes memorable, mighty, and heroic. Visually stunning with enormous take-home wisdom, this feature documentary canvasses themes of the human experience and the magic of the natural world right in the heart of one of the most diverse, urbanized cities on earth.

ON-SITE 15/3 Cassavetes 23:30 & 17/3 Marketaki 20:00

## HOLLYWOODGATE

**Ιμπραήμ Νασάτ** Ibrahim Nash'at  
**Γερμανία, ΗΠΑ** Germany, USA  
2023, 91'

Την ημέρα μετά την απόσυρση των ΗΠΑ από το Αφγανιστάν, οι Ταλιμπάν ξεκίνησαν απευθείας για να καταλάβουν το συγκρότημα Hollywood Gate, που υποτίθεται πως ήταν βάση της CIA στην Καμπούλ. Οι Ταλιμπάν βρίσκουν, ότι άφησε πίσω του ο πιο τεχνολογικά προηγμένος στρατός στην ιστορία: αεροσκάφη, όπλα και πολύτιμο στρατιωτικό εξοπλισμό. Συγκλονισμένος από την τεχνολογία, ο Μαλάουι Μανσούρ, ο νέος διοικητής της Πολιτικής Αεροπορίας, διατάζει τους στρατιώτες του να καταγράφουν και να επισκευάσουν όσο περισσότερο στρατιωτικό εξοπλισμό μπορούν. Ο Μουχτάρ, με κίνητρο να κατακτήσει κάποια μέρα τον κόσμο, καταφθάνει στο Hollywood Gate προκειμένου να χτίσει καριέρα ως υψηλόβαθμος στρατιωτικός. Όσο οι δυο τους εστιάζουν στην ολοκλήρωση των προσωπικών τους στόχων, οι σύντροφοί τους συνεχίζουν να επιδιορθώνουν το όπλα που εγκαταλείφθηκαν σε αυτή την «πύλη». Κατά τη διάρκεια ενός έτους, η ταινία αποκαλύπτει με κομμένη την ανάσα τη μεταμόρφωση μιας φονταμενταλιστικής πολιτοφυλακής σε στρατιωτικό καθεστώς.

The day after the US withdrawal from Af-

ghanistan, the Taliban immediately move to occupy the Hollywood Gate complex, claimed to be a former CIA base in Kabul. The Taliban find what the most technologically advanced military in history left behind: aircrafts, weapons, and valuable military equipment. Baffled by the technology, Malawi Mansour, the newly assigned Air Force commander, orders his soldiers to inventory and repair everything they can. Mukhtar, motivated to one day conquer the world, arrives at Hollywood Gate aiming to build a high-ranking military career. While Malawi Mansour and Mukhtar are focused on maximizing their own personal objectives, their comrades continue to repair the weapons left behind at Hollywood Gate. Over the course of one year, the film exposes the transformation of a fundamentalist militia into a military regime.

ON-SITE 14/3 Olympion 20:00 & 15/3 Tornes 22:30

## IBELIN

### ΙΜΠΕΛΕΝ

**Μπέντζαμιν Ρι** Benjamin Ree  
**Νορβηγία** Norway  
2024, 104'

Πού βρίσκεται η αλήθεια της ύπαρξής μας και πού ακριβώς ζεις ως ο πραγματικός εαυτός σου; Αυτό διερωτάται το φιλμ του Μπέντζαμιν Ρι (*Η ζωγράφος και ο κλέφτης*) μέσα από την ιστορία ενός Νορβηγού gamer που πέθανε σε ηλικία 25 ετών, έχοντας ζήσει από μικρός με μια εκφυλιστική ασθένεια. Η οικογένειά του πίστευε πως ήταν μια μοναχική ύπαρξη, ένα πλάσμα «φυλακισμένο» μπροστά στον υπολογιστή του, ώσπου ανακάλυψε μετά θάνατον ότι η παρουσία του στον ψηφιακό κόσμο ήταν συναρπαστική. Κάπου εκεί έξω, στο online παιχνίδι *War of Warcraft*, ο Ιμπελέν, όπως ήταν το όνομα του avatar του, όχι μόνο ήταν εξαιρετικά δημοφιλής, αλλά είχε αγγίξει τις ζωές πολλών χρηστών – ανθρωποι που σήμερα επιστρέφουν γενναιοδώρα την αγάπη του στους γονείς του, σε offline περιβάλλον. Απροσδόκητα και ανεπιτήδευτα συγκινητικό, ευρηματικό στη μορφή του και υπέροχο σε κάθε πτυχή του, το *Ιμπελέν* είναι μια ταινία που ραγίζει ακόμη και καρδιά από πέτρα, και που υπενθυμίζει πως η αγάπη, οι δεσμοί μιας κοινότητας και το εύρος των συναισθημάτων δεν απαιτούν απαραίτητα έναν φυσικό κόσμο για να ανθίσουν.

Where is the truth of our existence, and where exactly does one exist as their true self?

The film by Benjamin Ree (*The Painter and*

*the Thief*) inspires us to question exactly that through the story of a Norwegian gamer who passed away at the age of 25, after having suffered from a degenerative disease from a very young age. His family believed him to be a solitary being, leading an existence "imprisoned" in front of his PC, until they found out posthumously that his presence in the digital sphere was fascinating. Somewhere out there, in the online game *War of Warcraft*, *Ibelin* – as was his avatar name – was not only extremely popular but he had also touched the lives of many users – people that today generously return his love to his parents offline. Startlingly and naturally emotional, ingenious in its format, as well as exquisite in each of its aspects, *Ibelin* is a heart-breaking film, touching even hearts of stone and serving as a reminder that love, a community's ties, and the emotional range do not necessarily require a physical world in order to blossom.

ON-SITE 14/3 Marketaki 19:30

#### MAGIC MOUNTAIN

#### ΜΑΓΙΚΟ ΒΟΥΝΟ

**Μάριαμ Τσάτσια, Νικ Βόιγκτ**

Mariam Chachia, Nik Voigt

**Γεωργία, Πολωνία** Georgia, Poland  
2023, 73'

Ψηλά στα βουνά της Γεωργίας, σ' ένα ειδυλλιακό τοπίο, υψώνεται μια μεγαλοπρεπής έπαυλη, χτισμένη από τον τελευταίο τσάρο της δυναστείας των Ρομανόφ. Το κτίριο αυτό, ετοιμόρροπο πια, δεν θυμίζει τίποτα από το παλιό του μεγαλείο: είναι το σανατόριο Αμπα-στουμάνι, που στεγάζει φυματικούς ασθενείς, στιγματισμένους και περιθωριοποιημένους. Το *Μαγικό βουνό* ξετυλίγει, εκκινώντας από την προσωπική περιπέτεια της συν-σκηνοθέτριας Μάριαμ Τσάτσια με τη φυματίωση, την ιστορία του κτιρίου, που στο παρηκμασμένο σώμα του εγγράφονται η ιστορική πορεία, η παραδοξότητα, η οδύνη και τα δεινά μιας ολόκληρης χώρας. Πολύ περισσότερο από μια ξενάγηση στα ενδότερα ενός σανατορίου, το *Μαγικό βουνό* είναι μια καταβύθιση σε έναν προσωπικό και μαζί συλλογικό εφιάλτη, εμποτισμένη σε μια ατμόσφαιρα σχεδόν μεταφυσική, όμοια με την υγρασία και την ομίχλη που τυλίγουν το άλλοτε περιλαμπρο κτίσμα. Όπως και το πολυβραβευμένο *Δαμάζοντας τον κήπο* (2021) της Σαλομέ Τζάσι, το *Μαγικό βουνό* μιλά για τη Γεωργία και τη μετα-σοβιετική συνθήκη με τη μέγιστη εμβριθεία – και βαθύ συναίσθημα.

High up on the mountains of Georgia stands a majestic mansion, in an idyllic landscape, built on the orders of the very last Tsar of the Romanov dynasty. The building, now almost decrepit, carries no trace of its former glory; in-

stead, it functions as the Abastumani sanatorium which houses stigmatized and marginalized tuberculosis patients. *Magic Mountain* unveils the building's history, with Mariam Chachia, the co-director's own personal brush with TB as a starting point. The historical path, the absurdness, the grief, and the plight of a whole entire country are engraved on its crumbling shell. Infinitely more than a simple guided tour in the innards of the sanatorium, *Magic Mountain* consists of an immersion to a personal, as well as collective nightmare, imbued with an almost metaphysical atmosphere, within the humidity and the fog embracing the once magnificent structure. Similarly to Salomé Jashi's critically acclaimed *Taming the Garden* (2021), *Magic Mountain* talks about Georgia and the post-Soviet condition with utmost profoundness and deep emotion.

ON-SITE 8/3 Tornes 13:00

ONLINE 7-17/3

#### MENUS-PLAISIRS – LES TROISGROS

**Φρέντερικ Γουάιζμαν** Frederick Wiseman

ΗΠΑ USA

2023, 240'

Το οικογενειακό εστιατόριο των Τρουαγκρό, το οποίο ιδρύθηκε το 1930 στην κεντρική Γαλλία, διατηρεί τρία αστέρια Μισελέν εδώ και 55 χρόνια για περισσότερες από τέσσερις γενιές. Ο Μισέλ Τρουαγκρό, που εκπροσωπεί την τρίτη γενιά που ηγείται του εστιατορίου, μόλις μετέθεσε την ευθύνη της κουζίνας στον γιο του, τον Θέσαρ, την τέταρτη γενιά σεφ της οικογένειας. Από τη λαχαναγορά, σε ένα τυροκομείο, σε έναν αμπελώνα, σε ένα οργανικό ράντσο με βοοειδή και στον κήπο της πίσω αυλής του εστιατορίου που το εφοδιάζει, ο μάστερ της κινηματογραφικής παρατήρησης μάς παρασέρνει σε ένα λαχταριστό και απολαυστικό γαστρομαργικό ταξίδι στις τρεις κουζίνες των οικογενειακών εστιατορίων. Μια εμβυθιστική εμπειρία, που επιδεικνύει τη μεγάλη καλλιτεχνική ικανότητα, την εφευρετικότητα, τη φαντασία και τη σκληρή δουλειά του προσωπικού του εστιατορίου στη δημιουργία, στην προετοιμασία και στο σερβίρισμα γευμάτων υψηλής ποιότητας.

Founded in 1930 in central France, the Troisgros family restaurant has been holding three Michelin stars for 55 years over four generations. Michel Troisgros, the 3rd generation to head the restaurant, has turned over the responsibility for the cuisine to his son César, the 4th generation of Troisgros chefs. From the market to pick fresh vegetables, to a cheese processing plant, a vineyard, an organic cattle ranch to the backyard garden supplying the



restaurant, the master of filmed observation embarks us on a mouthwatering and sense-pleasing journey into the family's three restaurant kitchens. An immersive experience, showing the great artistry, ingenuity, imagination, and hard work of the restaurant staff in creating, preparing, and presenting meals of the highest quality.

ON-SITE 17/3 Makedonikon 15:00  
ONLINE 7-17/3

## MAN IN BLACK

### Ο ΑΝΔΡΑΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΥΡΑ

**Γουάινγκ Μπινγκ Wang Bing**  
**Γαλλία, ΗΠΑ, Ηνωμένο Βασίλειο**  
France, USA, UK  
2023, 60'

Ένας από τους πιο σημαντικούς σύγχρονους Κινέζους σκηνοθέτες συναντά έναν από τους πιο σημαντικούς μοντέρνους Κινέζους συνθέτες κλασικής μουσικής, σε μια ταινία που επιτρέπει στο γυμνό δέρμα να αφηγηθεί κρυμμένες πτυχές της ιστορίας. Η ταινία εκθέτει το σώμα και την ψυχή του Γουάινγκ Τζιλίν, ενός 86χρονου αντιφρονούντα καλλιτέχνη, ο οποίος έχει σημαδευτεί από μια ζωή γεμάτη οδύνη, ενός «άνδρα με τα μαύρα», ο οποίος είναι ακόμη ικανός να επιδείξει βαθιά και ειλικρινή συμπόνια. Με αποσπάσματα από τις συμφωνίες του, αναθεωρεί ορισμένα από τα πιο φρικτά γεγονότα που ακόμα είναι ζωντανά στη μνήμη του, ως μαρτυρία μιας εποχής που χαρακτηρίστηκε από τον απανθρωπισμό του κινεζικού έθνους. Ο Γουάινγκ Μπινγκ, με τη σειρά του, αφήνει στην άκρη την προτίμησή του για τη μεγάλη κινηματογραφική φόρμα για να συμπιέσει σε μια ταινία διάρκειας μίας ώρας την ευθραυστότητα των διαφορετικών χρονικοτήτων του αγώνα.

One of the most important Chinese contemporary filmmakers meets one of the most important modern Chinese classical composers, in a film that allows the naked flesh to narrate hidden aspects of human history. The film exhibits the body and soul of Wang Xilin, an 86-year-old dissident artist, scarred by a life of suffering, a "man in black" who is yet still capable of deep and sincere compassion. With excerpts from his symphonies, he revisits some of the horrifying events that still live on in his memory, as testimony to an era that saw the dehumanization of the Chinese nation. Wang Bing, in turn, leaves aside his affinity for the long cinematic form to compress in an hour-long film the fragility of the diverse temporalities of struggle.

ON-SITE 7/3 Marketaki 20:00 &  
11/3 Cassavetes 14:00

## OCCUPIED CITY

### ΠΟΛΗ ΥΠΟ ΚΑΤΟΧΗ

**Στιβ ΜακΚουίν Steve McQueen**  
**Ολλανδία, Ηνωμένο Βασίλειο, ΗΠΑ**  
The Netherlands, UK, USA  
2023, 266'

Το παρελθόν έρχεται σε σύγκρουση με το επισφαλές παρόν στο τολμηρό ντοκιμαντέρ *Πόλη υπό κατοχή* του βραβευμένου με Όσκαρ σκηνοθέτη, που έχει παραδώσει αριστουργήματα για τη φύση του εξουσιασμού (*Shame, 12 χρόνια σκλάβος*). Ο ΜακΚουίν δημιουργεί δυο αλληλένδετα πορτρέτα: μια από πόρτα σε πόρτα ανασκαφή της ναζιστικής κατοχής, η οποία ακόμα στοιχειώνει την υιοθετημένη του πόλη, και μια ζωντανή περιπλάνηση στα τελευταία χρόνια που σημαδεύτηκαν από τη πανδημία και τις διαμαρτυρίες. Αυτό που αναδύεται είναι τόσο συντριπτικό όσο και αναζωογονητικό, μια ταινία-διαλογισμός πάνω στη μνήμη, τον χρόνο και τον δρόμο στον οποίο βαδίζουμε.

The past collides with our precarious present in this daring documentary, crafted by an Academy-Award winner who has delivered masterpieces on the nature of power (*Shame, 12 Years a Slave*). McQueen creates two interlocking portraits: a door-to-door excavation of the Nazi occupation that still haunts his adopted city, and a vivid journey through the last years of pandemic and protest. What emerges is both devastating and life-affirming, an expansive meditation on memory, time, and where we're headed.

ON-SITE 7/3 Tornes 19:00 &  
16/3 Olympion 20:00

## ONE BULLET

### ΜΙΑ ΣΦΑΙΡΑ

**Κάρολ Ντάισινγκερ Carol Dysinger**  
**Ηνωμένο Βασίλειο, Δανία, ΗΠΑ**  
UK, Denmark, USA  
2023, 93'

Μια μητέρα αφγανικής καταγωγής και μια σκηνοθέτρια στις Ηνωμένες Πολιτείες που συνδέονται από μια ξωφαλτη σφαίρα, σφυρηλατούν μια αναπάντεχη φιλία κατά τη διάρκεια του μακροβιότερου πολέμου της Αμερικής. Αυτή η ιστορία της τρυφερής γυναικείας φιλίας περιγράφεται από μία σκηνοθέτιδα που πέρασε 18 χρόνια εντός και εκτός του Αφγανιστάν - δημιουργώντας μεταξύ άλλων το ντοκιμαντέρ *Στρατόπεδο Νίκη, Αφγανιστάν*, που αποκαλύπτει την περίπλοκη σχέση ανάμεσα στον αφγανικό στρατό και τα αμερικανικά στρατεύματα που στάλθηκαν για να παρέχουν εκπαίδευση. Μια πολεμική ιστορία αλλιώτικη από τις

άλλες που τολμά να θέσει το εξής ερώτημα: πώς θα μπορούσαμε να κάνουμε την επικράτηση της ειρήνης παρά τους κοινωνικούς, πολιτισμικούς και θρησκευτικούς διαχωρισμούς, πραγματικότητα; Ένα φλιτζάνι τσάι τη φορά.

An Afghan mother and a US filmmaker, connected through one stray bullet, forge a surprising friendship amidst America's longest war. This story of an intimate female friendship is told by a filmmaker who spent 18 years in-and-out of Afghanistan – creating, among others, *Camp Victory, Afghanistan*, a documentary revealing the complex relationship between the Afghan Army and American troops sent to train them. A war story unlike any other dares to ask: how might we make peace across vast social, cultural, and religious divisions? One cup of tea at a time.

ON-SITE 9/3 Olympion 17:00 &  
10/3 Liappa 16:00

**RICARDO AND THE PAINTING  
Ο ΡΙΚΑΡΝΤΟ ΚΑΙ Η ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ**  
Μπάρμπετ Σρέντερ Barbet Schroeder  
Ελβετία, Γαλλία Switzerland, France  
2023, 107'

Δύο πραγματικοί μετρ συναντιούνται σε αυτό το ντοκιμαντέρ. Από τη μια ο Μπάρμπετ Σρέντερ, σκηνοθέτης με μια μακρά κι εξαιρετική καριέρα, κι από την άλλη ο Ρικάρντο Καβάγιο, σπουδαίος Αργεντινός ζωγράφος που εδώ και χρόνια ζει και δουλεύει στη Γαλλία. Αυτό που ενώνει τους δύο άντρες δεν είναι απλώς η εκτίμηση του ενός για την τέχνη του άλλου, αλλά μια φιλία 40 χρόνων που είναι αισθητή, παρούσα, χειροπιαστή σε κάθε στιγμή του φιλμ: το οποίο είναι μια πράξη αγάπης από τον Μπάρμπετ στον Ρικάρντο και μια εξαιρετικά γενναιοδωρή χειρονομία από τον Ρικάρντο στον Μπάρμπετ. Ο ασκητικός, σχεδόν αναχωρητής ζωγράφος ανοίγει διάπλατα το σπίτι και μαζί κι ένα παράθυρο στη σκέψη, στην τεχνική και στις ιδέες του για την τέχνη και τη ζωή, στον φίλο του, ο οποίος του δίνει πάντα τον πρώτο λόγο. Καταγράφοντας στην πορεία, με χαμηλότονο αλλά αποκαλυπτικό τρόπο, την αγωνία και την έκσταση της δημιουργίας, το μεγαλείο της δουλειάς του και την αφοπλιστική απλότητα της ζωής του, αυτό που ξεκίνησε ως μια επίσκεψη με την κάμερα στο σπίτι ενός φίλου κατέληξε σε ένα φιλμ που μέσα σε δύο χρόνια παρατήρησης, κατέγραψε κάτι σχεδόν μαγικό. Ένα ταξίδι στην ιστορία της τέχνης και στη διαδρομή μιας απροσδοκητής ζωής.

In this documentary two true masters intersect. Barbet Schroeder, a filmmaker with a long and prolific career, and Ricardo Cavallo, an exqui-

site Argentinian painter who has been living and working in France for years. What connects these two men is something beyond a mere appreciation for one another's art, but a 40-year-old friendship which is palpable, present, tangible throughout every moment in the film. It is an act of love from Barbet to Ricardo, as well as a gesture of extreme generosity from Ricardo to Barbet. The painter, a nearly ascetic hermit, opens up his house, along with a window into his thoughts, his technique, and his ideas for art and life, to his friend who in turn always offers him first choice in all things. Barbet manages to capture the agony and the ecstasy of creation, the grandeur of Ricardo's work, as well as the disarming simplicity of his life in an understated yet revealing manner. What began as a visit to a friend's house with a camera at hand, turned into a film that through two years of observation recorded something almost magical. A journey delving into the history of art, and the trajectory of a surprising way of life.

ON-SITE 7/3 Cassavetes 18:00 &  
12/3 Olympion 22:45

**RYUICHI SAKAMOTO | OPUS**  
Νέο Σόρα Neo Sora  
Ιαπωνία Japan  
2023, 103'

Στις 28 Μαρτίου του 2023 ο θρυλικός συνθέτης Ριούιτσι Σακαμότο απεβίωσε έπειτα από τον αγώνα του ενάντια στον καρκίνο. Το τελευταία χρόνια πριν τον θάνατό του, αδυνατούσε πλέον να δίνει παραστάσεις. Οι συναυλίες, για να μην αναφερθούμε στις εκτεταμένες παγκόσμιες περιοδείες, ήταν υπερβολικά κουραστικές. Παρόλα αυτά, στα τέλη του 2022, ο Σακαμότο επιστράτευσε όλη του την ενέργεια για να πραγματοποιήσει μία τελευταία συναυλία, να δημιουργήσει ένα concert film με πρωταγωνιστές μόνο τον ίδιο και το πιάνο του, προτού εγκαταλείψει τον κόσμο. Η επιμέλεια έγινε από τον ίδιο τον Σακαμότο, όπως και η επιλογή της σειράς με την οποία παρουσιάζονται τα είκοσι κομμάτια που παίζει, τα οποία αφηγούνται τη ζωή του, χωρίς να χρειάζεται να ειπωθεί κουβέντα. Γυρισμένο σε χώρο που γνώριζε καλά και περιτριγυρισμένος από τους πιο έμπιστους συνεργάτες του, ο Σακαμότο απογυμνώνει την ψυχή του μέσα από τη μουσική του, γνωρίζοντας ότι αυτή ενδέχεται να είναι η τελευταία φορά που παρουσιάζει την τέχνη του. Ένας εορτασμός της ζωής ενός καλλιτέχνη, στην πιο αγνή έννοιά του, αυτή η μοναδική κινηματογραφική εμπειρία αποτελεί το κύκνειο άσμα του πολυαγαπημένου μαέστρου.

On March 28th, 2023, legendary composer

Ryuichi Sakamoto passed away after his struggle against cancer. In the years leading up to his death, Sakamoto could no longer perform live. Single concerts, not to mention sprawling global tours, were too taxing. Despite this, in late 2022, Sakamoto mustered all of his energy to leave the world with one final performance: a concert film, featuring just him and his piano. Curated by Sakamoto himself and presented in his chosen order, the twenty pieces performed in the film wordlessly narrate his life through his music. Intimately filmed in a space he knew well, surrounded by his most trusted collaborators, Sakamoto bares his soul through his music, knowing this may be the last time that he can present his art. A celebration of an artist's life in the purest sense, this immersive film experience is the definitive swan song of the beloved maestro.

ON-SITE 17/3 Olympion 15:30

### **SORRY/NOT SORRY**

**Κάρολαϊν Σου, Κάρα Μόνες** Caroline Suh, Cara Mones

**ΗΠΑ USA**

2023, 90'

«Σε παγκόσμιο και ιστορικό επίπεδο, είμαστε η βασικότερη πηγή δεινών και πόνου για τις γυναίκες. Είμαστε το χειρότερο πράγμα που τους έχει συμβεί. Ξέρετε ποια είναι η δική μας μεγαλύτερη απειλή; Η καρδιοπάθεια». Σήμερα, αυτή η γνωστή φράση του Λούι Σι Κέι ακούγεται το λιγότερο ειρωνική, μετά το σκάνδαλο σεξουαλικής παρενόχλησης στο οποίο εμπλέκεται ένας από τους πιο δημοφιλείς κωμικούς παγκοσμίως. Ένα χρονικό ανάδοι και (κυρίως) πτώσης, ένα ντοκιμαντέρ που δίνει φωνή, με ειλικρίνεια και απροσδόκητο χιούμορ, στις διαφορετικές και περίπλοκες εμπειρίες των τριών γυναικών που μίλησαν ανοιχτά μέσα στα χρόνια για τη συμπεριφορά του Λούι. Επανεξετάζοντας τη στάση του και την απρόσμενη επάνοδό του, και προσπαθώντας να εξηγήσουν την απροθυμία του κοινού να αποκαθλώσει το είδωλό του, δύο δυναμικές σκηνοθέτριες ρίχνουν φως σε ερωτήματα σχετικά με το φύλο και την εξουσία στον εργασιακό χώρο. Μέσα από συνεντεύξεις με τους/τις δημοσιογράφους που αποκάλυψαν την ιστορία, κωμικούς, θεματοφύλακες και κριτικούς, η ταινία κάνει τους θεατές να διερωτηθούν: σε ποιον τελικά δίνουμε δεύτερη ευκαιρία και ποιος παραγκωνίζεται στην πορεία;

"Globally and historically, we're the number one cause of injury and mayhem to women.

We're the worst thing that ever happens to them. That's true! You know what our number one threat is? Heart disease." Today, this famous line by Louis CK seen sounds ironic, to say the least, in light of the sexual misconduct scandal that involved one of the world's most popular comedians. A chronicle of a rise and fall of a man, through candor and surprising humor, the documentary gives voice to the nuanced and complicated experiences of the three women who spoke out over the years about C.K.'s behavior. By re-examining Louis C.K.'s behavior and his unprecedented comeback and trying to explain the public's reluctance to kill their idols, two powerful women filmmakers shed new light on questions about sex and power in the workplace. Featuring interviews with the reporters who broke the original story, along with comedians, gatekeepers and critics, the film leaves viewers contemplating: who is afforded a second chance, and who is overlooked in the process?

ON-SITE 8/3 Olympion 22:30 &

12/3 Makedonikon 22:30

ONLINE 9-17/3

### **SWAN SONG**

#### **ΚΥΚΝΕΙΟ ΑΪΣΜΑ**

**Τσέλι ΜακΜάλαν** Chelsea McMullan  
**Καναδάς** Canada

2023, 103'

Κλείνοντας το μάτι στην κινηματογραφική κληρονομιά του Φρέντερικ Γουάιζμαν (του οποίου το εμβληματικό ντοκιμαντέρ *Ballet* άλλαξε τον τρόπο με τον οποίο ο κινηματογράφος συνομιλεί με το κλασικό μπαλέτο), η προσωπική διαδικασία παραγωγής ντοκιμαντέρ της Τσέλι ΜακΜάλαν μάς βυθίζει στη μεγαλειώδη παράσταση της *Λίμνης των κύκνων* του 2022 από το Εθνικό Μπαλέτο του Καναδά, η οποία αποδείχθηκε καθοριστική για την κληρονομιά του. Η παράσταση είναι υπό τη σκηνοθετική καθοδήγηση της θρυλικής Κάρεν Κέιν, μιας και αποχαιρετά τον χορευτικό θίασο με τον οποίο έχει γίνει συνώνυμο το όνομά της (δεδομένου ότι έκανε το διάσημο ντεμπούτο της σε αυτό το μπαλέτο το 1971). Σε μια προσπάθεια να παρουσιαστεί ο θίασος ως μια οργανική οντότητα (με τους καλλιτέχνες, τους χορογράφους και τους τεχνικούς να υπερνικούν τόσο σωματικά όσο και συναισθηματικά εμπόδια για να φέρουν εις πέρας το ριμέικ του λατρεμένου έργου) ακόμα και κάτι τόσο απλό όσο η ενθάρρυνση της Κέιν να εγκαταλείψουν οι χορευτές τα ροζ καλσόν που είναι κομμάτι των κοστούμιών των κύκνων

-ούτως ώστε να αναγνωριστεί επί σκηνής η διαφορετικότητα των αποχρώσεων του δέρματος- γίνεται επαναστατική πράξη.

Winking at the cinematic legacy of Frederick Wiseman (whose emblematic Ballet changed the way cinema converses with classical dance) Chelsea McMullan's intimate process documentary immerses us in the National Ballet of Canada's 2022 monumental and legacy-defining new production of *Swan Lake*, directed by ballet icon Karen Kain as she bids farewell to the company she's become synonymous with (as she famously debuted in the ballet in 1971). In its attempt to present the company as an organic entity (with the performers, choreographers, and technicians pushing through physical and emotional obstacles to remake a revered work), even something as simple as Kain pushing for the dancers to abandon the pink tights of the swan costumes – thus acknowledging the diversity of skin colors onstage – turns out to have revolutionary implications.

ON-SITE 7/3 Liappa 19:00  
ONLINE 7-17/3

#### TEACHES OF PEACHES

**Φίλιπ Φούσενεγκερ, Τζούντι Λάντκαμερ**  
Philipp Fussenegger, Judy Landkammer  
Γερμανία Germany  
2024, 102'

Γυρισμένο κατά τη διάρκεια της επετειακής περιοδείας «The Teaches of Peaches», το ομότιτλο ντοκιμαντέρ επιχειρεί μια συνεκτική συρραφή από αρχαιακούς θησαυρούς και την εκρηκτική οπτική τεκμηρίωση της τουρνέ, αποτυπώνοντας το ταξίδι μεταμόρφωσης της Καναδής Μέριλ Νίσκερ στη σαρωτική καλλιτεχνική περσόνα της Peaches – μιας καλλιτεχνικής παρουσίας διεθνούς εμβέλειας. Ως σκηνική σύλληψη του σόου μέχρι τις εξαντλητικές πρόβες και τις αποθεωτικές εμφανίσεις, η ταινία χαρίζει μια ευαίσθητη ματιά στους εσωτερικούς μηχανισμούς μιας περιοδείας ενός αγαπημένου και παγκοσμίως δημοφιλούς ειδώλου. Ως φεμινίστρια μουσικός, παραγωγός, σκηνοθέτρια και performance artist, η Peaches έχει διανύσει δύο δεκαετίες αμφισβητώντας τα έμφυλα στερεότυπα και εδραιώνοντας τη θέση της στο πάνθηον των ειδώλων της pop και της μουσικής βιομηχανίας, με την αγέρωχη αυθεντικότητά της να υπονομεύει τις κοινωνικές νόρμες, να καταρρίπτει τα στερεότυπα και να έρχεται σε σύγκρουση με τις πατριαρχικές δομές εξουσίας.

Filmed during "The Teaches of Peaches Anniversary Tour," this documentary seamlessly weaves together exclusive archival gems with dynamic tour footage capturing the transformative journey of Canadian Merrill Nisker into the

internationally acclaimed cultural powerhouse Peaches. From the inception of the stage show to the rigorous rehearsals and riveting performances, the film provides an intimate look at the inner workings of a tour led by this beloved and globally celebrated icon. As a feminist musician, producer, director, and performance artist, Peaches has spent over two decades challenging gender stereotypes, solidifying her status alongside pop and music industry icons, with her fearless originality has challenged social norms, dismantled stereotypes, and confronted patriarchal power structures.

ON-SITE 16/3 Marketaki 22:45 &  
17/3 Makedonikon 20:00

#### ΤΕΗΑΧΑΡΠΙ ΤΕΧΑΤΣΑΠΙ JR

Γαλλία France  
2023, 92'

Στο Τεχασάπι της Καλιφόρνια, στη μέση του πουθενά, σε ένα απόκοσμο τοπίο, ξεπροβάλλει ο πιο απροσδόκητος και αναπάντεχος χώρος που θα μπορούσε να φιλοξενησει τη δημιουργία ενός έργου τέχνης: μία από τις πιο απροσπέλαστες φυλακές υψίστης ασφαλείας των ΗΠΑ. Ο φωτογράφος, street artist και ντοκιμαντερίστας JR (που μας είχε χαρίσει, παρά με την αέχαστη Ανιές Βαρντά, το απολαυστικό *Πρόσωπα & Ιστορίες*), έχοντας εξασφαλίσει άνευ προηγουμένου πρόσβαση στις εγκαταστάσεις του σωφρονιστικού ιδρύματος, βάζει πλώρη για ένα καλλιτεχνικό πρότζεκτ που φαντάζει με μια πρώτη ματιά εξωφρενικό. Δίνοντας για πρώτη φορά βήμα και φωνή σε κρατούμενους που έχουν περάσει τα πιο παραγωγικά τους χρόνια σε καθεστώς εγκλεισμού, έχοντας εθιστεί σε έναν κόσμο βίας και σκληρότητας, ο JR τούς χαρίζει με ανεκτίμητο δώρο του αυτοσεβασμού, μέσα από την ιαματική επίδραση της τέχνης. Ένα φωτογραφικό κολάζ στον προαύλιο χώρο, διακριτό μονάχα από τον ουρανό και από τη φύση του εφήμερο, μετατρέπεται σε αλληγορικό σύμβολο μιας απελευθέρωσης πρωτίστως εσωτερικής.

In the heart of Tehachapi, California, amidst an eerie landscape in the middle of nowhere, the most unexpected and unforeseen space that could lend itself to the creation of an artwork emerges; one of the most impregnable high-security prisons in the USA. Photographer, street artist, and documentary filmmaker JR (who has blessed us alongside the unforgettable Agnès Varda with the delightful *Visages Villages*), having secured unprecedented access to the correctional facility, sets out on an art project that at first glance seems positively outrageous.

Giving for the first time, both a voice and a platform to the inmates who have spent their most prolific years in a state of confinement, becoming addicted to a world of violence and brutality, JR bestows upon them the invaluable gift of self-respect through art's therapeutic properties. Visible only from the sky and by its nature temporary, a photo collage in the courtyard transforms into an allegory of a primarily internal liberation.

ON-SITE 9/3 Olympion 22:30 &  
17/3 Cassavetes 15:00

## VIVA VARDA!

**Πιερ-Ανρί Ζιμπερ** Pierre-Henri Gibert  
Γαλλία France  
2023, 68'

Όταν η «γιαγιά του Νέου Κύματος» απεβίωσε τον Μάρτιο του 2018, πλήθος νεκρολογιών πλημμύρισαν το διαδίκτυο, αλλά ο κόσμος δεν φαινόταν έτοιμος να αποχαιρετήσει ένα από τα μεγαλύτερα του είδωλα. Αυτό το τρυφερό πορτρέτο της πρωτοπόρου σκηνοθέτριας του μεταπολεμικού κινηματογράφου, η οποία τιμήθηκε από το Χόλιγουντ όσο βρισκόταν εν ζωή, δείχνει με τρόπο αυθόρμητο και άμεσο τους λόγους για τους οποίους η Ανιές Βαρντά έχει γίνει πηγή έμπνευσης για μια ολόκληρη γενιά νέων κινηματογραφιστών, αφού κατάφερε να επαναπροσδιορίσει το πώς μπορούν να μοιάζουν οι ταινίες και ποιες ιστορίες είναι δυνατόν να διηγηθούν. Ενώ συχνά υποδοιόταν και παρουσίαζε τον ίδιο της τον εαυτό μέσα από τον φακό της, αυτό το ντοκιμαντέρ για πρώτη φορά στα χρονικά παρουσιάζει ένα κόντρα πλάνο, χρησιμοποιώντας αρχαιακό υλικό που δεν έχουμε ξαναδεί και διαφωτιστικές συνεντεύξεις με την οικογένεια, τους φίλους και τους συνεργάτες της. Μια ταινία σαν ερωτικό γράμμα, φτιαγμένη από έναν ντοκιμαντερίστα αφοσιωμένο στην ιστορία του κινηματογράφου, αποκαλύπτει μια ολοκαίνουργια οπτική στη ζωή και στην καριέρα της επιδραστικής δημιουργού, αναδεικνύοντας για ακόμη μία φορά το πραγματικό νόημα του γυναικείου βλέμματος.

When the "Grandmother of the New Wave" died in March 2019, numerous elaborate obituaries instantly flooded the web, yet the world didn't seem ready to bid farewell to one of its true icons (and iconoclasts). This loving portrait of the pioneering post-war female film director, honored by Hollywood in her lifetime, demonstrates in a visceral, straightforward way the reasons Agnes Varda has become a source of inspiration for a whole new generation of young filmmakers, as she reinvented what film could look like and what stories

they could tell. While she often portrayed and featured herself through her own lens, for the first time ever, this documentary provides a counter-shot through never-before-seen archive footage and illuminating interviews with her family, friends and collaborators. A love letter made by a documentarian specializing in cinema history, reveals a brand new perspective on the influential filmmaker's life and work, tackling yet again the true meaning of the female gaze.

ON-SITE 7/3 Makedonikon 20:00 &  
10/3 Olympion 14:30

## YOU CAN CALL ME BILL

### ΛΕΓΕ ΜΕ ΜΠΙΛ

**Αλεξάντρ Ο. Φιλίπ** Alexandre O. Philippe  
ΗΠΑ USA  
2023, 96'

Επιστολή λατρείας από έναν ορκισμένο φαν. Αντισυμβατικό πορτρέτο ενός pop εйдώλου, φτιαγμένο με τα πλέον συμβατικά υλικά. Προσωπική εξομολόγηση ενός ηθοποιού-φετίχ, που ενσαρκώνει στα 92 του χρόνια τη ζωντανή ιστορία της βιομηχανίας του θεάματος. Υποδέρια και σαρκαστική σπουδή για τους ρόλους που φοράμε σαν στολές σε ολόκληρη τη ζωή μας. Όλα τα παραπάνω μπορούν κάλλιστα να περιγραφούν το *Λέγε με Μπιλ*, το οποίο αποτίνει έναν ξεχωριστό φόρο τιμής στον Γουίλιαμ Σάτνερ, τον θρυλικό Captain Kirk του διαστημόπλοιου Enterprise στο αξέχαστο *Σταρ Τρεκ*. Ο σκηνοθέτης Αλεξάντρ Ο. Φιλίπ, πιστός στην αγαπημένη του συνήθεια να ανατέμνει σύμβολα και μύθους των κινούμενων εικόνων που έχουν εξασφαλίσει θέση περιωπής στο συλλογικό θσμικό, αντιπαραβάλλει τα λόγια του Σάτνερ (δεν εμφανίζεται κανείς άλλος συνεντευξιαζόμενος σε ολόκληρη την ταινία) με πλούσιο αρχαιακό υλικό από την καριέρα ενός ηθοποιού που ανατράφηκε με τις αρχές της Μεθόδου για να καταλήξει τηλεοπτικό σημείο αναφοράς. Στην πορεία, και αφότου απολαύσουμε τον Σάτνερ να μιλά για τη ζωή και τον θάνατο, τη φήμη και την αποκαθίλωση, τη χαρά της ζωής και τον υπαρξιακό φόβο της καταστροφή του πλανήτη, το τελικό επιμύθιο εμφανίζεται αιφνίδια: περισσότερο από στιδήποτε άλλο, είμαστε οι εικόνες και οι ιστορίες που μας μάγεψαν.

A love letter from a devoted fan. An unconventional portrait of a pop idol, constructed from the most conventional of materials. A personal confession from an actor-fetish, embodying the living history of the entertainment industry at the age of 92. A subcutaneous and sarcastic exploration about the roles

we cloak ourselves in throughout our entire lives. *You Can Call Me Bill*, which pays special homage to William Shatner, the legendary Captain Kirk of the Starship Enterprise in the unforgettable *Star Trek*, can be aptly described by all of the aforementioned. Filmmaker Alexandre O. Philippe, dedicated to his favored practice of dissecting symbols and legends of motion pictures that have attained a prominent spot in the collective psyche, juxtaposes Shatner's words (no other interviewee makes an appearance in the entire film) with rich archive material from the career of an actor who was brought up with the principles of the Method and ended up becoming a television reference point. Along the way, having enjoyed Shatner discussing life and death, fame and dethronement, the joy of living and the existential dread of the planet's destruction, the moral of the story emerges almost out of thin air: above all else, we are the images and the stories that have captivated us.

ON-SITE 8/3 Liappa 16:00 &  
9/3 Liappa 22:30

YOUTH (SPRING)

**ΝΙΟΤΗ (ΑΝΟΙΞΗ)**

**Ουάνγκ Μπινγκ Wang Bing**  
**Γαλλία, Λουξεμβούργο, Ολλανδία** France,  
Luxembourg, The Netherlands  
2023, 212'

Ένας από τους μεγαλύτερους κινηματογραφικούς δημιουργούς της εποχής, ο οξυδερκής Κινέζος ντοκιμαντερίστας, Ουάνγκ Μπινγκ, αποτυπώνει με οξυδέρκεια την καθημερινή εργασία των νεαρών εργατών και εργατριών κλωστοϋφαντουργίας σε μια πόλη της ενδοχώρας της Σαγκάης, καταγράφοντας τις τρομακτικές, αόρατες πραγματικότητες της ασυνήθιστης τοπικής οικονομίας της αγανούς χώρας τους. Γυρισμένη σε διάστημα πέντε ετών (πριν από την πανδημία), η ταινία συμπυκνώνει ένα υλικό 2.600 ωρών παρατήρησης σε ένα εμβυθιστικό ντοκουμέντο τρεισίμισι ωρών. Καταργώντας την απόσταση ανάμεσα στο κοινό και τους χαρακτήρες, η κάμερα μας συντονίζει στον ρυθμό μιας αμείλικτης γρημμής παραγωγής, εκεί όπου χτυπάει η καρδιά της παγκοσμιοποιημένης αγοράς. Το αποτέλεσμα είναι ένα ζωντανό μωσαϊκό μιας κοινωνίας που απαρτίζεται από εσωτερικούς μετανάστες – αγόρια και κορίτσια που μαθαίνουν να μοιράζονται τα πάντα καθώς δουλεύουν 15 ώρες τη μέρα, ράβοντας πρόχειρα κάποια προχειδιασμένη εκδοχή του μελλοντός τους.

One of the greatest filmmakers of the era, the sharp Chinese documentary filmmaker, Wang Bing, astutely depicts the everyday tasks of

young textile workers in a city on the mainland of Shanghai, capturing the terrifying unseen realities of the unusual local economy of their vast country. Filmed during a period of five years (before the pandemic), the film condenses 2.600 hours of observational footage into an immersive three-and-a-half-hour experience. Abolishing the distance between the audience and the protagonists, the camera aligns us with the rhythm of a cruel and relentless production line, transporting us to the beating heart of the globalized market. The outcome is a living mosaic of a society comprised of internal migrants – boys and girls learning to share everything as they work 15 hours a day, hastily stitching together a preconceived vision of their future.

ON-SITE 7/3 Zannas 21:00 &  
17/3 Cassavetes 21:00

THE ZOLA EXPERIENCE

**Η ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΖΟΛΑ**

**Τζανλούκα Ματαρέζε Gianluca Matarrese**  
**Ιταλία, Γαλλία** Italy, France  
2023, 104'

Ένα απρόσμενο, ελεύθερο και ανεξάντλητα αναστοχαστικό παιχνίδι αντικατοπτρισμών μάς ταξιδεύει κατά μήκος της θολής μεθορίου που χωρίζει τη φαντασία από την πραγματικότητα, αλλά ενώνει την τέχνη με τη ζωή. Μια νεαρή ηθοποιός και θεατρική σκηνοθέτρια προετοιμάζεται για το ανέβασμα μιας μεταφοράς του αριστοτεχνικού μυθιστορήματος *Η ταβέρνα του Εμίλ Ζολά* – μιας από τις πρώτες νατουραλιστικές καταγραφές της σκληρής καθημερινότητας της εργατικής τάξης. Κατά τη διάρκεια των προβών, όμως, νιώθει πως ο ρόλος της Ζερβαίτζ Μακάρ, μιας γυναικας που μετακομίζει από την Προβηγκία στο Παρίσι και προσπαθεί να επιβιώσει σε έναν δύσκολο γάμο (και κόσμο), δίνει φωνή στα δικά της ανείπωτα τραύματα. Καθώς ένας από τους μεγαλύτερους ανερχόμενους αστέρες του σύγχρονου ντοκιμαντέρ διερευνά μοναδικά τον αλκοολισμό, την ενδοοικογενειακή βία και την εργασία σε ένα ανδροκρατούμενο περιβάλλον, διατυπώνεται ένα απλό πλην αμείλικτο ερώτημα: τελικά ποιον ρόλο καλούμαστε να παίξουμε στη ζωή μας;

An unpredictable, free and inexhaustibly thought-provoking game of reflections transports us along the elusive boundary separating fantasy from reality, but intertwining art with life. A young actress and theater director is busy preparing for a theatrical adaptation of Emile Zola's chef-d'oeuvre *L'Assommoir* – one of the first naturalistic portrayals of the proletariat's harsh reality. However, during

rehearsals, she senses that the role of Ger-  
vaise Macquart, of a woman moving from  
Provence to Paris and struggling to survive a  
trying marriage (and world), gives voice to  
her own untold trauma. As one of the most  
significant emerging stars in contemporary  
documentary filmmaking delves into alco-

holism, domestic violence and working in a  
male-dominated environment in a unique  
fashion, a simple yet sobering question  
arises: In our own lives, which role are we  
ultimately called upon to perform?

ON-SITE 14/3 Zannas 17:30  
ONLINE 7-17/3

## OH

Open Horizons: Main Program  
Ανοιχτοί Ορίζοντες: Κυρίως πρόγραμμα

01

**Δημήτρης Μουζακίτης** Dimitris Mouzakitis  
**Ελλάδα** Greece  
2024, 100'

Τα τελευταία χρόνια της ζωής τους, ο  
ποιητής Νάνος Βαλαωρίτης και η ζωγρά-  
φος Μαρί Γουίλσον συζούσαν σε ένα  
διαμέρισμα στο κέντρο της Αθήνας. Μια  
αντανάκλαση του Νάνου Βαλαωρίτη στον  
κινηματογραφικό φακό, η οποία υφαίνει  
την προσωπική μνήμη στον χώρο και στον  
χρόνο. Ένας προσωπικός μικρόκοσμος όπου  
ξεδιπλώνονται πολύπλευρες εκφάνσεις του  
δημιουργικού βίου.

In the last years of their lives, the poet Nanos  
Valaoritis and the painter Marie Wilson lived  
together in an apartment in downtown Ath-  
ens. Nanos Valaoritis is reflected in the cine-  
matographic lens, weaving personal memory  
into space and time. A personal microcosm,  
containing multifaceted manifestations of a  
creative life.

ON-SITE 8/3 Zannas 20:30  
ONLINE 9-17/3

142 YEARS

142 ΧΡΟΝΙΑ

**Στέλιος Κούλογλου** Stelios Kouloglou  
**Ελλάδα** Greece  
2024, 74'

Στις ελληνικές φυλακές βρίσκονται καταδι-  
κασμένοι χιλιάδες πρόσφυγες ως διακινητές.  
Ο διασωστής Ιάσοντας Αποστολόπουλος  
προσπαθεί να σώσει τρεις αθώους ανθρω-  
πους. Ο πρώτος έχει καταδικαστεί σε 142  
χρόνια φυλάκισης και οι άλλοι δύο σε 50. Σε  
ένα δικαστικό θρίλερ που διαρκεί πάνω από  
ένα χρόνο, θα καταφέρουν ο Ιάσοντας και οι  
σύντροφοί του να τους απελευθερώσουν;

In Greek prisons, thousands of refugees and  
migrants are convicted as traffickers. The in-  
ternationally acclaimed rescuer Jason Aposto-  
lopoulos tries to save three innocent refugees.  
The first has been sentenced to 142 years in  
prison and the other two to 50. In a Court-  
room drama that lasts over a year, will Jason  
and his comrades manage to free them?

ON-SITE 14/3 Cassavetes 21:30  
ONLINE 15-17/3

THE ALEXANDER COMPLEX  
**ΤΟ ΣΥΜΠΛΕΓΜΑ ΤΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ**  
**Νεάσα Νι Χιάναν** Neasa Ni Chianáin  
**Ιρλανδία** Ireland  
2024, 84'

Στο έργο ξετυλίγεται μια παράξενη ιστορία  
ίντριγκας, πολιτικής και χρήματος, καθώς μια  
διεθνής ομάδα «ευγενών εξερευνητών», που  
έχουν όλοι ψευδώνυμο για να προστατεύ-  
σουν την ταυτότητά τους, συναντιέται για  
να λύσει το μυστήριο του χαμένου τάφου  
του Μεγάλου Αλεξάνδρου, μιας από τις  
σημαντικότερες μορφές της ανθρώπινης  
ιστορίας. Ένας Αλγερινός πρώην στρατι-  
ωτικός, με ψευδώνυμο «Ο Εφευρέτης»,  
ο οποίος ασχολείται ερασιτεχνικά με την  
αρχαιολογία, ισχυρίζεται ότι βρήκε τον τάφο  
του Αλεξάνδρου στην Ιορδανία και ότι είναι  
γεμάτος με χιλιάδες τόνους χρυσού και  
πολύτιμα κοσμήματα. Μπροστά στο εύρημα  
της χιλιετίας, θέτει σε εφαρμογή ένα σχέδιο  
που έχει όλα τα στοιχεία ενός κινηματογρα-  
φικού θρίλερ αλλά και μιας αποστολής στην  
έρημο. Έχοντας εκμυστηρευτεί την ανακά-  
λυψη μόνο σε ένα άτομο –έναν επιχειρημα-  
τία με πολλές διασυνδέσεις–, οι δύο άντρες  
επιστρατεύουν ακαδημαϊκούς, επιστήμονες,  
διπλωμάτες και διεθνείς επιχειρηματίες σε

μα αναζήτηση στην οποία εμπλέκονται βασιλικές οικογένειες, η ισλαμιστική οργάνωση ISIS, ο στρατός και διάφορες δαπανηρές αρχαιολογικές σκαπάνες. Θα ανακαλύψει η ομάδα τον τόπο όπου αναπαύεται ο μεγαλύτερος στρατηλάτης στην ιστορία;

*The Alexander Complex* unravels a bizarre tale of intrigue, politics and money as an international group of 'gentlemanly explorers', all with pseudonyms to protect their identities, come together in a quest to solve the mystery of the missing tomb of Alexander the Great, one of the most significant figures in human history. An Algerian ex-soldier, code-named The Inventor, who practices amateur archaeology, claims to have found Alexander's tomb in Jordan, and claims that it is filled with thousands of tons of gold and precious jewels. Sitting with the find of the millennium, the man sets in motion a project that has all the elements of a movie thriller, and a desert quest. Telling only one person - a well-connected businessman - the two men bring on board a crew of academics, scientists, diplomats, and international businessmen in a hunt that involves royal families, ISIS, the military, and a number of costly archaeological expeditions. Will the group discover the resting place of history's greatest military commander?

ON-SITE 9/3 Zannas 16:30 &  
10/3 Zannas 16:30

#### AMONG THE WOLVES

#### ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ ΛΥΚΟΥΣ

**Τανγκί Ντιμορτιέ, Ολιβιέ Λαρρέ**

Tanguy Dumortier, Olivier Larrey

**Γαλλία, Βέλγιο** France, Belgium

2023, 82'

Ένα απέραντο χιονισμένο δάσος, ανέγγιχτο από την ανθρώπινη παρουσία. Δύο άνδρες με σάκους στη πλάτη το διασχίζουν, περνώντας από μια παγωμένη λίμνη προτού φτάσουν τελικά στον τυρφώνα - έναν υγρότοπο που απλώνεται σε μια κατάλευκη αχανή έκταση. Ένα εκθαμβωτικό τεκμήριο της περιπετειώδους διαδρομής δύο καλλιτεχνών που αναζητούν έμπνευση στη μαγεία της αδάμαστης φύσης: ο ζωγράφος Ιβ και ο φωτογράφος Ολιβιέ έχουν ταξιδέψει σε ολόκληρο τον κόσμο, συναντώντας την άγρια ζωή από τον ένα πόλο στον άλλο, όντας προνομιούχοι αλλά και ανήσυχοι μάρτυρες στην ευάλωτη ομορφιά του πλανήτη. Όμως οι δύο άνδρες μοιράζονται ένα κοινό όνειρο: να δουν μια αγέλη λύκων από κοντά, να μεγαλώνει και να εξαπλώνεται. Μια ασάλευτη περιπέτεια ξεκινάει από το περίφημο «ο άνθρωπος για τον άνθρωπο είναι λύκος», για να αναλογιστεί τους τρόπους με τους οποίους επιλέγουμε τελικά την εστία μας.

A vast, snow-covered forest, untouched by human presence. Two men cross it, bags on their backs, cross a frozen river and finally arrive at the peatland, a vast white expanse. For years, Yves the painter and Olivier the photographer, have traveled the world, meeting wildlife from one pole to the other, privileged and concerned witnesses to the fragile beauty of the planet. But the two men share a common dream: to see a wolf pack live, grow, and spread out. One day, their search leads them to a hideout in no-man's-land between Iceland and Russia, a place conducive to a different temporality. The wait begins. Over the seasons, they will stand there in these eight square meters of wood, silent amid an unchanging scenery, until they gradually become part of the "picture" and immerse themselves in the life of the wolves. A motionless adventure...

ON-SITE 14/3 Olympion 17:00 &  
16/3 Makedonikon 18:00

#### THE ANDERSSON BROTHERS

#### ΤΑ ΑΔΕΡΦΙΑ ΑΝΤΕΡΣΟΝ

**Ποχάνα Μπέρνχαρτσον Johanna Bernhardson  
Σουηδία, Φινλανδία** Sweden, Finland  
2024, 84'

Τα αδέρφια Άντερσον μεγάλωσαν σε μια οικογένεια της εργατικής τάξης στο Γκέτεμποργκ. Ο Ρόι μπορεί να έγινε διεθνώς αναγνωρισμένος σκηνοθέτης, αλλά ο Ρόνι κατέληξε άστεγος. Ο Σιέλ έγινε ντοκιμαντερίστας, ενώ ο Λάιφ ζει με την αναπηρική του σύνταξη. Η κόρη του τελευταίου κάνει το σκηνοθετικό ντεμπούτο της με μια ιστορία για το πόσο διαφορετικά μπορεί να οδηγήσει η ζωή ανθρώπους που μεγάλωσαν σε παρόμοιες συνθήκες. Μέσα από την απεικόνιση τεσσάρων διαφορετικών εκδοχών αρρενωπότητας - που μάλιστα έρχονται πιο κοινά εξαιτίας της αγάπης για το αλκοόλ- αφηγείται επίσης μια ιστορία κληρονομιάς που καλύπτει ολόκληρες γενιές πίσω (και μπροστά) στο χρόνο. Παράλληλα, προσπαθεί να τους κάνει να ξεφύγουν από την αποξένωση και να τους ενώσει, προτού να είναι αργά. Ένα τρυφερό πορτρέτο τεσσάρων ξεροκέφαλων αδερφών μετατρέπεται σε ένα συγκινητικό σύγχρονο οικογενειακό χρονικό για τα όνειρα, την κοινωνική τάξη, την κληρονομιά και το πόσο δύσκολο μπορεί να είναι το να συνδεθεί ο ένας με τον άλλον.

The Andersson brothers grew up in a working-class home in Gothenburg. Roy became an internationally acclaimed filmmaker while Ronny ended up a homeless man. Kjell became a documentary filmmaker, and Leif lives as a disability pensioner. Johanna Bernhardson makes her feature film debut with a story about how life can turn out so differently despite



seemingly similar circumstances. Through the portrayal of her father Leif and her uncles – with alcohol as a common thread – she also tells a tale of inheritance that stretches generations backward (and forward) in time. At the same time, she tries to get the brothers to stop sulking and reunite – before it's too late. A tender portrayal of four stubborn brothers becomes a touching contemporary Swedish family chronicle about dreams, class, heritage, and how difficult it can be to connect with each other.

ON-SITE 13/3 Marketaki 21:30 &  
14/3 Olympion 14:00

#### APRIL IN FRANCE

#### Η ΕΪΠΡΙΛ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ

**Νταβίντ Μποαρετό** David Boaretto  
**Γαλλία** France  
2023, 76'

Η Έιπριλ, ένα πεντάχρονο κορίτσι από την Αγγλία, είναι δυσारेσθημένο που πρόκειται να μετακομίσει στη Γαλλία. Λίγο μετά την εγκατάστασή της εκεί, επισκέπεται μαζί με τους γονείς της το χωριό όπου ζούσε ο προπάππος της. Η Έιπριλ είναι πεπεισμένη ότι ο προπάππος της κοιμάται στο νεκροταφείο και ότι κάποια στιγμή θα γυρίσει για να της συναντήσει. Η αθώα ματιά της παιδικής ηλικίας στα πράγματα και στον κόσμο δημιουργεί ένα είδος μαγείας – μια συνθήκη που μπορεί να μεταμορφώσει τα πάντα χάρη στην ακατάλυτη δύναμη της φαντασίας. Ένα ντοκιμαντέρ που μας θυμίζει αβίαστα τα λόγια του Πάμπλο Πικάσο πως «κάθε παιδί είναι καλλιτέχνης», συμπληρώνοντας ότι «το πρόβλημα είναι πώς να παραμείνει κανείς καλλιτέχνης αφού μεγαλώσει». Την απάντηση τη δίνει ο πατέρας της μικρής Έιπριλ με αυτή την υπέροχη ταινία, η οποία πάλλεται από την ομορφιά της αγνότητας. Ένα ντοκιμαντέρ που εμπνέεται να κοιτάξει τα πράγματα απ' την οπτική γωνία του παιδιού: αυτού του γεννημένου καλλιτέχνη για τον οποίο ο κόσμος παραμένει εσαεί μαγεμένος και θαυματουργός.

April, a 5-year-old English girl is unhappy that she is being forced to move to France. Shortly after the relocation, together with her parents she pays a visit to the village where her great-grandfather lived. April is convinced that her great-grandfather is sleeping in the graveyard and that sometime in the future he will return to meet her. A glimpse of the world through the innocent gaze of childhood is a kind of magic – a condition that transforms everything thanks to the sweeping power of imagination. This

brings to mind what Pablo Picasso used to say; how “every child is an artist,” while adding that “the problem is how to remain an artist after one grows up.” Young April's father provides the answer to the question through this wonderful film, vibrating with the beauty of purity. A documentary whose inspiration is to delve into things from the point of view of a child – that of a born artist for whom the world evermore remains both enchanting and miraculous.

ON-SITE 13/3 Zannas 18:00  
ONLINE 14-17/3

#### ARMANI THE VLACHS

#### ΑΡΜΑΝΟΙ ΟΙ ΒΛΑΧΟΙ

**Μιχάλης Καμάκας** Michael Kamakas  
**Ελλάδα** Greece  
2023, 52'

Ένα ντοκιμαντέρ του Μιχάλη Καμάκα, το οποίο αναδεικνύει την προσφορά των Βλαχόφωνων Ελλήνων σε κομβικά σημεία της ελληνικής ιστορίας και έρχεται να απαντήσει σε ένα κρίσιμο ερώτημα: Πώς γίνεται η λέξη «Βλάχος» να είναι συνυφασμένη με τον άξεστο, τον χωριάτη, τον απολιτιστο...

A documentary by Michael Kamakas, highlighting the contribution of the Vlach-speaking Greeks during important moments in Greek history, whilst calling attention to the question: How can the word “Vlachos” be used with the derogatory connotation “vlachos” and be intertwined with the uncouth, the peasant, the uncivilized...

ON-SITE 15/3 Zannas 18:00  
ONLINE ONLINE 16-17/3

#### AS THE TIDE COMES IN

#### ΚΑΘΩΣ ΦΤΑΝΕΙ Η ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ

**Χουάν Παλάθιος, Σόφιε Χούσουμ**  
**Γιοχάνεσεν** Juan Palacios, Sofie Husum  
**Ιοχαννέσεν** Johannesen  
**Δανία** Denmark  
2023, 89'

Σ' ένα νησί μόλις οχτώ τετραγωνικών χιλιομέτρων στα ανοιχτά της δανέζικης Θάλασσας του Βάντεν, μιας παλιρροιακής ζώνης της Βόρειας Θάλασσας, οι 27 εναπομείναντες κάτοικοι βρίσκονται απόλυτα συντονισμένοι με τις δονήσεις της φύσης, αλλά ζουν διαρκώς υπό τον φόβο της καταστροφής που (κυριολεκτικά) διαφαίνεται στον ορίζοντα. Αν και η καθημερινότητα στο νησί του Μαντό ήταν ανέκαθεν εξαρτημένη από τις ορέξεις του άγριου καιρού, το νησί ήταν ο απόλυτος τουριστικός προορισμός για

πολλούς φυσιοδίφες από όλο τον κόσμο, μιας που φιλοξενούσε ένα σπάνιο είδος πουλιών. Σήμερα, η άνοδος της στάθμης της θάλασσας και τα ακραία φαινόμενα που συνοδεύουν την κλιματική αλλαγή, έχουν απομακρύνει το ανθρώπινο στοιχείο, αλλά δεν έχει σβήσει τα ίχνη της ανθρώπινης ψυχής. Λίγες είναι οι φορές που το σκανδιναβικό φυσικό και ανθρώπινο τοπίο έχει κινηματογραφηθεί τόσο υποβλητικά και σύνθετα στο πρόσφατο σινεμά, ενώ οι σκηνές της καθημερινότητας της τελευταίας γενιάς που ζει στο νησί περνούν οριστικά στην παγκόσμια κινηματογραφική ανθολογία.

On an island of eight square kilometers on the open seas of the Danish Wadden Sea, within a tidal zone of the North Sea, its remaining 27 residents are completely in tune with nature's vibrations. However, they still find themselves constantly fearing the destruction looming (quite literally) on the horizon. Even though everyday life in Mandø has always been dependent on the appetites of the savage weather, the island used to be the ultimate tourist destination for numerous naturalists from all over the world, as it was home to a rare bird species. Nowadays, as sea levels rise and extreme weather phenomena accompany climate change, the human species seems to have flown away - but then the soul of the place and its people still thrives in its particular way. The Scandinavian natural landscape and its human counterpart have been captured only but a handful of times in recent cinema history in such an evocative and intricate manner, whereas the snapshots of the everyday life of the generation that lives on the island is already part of world film anthology.

ON-SITE 15/3 Marketaki 17:30, &  
16/3 Marketaki 14:15  
ONLINE 7-17/3

## BELONGING ΑΝΗΚΕΙΝ

**Κρέσνικ Τζονούζι, Σέβαρ Γκούδμουσον**  
Kreshnik Jonuzi, Sævar Guðmundsson  
**Ισλανδία, ΗΠΑ** Iceland, USA  
2023, 88'

Ο 22χρονος Μικέλ, παιδί Αλβανών μεταναστών, απελευνεται δί' ασήμαντον αφορμήν και με συνοπτικές διαδικασίες από τις ΗΠΑ, τη μόνη χώρα που είχε γνωρίσει για πατρίδα. Η οικογένειά του βρίσκεται από τη μία στιγμή στην άλλη μοιρασμένη στις δύο πλευρές του Ατλαντικού, η αδελφή του, που έχει τα μισά του χρόνια, θέλει να τον ακολουθήσει στην Αλβανία, ενώ τον ίδιο τον περιμένει στον τόπο καταγωγής του μια πραγματικότητα ολότελα διαφορετική από αυτή που είχε συνηθίσει.

Κι ενώ ο Μικέλ δεν σταματά να διεκδικεί την επιστροφή του στην Αμερική, στις σπουδές, στους φίλους και στην κοπέλα του, το ερώτημα που εγείρεται είναι αν αυτό είναι τελικά η μοναδική εκδοχή του μέλλοντος που ονειρεύεται. Τιμώντας στο έπακρο τον τίτλο της ταινίας τους, οι Κρέσνικ Τζονούζι και Σέβαρ Γκούδμουσον φιλοτεχνούν μια αληθινή σπουδή πάνω στην έννοια του «ανήκειν», στη ρευστότητα της και στις αναθεωρήσεις στις οποίες οδηγείται εκ των πραγμάτων, σε έναν κόσμο που λειτουργεί κυνικά, ανελαστικά κι απρόσωπα.

22-year-old Mikel, child of immigrant parents from Albania, is deported with little provocation and accelerated procedures from the USA & the only country he has gotten to know as home. From one moment to the next his family gets divided across the two sides of the Atlantic. While his 11-year-old sister wants to follow him, the reality that awaits him in his native country is utterly different from the one he is used to. And although Mikel never stops fighting for his return to America, his studies, his friends, and his girlfriend, the question emerging is whether ultimately this is the singular version of the future he dreams of. Honoring the title of their film to the highest degree, Kreshnik Jonuzi and Sævar Guðmundsson craft a genuine study on the meaning of "belonging," its fluidity, and the revisions it must undergo as needed by the de facto circumstances, in a world operating in a manner that is cynical, unyielding, as well as impersonal.

ON-SITE 8/3 Liappa 21:30 &  
9/3 Tornes 12:15  
ONLINE 7-17/3

BROKEN VIEW  
**ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΜΕΝΟ ΕΙΔΩΛΟ**  
**Χάνες Φερχουστράτε**  
Hannes Verhoustraete  
**Βέλγιο** Belgium  
2023, 75'

Η αποικιοκρατική πληγή που άφησε στο Κονγκό η βελγική κυριαρχία του Λεοπόλδου και η ιεραποστολική δράση της Καθολικής Εκκλησίας μετασηματίζονται σε ένα υποβλητικό φιλικό δοκίμιο, ένα στοιχείο προικισμένο με τη σχεδόν μεταφυσική δύναμη που κουβαλούν οι προ-κινηματογραφικές μηχανές αναπαραγωγής στατικής και κινούμενης εικόνας. Το στερεοσκόπιο, ο μαγικός φανός, τα σλάντιν, κάθε λογής φαντασμαγορίες της κινηματογραφικής προϊστορίας που έγιναν εργαλεία προπαγάνδας με σκοπό τον βίαιο εκπολιτισμό του αυτόχθονος πληθυσμού κατά τα ευρωπαϊκά πρότυπα (και αξιοποιήθηκαν από την Εκκλησία και το κράτος για την προώθηση της «ευγενούς» αποστολής

των Βέλγων στο Κονγκό) αποκαθιστούν εδώ κάτι από την αμφίδρομη διαστρεβλωμένη μεγάλη εικόνα. Ένας χειρουργικής ακρίβειας στοχασμός για το πιο σκοτεινό σημείο επαφής του ιστορικού γεγονότος με το ιστορικό αφήγημα, μια καίρια υπενθύμιση για τη δύναμη και τη συχνά αθέατη βία της εικόνας και, κατ' επέκταση, την ηθική διάσταση της κινηματογραφικής δημιουργίας.

The colonial wound inflicted on the Congo by Leopold's Belgian rule and the missionary activity of the Catholic Church is transformed into an evocative filmic essay, hauntingly endowed with the almost metaphysical power borne by early still and moving image devices. The stereoscope, the magical lantern, the slide, all sorts of phantasmagoric devices of cinematic prehistory that became propaganda tools for the violent civilizing of the native population according to the European model, and through which Church and State promoted to the Belgians their "noble" mission in the Congo, restore here something of the reciprocally distorted big picture. A surgically precise meditation on the most shadowy point of contact between historical event and narrative, a pertinent reminder of the power and the often unseen violence of the image and, by extension, of the ethical dimension of filmmaking.

ON-SITE 16/3 Tornes 14:00 &  
17/3 Zannas 14:30  
ONLINE 7-17/3

CATCHING FIRE:  
THE STORY OF ANITA PALLEMBERG  
**ΦΩΤΙΑ:**  
**Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΝΙΤΑ ΠΑΛΕΝΜΠΕΡΓΚ**  
**Αλέξης Μπλουμ, Σβετλάνα Ζιλ**  
Alexis Bloom, Svetlana Zill  
**ΗΠΑ USA**  
2023, 113'

Η Ανίτα Πάλενμπεργκ υπήρξε μοντέλο, ηθοποιός (μεταξύ άλλων έχει εμφανιστεί στην ιδιοσυγκρασιακή *Performance* του Νικόλας Ρεγκ) και στη θρυλική καλτ ένοχη απόλαυση *Barbarella* του Ροζέ Βαντίμ), αλλά και fashion icon τις δεκαετίες του '60 και του '70· στην αρχή ήταν σύντροφος του μπασίστα των Rolling Stones Μπράιαν Τζόουνς, κι έπειτα είχε μια θυελλώδη σχέση πολλών ετών με τον Κιθ Ρίτσαρντς, με τον οποίο παντρεύτηκαν και έκαναν παιδιά· πριν και πάνω απ' όλα, όμως, ήταν μια γυναίκα-θύελλα, ένας άνθρωπος γεμάτος ενέργεια και πάθος, που έζησε τη ζωή της στο μάξιμουμ της έντασης. Η Σκάρλετ Τζοχάνσον δίνει τη φωνή της στο τιμώμενο πρόσωπο αυτής της

συναρπαστικής βιογραφίας: groovy σαν ροκ εν ρολ ύμνος, γλυκόπικρη, μελαγχολική και ταυτόχρονα τεταμένη, η ταινία αποτυπώνει μια ολόκληρη εποχή μέσα απ' τα μάτια αυτής της φλογερής προσωπικότητας που έφυγε απ' τη ζωή το 2017 αλλά εξακολουθεί να αποτελεί πηγή έμπνευσης, ως σύμβολο χειραφέτησης, δυναμισμού και larger-than-life ταμπεραμέντου.

Anita Pallenberg was a model, an actor (including appearances in Nicolas Roeg's *Performance* and Roger Vadim's legendary cult guilty pleasure *Barbarella*), and a fashion icon of the sixties and seventies. Originally the partner of Rolling Stones bassist Brian Jones, she then had a tumultuous relationship of many years with Keith Richards, whom she married and had children with; but first and foremost, she was a tempestuous woman, a person full of energy and passion, who lived her life to the max. Scarlett Johansson lends her voice to Anitta in this fascinating documentary – groovy as a rock and roll anthem, bittersweet, melancholic, and tense, it captures an entire era through the eyes of this fiery figure who passed away in 2017 but continues to inspire as a symbol of empowerment, dynamism, and a larger-than-life temperament.

ON-SITE 11/3 Liappa 22:30 &  
17/3 Cassavetes 18:00  
ONLINE 7-17/3

## ΚΙΝΕΜΑ ΛΑΙΚΑ

**Βέλικο Βίντακ** Veljko Vidak  
**Γαλλία, Φινλανδία** France, Finland  
2023, 81'

Ο Κροάτης σκηνοθέτης Βέλικο Βίντακ πέρασε πρόσφατα περισσότερο από έναν χρόνο στην Κάρκιλα της Φινλανδίας, καταγράφοντας βήμα βήμα πώς μια νέα πολιτισμική όαση, το Κίνο Laika, που δημιουργήθηκε από τον σκηνοθέτη Άκι Καουρισμάκι και τον συγγραφέα Μίκα Λάττι, ξεπήδησε μέσα σε ένα τοπικό εργοστάσιο και έγινε γρήγορα τρομερά δημοφιλής και καλτ, λειτουργώντας στις εγκαταστάσεις ενός παλιού χυτηρίου. Χρησιμοποιώντας ανακυκλωμένο ξύλο, μέταλλο και μεταχειρισμένα έπιπλα, ο Καουρισμάκι και οι κάτοικοι του τόπου έστησαν συνεργατικά το Κίνο Laika. Περιτοχιωσμένη από Κάντιλακ, μοτοσυκλέτες, ροκ μπαρ, η απασβλωτική ομορφιά και έγινε γρήγορα και συμυκνώνοντας την πεμπτούσια της γοητείας του κινηματογράφου, η κινηματογραφική αίθουσα γίνεται ένας χώρος όπου η ιδιαίτερη μαγεία του εντοπίζεται στη βαθιά δυνατότητά του να υποκινεί την αλλαγή. Ένας προσωπικός παράδεισος με τρεχούμενα νερά,

κατάφυτα δάση και ομιχλώδη χωράφια, ένα μέρος όπου τα σκυλιά τρέχουν ακόμα ελεύθερα, η μπέρα ρέει παγωμένη και η δημιουργικό-τητα γεννά περισσότερη δημιουργικότητα.

Croatian film director Veljko Vidak recently spent more than a year in Karkkila, documenting step by step how a new cultural oasis, Kino Laika, founded by Aki Kaurismäki and writer Mika Lähti, grew up on the local factory estate and quickly gained great popularity and a cult reputation. Employing recycled wood, metal, and pre-owned furniture, Kaurismäki and the residents of Karkkila collaboratively craft Kino Laika. Surrounded by Cadillacs, motorcycles, rock bars, and the awe-inspiring beauty of nature, encapsulating the very essence of cinema's enchantment, the venue is a place where the magic resides in its profound capacity to instigate change. A personal paradise of rushing waters, lush forests, and misty fields, a place where dogs still run free, beer flows cool and creativity breeds more creativity.

ON-SITE 11/3 Olympion 14:00

CIOMPI

### ΟΙ ΑΠΕΡΓΟΙ ΤΟΥ ΜΕΣΑΙΩΝΑ

**Ανιές Περέ** Agnès Perrais

**Γαλλία** France

2023, 83'

Στη Φλωρεντία του 14ου αιώνα, οι «Ciompi», φτωχοί εργάτες στον τομέα της κλωστούφαντουργίας, εξεγείρονται απέναντι στις συνθήκες εργασίας και ζωής τους, ανατρέποντας προσωρινά την τοπική κυβέρνηση. Μερικές εκατοντάδες χρόνια αργότερα, στο σήμερα, οι εργάτες της ίδιας βιομηχανίας ξεσηκώνονται ξανά. Το ντοκιμαντέρ της Ανιές Περέ διατρέχει τον χρόνο ακολουθώντας μια γραμμή που δείχνει να ενώνει δυο εκ πρώτης όψεως εντελώς διαφορετικά σημεία της Ιστορίας ανακαλύπτοντας συνδέσεις και αδιόρατες ομοιότητες. Το φιλμ εξιστορεί τα δεδομένα κι αναζητά τα αποτυπώματα του παρελθόντος στο παρόν, με τρόπο ήσυχο, ποιητικό, αλλά απροσποίητα υποβλητικό και φέρνει στο φως γεγονότα ως επί το πλείστον άγνωστα ή αποσιωποποιημένα. Και κάπως έτσι, εκτός από όλα αυτά για τα οποία μιλά σε ένα πρώτο επίπεδο –όλα τους εξαιρετικά ενδιαφέροντα– διερωτάται για κάτι ακόμη πιο σημαντικό: τον τρόπο με τον οποίο η ανθρωπότητα καταγράφει την ιστορία της, την ευθύνη της ιστορικής μνήμης απέναντι στη συλλογική εμπειρία και την υποχρέωσή μας να θυμόμαστε ακόμη κι αυτά που για κάποιους θα ήταν καλύτερο να μείνουν ξεχασμένα.

In 14th-century Florence, destitute workers of the textile industry, the Ciompi, revolt as a result of the poor working and living conditions,

overthrowing the local government. Some hundred years later, in the present day, the same industry's workers take to the streets once again. Agnès Perrais' documentary traverses through time aligning two seemingly completely different turning points in History, unveiling correlations and indiscernible commonalities. The film narrates the information and seeks the past's imprint on the present in a quiet, poetic yet unpretentiously sweeping manner, bringing to light primarily unknown or whitewashed events. In addition to everything it talks about on a first level, which is of great importance, the film also questions some things even more significant; the way humanity records its History, the responsibility of historical memory in regards to the collective experience, and our duty to recall even those events that for someone else they would better be left forgotten.

ON-SITE 8/3 Marketaki 14:00 &  
10/3 Makedonikon 15:00

### CITY-SINFONIETTA, CONVERSATIONS WITH DZIGA VERTOV SINFONIETTA-ΠΟΛΗΣ, ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΜΕ ΤΟΝ DZIGA VERTOV

**Δημήτρης Θεοδωρόπουλος**

Dimitris Theodoropoulos

**Ελλάδα** Greece

2023, 80'

Ένα ταξίδι αναζήτησης στο τοπίο της γεωγραφίας της οπτικής μνήμης, μέσα από τα απομεινάρια του παρελθόντος, με την πατίνα της φθοράς του αστικού τοπίου, την καταγραφή της καλλιτεχνικής δημιουργίας, αναζητώντας μια «μουσική εικαστικότητα» της εικόνας.

A voyage researching the geography space of visual memory, through remains from the past, along with the decayed patina of urban landscape, capturing glimpses of original artistic creation, emphasizing on the visual-musicality of cinematic imagery.

ON-SITE 13/3 Cassavetes 18:00

ONLINE 14-17/3

### THE DMITRIEV AFFAIR ΥΠΟΘΕΣΗ ΝΤΙΜΙΤΡΙΕΦ

**Τζέσικα Χόρτερ** Jessica Gorter

**Ολλανδία** The Netherlands

2023, 96'

Κάθε άνθρωπος έχει το δικαίωμα να γνωρίζει από πού προέρχεται και πού βρίσκεται θαμμένη η οικογένειά του. Αυτή η ακλόνητη πεποίθηση είναι το κίνητρο του Γιούρι Ντιμίτριεφ, ο οποίος δεν γνώρισε ποτέ τους βιολογικούς γονείς του. Στα βάθη των δασών της Ρωσίας, κόντρα στις επιθυμίες των αρχών, ο 60χρονος

Γιούρι ψάχνει μαζικούς τάφους από την εποχή των σταλινικών διώξεων εναντίον του ίδιου του λαού του, ώσπου μια μέρα συλλαμβάνεται και καταδικάζεται σε 15 χρόνια φυλάκισης σε αποικία καταδικών. Ακολουθώντας την υπόθεση που απασχόλησε για λίγο και κάποια ελληνικά ΜΜΕ, η ταινία σκιαγραφεί μια συγκλονιστική εικόνα του τρόπου που το ρωσικό κράτος ξαναγράφει την ιστορία και μεταχειρίζεται τους πολίτες του. Με αναπάντεχα προσωπικό τρόπο, η σκηνοθέτρια μάς διηγείται μια ιστορία που γνωρίζουμε κυρίως αποστασιοποιημένα: το πώς ένα κράτος μπορεί να πλαστογραφή την ιστορία και τι συνεπάγεται αυτό για τους πολίτες του.

Every human being has the right to know where they came from and where their family lies buried. This unshakable conviction is what drives Yuri Dmitriev (1956), who never knew his own biological parents. Deep inside the Russian forests, against the wishes of the authorities, 60-year-old Yuri Dmitriev searches for mass graves from the era of Stalin's terror against his own people - until one day he is arrested and sentenced to 15 years in a penal colony. Following Yuri closely, the film paints a shocking picture of the way the Russian state rewrites history and treats its citizens. Unexpectedly intimately, the filmmaker tells us a story we mainly know from afar: how a state rewrites history and what this means for its citizens.

ON-SITE 12/3 Marketaki 22:45 &  
15/3 Olympion 14:00

## DOURGOUTI TOWN

**Δημήτρης Μπαβέλλας** Dimitris Bavellas  
Ελλάδα Greece  
2024, 88'

Ένας μεσίτης με σκοπό να επενδύσει περιπλανιέται στην περιοχή του Νέου Κόσμου των Αθηνών, παλιότερα γνωστής ως Δουργούτι. Μέσα από τα μάτια του ξετυλίγεται το παρελθόν, το παρόν αλλά και το αβέβαιο μέλλον του λαϊκού αυτού συνοικισμού. Ένα έρημο νησί δίπλα στην Ακρόπολη που φαίνεται να ακολουθεί τη μοίρα των αντίστοιχων περιοχών ανά τον κόσμο.

A real estate agent who is interested in investing wanders around the area of Neos Kosmos in Athens, formerly known as Dourgouti. Through his eyes unfolds the past, present, and uncertain future of this once degraded district. A district resembling a desert island, right next to Acropolis, following the fate of similar areas around the globe.

ON-SITE 16/3 Cassavetes 18:00

## DREAMERS

### ΟΝΕΙΡΟΠΟΛΟΙ

**Στεφάνι Μπαρμπέ, Λουκ Πέτερ**  
Stéphanie Barbey, Luc Peter  
Ελβετία, Γερμανία Switzerland, Germany  
2023, 83'

Στην άλλη άκρη του Ατλαντικού, στη «Γη των Γενναίων», οι μετανάστες χωρίς χαρτιά αποκαλούνται «Ονειροπόλοι». Ένας από αυτούς είναι ο 39χρονος Κάρλος, ένας Μεξικανός που ζει στο Σικάγο εδώ και τρεις δεκαετίες. Έχοντας γίνει μάρτυρας της απέλασης του αδερφού του δ' ασήμαντων αφορμή, προσπαθεί με νύχια και με δόντια να παραμείνει νομότυπος. Όμως νιώθει Αμερικανός, πληρώνει φόρους και όλη του η οικογένεια ζει εκεί, εγκλωβισμένη στην Πολιτεία του Ιλινόι - με εξαίρεση τα μέλη που γεννήθηκαν σε μια πατρίδα που εξακολουθεί να μην αποδέχεται τους γονείς τους. Ο ώριμος, συγκροτημένος και συγκρατημένος πάτερ φαμίλιας μοιάζει, παρά την πικρία του, να έχει συμφιλιωθεί με το καθαρτήριο του, δίχως να παραιτείται από το χτίσιμο μιας ζωής σε επισφαλή θεμέλια. Ένα συναρπαστικά κινηματογραφημένο, υποβλητικό πορτρέτο για τη συντριβή του ονείρου και την καθημερινή ακύρωση του ανήκειν, μια ελεγχία διακριτικά διανθισμένη από τους ήχους μιας ηλεκτρικής κιθάρας και τις νότες ελπίδας για το απροσδιόριστο αύριο.

Across the Atlantic, in the "Land of the Brave," undocumented migrants are deemed Dreamers. One of them is 39-year-old Carlos, a Mexican who has been living in Chicago for the past three decades. Having witnessed his brother's deportation over trivial matters, he fights tooth and nail to stay on the right side of the law. However, he feels like an American, paying his taxes, and having his entire family residing there, stuck in the state of Illinois - aside from the relatives born in a home country where their parents are still unwelcome. The mature, composed, and measured pater familias, in spite of his bitterness, seems resigned to his purgatory, even though he doesn't quit trying to build a life on precarious foundations. An excitingly filmed, evocative portrait of the crushed dream of belonging and the constant rejection to fitting in, an elegy subtly embellished with the sounds of an electric guitar and the notes of hope for an undefined future.

ON-SITE 13/3 Tornes 22:30 &  
14/3 Tornes 14:00  
ONLINE 14-17/3

EL SHATT - A BLUEPRINT FOR UTOPIA  
**ΕΛ ΣΑΤ - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΟΥΤΟΠΙΑΣ**  
**Ίβαν Ράμλιακ** Ivan Ramljak  
**Κροατία, Σερβία** Croatia, Serbia  
 2023, 96'

Στην Αίγυπτο, στη μέση της ερήμου, το Ελ Σατ ήταν εξίσου καταφύγιο όσο και μια κάποια προοπτική για το μέλλον. Εδώ είναι που χτίστηκε το 1944, μετά από συμφωνία των Γιουγκοσλάβων Παρτιζάνων, υπό την ηγεσία του Τίτο και των Βρετανών συμμάχων, όχι μόνο ένας καταυλισμός προσφύγων για τις οικογενείες αντιφασιστών μαχητών από τη Δαλματία, αλλά ένα ολοκληρωρό πρότυπο για αυτό που έμελλε να γίνει η Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας. Ο σκηνοθέτης μάς χαρίζει μια πολυεπίπεδη διείσδυση σε αυτό το ξεχασμένο κομμάτι της πρώιμης ιστορίας του κομμουνισμού. Μετά από ενδελεχή έρευνα, συνδυάζει εκατοντάδες ιστορικές φωτογραφίες και ορισμένες βιντεοσκοπημένες συνεντεύξεις με μάρτυρες, συνυφαίνοντάς τες με τις ζωηρές φωνές ανθρώπων που εκείνη την εποχή ήταν παιδιά και πλέον είναι άνω των 80 ετών. Με όχημα τις ιστορίες για τον αγώνα για επιβίωση, την αλληλεγγύη και τη διατήρηση της ιδεολογίας, ξαναζωντανεύει με ατόφια αγάπη αλλά και λεπτή ειρωνεία μια κοινωνία που επιχείρησε να ρίξει τα θεμέλια του ονείρου σε μια επικράτεια με (κινούμενη) άμμο.

El Shatt in Egypt, in the middle of the desert, was both a haven and a projection. This is where in 1944, based on a deal between the Yugoslavian partisans led by Tito and the British allies, not only a refugee camp for the families of anti-fascist fighters from Dalmatia was built. This is where a model was created for the future Socialist Federal Republic of Yugoslavia - a state that was to build its founding narrative on the people's liberation fight against fascism and declare collectively organized self-administration its social ideal. Director Ivan Ramljak offers us multifaceted insights into this long-forgotten piece of primordial communist history spelled out in reality. After painstaking research, he combines hundreds of historical photographs and some (few) film recordings of interviews with contemporary witnesses and the lively voices of those who were children back then and are over 80 today. Off-screen narrations of the struggle for survival, solidarity, and lived ideology, full of genuine love and subtle irony, revive a society that tried to build a tower on (moving) sand.

ON-SITE 14/3 Zannas 14:30 &  
 15/3 Zannas 23:00

EMBROS:  
 A FREE SELF-MANAGED THEATER  
**ΕΜΠΡΟΣ: ΕΝΑ ΕΛΕΥΘΕΡΟ**  
**ΑΥΤΟΔΙΑΧΕΙΡΙΖΟΜΕΝΟ ΘΕΑΤΡΟ**  
**Άλκηστις Καφετζή** Alkistis Kafetzi  
**Ελλάδα** Greece  
 2024, 71'

Ένα ντοκιμαντέρ που διερευνά μια αυτοοργανωμένη καλλιτεχνική κοινότητα στο κέντρο της Αθήνας. Δεκαετίες πριν μεταμορφωθεί σε θέατρο το 1989, το κτίριο λειτουργούσε ως τυπογραφείο για την εφημερίδα *Εμπρός*. Σήμερα τελεί υπό κατάληψη και λειτουργεί ως ελεύθερο αυτοοργανωμένο θέατρο, παρέχοντας έναν χώρο για ελεύθερη καλλιτεχνική έκφραση και ανοιχτές συνελεύσεις.

A documentary film that explores a self-organized artistic community in the center of Athens. Decades before it became the "Embros" Theater in 1989, the building served as a printing office for the Embros newspaper. Today, the same building stands as a free self-organized theater, providing a free space for artistic expression and open assemblies.

ON-SITE 9/3 Makedonikon 18:00  
 ONLINE 10-17/3

FAREWELL: AND SUDDENLY MEMORY  
 BEGAN TO REMEMBER  
**ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ: ΞΑΦΝΙΚΑ Η ΜΝΗΜΗ**  
**ΑΡΧΙΣΕ ΝΑ ΘΥΜΑΤΑΙ**  
**Άντα Πίτσου** Ada Pitsou  
**Ελλάδα** Greece  
 2024, 40'

Η διακεκριμένη ψυχοθεραπεύτρια Τούλα Βλαχούτσικου, πλέον κατάκοιτη και με άνοια, όταν αρχίζει να χάνει τη μνήμη της αποφασίζει να γράψει ένα βιβλίο με ιστορίες για τη μνήμη. Είκοσι χρόνια αργότερα, η κόρη της, η οποία έχει αναλάβει τη φροντίδα της, κάνει μια ταινία βασισμένη σε αυτές τις ιστορίες, αλλά και σε συνεντεύξεις ανθρώπων που τη γνώριζαν προσωπικά. Μια ταινία για την άνοια, τη φροντίδα, το τραύμα και τη στοργική σχέση μητέρας και κόρης.

The distinguished psychotherapist Toula Vlachoutsikou, nowadays bedridden and suffering from dementia, started writing a book with stories about memory when she actually started to lose it. Twenty years later, her daughter who takes care of her is in the making of a film based on these stories, as well as on interviews with people who knew her in person. A film about dementia, care, trauma, and the loving relationship between a mother and a daughter.

ON-SITE 16/3 Cassavetes 16:00  
 ONLINE 16-17/3

FINDING THE MONEY  
**ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΣ ΤΑ ΧΡΗΜΑΤΑ**  
**Μάρεν Πόιτρας Maren Poitras**  
**ΗΠΑ USA**  
2023, 96'

Μπορεί μια νέα οικονομική θεωρία να φέρει την επανάσταση στην επίλυση της κλιματικής κρίσης; Μια αυτσαίντερ ομάδα οικονομολόγων επιδιώκουν να προκαλέσουν μια αλλαγή παραδείγματος, φέρνοντας τα πάνω κάτω στην αντίληψη που έχουμε για το εθνικό χρέος και τη φύση των χρημάτων. Η ταινία ακολουθεί την πρώην επικεφαλής οικονομολόγου του γερουσιαστή Μπέρνι Σάντερς, τη Στέφανι Κέλτον σε ένα ταξίδι μέσα από τη σύγχρονη νομισματική θεωρία (ΣΝΤ), προκειμένου να αποκαλυφθεί μια βαθύτερη ιστορία αναφορικά με το χρήμα, εμφυσώντας με νέα ελπίδα και ενδυναμώνοντας τις δημοκρατίες σε όλο τον κόσμο, με στόχο την αντιμετώπιση των μεγαλύτερων προκλήσεων του 21ου αιώνα: από την κλιματική αλλαγή μέχρι και την ανισότητα. «Μια εναλλακτική ιστορία για τα χρήματα θα φέρει την επανάσταση στην αντίληψη μας περί του τι μπορούμε όλοι εμείς ως κοινωνία να αντέξουμε οικονομικά και να πετύχουμε» λέει η δημιουργός αυτού του ντοκιμαντέρ με όραμα, μιας αληθινής κινηματογραφικής επένδυσης.

Can a new economic theory revolutionize our ability to tackle the climate crisis? An underdog group of economists is on a mission to instigate a paradigm shift by flipping our understanding of the national debt - and the nature of money - upside down. *Finding the Money* follows former chief economist to Senator Bernie Sanders, Stephanie Kelton, on a journey through Modern Money Theory (MMT) to unveil a deeper story about money, injecting new hope and empowering democracies around the world to tackle the biggest challenges of the 21st century: from climate change to inequality. "An alternative story of money will revolutionize our conception of what we as a society believe we can afford and can achieve," says the maker of this visionary documentary - a true cinematic investment.

ON-SITE 16/3 Liappa 22:15 &  
17/3 Olympion 13:00  
ONLINE 16-17/3

THE GOSPEL ACCORDING TO CIRETTA  
**ΤΟ ΚΑΤΑ ΤΣΙΡΕΤΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ**  
**Καρολίνε φον ντερ Ταν** Caroline von der Tann  
**Ιταλία, Γερμανία** Italy, Germany  
2024, 75'

Στο παλιμψηστο μιας πόλης σαν τη Νάπολη, που χωρά αμέτρητες ιστορίες στην καρδιά

της, γνωρίζουμε αυτή του Τσιρέτα, ενός 27χρονου γιου μιας πόρνης κι ενός άγνωστου πατέρα που περιστασιακά πουλάει κι αυτός το κορμί του, αλλά που την ίδια στιγμή λατρεύει την Παναγία και διαθέτει μια σχεδόν ουράνια φωνή. Αποπαιδί μιας κοινωνίας που συχνά δεν έχει χώρο για όσους και όσες δεν ταιριάζουν σε καλούπια, ο Τσιρέτα θα βρει καταφύγιο και συντρόφους στους ανθρώπους που συγκεντρώνονται γύρω από ένα παλιό θέατρο της Νάπολης, κλειστό πλέον λόγω της πανδημίας. Εκεί θα ονειρευτεί την πιθανότητα μιας καλύτερης ζωής, μέχρι τη στιγμή που το θέατρο θα πουληθεί για να γίνει ξενοδοχείο. Ο Τσιρέτα θα αναγκαστεί να βρει νέο λιμάνι τόσο για τον ίδιο όσο και για το αγαπημένο του άγαλμα της Παναγίας, σε αυτό το τρυφερό, μελαγχολικό παραμύθι για τσαλακωμένους ανθρώπους που μοιάζουν γεννημένοι για να γίνουν κινηματογραφικοί ήρωες και για μια διαφορά που αλλάζει σχεδόν μπροστά στα μάτια σου.

In the palimpsest of a city like Naples, which holds countless stories in its heart, we stumble upon that of Ciretta, the 27-year-old son of a prostitute and an unknown father, who occasionally sells his body too, but also worships the Madonna and has an almost heavenly voice. The outcast child of a society that often has no room for those who do not fit into molds, Ciretta will find refuge and companionship among the people who gather around an old theater in Naples, now closed due to the pandemic. There he will dream of the possibility of a better life, until the theater is sold to become a hotel. Ciretta will be forced to find a new haven for both himself and his beloved statue of the Madonna, in this tender, melancholy tale of battered people who seem born to be movie heroes, and a city that changes almost before your eyes.

ON-SITE 15/3 Liappa 22:00 &  
16/3 Liappa 13:00

THE GULLSPÅNG MIRACLE  
**ΘΑΥΜΑ ΣΤΟ ΓΚΥΛΣΠΟΝΓ**  
**Μαρία Φρέντρικσον** Maria Fredriksson  
**Σουηδία, Νορβηγία, Δανία** Sweden,  
Norway, Denmark  
2023, 109'

Σε αυτό εκλεκτό δείγμα καταγραφής μιας πραγματικότητας που ξεπερνάει και την πιο τρελή φαντασία, μια μεταφυσική παρέμβαση από κάποια ανώτερη δύναμη οδηγεί δυο θρησκευόμενες αδελφές προχωρημένης ηλικίας να αγοράσουν ένα διαμέρισμα σε μια μικρή πόλη της ενδοχώρας της Σουηδίας.

Τη μέρα που ετοιμάζονται να υπογράψουν το συμβόλαιο, γνωρίζουν την ιδιοκτήτρια και διαπιστώνουν έκθαμβες πως είναι ολόγεια (και μάλιστα έχει το ίδιο παρατσούκλι) με τη μεγαλύτερη αδελφή τους, η οποία αυτοκτόνησε πριν από 30 χρόνια... Μέσα από μια αινιγματική αφήγηση που ξεκινά σε feelgood τόνους για να εξελιχθεί σε μελέτη χαρακτήρων, η μία έκκληξη κρύβει -σαν μπάμπουσκα- στα σπλάχνα της μια άλλη, ώσπου το (βραβευμένο) περίτεχνο μοντάζ αποκαλύπτει το μυστηριώδες, το τραγικό και το κωμικό στοιχεία που κρύβεται σε κάθε οικογενειακή ιστορία.

In this prime recording sample of a reality transcending even the wildest of imaginations, a seemingly metaphysical intervention (or a power from above) leads two religious sisters of a senior age to buy an apartment in a small town in Sweden's inland. On the day of the contract signing, they encounter the proprietress. To their surprise, she looks identical (and even shares the same nickname) to their older sister who committed suicide 30 years earlier... Through a complex narration that begins with a feelgood vibe only to evolve into a character study, one surprise conceals another in its entrails - similarly to a Russian doll - until finally the intricate (and acclaimed) editing unveils the mysterious, tragic, and comedic element hiding behind each family story.

ON-SITE 10/3 Marketaki 22:45 & 17/3 Tornes 17:00

#### HANGING WITHOUT WALLS ΚΟΡΝΙΖΕΣ ΧΩΡΙΣ ΤΟΙΧΟΥΣ

**Γιάνα Ντουράιβα, Λένα Κουσνιερικόβα**  
Jana Duražova, Lena Kušnieriková  
**Σλοβακία** Slovakia  
2023, 78'

Η ανακαίνιση της Εθνικής Πινακοθήκης της Σλοβακίας έχει αποδειχθεί μια σχεδόν καφκική διαδικασία, καθώς συνεχίζεται για πάνω από μια δεκαετία και ακόμα να φανεί στον ορίζοντα κάποιο σημάδι που να προοικονομεί την ολοκλήρωσή της. Καθ' όλη τη διάρκεια αυτών των χρόνων, η Αλεξάνδρα, η γενική διευθύντρια της Πινακοθήκης αγωνίζεται με τον πατέρα της στο πλευρό της, ο οποίος είναι ο διορισμένος αρχιτέκτονας για την ανοικοδόμηση, για να παραδώσει στο κοινό το όνειρο ενός μοντέρνου πολιτιστικού ιδρύματος. Μεταξύ των αδελφών που δεν εκδίδονται ποτέ και των καυγάδων με την κατασκευαστική εταιρεία, αυτό το γραφειοκρατικό, επεισοδιακό ταξίδι ωθεί την Αλεξάνδρα να αναρωτηθεί αν η αποστολή της αποτελεί τελικά χαμένη υπόθεση...

The Kafkaesque process of renovation of the Slovak National Gallery has been going on

for over a decade and there is still no sign of its completion on the horizon. For all these years Alexandra, the managing director of the Gallery, has fought along her father, the architect appointed to the reconstruction, to bring to the public the dream of a modern cultural institution. Between never-arriving permits and the constant fight with the constructors, this bureaucratic rollercoaster brings Alexandra to wonder if her mission is a hopeless task.

ON-SITE 12/3 Marketaki 17:30 & 13/3 Liappa 13:00  
ONLINE 13-17/3

**HAPPY CLOTHES:  
A FILM ABOUT PATRICIA FIELD  
ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ ΡΟΥΧΑ:  
ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΣΙΑ ΦΙΛΝΤ**  
**Μάικλ Σέλντιτς** Michael Selditch  
**ΗΠΑ** USA  
2023, 100'

Μια ειλικρινής, κλεφτή ματιά από τη μεριά ενός απαρατήρητου παρατηρητή στη δημιουργική διαδικασία και την εντυπωσιακή ζωή και καριέρα της ενδυματολόγου Πατρίσια Φιλντ (*Sex and the City*, *Ο Διάβολος φοράει Prada*), της οποίας το ξεχωριστό όραμα έχει επηρεάσει τη μόδα και την ποπ κουλτούρα εδώ και περίπου έξι δεκαετίες. Συνυφαίνοντας πλάνα από την «Αφέντρα της Γκαρνταρόμπας» εν δράσει, καθώς και αρχειακό υλικό, αποσπάσματα από μέσα ενημέρωσης και σύγχρονες συνεντεύξεις, αυτό το αυθεντικό πορτρέτο εξετάζει την Πατρίσια Φιλντ, τη διάσημη ενδυματολόγο υπό ένα αναπάντεχο πρίσμα, παρουσιάζοντας την αντισυμβατική της προσέγγιση, τον ιδιαίτερο επαγγελματισμό της και την αφοσίωσή της στη διάδοση της σοφίας που απέκτησε λόγω της σκληρής εμπειρίας ζωής της στις νεότερες γενιές. Στην εποχή της γυναικείας ενδυνάμωσης, η Φιλντ είναι πρότυπο ευθύτητας, ειλικρίνειας και αυτονομίας, ένα πρότυπο που χάραξε μια νέα πορεία για να ακολουθήσουν πολλοί/-ες ακόμη στη συνέχεια.

A candid, fly-on-the-wall glimpse into the creative process and the extraordinary life and career of costume designer Patricia Field (*Sex and the City*, *The Devil Wears Prada*), whose unique vision has impacted fashion and popular culture for nearly six decades. Interweaving footage of the 'Mistress' at work, archival material, media clips, and contemporary interviews, this unvarnished portrait explores Patricia Field, the famed costume designer in a surprising fashion, presenting her unconventional approach, her strong work ethic, and her dedication to sharing the wisdom of her hard-won



life experience with younger generations. In this era of female empowerment, Field is an exemplar of straight-shooting, no-nonsense candor, and self-reliance that has paved the way for so many to follow.

ON-SITE 9/3 Marketaki 19:00 &  
11/3 Tornes 14:30

HIDDEN MASTER:  
THE LEGACY OF GEORGE PLATT LYNES  
ΤΖΟΡΤΖ ΠΛΑΤ ΛΑΪΝΣ: ΚΡΥΜΜΕΝΟΣ  
ΜΕΤΡ

Σαμ Σαχίντ Sam Shahid  
ΗΠΑ USA  
2023, 96'

Ο Τζορτζ Πλατ Λάινς είναι αξιωματικώς γνωστός για τα πορτρέτα διασημοτήτων και τα εξωφρενικά έργα του για τον χώρο της μόδας, αλλά η καρδιά, το πάθος και το μεγαλύτερο του ταλέντο βρίσκονται αλλού: στις δουλειές που προκύπτουν από την επασχόμενη του με το ανδρικό γυμνό. Αυτές οι φωτογραφίες, ιδιαίτερα αισθησιακές και για την εποχή ασυνήθιστα τολμηρές, μόλις πρόσφατα αναγνωρίστηκαν όπως θα έπρεπε για την επανάστασή που αντιπροσωπεύουν: έναν άνδρα που αιχμαλωτίζει τις φαντασιώσεις του σαν δώρο, ένα παράθυρο σε ένα μέλλον που η φωτογραφική του μηχανή προέβλεψε πριν από οποιοδήποτε άλλον. Από τον οραματιστή σκηνοθέτη Σαμ Σαχίντ, το ντοκιμαντέρ *Τζορτζ Πλατ Λάινς: κρυμμένος μετρ* αναδεικνύει μια εντυπωσιακή συλλογή φωτογραφιών από τη δεκαετία του '30 μέχρι το '50, αποκαλύπτοντας μια λιγότερο γνωστή πλευρά της ζωής και του έργου του Λάινς - το όραμά του για την ανδρική μορφή, τις μακροχρόνιες φιλίες του με τη Γερτούδη Στάνι και τον Άλφρεντ Κίνσεϊ, καθώς και τη μακροχρόνια επιρροή που άσκησε ως ένας από τους πρώτους ανοιχτά γκέϊ Αμερικανούς καλλιτέχνες.

George Platt Lynes is best remembered for his portraits of celebrities and extravagant fashion work, but his heart, his passion, and his greatest talent lay elsewhere - in his work with the male nude. These photographs, sensual and radically explicit in their time, have only recently been fully appreciated for the revolution they represent: a man capturing his fantasies as a gift; a window to a future his camera saw coming before anyone else. From visionary art director Sam Shahid, *Hidden Master: The Legacy of George Platt Lynes* features a stunning collection of photography from the 1930s through the '50s, uncovering a lesser-known side of Lynes's life and work - his gifted eye

for the male form, his long-term friendships with Gertrude Stein and Alfred Kinsey, and his lasting influence as one of the first openly gay American artists.

ON-SITE 14/3 Marketaki 22:00 &  
15/3 Liappa 19:00  
ONLINE 7-17/3

HOME AND AWAY  
ΕΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΚΤΟΣ ΕΔΡΑΣ  
Άρτο Χαλόνεν Arto Halonen  
Φινλανδία Finland  
2023, 112'

Ένας από τους εμβληματικότερους και πιο παραγωγικούς Ευρωπαίους ντοκιμαντερίστες επιστρέφει με μια κατάθεση γι' αυτό που αποκαλεί «Φινλανδικότητα στη δεκαετία του 2020» - μια τρυφερή αποτίμηση των διαφορετικών σχέσεων που αναπτύσσονται ανάμεσα σε γενιές ανδρών σε πατέρες και γιους, όπως και μία απεικόνιση των αουστάντερ που καταφέρνουν να ριζώσουν στη φινλανδική κοινωνία, ακολουθώντας τα βήματα δύο σύγχρονων μύθων του μπάσκετ. Ο Σον Χαφ και ο Έρβιν Λάτιμερ ο νεότερος είναι τα παιδιά δύο Αφροαμερικανών καλαθοσφαιριστών -του Λίον Χαφ και του Έρβιν Λάτιμερ του πρεσβύτερου- οι οποίοι μετακόμισαν στη Φινλανδία τη δεκαετία του 1970. Παραλαμβάνοντας τη σκυτάλη από τους πατεράδες τους, κοινωνοί μιας κληρονομιάς επιμονής, φιλοδοξίας και αντίστασης στον ρατσισμό, οι γιοι έχουν πλέον εξελιχθεί σε Φινλανδούς κοινωνικούς και πολιτικούς παράγοντες που επηρεάζουν την κοινή γνώμη, διοχετεύοντας τις εμπειρίες των σιωπηρών προγόνων τους σε ενεργή δράση, με τις δύο γενιές να μάχονται μαζί για έναν κόσμο μεγαλύτερης ισότητας. Ένα ντοκιμαντέρ που καταφτάνει σε μια εποχή όπου η φινλανδική κυβέρνηση μπαίνει στο προσκήνιο για σκάνδαλα ρατσισμού, και μας υπενθυμίζει τη δύναμη του παραδείγματος προς μίμηση και της ταύτισης, καθώς και το δικαίωμα (του Εαυτού και του Άλλου) στη διαφορά.

One of the most prominent European documentary makers returns with a testament of what he calls "Finnishness in the 2020s": an intimate documentation of different relationships between fathers and sons, and about outsiders putting down roots in Finnish society, following the footsteps of two contemporary basketball legends. Shawn Huff and Ervin Latimer Jr. are the children of two African-American basketball players - Leon Huff and Ervin Latimer Sr. - who moved to Finland in the 1970s. The fathers handed down their legacy of perseverance, ambition,

and resistance to racism, and the sons have now grown up to become Finnish social and political influencers. The sons channel the experiences of the silent fathers and transform those experiences into action, and both generations fight for a more equal world. A documentary that comes at a time when racism scandals have been front and center for the Finnish government, and reminds us the power of example and identification, as well as the right (of the Self and the Other) to differ.

ON-SITE 10/3 Liappa 19:00 &  
11/3 Liappa 14:00

#### HOME SWEET HOME

##### ΣΠΙΤΙ, ΟΧΙ ΣΠΙΤΙΚΟ

**Άννικα Μάιερ** Annika Mayer

**Γερμανία** Germany

2023, 68'

Μια συγκλονιστική ταινία για την ορατότητα της οικογενειακής βίας, με τη σκηνοθέτρια να ψάχνει για σχετικά αποδεικτικά στοιχεία όσο παίρνει συνέντευξη από τη γιαγιά της με θέμα τις παλιές οικογενειακές καταγραφές σε φιλμ super8 από τις δεκαετίες του '50 και του '60. Τα home videos δείχνουν μια οικογένεια κατά την εποχή του γερμανικού οικονομικού «θαύματος»: ένα ακριβό σπίτι με κήπο σε μια κωμόπολη της Γερμανίας, διακοπές στη Βόρεια Θάλασσα και σχετικά αποδεικτικά στοιχεία στην Έκθεση Κήπου. Αυτές αποτελούν εικόνες βαθιά ριζωμένες στη συλλογική μνήμη της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας. Πρόκειται για την προσδοκία της κοινωνίας που καταγράφεται σε φιλμ - καταγράφει κανείς αυτό που επιθυμεί να δει. Ωστόσο, πίσω από το προσωπείο αναδύονται αναμνήσεις, απομεινάρια μιας περασμένης εποχής, η οποία ακόμα παραμένει διαχρονική. Η ταινία κάνει λόγο για τη διαφορά ανάμεσα στο είναι και το φαίνεσθαι. Μετά από πιο προσεκτική εξέταση του υλικού, οι αμφιβολίες που ζητούν στον θεατή καθίστουν τα άρατα, ορατά. Μέσα από την αφήγηση της Ρόουζ, η εικόνα της μεταπολεμικής οικογενειακής ευτυχίας στη Δυτική Γερμανία αποσυναρμολογείται κομμάτι κομμάτι.

An astonishing film about the invisibility of domestic violence, with the filmmaker searching for clues while interviewing her grandmother about old family Super8 recordings from the 50s and 60s. They show a family in the time of the German "Economic Miracle": a fancy house with a garden in a small German town, a vacation at the North Sea, and a Sunday trip to the National Garden Show. These are images that have inscribed themselves in the collective memory of the Federal Republic; it is a social expectation that is captured on film - you record what you

want to see. But behind the facade, memories come up, fragments of a bygone era that still resonates. The film addresses the discrepancy between appearance and reality. Upon closer examination of the material, the doubts that are awakened in the viewers make the invisible visible. Through Rose's narration, the image of post-war West German family happiness is dismantled piece by piece.

ON-SITE 11/3 Cassavetes 18:30 &  
12/3 Olympion 14:30  
ONLINE 7-17/3

#### HOMECOMING

##### ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ

**Σούβι Βεστ, Άνσι Κέμι** Suvi West, Anssi Kōmi

**Φινλανδία, Νορβηγία** Finland, Norway

2023, 77'

Καθώς τα μουσεία ανά τον κόσμο δέχονται ολοένα και περισσότερες πιέσεις για να επιστρέψουν τα πολιτισμικά αγαθά που αποτελούν μέρος των συλλογών τους, οι συν-σκηνοθέτες Σούβι Βεστ και Άνσι Κέμι μάς ξαναγούν στα απύθμενα και συναισθηματικά φορτισμένα βάθη του επαναπατρισμού της πολιτισμικής και πνευματικής παρακαταθήκης των αυτοχθόνων λαών στους γενέθλιους τόπους. Η κάμερα ακολουθεί τη Βεστ στην επίσκεψή της σε ένα μουσείο στο Ελσίνκι όπου εκτίθεται τεχνουργήματα της φυλής των Σάμι, λίγο πριν από την πολυαναμενόμενη επιστροφή τους στο Σάμι (σημερινή Λαπωνία), τον τόπο τους στη βόρεια Σκανδιναβία και τη βορειοδυτική Ρωσία. Τα κειμήλια των Σάμι -καθώς και αμέτρητων άλλων αυτοχθόνων λαών- βρίσκονται διασκορπισμένα σε διάφορα ιδρύματα, αναλαμβάνοντας να παίξουν πολλούς ρόλους ταυτόχρονα - ανά τους αιώνες έγιναν αντικείμενα εμπορεύσιμα ή διεκδίκησης, αξιοπερίεργα εμπορεύματα ή εκφράσεις ενός βίαιου εκχριστιανισμού που δαιμονοποίησε τον πολιτισμό των Σάμι. Με αρωγό την εκθαμβωτική φωτογραφία, η *Επιστροφή* αποκαλύπτει με γενναιοδωρία πώς η προσωπική ταυτότητα, η πολιτισμική αξία και η αποκαταστατική δικαιοσύνη μπορούν να συνυφανθούν αρμονικά και εγείρει το κρίσιμο ερώτημα για το ποιος έχει το δικαίωμα ιδιοκτησίας στην πνευματική παρακαταθήκη ενός έθνους.

As museums worldwide are increasingly pressured to return cultural property, co-directors Suvi West and Anssi Kōmi carry us through the remarkably intricate and emotional depths of the repatriation of Indigenous cultural and spiritual property to their homelands. The camera follows West as she visits Sámi artifacts housed in a Helsinki museum as they are pre-

pared for their long-awaited return to Sápmi, the Sámi nation in northern Scandinavia and northwestern Russia. Sámi (and countless other Indigenous nations) relics are scattered worldwide in different institutions, seized or claimed over the centuries as curios for trade or as part of the aggressive Christianization that demonized Sámi culture. Enhanced by the beautiful cinematography of co-director Kõmi, *Homecoming* richly shares how personal identity, cultural value, and restorative justice can be intrinsically woven together and raises the important question of who has the right to a nation's spiritual heritage.

ON-SITE 10/3 Makedonikon 13:00 & 17/3 Liappa 21:00

### HOTEL METALURG

**Γεώργιος Βαρσιμασβίλι, Ζαν Νουσί**  
George Varsimashvili, Jeanne Nouchi  
**Γαλλία, Γεωργία** France, Georgia  
2023, 73'

Το 1993, ενώ η Γεωργία έχασε την επαρχία της Αμπχαζίας, χιλιάδες άνθρωποι που εκδιώχθηκαν βίαια από τον τόπο τους βρήκαν καταφύγιο σε εγκαταλειμμένα ξενοδοχεία - μεταξύ άλλων και στο Hotel Metalurg. Τριάντα χρόνια αργότερα, το ξενοδοχείο κατοικείται ακόμα. Πέντε οικογένειες που αποτελούνται από γυναίκες, μόνες και τα παιδιά τους συγκατοικούν στον ίδιο «προσωρινό» τόπο - γυναικόπαιδα που όλα αυτά τα χρόνια ζούσαν με την ελπίδα ότι θα επιστρέψουν στην πατρίδα τους. Αντ' αυτού κατέληξαν στο περιθώριο της κοινωνίας. Σήμερα ένας επενδυτής αγόρασε το κτίριο, κι έτσι η κυβέρνηση της Γεωργίας παραχώρησε σε κάθε κάτοικο του ξενοδοχείου από ένα διαμέρισμα. Μπορεί να φαίνεται ότι τελικά αυτοί οι άνθρωποι θα ζουν σε πιο αξιοπρεπείς συνθήκες, αλλά στην πραγματικότητα δυσκολεύονται ψυχολογικά να αλλάξουν ξανά σπίτι. Δεν έχουν να παλέψουν μόνο με τη δυσκολία να ενταχθούν στη σύγχρονη κοινωνία, αλλά και με την παράδοση νοσταλγία τους...

In 1993, while Georgia lost its province Abkhazia, thousands of displaced people found shelter in abandoned hotels, including Metalurg. 30 years later, the hotel is still inhabited. Five families, all composed of single women and their children share the household. All these years, these ladies lived in the hope of returning home. Instead, they were rejected and marginalized by the society. Now that an investor has bought the place, the Georgian government gave each inhabitant of the hotel an apartment. It may

seem that finally, these people will move to decent conditions, but in reality, they find it psychologically difficult to change the home. They struggle not only with the difficulty of integrating in modern society, but, more importantly, their impossible nostalgia.

ON-SITE 8/3 Marketaki 22:30 & 9/3 Olympion 14:00  
ONLINE 7-17/3

### HOUSE WITH A VOICE Η ΦΩΝΗ ΤΟΥ ΣΠΙΤΙΟΥ

**Κριστίνε Νρετσάι, Μπίρτε Τέμπλιν**  
Kristine Nrecaj, Birthe Templin  
**Γερμανία** Germany  
2024, 85'

*Η φωνή του σπιτιού* διηγείται την ιστορία έξι ορκισμένων παρθένων, οι οποίες έχουν αποφασίσει να αναλάβουν τον κοινωνικό ρόλο των ανδρών για διαφορετικούς λόγους η κάθε μια. Για να παρακάμψουν τις πατριαρχικές δομές, να αποφύγουν μισογυνιστικές επιθέσεις, να υποστηρίξουν οικονομικά τις οικογένειές τους, να αποφύγουν τον καταναγκαστικό γάμο και για να είναι ελεύθερες. Οι χαρακτηρισές μας εκφράζονται με οικειότητα καθώς μας μιλούν για τις ζωές τους και μας παίρνουν μαζί τους στο προσωπικό τους ταξίδι. Μιλούν για την ελευθερία και την καταπίεση, για την υπόσχεση να θυσιάσουν τη ζωή τους προκειμένου να διασφαλίσουν την επιβίωση των οικογενειών τους, αλλά και για την κατάργηση των αυστηρών έμφυλων ορίων και την ικανότητα του ανθρώπινου νου να αποφασίζει τι θέλουμε να είμαστε. Μια ταινία που ανατρέπει στερεότυπα και τις συζητήσεις για το φύλο, διευρύνοντας την αντίληψή μας για την ανθρώπινη ζωή και τις οικογενειακές συνθήκες της.

*House With a Voice* tells the story of six Burneshas who, for different reasons, have decided to take on the social role of men. They have done this to circumvent patriarchal structures, to avoid misogynistic attacks, to support the family economically, to avoid compelled marriage, and to be free. Our characters communicate with us intimately as they talk about their lives and bring us closely into their personal journey - they speak about freedom and oppression, about the promise of sacrificing their lives for the sake of their families' survival. A film that turns stereotypes and projections of gender discussions upside down, expanding our awareness of human life and its universal conditions.

ON-SITE 8/3 Marketaki 20:00 & 10/3 Tornes 14:15

HOW'S CLAIRE?

**Η ΚΛΑΙΡΗ, ΤΙ ΚΑΝΕΙ;****Χρύσα Τζελένη** Chryssa Tzelepi**Ελλάδα** Greece

2024, 77'

Σ' ένα διαμέρισμα στο κέντρο της Θεσσαλονίκης, η Μαρία και η μητέρα της, η Βάγια, συγκατοικούν παλεύοντας με τη φθορά του χρόνου και την απώλεια της μνήμης. Η βύθιση της Βάγιας στην άνοια μετατρέπει τη σχέση τους σε ένα καθημερινό τελετουργικό φροντίδας. Μια δύσκολη καθημερινότητα, την οποία οι δύο γυναίκες την αντιμετωπίζουν με χιούμορ και τρυφερότητα.

In an apartment in the center of Thessaloniki, Maria and her mother Vaya live together, struggling with the ravages of time and the loss of memory. Vaya's immersion in dementia turns their relationship into a daily ritual of care. A difficult daily life the two women face with humor and tenderness.

ON-SITE 9/3 Cassavetes 21:00

ONLINE 10-17/3

I HAD A LIFE

**ΚΑΠΟΤΕ ΕΙΧΑ ΜΙΑ ΖΩΗ****Οκτάβιο Γκουέρα** Octavio Guerra**Ισπανία** Spain

2023, 71'

Μπορεί οι άνθρωποι που ζουν δίχως στέγη (και συχνά δίχως νόμο) να είναι καταδικασμένοι να ζουν μακριά από το βλέμμα των πολλών -αν και σε κοινή θέα-, αλλά αυτό το ντοκιμαντέρ αντικρίζει στα μάτια έναν άνθρωπο που δοκιμάζεται σε ένα νέο περιβάλλον. Ο Χεσούς μπαίνει σε ένα κέντρο επανένταξης, στέγασης και απασχόλησης, αφού έζησε στους δρόμους για μια δεκαετία. Τώρα η ζωή του είναι γεμάτη κανόνες. Ο αγώνας του δεν βγάζει νόημα αν δεν είναι ελεύθερος να παίρνει τις δικές του αποφάσεις. Μετά από χρόνια εξάρτησης από τις κοινωνικές υπηρεσίες, φεύγει από το πρόγραμμα, με όλους τους τους κινδύνους που εμπεριέχονται σε αυτή την απόφαση. Ένα θαρραλέο ντοκιμαντέρ που φιλοδοξεί να προσφέρει μια ανθρωπιστική, ανθρωπολογική προοπτική: μια μη πατερναλιστική προσέγγιση όσον αφορά τα άτομα που ενίοτε αποσιωπώνται από το κοινωνικό σύνολο, και μια διεισδυτική αμφισβήτηση της κοινωνικής κανονικότητας, της προκατάληψης και του στιγματισμού που καθιστούν τους ανθρώπους άορατους.

People who live on the street might be destined to live on the sidelines, in common view yet not seen by the crowd, but this documentary looks straight in the eyes of a man that is tested in a new environment. Jesús arrives at a housing and employment reincorporation

center, after living on the streets for a decade. Now Jesús' life is full of rules. His struggle doesn't make sense if he is not free to make his own decisions. After years of depending on social services he leaves the program with all of the risks this decision entails. A brave documentary that seeks to provide a humanist view, an anthropological, non-paternalistic approach to human bodies that at some point are detached from the social body, and a profound interrogation of social normalcy, prejudice, and stigmatization that renders people invisible.

ON-SITE 15/3 Marketaki 20:15 &amp;

16/3 Tornes 12:00

ONLINE 16-17/3

IMMORTALS

**ΑΘΑΝΑΤΕΣ****Μάγια Τσούμι** Maja Tschumi**Ελβετία, Ιράκ** Switzerland, Iraq

2024, 94'

Η Μιλό, μια δυναμική φεμινίστρια, ανακαλύπτει την πολυπόθητη δύναμη της ελεύθερης περιπλάνησης στη Βαγδάτη, φορώντας τα ρούχα του αδελφού της. Ο Χαλίλι, ένας νεαρός και φιλόδοξος κινηματογραφιστής, συνειδητοποιεί ότι η φωτογραφική του μηχανή θα αποτελέσει το ισχυρότερο όπλο από όλα. Στον απόηχο της επανάστασης του 2019, οι δυο τους γίνονται τα πρόσωπα, τα μάτια και η φωνή μιας ιρακινής νεολαίας, η οποία αγωνίζεται αδιάκοπα για ένα καλύτερο αύριο. Μια ματιά στις ελπίδες και στα ανέφικτα όνειρα μιας νέας γενιάς που δεν γνωρίζει τίποτε παρά πόλεμο, από τη στιγμή της αμερικανικής κατοχής.

Milo, a strong-willed feminist, discovers the long-sought power to wander around freely in Baghdad by dressing in her brother's clothes. Khalili, a young and ambitious filmmaker, realizes that his camera would be the strongest of all weapons. In the aftermath of the 2019 revolution, Milo and Khalili are the faces, the eyes, and the voices of an Iraqi youth who is relentlessly fighting for a better future. An insight into the hopes and broken dreams of a new generation that has known nothing but war since the US-led occupation.

ON-SITE 16/3 Tornes 20:00 &amp;

17/3 Zannas 17:00

IN THE IMAGE OF HUMAN

**ΚΑΤ' ΕΙΚΟΝΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ****Νικόλα Αλεξανδροπούλου****Nicole Alexandropoulos****Ελλάδα** Greece

2023, 64'

Τι σημαίνει πνεύμα; Και πόσο ενδιαφέρει τους επιστήμονες να φτιάξουν μία τεχνητή συνείδηση;

Το ντοκιμαντέρ παρατηρεί τους προβληματισμούς της Εκκλησίας σχετικά με την Τεχνητή Νοημοσύνη, τον διάλογο και τις διαμάχες που αυτός εγείρει, και την προσπάθεια να απαντηθούν τα πιο βασικά ζητήματα που προκύπτουν από την ανάπτυξη αυτής της τεχνολογίας.

What does spirit mean? And how interested are scientists in building an artificial consciousness? We present the reflection of the Orthodox religion on the world of AI, the debate and controversies it raises, and the attempt to answer the most basic questions triggered by this technological development of AI.

ON-SITE 15/3 Cassavetes 18:00  
ONLINE 16-17/3

IN MEMORIAM BIEL  
ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ

Σάντι Σουάρες Μπάλντρις  
Santi Suárez Baldrís

Ισπανία Spain  
2024, 70'

Ο ποιητής Γκαμπριέλ Φαρατέρ ή αλλιώς Μπιέλ, όπως τον αποκαλούσαν οι φίλοι του, μεγάλωσε κατά τη διάρκεια μιας ταραχώδους εποχής της ισπανικής ιστορίας. Λίγο μετά τη γέννησή του, έγινε πραξικόπημα. Λίγο προτού κλείσει τα δέκα του χρόνια, ο βασιλιάς παραιτήθηκε και η Ισπανία μετατράπηκε σε Δημοκρατία, ενώ καθώς έμπαινε στην εφηβεία, η αστυνομία φυλάκισε τον πατέρα του επειδή υποστήριξε την ανεξάρτητη καταλανική δημοκρατία. Δύο χρόνια αργότερα, ξέσπασε ένας τρομερός εμφύλιος πόλεμος. Κάτα τη διάρκεια της παιδικής του ηλικίας ο Μπιέλ μόλις και μετά βίας συνειδητοποιεί τι συμβαίνει. Είναι ένα ταλαντούχο παιδί που μαθαίνει ανάγνωση και γραφή στο σπίτι. Ωστόσο, η ριζοσπαστικοποίηση των πολιτικών και κοινωνικών αντιπαράθεσεων που συμβαίνει γύρω του, τον μετατρέπει σε μάρτυρα τρόμου... Η ιστορία ενός εφήβου κατά τη διάρκεια των πιο βίαιων χρόνων στην ιστορία της Ισπανίας, τα οποία θα οδηγήσουν και τα υπόλοιπα μέλη της γενιάς του να αναθεωρήσουν την ανθρώπινη ύπαρξη.

The poet Gabriel Ferrater - or Biel, as his friends called him - grew up during one of the most turbulent times in Spanish history. Shortly after his birth, there was a coup d'état; before he even turned 10, the king abdicated and Spain became a Republic; as he was entering adolescence, the police imprisoned his father for politically supporting an independent Catalan republic, and two years later, a terrible civil war broke out. During his childhood, Biel is barely aware of what is happening. He is a gifted child who

learns to read and write at home. However, the radicalization of the political and social clashes taking place around him turns Biel into a witness of horror. The story of a teenage boy through the most violent years in the history of Spain, years that will lead to the disenchantment with which Gabriel Ferrater and other members of his generation perceive the human condition.

ON-SITE 11/3 Marketaki 20:00 &  
12/3 Marketaki 14:30  
ONLINE 12-17/3

IN THE MIRROR -  
FATHER STAMATIS AND STAMATIS  
ΕΝ ΕΣΟΠΤΡΩ -  
Ο ΠΑΠΑ-ΣΤΑΜΑΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΣΤΑΜΑΤΗΣ  
Λένα Βουδούρη Lena Voudouri  
Ελλάδα Greece  
2024, 81'

Παρακολουθούμε τη σχέση που αναπτύσσεται ανάμεσα στον ιερέα Σταμάτη Σκλήρη και στον κινηματογραφιστή Σταμάτη Γιαννούλη κατά τη διάρκεια των γυρισμάτων ενός ντοκιμαντέρ για τη ζωγραφική του πατέρα Σταμάτη. Μια σχέση αγαπητική, η οποία διακόπτεται βίαια από τον ξαφνικό χαμό του Σταμάτη Γιαννούλη, σε μια από τις τελευταίες ταινίες αυτού του σημαντικού κινηματογραφιστή.

A film that follows the relationship that develops between the priest Stamatis Skliris and the filmmaker Stamatis Giannoulis, during the filming of a documentary about the painting of Father Stamatis. This loving relationship is violently interrupted by the sudden death of Stamatis Giannoulis, in one of the last films of this important filmmaker.

ON-SITE 8/3 Zannas 17:30  
ONLINE 9-17/3

IN THE REARVIEW  
ΟΣΑ ΑΦΗΣΑΜΕ ΠΙΣΩ  
Μάτσεκ Χαμέλα Maciek Hamela  
Πολωνία, Γαλλία, Ουκρανία Poland,  
France, Ukraine  
2023, 84'

Μια αυθεντική, προσωπική παρατήρηση ενός πολέμου όσο αυτός βρίσκεται ακόμα σε εξέλιξη, η οποία ακολουθεί διάφορες γενιές Ουκρανών πολιτών, τη στιγμή που καλούνται να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους όπως όπως και να στριμώξουν τις ελιπίδες τους στο φορτηγάκι εθελοντικής παροχής βοήθειας του σκηνοθέτη Μάτσεκ Χαμέλα, προκειμένου να ξεφύγουν από τον όλεθρο. Το φορτηγάκι

γράφει δεκάδες χιλιάδες χιλιόμετρα και λειτουργεί ως χώρος αναμονής, νοσοκομείο, άσυλο και εξομολογητήριο για τους συμπατριώτες που συναντήθηκαν τυχαία. Ένα συλλογικό πορτρέτο με ψηφίδες τις εμπειρίες Ουκρανών που έχουν έναν κοινό στόχο: να βρουν ένα απάγκιο εν καιρώ πολέμου. Το προσωρινό άσυλο που έχει δοθεί σε όλους τους επιβάτες καταργεί τις διαφορές τους ως προς το φύλο, την ηλικία, το χρώμα του δέρματος, τη φυσική κατάσταση, την καταγωγή, την ταυτότητα, την κοσμοθεωρία και την πίστη. Κι ενώ το πεδίο της μάχης στο βάθος βγαίνει εκτός του οπτικού μας πεδίου, οι αντανακλάσεις και οι επιπτώσεις του παραμένου προφανείς – αν και ακατέργαστες.

An authentic, intimate observation of war as it unfolds, following multiple generations of Ukrainian civilians as they abruptly abandon their homes and rely on the help of director Maciek Hamela's volunteer aid van to escape the life-threatening conflict. The van traverses tens of thousands of kilometers and serves as a waiting room, hospital, shelter, and zone for confidences and confessions among compatriots thrown together by chance. *In the Rearview* is a collective portrait composed of an array of experiences of Ukrainians who share a single goal: finding a safe haven in the throes of conflict. With temporary asylum granted to all passengers, their differences in gender, age, skin tone, physical condition, origin, identity, worldviews, and faith become irrelevant. While the war itself remains in the backdrop, its reflection and impact are evident and raw.

ON-SITE 15/3 Olympion 22:30 &  
17/3 Tornes 14:00  
ONLINE 7-17/3

IN RESTLESS DREAMS:  
THE MUSIC OF PAUL SIMON  
**ΑΝΗΣΥΧΑ ΟΝΕΙΡΑ:**  
**Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΤΟΥ ΠΟΛ ΣΑΪΜΟΝ**  
**Άλεξ Γκίμπνεϊ Alex Gibney**  
**ΗΠΑ USA**  
2023, 209'

Η αγιάτρευτη ανάγκη ενός σπουδαίου βετεράνου καλλιτέχνη να συνεχίσει να δημιουργεί κάτω από τις αντίξοες συνθήκες της πανδημίας και της καραντίνας, η χαρτογράφηση μιας καριέρας που υπερβαίνει ακόμη και τα όρια του μύθου, αλλά και η μαιευτική ενός (αλλά και κάθε) έργου τέχνης, συνθέτουν το περίτεχο πορτρέτο ενός θρύλου της μουσικής, αλλά και μιας ολοκληρωθείς εποχής. Το ντοκιμαντέρ *Ανήσυχα όνειρα: η μουσική του Πολ Σάιμον* του βραβευμένου με Όσκαρ Καλύτερου Ντοκιμαντέρ για το αξέχαστο *Taxi to the Dark Side* Άλεξ Γκίμπνεϊ-, που συνοδεύεται από πολύτιμο

και σπάνιο αρχειακό υλικό, μας ταξιδεύει στα ορόσημα της καριέρας του Πολ Σάιμον. Από την ηχογράφηση του εμβληματικού *Bridge Over Troubled Water* των Σάιμον και Γκαρφάνκελ και το making of του *Graceland*, που σημάδεψε τη σόλο καριέρα του Σάιμον, μέχρι την αξέχαστη συναυλιακή επανένωση του διδύμου στο Σέντραλ Παρκ ενώπιον 750.000 θεατών, παρακολουθούμε από απόσταση αναπνοής στιγμές κατά τις οποίες γράφτηκε ανεξίτηλο μουσικό μεγαλείο. Ταυτόχρονα, ένα αδιόρατο νήμα συνδέει όλα τα παραπάνω με τη διαδικασία γέννησης ενός νέου άλμπουμ, φανερώνοντας το συγκινητικό τελικό επιμύθιο: η ανθρώπινη περιπέτεια, παρότι πεπερασμένη για τον καθένα από εμάς, θα επιβιώνει στο διαγενεές χάρη στο μαγικό φίλτρο της τέχνης.

The unquenchable urge of a great veteran artist to continue carrying on with his work under the challenging conditions of the pandemic and the quarantine, the chronicling of a career transcending even the limits of a legend, but also the conception of one (and any) work of art compose an elaborate portrait of a music legend, embodying the spirit of an entire era. The documentary *In Restless Dreams: The Music of Paul Simon* by Oscar-winning filmmaker Alex Gibney (of the memorable *Taxi to the Dark Side*, recipient of the Best Documentary Feature Award) which is accompanied by valuable and rare archival material, transports us to the turning point of Paul Simon's career. From the recording of Simon & Garfunkel's emblematic *Bridge Over Troubled Water*, up to the making of *Graceland*, marking Simon's solo career and the iconic on-stage reunion of the duo in Central Park before an audience of 750.000 people, we closely follow those moments where timeless musical greatness was achieved. At the same time, an invisible thread links all of the above to the process of creating a new album, ultimately revealing the poignant bottom line - human adventure, while finite for each of us, will survive in the eternity of time by virtue of the magical power of art.

ON-SITE 13/3 Olympion 22:30

IN SEARCH OF AN AUDIENCE  
**ΣΕ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ**  
**Νικόλας Ποττάκης Nicolas Pottakis**  
**Ελλάδα Greece**  
2024, 73'

Ο Λάμπρος Φισφής ετοιμαζόταν να γίνει ο πρώτος Έλληνας κωμικός που θα έπαιζε σε μεγάλο στάδιο. Ήρθε η πανδημία και πλέον καλείται να παίζει χωρίς κοινό. Αυτή είναι μια ιστορία επιμονής, υπέρβασης των εμποδίων, πάλης στο άγνωστο και ελπίδας πως θα δια-

τηρηθούν ζωντανά τα σημαντικά πράγματα στη ζωή, λίγα γέλια και μια καλή παρέα.

Lambros Fisfis was planning to become the first Greek comedian to perform in a big stadium. Then hit the pandemic and he now has to perform in front of literally no audience. This is a story of persistence, overcoming the obstacles, struggle into the unknown and hope of maintaining the best in life, some company and a few good laughs.

ON-SITE 16/3 Cassavetes 21:00

ONLINE 16-17/3

INTERCEPTED

**ΚΛΕΜΜΕΝΕΣ ΚΟΥΒΕΝΤΕΣ**

**Οξάνα Καρνόβιτς** Oksana Karnovich  
**Καναδάς, Γαλλία, Ουκρανία** Canada,  
France, Ukraine  
2024, 93'

Δύο πραγματικότητες αντιπαράτιθενται: η μία αφορά την κατάσταση των Ουκρανών (που αποκαλύπτεται κυρίως μέσα από εικόνες των κατεστραμμένων ή εγκαταλελειμμένων σπιτιών τους) πολιτών που αντιστέκονται όπως μπορούν στη βία του πολέμου· η άλλη αφορά τις κτηνωδίες που διαπράττει ο ρωσικός στρατός. Η δεύτερη αποκαλύπτεται μέσα από off αφήγηση -πάνω σε ήσυχα σπαρακτικές εικόνες απ' τις πόλεις που επλήγησαν περισσότερο απ' την εισβολή-, με συνομιλίες απλών Ρώσων στρατιωτών στην Ουκρανία που τηλεφωνούν στους φίλους και τους συγγενείς τους στη Ρωσία. Αυτές οι συνομιλίες έχουν υποκλαπέι και στη συνέχεια δημοσιοποιήθηκαν στο διαδίκτυο από την ουκρανική υπηρεσία πληροφοριών. Το ανατριχιαστικό *Κλεμμένες κουβέντες* θα έδινε υλικό σε μια σοβαρή κοινωνιολογική ή ψυχολογική μελέτη του πώς η ιδεολογία προκαλεί ηθική και συναισθηματική ακαμψία σε κοινούς κατά τ' άλλα ανθρώπους. Πρόκειται για ένα -εικαστικά σπουδαίο- ντοκιμαντέρ, το οποίο σου μεταδίδει απόφιο τον ζόφο του πολέμου και το πώς αποκτηνώνεται ο άνθρωπος μέσα σ' αυτόν, χωρίς να σου δείξει ούτε καν μια μικρή πληγή, μια τόση δα αμυχή.

A juxtaposition of two realities; one about the conditions of the Ukrainians (revealed mainly through images of their wrecked or abandoned homes) who fight any way they can against the war violence, and the other one about the atrocities committed by the Russian army. The latter is unveiled utilizing voice-off - telephone conversations of ordinary Russian soldiers in Ukraine with their friends and family in Russia - over mutely heart-wrenching images of the cities that were affected the most by the invasion. These conversations

have been intercepted and were made public on the internet by the Ukrainian Secret Service. This disturbing film could provide the material for a serious sociological/psychological study in regard to how ideology evokes moral and emotional rigidity to otherwise common people. A visually remarkable documentary that purely conveys the brutality of war, and how a human being can turn into a monster within its constraints, without the goodness bleeding through even a little; not even from the tiniest of scratches.

ON-SITE 14/3 Tornes 17:00 &  
15/3 Marketaki 12:00

KABUL BEAUTY

**ΟΙ ΩΡΑΙΕΣ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛ**

**Μαργκό Μπεν, Σολέν Σαλβόν-Φιοριτί**  
Margaux Benn, Solène Chalvon-Fioriti  
**Γαλλία** France  
2023, 51'

Τα ονόματά τους είναι Σοφία και Νιγκίνα. Είναι Αφγανές, όμορφες, περήφανες κολλητές φίλες. Και επίσης, παρά το ότι είναι αυτές που είναι και χωρίς να το γνωρίζουν, αποτελούν σύμβολα της νίκης της Καμπούλ. Πίσω από τις κουρτίνες του ινστιτούτου ομορφιάς που διατηρούν, ένα μέρος που είχαν λεηλατήσει οι Ταλιμπάν, υποστηρίζουν μια μικρή ομάδα και ένα όνειρο: να προστατέψουν τον τελευταίο προπύργιο ελευθερίας. Τα γυρίσματα ξεκίνησαν την ημέρα που οι Ταλιμπάν ανήλθαν στην εξουσία στις 15 Αυγούστου 2021. Οι νέοι κυβερνώντες του Αφγανιστάν υποσχέθηκαν στον κόσμο ότι έχουν αλλάξει. Για ενάμιση χρόνο, καθώς οι εξτρεμιστές θέσπιζαν νέους νόμους στους Αφγανούς, ειδικότερα στις γυναίκες, ακολουθούμε τις δύο φιλενάδες στο ινστιτούτο και σε διάφορα μέρη της αφγανικής πρωτεύουσας. Σε ένα πάρκο, όπου είναι οι μόνες που τολμούν να δείξουν τα πρόσωπά τους, στις κορυφές των λόφων, όπου μαθαίνουν να οδηγούν κρυφά, σε έναν μεγάλο ανεμόμυλο, όπου τα μαλλιά τους ανεμίζουν ελεύθερα, ξεφεύγοντας στο παρά πέντε από τους Ταλιμπάν... Και μετά, στον δρόμο για την εξορία. Η καταπίεση γίνεται υπερβολικά βάρβαρη, βίαιη και ασφικτική. Η αναζήτηση των νεαρών γυναικών για σωτηρία μετατρέπεται σε σχέδιο απόδρασης, το οποίο θα δοκιμάσει τις αντοχές, το κουράγιο, ακόμη και τη φιλία τους.

Their names are Sofia and Nigina. They're Afghans, beautiful, proud, best friends. And, despite themselves and without knowing it, icons of Kabul's idle youth. Behind the curtains of their beauty salon, whose exte-

rior has been ransacked by the Taliban, they support a small team and a dream: to protect their last space of freedom. The filming began the day after the Taliban came to power on August 15, 2021. The new rulers of Afghanistan made a promise to the world: they have changed. For a year and a half, as the extremists impose new laws on Afghans, especially women, we follow the two friends in their beauty salon and across the Afghan capital: in a park where they are the only ones who still dare to show their faces; on the hilltops where they learn to drive in secret; on a big wheel where, with their hair blowing in the wind, they narrowly escape the Taliban... And then, on the road to exile. The repression becomes too harsh, too suffocating, too violent. The young women's quest for lightness becomes a plan of escape... Which will test their resilience, their courage, and even their friendship.

ON-SITE 10/3 Tornes 17:00  
ONLINE 7-17/3

#### THE LAND OF FORGOTTEN SONGS Η ΧΩΡΑ ΤΩΝ ΛΗΣΜΟΝΗΜΕΝΩΝ ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ

**Βλαδίμηρος Νικολούζος** Vladimir Nikolouzos  
**Ελλάδα, Ηνωμένο Βασίλειο, Ουκρανία**  
Greece, UK, Ukraine  
2023, 93'

*Η χώρα των λησμονημένων τραγουδιών είναι μια ταινία τεκμηρίωσης που πραγματοποιήθηκε μέσα από μια συλλογική δημιουργική συνεργασία μεταξύ του Deep Forest Foundation και των αυτόχθονων κοινοτήτων που κατοικούν στο δάσος του Αμαζονίου. Σκιαγραφεί στιγμές από τη ζωή και τις τελετουργικές πρακτικές των Kaxinawa huni kuin, Awa, kayapo, Matis, enawene nawe και shiripibo. Μέσα από έναν αρχαίο μύθο θεογονίας που διατρέχει την ταινία ως επαναλαμβανόμενο μοτίβο αφήγησης, κανείς μπορεί να βυθιστεί στον ιδιαίτερο πολιτισμό τους και τα κοσμολογικά τους οράματα, συνδέοντας ταυτόχρονα το παρελθόν και το παρόν τους, μέσα από ένα σπάνιο φωτογραφικό αρχαιολογικό υλικό του 20ού αιώνα.*

*The Land of Forgotten Songs is a collective creative collaboration between The Deep Forest Foundation and indigenous amazon communities. It captures moments of the Kaxinawa Huni kuin, Awa, Kayapo, Matis, Enawene Nawe and Shipibo, who all live alongside the forest. With an ancient myth as a recurring motif we connecting the past and their present. A transcendental journey into the life, rituals and myths of indigenous communities of the amazon forest.*

ON-SITE 13/3 Makedonikon 17:30  
ONLINE 14-17/3

#### LENAKI, THE CURSE OF FIRE ΛΕΝΑΚΙ, ΔΥΟ ΦΩΤΙΕΣ ΚΑΙ ΔΥΟ ΚΑΤΑΡΕΣ Δημήτρης Ινδαρές Dimitris Indares Ελλάδα Greece 2024, 72'

Η υπόθεση εμπρησμού ενός πατρογονικού πύργου στο Λειβάρτζι Καλαβρύτων έρχεται στο φως μέσω κάποιων χειρογράφων. Ο έρωτας της Ελένης και του Λιμάζαγα, λίγο πριν από την Επανάσταση του 1821, και μια γονική κατάρα στοιχειώνουν την ιστορία της οικογένειας και του χωριού. Το δημοτικό τραγούδι της Ελένης οδηγεί την αναμφλέγηση ενός παρελθόντος που μοιάζει με παραμύθι.

The forgotten case of the arson of an ancestral tower in Peloponnese, Greece, comes to light with the discovery of a manuscript. The interreligious romance between Eleni and Elmaz-aga, close to the 1821 uprising against the Ottomans, and a parental curse, haunt the history of the family and of the village alike. The folk song of Eleni leads to the awakening of a past that resembles a fairytale.

ON-SITE 10/3 Cassavetes 18:00  
ONLINE 11-17/3

#### LET THE CANARY SING ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΝΑΡΙΝΙ ΝΑ ΚΕΛΑΗΔΗΣΕΙ Άλισον Έλγουντ Alison Ellwood ΗΠΑ, Ηνωμένο Βασίλειο USA, UK 2023, 96'

Ένα πλούσιο σε μουσική πορτρέτο της ασυμβίβαστης Αμερικανίδας τραγουδίστριας Σίντι Λόπερ, που καταγράφει με γοργό ρυθμό τη ραγδαία εκτόξευσή της στη δόξα και τη βαθιά επιρροή που είχε στις γενιές μέσω της μουσικής της, του συνεχώς εξελισσόμενου runk στιλ της, του ακλόνητο φεμινισμού της και της ακούραστης κοινωνικής της δράσης. Με αποκλειστικό υλικό που δεν έχει προβληθεί ποτέ, ειλικρινείς συνεντεύξεις και ανειπίστευτες ιστορίες, παρακολουθούμε τη Σίντι, καθώς χαράζει ατρόμητη το δικό της μονοπάτι. Από την ανατροπή της σε μία από τις φτωχότερες γενιές του Κουίνς, την επαναστατική περίοδο της νιότης της που αντιτάχθηκε στη μισαλλοδοξία, μέχρι και τη χρονιά ορόσημο κατά την οποία σημείωσε τεράστια επιτυχία στα charts όταν ήταν 30 ετών και για τέσσερις ακόμη δεκαετίες όπου συνέχισε να δημιουργεί, να καινοτομεί και να υπερασπίζεται τα πιστεύω της. Το τολμηρό εγχείρημα της Άλισον Έλγουντ καθοδηγεί το κοινό σε μια νοσταλγική εξερεύνηση, με μια ζωνρή αφήγηση που εδραιώνεται από την ίδια την απαράμιλλη Λόπερ.

A fast-paced and music-rich portrait of uncompromising American singer Cyndi Lauper,



chronicling her meteoric ascent to stardom and her profound impact on generations through her music, ever-evolving punk style, unwavering feminism, and tireless advocacy. Through exclusive never-before-seen footage, candid interviews, and untold stories, we follow Cyndi as she fearlessly blazes her own trail – from her upbringing in a lower-class Queens neighborhood through her rebellious youth pushing back against intolerance, to achieving chart-topping success in her 30s, and continuing to create, innovate, and champion her beliefs four decades later. Alison Ellwood's spirited endeavor takes the audience on a nostalgic exploration, with a boisterous narrative anchored by the inimitable Lauper herself.

ON-SITE 8/3 Zannas 23:00  
ONLINE 7-17/3

## LOXY ΛΩΞΗ

**Δημήτρης Ζάχος, Θανάσης Καφετζής**  
Dimitris Zahos, Thanasis Kafetzis  
**Ελλάδα** Greece  
2024, 87'

Η Λωξάνδρα, ένα κορίτσι με σύνδρομο Down, καλείται να συμμετάσχει στη νέα παραγωγή στην Κεντρική Σκηνή του Εθνικού Θεάτρου. Η μητέρα της αποφασίζει να δεχτεί την πρόσκληση, θεωρώντας ότι είναι για το καλό της κόρης της. Η Λωξάνδρα θα παλέψει σκληρά για να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της νέας πραγματικότητας. Θα τα καταφέρει;

Loxandra, a girl with Down syndrome, is invited to participate in the new production at the main stage of the National Theatre of Greece. Her mother decides to accept the invitation for her daughter's own good. Loxandra will fight hard to meet the demands of the new reality. Will she make it?

ON-SITE 11/3 Tornes 17:30  
ONLINE 12-17/3

## THE MAKING OF A JAPANESE ΦΤΙΑΧΝΟΝΤΑΣ ΕΝΑΝ ΙΑΠΩΝΑ

**Έμα Ράιαν Γιαμαζάκι** Ema Ryan Yamazaki  
**Ιαπωνία, ΗΠΑ, Φινλανδία, Γαλλία** Japan, USA, Finland, France  
2023, 99'

Ποια είναι τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά γνωρίσματα που διαμορφώνουν την ιαπωνική ταυτότητα; Τι σε κάνει τελικά Ιάπωνα ή Γιαπωνέζα; Προκειμένου να βρει την απάντηση, η Βρετανο-γιαπωνέζα σκηνοθέτρια

παρακολουθεί από απόσταση αναπνοής και σε βάθος μιας ολόκληρης σχολικής χρονιάς, μαθητές της Α' και της ΣΤ' τάξης δημοτικού σε ένα δημόσιο σχολείο του Τόκιο και τους ένα δασκάλους τους, για να διαπιστώσει πώς διδάσκοντες και διδασκόμενοι αλληλεπιδρούν και συνδιαμορφώνονται. Το ξέσπασμα της πανδημίας και οι περιορισμοί της αποτελούν απλώς μια επιπλέον συνθήκη ελέγχου. Άλλωστε, τα παιδιά στην Ιαπωνία σμιλεύονται στην κουλτούρα της πατρίδας τους μέσω μιας ούτως ή άλλως αυστηρά οριοθετημένης εκπαιδευτικής διαδικασίας, η οποία αναζητά με αταλάντευτη προσήλωση την ενδεδειγμένη ισορροπία ανάμεσα στην ατομική πρόοδο και την αρμονία του κοινωνικού συνόλου. Με αφετηρία μια μοναδική υβριδική ματιά, η σκηνοθέτρια εξετάζει κριτικά μια κουλτούρα που της είναι εξίσου οικεία όσο και ξένη, καθώς διαβάζει το σχολικό περιβάλλον με όρους βιομηχανικής μονάδας παραγωγής, στην οποία οι μαθητές μοιάζουν περισσότερο με πρώτες ύλες προς επεξεργασία.

Which are the distinct attributes sculpting the Japanese identity? What makes you Japanese? In order to figure out the answers, the British Japanese filmmaker closely follows 1st and 6th graders for one year at a public elementary school in Tokyo, as well as their teachers, unveiling how teachers and students interact and shape one another. The outbreak of the pandemic and its restrictions constitute just another controlling measure. The kids in Japan are after all forged by their homeland's culture through a strictly defined education process which is in pursuit, with unwavering focus, of the appropriate equilibrium between individual progress and harmony of the society as a whole. Offering a unique hybrid perspective, the filmmaker critically examines a culture that is equally familiar to her as it is foreign, while she peruses the school environment in terms of an industrial production plant, in which the raw materials for processing are the students.

ON-SITE 13/3 Marketaki 18:45 &  
14/3 Liappa 15:30  
ONLINE 14-17/3

## THE MANY LIVES OF ÉDOUARD LOUIS ΟΙ ΒΙΟΙ ΤΟΥ ΕΝΤΟΥΑΡ ΛΟΥΙ

**Φρανσουά Καγιά** François Caillat  
**Γαλλία** France  
2023, 75'

Πώς ένα παιδί μεγαλωμένο στα σπλάχνα του γαλλικού υπο-προλεταριάτου μεταμορφώνεται –αποφασίζει και πετυχαίνει να

μεταμορφωθεί- σε έναν από τους πιο συναρπαστικούς, καθοριστικούς και δημοφιλείς συγγραφείς της εποχής του και σε εκφραστή μιας ολόκληρης γενιάς; Περισσότερο από μια διεισδυτική προσωπογραφία του Εντουάρ Λουί, η οποία ιχνηλατεί μια ταραχώδη και άκρω γοητευτική πορεία προς την αυτοπραγμάτωση, το *Οι βίοι του Εντουάρ Λουί* είναι ένας ύμνος στην τόλη για προσωπική και συλλογική αλλαγή και στη δίψα για κοινωνική δικαιοσύνη. Γυρισμένη σε στενή συνεργασία με τον Λουί, διαποτισμένη από το φλογερό πνεύμα, την κοφτερή ματιά και τη συγκίνηση που χαρακτηρίζουν τα βιβλία του που τον εκτόξευσαν στην κορυφή της ευρωπαϊκής πνευματικής ζωής, η ταινία του πεπειραμένου ντοκιμαντέριστα Φρανσουά Καγιά μάς συστήνει εκ νέου και των έσω τον σπουδαίο και ιδιαίτερα αγαπητό στην Ελλάδα Εντουάρ Λουί.

How does a young kid, raised in the heart of the French sub-proletariat, transform - decide, and succeed in transforming - into one of the most exciting, decisive, and popular writers of his era and the spokesman of an entire generation? Going beyond a mere penetrating portrait of Édouard Louis, as it traces a tumultuous and extremely enchanting path towards self-actualization, *The Many Lives of Eduard Louis* is an ode to the audacity needed to bring about change, both personal and collective, and to the unquenchable need for justice. Filmed in close collaboration with Louis, this documentary is imbued with his fiery spirit, his sharp gaze, and the emotion inherent in his books that catapulted him to the pinnacle of European intellectual circles. Through his film, the experienced documentary filmmaker François Caillat introduces us anew, and from within, to the great and particularly beloved in Greece, Édouard Louis.

ON-SITE 8/3 Olympion 14:00  
ONLINE 7-17/3

MARILÚ - ENCOUNTER WITH  
A REMARKABLE WOMAN  
**ΜΑΡΙΛΟΥ - ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ  
ΜΕ ΜΙΑ ΑΞΙΟΣΗΜΕΙΩΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ**  
Σανδρίν Ντυμά Sandrine Dumas  
Γαλλία, Αργεντινή France, Argentina  
2024, 86'

Κινούμενο ανάμεσα στην κινηματογραφική βιογραφία και την ταινία τεκμηρίωσης, το φιλμ αποπειράται να ρίξει φως στη ζωή αλλά και στην προσωπικότητα της σπουδαίας θεατρικής ηθοποιού Μαριλού Μαρίνι, ακολουθώντας την για έξι χρόνια σε πρόβες ανάμεσα στο Παρίσι και το Μπουένος Άιρες. Η σκληρή δουλειά, οι συνεχείς μετακινήσεις, η δημιουργικότητα και

η ακόρεστη διάθεση για πειραματισμό σκιαγραφούν το πορτρέτο της 80χρονης ηθοποιού, η οποία συνεχίζει να εκπλήσσει αλλά και να εκπλήσσεται, να προσδιορίζει και να προσδιορίζεται από την ίδια της την τέχνη. Ένα γοητευτικό και βαθιά ειλικρινές ντοκιμαντέρ που μας προσκαλεί σε ένα ταξίδι ανακάλυψης της έμπνευσης μέσω της ευεργετικής επίδρασης του περάσματος του χρόνου.

Moving between biopic and documentary, the film attempts to shed light on the life and personality of the great theater actor Marilú Marini, following her for six years in rehearsals between Paris and Buenos Aires. Hard work, keeping on the move, creativity, and an insatiable desire for experimentation point a portrait of the 80-year-old actor who continues to surprise and be surprised, to define and be defined by her own art. An engaging and deeply honest documentary that invites you on a journey of discovery of inspiration, through the beneficial effect of the passage of time.

ON-SITE 12/3 Liappa 21:30 &  
13/3 Olympion 14:00

MEDIHA  
**ΜΕΝΤΙΧΑ - ΑΥΤΗ ΠΟΥ ΕΖΗΣΕ**  
Χασάν Όσβαλντ Hasan Oswald  
ΗΠΑ USA  
2023, 91'

Το συναρπαστικό αυτό ντοκιμαντέρ μάς ξαναείσ' έναν σύνθετο κόσμο μέσα από το βλέμμα της Μεντιχά Ιμπραϊμ Αλχαμάντ, μιας νεαρής Γιαζίντι προσφύγισας που αναγκάστηκε να ενηλικιωθεί πρόωρα. Έχοντας επιβιώσει της απαγωγής και της αιχμαλωσίας της από το Ισλαμικό Κράτος, η Μεντιχά και τα μικρότερα αδέρφια της, ο Γκαζουάν και ο Αντνάν, πρέπει τώρα να προσπαθήσουν να ξαναχτίσουν τις ζωές τους, με τις τύχες των γονιών τους και του νεογέννητου αδερφού τους να παραμένουν άγνωστες. Αντιμέτωπα με τοπικές αλλά και διεθνείς περιπλοκές, οι οποίες εξακολουθούν να επηρεάζουν τις προσπάθειες διάσωσης και απόδοσης ευθυνών οκτώ χρόνια μετά τη γενοκτονία, τα αδέρφια πρέπει να στραφούν σε ένα δίκτυο Γιαζίντι διασωστών σε αναζήτηση των αγνοούμενων μελών της οικογένειάς τους. Το κλικ της κάμερας που ακούμε καθώς η οθόνη βυθίζεται στο σκοτάδι αποτελεί το ισχυρότερο όπλο στη φαρέτρα της Μεντιχά, ενώ η καταγραφή της ζωής της στην εξορία προσφέρει μια ενδόμυχη περιγραφή του ψυχικού της τοπίου. Το πορτρέτο που φιλοτεχνείται προξενεί δέος για την εκκολαπτόμενη ακτιβίστρια, η οποία ήδη έχει ζήσει πολλές ζωές ενώ ζει και αυτή τη ζωή στα άκρα, γεμάτη αξιοπρέπεια και αδιανόητο θάρρος.

This compelling doc looks through the lens of Mediha Ibrahim Alhamad, a young Yazidi refugee who has had to grow up well beyond her years. Having survived kidnapping and enslavement by ISIS, Mediha and her younger brothers, Ghazwan and Adnan, must now attempt to rebuild their lives with the whereabouts of their father, mother, and baby brother unknown. Faced by local and international complexities, which continue to affect rescue and accountability efforts eight years after the genocide, the siblings must turn to a network of Yazidi rescuers in the search for their missing family members. The click of the camera that one can hear as the screen fades to black is the most powerful weapon at Mediha's disposal, documenting her life in exile provides an intimate account of her grief and trauma. The portrait that emerges leaves us in awe of the budding activist, who has already lived many lives before living this one to the max - with dignity and immense courage.

ON-SITE 15/3 Liappa 16:00 &  
16/3 Olympion 14:00  
ONLINE 16-17/3

## THE MOUNTAINS

### ΤΑ ΒΟΥΝΑ

**Κρίστιαν Άινσχοϊ** Christian Einshøj  
**Δανία** Denmark  
2023, 89'

Δύο δεκαετίες μετά τον τραγικό θάνατο του αδελφού του, η οικογένεια του σκηνοθέτη διαλύεται. Αλλά όταν ο πατέρας του, ένας καταπονημένος Διευθύνων Σύμβουλος, αναπάντεχα απολύεται και αποφασίζει να πουλήσει το πατρικό σπίτι, ο Κρίστιαν επιστρέφει σε μια τελευταία απόπειρα προσπάθεια να συγκεντρώσει την οικογένεια και να ανακτηθεί αυτό που έχει χαθεί. Οπλισμένοι με ερασιτεχνικά οικογενειακά βίντεο που καλύπτουν 30 χρόνια, 75.000 οικογενειακές φωτογραφίες και τρία στενά κοστούμια υπερηρών, εξερευνά τοπία μιας ξεχασμένης εποχής, επιθυμώντας να βρεθεί αντιμετώπος με μια τραγωδία που εκτυλίχθηκε προ 25 ετών και τα κρυμμένα τραύματα που άφησε στο πέρασμά της. Πρόκειται για μια ταινία πατεραδών και γιων, αχανών συλλογών από γραμματοσήμα και ερασιτεχνική κινηματογράφηση, υπεραστικών πτήσεων business-class και όλων των άλλων τρόπων με τους οποίους μπορούμε να ξεφύγουμε, αντί να μιλήσουμε για αυτό που νονεί - καθώς και της εξιλέωσης που μπορεί να ακολουθήσει όταν τελικά διαλυθεί η σιωπή. Με μια προσεκτική και ευαίσθητη προσέγγιση, συζητή-

σεις τού σήμερα για τη ζωή και το σινεμά εισάγουν έναν διάλογο με τα αρχαιακά ερασιτεχνικά οικογενειακά βίντεο, σε μια βαθιά συγκινητική και ειλικρινά αυθεντική ταινία.

Two decades after the tragic death of his brother, the director Christian Einshøj's family is falling apart. But when his overworked CEO dad is unexpectedly let off and decides to sell the family home, Christian goes back home in a final desperate attempt to assemble the family and recover what is lost. Armed with 30 years of home video, 75,000 family photos, and three tightly fit superhero costumes, he ventures into landscapes of long-lost time, in an attempt to confront a 25-year-old tragedy, and the hidden wounds left in its wake. It's a story of fathers and sons, of vast collections of stamps and amateur videography, of long-distance business-class flights and all the other ways in which we flee, instead of talking about that which hurts - and of the redemption that can follow when the silence is eventually breached. With a mindful and sensitive touch, present-day conversations about life and cinema enter a dialogue with archival home video footage in a profoundly moving and candidly original film.

ON-SITE 14/3 Tornes 22:30 &  
16/3 Marketaki 12:00

## MUD

### ΛΑΣΠΗ

**Ίλια Ποβολότσκι** Ilya Povolotsky  
**Ρωσία** Russia  
2023, 50'

Όγδοος μήνας του πολέμου πλήρους κλίμακας ενάντια στην Ουκρανία. Κάποια χιλιόμετρα μακριά από τα σύνορα, η κλινική λασποθεραπείας Essentuki λειτουργεί όπως συνήθως. Οι επισκέπτες εγγράφουν τα παιδιά για ειδικές εισπνοές, αφού νέα κομμάτια λάσπης γεμίζουν το σκουριασμένο σύστημα ανεφοδιασμού που προέρχεται από τη σοβιετική εποχή. Εξαντλημένες νοσοκόμες καταβυθίζουν τους πελάτες στην παχύρρευστη ουσία και έπειτα τους τυλίγουν. Ειδήσεις από την πρώτη γραμμή και αγριοφώνους προπαγανδιστών ηχούν στους διαδρόμους. Κι ένας υπάλληλος πλυντηρίου μετράει το σκορ κάτω στο υπόγειο, ενώ τραγουδά ένα παλιό τραγούδι από την Οδησό... Μία από τις πρώτες κινηματογραφικές μαρτυρίες από τα ενδόθερα μιας χώρας, που ξεκίνησε τον πόλεμο.

Eighth month of the full-scale war against Ukraine. A few kilometers from the border, Essentuki mud bath clinic is operating as usual. Visitors sign children up for special

inhalations, as new portions of throbbing mud is loaded into the rusty soviet supply system. Exhausted nurses immerse customers into thick substance, then swaddle their bodies. Frontline news and barking voices of propagandists are echoing across the halls. And a laundry worker is keeping count, down below in the basement while singing an old Odessan song... One of the first cinematic testimonies from inside the country that started the war.

ON-SITE 11/3 Marketaki 23:00 &  
13/3 Makedonikon 13:00  
ONLINE 7-17/3

MURKY WATERS

**ΘΩΛΑ ΝΕΡΑ**

**Μάρτιν Μπ. Γκούλνοβ** Martin B. Gulnov

**Δανία** Denmark

2023, 67'

Το 2015, ο Μο και μια ομάδα Δανών εθελοντών, που ονομάζεται Team Humanity, αποφασίζουν να ταξιδέψουν στην Ελλάδα για να παράσχουν βοήθεια στους πρόσφυγες που καταφθάνουν στο νησί της Λέσβου. Με την άφιξή τους σύντομα διαπιστώνουν την πραγματική εμπέδεια της ανθρωπιστικής κρίσης που ξεδιπλώνεται. Δίχως παρουσία εδραιωμένης, επαγγελματικής οργάνωσης, τα πάντα περνούν στα χέρια άπειρων εθελοντών. Η Team Humanity σύντομα εκθροονίζεται από τα παγκόσμια μέσα ενημέρωσης για τις ηρωικές της πράξεις. Δεν μοιάζει με καμία άλλη οργάνωση διάσωσης στο νησί. Πολλά από τα μέλη που την απαρτίζουν κάποτε δραπέτευσαν από τις δικές τους χώρες καταγωγής, από την Παλαιστίνη και το Ιράκ. Γνωρίζουν την εμπειρία τού να είσαι πρόσφυγας, κάτι που τροφοδοτεί την προθυμία τους για παροχή βοήθειας και κατανόησης σε αυτούς που βρίσκονται σε ανάγκη. Καθώς ο καιρός στο νησί επιδεινώνεται και ο αριθμός των προσφύγων αυξάνεται, η ένταση μεταξύ των εθελοντών κορυφώνεται. Άραγε ο Μο και η ομάδα του έχουν παραβιάσει το πλαίσιο που ορίζει ο νόμος (σε άσπρο και μαύρο) στην προσπάθειά τους να σώσουν ανθρώπους; Όταν το θέμα είναι να σωθούν ανθρώπινες ζωές, τότε ο σκοπός δεν αγιάζει τα μέσα;

In 2015 Mo and a Danish group of volunteers, Team Humanity, decide to travel to Greece to aid the thousands of refugees that arrive on the island of Lesbos. Upon arrival they soon realise the actual scope of the humanitarian crises unfolding and with no established or professional organisation present everything is in the hands of inexperienced volunteers. Team Humanity is soon praised by worldwide media for their heroic acts and looks unlike any other rescue organisation on the island. Many of the

members have themselves once fled their countries of birth such as Palestine and Iraq. They know what being a refugee feels like and this only seems to fuel their eagerness to help and their understanding of the ones in need. As the weather worsens on the island and the amount of refugees arriving increases, tension amongst the volunteers rises. The question is whether Mo and his team have in fact violated the black and white framework of the law in their attempt to save people. Are means to an end not justifiable if the means save human lives?

ON-SITE 8/3 Liappa 19:00 &  
9/3 Makedonikon 20:30  
ONLINE 7-17/3

MYRTLES AND LONG-STEMMED

WHITE ROSES

**ΜΥΡΤΙΕΣ ΚΑΙ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑ ΛΕΥΚΑ**

**ΜΕ ΜΑΚΡΥ ΜΙΣΧΟ**

**Χρήστος Καπάτος** Christos Kapatos

**Ελλάδα** Greece

2023, 80'

Ο Αριστείδης θα πεθάνει σύντομα και το ξέρεi. Οι ημέρες του ακολουθούν μια αδιάκοπη εναλλαγή άρνησης και ματαιώσης, με συνειδητοποίηση και φόβο. Ένας αναστοχασμός του δημιουργού για τον χρόνο, τη φθορά και τον θάνατο, και μια αναμέτρηση με ένα απλό ερώτημα - γιατί να κινηματογραφεί αυτόν τον αυτοκαταστροφικό άνθρωπο; Τι μέρος του εαυτού του βλέπει μέσα από τον φακό;

Aristides will die soon and he knows it. His days are switching ceaselessly from denial and frustration to realization and fear. The filmmaker reflects upon the notions of time, decay, and death and confronts a plain question: Why does he make a film about this self-destructive person? How much of his own self does he see through the lens?

ON-SITE 14/3 Makedonikon 17:30  
ONLINE 15-17/3

NOMAD SOLITUDE

**ΝΟΜΑΔΙΚΗ ΜΟΝΑΞΙΑ**

**Σεμπαστιάν Βιλεμάν** Sébastien Wielemans

**Γαλλία, Βέλγιο** France, Belgium

2023, 88'

Η Λόρι, η Κρίστι και η Λίντα ζουν απομονωμένες στην αχανή Αμερική, όπου η καθημία κοιμάται μόνη στο όχημά της κάθε βράδυ. Αυτές είναι μόνο τρεις από τους χιλιάδες Αμερικανούς νομάδες που πλέον δεν έχουν την οικονομική δυνατότητα να ζουν σε συμβατικά σπίτια. Προσπαθώντας να ξεφύγουν από το παρελθόν τους, οι τρεις παράτολμες

γυναίκες διασχίζουν τους δρόμους με την ελπίδα ότι θα καταφέρουν να ξαναφτιάξουν τις ζωές τους. Πώς όμως θα μπορέσουν να επαναπροσδιορίσουν τις ανάγκες τους, από τη στιγμή που είναι αδρατές στα μάτια της κοινωνίας; Αντιμέτωπες με μια χώρα που δεν τους δίνει τον παραμικρό χώρο, οι τρεις τους δίνουν καθημερινά μάχη για να συνεχίσουν να υπάρχουν. Θα τα καταφέρουν παρ' όλες τις αντιξοότητες που συναντούν να βρουν τελικά στο τέλος του δρόμου τη γαλήνη που ψάχνουν και να γίνουν ξανά «κάποιες»; Ριχνοντας ένα λοξό βλέμμα στην πολυβραβευμένη ταινία *Η χώρα των νομάδων*, όπου η διακριτική μελαγχολία προσπαθεί να ριζώσει στο τοπίο, το ντοκιμαντέρ *Νομαδική μοναξιά* ακολουθεί την κάθε γυναίκα, ενώ παράλληλα συνθέτει μια οπτική πανδαισία από τις μεγάλες ανοιχτές εκτάσεις που κόβουν την ανάσα.

Laurie, Kristy, and Linda each live alone on the vast Americana, sleeping in their vehicles. They are just three among thousands of modern American nomads who can no longer afford to pay for conventional housing. Each fleeing a part of their past, these three reckless women criss-cross the roads in the hope of rebuilding their lives. But how can they redefine themselves when they are invisible to society? Faced with a country that has left them no place, Laurie, Linda, and Kristy fight every day to continue to exist. Will they nevertheless manage, at the end of the road, to find the serenity they are looking for, to become someone again? Alluding to the award-winning feature *Nomadland*, where subtle melancholy tries to grow its roots in the landscape, *Nomad Solitude* follows each woman while creating a visual feast of the breathtaking wide-open spaces of the USA.

ON-SITE 15/3 Zannas 12:30 &  
16/3 Zannas 18:00  
ONLINE 7-17/3

PELIKAN BLUE  
**ΜΠΛΕ ΚΑΡΜΠΟΝ**  
Λάσλο Σάκι László Csáki  
Ουγγαρία Hungary  
2023, 80'

Ένα animation μεγάλου μήκους για το πώς μπορεί κάποιος να φτιάξει ένα πλαστό διεθνές εισιτήριο τρένου από καθαριστικά σπιτιού, χυμό λεμόνι και λουλάκι στη Βουδαπέστη των τελών της δεκαετίας του 1980. Μια ιστορία που δείχνει στις νεότερες γενιές πώς μπορούσε κανείς να γευτεί την ελευθερία πριν από τριάντα πέντε χρόνια.

Βασισμένο στις αφηγήσεις τεσσάρων χαρακτήρων, η ταινία εξιστορεί ένα ιδιότυπο φαινόμενο του πρόσφατου παρελθόντος: την περίπτωση της πλαστογραφίας διεθνών εισιτηρίων τρένου, μια «ήπια» μορφή ενός κοινού εγκλήματος που κουβαλούσε έναν «αέρα ελευθερίας». Σε ένα Ανατολικοευρωπαϊκό πλαίσιο, η φράση αυτή ανακαλεί σαφώς τα τέλη της δεκαετίας του '80 και τις αρχές της δεκαετίας του '90, όταν τα εγκλωβισμένα κομμουνιστικά κράτη άρχισαν να γίνονται πιο δεκτικά απέναντι στα καπιταλιστικά αγαθά της Δύσης και στον τρόπο ζωής της, γεγονός που συνοδεύτηκε και από μία ταξιδιωτική ελευθερία ως βασική προϋπόθεση για να έρθουν οι νέοι άνθρωποι σε επαφή με τον μεγάλο, απέραντο κόσμο πέρα από τα σύνορα της χώρας τους. Ένα καταπληκτικό έργο που μας μεταφέρει σε μια περασμένη εποχή, με την ευχή ότι αυτές οι μέρες δεν θα επιστρέψουν ποτέ.

In 1990s Hungary, travel was finally possible but unaffordable. By forging international train tickets, three young men provide the opportunity for a whole generation to experience the outside world. With the fall of the Iron Curtain, Hungary's borders suddenly opened up. Everyone wants to travel to Western Europe - young people in particular - but the price of a train ticket is prohibitive. What good is freedom if you can't afford it? Ákos, Pety, and Laci discover a simple method of using household detergents to dissolve Pelikan's Blue carbon ink, allowing them to forge train tickets to any destination. Over time, they become professional and infamous forgery artists. For a long time, everything goes along smoothly, but when the police start an investigation, the friends discover that freedom comes at a price.

ON-SITE 16/3 Tornes 22:30 &  
17/3 Marketaki 17:30

#### THE PICKERS ΣΥΓΚΟΜΙΔΗ

Έλκε Σάσε Elke Sasse  
Ισπανία, Ιταλία, Πορτογαλία, Ελλάδα,  
Νεπάλ Spain, Italy, Portugal, Greece, Nepal  
2024, 80'

Αναρωτιέστε ποτέ πώς φτάνουν τα φρούτα που τρώμε από τον αγρό στο τραπέζι μας ή ποιος φτιάχνει το λάδι που βάζουμε στη σαλάτα μας, τα πορτοκάλια που στύβουμε το πρωί; Σε μια εποχή που στον δυτικό κόσμο λέξεις όπως «οργανικό» και ιδέες όπως «farm to table» προβάλλουν ως ακρογωνιαί-οι λίθοι μιας ηθικής διατροφής, σχεδόν όλοι επιλέγουμε να μην αναρωτιόμαστε για το

ποιοι και ποιες είναι σήμερα οι άνθρωποι που δουλεύουν τη γη. Το ντοκιμαντέρ *Συγκομιδή* δίνει τις απαντήσεις, αλλά κυρίως θέτει μερικά δύσκολα ερωτήματα για την πραγματικότητα των παράτυπων μεταναστών που στις χώρες του ευρωπαϊκού νότου φέρνουν τα γεωργικά προϊόντα σπίτι μας. Ένα ντοκιμαντέρ απαραίτητο να ιδωθεί ειδικά σε μια χώρα όπως η Ελλάδα – και σε όλες τις χώρες της γειτονιάς μας –, όπου υπάρχουν αμέτρητες κουζίνες που απαιτούν φρέσκα φρούτα και λαχανικά αλλά ελάχιστα άνθρωποι πρόθυμοι ή ικανοί να τα μαζέψουν, σε ένα σχεδόν αδύνατο να σταθμιστεί ισοζύγιο αδικίας.

Do you ever wonder how the fruits we consume make their way from the farm to our table, who harvests the oil we put in our salad, or the oranges we derive our juice from each morning? In an era during which words such as “organic” and ideas such as “farm to table” are promoted as the cornerstone for healthy living in the west, nearly nobody chooses to question who the people working the earth are today. *The Pickers* provides the answers while primarily posing some difficult questions in regards to the reality irregular migrants have to face while, at least in the countries of the European south, they are the ones bringing agricultural products into our homes. A must-see documentary, especially for a country like Greece – and each of our neighboring countries – where there are countless cuisines with fruits and vegetables as necessary ingredients, but only a handful of people willing or able to round them up, creating a scale of inequity, that is nearly impossible to balance.

ON-SITE 8/3 Marketaki 17:00 & 9/3 Tornes 14:45

REALM OF SATAN  
**ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ**  
**Σκοτ Κάμινγκς** Scott Cummings  
**ΗΠΑ** USA  
 2024, 82'

Ένα μοναδικό πορτρέτο που σκιαγραφεί σατανιστές τόσο στη καθημερινότητά τους όσο και σε πιο ιδιαίτερες στιγμές τους, ένα τελετουργικό ντοκιμαντέρ που «μαγειρεύει» το κοινό και το παρασέρνει σε έναν μυστικιστικό κόσμο γεμάτο μαγεία, μυστήριο και μισάνθρωπια. Μετά από τη διερεύνηση των ορίων της μη μυθολογικής αφήγησης στη δημοφιλέστατη μικρού μήκους ταινία του *Buffalo Juggalos*, ο μοντέρ των indie διαμαντιών *Never Rarely Sometimes Always*, *Monsters and Men*, *Menashe* και *Wendy* δοκιμάζει εδώ τα όρια της παρατήρησης και της έννοιας της «κοινότητας»: Συνεργάζεται με τα μέλη της Εκκλησίας

του Σατανά και παραθέτει διακριτικές στιγμές που αιχμαλωτίζουν τους κόπους και τις απολαύσεις των μοντέρνων σατανιστών. Η τεχνική του δίνει έμφαση τόσο στον εσωτερισμό όσο και στο μανάλ, παρουσιάζοντας ένα διαφωτιστικό, σαρδόνιο και μερικές φορές απολύτως σοβαρό αποτύπωμα μιας θρησκείας που συχνά καλύπτεται από ένα πέπλο μυστικοπάθειας ή διαστρεβλώνεται λόγω παρεξηγήσεων...

A singular portrait depicting Satanists in both the everyday and the extraordinary, *Realm of Satan* is a ritualistic documentary that casts a spell on viewers, luring them into a mystical world of magic, mystery, and misanthropy. After exploring the edges of nonfiction-adjacent storytelling with his acclaimed short film *Buffalo Juggalo*, director Scott Cummings (editor of indie gems such as *Never Rarely Sometimes Always*, *Monsters and Men*, *Menashe*, and *Wendy*) decides to challenge the boundaries of observation and the notion of community; he, therefore, works in collaboration with members of the Church of Satan, to stage discrete moments capturing the labors and pleasures of modern Satanists. His technique foregrounds the esoteric as much as the ordinary, presenting an illuminating, wryly comic, and at times deadly serious portrait of a religion that is often veiled in secrecy or distorted by misunderstanding...

ON-SITE 16/3 Makedonikon 23:00 & 17/3 Zannas 21:00

THE RED TEACHER  
**Ο ΚΟΚΚΙΝΟΣ ΔΑΣΚΑΛΟΣ**  
**Στέλιος Χαραλαμπίδης**  
 Stelios Charalampopoulos  
**Ελλάδα** Greece  
 2024, 100'

Δύο πολιτικές δίκες και εκτελέσεις έχουν αφήσει ανεξίτηλο ίχνος στη μετεμφυλιακή Ελλάδα. Η δίκη του Νίκου Μπελογιάννη και η δίκη του Νίκου Πλουμπιδίδη. Ο Πλουμπιδής, όμως, έφυγε μόνος, συκοφαντημένος, ατιμασμένος. Το προσωπικό δράμα και το συλλογικό πεπρωμένο συνδιαμορφώνουν αυτόν τον προμηθεϊκό ήρωα που μοιάζει να ηγάζει από αρχαία τραγωδία.

Two political trials and executions have left an indelible mark on post-conflict Greece. The trial of Nikos Belogiannis and the trial of Nikos Ploumpidis. Ploumpidis, however, died alone, slandered by enemies and friends, dishonored. Personal drama and collective destiny co-shape this Promethean hero, who seems straight out of an ancient tragedy.

ON-SITE 9/3 Cassavetes 18:00  
 ONLINE 10-17/3

SERVING THE TRUTH  
ΥΠΗΡΕΤΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ  
**Νίκος Ασλανίδης** Nikos Aslanidis  
Ελλάδα Greece  
2023, 83'

Την περίοδο της Κατοχής 22 δημοσιογράφοι υπογράφουν το μυστικό «Πρωτόκολλο τιμής» και δεσμεύονται να μην προσφέρουν τις υπηρεσίες τους στα έντυπα που εξέδιδαν οι κατακτητές και να εργαστούν μόνο στις εφημερίδες που εξέφραζαν την Αντίσταση. Τρεις δημοσιογράφοι θα μεταφερθούν στα χιτλερικά στρατόπεδα συγκέντρωσης, όπου θα βρουν τραγικό θάνατο... Η ιστορική διαδρομή της Ένωσης Συντακτών Μακεδονίας-Θράκης, γυρισμένη με αφορμή τη συμπλήρωση 100 χρόνων από την ίδρυσή της.

During the years of the German Occupation, 22 journalists signed the secret "Protocol of Honor" and pledged not to offer their services to the publications published by the occupiers and to work only in the newspapers that expressed the spirit of the Greek Resistance. Three journalists will be transported to Hitler's concentration camps where they will meet a tragic death... A historical account of the Journalists' Union of Macedonia and Thrace, shot on the occasion of the completion of 100 years since its foundation.

ON-SITE 10/3 Makedonikon 17:30  
ONLINE 11-17/3

SHADOW OF WAR  
ΣΤΗ ΣΚΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ  
The Ad-hoc Film Collective  
Μολδαβία Moldova  
2024, 95'

Στις 27 Φεβρουαρίου 2022, δύο μέρες μετά την έναρξη του πολέμου στην Ουκρανία, μια ομάδα είκοσι νεαρών Μολδαβών δημοσιογράφων ντοκιμαντέρ συγκεντρώθηκε για να σχηματίσει την κινηματογραφική συλλογή Ad-hoc και να καταγράψει την εισροή Ουκρανών προσφύγων στη χώρα, καθώς και την ανταπόκριση της τοπικής κοινωνίας. Με την ειρήνη στην Υπερδνειστερία (τη ρωσόφωνη αποσχισθείσα περιοχή εντός της Μολδαβίας) να παραμένει εύθραυστη, ο φόβος ότι η Μολδαβία μπορεί να παρασρθεί στην εμπόλεμη σύγκρουση που εκτυλίσσεται στη γειτονική Ουκρανία κλιμακώνεται. Ένα καλειδοσκοπικό και πολυφωνικό ντοκιμαντέρ που εξιστορεί τις εμπειρίες των Ουκρανών προσφύγων στη Δημοκρατία της Μολδαβίας, ενώ παράλληλα αποτυπώνει και την κοινωνία της Μολδαβίας που ενώνεται

και συσπειρώνεται για να τους υποδεχτεί, παρά τους φόβους ότι θα αποτελέσει τον επόμενο στόχο της Ρωσίας.

On February 27, 2022, two days after the start of the war in Ukraine, a group of 20 young Moldovan documentary filmmakers came together to form The Ad-hoc Film Collective and document the influx of Ukrainian refugees in the country and the response of the local community. With the tenuous peace in Transnistria, Moldova's Russian-speaking breakaway region the fear that Moldova could be sucked into the war happening in neighboring Ukraine has been continuously growing. A kaleidoscopic, polyphonic documentary that chronicles the experience of Ukrainian refugees in the Republic of Moldova and the Moldovan society who united and rallied to welcome them despite the fear of being next on Russia's radar.

ON-SITE 10/3 Marketaki 20:00 &  
12/3 Liappa 14:00

A SHEPHERD  
ΕΝΑΣ ΒΟΣΚΟΣ  
Λουί Χανκέ Louis Hanquet  
Γαλλία France  
2024, 71'

Ο Φελίξ, ένας μελαγχολικός νεαρός βοσκός, ζει στις γαλλικές Άλπεις μακριά από τον κόσμο και σχεδόν έξω από τον χρόνο. Μένει μόνος του αλλά δουλεύει παρέα με τον πατέρα του, βοηθώντας στην εκτροφή του κοπαδιού της οικογένειας. Από το φθινόπωρο έως την άνοιξη φροντίζει, ταιΐζει και φυλάει τα ζωντανά, στα πυκνά δάση γεμάτα βελανιδιές. Το καλοκαίρι διανύει με τα πόδια περισσότερα από διακόσια χιλιόμετρα, αφήνοντας τον πατέρα του στη θέση του για να καθοδηγήσει το κοπάδι σε θερινά βοσκοτόπια. Εκεί ζει μακριά απ' όλους και απ' όλα για πολλούς μακρόσυρτους μήνες, σε έναν δυσπρόσιτο κόσμο όπου караδοκεί ένα αόρατο πλάσμα: ο λύκος. Κόντρα στο ρεύμα της εποχής του, ο Φελίξ έχει επιλέξει ένα επάγγελμα που τον κρατά σε απομόνωση. Παρόλα αυτά, ανέχεται τη συντροφιά ενός φιλοπερίεργου σκηνοθέτη που προσπαθεί να κατανοήσει από τι ακριβώς φτιάχνεται αυτή η μοναξιά. Μια μελαγχολική ελεγεία για το πώς ο ένας άνθρωπος για έναν άλλο δεν μπορεί να γίνει μόνο λύκος αλλά και αμνός που ξανασηκώνει τις αμαρτίες του κόσμου.

Félix, a young, melancholic and secretive shepherd, leads a surprisingly timeless life. He lives alone and works along his father to raise the family herd. From autumn to spring,

he looks after his animals, feeds them and keeps them in the dense forests of holm oaks of French Pre-Alps. In the summer, he travels on foot for more than two hundred kilometres, leaving his father to lead the herd to the mountain's pastures, in the High Alps Ubaye valley. There, he lives far from everything for many long months, in a mineral and inaccessible world where an invisible being prowls: the wolf. Against the tide of his time, Félix has chosen a profession that isolates him and keeps him out of the world. Still, he accepts the company of a curious filmmaker, as he tries to understand what this loneliness is made of. A melancholic ode that ponders upon the phrase homo homini lupus, only to conclude that a human can also become a lamb that takes away the sins of this world.

ON-SITE 12/3 Liappa 17:00 &  
13/3 Marketaki 12:00  
ONLINE 13-17/3

#### SILENCE OF REASON

##### ΣΙΓΗ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

**Κουμγιάνα Νοβάκοβα** Kujana Novakova  
**Βόρεια Μακεδονία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη**  
North Macedonia, Bosnia and Herzegovina  
2023, 64'

Ένα βιντεοσκοπημένο δοκίμιο εγκληματολογικού περιεχομένου, το οποίο φτιάχτηκε ως επιτελεστική έρευνα για την πρώτη υπόθεση του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, αποτέλεσε μέρος της προσπάθειας να καθιερωθεί η καταδίκη των εγκλημάτων του βιασμού (υπό το πρίσμα των βασανιστηρίων και της σεξουαλικής υποδούλωσης) ως έγκλημα κατά της ανθρωπότητας. Χρησιμοποιώντας αποκλειστικά και μόνο οπτικό υλικό και καταθέσεις, το ντοκιμαντέρ *Σιγή του Λόγου* ενεργεί όπως μια ανάμνηση: φευγαλέα, ρευστά, απορρίπτοντας την πλασιώση και προχωρώντας προς κάθε κατεύθυνση, τόσο χωρικά όσο και χρονικά. Οι πρωτόγνωρες εμπειρίες βίας και βασανιστηρίων που βίωσαν οι γυναίκες στους καταυλισμούς βιασμού στη Φότσα κατά τη διάρκεια του πολέμου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, γίνονται οι δικές μας συλλογικές αναμνήσεις, υπερβαίνοντας τις έννοιες του χώρου και του χρόνου.

Forensic video essay built as a performative research into the first international criminal tribunal case to enter convictions for rape as a form of torture and for sexual enslavement as a crime against humanity. While working solely with visual archives and testimonies, *Silence of Reason* acts as memory itself: elusive, fluid, rejecting framing, and moving in all directions, both spatial and temporal. The singular experiences of violence and torture by women from

the Foča rape camps during the war in Bosnia and Herzegovina become our collective memories, surpassing time and space.

ON-SITE 11/3 Tornes 20:30

#### SONGS OF EARTH

##### ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΓΗΣ

**Μαργκρέτ Ολίν** Margreth Olin  
**Νορβηγία** Norway  
2023, 90'

Μια μεγαλειώδης συμφωνία για τη μεγάλη οθόνη, μια οπτικοακουστική σύνθεση των αρχέγονων δυνάμεων της γης απαθανατίζεται με την κάμερα και μας ταξιδεύει από το εσωτερικό των ελάχιστων στοιχείων της φύσης στο εξωτερικό, στα άγρια πανοραμικά τοπία. Ο 85χρονος πατέρας του σκηνοθέτη γίνεται ο οδηγός μας, καθώς μας συνοδεύει στην πιο γραφική κοιλάδα της Νορβηγίας, στην περιοχή όπου μεγάλα σε και όπου ολόκληρες γενιές έχουν ζήσει πλάι στη φύση προκειμένου να επιβιώσουν. Οι ήχοι της γης συνδυάζονται αρμονικά μεταξύ τους για να συνθέσουν μουσική σε αυτό το εντυπωσιακό ταξίδι που κόβει την ανάσα.

A majestic symphony for the big screen, an audio-visual composition of the earth's primordial forces with our camera taking you from inside nature's smallest components to outside the wild panoramas. The filmmaker's father (85) is our guide. Bringing us through Norway's most scenic valley, he grew up in and where generations have been living alongside nature to survive. The sounds of the earth harmonize together to make music in this breathtaking journey.

ON-SITE 11/3 Marketaki 17:30 &  
14/3 Zannas 23:00  
ONLINE 7-17/3

#### THE SOUL OF THE BOSSALES

##### Η ΨΥΧΗ ΤΩΝ ΜΠΟΣΑΛΕΣ

**Φρανσουά Περλιέ** François Perlier  
**Αϊτή, Γαλλία** Haiti, France  
2024, 81'

«Μποσάλες» ονομάζονταν οι Αφρικανοί σκλάβοι που κέρδισαν τον πόλεμο της ανεξαρτησίας της Αϊτής. Πλέον, η έννοια χαρακτηρίζει ένα άτομο που επαναστατεί, όπως ακριβώς κάνουν και οι πρωταγωνιστές της ταινίας. Η Σαρλότε είναι μια συνηγορος υπεράσπισης ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο Φουκιφούρα είναι αρθρογράφος μιας σατιρικής στήλης, ο Έντρις είναι ο σκηνοθέτης της εξέγερσης, ο Μισού είναι ένας εργάτης που πασχίζει να επιβιώσει και ο Ραμονσίτε, ένας αιγιματικός ιερέας βουντού. Στην εκρηκτική κοινωνική κατάσταση του σήμερα, όλοι τους ενσαρκώνουν την ψυχή της



επανάστατριας πατρίδας τους: έναν φάρο πολιτικής και πνευματικής αντίστασης.

The "Bossales" were the African slaves who won the Haitian war of independence. This term now qualifies as a rebellious person, like the protagonists of the film. Charlotte, a human rights defender, Foukifoura, a satirical columnist, Edris, a filmmaker of the insurrection, Michou, a worker struggling to survive, Ramoncite, an enigmatic voodoo priest. In the nowadays explosive social situation, they all embody the soul of their rebellious country: an incandescent home of political and spiritual resistance.

ON-SITE 12/3 Marketaki 20:00 &  
13/3 Liappa 22:00  
ONLINE 13-17/3

SYLVIA ROBYN

**ΣΥΛΒΙΑ ΡΟΜΠΥΝ**

**Παναγιώτης Ευαγγελίδης**

Panayotis Evangelidis

**Ελλάδα** Greece

2024, 106'

«Το Σύλβια έχει ομοιότητες με το Σοφία, το Ρόμπυν είναι απ' τον Ρομπέν των Δασών». Υπάρχει αρχή αλλά όχι μέση και τέλος στις διαρκείς μεταμορφώσεις, ανακαλύψεις, αυτοπροσδιορισμούς και επανεφευρέσεις του εαυτού στην πορεία της ανάδυσης και της κατασκευής του τι είμαστε, ποιο είναι το φύλο μας, πώς μπορούμε να επικοινωνήσουμε με το έξω και τους άλλους. Το σώμα και οι επιθυμίες μας μπορούν να χωρέσουν σε λέξεις; Και ποιες είναι αυτές κάθε φορά; Για τη Σύλβια το μεγαλύτερο πράγμα θα ήταν να μπορεί να μιλάει και να υπάρχει κάποιος να την ακούει. Τα φώτα μιας μοναχικής παράστασης αναβόσβηγουν και φωτίζουν τα σκοτάδια.

"Sylvia sounds similar to Sophia, Robyn is from Robin Hood." The constant transformations, discoveries, self-definitions, and reinventions of the self have a beginning but no middle and no end as the emergence and construction of what we are, what our gender is, and how we can communicate with the outside and others, are in the making. Can our bodies and desires be put into words, and what might they be each time? For Sylvia, the biggest thing would be to manage to talk and have someone listen to her. The lights of a lonely show flicker and illuminate the darkness.

ON-SITE 10/3 Cassavetes 21:00  
ONLINE 11-17/3

TABOO: AMOS GUTTMAN

**ΤΑΜΠΟΥ:**

**ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ ΤΟΥ ΑΜΟΣ ΓΚΟΥΤΜΑΝ**

**Σόλι Μελαμέτ** Shauly Melamed

**Ισραήλ** Israel

2024, 78'

Όσο ζούσε, ο Άμος Γκούτμαν ήταν το μαύρο πρόβατο για το διαβόητα συντηρητικό ισραηλινό κινηματογραφικό κατεστημένο. Ήταν ένας μετανάστης από τη Ρουμανία που δεν βρήκε ποτέ πραγματικά τη θέση του στη νέα του πατρίδα. Ήταν ένας ομοφυλόφιλος που γύρισε τις πρώτες ταινίες της χώρας με αυτό το θέμα. Ήταν ένας καλλιτέχνης που ήθελε να κάνει ταινίες για μια μειοψηφία, όχι για τις μάζες. Αλλά ήθελε επίσης να κάνει ταινίες που να αφορούν και τον υπόλοιπο κόσμο, όχι μόνο το Ισραήλ – έργα που ίσως ο Ντέρεκ Τζάρμαν ή ο Πέδρο Αλμοδόβαρ να έβλεπαν τυχαία και να τα καταλάβαιναν, ενώ χρωμάτισε ακόμη και τις πιο ιερές στιγμές της ιστορίας του Ισραήλ με «καμπ» πινελιές. Ήταν τολμηρός, αλλά πρόλαβε να γυρίσει μόνο τέσσερις ταινίες πριν πεθάνει από AIDS. Το *Ταμπού* αποτελείται από αποσπάσματα της τελευταίας του συνέντευξης.

While he was alive, Amos Guttman remained a red flag for the notoriously conservative Israeli film establishment. As he was a Romanian migrant, he never truly found his place in his new home. As a gay artist, he made the nation's first movies on the subject. He was an artist who wanted to make films not for the masses but for the few. Conversely, he wanted to make movies that connected with the rest of the world and not only Israel – works that maybe Derek Jarman or Pedro Almodóvar could watch by chance and feel understood, and painted even the most sacred moments in Israel's history in campy shades and hues. He was adventurous, but Guttman only made four features before dying of AIDS. *Taboo* is formed by excerpts from his last interview.

ON-SITE 10/3 Marketaki 17:00 &  
11/3 Makedonikon 23:00  
ONLINE 7-17/3

THAT DAY

**ΕΚΕΙΝΗ ΤΗ ΜΕΡΑ**

**Στρατής Βογιατζής, Δημήτρης Κούρτης**

Stratis Vogiatzis, Dimitris Kourtis

**Ελλάδα** Greece

2023, 39'

Στο ντοκιμαντέρ *Εκείνη τη μέρα* συνυφαίνονται η καταστροφική πυρκαγιά στη

βόρεια Εύβοια το 2021 με την αναγέννηση και η συλλογική μνήμη του τόπου με τη δημιουργία μίας παράστασης μουσικού θεάτρου, όπως προέκυψε από τα καλλιτεχνικά εργαστήρια της Εθνικής Λυρικής Σκηνής με κατοίκους της περιοχής. Ένα φιλικό δοκίμιο πάνω στη σχέση ανθρώπινου και μη ανθρώπινου κόσμου.

The documentary *That Day* showcases how the 2021 catastrophic wildfires in Northern Evia interweave with the rejuvenation of the land, and its collective memory with the creation of a music theatre performance that resulted from the Greek National Opera's artistic workshops with members of the local community. A filmic essay on the relationship between the human and non-human world.

ON-SITE 15/3 Cassavetes 16:00  
ONLINE 16-17/3

TIME TO GATHER

**Ο ΚΑΙΡΟΣ ΤΗΣ ΣΟΔΕΙΑΣ**

**Σοφία Μπαιράου** Sofia Bairrao

**Πορτογαλία** Portugal

2023, 97'

Φελλώδεις βελανιδιές που ιδρώνουν, πουλιά που κελαηδούν και μυρμηγκία που ακολουθούν το μονοπάτι τους. Ο κύκλος της εξαγωγής φελλού σε ένα χωριό στην κεντρική Πορτογαλία. Ένας πατέρας και μια κόρη που βρίσκονται εν μέσω μιας τεχνολογικής σύγκρουσης. Ένας φίλος και ένας λαχανόκηπος. Μια οικογένεια παραγωγών και συλλεκτών φελλού, το τσεκούρι, τα υφασμάτινα δαχτυλίδια και οι ελπίδες τους. Το πορτρέτο μιας κοινότητας που αλλάζει. Ένας τρυφερός στοχασμός για το τοπίο με τη μεγαλύτερη παραγωγή φελλού παγκοσμίως. Μια γέφυρα ανάμεσα στο παρελθόν και το μέλλον, η οποία αναψηλαφεί την κρίση της παράδοσης ενός συστήματος που βασίζεται εξ ολοκλήρου στην ανθρώπινη δραστηριότητα. Ένας κύκλος εξαγωγής φελλού αποκαλύπτει με απρόσμενο τρόπο τις πιέσεις και τις αλλαγές που αντιμετωπίζουν τόσο η περιοχή όσο και η κοινότητα.

Cork oaks perspire, birds whistle and ants make their way. A cycle of cork extraction in a village in central Portugal. A father and a daughter in a technological clash. A friend, a vegetable garden. A family of cork extractors and gatherers with their axer, cloth rings and hopes. The portrait of a changing community. A meditation on the landscape that produces the most cork. Bridges between the past and the future, challenging the crisis of tradition of a system entirely dependent on human activity. A cycle of cork extraction reveals the

pressures and changes both the territory and community face.

ON-SITE 13/3 Liappa 16:15 &

14/3 Marketaki 13:30

ONLINE 14-17/3

TISH

**ΤΙΣ**

**Πολ Σουνγκ** Paul Sng

**Ηνωμένο Βασίλειο** UK

2023, 90'

Η Τις Μέρθα υπήρξε μια από τις πιο ταλαντούχες και σημαντικότερες Βρετανίδες φωτογράφους του δεύτερου μισού του 20ού αιώνα, με έργο που εκτείνεται από τη δεκαετία του 1970 μέχρι τον θάνατό της από εγκεφαλικό ανεύρυσμα το 2013. Οι κοινωνικές τις ευαισθησίες, το βαθύ πολιτικό σχόλιο των ρεαλιστικών φωτογραφιών της βρετανικής εργατικής τάξης, αλλά και η πολυτάραχη ζωή της ξεδιπλώνονται μέσω μια σειρά εμπνευσμένων συνεντεύξεων και αφηγήσεων, καθώς η μοναδική της κόρη αποφασίζει να χαράξει την καλλιτεχνική αλλά και προσωπική της πορεία, η οποία συνυφαίνεται με γεγονότα που σημάδεψαν την Αγγλία αλλά και ολόκληρη την Ευρώπη. Ένα πρωτότυπο και βαθιά ευαίσθητο βιογραφικό ντοκιμαντέρ, το οποίο δίνει τη δυνατότητα στον θεατή να αποκτήσει μια πλήρη εικόνα αυτής της σπουδαίας καλλιτέχνιδας και παράλληλα να περιπλανηθεί μαζί της σε όλες εκείνες τις μικρές αλλά και μεγάλες στιγμές της ιστορίας οι οποίες διαμόρφωσαν προσωπικότητες, χαρακτήρες και ιδεολογίες.

Tish Murtha was amongst the most significant and gifted British photographers of the second half of the 20th century, with a body of work spanning from the 1970s until her passing in 2013, due to a brain aneurysm. Her social awareness, the profound political commentary of her realistic photographs portraying the British working-class communities, along with her tumultuous life unfold through a series of inspired interviews and narratives, as her only daughter chooses to forge her own artistic and personal trajectory, intertwined with events that left their mark both on England and the whole of Europe. An original and deeply sensitive biographical documentary, providing the audience with the opportunity to gain a complete picture of this remarkable artist and, at the same time, wander through all those small and significant moments in history that shaped personalities, characters and ideologies on her side.

ON-SITE 14/3 Liappa 21:30 &

15/3 Tornes 14:00

ONLINE 15-17/3

**VANESSA VINSON VIBES****Ανδρέας Σιαδήμας** Andreas Siadimas**Ελλάδα** Greece

2024, 92'

Η Βανέσσα καλείται να βρει τον εαυτό της απέναντι σε στόχους-βουνά που η ίδια ορθώνει μπροστά της. Προσπαθεί να δώσει νόημα στις ορειβατικές αποστολές της προωθώντας τις οικολογικές της ανησυχίες και τη social media ταυτότητά της. Οι ρόλοι της είναι πολλοί και αυτό κάνει τα ερωτήματα πιο σύνθετα και ό,τι διακυβεύεται να ισορροπεί επικίνδυνα.

Vanessa seeks to find herself in the face of goals as high as the mountains that stand before her. She tries to give meaning to her mountaineering expeditions by promoting her ecological concerns and social media identity. Her roles are multiple, making matters even more complicated as what is at stake becomes difficult to balance.

ON-SITE 13/3 Cassavetes 21:00

ONLINE 14-17/3

**VAVEL THE BAND****Μιχάλης Αγραφιότης** Michalis Agrafiotis**Ελλάδα** Greece

2023, 77'

Οι Vavel γνώρισαν επιτυχία τη δεκαετία του '80 στην Ελλάδα. Ήταν μία από τις πρώτες ελληνικές heavy metal μπάντες που έβγαλαν δίσκο και έμειναν στην ιστορία για την πρωτότυπη σκηνογραφία των συναυλιών. Ωστόσο, τα μέλη των Vavel είχαν το όνειρο να κάνουν διεθνή καριέρα. Αυτό το όνειρο τους οδήγησε ως τον σταθμό έξω απ' το Ντίσελντορφ...

Vavel was a very successful band in the 1980s Greece. They were one of the first Greek heavy metal bands to release LP and became famous among the scene for the unique set design of their concerts. However, since the formation, their members dreamed of achieving an international career. That dream led them to a train station outside Dusseldorf.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 17:30

ONLINE 9-17/3

**WE ARE PERFECT****ΕΙΜΑΣΤΕ ΤΕΛΕΙ@****Μάρεκ Κοζακιέβιτς** Marek Kozakiewicz**Πολωνία** Poland

2023, 61'

Με αφορμή τις τελικές οντισιόν νεαρών τρανς αγοριών και non-binary ατόμων για

ταίνια του Netflix που πρόκειται να γυριστεί στην Πολωνία, ο σκηνοθέτης εστιάζει στις πολλαπλές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν τα άτομα αυτά σε μια χώρα διαβόητα εχθρική ως προς τα δικαιώματα της LGBTQI+ κοινότητας. Ψηλά στη λίστα των υποψηφίων για τον πρωταγωνιστικό ρόλο -τον πρώτο που θα υποδυθεί τρανς ή non-binary άτομο σε πολωνική παραγωγή- φιγουράρει το Άλιν. Μαζί του γνωρίζουμε την καθημερινότητά πολλών ακόμη υποψηφίων που συμμετέχουν στις οντισιόν, κάποια εκ των οποίων βρίσκονται στη διαδικασία της φυλομετάβασης τους. Όλα τους, ωστόσο, βιώνουν μια διασχιστική πραγματικότητα: από τη μία ανοίγεται η προοπτική μιας μοναδικής ευκαιρίας που σηματοδοτεί ένα σημαντικό βήμα προς τα ζητούμενα της ορατότητας και των ίσων δικαιωμάτων. Από την άλλη ισχυροποιείται ένας ισχυρός ακροδεξιός, εθνικιστικός, θρησκόληπτος πόλος που βρυχάται όλο και πιο δυνατά, απειλώντας να βυθίσει την Πολωνία στο σκοτάδι. Η σύγκρουση δύο κόσμων, και μάλιστα η αντιπαράθεσή τους στον δρόμο, προκαλεί ανατριχίλα.

Due to a final casting call targeted to young non-binary and trans people for a Netflix film that is about to be filmed in Poland, Marek Kozakiewicz dwells on the multiple challenges these individuals have to face in a country infamously hostile to the LGBTQ+ community and their rights. High up on the list of candidates for the starring role - the first one that will be portrayed by a trans or non-binary person in a polish production - ranks Alin. Alongside them, we get to know several more candidates during casting calls, or their everyday lives, some of whom are in the process of transitioning. All of them, however, experience a dissociative reality; on the one hand, the prospect of a unique opportunity, representing a significant step towards the issue of visibility and equal rights. On the other, a forceful, ultraconservative, nationalistic, zealously religious pole roaring even louder, and threatening to plunge Poland into darkness. The clash of two worlds, let alone their face-off on the street, is chilling.

ON-SITE 9/3 Zannas 14:30 &amp;

10/3 Liappa 22:00

ONLINE 10-17/3

**WOOLLY****ΜΕΤΡΩΝΤΑΣ ΠΡΟΒΑΤΑΚΙΑ****Ρεμπέκα Νυστάμπακ** Rebekka Nystabakk**Νορβηγία** Norway

2024, 83'

Πώς βρίσκεις τον τρόπο να μιλήσεις ουσια-

στικά για πράγματα όπως οι δεσμοί της οικογένειας, η παράδοση και η σύγκρουσή της με τη σύγχρονη ζωή, η ευθύνη της κληρονομιάς μεταξύ πολλών άλλων μικρότερων ή μεγαλύτερων υπαρξιακών ερωτημάτων; Μερικές φορές το μόνο που χρειάζεσαι είναι μια φάρμα με αφράτα, μαλλιαρά πρόβατα. Η Ρακέλ αφήνει τη ζωή της στην αστική ευημερία της Νορβηγίας για να γυρίσει με τη γυναίκα της, την Ίντα, πίσω στη φάρμα των γονιών της, οι οποίοι ετοιμάζονται να συνταξιοδοτηθούν. Το βέλασμα των προβάτων παίρνει τη θέση της μουσικής, που ήταν ως τώρα η δουλειά της, και η καθημερινότητά της, οι ανησυχίες, οι χαρές της αλλάζουν ριζικά τόνο, μέτρο και ρυθμό. Πίσω από την κάμερα παίρνει θέση η αδελφή της, η Ρεμπέκα, που την ακολουθεί σε αυτό το ταξίδι αυτογνωσίας, το γεμάτο αγάπη, τρυφερότητα και αλήθεια, σε μια άλλη ζωή που μπορεί να μην είναι πάντα εύκολη αλλά μερικές φορές, ναι, είναι πιθανή.

How do you find a substantial way to touch upon themes such as familial bonds, tradition and its conflict with modern life, as well as the responsibility of legacy, among many other smaller or larger existential questions? Sometimes the only thing you need is a farm with fluffy, woolly sheep. Rakel abandons her life of urban prosperity in Norway to return along with her wife, Ida, to her parents' farm who are getting ready to retire. Music, which was up till now her nine-to-five, is replaced by the bleating of the sheep while her everyday life, her concerns, as well as her joys undergo a radical shift in tone, meter, and rhythm. Her sister, Rebekka, stands behind the camera lens, following Rakel on this journey of self-discovery, filled with love, tenderness, and truth, seeking a new life that may not always be easy, but is indeed possible at times.

ON-SITE 11/3 Liappa 19:30 &  
12/3 Marketaki 12:00  
ONLINE 12-17/3

THE WORLD OF BIRDS OF PREY -  
RIGHT TO SURVIVAL

**Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΡΠΑΚΤΙΚΩΝ ΠΟΥΛΙΩΝ  
- ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΒΙΩΣΗ**

**Λεβ Παρασκευόπουλος** Lev Paraskevopoulos  
Ελλάδα Greece  
2024, 129'

Το ντοκιμαντέρ περιγράφει την πολύπλοκη και ενδιαφέρουσα ιστορία των αρπακτικών πουλιών και τον αγώνα τους για επιβίωση σε έναν κόσμο που αλλάζει συνεχώς λόγω της ανθρώπινης δραστηριότητας. Από τις στιγμές φωλεοποίησης μέχρι τις συναρπαστικές τακτικές κυνηγιού, το ντοκιμαντέρ μας ταξιδεύει

μέσα από την καθημερινή ζωή αυτών των εντυπωσιακών πλάσμάτων.

The documentary explores the life of birds of prey and their struggle for survival in a changing world. From nesting to hunting, it reveals their importance in ecosystems and the threats from human activities. Through impressive images, it presents nature's diversity and the need to preserve this preciousness.

ON-SITE 7/3 Cassavetes 21:00  
ONLINE 8-17/3

YOUR FAT FRIEND

**Η ΧΟΝΤΡΗ ΣΟΥ ΦΙΛΗ**

**Τζιν Φίνλεϊ** Jeanie Finlay

**Ηνωμένο Βασίλειο, ΗΠΑ** UK, USA  
2024, 96'

Από ανώνυμη blogger με το ψευδώνυμο *Your Fat Friend*, η Αμερικανίδα Όμπρεϊ Γκόρντον έγινε μέσα σε μόλις έξι χρόνια best-selling συγγραφέας των *New York Times* και μια εξαιρετικά δημοφιλής δημιουργός podcast. Η αποστολή της είναι να ανατρέψει τον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζουμε την παχυσαρκία και τα παχύσαρκα άτομα, ξεσκεπάζοντας τα ψευδο-επιστημονικά στερεότυπα πίσω από τον κοινωνικό αποκλεισμό και τον βαθιά ριζωμένο ρατσισμό που και η ίδια έχει βιώσει από παιδί, ακόμα και μέσα στο ίδιο της το σπίτι. Και ξεκινά με την προβοκατόρική προτροπή να αφήσουμε κατά μέρος τις εύσημες «στρογγυλεύσεις» του λόγου (λ.χ. εύσωμος, ευτραφής κ.λπ.) και να πάψουμε να φοβόμαστε τον χαρακτηρισμό «χοντρός-ή-ό». Το σαρωτικό ντοκιμαντέρ της Τζιν Φίνλεϊ ακολουθεί τον αγώνα μιας ακομπλεξάριστης και αυθεντικά ριζοσπαστικής fat activist, που με σαστίρευτη ενέργεια και δύναμη αντιπαρέρχεται κάθε λογής εμπόδια και αντιπετιθήται στις πολλαπλές αποχώσεις της τοξικότητας: στόχος της, ένα αληθινά συμπεριληπτικό μέλλον, το οποίο θα χωρά κάθε σώμα και κάθε υποκείμενο.

American Aubrey Gordon went from being an anonymous blogger with the moniker *Your Fat Friend*, to being an immensely popular podcast creator, and *The New York Times'* best-selling author. As for her mission? She aspires to upend the manner in which we deal with fatness and fat people, deconstructing the pseudoscientific stereotypes hiding behind social exclusion; and abolish the deep-seated racism that she herself has faced since childhood, even within her own home. Setting off from the provocative prompting to set aside 'well-rounded' euphemisms (curvy, fluffy, etc.), and stop fearing being referred to as fat, Jeanie Finlay's captivating documentary follows the fight of a self-deprecating and gen-

uinely radical fat activist, who overcomes all kinds of obstacles, armed with a seemingly endless supply of energy and strength, and fights back the multiple shades of toxicity. Her ultimate aim is a genuinely inclusive future, one that will fit each and every body and individual.

ON-SITE 10/3 Makedonikon 23:00 &  
17/3 Tornes 20:00  
ONLINE 7-17/3

### ZINZINDURRUNKARRATZ

**Όσκαρ Αλεγρία Σουσεκούν**

Oskar Alegria Suescun

**Ισπανία** Spain

2023, 90'

Στη χώρα της ομίχλης, όλοι οι τόποι έχουν τη δική τους μουσική. Το *zinzin* είναι μια κοιλιάδα με απαλό αεράκι, το *durrundurrun* ένα απύθμενο χάσμα και το *kurruzkarratz* η κορυφή της αστραπής. Οι βοσκοί ανέκαθεν βόφαιζαν τον κόσμο τους εξ ακοής, αλλά σήμερα μόνο ένας έχει απομείνει σ' αυτά τα γέρικα βουνά, ένας άνδρας που ενδημεί στην ίδια του τη σιωπή. Αυτή η ταϊνιά ακολουθεί από την αρχή ένα ξεχασμένο μονοπάτι για να τον επισκεφτεί και υιοθετεί έναν λησμονημένο τρόπο βαδίσματος, με τον σκηνοθέτη να έχει για συνεργούς μια παλιά κάμερα (την οικογενειακή κάμερα super 8 που πλέον δεν καταγράφει ήχο) και έναν γαϊδαράκο ονόματι Πάολο. Ο στόχος όμως παραμένει: να φτάσουν σε έναν προορισμό πέρα από τον χρόνο, ακόμα κι αν κανείς δεν ξέρει να τους πει τη διαδρο-

μή. Το ξεχασμένο μονοπάτι και η βουβή κάμερα θα γίνουν, μαζί με τον Πάολο, οι πρωταγωνιστές ενός ταξιδιού γεμάτο αναμνήσεις, ερωτηματικά και σιγή. Ένα δείγμα ποιητικής, χειροποίητης εθνογραφίας που ξεδιπλώνεται σαν ψίθυρος, σαν προσευχή, σαν ένα όνειρο του Δον Κιχώτη. Τα υπόλοιπα είναι σιωπή.

In the country of fog, all places have their music. *Zinzin* is a valley of light wind, *durrundurrun* a bottomless chasm and *kurruzkarratz* the lightning peak. Shepherds always baptized their world with their ears, and today there is only one left holding out alone in these old mountains, inhabiting his own silence. This film recovers a forgotten path to visit him and a lost way of walking, with his family's old super-8 camera that no longer records sound, and a young donkey named Paolo as the filmmaker's accomplices to reach a destination beyond time - even if he cannot find anyone still alive to tell him the exact route. The forgotten path and the mute camera will become, along with a donkey called Paolo, the protagonists of a journey full of memories, question marks and silence. A piece of poetic, handcrafted ethnography, unfolding like a whisper, a prayer, a Don-Quixotean reverie. The rest is silence.

ON-SITE 16/3 Tornes 16:30

## OHS

Open Horizons - Shorts

Ανοιχτοί Ορίζοντες - Ντοκιμαντέρ Μικρού Μήκους

AN ASIAN GHOST STORY

**ΜΙΑ ΑΣΙΑΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΩΝ**

**Μπο Γουάνγκ** Bo Wang

**Ολλανδία, Χονγκ Κονγκ**

The Netherlands, Hong Kong

2023, 37'

Όσο κι αν ακούγεται παράξενο, ένας από τους πιο σημαντικούς μοχλούς ανάπτυξης της ασιατικής οικονομίας στη μεταπολεμική εποχή ήταν οι περούκες. Στην ακμή της δεκαετίας του 1960, κατά τη διάρκεια της εκβιομηχάνισης του Χονγκ Κονγκ και της

άνθησης των εξαγωγών, οι περούκες ήταν το τέταρτο στη σειρά των εξαγόμενων προϊόντων. Ανάμεσα στην Κίνα του Μάο (τη μεγαλύτερη πηγή εφοδιασμού προϊόντων για τα μαλλιά) και στην ακόρεστη αγορά του δυτικού κόσμου, το Χονγκ Κονγκ λειτούργουσε ως πύλη διακομιδής. Έτσι, σε κάθε περούκα ενδημεί ένα φάντασμα από το αυτοκρατορικό παρελθόν. Προσπερνώντας το εμπόριο των Ηνωμένων Πολιτειών του 1965 στο εμπόριο τεχνητών μαλλιών, η ταϊνιά ζωντανεύει τις ανατριχιαστικές ανα-

μνήσεις του εκσυγχρονισμού της Ασίας στα τέλη του 20ού αιώνα.

Wigs were vital for the rise of the Asian economy in the post-war era. In the heyday of the 1960s, it was the number four export in Hong Kong's export-orientated industrialization. Between Mao's China - the largest source of hair supplies, and the insatiable Western market, Hong Kong functioned as the gateway. In every wig resides a ghost from the imperial past. Departing from a 1965 United States embargo on the hair trade, known as the "Communist Hair Ban" the film is reviving haunting memories of Asia's late 20th-century modernization.

ON-SITE 12/3 Tornes 14:00  
ONLINE 7-17/3

#### CONVENTIONS OF CONTRACTS

##### ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΕΡΓΩΝ

**Στέφανος Μονδέλος** Stefanos Mondelos  
**Ελλάδα** Greece  
2023, 27'

Κάποιες φωτογραφίες που καταγράφουν την εξέλιξη ενός τεχνικού έργου γίνονται αφορμή για την αποκάλυψη ενός σκανδάλου και φανερώνουν μια ανυποψίαστη σχέση μεταξύ της κατασκευής δημοσίων έργων και της πράξης της σκηνοθεσίας. Όπως αναφέρει με χιούμορ κάποια στιγμή ο αφηγητής: «All the world's a stage». Μια ιστορία μυθοπλασίας εμπνευσμένη από πραγματικά γεγονότα.

Some found photos of public works construction sites unfold a scandal that pertains to the mangling of construction companies, public works, and the filmmaking practice, resulting in the hero humorously admitting: "All the world's a stage." This fictional short story is inspired by real events.

ON-SITE 16/3 Tornes 22:30  
ONLINE 16-17/3

#### DAPHNE WAS A TORSO ENDING IN LEAVES

##### Η ΔΑΦΝΗ ΗΤΑΝ ΕΝΑΣ ΚΟΡΜΟΣ ΠΟΥ ΚΑΤΕΛΗΓΕ ΣΕ ΦΥΛΛΑ

**Κατρίνα Γκάλαχερ** Catriona Gallagher  
**Ιταλία, Ελλάδα, Ηνωμένο Βασίλειο**  
Italy, Greece, UK  
2024, 14'

Μια παιχνιδιάρικη και διεισδυτική ωδή σε μια πρωταγωνίστρια της κλασικής μυθολογίας, τη Δάφνη. Εδώ, η πανέμορφη νύμφη, η οποία προκειμένου να ξεφύγει από έναν θεό που την καταδίκασε μεταμορφώθηκε σε δέντρο, αποθεώνεται σαν ηρωίδα και κύρια της μοί-

ρας της. Αυτό το κινηματογραφικό διαμάντι, γυρισμένο σε 16mm, αποτελεί πρωτίστως μια πλούσια κινηματογραφική εμπειρία, κατά την οποία εικόνες και ήχος εναρμονίζονται για να βυθιστεί ο θεατής στο καθηλωτικό σύμπαν της μυθολογίας και των θρύλων. Μια απτή δοκιμαστική ωδή, που σφύζει από ζωή, για μια ηρωίδα της ελληνικής μυθολογίας και ένας βαθυστόχαστος στοχασμός στην παρακαταθήκη της αρχαϊκής δενδρικής μεταμόρφωσης.

*Daphne was a torso ending in leaves* is a playful and witty ode to a star of classical mythology: Daphne. Here, the beautiful nymph, who was metamorphosed into a tree to escape a stalking God, is celebrated as a heroine and master of her destiny. But this cinematic gem, shot on 16mm, is above all a rich filmic experience, in which images and sound are meticulously intertwined to immerse the spectator in a universe of myth and legend. A spritely and tactile essayistic ode to a heroine of Greek myth, and a profound reflection on the legacy of an ancient arboreal transformation.

ON-SITE 15/3 Zannas 15:00  
ONLINE 7-17/3

#### DISCUSSIONS ANIMÉES ENTRE ENTENDEURS DE VOIX

##### ΖΩΗΡΕΣ ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ ΑΥΤΩΝ ΠΟΥ ΑΚΟΥΝΕ ΦΩΝΕΣ

**Τριστάν Τιλ** Tristan Thil  
**Γαλλία** France  
2023, 13'

Αντί για τον όρο «σχιζοφρενής», προτιμούν την έκφραση «αυτός που ακούει φωνές». Δύο φορές τον μήνα, συγκεντρώνονται στην Βερζινιά. Αυτή έχει συγκροτήσει και συντονίζει μια ομάδα συζήτησης για ανθρώπους που υποφέρουν από τη συγκεκριμένη ανίατη νόσο, της οποίας η ονομασία και μόνο ξυπνά κάθε είδους φαντασίωση παραφροσύνης. Μαζί της εξιστορούν τις ζωές τους παρέα με τις φωνές στο κεφάλι τους.

Instead of the term "schizophrenic," they prefer the expression "voice-hearer." Twice a month, they gather around Virginia. She has set up and runs a discussion group for people suffering from this disease, reputed to be incurable and whose name alone triggers all the fantasies of madness. With her, they recount their lives with the voices in their heads.

ON-SITE 11/3 Marketaki 14:30  
ONLINE 7-17/3

THE FILM YOU ARE ABOUT TO SEE  
**Η ΤΑΙΝΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΔΕΙΤΕ****Μαξιμ Μαρτινό** Maxime Martinot  
**Γαλλία** France  
2023, 11'

«Σημειώνεται ότι η ταινία που πρόκειται να δείτε αντλεί από πραγματικό υλικό της ιστορίας του κινηματογράφου, και πιο συγκεκριμένα από τις δηλώσεις αποποίησης ευθών τις προειδοποιήσεις που πλασιάζουν την ύπαρξη πολλών ταινιών. Ωστόσο, οποιαδήποτε συμπαίγνια μεταξύ τέχνης και βιομηχανίας, οποιαδήποτε σύγκρουση συμφερότων μεταξύ ελευθερίας της δημιουργίας και νόμου, ή οποιοσδήποτε υπαινιγμός ηθικολογίας στη ζωή των εικόνων θα ήταν καθαρά ακούσια και συμπτωματική.» Αντί να προκαλεί στεναχώρια αναλογιζόμενο τις νομικές δεσμεύσεις τις οποίες οι εμπορικές εταιρίες, ακριβώς όπως οι πουριτανοί, επιθυμούν να επιβάλλουν στο σινεμά, *Η ταινία που πρόκειται να δείτε* μάς προσκαλεί να απολαύσουμε την αδιατάρακτη δύναμή του. Ανάμεσα στις μαζικές συγκεντρωμένες προειδοποιήσεις, τίποτα δεν την εκφράζει καλύτερα από την αναπάντεχη εμφάνιση δύο αισθητά πιο ποιητικών τίτλων από τις ταινίες του Ρομπέρ Μπρεσσόν: η ταινία «που πρόκειται να δείτε» ουδέποτε είναι ίδια με αυτές που έχετε ήδη δει.

"Please note that the film you are about to see is taken from real material of film history, namely the disclaimers and warnings that frame the existence of many films. However, any collusion between art and industry, any conflict of interest between freedom of creation and the law, or any hint of moralism on the life of images, would be purely incidental and unintentional." Rather than being saddened by the legal straightjacket in which the merchants, like the puritans, have wanted to confine cinema, *The Film You are About to See* invites us to delight in this unbroken power. Among the mass of collected warnings, nothing says it better than the unexpected presence of two significantly more poetic intertitles from Robert Bresson's films: the film "that you are about to see" is never the same as those you have already seen.

ON-SITE 12/3 Tornes 14:00

**FORGETTING LENIN**  
**ΞΕΧΝΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΛΕΝΙΝ****Ίνκα Αχτέ, Εϊνάρι Παακάνεν**  
Inka Achté, Einari Paakkanen  
**Φινλανδία** Finland  
2024, 6'

Χρειάζονται δεκαετίες για να χτιστεί μια

κληρονομιά, αλλά πόσος χρόνος χρειάζεται για να ξεχαστεί; Πολλοί Φινλανδοί πιστεύουν ότι πρέπει να ευχαριστούν τον Βλαντιμίρ Λένιν που βοήθησε τη Φινλανδία να κερδίσει την ανεξαρτησία της από τη Ρωσία το 1917. Όμως μετά το ξέσπασμα της επιθετικότητας του Πούτιν στην Ουκρανία, οι πολίτες της μικρής φινλανδικής πόλης Κότκα κοντά στα ρωσικά σύνορα, καλούνται να αναθεωρήσουν τις απόψεις τους για την τύχη του τελευταίου εναπομείναντος αγάλματος του Λένιν στη Φινλανδία. Είναι αυτό το χάλκινο μνημείο ντροπή, τουριστικό αξιοθέατο, έργο τέχνης ή όλα τα παραπάνω; Ένας πνευματώδης σύντομος διαλογισμός για τη λήθη ως επιλογή.

It takes decades to build a legacy but how long does it take to forget? For many Finns, Vladimir Lenin is to thank for Finland's independence from Russia in 1917. But with Putin's aggression in Ukraine, citizens of a small Finnish town of Kotka near the Russian border, have to re-evaluate their views about the fate of Finland's last remaining Lenin statue. Is the bronze monument a disgrace, a tourist attraction, art, or all of the above? *Forgetting Lenin* is a short meditation on choosing not to remember.

ON-SITE 8/3 Liappa 13:00

**GIGI****ZIZI****Σιντιά Καλβί** Cynthia Calvi**Γαλλία** France

2023, 14'

Μέσα από μια μοναδική διαδρομή, από τη βασανισμένη μικρή γοργόνα στην ολοκληρωμένη γυναίκα που είναι σήμερα, η Ζιζί μάς μιλάει για τη φυλομετάβασή της με χιούμορ και ευαισθησία. Ένα ανυπόκριτο animation που τροφοδοτεί την ψυχή και το σώμα μας με χρώμα, φως, ζεστασιά και αγάπη, ενώ μας υπενθυμίζει ότι υπάρχουν περισσότερες ταυτότητες και αστέρια στον ουρανό από τους κόκκους άμμου στη Γη.

From the tormented little mermaid to the fulfilled woman she is today, Gigi tells us about her gender transition with humor and sensitivity. A heartfelt animation that feeds our souls and bodies with color, light, warmth, and love, while reminding us that there are more identities and stars in the sky than grains of sand on Earth.

ON-SITE 11/3 Marketaki 14:30

THE HIVE

**Η ΚΥΨΕΛΗ****Σαλάχ Ελ Αμρί** Salah El Amri**Ελβετία** Switzerland

2023, 20'

Άνδρες κρατούμενοι παρουσιάζουν τις εμπειρίες τους, με τα λόγια τους να ιχνηλατούν τις διαδρομές της δύσκολης ζωής τους. Στη φυλακή ο χρόνος κυλάει σε εντυπωσιακές διάρκειες, δοκιμάζοντας την υπομονή τους και εντείνοντας τις προσδοκίες για το τέλος του εγκλεισμού τους. Ο καθένας τους με τις δικές του αλήθειες και πεποιθήσεις, γίνεται ικανός να αφηγηθεί πραγματικές πλην ευφάνταστες ιστορίες.

Men in prison face their experiences, their words tracing the paths of their trying lives. Time passes in impressive lengths, testing patience and sharpening the expectation of the end of their confinement. To each his own truths and convictions, capable of telling real, well-imagined stories.

ON-SITE 12/3 Tornes 22:00

HOW TO PLEASE

**ΠΩΣ ΝΑ ΓΙΝΕΙΣ ΑΡΕΣΤΟΣ****Ελίνα Ταλβενσάρι** Elina Talvensaari**Φινλανδία** Finland

2023, 28'

Ένα πειραματικό ντοκιμαντέρ με πρωτοποριακή προσέγγιση στην απεικόνιση των προκλήσεων των μεταναστών που έχουν καταφύγει στην παραοικονομία, μας συστήνει έναν ήρωα της καθημερινότητας: ο Ουέντ Αλ-Ασάντι, έχοντας διαφύγει από τον εμφύλιο πόλεμο στο Ιράκ, ζητά άσυλο στη Φινλανδία. Παρά το γεγονός ότι είναι ειδικευμένος στον τομέα του και οι εταιρείες είναι πρόθυμες να τον απασχολήσουν, καθώς προσπαθεί να βγάλει όκρη με τις απίστευτες πολυπλοκότητες της σχετικής νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, βρίσκεται παγιδευμένος σε αντιφατικές ρυθμίσεις που εμποδίζουν τη νομιμοποίηση της παραμονής του. Σε αυτή τη μοναδική κινηματογραφική εμπειρία ο αφηγητής λέει την ιστορία του με φόντο ένα μινιμαλιστικό σκηνικό: σε ένα μαύρο στούντιο, πολύχρωμες δοκοί οριοθετούν τα διάφορα δωμάτια στα οποία τον ανακρίνει μια φωνή τεχνητής νοημοσύνης. Είναι υποχρεωμένος να περιμένει εκεί και να ελπίζει. Σε αυτή την νοντικοπαγίδα για ανθρώπινα όντα, πώς μπορεί ένας άνδρας να ξεφύγει από την απόγνωση;

An experimental documentary that presents a formally innovative approach to depicting challenges faced by migrants relegated to the shadow economy, introduces us to an

everyday hero: Wed Al-Asadi, having fled the civil war in Iraq, applies for asylum in Finland. Despite being a skilled specialist in his field, with companies eager to employ him, the refugee navigating the bewildering complexities of EU asylum laws finds himself trapped by contradictory legal regulations that block any path to legalizing his stay. In this unique cinematic experience, the narrator tells his story on a minimal set: on a black studio floor, open structures of colored beams form the different rooms in which he is interrogated by an AI voice, and where he is obliged to wait and hope. In this human-sized mousetrap, how can a man escape the state of despair?

ON-SITE 11/3 Marketaki 14:30

INQUEST OF LOVE

**ΔΙΕΡΕΥΝΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ****Οντρέ Μποντέν** Audrey Bauduin**Γαλλία** France

2024, 17'

Άνοιξη του 2020 και το Παρίσι αρχίζει σιγά-σιγά να βγαίνει απ' το πρώτο λοκντάουμ εξαιτίας της πανδημίας του κορονοϊού. Τα πάρκα ανοίγουν ξανά, οι άνθρωποι αρχίζουν να εκφράζουν και πάλι την αγάπη τους στον δημόσιο χώρο κι η σκηνοθέτρια της ταινίας αισθάνεται πως πρέπει κι εκείνη να βρει κάπου να πάει. Η περιπλάνησή της στα παρισινά πάρκα γίνεται η αφορμή μιας μικρής εσωτερικής περιπέτειας όπου ερωτήματα και αναζητήσεις μιας ολοκληρης ζωής αναδύονται στην επιφάνεια της συνειδησης, ψάχνοντας απαντήσεις. Κι αν η ζωή θα μπορούσε να είναι απλά μια ανέμελη βόλτα στον κόσμο με ανοιξιάτικο καιρό; Αυτό είναι το τρυφερά μελαγχολικό κινηματογραφικό αποτύπωμα αυτού του περίπατου, το οποίο ανακαλύπτει παντού γύρω του την αθόρυβη ομορφιά των ανθρώπων και των πραγμάτων. Σύντομο και γλυκά ιαματικό, όπως το ζεστό χάδι του ήλιου μια όμορφη μέρα που θέλεις απλώς να βγεις έξω και να γιορτάσεις το γεγονός ότι είσαι ζωντανός· και ελεύθερος.

Spring 2020 and Paris is slowly emerging from its first covid lockdown. The parks are reopening, people are starting to express their love of public space again, and the film's director feels she, too, needs to find somewhere to go. Her wanderings in the parks of Paris become the occasion for a short inner adventure where the questions and quests of a lifetime rise to the surface of consciousness, searching for answers. What if life could be just a carefree stroll through a springlike world? This is the tenderly melancholic cinematic depiction of this walk, discovering



the quiet beauty of people and things all around. Short and sweetly healing, like the warm caress of the sun on a beautiful day when you just want to get out and celebrate the fact that you're alive; and free.

ON-SITE 11/3 Marketaki 14:30

**LAST SONG FROM KABUL  
ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ  
ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛ**

**Κέβιν Μακντόναλντ, Ρούχι Χαμίν**  
Kevin MacDonald, Ruhī Hamid  
**Ηνωμένο Βασίλειο, Κατάρ, Πορτογαλία**  
UK, Qatar, Portugal  
2023, 34'

Η μουσική σταμάτησε όταν οι Ταλιμπάν κατέλαβαν το Αφγανιστάν – απαγορεύτηκε με θανατική ποινή. Νεαρά κορίτσια που φοιτούσαν σε ένα ήσυχο μουσικό σχολείο αναγκάστηκαν να κρυφτούν διότι φοβόντουσαν για τις ίδιες και τις οικογένειές τους. Σε σκηνοθεσία του βραβευμένου με Όσκαρ Κέβιν ΜακΝτόναλντ (*One Day in September, Whitney, The Mauritanian*), το ντοκιμαντέρ διηγείται τη συναρπαστική, ηρωική ιστορία αυτών των κοριτσιών, οι οποίες πλέον ορφανές, με ραγισμένες καρδιές, πρέπει να δραπετεύσουν προς την Πορτογαλία. Εκεί θα προσπαθήσουν να ξαναχτίσουν τις κατακεραμιωμένες ζωές τους και να αρχίσουν να ξαναπαίζουν μουσική...

The music stopped when the Taliban took over Afghanistan – it was forbidden, the penalty death. Young girls who belonged to a quiet music school had to go into hiding where they feared for themselves and their families. Directed by Academy Award-winner Kevin MacDonald (*One Day in September, Whitney, The Mauritanian*), *Last Song from Kabul* tells the riveting, heroic story of these girls, who, now orphans with broken hearts, must escape to Portugal where they try to rebuild their fractured lives and begin to play music again...

ON-SITE 10/3 Tornes 17:00  
ONLINE 11-17/3

**LONGING FOR LIGHT  
ΛΑΧΤΑΡΑ ΓΙΑ ΦΩΣ**  
**Άλμπα Κρος Πελλισέ** Alba Cros Pellisé  
**Ισπανία** Spain  
2023, 11'

Σε αυτή την ερωτική εξομολόγηση προς μια πόλη και τον λαό της μέσω του αναλογικού σινεμά, ο ήλιος γίνεται το πινέλο και η Βαρκελώνη γίνεται το κάδρο. Η Άλμπα Κρος

Πελισέ φιλοτεχνεί το πορτρέτο της πόλης και του ανθρώπινου περιβάλλοντός της. Στη Βαρκελώνη γνώρισε για πρώτη φορά άλλες λεσβίες, εκεί βρήκε τον έρωτα και εκεί ζουν τα μέλη της οικογένειάς που επέλεξε η ίδια. Τα κινηματογραφεί στα σπίτια και στους δρόμους, όπου οι ηλιαχτίδες φωτίζουν τους λιθόστρωτους δρόμους και τους τοίχους καθώς και τα πρόσωπα των ανθρώπων. Η ημερολογιακή αφήγησή της διανθίζεται με μεσοτίτλους, τζαζ μουσική και τον γνώριμο, νοσταλγικό ήχο του φιλμ που τυλίγεται μέσα στην κάμερα. Ένα ταξίδι από την ιδιαιτερότητα των κλειστών δωματίων ως τους δρόμους του Ραβάλ και το ηλιοβασίλεμα στον λόφο του Μοντζουίκ. Από την πόλη μέχρι την αστική φύση, τα φώτα και τις σκιές, τους ανθρώπους της πόλης και την ικανότητά τους να υπάρχουν. Υπενθυμίζει ότι το φως, το απαραίτητο στοιχείο του κινηματογράφου, είναι αυτό που μας επιτρέπει να νιώθουμε ζωντανοί και παρόντες όπως πραγματικά είμαστε.

In this analog cinematic declaration of love to a city and its people, the sun becomes a brush and Barcelona becomes a frame. Alba Cros Pellisé paints a portrait of the city and its human environment; besides, Barcelona is where she met other lesbian women for the first time, where she found lovers, and where the members of her chosen family live. She films them at their homes and on the streets, where sunlight illuminates the cobblestones and walls, as well as people's faces. Her journal-style voice-over is put into motion through title cards, jazzy music, and the familiar, nostalgic sound of film running through the camera. A journey from the intimacy of the closed rooms to the streets of the Raval and the sunset on the mountain of Montjuic. From the city to urban nature, the lights and shadows, its people, and their ability to be and exist. A reminder that light, the essential power of cinema, is what allows us to feel alive and present as we truly are.

ON-SITE 15/3 Zannas 15:00

**MIGRATIONS WE ARE  
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΕΙΣ ΕΙΜΑΣΤΕ**  
**Λάουρα Μπάρι** Laura Bari  
**Καναδάς, Γαλλία** Canada, France  
2024, 7'

Το *Μεταναστεύσεις είμαστε* είναι ένα κεφάλαιο μιας σειράς από δώδεκα ποιητικά δοκίμια, με τίτλο *Si, Dodecalogue*, η οποία είναι αφιερωμένη σε διαχρονικούς ήρωες και ηρωίδες. Αν οι ιστορίες των πόλεων

γίνουν οι ιστορίες όσων τις κατοικούν, το μόνο μέσο που διαθέτει κανείς για να να χτίσει την ταυτότητά του παραμένει το Φαντασιακό. Ως εκ τούτου, καθώς αποκαλύπτει τον κοινωνικό-πολιτιστικό της ιστό, μια καλλιτέχνης από την Αργεντινή και το Μόντρεαλ αντιδρά στη λαμπρότητα της εποχής της μέσω αυτών που ζωγραφίζει, καταγράφει και γράφει σε διαφορετικές γλώσσες. Ένα κεφάλαιο αφιερωμένο στον εικαστικό καλλιτέχνη Πιέρ Αλάρντ και τη φροντίστρια Μαρσελέν Φρανσουά.

*Migrations We Are* is one of the chapters in a series of twelve poetic essays titled *Si, Dodecalogue*, which is dedicated to timeless heroes. If the stories of the cities become those of everyone inhabiting them, the only way to build one's identity remains the Imaginary. Therefore, revealing in filigree her socio-cultural fabric, an Argentinian-Montrealer artist reacts to the brilliance of her time through what she paints, films, and writes in different languages. This chapter is dedicated to Pierre Allard, visual artist, and Marcelin François, beneficiary at-tendant.

ON-SITE 15/3 Zannas 15:00

#### NOCTURNE FOR A FOREST ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ ΓΙΑ ΕΝΑ ΔΑΣΟΣ

**Καταρίνα Βασκονσέλος** Catarina Vasconcelos  
Πορτογαλία Portugal  
2023, 16'

Κατά τη διάρκεια του 15ου αιώνα, στην Πορτογαλία, μια ομάδα μοναχών έχτισε τείχη γύρω από ένα δάσος και απαγόρευσε την είσοδο στις γυναίκες. Αλλά δεν περνάνε τα πάντα από τα χέρια των ζωντανών: στον αόρατο κόσμο, εκεί όπου η νύχτα βασιλεύει και μονάχα οι ψυχές φωτίζουν το δάσος, οι γυναίκες έχουν κατασκευάσει το αόρατο βασίλειό τους, δίχως τείχη. Συνδυάζοντας σύγχρονη μουσική, ιστορική έρευνα, τρέχοντες προβληματισμούς, μια «εσπερινή» παλέτα και μια αφήγηση που ως επί το πλείστον ζετυλιγεται ως γραπτό κείμενο στην οθόνη, αυτό το κινηματογραφικό διαμάντι διατυπώνει με ευαισθησία και στιβαρότητα ξεχωριστές διερωτήσεις σχετικά με το φύλο, τα πνευματικά δικαιώματα και την cancel culture των τελευταίων ετών. Φιλοπερίεργο, διερευνητικό και βλάσφημα πνευματώδες, το γυναικείο βλέμμα σκηνοθετεί μια διασκεδαστική εικονομαχία.

In the 15th century, in Portugal, a group of monks built a wall around a forest and prevented the entry of women. But the hands of the living cannot control everything: in the invisible world, where night reigns and only souls light up the forest, women have built their kingdom of invisibility, without walls. Combining

modern music, historical exploration, contemporary preoccupations, lush nocturnal colors, and a narration mostly rendered as on-screen text, this cinematic gem is deeply aware of the questions regarding gender, authorship, and cancel culture that have emerged in recent years. Strange and disquieting, and with an irreverent wit, the female gaze stages a droll iconoclasm.

ON-SITE 12/3 Tornes 22:00  
ONLINE 7-17/3

#### OBJECT 817

#### ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ 817

**Όλγκα Λουκοβνίκοβα** Olga Lucovnicova  
Βέλγιο Belgium  
2024, 22'

Ένα ποιητικό ταξίδι στην καρδιά των Ουραλίων, όπου η ανακάλυψη ενός εξωγήινου πλάσματος αποκαλύπτει ένα στοιχειωμένο μυστικό. Η σκηνοθέτρια επιστρέφει στην περιοχή όπου ζούσε η γιαγιά της – μια περιοχή περίπου 2700 χιλιόμετρα ανατολικά της Μόσχας και κοντά σε μια απόκοσμη έρημη πόλη με λίγους κατοίκους αλλά επτά τεράστια νεκροταφεία, η οποία, σύμφωνα με τον θρύλο, ενέπνευσε τον Αντρέι Ταρκόφσκι να γυρίσει το *Στάλκερ*. Και στη συνέχεια ανακαλύπτει ότι αυτό είναι επίσης το σημείο της Γης που παρακολουθείται περισσότερο από το Διάστημα, από τους δορυφόρους της CIA, ήδη από την εποχή του Ψυχρού Πολέμου, και επίσης το πιο (ραδιενεργά) μολυσμένο σημείο του πλανήτη. Μια εξαιρετική ιστορία που έρχεται από μακριά μάς επιτρέπει να γνωρίσουμε αυτό που γίνεται παράξενο από κοντά.

A poetic journey to the heart of the Ural, where the discovery of an alien creature uncovers a haunting secret. The filmmaker returns to the area where her grandmother lived – a region some 1700 miles east of Moscow and close to a strangely deserted city with few inhabitants but seven huge cemeteries, which, legend has it, inspired Andrei Tarkovsky to shoot *Stalker*. And then she discovers this is also the most monitored point on Earth from space by CIA satellites since the Cold War – and also the most (radioactively) polluted point on planet Earth. An extraordinary story that comes from afar allows us to meet what is made strange at a close distance.

ON-SITE 8/3 Liappa 13:00

ONE ALOE, ONE FICUS, ONE AVOCADO  
AND SIX DRACAENAS

**ΜΙΑ ΑΛΟΗ, ΕΝΑΣ ΦΙΚΟΣ,  
ΕΝΑ ΑΒΟΚΑΝΤΟ ΚΑΙ ΕΞΙ ΔΡΑΚΑΙΝΕΣ**  
Μάρτα Σμερετσίνσκα Marta Smerechynska  
Γαλλία, Ουκρανία France, Ukraine  
2023, 8'

Τι να πάρεις, τι να αφήσεις; Πόσο σημαντικά είναι τα υλικά αγαθά όταν προσπαθείς να σώσεις τη ζωή σου; Πακέτα από την Ουκρανία –γεμάτα με τα πάντα και τίποτα– περιμένουν υπομονετικά κάτω από μια γέφυρα να ανακαλυφθούν, ενώ μια φωνή αναμυχλεύει αναμνήσεις από ευτελή και πολύτιμα προσωπικά αντικείμενα, σε μια προφανώς σπαρακτική αποχαιρετιστήρια επιστολή προς το Κίεβο. Υπάρχει ένα φυτλήριο ρούχων τυλιγμένο με ταινία, φυτό εσωτερικού χώρου και οι ρίζες τους με μήκος πολλών μέτρων και παιδικές ζωγραφιές ανάμεσα σε εκατοντάδες κουτιά στα οποία είναι γραμμένες οι διευθύνσεις των ουκρανικών πόλεων. Ο χώρος αυτός μοιάζει με αποθήκη χαμένων αντικειμένων. Τη σιωπή σπάει η φωνή μιας γυναίκας, της ιδιοκτήτριας ενός από αυτά τα κουτιά. Κάθε αντικείμενο έχει μια ιστορία, μια ανάμνηση που μένει πίσω. Μέσα από τα λόγια της το σπίτι μοιάζει να ζωντανεύει, κάθε αντικείμενο αποπνέει μια αίσθηση ζεστασιάς και οικειότητας. Οι άνθρωποι αρχίζουν να εμφανίζονται. Ψαχουλεύουν τα κουτιά, αναζητώντας τα πολύτιμα υπάρχοντά τους. Κάποιοι είναι χαρούμενοι, άλλοι λυπημένοι. Εν τώ μεταξύ, μια γυναικεία φωνή διερωτάται: έχει σημασία η απώλεια των πραγμάτων;

What to take, what to leave? How important are material possessions when you're trying to save your life? Packages from Ukraine – filled with everything and nothing – wait patiently under a bridge to be found, while a voice stirs memories of frivolous and treasured personal effects, in an apparent heart-breaking farewell letter to Kiev. There is a washing machine wrapped in tape, metres-long indoor plants and their roots, and children's drawings among hundreds of boxes on which the addresses of Ukrainian cities are written. This place resembles a warehouse of lost things. The silence is broken by a woman's voice, that of the owner of one of these boxes. Each item has a story, a memory that is being left behind. Through her words the home seems to come alive, each item imbued with a sense of warmth and familiarity. People begin to appear. They sift through the boxes, searching for their treasured possessions. Some are filled with joy, others with sadness. Meanwhile a

woman's voice questions: does the loss of belongings matter?

ON-SITE 12/3 Tornes 22:00

THE PORTRAIT: YORGOS RORRIS PAINTS  
EVANGGELOS AVEROFF

**ΤΟ ΠΟΡΤΡΕΤΟ: Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΡΟΡΡΗΣ  
ΖΩΓΡΑΦΙΖΕΙ ΤΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΟ ΑΒΕΡΩΦ**  
Αντώνης Σιμεωνίδης, Καλλιόπη  
Αλεξιάδου Antonis Simeonidis, Kalliopi  
Alexiadou  
Ελλάδα Greece  
2023, 30'

Στο ντοκιμαντέρ Το πορτρέτο: Ο Γιώργος Ρόρρης ζωγραφίζει τον Ευάγγελο Αβέρωφ καταγράφεται η παράλληλη αφήγηση δράσης των δύο βασικών πρωταγωνιστών του. Όχημα της καταγραφής ορίζεται η δημιουργία πορτρέτου του πολιτικού και ευεργέτη Ευάγγελου Αβέρωφ από τον ζωγράφο Γιώργο Ρόρρη. Ο ζωγράφος μάς ξεναγεί βήμα βήμα στη διαδικασία που πρόκειται να ακολουθήσει. Ο τρόπος εργασίας του είναι ιδιόζων, μιας και ο εικονιζόμενος του πορτρέτου έχει εκδημήσει (Ευάγγελος Αβέρωφ: 1910-1990). Το ατελιέ, ως κεντρικός χώρος δράσης του ντοκιμαντέρ, συνοδεύεται δημιουργικά με ακούσματα, περιγραφές, μνήμες και εικόνες από τη ζωή και τους οικείους του Ευάγγελου Αβέρωφ. Το αρχαικό υλικό (φωτογραφίες και βίντεο) αγκαλιάζουν τα πλάνα και δημιουργούν μια σφαιρική αίσθηση και αισθητική. Αποτυπώνονται η αγωνία του δημιουργού, η καλλιτεχνική ιδιοσυγκρασία του, τα χρώματα, οι συνδυασμοί, η προσπάθεια εν τέλει προσέγγισης του Ευάγγελου Αβέρωφ και αφήγησης του έργου του μέσα από τη διαδικασία δημιουργίας του πορτρέτου.

In the documentary a parallel narrative unfolds, centered around the lives of its two main protagonists. The film intricately documents the creation of a portrait of the politician and benefactor Evangelos Averoff by the painter Yorgos Rorris. Rorris guides us through the meticulous process he is about to embark on. His working method is unique, as the subject of the portrait has passed away (Evangelos Averoff: 1910-1990). The studio, serving as the documentary's primary setting, is creatively enhanced with sounds, descriptions, memories, and images from the life and acquaintances of Evangelos Averoff. Archival material (photographs and videos) is woven into the footage, creating a comprehensive sensory and aesthetic experience. The film captures the artist's anxiety, his unique artistic temperament, the colors, combinations, and ultimately his effort to

approach Evangelos Averoff and narrate his legacy through the portrait creation process.

ON-SITE 15/3 Zannas 18:00

ONLINE 16-17/3

QUEER FIGHTERS OF UKRAINE  
**ΚΟΥΗΡ ΣΤΟ ΜΕΤΩΠΟ ΤΗΣ ΟΥΚΡΑΝΙΑΣ**

**Άλεξ Κινγκ, Αντζέλικα Ουστιμένκο**

Alex King, Angelika Ustymenko

**Ουκρανία, Ηνωμένο Βασίλειο** Ukraine, UK  
2023, 30'

Πριν από τη μεγάλη κλίμακας ρωσική εισβολή στην Ουκρανία το 2022, η ανατρεπτική κολεκτίβα Rebel Queers αφηρούσε τον ετεροκανονικό και πατριαρχικό κόσμο που της έφερνε ασφυξία, γράφοντας σε τοίχους διαφόρων κτιρίων του Κιέβου συνθήματα όπως «Queer Σεξ», «Κάντε ξανά πανκ το Queer» και «Γίνετε Queer, διαπράξτε εγκλήματα, μνήστε τον Σατανά», μεταξύ άλλων. Ο ιθύνων νους πίσω από τους Rebel Queers είναι η Αντζέλικα Ουστιμένκο, μια μη-δυσαιδική και νευροαποκλίνουσα καλλιτέχνης και σκηνοθέτρια. Όταν η χώρα και η κοινή κοινωνία έγιναν στόχος επίθεσης, τα κομμάτια της Ουκρανίας αποφάσισαν να καταγράψουν τις εμπειρίες κατά τη διάρκεια του πολέμου. Στην πρώτη επέτειο της εισβολής, η Αντζέλικα εγκαινίασε μια νέα φάση του ντοκιμαντέρ τους μέσα από τη συνεργασία με τη video πλατφόρμα Huck Docs, συλλέγοντας καταθέσεις κομμάτια στρατιωτών μετά από έναν χρόνο πολέμου και ανοίγοντας παραπάνω το εύρος αναφοράς τους ώστε να συμπεριλάβει και άλλες μορφές κομμάτια αντίστασης.

Before the Russian full-scale invasion to Ukraine in 2022, subversive collective Rebel Queers would defy the hetero normative and patriarchal world that so suffocated them by scrawling on the walls of Kyiv: "Queer Sex," "Make Queer Punk Again," and "Be Queer, Do Crime, Hail Satan" among others. The driving force behind Rebel Queers is Angelika Ustymenko, a non-binary and neurodivergent artist and filmmaker. When their country and community came under attack, they resolved to document the experiences of queer Ukrainians during wartime. On the first anniversary of the full-scale invasion, Angelika began a new phase of their documentary project, collaborating with Huck Docs to collect queer soldiers' reflections after a year of war and broadening the focus to include other forms of queer resistance.

ON-SITE 12/3 Tornes 22:00

RE-CREATIONS

**ΑΝΑΔΗΜΙΟΥΡΓΙΕΣ**

**Πολίνα Μοσένσκα** Polina Moshenska

**Ηνωμένο Βασίλειο** UK

2024, 15'

Η προσωπική, εκ βαθέων εξιστόρηση της φιλίας τριών γυναικών που αγωνίζονται στην καθημερινότητά τους την εποχή που σπουδάζουν στη Σκωτία ενόσω διεξάγεται ο πόλεμος στην πατρίδα τους την Ουκρανία, όπου ζουν οι οικογένειές τους και οι φίλοι τους. Η κάμερα αποτυπώνει ευφάνταστα το μυστηριώδες και το ανεξερεύνητο, περιγράφοντας με λεπτομέρειες την προσωπεία και τα εμπόδια που αντιμετωπίζουν, τις καθημερινές σχέσεις τους στη νέα χώρα και τον ηλεκτρισμένο δεσμό τους με την πατρίδα, ο οποίος είναι πιο ισχυρός και οδυνηρός από ποτέ. Η συνεχής αναζήτηση της ομορφιάς και των λέξεων που παραμένουν απαραίτητες μετατρέπεται σε μια γενναία εξερεύνηση των ενδόμυχων συγκρούσεων και της αποδόμησης των αναμνήσεων.

The personal and intimate story of the friendship of three women and the struggle to live their everyday life while studying abroad in Scotland as a full-scale war takes place in their home country in Ukraine, where their families and close friends are. Navigating through mysterious, unexplored surfaces, the imaginative camera details the effort and obstacles they face, the everyday relationships in their new country, and their pulsing connection to home, stronger, more dedicated, and more painful than ever. The constant search for beauty and the words that remain necessary transforms into a brave exploration of inner conflicts and the disintegration of memories.

ON-SITE 12/3 Tornes 22:00

SHROOMS

**ΜΑΝΙΤΑΡΙΑ**

**Ζόρζε Ζάκομε** Jorge Jácome

**Πορτογαλία** Portugal

2023, 18'

Στην ήρεμη ψυχεδέλεια της ταινίας *Μανιτάρια* του Ζόρζε Ζάκομε, οι ανεξέλεγκτες καταστάσεις στις οποίες μπαίνει ο σκηνοθέτης απομακρύνονται από το καρτονίστικο τριπάρισμα και οξύνουν τις αισθήσεις της όρασης και της ακοής. Περνώντας διαδοχικά από την αναζήτηση μανιταριών ψιλοκυβίνης στην καρδιά ένα βουβού δάσους, στη διαλογή και τη διανομή τους διά μέσου ταχυδρομικών περιστεριών και στην τελική σταδιακή κατανάλωσή τους από τους ντόπιους της Λισαβόνας, διαπιστώνουμε ότι κάθε πέρασμα συνοδεύεται από ένα σπικάζ απόκρυφου και εμπιστευτικού περιεχομένου, με τη μαγεία του φυσικού κόσμου

να υπερτονίζεται μέσα από τα σαγηνευτικά in-camera εφέ του κινηματογραφικού φακού: διαθλάσεις του φωτός, jump cut, αντανακλάσεις και δοκιμές υπερέκθεσης σε ένα και μόνο καρέ.

In the quiet psychedelia of Jorge Jácome's *Shrooms*, the filmmaker's invocation of an altered mental state eschews the cartoonishly trippy in lieu of a heightened grasp of looking and listening. Moving in sequence from a hushed forest forage for the Psilocybin-laced fungi, their sorting and delivery via carrier pigeons and eventual ingestion by Lisbon locals, each passage is accompanied by perfectly intimate and sensitive voiceovers, with the magic of the natural world accentuated by cinematographer Marta Simões' beguiling in-camera effects: refracted light, jump cuts, reflections and single-frame exposures.

ON-SITE 12/3 Tornes 14:00

#### SILENT TEARS

#### ΒΟΥΒΑ ΔΑΚΡΥΑ

Κέες-Γιαν Μούλντερ, Πάαφ φαν Χέσντεν

Kees-Jan Mulder, Jaap van Heusden

Ολλανδία The Netherlands

2023, 31'

Το σαλόνι ενός ζευγαριού στο Λίμπουργκ της Ολλανδίας είναι γεμάτο με αγαλαμτίδια αγίων που δακρύζουν, καθώς οι κακές ειδήσεις κατακλύζουν την οθόνη της τηλεόρασής τους. Αν και μάλλον κανείς δεν τους πιστεύει, οι δύο «μικροί προφήτες» προτοιμάζονται για το γεγονός ότι το σπίτι που νοικιάζουν θα μετατραπεί σύντομα σε διεθνή προσκυνηματικό προορισμό, μιας που ο τόπος μοιάζει να φιλοξενεί και ιαματική ηγή...

The living room of a Limburg couple is packed with statues of saints crying over all the bad news on their TV screen. While hardly anyone believes them, the two "little prophets" are prepping for the fact that their rented house will soon turn into an international place of pilgrimage, including a healing spring...

ON-SITE 8/3 Λίππα 13:00

#### THERE ARE PEOPLE IN THE FOREST

#### ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΣΤΟ ΔΑΣΟΣ

Σίμον Ρισίνσκι Szymon Ruczyński

Πολωνία Poland

2023, 10'

Ένας μοναχικός άνδρας περπατά κουτσαίνοντας στον δρόμο. Ένα φορηγό τον προσε-

γίζει. Από αυτό ξεπηδούν πολλοί οπλισμένοι άνδρες. Αιχμαλωτίζουν τον άνδρα και τον μεταφέρουν στο δάσος. Οι μόνοι μάρτυρες του σκηνικού είναι άνθρωποι από το κοντινό χωριό. Το 2021 περιστατικά σαν αυτό είναι συνηθισμένα στα ευρωπαϊκά σύνορα Πολωνίας και Λευκορωσίας, τα οποία αποτελούν το σκηνικό μιας προσφυγικής κρίσης εν εξελίξει. Ένα ντοκιμαντέρ animation, ο δημιουργός του οποίου τυχαίνει να ζει σε μια πόλη δίπλα στα σύνορα.

A lonely man limps down the road. A truck drives up to him. Several armed men jump out of it. They capture the limping man and transport him to the forest. The only witnesses of the scene are people from a nearby village. Since 2021, situations like these are commonplace on the Polish-Belarusian border of the European Union, which is the scene of an ongoing refugee crisis. An animated documentary whose creator happens to live in a town by the border.

ON-SITE 12/3 Tornes 14:00

#### TIME TAKES A CIGARETTE

#### ΕΝΑ ΤΣΙΓΑΡΟ ΧΡΟΝΟΣ

Άγια Κορέτσκι Aya Koretzky

Πορτογαλία Portugal

2023, 33'

Στο μεταίχμιο της δεκαετίας του '70 και των αρχών της δεκαετίας του '80 στην πόλη του Πόρτο στην Πορτογαλία, άρχισαν να ξεφυτρώνουν συναυλίες από ροκ και πανκ συγκροτήματα. Λίγα μόλις χρόνια νωρίτερα, στις 25 Απριλίου 1974 ήρθε το τέλος της μακροβιότερης δικτατορίας στην Ευρώπη και σκόρπισαν άνεμοι πολιτικής και δημιουργικής ελευθερίας. Μέσα από μια αλληλουχία συναρπαστικών ταμπλό βιβιάν, τα οποία αναπαριστούν φωτογραφίες μιας μάλλον νοσταλγικής εποχής, αλλά αντλώντας ενέργεια από τα σημερινά αγνά νιάτα, η ταινία μοιράζεται μερικές από τις πιο εκκωφαντικές αφηγήσεις εκείνης της τρελής εποχής, οι οποίες δεν κατάφεραν ποτέ να φτάσουν στ' αυτιά μας.

In the late 70s and early 80s in the city of Porto, concerts by Rock and Punk bands began to appear. April 25, 1974, which put an end to the longest dictatorship in Europe, brought political and creative freedom.

Through a series of tableaux vivants based on photos from an era covered with a nostalgic aura, but employing contemporary mannequins, the film revives some loud narrations of those crazy times, which failed to reach our ears.

ON-SITE 15/3 Ζάννας 15:00

THE TOWN CRIER

**Ο ΤΕΛΑΛΗΣ****Βαγγέλης Πυρπύλης** Vangelis Pырpυlis  
**Ελλάδα** Greece  
2024, 21'

Ο ηθοποιός Τάσος Κορόζης ζει στην επαρχιακή πόλη του Αγρινίου. Μετά την οικονομική κρίση, οι λιγοστές ευκαιρίες να εργαστεί ως ηθοποιός δεν αρκούν πλέον για να βιοποριστεί. Έτσι δραστηριοποιείται επαγγελματικά στην ανακοίνωση γεγονότων και εκδηλώσεων μέσω μεγάλων τοποθετημένων στο ρετρό

αυτοκίνητό του, διαφημίζοντας εκδηλώσεις και πανηγύρια.

The actor Tasos Korozis lives in the provincial city of Agrinio. After the economic crisis, the few opportunities to work as an actor are no longer enough to make a living. So he works as a town crier, announcing events and folk festivals through loudspeakers mounted on his retro car.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 17:30

ONLINE 9-17/3

**SS**

Special Screenings

Ειδικές Προβολές

AGENT OF HAPPINESS

**Ο ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΤΗΣ ΕΥΤΥΧΙΑΣ****Αρούν Μπαταράι, Ντορότσια Ζούρμπο**

Arun Bhattarai, Dorottya Zurbo

**Μπουτάν, Ουγγαρία** Bhutan, Hungary

2024, 94'

Τελικά μπορεί κανείς να μετρήσει την ευτυχία; Το Βασίλειο του Μπουτάν επινόησε το εργαλείο και τη μονάδα μέτρησης, την Ακαθάριστη Εθνική Ευτυχία, για να κάνει ακριβώς αυτό. Ο Άμπερ είναι ένας τοπικός «παράγοντας», ένας από τους πράκτορες που γυρίζουν από πόρτα σε πόρτα για να γνωρίσουν διαφορετικούς ανθρώπους και να μάθουν πώς νιώθουν. Βέβαια, χρειάζεται να μετρήσει κι ο ίδιος τα δικά του επίπεδα ευτυχίας... Αν και ζει ακόμα με τη μητέρα του στην ηλικία των 40 ετών, παραμένει αθεράπευτα ρομαντικός και ονειρεύεται να βρει την αληθινή αγάπη. Μόνο που ο Άμπερ δεν είναι και ο πιο περιζήτητος εργένης, καθώς ανήκει σε μία από τις μειονότητες του Νεπάλ, οι οποίες στερήθηκαν τον δικαίωμα στην ιθαγένεια. Μέσα από το γλυκόπικρο ταξίδι του και τις συναντήσεις του με πολίτες από το Μπουτάν από όλα τα κοινωνικά στρώματα, βλέπουμε πίσω από τον παραλογισμό των μαθηματικών μετρήσεων και καλούμαστε να εξερευνήσουμε τι είναι αυτό μας φέρνει την ευτυχία.

Can you measure happiness? The country of Bhutan invented Gross National Happiness to do just that, and Amber is one of the agents who travels door to door to meet people and see how they feel. But he hasn't gotten around to measuring his own happiness level. Still living with his mother at the age of 40, he's nevertheless a hopeless romantic who dreams

of finding love. But as one of the Nepali minorities who were deprived of their citizenship, Amber isn't the most eligible bachelor. Through Amber's bittersweet journey and encounters with Bhutanese from all walks of life, we look behind the absurdity of mathematical measurements, to explore what makes each of us happy.

ON-SITE 9/3 Olympion 20:00 &amp;

10/3 Liappa 13:00

NAVALNY

**NABAΛΝΙ****Ντάνιελ Ρόεφ** Daniel Roher**ΗΠΑ** USA

2022, 99'

Στον απόηχο του αιφνίδιου και γεμάτου ερωτηματικά θανάτου του πολιτικού κρατούμενου Αλεξέι Ναβάλνι, ο οποίος διώχθηκε επανειλημμένα από το καθεστώς του Βλαντιμίρ Πούτιν πριν αφήσει την τελευταία του πνοή σε φυλακή υψίστης ασφαλείας στην Αρκτική, ο ντοκιμαντέρ που απέσπασε το Όσκαρ Καλύτερου Ντοκιμαντέρ το 2023 βλέπεται πλέον υπό άλλο πρίσμα, καθώς μοιάζει να προοικονομεί με τον πιο σκληρό τρόπο τη μοίρα του Ρώσου ακτιβιστή και ταυτόχρονα αποτελεί μια παρακαταθήκη της πολιτικής του κληρονομιάς. Η ταινία αναφέρεται σε μία παλαιότερη απόπειρα δημοφιλίας και αναπλάθει τα δραματικά γεγονότα του Αυγούστου 2020, όταν ο Ναβάλνι έπεσε σε κόμα και μεταφέρθηκε επεσπευμένα από τη Σιβηρία στη Γερμανία. Μια οικουμενική αλληγορία για τη μάχη του ανθρώπου απέναντι στην εξουσία, στον αυταρχισμό και στη λογοκρισία, που ξετυλίγει το

κουβάρι μιας σκοτεινής συνωμοσίας όπου η πραγματικότητα ξεπερνά ακόμη και την πιο ζωηρή φαντασία.

In the aftermath of the startling and full of unanswered questions death of the political prisoner Alexei Navalny, who had been repeatedly persecuted by Vladimir Putin's regime, before leaving his final breath at a maximum-security prison in the Arctic, the breathtaking documentary that won the Academy Award for Best Documentary Feature in 2023, seems to foreshadow in the hardest way the fate of the Russian activist, while rendering homage to his political legacy. The documentary unfolds a past murder attempt, shedding light onto the dramatic events of August 2020, when Navalny fell into a coma and was rushed from Siberia to Germany. *Navalny* gradually evolves into a universal allegory on the human fight against authority, totalitarianism, and censorship, unraveling the thread of a dark conspiracy, where reality transcends even the wildest imagination.

ON-SITE 8/3 Cassavetes 15:00

PICTURES OF GHOSTS  
**ΕΙΚΟΝΕΣ ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΩΝ**  
Κλέμπερ Μεντόνσα Φίλιου  
Kleber Mendonça Filho  
**Βραζιλία** Brazil  
2023, 93'

Οι πόλεις είναι ζωντανοί οργανισμοί, σε διαρκή εξέλιξη, κίνηση, μεταμόρφωση, αλλαγή: ταυτόχρονα, βέβαια, οι πόλεις είναι και ακίνητες στον χρόνο αποτυπώσεις αυτού που υπήρξε και δεν υπάρχει πια, αυτού που παρήλθε, που κάποτε σταμάτησε. Οι πόλεις φέρουν κάθε στιγμή του παρόντος τους το παρελθόν τους, κουβαλούν τα ίδια τους τα «φαντάσματα» σε όλες τις γωνιές τους. Σε αυτό το συναρπαστικό ντοκιμαντέρ, η πόλη Ρεσίφε της Βραζιλίας, μια υλική και άυλη σύνθεση της Βραζιλίας, μια υλική και άυλη σύνθεση που αναπτύσσει τις μυριάδες εκδοχές της, συνομιλεί με τις μνήμες της μέσα από τον φακό και την ποιητική ματιά του κινηματογραφιστή. Μια αφήγηση της διαρκούς μεταμόρφωσης ενός τόπου και των ανθρώπων που κατοικούν σε αυτόν: φαντάσματα ορατά και αόρατα σε αέναη αναζήτηση ταυτότητας.

Cities are living organisms, in constant evolution and motion, transformation and change; that said, cities are also simultaneously records - frozen in time - of what once was and no longer is, of what has passed, of what stopped being somewhere along the way. At each moment in the present, cities

carry their past with them, harboring "ghosts" of their own in every nook and cranny. In this thrilling documentary, the city of Recife in Brazil - a tangible and intangible construct unfurling its myriad manifestations - enters into dialogue with its own memories through the filmmaker's lens and poetic gaze. An account of the ongoing metamorphosis of a place and its inhabitants: phantoms - both visible and invisible - in a ceaseless search for identity.

ON-SITE 17/3 Tornes 22:30

**UNDERWONDER**  
Κώστας Καρύδας Kostas Karydas  
**Ελλάδα** Greece  
2024, 51'

Το *Underwonder*, η καινούργια σειρά ντοκιμαντέρ της COSMOTE TV, είναι μια τετραμερής σειρά ντοκιμαντέρ που μας εισάγει στον εντυπωσιακό αλλά και δυσπρόσιτο κόσμο των υποβρυχίων σπηλαίων της Ελλάδας. Ακολουθώντας μια ομάδα έμπειρων σπηλαιοδυτών με επικεφαλής τον σπηλαιοδύτη Γιώργο Βανδώρα, κάθε επεισόδιο εξερευνά ένα νέο υποβρύχιο σπήλαιο αποκαλύπτοντας μυστήρια και ιστορίες κρυμμένες βαθιά κάτω από την επιφάνεια της θάλασσας. Στο πρώτο επεισόδιο της σειράς, μια ομάδα έμπειρων σπηλαιοδυτών ξεκινά μια συναρπαστική εξερεύνηση του σπηλαίου της Λίμνης Βουλιαγμένης.

*Underwonder*, the new documentary series of COSMOTE TV, is a four-part documentary series that introduces us to the spectacular yet challenging world of underwater caves in Greece. Following an experienced team of cave divers led by the explorer George Vandoros, each episode explores a new underwater cave, unveiling mysteries and stories hidden deep beneath the sea surface. The first episode of the underwater cave exploration documentary series focuses on Lake Vouliagmeni in Attica, where the magical underwater cave of Lake Vouliagmeni is hidden beneath the idyllic landscape.

ON-SITE 9/3 Liappa 19:30

CQ

Citizen Queer

10 YEARS ATHENS PRIDE

10 ΧΡΟΝΙΑ ATHENS PRIDE

**Μαρία Κατσιακάδου (aka Maria Cyber)**

Maria Katsikadaku (aka Maria Cyber)

**Ελλάδα** Greece

2014, 6'

«2014, που ήταν 10 χρόνια Athens Pride, πήρα μια κάμερα και ρώταγα διάφορους γνωστούς του χώρου αν πιστεύουν ότι έχει αλλάξει κάτι. Οι γνώμες δίστανται, με τελευταία τη γνώμη του Ζακ, που είχε δίκιο!», λέει η επιδραστική δημιουργός για την πρώτη της κινηματογραφική απόπειρα. «Νομίζω ότι αλλάζουν τα πράγματα, καλύτερεύουνε. Χειροτερεύουνε κιάλας ταυτόχρονα, ένα περίεργο πράγμα. Υπάρχει μια άνοδος και των ανθρώπων που είναι πολύ κατά [των ΛΟΑΤΚΙ+] και αυτών που είναι υπέρ... Να δούμε ποιος θα κερδίσει στο τέλος - εμείς!» έλεγε με χάρη ο Ζακ στην κάμερα της Μαρίας, με την οποία διατηρούσαν και φιλική σχέση τέσσερα χρόνια πριν από την άγρια δολοφονία του.

"In 2014, on the tenth anniversary of Athens Pride, I grabbed a camera and asked the thoughts of different people in the community: was there any change? Opinion was divided, but the opinion that came last was that of Zak Kostopoulos - who was right!": these are the words of the influential figure Maria Cyber, as she looks back at her first attempt in film-making. "I think things are changing, getting better. They're also getting worse at the same time, strangely enough. There's an increase in people who are very anti [LGBTQI+] and those who are pro... Let's see who'll win in the end - we will!" Zak charmingly said to the camera held by Maria, with whom he had a friendly relationship, four years before his brutal murder.

ON-SITE 15/3 Marketaki 22:30

AKOE/AMFI: THE STORY OF A REVOLUTION (\*JUST TO SLEEP ON THEIR CHEST...)

**AKOE/AMFI: Η ΙΣΤΟΡΙΑ****ΜΙΑΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ (\*ΝΑ ΚΟΙΜΑΜΑΙ ΣΤΟ ΣΤΗΘΟΣ ΤΟΥ...)****Ιωσήφ Βαρδάκης Iossif Vardakis****Ελλάδα** Greece

2023, 72'

Ελλάδα, 1977. Ένα σχέδιο νόμου ενώνει μια ομάδα από ομοφυλόφιλους και τρανς άτομα. Σε μια ιστορική εκδήλωση γεννιέται το πρώτο

ελληνικό ΛΟΑΤΚΙ+ κίνημα. Μέχρι το 1990, το ΑΚΟΕ και το περιοδικό του, το *Αμφί*, θα επηρέαζαν τον τρόπο που η ελληνική κοινωνία αντιμετωπίζει τα ΛΟΑΤΚΙ+ άτομα, αλλά και τα ίδια τα άτομα τον εαυτό τους.

Greece, 1977. A proposed law brings gay men and "transvestites" together in a historic event and sparks the creation of the first Greek LG-BTQI+ movement. For the next 13 years, ΑΚΟΕ and its magazine *Amfi*, would define the way LGBTQI+ Greeks think about themselves. This film celebrates their story and legacy.

ON-SITE 11/3 Makedonikon 20:30

BE LIKE OTHERS

**ΝΑ 'ΣΑΙ ΣΑΝ ΤΟΥΣ ΑΛΛΟΥΣ****Τανάζ Εσείγκιαν Tanaz Eshaghian****Καναδάς, ΗΠΑ, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιράν**

Canada, USA, UK, Iran

2008, 74'

Στην Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν, μια χώρα με αυστηρά κοινωνικά ήθη και παραδοσιακές αξίες, οι επεμβάσεις επιβεβαίωσης φύλου είναι νόμιμες. Πριν από 20 χρόνια περίπου, ο Αγιατολάχ Χομεϊνί εξέδωσε μια φάτουα (θρησκευτικό διάταγμα) που επιτρέπει τη φυλομετάβαση για τρανς άτομα βάσει «ιατρικής διάγνωσης». Ωστόσο η ομοφυλοφιλία τιμωρείται με θάνατο ακόμη και σήμερα. Μια ολόκληρη γενιά Ιρανών οι οποίοι έχουν έντονα θηλυκά χαρακτηριστικά και έλκονται απ' το ίδιο φύλο (ωστόσο αναγκάζονται να ζουν κρυμμένοι, φοβούμενοι την τιμωρία) υιοθετούν την ταυτότητα που νομικά τους επιτρέπεται - αυτή του τρανς ατόμου. Αναζητώντας αυτό που ένας τους περιγράφει απλά ως «μια ανθρώπινη ζωή», επισκέπτονται τον πιο διάσημο χειρουργό επιβεβαίωσης φύλου, Μπαχράμ Μιρ Τζαλάλι και δέχονται συμβουλές από την 24χρονη ήδη εγχειρισμένη Βίνα που λέει ότι ξαναγεννήθηκε μετά την επέμβαση αλλά προειδοποιεί και για τους κινδύνους που ελλοχεύουν. Μια συναρπαστική ματιά σ' εκείνους που ζουν στο περιθώριο της ιρανικής ζωής· σ' εκείνους που επιλέγουν τα πιο ακραία μέσα προκειμένου να γίνουν αποδεκτοί.

In the Islamic Republic of Iran, a country with strict social mores and traditional values, gender-affirming operation is legal. Over twenty years ago, Ayatollah Khomeini issued a fatwa (religious edict) making gender transition permissible for "diagnosed transgenders."



Yet same-gender sexual orientation is still punishable by death. Highly feminine and attracted to members of the same sex, yet forced to live in secret for fear of retribution, a generation of young Iranian men are adopting an identity legally allowed to them- transgender. In pursuit of what one man calls simply, "a decent life," they flock to the country's best-established gender-affirming surgeon, Dr. Bahram Mir Jalali, and are counseled by 24-year-old Vida, a post-op woman who claims to be "reborn" but warns of dangers that still await. *Be Like Others* is a fascinating look at those on the fringes of Iranian life - those looking for acceptance through the most radical of means.

ON-SITE 7/3 Tornes 17:00

BETTY  
ΜΠΕΤΤΥ

**Δημήτρης Σταύρακας** Dimitris Stavrakas  
**Ελλάδα** Greece  
1979, 34'

Σαράντα χρόνια πριν τη νομική αναγνώριση της ταυτότητας φύλου, ο Δημήτρης Σταύρακας βασίζεται στο βιβλίο και τη ζωή της Μπέττυ Βακαλίδου και συνθέτει έναν εμβληματικό μικρού μήκους συνδυασμό ντοκιμαντέρ και φιλμ για ένα 24ωρο από τη ζωή μιας τρανς γυναίκας. Αναμνήσεις από την προηγούμενη ζωή της και στιγμές από την τωρινή, σε μια μέρα που βαδίζει προς το τέλος της, όπου εικόνες παστέλ ομορφιάς διαχέονται μέσα σε εικόνες επίπονης αγριότητας και το παρελθόν με το παρόν τέμνονται σχηματίζοντας ένα προφίλ μοναξιάς και δύναμης. Η Μπέττυ μιλά για τα παιδικά της χρόνια και για τους αγώνες του σήμερα, την ώρα που ο Σταύρακας σε απόλυτο έλεγχο φόρμας και αφήγησης οδηγεί το υλικό του στην περιοχή του δοκιμίου. Το πορτρέτο μιας ηρωίδας ή μια στιγμή στο χρόνο ή μια κοινωνία στο πέρασμα του χρόνου, γυρισμένο σε μια Ελλάδα που ακόμα νιώθει τις πληγές της επατασίας να απουλώνονται, με την κοινωνία ανέτοιμη να απούσει τις ΛΟΑΤΚΙ+ φωνές.

40 years before gender transition was legally recognized, Dimitris Stavrakas directed an emblematic hybrid short - part fiction, part documentary - depicting 24 hours in the life of a trans woman, based on the autobiography of Betty Vakalidou. Memories from her earlier life mingle with moments from the present day as it turns into night. Images of pastel beauty are interspersed with painful savagery in a profile of loneliness and power, where past and present collide. Betty talks

about her childhood and her current struggles, as Stavrakas - in complete command of both style and narrative - expertly veers into essay film territory. This is a portrait of a heroine, a moment in time and a society in transition, all rolled into one, shot in a country that was still healing from a seven-year Junta and a society completely unprepared to listen to LGBTQI+ voices.

ON-SITE 11/3 Makedonikon 15:00

THE CELLULOID CLOSET  
**ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΧΑΛΙ ΤΟΥ ΧΟΛΙΓΟΥΝΤ**  
**Ρομπ Έπσταϊν, Τζέφρι Φρίντμαν**  
Rob Epstein, Jeffrey Friedman  
**ΗΠΑ** USA  
1995, 102'

«Το Χόλιγουντ έμαθε στους στρέϊτ πώς να βλέπουν τους γκέι, και τους γκέι πώς να βλέπουν τον εαυτό τους», αφηγείται η Λίλι Τόμλιν, και δεν θα μπορούσε να εκφράσει καλύτερα το πώς το σινεμά αντικατόπτριζε τις κοινωνικές αντιλήψεις σχετικά με την ομοφυλοφιλία, από τις απαρχές της 7ης Τέχνης μέχρι και τη σταδιακή απενοχοποίηση των τελευταίων δεκαετιών. Η τρομερή κωμικός είναι μία μονάχα από μια πλειάδα καλλιτεχνών/-έχνιδων (από τον Τόνι Κέρτις και τη Σίρλεϊ Μακκλίν μέχρι τον Γκορ Βιντάλ και τη Γούπι Γκόλντμπερκ) οι οποίοι/-ες καταθέτουν τις δικές τους εμπειρίες και απόψεις πάνω στην απεικόνιση των ΛΟΑΤΚΙ+ χαρακτήρων στο mainstream σινεμά του Χόλιγουντ. Μέσα από συναρπαστικές συνεντεύξεις, παρασκηνιακές ιστορίες και ακόμα πιο εύγλωττα αποσπάσματα ταινιών, το κλασικό αυτό ντοκιμαντέρ ξετυλίγει την περιπετειώδη αυτή εξέλιξη, από τις γραφικές «τρελές» και τους διστραμμένους «κακούς» μέχρι τους εμπνευσμένους τρόπους που οι δημιουργοί έβρισκαν προκειμένου να περάσουν σεξουαλικούς υπαινιγμούς ακόμα και στα πιο σκοτεινά χρόνια της λογοκρισίας. Βασισμένο στην ομώνυμη, πρωτοποριακή μελέτη του Βίτο Ρούσο, το κλασικό ντοκιμαντέρ των βραβευμένων με Όσκαρ Ρομπ Έπσταϊν και Τζέφρι Φρίντμαν (*Η Δολοφονία του Χάρβεϊ Μιλκ, Paragraph 175*) συνδυάζει ενδελεχή ιστορική έρευνα και απολαυστικό χιούμορ για να μας αποκαλύψει πώς το Χόλιγουντ βγήκε τελικά από την τυυλάπα.

"Hollywood, that great maker of myths, taught straight people what to think about gays and gay people what to think about themselves," says Lily Tomlin, and no one could have possibly put it better when it comes to how cinema mirrored society's views on homosexuality, from the very first

celluloid reels all the way to the last few guilt-free decades. The irrepressible comedienne is one of dozens of artists and actors (from Tony Curtis to Shirley MacLaine, Gore Vidal, and Whoopi Goldberg) who share their own experiences of how LGBTQI+ characters were portrayed in mainstream Hollywood cinema. Through thrilling interviews, saucy backstage anecdotes, and eloquent movie clips, *The Celluloid Closet* looks back on this long trajectory, from screaming queens and evil masterminds to the countless inspired ways writers and directors camouflaged sexual innuendo, even in the darkest years of censorship. Based on Vito Russo's popular book, the classic documentary by Oscar winners Rob Epstein and Jeffrey Friedman (*The Times of Harvey Milk, Paragraph 175*) combines historical research and acidic humor in order to reveal how Hollywood came out of the closet.

ON-SITE 9/3 Marketaki 22:15

#### CODE OF FEAR

#### Ο ΚΩΔΙΚΑΣ ΤΟΥ ΦΟΒΟΥ

**Απολαίν Σίγγουε** Appolain Siewe

**Γερμανία, Καμερούν** Germany, Cameroon  
2023, 84'

Καρπός μακροχρόνιου προβληματισμού και προσωπικής αναζήτησης του νοήματος, αυτό το απαραίτητο ντοκιμαντέρ φιλοδοξεί να αναδείξει τις διακρίσεις που βιώνουν οι γκέι στο Καμερούν, όπου η ομοφυλοφιλία θεωρείται εγκληματική πράξη και τιμωρείται βάσει νόμου, με τη μέγιστη ποινή ακτιβιζής να φτάνει τα έξι έτη. Αφορμή γι' αυτή την άλλοτε επώδυνη και άλλοτε λυτρωτική διαδρομή γίνεται ένα και μοναδικό συμβάν: το 2013, ο νεαρός δημοσιογράφος Ερίκ Λεμπεμπέ δολοφονήθηκε στο Καμερούν. Βασανίστηκε και ξυλοκοπήθηκε μέχρι θανάτου επειδή ήταν γκέι και διεκδίκησε τα δικαιώματά του. Σοκαρισμένος από αυτή τη φρικτή δολοφονία στην ιδιαίτερη πατρίδα του, ο σκηνοθέτης βάζει πλώρη για το Καμερούν για να ανακαλύψει περισσότερα σχετικά με την κατάσταση της ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητας εκεί. Σύντομα συνειδητοποιεί ότι η δολοφονία του Λεμπεμπέ δεν είναι μεμονωμένη περίπτωση. Γιατί η ομοφοβία βρίσκεται τόσο βαθιά ριζωμένη στην κοινωνία του Καμερούν; Ποιον ρόλο διαδραματίζει η αποικιοκρατία σε αυτό; Οι εμπειρίες του δημιουργού, συγκινητικές συναντήσεις με ακτιβιστές που αγωνίζονται για την αποδοχή στη χώρα τους παρά τους κινδύνους και οι συζητήσεις του με επιστήμονες, κοινωνιολόγους και ακτιβιστές της χώρας για τα ανθρώπινα δικαιώματα, προσφέρουν μια εμπειρισταωμένη εικόνα της κοινωνίας του Καμερούν.

The fruit of long reflection and a personal quest for understanding, this essential documentary aims to highlight the discrimination suffered by gay people in Cameroon, where same-gender sexual orientation is considered a crime and is punishable by law, with a maximum sentence of six years in prison. In 2013, the young journalist Eric Lembembe was murdered in Cameroon. He was tortured and beaten to death because he was gay and had fought for gay rights. Shocked by this gruesome murder in his home country, filmmaker Appolain Siewe sets off for Cameroon to find out more about the situation of LGBTQI+ people there. He soon realizes that Lembembe's murder is no isolated case. Same-gender sexual orientation is still a criminal offense in Cameroon, as it is in almost all African countries. Being gay is completely taboo and is considered an embarrassment for families. While making the film, Siewe examines his own homophobic upbringing and seeks contact with members of his family. Since living in Europe, his outlook has changed. For his father, on the other hand, making a film on the subject is enough for him to break off all contact. Why is homophobia so firmly anchored in Cameroon's society? What role does colonization have to play in this? Siewe's own experiences, moving encounters with activists who fight for tolerance in their country despite all the risks, and his conversations with Cameroonian scientists, sociologists, and human rights activists offer a comprehensive insight into society in Cameroon.

ON-SITE 10/3 Makedonikon 20:30

ONLINE 7-17/3

#### DILDO RIOT

**Μαρία Κατσικαδάκου (aka Maria Cyber),**

**Νίκος Χαντζής** Maria Katsikadaku (aka Maria Cyber), Nikos Chantzis

**Ελλάδα** Greece  
2021, 10'

Μια συναυλία του Μάρκι Ραμόουν, μια δολοφονία, μια εξέγερση και ένα μεγάλο dildo. (Πώς απέκτησε η Μαρία Cyber το πιο μεγάλο dildo της συλλογής της;). Με τα λόγια του Θοδωρή Αντωνόπουλου: «*To Dildo Riot* (2021) υπήρξε "απότοκο" των πολυήμερων ταραχών που ξέσπασαν τον Δεκέμβριο του '08 στην Αθήνα, όπως και σε όλη την Ελλάδα, με αφορμή τη δολοφονία από αστυνομικό του 15χρονου Αλέξανδρου Γρηγορόπουλου στα Εξάρχεια. Στη διάρκεια των μαζικών διαδηλώσεων και των ταραχών που εξαπλώθηκαν σε όλο το κέντρο σπάστηκε ένα sex shop στις αρχές της Συγγρού, κοντά στο σημείο όπου ήταν τότε το γραφείο της Μαρίας. Ανάμεσα στα εμπο-

ρεύματα που πετάχτηκαν στον δρόμο ήταν αρκετοί δονητές, μερικοί από τους οποίους χρησιμοποιήθηκαν σαν "όπλα" εναντίον των ΜΑΤ από διαδηλωτές που είχαν καταφύγει στον σταθμό Συγγρού-Φιξ του μετρό. Ένας υπερμεγεθής πλαστικός φαλλός που είχε εγκαταλειφθεί στο πεδίο της μάχης περιουλήχθηκε την επομένη το πρωί από τη Μαρία και δύο φίλες της, και αποτέλεσε έμπνευση για αυτή την απολαυστική ταινία μικρού μήκους που γυρίστηκε σε συνθήκες καραντίνας στο αποκορύφωμα της πανδημίας».

A Marky Ramone concert, a murder, a riot, and a big dildo. (How did Maria Cyber get the biggest dildo in her collection?). In the words of researcher and journalist Thodoris Antonopoulos: "Dildo Riot (2021) was an 'off-shoot' of the riots that broke out in December 2008 in Athens and across Greece following the murder of 15-year-old Alexandros Grigoropoulos by a police officer in Exarcheia. During the mass protests and riots across the city center, a sex shop at the beginning of Syngrou Avenue, near Maria's office, was broken into. Among the wares thrown into the street were many vibrators, several of which were used as weapons against the riot police by protesters who had sought refuge in the Syngrou-Fix metro station. Next morning, Maria and two of her friends collected an oversized plastic dildo abandoned on the battlefield; this was the inspiration for this enjoyable short film, shot during lockdown at the height of the pandemic."

ON-SITE 16/3 Liappa 19:45

## DISCO'S REVENGE

### Η ΕΚΔΙΚΗΣΗ ΤΗΣ ΝΤΙΣΚΟ

Κωνσταντίνος Γιάνναρης

Constantine Giannaris

Ηνωμένο Βασίλειο UK

1989, 24'

Φορέστε παπούτσια για χορό! Ένα ντοκιμαντέρ για τις καταβολές, την παράδοση και την επίδραση της μουσικής disco. Για το «γκέι γονίδιο» της, για τον πυρετό που σκόρπισε στις πίστες, για τον τρόπο που πήρε τελικά την εκδίκησή της, καθώς αποτέλεσε ηγή έμπνευσης για τη μουσική των ημερών μας και κέρδισε την αναγνώριση που της άξιζε.

Put on your dancing shoes! A documentary about the roots, the tradition, and the impact of disco music; about its "gay gene" and the fever it brought onto the dance floor; and about the way it got its revenge, by inspiring the music of the present and winning the acclaim it deserved.

ON-SITE 9/3 Tornes 22:30

DOROTHY ARZNER, PIONEER, QUEER, FEMINIST

### ΝΤΟΡΟΘΙ ΑΡΖΝΕΡ: ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΣ, ΚΟΥΗΡ, ΦΕΜΙΝΙΣΤΡΙΑ

Κλάρα Κούπερμπεργκ,

Τζούλια Κούπερμπεργκ Clara Kuperberg, Julia Kuperberg

Γαλλία France

2023, 53'

Η Ντόροθι Αρζνερ ήταν η πιο ισχυρή σκηνοθέτις του Χόλιγουντ, παρότι η Ιστορία την έχει ξεχάσει. Ξεκίνησε να εργάζεται στη βιομηχανία του κινηματογράφου σε ηλικία 19 ετών ως «κόφτης» πριν από την έλευση των μοντέρ, και σταδιακά ανετίχθηκε στο σύστημα του στούντιο. Αποφασισμένη και φιλόδοξη, έγινε δεκτή στη θέση της σκηνοθέτιδας στην Paramount κι έγινε η πρώτη γυναίκα που σκηνοθέτησε ταινία του ομιλούντος (με πρωταγωνίστρια την Κλάρα Μπούου). Μια πραγματική πρωτοπóρος του σινεμά, ήταν η μόνη γυναίκα που κάθισε στην καρέκλα του σκηνοθέτη σε ένα μεγάλο στούντιο του Χόλιγουντ τις δεκαετίες του 1930 και 1940, ανοιχτά λεσβία, ντυμένη σαν άνδρας, που δημιουργούσε οριακά αβάν-γκαρντ ταινίες για τη θέση των γυναικών.

Dorothy Arzner was Hollywood's most powerful director, though History has forgotten her. She began working in the film industry at 19 as a "cutter" before the advent of editors, and gradually worked her way up through the studio system. Determined and ambitious, she was accepted as a director at Paramount, as the first woman to direct a talking picture for the star Clara Bow. A true pioneer of the cinema, she was the only woman director at a major Hollywood studio in the 1930s and 1940s, openly lesbian, dressed like a man, making movies "avant-gardiste" about women's condition.

ON-SITE 9/3 Makedonikon 16:00

ONLINE 7-17/3

## DYKES, CAMERA, ACTION!

### ΛΕΣΒΙΣ, ΚΑΜΕΡΑ, ΠΑΜΕ!

Καρολάν Μπέρλερ Caroline Berler

ΗΠΑ USA

2018, 61'

Οι λεσβίες δεν είχαν πάντοτε τη δυνατότητα να βλέπουν τον εαυτό τους στη μεγάλη οθόνη. Αλλά μεταξύ της Εξέγερσης του Στόουνγουολ, του γυναικείου κινήματος και του πειραματικού σινεμά του '70, έχτισαν ορατότητα και μεταμόρφωσαν την κοινωνική αντίληψη για την κουήρ ταυτότητα. Σκηνοθέτριες όπως οι Μπάρμπαρα

Χάμερ, Σου Φρίντριχ, Ρόουζ Τρότσε, Σέριλ Ντουινιέ, Γιορούμπα Ρίτσεν, Ντεζιρέ Ακαβάν, Βίκι Ντου, αλλά και κριτικοί κινηματογράφου όπως οι Ρούμπι Ριτς, Τζένι Όλσον και άλλες, μοιράζονται συγκινητικές και συχνά ξεκαρδιστικές ιστορίες από τη ζωή τους και συζητούν για το πώς έχουν εκφράσει την κοινή ταυτότητά τους μέσα από τον κινηματογράφο. Ο ακτιβισμός που γεννήθηκε από την κρίση του AIDS και τη ζωογόνο ανάγκη για ορατότητα, αποτελεί ένα ακόμη κομμάτι του παζλ με ζωτική σημασία. Η ταινία διερευνά τις απαρχές του θεσμού του λεσβιακού pride. Στην πρώτη από αυτές τις παρελάσεις, πολλές από τις σκηνοθέτριες συμμετείχαν ή ήταν υπεύθυνες για τη διοργάνωση. Το pride, όπως και αυτή η ταινία, αφορούσε την ανάγκη για χώρους αφιερωμένους αποκλειστικά στις κουήρ γυναίκες και τις λεσβίες, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος να παραγκωνιστούν από τη λάμψη των γκέι ανδρών. Μια ουσιαστική ματιά σε μια περασμένη εποχή που δεν πρέπει ποτέ να ξεχαστεί.

Lesbians didn't always get to see themselves on screen. But between Stonewall, the feminist movement, and the experimental cinema of the 1970s, they built visibility, and transformed the social imagination about queerness. Filmmakers Barbara Hammer, Su Friedrich, Rose Troche, Cheryl Dunye, Yoruba Richen, Desiree Akhavan, Vicky Du, film critic Ruby Rich, Jenni Olson, and others share moving and often hilarious stories from their lives and discuss how they've expressed queer identity through film. Activism, born from the AIDS crisis and the life-affirming need for visibility, is another vital piece of the puzzle. The film explores the beginnings of the dyke march, the first of which many of the filmmakers attended or organized. Like this film, it spoke to the need for spaces dedicated solely to queer women and dykes, lest they risk fading into the background up against the glorious glow of gay men. An essential view of a bygone era that should never be forgotten.

ON-SITE 15/3 Marketaki 22:30

## FLEE ΦΥΓΗ

**Γιούνας Πόχερ Ράσμουσεν**

Jonas Poher Rasmussen

**Δανία, Γαλλία, Σουηδία, Νορβηγία**

Denmark, France, Sweden, Norway  
2021, 93'

Ένας επιτυχημένος τριανταεξάχρονος ακαδημαϊκός με το ψευδώνυμο Αμίν Ναγουάμπι παλεύει με το επώδυνο μυστικό που έχει κρατήσει κρυφό εδώ και είκοσι χρόνια, το

οποίο απειλεί να εκτροχιάσει τη ζωή που έχει χτίσει με τον μέλλοντα σύζυγό του. Σε μια συγκλονιστική αφήγηση που ξεδιπλώνεται με τη μορφή animation και με αποδέκτη τον σκηνοθέτη Γιούνας Πόχερ Ράσμουσεν, στενό φίλο και συμμαθητή του στο σχολείο, ο Αμίν διηγείται για πρώτη φορά την ιστορία του αδιανόητου οδοιπορικού που βίωσε ως παιδί-πρόσφυγα από το Αφγανιστάν. Με όχημα τις συγκινητικές και εγκάρδιες συνεντεύξεις ανάμεσα στον Γιούνας και τον Αμίν, η *Φυγή* ξετυλίγει μια αξέχαστη ιστορία αυτογνωσίας, η οποία μας θυμίζει πως μόνο αν αντιμετωπίσουμε θαρραλέα το παρελθόν θα είμαστε σε θέση να χτίσουμε το δικό μας μέλλον. Παράλληλα, φέρνει στο προσκήνιο και μια οικουμενική αλήθεια: μόνο αν σταματήσεις να κρύβεσαι από τον πραγματικό σου εαυτό θα μπορέσεις να βρεις έναν τόπο που θα αποκαλείς «σπίτι».

Amin Nawabi (a pseudonym), a 36-year-old high-achieving academic, grapples with a painful secret he has kept hidden for 20 years, one that threatens to derail the life he has built for himself and his soon to be husband. Recounted mostly through animation to director Jonas Poher Rasmussen – his close friend and high-school classmate, he tells for the first time the story of his extraordinary journey as a child refugee from Afghanistan. Through heartfelt interviews between Jonas and Amin, *Flee* tells an unforgettable story of self-discovery. Showing how only by confronting the past is it possible to carve out a future, and the universal truth that only when you stop fleeing from who you are can you find the true meaning of home.

ON-SITE 15/3 Makedonikon 15:00

## GENDERNAUTS

### ΣΕΞΟΥΑΛΙΚΗ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ

**Μόνικα Τρόιτ Μονίκα Τρεντ**  
**Γερμανία, ΗΠΑ** Germany, USA  
1999, 88'

Μια διερεύνηση των φαινομένων της διεμφυλικότητας στο τέλος της δεύτερης χιλιετίας στην Καλιφόρνια, σε μια ταινία για gender benders και sexual cyborgs, ανθρώπους που τροποποιούν τα σώματα και τα μυαλά τους μέσα από νέες τεχνολογίες και χημεία, αμφισβητώντας τελικώς τις αρσενικές και θηλυκές ταυτότητες. Στην ερώτηση εάν είναι άντρας ή γυναίκα, ο/η «φυλοναύτης» απαντάει «ναι». Όπως οι κοσμοναύτες στο διάστημα και οι κυβερνοναύτες στο διαδίκτυο, οι φυλοναύτες ταξιδεύουν στους ποικίλους κόσμους της σεξουαλικότητας. Ακραιφνής εκπρόσωπος του ρεύματος του Νέου Γερμανικού Κινη-

ματογράφου, η Μόνικα Τρόιτ διασχίζει το Σαν Φρανσίσκο στα τέλη της δεκαετίας του 1990 και συναντά τρανς και ίντερσεξ καλλιτέχνη@ που ζουν, αγαπούν και δουλεύουν στο σημείο όπου το φύλλο συναντά τις ψηφιακές τεχνολογίες. Αριθμώντας περισσότερες από δύο δεκαετίες από την πρώτη της προβολή, η ταινία μάς προσφέρει τη δυνατότητα να γευτούμε το πρώιμο όραμα για τη ρευστότητα του φύλλου και τον αυτοπροσδιορισμό. Με ένα αιχμηρό και ανήσυχο βλέμμα που σμιλεύτηκε μέσα από μια μακρά πορεία παρατήρησης και συμμετοχής στις σεξουαλικές αντικουλτούρες του Βερολίνου, η Τρόιτ εξερευνά την περιοχή της Μπί Έρια, εκεί όπου οι νέοι σχηματισμοί φύλλου συνάντησαν τις πιο ουτοπικές ιδέες για την τεχνολογία προτού οι τεχνολογικοί κολοσσοί καταλάβουν τα πάντα. Με τη συμμετοχή των θρυλικών τρανς διανοητριών και ακτιβιστριών Σούζαν Στράικερ και Σάντι Στόουν, και συστήνοντας στο κοινό μια πλειάδα τρανς και ίντερσεξ καλλιτεχνή@ και των συντρόφων τους, η *Σεξουαλική ταυτότητα* είναι η ζώσα ιστορία αποτυπωμένη στο φιλμ.

*Gendernauts* explores the phenomena of transgenderism at the end of the second millennium in California - a film about gender benders and sexual cyborgs, people who alter their bodies and minds with new technologies and chemistry and thus question male and female identities. Asked if they are a man or a woman, the gendernauts answer "yes." Like cosmonauts in space and cybernauts in the Internet, the gendernauts travel through the diverse worlds of sexuality. New German Cinema alumna Monika Treut journeys through late 1990s San Francisco, meeting trans and intersex artists who live, love, and work at the cutting edge of gender and digital technologies. Counting more than two decades from its original release, this screening offers an opportunity to experience its vision of gender fluidity and self-determination. With a sharp and curious eye, honed by a long career observing and participating in sexual subcultures in Berlin, Treut explores the Bay Area, where new gender formations met more utopian ideas of technology, before the tech giants became omnipresent. Featuring legendary trans thinkers and activists Susan Stryker and Sandy Stone, along with trans and intersex artists and their partners, *Gendernauts* is living history on film.

ON-SITE 17/3 Liappa 16:00

GREEKS (GREEK LOVE AND SAPPHIC SOPHISTICATION)

### ΕΛΛΗΝΕΣ (ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΕΡΩΤΑΣ ΚΑΙ ΣΑΠΦΙΚΕΣ ΣΥΝΟΜΙΛΙΕΣ)

Κωνσταντίνος Γιάνναρης Constantine Giannaris

Ηνωμένο Βασίλειο UK  
1991, 15'

Μια ματιά στον «ελληνικό έρωτα», στην πραγματικότητα της ομοφυλοφιλίας στην Ελλάδα το 1991. Πρωταγωνιστές του κινήματος που τότε είχε το ακρωνύμιο GLBT (Gay, Lesbian, Bisexual & Transgender) ή απλώς άνθρωποι που είχαν το θάρρος να σταθούν μπροστά στην κάμερα και να μιλήσουν για τη ζωή τους, μας δίνουν μια καθαρή εικόνα - που ίσως να μην έχει αλλάξει πολύ από τότε.

A look at "Greek love" and the reality of homosexuality in Greece in 1991. Leaders of the once-called GLBT movement (Gay, Lesbian, Bisexual & Transgender) or simply people who dared to stand in front of the camera and speak about their lives, paint us a clear portrait - a bigger picture that might not have changed much in the last three decades.

ON-SITE 9/3 Tornes 22:30

### THE HOMOSEXUAL CENTURY

### Ο ΑΙΩΝΑΣ ΤΗΣ ΟΜΟΦΥΛΟΦΙΛΙΑΣ

Λιονέλ Σουκάζ, Γκι Οκενγκέμ

Lionel Soukaz, Guy Hocquenghem

Γαλλία France  
1979, 82'

Ένα θαρραλέο (και παραλίγο απαγορευμένο) πειραματικό πορνό ντοκιμαντέρ, ο πρωτότυπος τίτλος του οποίου είναι *Race d'Er!* (που μεταφράζεται κυριολεκτικά ως «Φυλή πούστηδων!»), *Ο αιώνας της ομοφυλοφιλίας* δημιουργήθηκε από τον «πατέρα της κούηθ θεωρίας» Γκι Οκενγκέμ, σε συνεργασία με τον ριζοσπάστη κούηθ σκηνοθέτη και προβοκάτορα Λιονέλ Σουκάζ. Η ταινία ιχνηλατεί την ιστορία της ομοφυλοφιλίας κατά τη διάρκεια του 20ού αιώνα, από την πρώιμη σεξολογία και τα γυμνά του βαρόνου Βίλχελμ φον Γλούντεν έως την απελευθέρωση των γκέι και το ψωνιστήρι τους στους δρόμους του Παρισιού. Επηρεασμένο από το ρηζικέλευθο έργο του Μισέλ Φουκό για την ιστορία της σεξουαλικότητας και αποκρυσταλλώνοντας τον επαναστατικό κούηθ ακτιβισμό της εποχής του, το ντοκιμαντέρ είναι ένα αφοπλιστικά ειλικρινές, πειραματικό φιλμ γεμάτο σεξ, που αφορά την γκέι κουλτούρα που αναδύεται από τις σκιάς, ένα φιλμ που ανιχνεύει τη σχέση μεταξύ της δι-

άδοση της φωτογραφίας κατά τον 19ο αιώνα με τις επακόλουθες απεικονίσεις της ομοφυλόφιλης επιθυμίας. Η φωτογραφία, σύμφωνα με τον αφηγητή, δημιούργησε έναν νέο ορισμό της «ανθρωπότητας» και έδωσε στους γκέι τα μέσα για να εκφράσουν τις πιο μύχιες σκέψεις τους. Επιτακτικά επίκαιρο, το ντοκιμαντέρ αυτό συνεχίζει να μας υπενθυμίζει το πώς η κινούμενη εικόνα μπορεί (και οφείλει) να αναμοχλεύει τη δημόσια συζήτηση στο όνομα της ορατότητας.

This spectacularly brave (and nearly banned) 1979 pornographic experimental documentary, *The Homosexual Century* or *Race d'Esp'* in its original French title (which literally translates to "Breed of Faggots") was made by the "father of queer theory," Guy Hocquenghem, in collaboration with radical queer filmmaker and provocateur Lionel Soukaz. *The Homosexual Century* traces the history of modern homosexuality through the 20th century, from early sexuality and the nudes of Baron von Gloeden to gay liberation and cruising on the streets of Paris. Influenced by the groundbreaking work of Michel Foucault on the history of sexuality and reflecting the revolutionary queer activism of its day, *The Homosexual Century* is a shockingly frank, sexfilled experimental documentary about gay culture emerging from the shadows that traces the confluence between the development of photography in the 19th century, and subsequent representations of homosexual desire. Photography, says the narrator, "created a new definition of 'mankind' and gave the gay the means by which he could express his desires. In four dramatized chapters, covering the gay history of the 20th century - from Wilhelm von Gloeden's late-19th and early-20th-century pastoral photographs of naked Sicilian boys to the sexual revolution of the 1960s-, the timeless and highly relevant film pictures one century of oppression and empowerment as a reference work for its ability to stir public debate.

ON-SITE 7/3 Liappa 22:00

**KALIARDA**  
**ΚΑΛΙΑΡΝΤΑ**  
**Πάολα Ρεβενιώτη** Paola Revenioti  
**Ελλάδα** Greece  
2015, 58'

Η πρωτοπόρα φυσιογνωμία του ελληνικού ΛΟΑΤΚΙ+ κινήματος και η κινηματογραφική ομάδα της Paola Team Documentaries παρουσιάζουν στο πρώτο τους ντοκιμαντέρ μεγάλο μήκος τη μυστική διάλεκτο των γκέι στην Ελλάδα, η οποία χρησιμοποιήθηκε εκτενώς από τη δεκαετία του '40 μέχρι και

τη μεταπολίτευση. Η Πάολα Ρεβενιώτη ήρθε σε επαφή με τα καλιαρντά κατά τη διάρκεια της δεκαετίας του '80, λίγο προτού εκλείψει η χρήση τους. Παρότι ο αρχικός στόχος ήταν μια καταγραφή της χρήσης και της ιστορίας των καλιαρντών, σύντομα έγινε εμφανές πως το υλικό αναδείκνυε την ιστορία της κοινή κοινότητας στην Ελλάδα συνολικότερα, σκιαγραφώντας τη σταδιακή αλλαγή των συνθηκών και φτάνοντας στο σήμερα. Κατά την κινηματογράφηση, προέκυψαν θέματα και μοτίβα όπως ο έρωτας, η σεξουαλικότητα, τα διάφορα στέκια της εποχής όσο και τα προβλήματα που έπρεπε να αντιμετωπίσουν οι γκέι της εποχής. Στο ντοκιμαντέρ συναντούμε τόσο ακαδημαϊκούς όσο και καθημερινούς ανθρώπους, οι οποίοι αφηγούνται την ιστορία των καλιαρντών έχοντας ζήσει την πορεία της κοινότητας από πρώτο χέρι.

A pioneer Greek queer activist and her filmmaking team Paola Team Documentaries present their first feature documentary about "Kaliarda," the secret language of the gay community in Greece, from the 40s until the country's regime change in the early 70s. Paola became acquainted with Kaliarda towards the end of its use, in the 80s. The team started out aiming to record the history of Kaliarda, but realized they were recording the history of the queer community's life in Greece during the 20th century. Themes start emerging, such as love, sexuality, hang-outs, the problems faced by gays at the time and how conditions gradually changed until today. In the documentary, we encounter academics and people from the street, who had a first-hand experience of our subject.

ON-SITE 15/3 Makedonikon 20:00

**KILLING PATIENT ZERO**  
**Ο ΑΣΘΕΝΗΣ ΜΗΔΕΝ**  
**Λόρι Λιντ Laurie Lynd**  
**Καναδάς** Canada  
2019, 98'

Μετά την Εξέγερση του Στόουινγουολ και την άνοδο του κινήματος απελευθέρωσης των γκέι, η γκέι κοινότητα γνώρισε μια πρωτοφανή σεξουαλική ελευθερία, προτού η εμφάνιση του AIDS το 1981 αλλάξει τα πάντα. Οι ακροδεξιοί ρατσιστές εκμεταλλεύτηκαν το AIDS για να στιγματίσουν τους γκέι άνδρες και κανένας δεν κατηγορήθηκε περισσότερο από τον Γκαετάν Ντιγκά, τον Καναδό αεροσυνοδό που αποκλήθηκε «ασθενής μηδέν». Αναζητώντας την προέλευση της μυστηριώδους επιδημίας, τα Κέντρα Ελέγχου και Πρόληψης Νοσημάτων πήραν συνέντευξη από άνδρες με τη νόσο, διαπιστώνοντας μοτίβα που

υποδείκνυαν σεξουαλική μετάδοση. Σε αυτό το ρηθικέλευθο ντοκιμαντέρ, ο Λόρι Λιντ διαψεύδει τον μύθο «του τέρατος που έφερε το AIDS στη Βόρεια Αμερική», χρησιμοποιώντας όμορφα καθαρarisμένες συνεντεύξεις με τους φίλους του Ντιγκά και τους επιστήμονες που ξεκλείδωσαν τα πρώτα περιστατικά με AIDS. Ο Γκαετάν που γνωρίζουμε εδώ είναι μια παιχνιδιάρικη, σύνθετη ψυχή που φορούσε σκιά ματιών στη δουλειά, έπαιρνε μέρος σε κρουαζιέρες φορώντας καυτά σορτσάκια και έκανε τα αδύνατα δυνατά για να βοηθήσει τους ερευνητές από τα κέντρα να διαλευκάνουν το μυστήριο του «καρκίνου των ομοφυλόφιλων». Ο Λιντ επίσης στρέφεται στον δημοσιογράφο του Σαν Φρανσίσκο Ράντι Σιλτς, ο οποίος φρόντιζε πεισματικά να παραμένει η πολιτική του AIDS στα πρωτοσέλιδα. Το βιβλίο-ορόσημο του Σιλτς, με τίτλο *And the Band Played On*, διαιώνιζε τον μύθο του «ασθενούς μηδέν», μια περίπλοκη πραγματικότητα την οποία ο Λιντ αναλύει με ιδιαίτερη προσοχή. Ένα σημαντικό έργο κουήρ αρχαιολογίας, το οποίο ρίχνει φως σε μια γενιά που έχει τραυματιστεί όχι μόνο από έναν ιό, αλλά και από τις κατηγορίες και το δηλητήριο της κοινωνίας.

In the aftermath of Stonewall and the rise of the gay liberation movement, gay men celebrated a newfound sexual freedom – but, in 1981, the dawning awareness of AIDS changed everything. Right-wing bigots exploited AIDS to demonize gay men, and no one was more villainized than Gaétan Dugas, the Canadian flight attendant dubbed “patient zero.” Seeking the origins of the mysterious epidemic, the Centers for Disease Control interviewed men with the disease, finding patterns that suggested sexual transmission. In this groundbreaking documentary, director Laurie Lynd explodes the myth of “The Monster Who Brought AIDS to North America” using beautifully framed interviews with Dugas’s friends along with the scientists unlocking the earliest AIDS cases. The Gaétan we meet here is a playful, complicated soul who wore eyeshadow to work, cruised in short-shorts, and went out of his way to help CDC researchers crack the mystery of “gay cancer.” Lynd also looks at San Francisco journalist Randy Shilts, who doggedly kept the politics of AIDS in the headlines. Shilts’s landmark book, *And the Band Played On*, perpetuated the Patient Zero myth – a complicated reality that Lynd takes great care to unpack. *Killing Patient Zero* is an important work of queer archaeology that shines an empathetic light on a

generation traumatized not just by a virus but by society’s blame and vitriol.

ON-SITE 17/3 Marketaki 14:30

LEMEBEL

ΛΕΜΕΜΠΕΛ

Ποάνα Ρεπόσι Γκαριμπάλντι

Joanna Reposi Garibaldi

Χιλή, Κολομβία Chile, Colombia

2019, 97'

Μια αναδρομή στον βίο και τα πεπραγμένα του Χιλιανού εικαστικού καλλιτέχνη και συγγραφέα Πέδρο Λεμεμπέλ – ένα ταξίδι καλλιτεχνικής δημιουργίας και αντίστασης μέσα σε μια συντηρητική κοινωνία, από τα πρώτα χρόνια της απάνειας μέχρι την εποχή της καταξίωσής του. Μέσα από προσωπικές φωτογραφίες και βίντεο, συνεντεύξεις και αρχειακό υλικό από εμβληματικές παραστάσεις, σκιαγραφείται το συγκινητικό πορτρέτο ενός καλλιτέχνη που, επί Πινοσέτ, μετατράπηκε σε σύμβολο της queer κουλτούρας και έδωσε, με όπλο την τέχνη του, σθεναρή μάχη ενάντια σε κάθε μορφή κομφορμισμού και αυταρχισμού.

A biographical treatment of the life of Chilean visual artist and writer Pedro Lemebel – a journey through creative art and resistance in a conservative society, all the way from his early years to his exploding as a star on stage and an emblem of queer culture. Consisted of videos and photographs of his private life, personal interviews and archival material from his most emblematic performances, the documentary portrays the uncompromised artist who became a queer symbol and defied, through his art, the Pinochet-era repression and terror.

ON-SITE 12/3 Makedonikon 19:00

LOOKING FOR LANGSTON

ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΛΑΝΓΚΣΤΟΝ

Άιζακ Τζούλιεν Isaac Julien

Ηνωμένο Βασίλειο UK

1989, 47'

Σε αυτή τη λυρική και ποιητική μελέτη της ζωής του λατρεμένου ποιητή της Αναγέννησης του Χάρλεμ Λάγγκτον Χιουζ ο βραβευμένος Βρετανός σκηνοθέτης Άιζακ Τζούλιεν προβάλλει τον Χιουζ ως μαύρο γκέι σύμβολο μιας ολόκληρης κουλτούρας, με φόντο ένα ιμπρεσιονιστικό και ατμοσφαιρικό σκηνικό που παραλληλίζει ένα παράνομο ποτοπωλείο του Χάρλεμ της δεκαετίας του 1920 με ένα νυχτερινό κέντρο του Λονδίνου της δεκαετίας του '80. Αποσπάσματα από τα ποιήματα του Χιουζ συνοψαίνονται

με έργα σημαντικών προσωπικοτήτων από τον κόσμο του πολιτισμού από τη δεκαετία του 1920 και στο εξής, συμπεριλαμβανομένων των μαύρων ποιητών Έσεξ Χέμφιλ και Μπρους Νούτζεντ και του φωτογράφου Ρόμπερτ Μέιπλθορπ, συνθέτοντας μια συναρπαστική, πολυεπίπεδη αφήγηση. Ο Τζούλιεν διερευνά τα ασαφή κρυφά νοήματα μιας περιόδου με πλούσια καλλιτεχνική έκφραση και την παγιωμένη πολιτιστική αξία του έργου αυτών των πρωτοπόρων. Γυρισμένο σε άσπρο-μαύρο υπό το γυναικείο βλέμμα της Νίνα Κέλγκρεν, αυτό το ντοκιμαντέρ συνδυάζει αρχαιολογικό υλικό με νέα σκηνικά, σεκάνς φαντασίας και μια ονειρική ιστορία αγάπης. Το αποτέλεσμα είναι μια πανέμορφη και τελικά πανηγυρική δημιουργία για την καλλιτεχνική έκφραση και τη φύση της μαύρης γκέι επιθυμίας.

In this lyrical and poetic consideration of the life of revered Harlem Renaissance poet Langston Hughes, award-winning British filmmaker Isaac Julien invokes Hughes as a black gay cultural icon, against an impressionistic, atmospheric setting that parallels a Harlem speakeasy of the 1920s with an 80s London nightclub. Extracts from Hughes's poetry are interwoven with the work of cultural figures from the 1920s and beyond, including black poets Essex Hemphill and Bruce Nugent, and photographer Robert Mapplethorpe, constructing a fascinating, multilayered narrative. Julien explores the ambiguous sexual subtexts of a period of rich artistic expression, and the enduring cultural significance of these pioneers' work. Shot in black and white by a female gaze (that of Nina Kellgren), the film combines archival footage with newly staged set pieces, fantasy sequences, and an imagined love story. The result is a beautiful and ultimately celebratory piece about artistic expression and the nature of black gay desire.

ON-SITE 13/3 Makedonikon 20:30

**A MATTER OF LIFE AND DEATH  
ΖΗΤΗΜΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΥ**

**Κωνσταντίνος Γιάνναρης**

Constantine Giannaris

**Ηνωμένο Βασίλειο UK**

1991, 13'

Απηχώντας με τον τίτλο του μια καθοριστική ταινία του βρετανικού σινεμά, το *Ζήτημα ζωής και θανάτου* καταγράφει μια εξίσου καθοριστική πραγματικότητα της βρετανικής κοινωνίας τη δεκαετία του '90: τη μάστιγα του AIDS που στοίχισε τη ζωή σε χιλιάδες ανθρώπους. Πώς είναι να ζεις και να πεθαίνεις από μια «μεγάλη ασθένεια με ένα μικρό όνομα»;

Echoing the title of a definitive film in British

cinema, *A Matter of Life and Death* captures an equally definitive reality of British society in the nineties: the scourge of AIDS that cost thousands of people their lives. What's it like to live and die of a "big illness with a small name"?

ON-SITE 9/3 Tornese 22:30

**NELLY & NADINE**

**ΝΕΛΙ ΚΑΙ ΝΑΝΤΙΝ**

**Μάγκνους Γκέρτεν Magnus Gertten**

**Σουηδία, Βέλγιο, Νορβηγία Sweden,**

**Belgium, Norway**

2022, 94'

Ο Μάγκνους Γκέρτεν επεκτείνει την έρευνα που είχε ξεκινήσει στο μοναδικό *Κάθε πρόσωπο έχει όνομα* (βραβείο FIPRESCI στο 17ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης) και φέρνει στο φως μια σπουδαία ιστορία αγάπης. Η απρόβλεπτη ιστορία του έρωτα μεταξύ δύο γυναικών στο στρατόπεδο συγκέντρωσης Ράβενσμπερκ, εν μέσω του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου. Επί σειρά ετών ο ισόβιος δεσμός της Νέλι και της Ναντίν έμεινε κρυφός, ακόμη κι από στενούς συγγενείς τους. Η εγγογή της Νέλι αποφασίζει τώρα να ανοίξει το κουτί των αναμνήσεων που κρύβονται στο προσωπικό τους αρχείο.

The unlikely story between two women falling in love in the Ravensbrück concentration camp. For many years Nelly and Nadine's lifelong relationship was kept a secret, even to some of their closest family members. Now Nelly's grandchild has decided to open their unseen personal archives. Magnus Gertten expands the research he started in his unique project *Every Face Has a Name* (FIPRESCI Award - 17th Thessaloniki Documentary Festival) and uncovers their remarkable love story.

ON-SITE 14/3 Makedonikon 20:30

**NITRATE KISSES**

**ΝΙΤΡΙΚΑ ΦΙΛΙΑ**

**Μπάρμπαρα Χάμπερ Barbara Hammer**

**ΗΠΑ USA**

1992, 65'

Στην πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους, ύστερα από δεκαετίες δράσης στην πρωτοπορία του λεσβιακού κινηματογράφου, η Μπάρμπαρα Χάμπερ συνυφαίνει εντυπωσιακές, στιλιζαρισμένες εικόνες από την καθημερινότητα τεσσάρων ομόφυλων ζευγαριών με πλάνα παρμένα από μια ανεξερεύνητη, απαγορευμένη και άορατη ιστορία, και αναζητά τα χαμένα ίχνη της κούρη κουλτούρας σε διαβρωμένα καρτέ και σκόρπιες εικόνες. Ζητήματα σχετικά με την ιστορική αναπαράσταση εξετάζονται μέσα από τη μελέτη αφηγήσεων που βρίσκο-



νται στο περιθώριο, την ανάγνωση πίσω από τις γραμμές και την αναψηλάφηση εικόνων εξόριστων από (δια)κειμενικές προδιαγραφές. Αρχαιολογικό υλικό από το *Lot in Sodom* (1933), που θεωρείται ευρέως το πρώτο κουήρ φιλμ που δημιουργήθηκε στις Ηνωμένες Πολιτείες, μαζί με πλάνα από ταινίες τεκμηρίωσης και μυθοπλασίας από τη Γερμανία του '30, συμφαίνονται με σύγχρονο υλικό σε αυτό το πολυεπίπεδο ντοκιμαντέρ που στοιχειώνει το βλέμμα μας. Με τα λόγια της ίδιας της δημιουργού: «Η ταινία θέτει υπό αμφισβήτηση τους εδραιωμένους τρόπους καταγραφής της ιστορίας, κι έτσι ενθαρρύνει το κοινό (τόσο τα γκέι όσο και τα στρέιτ μέλη του) να διαφυλάξει απομεινάρια, γράμματα, βιβλία, αρχεία και στιγμιότυπα, ώστε να δισσώθουν οι κοινές πτυχές της ζωής μας και να πάρουν τη θέση τους στην ιστορία».

In her first feature, after decades as a pioneer of lesbian cinema, Barbara Hammer weaves striking images of four contemporary gay and lesbian couples with footage of an unearthed, forbidden, and invisible history, searching eroded emulsions and images for lost vestiges of queer culture. Questions of historic representation are examined through addressing the margins, between-the-line readings, and images outside of prescribed textual boundaries. Archival footage from *Lot in Sodom* (1933), often regarded as the first queer film made in the United States, as well as footage from German narrative and documentary films of the 30s, are interwoven with contemporary footage in this multifaceted, haunting documentary. In the words of Barbara Hammer: "Nitrate Kisses questions how history is recorded and encourages the viewer, gay or straight, to save scraps, letters, books, records, and snapshots in order to preserve our 'ordinary' lives as history."

ON-SITE 13/3 Makedonikon 20:30

#### OCTOPUSALARM

#### Ο ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΤΟΥ ΧΤΑΠΟΔΙΟΥ

**Ελιζαμπет Σάρανγκ** Elisabeth Scharang  
**Αυστρία** Austria  
2006, 107'

Ο Άλεξ χρησιμοποιεί τη φράση «Ο συναγερμός του χταποδιού» για να περιγράψει τις στρεσογόνες καταστάσεις στις οποίες βρέθηκε ο ίδιος, μεγαλώνοντας ως κορίτσι, όταν επιχειρούσε να απομακρύνει τα αδιάκριτα χέρια των αγοριών που θα ήθελαν να μπουν ανάμεσα στα πόδια του. Αυτές οι πρώτες σεξουαλικές επαφές συσχετίστηκαν με τον απόλυτο τρόμο, καθώς έτσι τα

αγόρια θα ανακάλυπταν τη διαφορετικότητα του. Βλέπετε, ο Άλεξ είναι ίντερσεξ, ένα άτομο που προκαλεί σύγχυση σε έναν κόσμο που διαχωρίζει με ακρίβεια το αρσενικό από το θηλυκό. Κι όμως, ένα στα δύο χιλιάδες νεογέννητα γεννιέται δίχως σαφές φύλο. Το φθινόπωρο του 2002, η σκηνοθέτρια και ραδιοφωνική παραγωγός Ελιζαμπет Σάρανγκ προσκάλεσε τον Άλεξ, πλέον 26 ετών, να συμμετάσχει στην εβδομαδιαία ραδιοφωνική της εκπομπή. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος διάρκειας 90 λεπτών, ο Άλεξ γίνεται ένας «ακτιβιστής της διαφυλικότητας». Για πρώτη φορά, αφηγείται την ιστορία της δημόσια και περιγράφει τα βασανιστήρια στα οποία υποβόλλονται τα intersex παιδιά προκειμένου να προσαρμοστούν στις νόρμες της κοινωνίας. Η ιδέα για την ταινία ήρθε ως αποτέλεσμα της πρώτης τους συνάντησης. Η Ελιζαμπет Σάρανγκ ακολούθησε τον Άλεξ με την κάμερά της για τρία χρόνια. Και από ένα ντοκιμαντέρ, ένα κινηματογραφικό έργο για τη διαφυλικότητα, αναδύεται η ιστορία ενός ατόμου με αφοπλιστική αίσθηση του χιούμορ και συναρπαστική αντίληψη για τον κόσμο.

"Octopusalarm" is what Alex calls the stressful situations in which he, as a 14-year-old, attempted to ward off the inquisitive hands of the boys who wanted to get between his legs. These first sexual experiences were associated with immense fear, since the boys might uncover her differentness. Alex is an intersex man, a person who throws into confusion the precise division of the world into male and female. One in every two thousand babies is born with no clear gender. In Alex's case, at the age of two, this caprice of nature was surgically corrected on medical advice. Following amputation of his penis and testicles and creation of an artificial vagina, Alex grew up in his small village to become a girl wearing clothes size XXL. In autumn 2002, filmmaker and radio presenter Elisabeth Scharang invited Alex, now 26 years old, to participate in her weekly radio broadcast. During the 90-minute programme, Alex became an "intersex activist." For the first time, he told his story in public and described the torture inflicted on intersex children in order to adapt to society's norms. The state of inner emigration into which Alex had withdrawn throughout his life so far came to an abrupt end. It was during the course of the first meeting between the two that the idea for this film came into being. Elisabeth Scharang followed Alexandra with her camera for three years. The two went traveling together, through Alex's past and on to new friend-

ships, from the coastal mudflats of Holland to the Californian Pacific. In the autumn of 2003, Alexandra decided to continue her life as an intersex man. Alexandra became Alex Jürgen. And from a documentary-film project about intersexuality arose the story of a person with a captivating sense of humor and an amazing perspective on the world.

ON-SITE 7/3 Zannas 18:00

## OF GIRLS ΤΩΝ ΚΟΡΙΤΣΙΩΝ

**Βέντελιν φαν Όλντεμποργκ**

Wendelien van Oldenborgh

**Ιαπωνία, Ολλανδία** Japan, The Netherlands  
2023, 44'

Γυρισμένο στο Τόκιο και στη Γιοκοχάμα, αυτό το γνήσια ελεύθερο (με όλους τους τρόπους) ντοκιμαντέρ συντονίζει μια πληθώρα σύγχρονων φωνών με δύο ξεχωριστές γυναικείες φωνές του λογοτεχνικού και πολιτικού παρελθόντος της Ιαπωνίας. Η Φουμικό Χαγιασί και η Γιουρίκο Μιγιαμότο υπήρξαν και οι δύο δημοφιλείς συγγραφείς της εποχής τους - την περίοδο από τα τέλη της δεκαετίας του 1920 και έπειτα, ενώ και οι δύο απεβίωσαν το 1951, όσο ήταν ακόμα νέες. Και οι δύο διέθεταν έντονη φεμινιστική και ταξική συνείδηση και εντυπωσιακή λογοτεχνική χροιά, αλλά η καθεμιά προερχόταν από πολύ διαφορετικό υπόβαθρο και εξέφραζε τις ιδεολογίες της με πολύ διαφορετικά μέσα. Η δύναμη και οι αντιφάσεις στους κόσμους των δύο γυναικών αντικατοπτρίζονται στους διαλόγους και στις εικόνες ενός καστ που διαπερνά τις γενεές και διατρέχει διάφορες περιοχές της γνώσης, της μνήμης και της κουλτούρας, αντανακλώντας τους σημερινούς αγώνες γύρω από το φύλο, την πολιτική και την αγάπη.

Filed in Tokyo and Yokohama, *of girls* brings a variety of contemporary voices in resonance with two distinct female voices from Japan's literary and political past. Both popular authors of their time - the period from the late 1920s on - Fumiko Hayashi and Yuriko Miyamoto both died young, in 1951. They each had a strong feminist and class consciousness as well as an impressive literary voice, but came from very different backgrounds and expressed their ideals through different paths. The power and contradictions in both these women's worlds reverberate in dialogues and images of an intergenerational cast moving through the various spaces of knowledge, memory, and culture, and reflect today's struggles around gender, politics, and love.

ON-SITE 15/3 Makedonikon 20:00

ONLINE 7-17/3

ON THIS WONDROUS SEA  
**ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΞΑΙΣΙΑ ΘΑΛΑΣΣΑ**  
**Καλλιόπη Λεγάκη** Kalliori Legaki  
**Ελλάδα** Greece  
2022, 18'

Πώς μπορεί μια γυναίκα που βιώνει τον πόνο να έχει τη δύναμη να προκαλεί και να διεκδικεί τη θέση της στην κοινωνία; Η Μαρία Cyber, μέλος της ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητας, το καταφέρνει δίνοντας καθημερινά έναν αγώνα για το δικαίωμα της διαφορετικότητας.

How can a woman who experiences pain have the strength to provoke and fight for her place in society? Maria Cyber, a member of the LGBTQI+ community, succeeds in that, through her everyday fight for the right to diversity.

ON-SITE 15/3 Marketaki 22:30

## ORLANDO, MY POLITICAL BIOGRAPHY ΟΡΛΑΝΤΟ, Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΜΟΥ ΑΥΤΟΒΙΟΓΡΑΦΙΑ

**Πολ Μπ. Πρεθιάδο** Paul B. Preciado

**Γαλλία** France

2023, 99'

Το 1928, η Βιρτζίνια Γουλφ έγραψε το *Ορλάντο*, το πρώτο μυθιστόρημα στο οποίο ο βασικός χαρακτήρας αλλάζει φύλο ενώ εκτυλίσσεται η πλοκή. Έναν αιώνα αργότερα, ο διεμφυλικός συγγραφέας και ακτιβιστής Πολ Μπ. Πρεθιάδο αποφασίζει να στείλει μια κινηματογραφική επιστολή στη Βιρτζίνια Γουλφ: η Ορλάντο της έχει εγκαταλείψει τον μυθοπλαστικό της κόσμο και ζει μια ζωή που η συγγραφέας της δεν θα μπορούσε ποτέ να φανταστεί. Ο Πρεθιάδο ενορχηστρώνει το κάστινγκ και συγκεντρώνει 26 σύγχρονες διεμφυλικές και μη-δυσιαδικές προσωπικότητες μεταξύ 8 και 70 ετών, οι οποίες ενσαρκώνουν την Ορλάντο.

In 1928, Virginia Woolf wrote *Orlando*, the first novel in which the main character changes sex in the middle of the story. A century later, trans writer and activist Paul B. Preciado decides to send a film letter to Virginia Woolf: her Orlando has come out of her fiction and is living a life she could have never imagined. Preciado organizes a casting and gathers 26 contemporary trans and non-binary people, from 8 to 70 years old, who embody Orlando.

ON-SITE 15/3 Makedonikon 22:30

THE QUEEN  
Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ

Φρανκ Σάιμον Frank Simon  
ΗΠΑ USA  
1968, 67'

Το οξυδερκές ντοκιμαντέρ του Φρανκ Σάιμον από το 1968 αποτελεί μια ματιά στα παρασκήνια ενός διαγωνισμού drag queen στο Δημαρχείο του κεντρικού Μανχάταν. Η ταινία ξεκινάει με ένα πορτρέτο του τελετάρχη, του Τζακ, του οποίου το drag όνομα είναι Σαμπρίνα. Ο Σάιμον σκι-αγραφεί με λεπτομέρεια το ξετύλιγμα της εκπληκτικής καλλιτεχνίας του Τζακ και των διαγωνιζομένων, όπως αυτή εκφράζεται μέσα από το μακιγιάζ και την ενδυματολογία. Στα δωμάτια του ξενοδοχείου τους, οι συμμετέχοντες/-ουσες στο σόου συζητούν τις πρακτικές πτυχές της ζωής των γκέι και των τρανς εκείνη την εποχή, τις σχέσεις με τους συντρόφους, τους γονείς και τους γείτονες και τις γειτόνισσές τους, καθώς και την επιλογή της φυλομετάβασης. Παρά την ακτινοβολία και την αίγλη τους, όμως, τα καλλιστεία παρουσιάζονται ως μια επίπονη και απαιτητική δουλειά. Ο ανταγωνισμός είναι σκληρός και σοβαρός, παρόλη τη συντροφικότητα μεταξύ των drag queen. Ο Σάιμον αποκαλύπτει τις φυλετικές εντάσεις μεταξύ των διαγωνιζομένων, καθώς και την αιώνια σύγκρουση μεταξύ των έμπειρων παλαιμάχων καλλιτεχνών/-έχνιδων και των ταλαντούχων νέων πρωτοεμφανιζόμενων. Είτε φέροντας την κάμερα κοντά στους καλλιτέχνες είτε ζουμάροντας από μακριά, ο Σάιμον αποτυπώνει με οικειότητα την πληθωρική ζωή του θεατρικού φαντασιακού που τους εμπνέει και περιγράφει τη δημόσια επίτευση του φύλου ως μια επείγουσα πράξη απελευθέρωσης.

Frank Simon's keenly observed 1968 documentary is a behind-the-scenes view of a drag-queen contest at the Town Hall, in midtown Manhattan. The movie starts with a portrait of the MC, Jack, whose drag name is Sabrina. Simon details the emergence, by way of makeup and costuming, of Jack's - and the contestants' - superb artistry. In their hotel rooms, the show's participants discuss the practicalities of gay and trans life at the time: their relationships with their partners and with parents and neighbors, the option of sex-affirming surgery. Despite its flash and glitz, the pageant comes off as difficult, exacting work; for all the camaraderie of the drag queens, the competition is fierce and serious. Simon reveals racial tensions among the contestants as well as the eternal conflict between life-worn troupers and talented young newcom-

ers. Whether pushing the camera close to the performers or zooming in from afar, Simon intimately captures the lavish life of theatrical imagination that inspires them, and presents the public performance of gender as an urgent act of liberation.

ON-SITE 11/3 Makedonikon 15:00

QUEER JAPAN

Γκρέιαμ Κόλμπεϊνς Graham Kolbeins  
ΗΠΑ, Ιαπωνία USA, Japan  
2019, 99'

Πρωτοποριακό καλλιτέχνες και καλλιτέχνιδες, ακτιβιστές και ακτιβίστριες, αλλά και «άνθρωποι της διπλανής πόρτας» που καλύπτουν όλο το φάσμα του φύλου και της σεξουαλικότητας, αψηφούν τις κοινωνικές νόρμες και τολμούν να λάμψουν σε αυτή τη καλειδοσκοπική ματιά στη ΛΟΑΤΚΙ+ κουλτούρα της σύγχρονης Ιαπωνίας. Καταγράφοντας στιγμιότυπα από καλογουαλισμένα pride (παρελάσεις υπερηφάνειας) ή και παιχνιδιάρικα, «παρεκκλίνοντα» underground πάρτι, το ντοκιμαντέρ απεικονίζει ανθρώπους που διάγουν έναν αντισυμβατικό βίο χωρίς ντροπές, διεκδικώντας ορατότητα στο φως, στις σκιές, αλλά και σε ό,τι υπάρχει ενδιάμεσα. Αντλώντας από 100+ συνεντεύξεις που διεξήχθησαν σε διάρκεια τριών ετών σε τοποθεσίες σε ολόκληρη την Ιαπωνία, παρουσιάζει δεκάδες άτομα τα οποία μοιράζονται τις εμπειρίες τους με δικά τους λόγια. Ανακαλύψτε μια ζωήρη και συγκλονιστική ομάδα ανθρώπων σε μια χώρα που έχει μοναδικό ιστορικό όσον αφορά την κουήρ έκφραση - αλλά και μια κουλτούρα που ακροβατεί τολμηρά ανάμεσα στις προαιώνιες παραδόσεις και στη λατρεία του μέλλοντος.

Trailblazing artists, activists, and everyday people from across the spectrum of gender and sexuality defy social norms and dare to shine in this kaleidoscopic view of LGBTQI+ culture in contemporary Japan. From glossy pride parades to playfully perverse underground parties, the camera pictures people living brazenly unconventional lives in the sunlight, the shadows, and everywhere in-between. Culled from 100+ interviews conducted over three years in locations across Japan, *Queer Japan* features dozens of individuals sharing their experiences in their own words. Get to know a vibrant and inspiring group of human beings in a country with a unique history of queer expression - and a culture daringly oscillating between primordial traditions and the cult of the future.

ON-SITE 14/3 Makedonikon 23:00

3

ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
OFFICIAL SELECTION

Z-A

**QUEERCORE:  
HOW TO PUNK A REVOLUTION****Γιόνι Λέισερ** Yony Leyser  
**ΗΠΑ, Γερμανία** USA, Germany  
2017, 80'

Ένα απολαυστικό ντοκιμαντέρ καταγράφει ένα ιστορικό και πολιτιστικό κίνημα που αναπτύχθηκε στο πλαίσιο της ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητας και λειτουργεί ως τις ημέρες μας ως παρότρυνση για τη δημιουργία πιο συμπεριληπτικών χώρων με περισσότερη ποικιλομορφία. Τι γίνεται όταν η κοινότητα που έχεις δεν είναι η κοινότητα που χρειάζεσαι; Επαναλαμβάνεις στον εαυτό σου ότι αυτή υπάρχει, φτιάχνεις φανζίν για να επινοήσεις ορδές από κουήρ πανκ επαναστάτες/-τριες δημιουργείς ανατρεπτικές ταινίες και τις διανέμεις ευρέως - όπου σιγά σιγά αυτή η φανταστική κοινότητα μπορεί να μετατραπεί σε αληθινό και ριζοσπαστικό καρδιοχτύπι που θα εξαπλωθεί διεθνώς. Αυτή είναι η ιστορία που διηγείται το συγκεκριμένο ντοκιμαντέρ, από την αρχή ενός ψευδοκινήματος στα μέσα της δεκαετίας του '80 που προοριζόταν να ταραξίει την πανκ σκηνή έως τη διαδεδομένη άνοδο των καλλιτεχνών/-έχνιδων που χρησιμοποιήσαν τη ριζοσπαστικά κουήρ ταυτότητα για να αντισταθούν τόσο στην αφομοίωση των γκέι όσο και στην ομοφοβική κουλτούρα της πανκ. Οι συνεντευξιαζόμενοι/-νες συζητούν για την ομοφοβία, το φύλο, τον φεμινισμό, τον ιό του AIDS, την αφομοίωση, το σεξ και φυσικά, για την τέχνη. Η εκτεταμένη λίστα των συμμετεχόντων/-ουσών περιλαμβάνει ονόματα όπως αυτά των Μπρους ΛαΜπρους, Τζον Γουότερς, Τζάστιν Βίβιαν Μποντ, Σίλας Χάουαρντ, Πένι Αρκέιντ, Κάθλιν Χάνα, Κιμ Γκόρντον και πολλά άλλα. Καλύπτοντας ένα ευρύ φάσμα ιστορίας και επιρροών, μέσα από συνεντεύξεις, αποσπάσματα ταινιών, περιοδικά, συναυλίες και δράσεις εμβληματικές για το κίνημα, βουτηγμένη ως το κόκκαλο στην αντικαπιταλιστική, DIY κουήρ κουλτούρα, η ταινία αποκαλύπτει τη σκοπιά και τις εμπειρίες συγκροτημάτων, δημιουργών ταινιών, συγγραφέων και λοιπών αουτσάιντερ, και μεταφέρει το κοινό στα ενδότερα στη δημιουργία της κοινότητας -και της τέχνης- που τόσο απεγνωσμένα χρειάζονταν τα ίδια τα μέλη της.

A delightfully ragged documentary both documents a historical cultural movement in the LGBTQI+ community, and serves as motivation to create more inclusive, diverse spaces today. What happens when the community you need is not the community you have? Tell yourself it exists over and over, make fanzines that fabricate hordes of queer punk revolutionaries, create subversive movies, and dis-

tribute those movies widely - and slowly, the community you've fabricated might become a real and radical heartbeat that spreads internationally. This is the story that *Queercore* tells, from the start of a pseudo-movement in the mid-1980s, intended to punk the punk scene, to the widespread rise of artists who used radical queer identity to push back equally against gay assimilation and homophobic punk culture. Interviewees discuss homophobia, gender, feminism, AIDS, assimilation, sex, and, of course, art. The extensive participant list includes Bruce LaBruce, John Waters, Justin Vivian Bond, Penny Arcade, Kathleen Hanna, Kim Gordon, and many more. Encompassing a breadth of history and influence, through interviews, clips from movies, zines, concerts, and actions iconic to the movement, steeped in the radical queer, anti-capitalist, DIY, and give-no-fucks approach as queercore itself, the movie reveals the perspectives and experiences of bands, moviemakers, writers, and other outsiders, taking audiences inside the creation of the community - and art - so desperately needed by the same queers it encompassed.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 20:30

**REBEL DYKES****Χάρι Σάναχαν, Σιάν Α. Γουίλιαμς**  
Harri Shanahan, Siân A. Williams  
**Ηνωμένο Βασίλειο** UK  
2021, 95'

«Δεν υφίσταται καμία queer απελευθέρωση δίχως βίτσιο!» Η ταινία *Rebel Dykes* είναι η δυναμική ιστορία άρνησης και αγωνίας που όλοι περιμέναμε. Πριν από το κίνημα των Riot grrrls στις ΗΠΑ, υπήρχαν οι ανυπότακτες λεσβίες στο Ηνωμένο Βασίλειο. Αυτό το ντοκιμαντέρ ακολουθεί μια συμμορία πανκ queer γυναικών με αρβύλες, από την πρώτη συνάντησή τους στην κατασκήνωση ειρήνης του Greenham Common και καθ' όλη την πορεία των φιλικών τους σχέσεων στο Λονδίνο της δεκαετίας του '80 - το σημείο μηδέν της πανκ ροκ σκηνής. Αυτές οι γυναικές της εργατικής τάξης δημιουργήσαν ασφαλείς χώρους για να αναπτυχθεί ο συμπεριληπτικός για τους τρανς, ευαισθητοποιημένος ως προς τα φετίχ, πολυφυλετικός φεμινισμός: κάθε νύχτα αλώνιζαν στην υπόγεια S/M σκηνή: κάθε πρωί αφοσιώνονταν στη δράση κατά του AIDS και κατά της νομοθεσίας που θα έβλαπτε τη ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητα. Ένα μεθυστικό μείγμα animation, εικόνων αρχείου και προσωπικών συνεντεύξεων αφηγείται την ιστορία μιας ακραίας κατάστασης: καταληψίες, κλαμπ BDSM, συγκεντρώσεις κατά της

Μάργκαρετ Θάτσερ, διαμαρτυρίες με στόχο την ανάληψη δράσης γύρω από τη νόσο και τον βαθύ δεσμό της οικογένειας που επιλέγουμε. Αυτή είναι μια εξαιρετικά προνομιακή ματιά σ' έναν κόσμο που μοιάζει να έχει παρέλθει, από άτομα που όχι μόνο έκαναν πραγματικότητα την πολιτική τους ιδεολογία αλλά επέζησαν για να διηγηθούν την εμπειρία τους. Με στόχο να διαταράξει το κάθε τι mainstream και να προσδιορίσει διεξοδικά τον φεμινισμό, η ταινία ακολουθεί τις ζωές του sex-positive, rad-femme λεσβιακού σιναφιού του Λονδίνου και την επιδραστική επιρροή που μπορεί να έχει η τέχνη σαν εργαλείο διεκδίκησης της κοινωνικής αλλαγής. Το *Rebel Dykes* ήρθε για να μείνει, με όλο το δυναμικό, δερμάτινο μεγαλείο του.

"There is no Queer liberation without Kink!" *Rebel Dykes* is the kick-ass story of refusal and angst that we have all been waiting for. Before riot grrls in the USA, there were the rebel dykes in the UK. This documentary follows a group of combat-boot-wearing punk queer women from their initial meeting at Greenham Common Peace Camp and through their friendships in 1980s London, ground zero of punk rock. These working-class women created safe spaces for trans-inclusive, kink-aware, multiracial feminism as they cruised the underground S/M scene by night and took up AIDS activism and the fight against anti-LGBTQI+ legislation by day. A heady mash-up of animation, archive footage, and personal interviews tells the story of a radical scene: squatters, BDSM nightclubs, anti-Thatcher rallies, protests demanding action around AIDS, and the fierce ties of chosen families. This is an extraordinarily privileged glimpse into a bygone world by those who not only lived out their politics with heartfelt conviction but lived to tell the tale. Out to disrupt the mainstream and expansively define feminism, the film follows the lives of London's sex-positive rad-femme lesbian crowd and the influential impact art can make as a tool for demanding social change. *Rebel Dykes* is here, in all its ass-kicking, leather-wearing glory.

ON-SITE 16/3 Liappa 19:45

#### SILENT LOVE

#### ΣΙΩΠΗΛΗ ΑΓΑΠΗ

**Μάρκε Κοζακιέβιτς** Marek Kozakiewicz  
**Πολωνία, Γερμανία** Poland, Germany  
2022, 72'

Σε αυτή τη λεπταίσθητη ιστορία ενηλικιώ-

σης και εκδήλωσης της σεξουαλικότητας, η 35χρονη Άγκα αποφασίζει να υιοθετήσει τον έφηβο αδελφό της, τον Μίλος, μετά τον θάνατο της μητέρας τους - μια διαδικασία που θέτει τον τρόπο ζωής της στο μικροσκόπιο. Υπάρχει όμως κάτι που δεν μπορεί να μοιραστεί ελεύθερα στο συντηρητικό πολωνικό χωριό, όπου ζει και αυτό δεν είναι άλλο παρά η μακροχρόνια σχέση με τη κοπέλα της, τη Μάγια. Σταδιακά, ένα νέο πρότυπο οικογένειας ξεδιπλώνεται μέσα από τον φακό, σε μια προσπάθεια που είναι εξίσου συκρατημένη, όσο και αποφασιστική. Χωρίς σχολιασμό ή συνεντεύξεις, αυτή η διακριτική, βραβευμένη ταινία δείχνει τον τρόπο με τον οποίο τα μέλη αυτής της «νέας» οικογένειας αλληλεπιδρούν μεταξύ τους, αλλά και με τον εχθρικό έξω κόσμο, σε μια μικρή, συντηρητική πόλη όπου η ξενοφοβία και τα παραδοσιακά πρότυπα ρόλων για γυναίκες και άνδρες εκδηλώνονται τόσο σε κουβέντες, όσο και σε πράξεις. Παρότι η ένταση είναι αισθητή και γνωρίζουμε ότι η αποκάλυψη της αλήθειας δεν θα έχει ευνοϊκή κατάληξη, η ταινία υπερασπίζεται μια πραγματικότητα απεριφράστα τρυφερή.

*Silent Love* is a coming-of-age and a coming-out story. Aga, 35, is legally adopting her teenage brother, Milos, after their mother's death - a process that invites intense probing into her lifestyle. However, there's something she can't share in their conservative Polish village: her long-term relationship with her girlfriend Maja. Gradually, a new family model is revealed, documented by Marek Kozakiewicz as an attempt that is as restrained as it is determined. Without commentary or interviews, this subtle, award-winning debut film shows how the members of this "new" family engage with each other and the potentially hostile outside world in this small, conservative town where xenophobia and traditional male-female roles are manifested in word and deed. No matter the palpable tension, and the fact that we know the truth won't land well, this brave film defends the strikingly affectionate reality it depicts.

ON-SITE 11/3 Makedoniko 17:30

#### WARM FILM

#### ΘΕΡΜΗ ΤΑΙΝΙΑ

**Ντράγκαν Γιοβίσεβιτς** Dragan Jovićević  
**Σερβία** Serbia  
2024, 92'

Δύο νεαροί ηθοποιοί αποδέχονται την πρόταση να παίξουν σε μια ταινία με σκηνές

γκέι έρωτα. Διχασμένοι μεταξύ της επιθυμίας να γίνουν διάσημοι και του φόβου να τους χαρακτηρίσουν, αρχίζουν να διερευνούν πώς απεικονίστηκε αυτό το θέμα στην ιστορία του κινηματογράφου της πρώην Γιουγκοσλαβίας και στις επίγονες κινηματογραφίες φτάνοντας μέχρι τις μέρες μας. Τι σήμανε στην πραγματικότητα η queer παρουσία στο σινεμά, στην πορεία των δεκαετιών; Ένα ταξίδι στην ιστορία του queer σε έναν γειτονικό κινηματογράφο, σε σύγκριση με την οπτική του εντεινόμενου εθνικισμού και της ομοφοβίας στη σημερινή κοινωνία.

Two young actors receive an offer to play in a movie with gay love scenes. Torn between the desire to become famous and the fear of being labeled, they begin to explore how this topic was portrayed throughout the history of Yugoslav (and post-Yugoslav) cinema. What did the presence of queers in cinema through the decades, actually mean? A journey through the history of queer in a neighboring cinema, from the perspective of growing nationalism and homophobia in today's society.

ON-SITE 10/3 Tornes 22:30  
ONLINE 11-17/3

#### WHO I AM NOT ΤΙ ΔΕΝ ΕΙΜΑΙ

Τούντε Σκόβραν Tünde Skovrán  
Ρουμανία, Καναδάς Romania, Canada  
2023, 103'

Ποιο είναι εκείνο το στοιχείο που θα προσδιορίζει ως άνδρες ή γυναίκες; Πού βάζουμε τη διαχωριστική γραμμή; Κι αυτός ο διαχωρισμός έχει τελικά κάποια σημασία; Μια καλλονή από τη Νότια Αφρική βυθίζεται σε κρίση ταυτότητας όταν ανακαλύπτει πως είναι ίντερσεξ. Έχει ανάγκη από καθοδήγηση από κάποιον που βρίσκεται στην ίδια κατάσταση μ' εκείνη και ο μόνος που μπορεί να τη βοηθήσει είναι ένας ίντερσεξ ακτιβιστής, που αποδεικνύεται το αντεστραμμένο είδωλό της στον καθρέφτη. Δύο παράλληλες αλλά και αποκλίνουσες ιστορίες που ρίχνουν μια διεισδυτική ματιά στις δυσκολίες τού να ζεις σε έναν κόσμο αρσενικών και θηλυκών πλασμάτων, όταν ανήκεις σε αμφότερες τις κατηγορίες - ή και σε καμία από τις δύο. Μια ταινία που δίνει φωνή στο (διαχρονικά αγνοημένο και εξαναγκασμένο στη σιωπή) 2% του παγκόσμιου πληθυσμού: στην ίντερσεξ κοινότητα.

What makes a male, and what makes a female? Where do we draw the line, and does it really matter? Sharon-Rose Khumalo, a South African beauty queen, plunges into an identity crisis after finding out she is intersex. She needs the guidance of somebody just like her. The

only person who will help is Dimakatso Sebidi, a male-presenting intersex activist who turns out to be her complete opposite. The two parallel but divergent stories are an intimate look at the struggle of living in a male-female world, when you are both, or neither. *Who I Am Not* gives a voice to the long-ignored and mostly silent two percent of the world's population: the intersex community.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 15:00

#### ZIGGY STARDUST AND THE SPIDERS FROM MARS

Ντ.Α. Πένεμπέικερ D.A. Pennebaker  
Ηνωμένο Βασίλειο UK  
1979, 103'

Λονδίνο, 3 Ιουλίου 1973. Οι θεατές της συναυλίας του Ντέιβιντ Μπόουι στο Hammersmith Odeon δεν είναι σε καμία περίπτωση προετοιμασμένοι για το σοκ μιας διφορούμενης δήλωσης αποχαιρετισμού. Ο Ziggy Stardust, η σπουδαιότερη περσόνα που επινόησε ο Ντέιβιντ Μπόουι, επιστρέφει στον ουρανό ως αστερόσκονη, αποχαιρτώντας τα πλήθη των πιστών. Είναι άραγε απλώς το φινάλε του Ziggy Stardust ή ένα οριστικό αντίο του μεγαλύτερου δανδή στην ιστορία της ροκ; Ο σκηνοθέτης Ντ.Α. Πένεμπέικερ, βραβευμένος με Όσκαρ και σεσημασμένος στα θρυλικά μουσικά ντοκιμαντέρ, σκόπευε αρχικά να γυρίσει μια μικρού μήκους ταινία, κινηματογραφώντας τον Μπόουι να ερμηνεύει το πολύ δύο-τρία τραγούδια. Ωστόσο, μαγεμένος από τη θεαλωδή σκηνοτική παρουσία του στην πρόβα τζεναράλε την προηγούμενη μέρα, ο Πένεμπέικερ σύντομα αντιλαμβάνεται πως έχει έναν ανεκτίμητο θησαυρό στα χέρια του. Το *Ziggy Stardust and the Spiders from Mars*, που πήρε την τελική του μορφή έπειτα από εξαετή εξαντλητική επεξεργασία στο στάδιο του post-production, συλλαμβάνει τη φρενιότητα, την έξαψη και τη λατρεία του κοινού, καθώς μας βυθίζει σε μια μυσταγωγική ατμόσφαιρα και έναν παραισθησιογόνο ρυθμό. Πάνω απ' όλα, παραδίδεται ολοκληρωτικά στο θεϊκό χάρισμα και στην εξωγήνη ανδρόγυνη γοητεία ενός ροκ σταρ που κατέφθασε από μακρινούς κόσμους, σαν ένα εφήμερο και πολύτιμο δώρο, αιχμαλωτίζοντας τις ανεκτίμητες εκείνες στιγμές όπου γράφτηκε (μουσική και όχι μόνο) ιστορία.

London, 3 July 1973. The fans attending the David Bowie concert in Hammersmith Odeon are in no way prepared for the shock of an on-stage ambiguous farewell. Ziggy Stardust, the greatest persona invented by David Bowie, is ascending back to the stars, waving goodbye to the crowd of the devoted

believers. The agonizing question, though, remains lingering: Is it Ziggy's or Bowie's last dance? Academy Award-winner filmmaker D.A. Pennebaker, a true expert in the field of legendary music documentaries, was planning to shoot a short film, recording only a handful of songs performed by Bowie. However, as he left mesmerized from the dress rehearsal by Bowie's thundering stage presence, Pennebaker soon realized that he had a treasure in his hands. *Ziggy Stardust and the Spiders from Mars*, which took its final form following a 6-year exhausting process in the post-production stage, captures

the frenzy, the thrill and the adoration of the audience, while immersing us in a mystical ambience and a hallucinatory rhythm. Above all, it wholeheartedly surrenders itself in the divine charisma and the otherworldly androgynous seductive charms of a rock star who fell to Earth from distant worlds, like an ephemeral yet invaluable gift, while grasping the moments when (music) history was being written before our eyes.

ON-SITE 8/3 Makedonikon 23:00

## DP

Tribute to Dimitris Papaioannou  
Αφιέρωμα στον Δημήτρη Παπαϊωάννου

### NOWHERE - DIRECTOR'S CUT

Δημήτρης Παπαϊωάννου

Dimitris Papaioannou

Ελλάδα Greece

2021, 43'

Η κινηματογραφική εκδοχή της πρωτότυπης θεατρικής παραγωγής *Πουθενά*, μιας ανάθεσης του Εθνικού Θεάτρου για τα εγκαίνια της ανακαινισμένης Κεντρικής Σκηνής του, το 2009. Το *Πουθενά* είναι, από τη σύλληψή του, ένα έργο άρρηκτα συνυφασμένο με το χώρο. Η χορογραφία δημιουργήθηκε χρησιμοποιώντας τον ίδιο το σκηνικό χώρο και τους νέους μηχανισμούς της σκηνής. Μια ομάδα ανθρώπων αναμετρείται με τις προκλήσεις που δημιουργεί ο χώρος, μετρώνας τον με τα σώματά τους. Το *Πουθενά* παρουσιαζόταν δύο φορές την ημέρα σε αλληλεπικαλυπτόμενες παραστάσεις, φέρνοντας το κοινό πρόσωπο με πρόσωπο. Το *Πουθενά* είναι ένας συλλογισμός για την ίδια τη φύση του θεάτρου, σαν μια μηχανή που αντικατοπτρίζει τη ζωή των ανθρώπων. Η κινηματογραφική εκδοχή της κεντρικής σκηνής (αφιερωμένη στη μνήμη της Πίνα Μπόους που είχε μόλις φύγει από τη ζωή), κυκλοφόρησε πριν από επτά χρόνια, τον Ιούνιο 2014, κι έγινε viral με πάνω από 2,5 εκατομμύρια θεάσεις.

A filmed version of the original stage production *Nowhere* which was commissioned by the National Theatre of Greece to inaugurate its renovated Main Stage in 2009. *Nowhere* was conceived as a site-specific project. The scenic space itself

was choreographed by programming the new stage mechanisms. A group of humans confronted the spatial challenges created, measuring space with their bodies. *Nowhere* was performed twice daily in overlapping shows, bringing the audiences face-to-face. *Nowhere* is a thought about the very nature of theater, as a machine that mirrors human life. The filmed version of the central scene (dedicated to the memory of Pina Bausch who had just passed away), was published seven years ago, in June 2014, and went viral with over 2.5 million views.

ON-SITE 13/3 Tornes 17:00

PRIMAL MATTER, THE ENTIRE WORK  
IN SEVENTEEN MINUTES

ΠΡΩΤΗ ΎΛΗ, ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΡΓΟ  
ΣΕ ΔΕΚΑΕΠΤΑ ΛΕΠΤΑ

Δημήτρης Παπαϊωάννου

Dimitris Papaioannou

Ελλάδα Greece

2016, 17'

Το *Πρώτη Ύλη, ολόκληρο το έργο σε δεκαεπτά λεπτά*, είναι μια συμπυκνωμένη κινηματογραφική σύνοψη της πρωτότυπης παραγωγής του Δημήτρη Παπαϊωάννου, *Πρώτη Ύλη*, που παρουσιάστηκε το 2013 στο Φεστιβάλ Αθηνών. Διάρκειας 75 λεπτών στην αρχική μορφή της, ήταν μια ζωντανή παράσταση των Δημήτρη Παπαϊωάννου και Μιχάλη Θεοφάνους που κινηματογράφησε ο Στέφανος Σιταράς και μόνταρε ο Δημήτρης Παπαϊωάννου. Η *Πρώτη Ύλη* είναι η

προσωπική απάντηση του Δημήτρη Παπαϊωάννου σε μια νέα πολιτική, κοινωνική και ηθική πραγματικότητα, όπου τα ζητήματα της εθνικής ταυτότητας επαναπροσδιορίζονται. Η νέα πρόκληση είναι το πώς αντανακλάται μια πληγωμένη εθνική ταυτότητα, το τραύμα υπάρχει πάντα, το ίδιο κι η αντίσταση στη δημιουργικότητα. Ο Παπαϊωάννου χρησιμοποιεί το πιο απλό μέσο, το ίδιο το σώμα. Η Πρώτη Ύλη προσφέρει την αποκωδικοποίηση μιας παγκόσμιας γλώσσας κι ένα σύντομο δρόμο προς την αλήθεια - η σύνδεση (ένωση) των δυο σωμάτων μέσα από σφθαιμαπάτες είναι η σύνδεση (ένωση) συμπεριφορών, ταυτοτήτων και μια πάλη μεταξύ της ύλης και του νου, της σκιάς και του σκοταδιού, του δημιουργού και του δημιουργημάτος του.

*Primal Matter, the entire work in seventeen minutes, is a condensed cinematic summary of Dimitris Papaioannou's original production, Primal Matter, presented in 2013 at the Athens*

Festival. Originally spanning one hour and fifteen minutes, this live performance featured Dimitris Papaioannou and Michalis Theophanous and was filmed by Stefanos Sitaras and edited by Dimitris Papaioannou. *Primal Matter* is Dimitris Papaioannou's personal response to a new political, social and ethical reality, where issues of national identity are re-interpreted. The challenge that lies ahead is how to face a wounded national identity, the trauma continues, but so does the resistance of creativity. Papaioannou employs the simplest means, the body itself. *Primal Matter* offers a universal language of decoding, and a shortcut to the truth - the fusion of the two bodies through optical illusions is a fusion of attitudes, of identities and a struggle between the matter and the mind, the shadow and the light, the creator and its creation.

ON-SITE 13/3 Tornes 17:00

## FT

Spotlight to Fernando Trueba  
Αφιέρωμα στον Φερναντο Τρουέμπα

### CALLE 54

**Φερνάντο Τρουέμπα** Fernando Trueba  
Ισπανία, Γαλλία Spain, France  
2000, 106'

Βραβευμένο ως μία από τις καλύτερες κινηματογραφικές ταινίες που δημιουργήθηκαν ποτέ για τη μουσική, αυτό το ζωηρό ντοκιμαντέρ προσφέρει μια απίστευτη ματιά στα παρασκήνια της ζωής του Τίτο Πουέντε, νικητή βραβείων Γκράμι, και κάποιων από τους μεγαλύτερους καλλιτέχνες της λάτιν τζαζ της εποχής μας: από την εκρηκτική Βραζιλιάνα κιμπορντίστρια Ελιάνε Ελίνας και τον ανιγματικό Αργεντινό τενόρο σαξοφωνίστα Γκάτο Μπαρμπιέρι, μέχρι και τη φλογερή ομάδα ρούμπα Puntilla y Nueva Generación και τους Κουβανούς πιανίστες Μπέμπο και Τσουότσε Βαλντές, οι οποίοι χωρίστηκαν από την επανάσταση του Φιντέλ Κάστρο αλλά ξανάζμιζαν μπροστά στον φακό του Τρουέμπα σε μία από τις πιο συγκινητικές σκηνές της ταινίας. Είτε έχουν δημιουργηθεί σε δημοφιλή υπόγεια κλαμπάκια είτε σε στούντιο ηχογράφησης από το Μαϊάμι μέχρι την Αβάνα, από το Μπρονξ μέχρι την Ανδαλουσία, οι παλλόμενοι ήχοι της λάτιν τζαζ μουσικής αιχμαλωτίζουν την καρδιά και την ψυχή μιας ολόκληρης κουλτούρας. Οι θρύλοι της λάτιν, οι οποίοι προβάλλονται μέσα

από μια σειρά αξιοθαύμαστων ερμηνειών, χρησιμοποιούν το τεράστιο ταλέντο τους για να πλέξουν ένα καινοτόμο υφαντό ήχου, σιλι και ρυθμού που μετατρέπεται σε ένα πανήγυρι για τη ζωή, γεμάτο πάθος.

Acclaimed as one of the very best motion pictures ever made about music, the vibrant *Calle 54* offers an incredible behind-the-scenes glimpse into the lives of Grammy Award winner Tito Puente and some of the greatest Latin Jazz artists of our time: ranging from Brazilian bombshell keyboardist Eliane Elias and enigmatic Argentine tenor saxophonist Gato Barbieri, to the fiery rumba group Puntilla y Nueva Generacion, as well as Cuban pianists Bebo and Chucho Valdés, who were separated by Fidel Castro's revolution and are reunited before Trueba's lens in one of the film's most touching scenes. Whether it's created in hot backstreet clubs or recording studios from Miami to Havana, the Bronx to Andalusia, the pulsating sounds of Latin Jazz capture the heart and soul of an entire culture! Showcased in a series of extraordinary performances, Latin legends use their immense musical talents to weave an innovative tapestry of sound, style, and rhythm that becomes a passionate celebration of life!

ON-SITE 8/3 Tornes 22:00



CHICO & RITA  
ΤΣΙΚΟ ΚΑΙ ΡΙΤΑ

**Φερνάντο Τρουέμπα, Χαβιέρ Μαρισκάλ**  
Fernando Trueba, Javier Mariscal  
**Ισπανία, Ηνωμένο Βασίλειο** Spain, UK  
2010, 94'

Κούβα, 1948. Ο Τσίκο είναι ένας νεαρός πιανίστας με μεγάλα όνειρα. Η Ρίτα είναι μια πανέμορφη τραγουδίστρια με ξεχωριστή φωνή. Η μουσική και ο ρομαντισμός τους ενώνουν, μολονότι το ταξίδι τους θα τους φέρει στενοχώρια και οδύνη - κατά την παράδοση της λατινικής μπαλάντας, το μπολερό. Από την Αβάνα στη Νέα Υόρκη, το Παρίσι, το Χόλιγουντ και το Λας Βέγκας, δύο παθιασμένοι άνθρωποι παλεύουν με όλες τις αντιξοότητες ώστε να σμίξουν στη μουσική και την αγάπη. Ένα φαντασμαγορικό και γοητευτικό δείγμα animation της μοντέρνας εποχής, ένα κλασικό ρομάντζο και ένα παραμύθι μουσικής επανάστασης που λικνίζει τους γοφούς και δίνει τον ρυθμό με τα δάχτυλα, το *Τσίκο και Ρίτα* γίνεται ένα ρομαντικό σημείωμα κινουμένων σχεδίων για την Κούβα και τη μουσική της κουλτούρα. Υποψήφια για Όσκαρ Καλύτερης Ταινίας Κινουμένων Σχεδίων, γεμάτη με κίνηση, χρώμα και άψογη πρωτότυπη μουσική, αυτή η σχεδόν οπερετική ρομαντική τραγωδία μάς διδάσκει τα βήματα του χορού μέσα σε μια ατμόσφαιρα απτής επιθυμίας.

Cuba, 1948. Chico is a young piano player with big dreams. Rita is a beautiful singer with an extraordinary voice. Music and romantic desire unite them, but their journey - in the tradition of the Latin ballad, the bolero - brings heartache and torment. From Havana to New York, Paris, Hollywood, and Las Vegas, two passionate individuals battle impossible odds to unite in music and love. A dazzling and delightful work of modernist animation, a classic movie romance, and a hip-swinging, finger-popping tale of musical revolution, *Chico & Rita* is an animated valentine to Cuba and its extended soundtrack. Nominated for an Academy Award for Best Animated Feature, filled with motion, color, and terrific original music, this nearly operatic romantic tragedy shows us the footsteps in an atmosphere of concrete desire.

ON-SITE 9/3 Makedonikon 22:30

**ΤΑΙΝΙΑ ΕΝΑΡΞΗΣ** OPENING FILM  
THEY SHOT THE PIANO PLAYER  
**ΠΥΡΟΒΟΛΗΣΑΝ ΤΟΝ ΠΙΑΝΙΣΤΑ**  
**Φερνάντο Τρουέμπα, Χαβιέρ Μαρισκάλ**  
Fernando Trueba, Javier Mariscal  
**Ισπανία, Γαλλία** Spain, France  
2023, 103'

Ένα αληθινό δώρο για όσους αγαπούν τη μουσική ή το σινεμά, το *Πυροβόλησαν τον πιανίστα*, στο οποίο ο βραβευμένος με Όσκαρ Φερνάντο Τρουέμπα συναντά ξανά τον Χαβιέρ Μαρισκάλ μετά το *Τσίκο και Ρίτα*, δεν είναι τίποτα λιγότερο από μια γιορτή για τις αισθήσεις - αλλά την ίδια στιγμή είναι πολλά περισσότερα. Ένα ντοκιμαντέρ (υπέροχων) κινουμένων σχεδίων για τη γέννηση και τη μαγία της μπόσα νόβα, ένα φιλμ μυστηρίου για τα χαμένα ίχνη ενός σπουδαίου πλην ξεχασμένου μουσικού του Τενόριο Τζούνιορ, αλλά και ένα πολιτικό φιλμ για τις σκοτεινές σελίδες των χωρών της Νότιας Αμερικής. Με οδηγό έναν μουσικό δημοσιογράφο (που μιλά με τη φωνή του Τζεφ Γκόλντμπλουμ), το φιλμ ξετυλίγει με πλούσια χρώματα, αξεχαστες μελωδίες και σκηνοθετική μαεστρία μια πολυεπίπεδη ιστορία για μια εποχή που σημάδεψε τον κόσμο, για μια μουσική που έχτισε τον δικό της μύθο και για έναν δεξιοτέχνη πιανίστα, η ζωή του οποίου κόπηκε νωρίς.

A true gift to music or cinema enthusiasts, *They Shot the Piano Player* - in which Oscar-winner Fernando Trueba meets Javier Mariscal following *Chico & Rita* - is nothing less than a celebration for the senses. But simultaneously, it is also so much more; a (beautifully) animated documentary about the birth of bossa nova and the craze over it, a mystery movie about the lost traces of a great, yet forgotten musician, Tenório Jr, as well as a political film about the dark pages in South America's history. Having a music journalist (borrowing Jeff Goldblum's voice) as the driving force, the film unfolds a multi-layered story with vivid colors, unforgettable melodies, and masterful directorial finesse, about an era that left a lasting impression on the world, a music that turned into a legend and a piano virtuoso whose life was unfortunately cut short.

ON-SITE 7/3 Olympion 19:00

MF

Manifestos

CINÉMA VÉRITÉ: DEFINING THE MOMENT  
ΣΙΝΕΜΑ ΒΕΡΙΤΕ

Πίτερ Ουιντόνικ Peter Wintonick

Καναδάς Canada

1999, 103'

Ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους με θέμα το ίδιο του ντοκιμαντέρ, το *Σινεμά βερίτε* είναι μια σημαντική αναδρομή στα καλύτερα ντοκιμαντέρ του αιώνα, αλλά και μια αποτίμηση της κληρονομιάς που μας άφησε η επανάσταση του σινεμά βερίτε που συντελέστηκε στα τέλη της δεκαετίας του '50 και στις αρχές της δεκαετίας του '60. Η επανάσταση αυτή είχε πολλά ονόματα: Free Cinema, Direct Cinema, Candid Eye, Cinéma Vérité, και ξέσπασε ταυτόχρονα στην Αγγλία, στη Γαλλία, στις ΗΠΑ και στον Καναδά. Όπου εμφανίστηκε, σήμανε έναν εντελώς καινούργιο τρόπο κατανόησης του κινηματογράφου, των θεατών και του κόσμου μας. Όλοι οι πρωτοπόροι του είδους, όπως οι Μισέλ Μπρο, Ρόμπερτ Ντρου, Γουλφ Κένινγκ, Ρίτσαρντ Λίκκο, αδελφοί Μείζις, Ντον Πένεμπεϊκερ, Πιέρ Περό, Ζαν Ρουζ, Χόουπ Ράιντεν και Φρεντ Γουάϊζμαν εμφανίζονται σ' αυτήν την ταινία. Οπλισμένοι με ελαφριές κάμερες λήψης κρατημένες στο χέρι και φορητό εξοπλισμό ηχογράφησης, και ταγμένοι στην καταγραφή της πραγματικότητας όπως εκείνοι την έβλεπαν, οι άνθρωποι αυτοί έφεραν επανάσταση όχι μόνο στο ντοκιμαντέρ, αλλά και σε όλες τις μορφές κινηματογράφου.

A feature documentary about documentary, *Cinéma Vérité: Defining the Moment* is a major retrospective of some of the century's finest non-fiction films, and a celebration of the contemporary legacy of the Cinéma Vérité revolution of the 1950s and early 1960s. The revolution had many names: Free Cinema, Direct Cinema, Candid Eye, Cinéma Vérité - and it broke out simultaneously in England, France, the USA, and Canada. Wherever it appeared, the form marked a completely new way of understanding film, the audience and the world. All the key players, including Michel Brault, Robert Drew, Wolf Koenig, Richard Leacock, the Maysles brothers, Donn Pennebaker, Pierre Perrault, Jean Rouch, Hope Ryden, and Fred Wiseman, are featured in this film. Their use of lightweight, hand-held cameras and portable sound equipment, along with their unflinching commitment to recording reality as they saw it, revolutionized not only the documentary form, but all forms of movie-making.

ON-SITE 13/3 Makedonikon 23:00

CRITIQUE OF SEPARATION  
Η ΚΡΙΤΙΚΗ ΤΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΥ

Γκι Ντεμπόρ Guy Debord

Γαλλία France

1961, 19'

«Το κινηματογραφικό θέαμα έχει τους δικούς του κανόνες, οι οποίοι διευκολύνουν την παραγωγή ενός τελικού προϊόντος που προκαλεί ικανοποίηση. Ωστόσο, η δυσaréσκεια και η έλλειψη ικανοποίησης είναι η πραγματικότητα που πρέπει να λογίζεται ως το σημείο αφετηρίας. Είτε πρόκειται για δραματολογία είτε για ντοκιμαντέρ, η βασική λειτουργία του σινεμά είναι να παρουσιάσει μια ψευδή και απομονωμένη συνοχή ως υποκατάστατο μιας επικοινωνίας και δραστηριότητας που είναι απύσες. Για να επιτευχθεί η απομάγευση του ντοκιμαντέρ είναι απαραίτητο να αποδομήσουμε το αντικείμενό του». Σε αυτή τη συναρπαστική και επιδραστική «αντικινηματογραφική» δημιουργία, ο Γκι Ντεμπόρ διατυπώνει το καταστασιακό του μανιφέστο προβάλλοντας υπότιτλους και έναν ντοκιμαντερίστικο σχολιασμό πάνω σε αρχαιακό υλικό, εξώφυλλα βιβλίων, επαναφωτογραφημένες φωτογραφίες, όψεις από παριζιάνικες γειτονιές, αλλά και μια φαινομενικά αληθοφανή καταγραφή του ίδιου και των φίλων του καθώς περιπλανιούνται σε καφέ και δρόμους της πόλης. Την ίδια στιγμή, οι αφηγηματικές συμβάσεις μιας μυθολογικής ταινίας μάς υποχρεώνουν να διαχωρίσουμε τον κινηματογραφιστή Ντεμπόρ από τη φωνή που σχολιάζει την πλοκή της ταινίας και τον «χαρακτήρα» που υποδύεται ο Ντεμπόρ, έναν άνδρα λίγο πριν από τα τριάντα του χρόνια, ο οποίος γυροφέρνει ένα κορίτσι που δεν δείχνει μεγαλύτερο από δεκαεπτά ετών.

"The cinematic spectacle has its rules, which enable one to produce satisfactory products. But dissatisfaction is the reality that must be taken as a point of departure. Whether dramatic or documentary, the cinema functions to present a false, isolated coherence as a substitute for communication and an activity that are absent. To demystify documentary cinema it is necessary to dissolve what is called its subject matter." In this fascinating, seminal anti-film, Guy Debord articulates in full flesh his situationist manifesto, superimposing subtitles and a documentary-style commentary on a catalog of newsreel footage, book covers, rephotographed photographs, views of Paris'

neighborhoods, and seemingly candid footage of him and his friends in wandering between cafes and the street. Whereas the conventions of narrative fictional film would oblige us to separate the filmmaker Debord from both the voice of the film's commentary and from the "character" played by Debord, a man in his late twenties pursuing a young girl who appears to be no more than seventeen.

ON-SITE 12/3 Makedonikon 15:00

#### THE FIVE OBSTRUCTIONS

#### ΤΑ ΠΕΝΤΕ ΕΜΠΟΔΙΑ

**Γιόργκεν Λεθ, Λαρς φον Τρίερ**

Jørgen Leth, Lars von Trier

**Δανία, Βέλγιο, Ελβετία, Γαλλία**

Denmark, Belgium, Switzerland, France  
2003, 91'

Ο Λαρς φον Τρίερ κάνει τα πρώτα του βήματα στον κόσμο του ντοκιμαντέρ παρουσιάζοντας ένα σχολαστικό маниφέστο με μια άνευ προηγουμένου αποστολή. Μαζί με τον Δανό βετεράνο ντοκιμαντερίστα Γιόργκεν Λεθ, ο Τρίερ αποφασίζει να προκαλέσει τους συμβατικούς τρόπους παραγωγής ντοκιμαντέρ και ταινιών. Το 1967, ο Γιόργκεν Λεθ γύρισε μια 12λεπτη μικρού μήκους με τίτλο *The Perfect Human*, με θέμα την ανθρώπινη συμπεριφορά και με γνώμονα τα γνώριμα μοτίβα του έργου του Λεθ - πρόκειται για μια ταινία που ο Τρίερ θαυμάζει ιδιαίτερα (και ισχυρίζεται ότι την έχει δει περισσότερες από 20 φορές). Εν έτει 2000 ο σημαντικός αυτός προβοκάτορας προκάλεσε τον Γιόργκεν Λεθ να δημιουργήσει πέντε ακόμα ριμέικ της ταινίας, αλλά κάθε φορά αυτός του επέβαλε περισσότερα εμπόδια, προτρέποντας τον Λεθ να αναθεωρήσει την πλοκή και τους χαρακτήρες της αρχικής ταινίας του 1967. Υποδύομενος τον αφελή ανθρωπολόγο, ο Λεθ προσπαθεί να αγκαλιάσει τις πονηρές δοκιμασίες που τίθενται από τον πανούργο και ύπουλο Τρίερ. Ο Λεθ καλείται να αντιμετωπίσει τους περιορισμούς, τις εντολές και τις απαγορεύσεις του Τρίερ πέντε φορές, μέσα από ένα παιχνίδι γεμάτων παγίδες και φαύλους κύκλους. Μια συναρπαστική και ανεπανάληπτη ταινία για έναν σκηνοθέτη που όχι μόνο επανεξετάζει αλλά και ξαναφτιάχνει από την αρχή μία από τις πρώτες του ταινίες. Ένα εντυπωσιακό διερευνητικό ταξίδι στο φαινόμενο της κινηματογραφικής δημιουργίας.

Lars von Trier enters the world of documentary filmmaking with a meticulous manifesto with an unprecedented mission. Together

with Danish documentary film veteran Jørgen Leth, Trier takes on the task of challenging conventional ways of documentary and film production. Both directors share a fascination with getting into the bone of filmmaking. In 1967 Jørgen Leth made a 12-minutes short film called *The Perfect Human*, a document on human behavior containing the familiar Leth themes - a film that Trier greatly admires and claims to have seen more than 20 times. In the year 2000, Lars von Trier challenged Jørgen Leth to make five remakes of this film, but each time Trier brought forward more obstructions, prompting Leth to re-think the story and the characters of the original film from 1967. Playing the naive anthropologist, Leth attempts to embrace the cunning challenges set forth by the devious and sneaky Trier. Five times Leth will have to deal with the limitations, commands, and prohibitions made by Trier. It is a game full of traps and vicious turns. A fascinating and never seen film about a filmmaker not only revisiting but also recreating one of his first films. *The Five Obstructions* is an incredible investigative journey into the phenomenon of filmmaking.

ON-SITE 13/3 Makedonikon 15:00

MAN WITH A MOVIE CAMERA  
**Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΜΕ ΤΗΝ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ**  
**Τζίγκα Βερτόφ Dziga Vertov**  
**ΕΣΣΔ USSR**  
1929, 67'

Η απύθμην εφευρετικότητα και το φρενήρες, ιλιγγιώδες μοντάζ καθιστούν αυτή την «αστική συμφωνία» μια από τις πιο οξυδερκείς, συναρπαστικές εμπειρίες από καταβολής κινηματογράφου, σχεδόν έναν αιώνα μετά τη κυκλοφορία της, γεγονός που την κατατάσσει αβελπί στην πρώτη γραμμή του κινηματογραφικού μοντερνισμού. Μια δεκαετία μετά την έναρξη της καριέρας του ως κινηματογραφιστή και θεωρητικού του κινηματογράφου, ο Τζίγκα Βερτόφ δημιούργησε την πιο δημοφιλή και ευρέως διαδεδομένη ταινία-μανιφέστο. Ένας οπερατέρ προσπαθεί να απθανατίσει το αστικό τοπίο της Σοβιετικής κοινωνίας, δηλαδή του οίκου του «Νέου Ανθρώπου», με όλη τη μηχανοκίνητη τεχνολογία του. Ο άνθρωπος με την κινηματογραφική μηχανή κινηματογραφεί την Οδησό για 24 ώρες, από νωρίς το πρωί, όταν η πόλη ακόμη κοιμάται και οι ταχύτητες, τα τιμόνια και οι κινητήρες βρίσκονται σε αδράνεια, μέχρι αργά το βράδυ. Αυτό το ελεύθερο, μη αφηγηματικό

πορτρέτο αστικής ζωής -του οποίου οι τοποθεσίες βρέθηκαν σε τρεις απροσδιόριστες πόλεις- έχει ως κινητήριο δύναμη τον ζωηρό ενθουσιασμό για τις δυνατότητες του (νέου τότε) οπτικού μέσου: τις αναπάντεχες γωνίες λήψης και τις συγκρουόμενες αντιπαράθεσεις του μοντάζ. Το αποτέλεσμα είναι ένα πειραματικό εγχείρημα που κάνει χρήση ενός πλήθους νέων κινηματογραφικών τεχνικών, με το μοντάζ να παράγει ένα συντριπτικό καταγισμό πλάνων.

Bottomless invention and frenetic, dizzying montage make this city symphony one of cinema's sharpest, most exciting experiences nearly a century after its release, still ranking as one of the essential ingredients of modernist cinema. A decade into his career as both filmmaker and theorist, Dziga Vertov made his best-known and most widely distributed film manifesto. A cameraman tries to capture urban life in Soviet society, home of the 'New Man', with all its machine-powered technology. The man with the camera filmed Odessa for 24 hours, starting in the early morning - the city is still asleep, the gears, wheels, and engines are motionless - until the late evening. This narrative-free portrait of city life - three unidentified cities provided the locations - is propelled by an effervescent delight in the possibilities of film, with its unexpected angles and clashing juxtapositions. The result is an experimental work that makes use of numerous new film techniques, with the montage producing an overwhelming avalanche of footage.

ON-SITE 12/3 Makedonikon 15:00

ON VENOM AND ETERNITY  
**ΠΡΑΓΜΑΤΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΟ  
 ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΙΩΝΙΟΤΗΤΑ**  
**Ιζιντόρ Ιζού** Isidore Isou  
**Γαλλία** France  
 1951, 124'

Το πρώτο κινηματογραφικό μανιφέστο του Λετρισμού παρουσιάστηκε στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου των Κανών από τον δημιουργό του χωρίς αυτός να έχει προσκληθεί, αλλά χάρη στην εντελώς καινοφανή και δυνατή κινηματογραφική του γλώσσα απέσπασε το βραβείο κοινού για την καλύτερη αβαν-γκαρντ ταινία. Η αφίσα του Zan Κοκτώ εραβλήθηκε την κυκλοφορία του το 1952 στα Ηλύσια Πεδία. Για τον Ιζού η ταινία ήταν «η επανάστασή του κατά του σινεμά»: ο ήχος και η εικόνα σκόπιμα δεν έχουν συσχέτιση μεταξύ τους, ενώ το φιλμ έχει αποχρωματιστεί και γδαρθεί. Η ταινία αποτελεί ένα έργο-ορόσημο το οποίο προανήγγειλε τον κινηματογράφο του Λετρισμού και του Σιτουασιονισμού που θα ακολουθούσε, και επηρέασε πολλούς πειραματιστές σκηνοθέτες.

*On Venom and Eternity* was the first Lettrist film manifesto. Isou brought it uninvited to the Cannes Film Festival (1951) where it won the audience prize for the avant-garde. Jean Cocteau's poster promoted the 1952 release on the Champs-Élysées. The film is Isou's "revolt against cinema": the sound and the picture are purposefully unrelated, and the images are destroyed by bleach and scratched. The film is a landmark work that prefigured the letterist and situationist cinema to come and influenced many experimental filmmakers.

ON-SITE 14/3 Makedonikon 14:30

## DE

Celebrating 50 years of Greek Democracy  
**Ελληνική Δημοκρατία: Γιορτάζοντας 50 χρόνια**

DEMOCRACY  
**ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

**Ντέιβιντ Μπέρνετ** David Bernet  
**Γερμανία, Γαλλία** Germany, France  
 2015, 106'

Μια καθηλωτική και ιδιαίτερα φορτισμένη ιστορία για μια ομάδα πολιτικών που προσπαθεί να προστατεύσει την κοινωνία από τους κινδύνους των Μεγάλων Δεδομένων και της μαζικής παρακολούθησης στον ψηφιακό κόσμο. Ο ευρωβουλευτής Γιαν Φίλιπ Άλμπρεχτ και η επίτροπος του Ευρωκοινοβουλίου Βίβιαν Ρέντινγκ αποτολμούν το ακατόρθωτο

και αποφασίζουν να έρθουν αντιμέτωποι με μια άτεγκτη δομή πολιτικής εξουσίας, όπου οι δολοποκίες, η επιτυχία και η αποτυχία είναι άρρηκτα συνδεδεμένες. Ο σκηνοθέτης Ντέιβιντ Μπέρνετ πέρασε δύομιση χρόνια παρακολουθώντας τη νομοθετική διαδικασία σε ένα μάλλον δυσπρόσιτο περιβάλλον (παρά το πρόταγμα της «διαφάνειας») και την αποκρυστάλλωσε σε ένα συγκλονιστικό ντοκιμαντέρ που αποτυπώνει με σαφείς και αισθαντικότητα την κατάσταση της δημοκρατίας στον σημερινό, σύνθετο κόσμο μας.

A captivating and highly charged story about

a group of politicians, trying to protect society from the dangers of Big Data and mass surveillance in a digital world. The Member of Parliament Jan Philipp Albrecht and Commissioner Viviane Reding attempt the impossible and decide to confront a tough political power structure, where intrigue, success and failure are so close together. David Bernet spent two and a half years accompanying the legislation process and condensed it into an astonishing documentary that depicts the state of today's democracy with suspense and sensuality.

ON-SITE 16/3 Makedonikon 13:00

**THE KILLING OF A JOURNALIST  
Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΕΝΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΥ**  
**Ματ Σαρνέτσκι** Matt Sarnecki  
**Δανία** Denmark  
2022, 101'

Ένας νεαρός ερευνητής δημοσιογράφος και η αρραβωνιαστικιά του πέφτουν θύματα άγριας δολοφονίας στο σπίτι τους στη Σλοβακία. Ο θάνατός τους προκαλεί τις μαζικότερες διαδηλώσεις που έχουν ξεσπάσει στη Σλοβακία μετά την πτώση του κομμουνισμού. Η ιστορία παίρνει απροσδόκητη τροπή όταν μια πηγή διαρρέει τον μυστικό φάκελο με την υπόθεση της δολοφονίας σε συναδέλφους του δολοφονημένου δημοσιογράφου. Ο φάκελος περιλαμβάνει αρχείο από τους υπολογιστές και κρυπτογραφημένες επικοινωνίες του φερόμενου ως εγκεφάλου της δολοφονίας, ενός επιχειρηματία που συνδέεται στενά με το κυβερνών κόμμα της χώρας. Ερευνώντας εξονυχιστικά τα κρυπτογραφημένα μηνύματα, οι δημοσιογράφοι ανακαλύπτουν ότι η χώρα τους έχει παραδοθεί σε διεφθαρμένους ολιγάρχες, δικαστές και αξιωματούχους της αστυνομίας. Η ώρα της κρίσης πλησιάζει.

A young investigative journalist and his fiancée are brutally murdered in their home in Slovakia. Their deaths inspire the biggest protests in Slovakia since the fall of communism. The story takes an unexpected turn when a source leaks the secret murder case file to the murdered journalist's colleagues. It includes the computers and encrypted communications of the assassination's alleged mastermind, a businessman closely connected to the country's ruling party. Trawling these encrypted messages, journalists discover that their country has been captured by corrupt oligarchs, judges and law enforcement officials. A reckoning awaits.

ON-SITE 16/3 Makedonikon 20:30

**THE OWL'S LEGACY:  
DEMOCRACY, OR CITY OF DREAMS**  
**Η ΚΑΘΗΡΟΝΟΜΙΑ ΤΗΣ ΓΛΑΥΚΑΣ:**  
**ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ Ή Η ΠΟΛΗ ΤΩΝ ΟΝΕΙΡΩΝ**  
**Κρις Μαρκέρ** Chris Marker  
**Γαλλία** France  
1990, 27'

Τι ακριβώς σημαίνει η λέξη «δημοκρατία»; Χαρακτηρίζει την αρχαία πόλη-κράτος ή τα δικά μας σύγχρονα πολιτικά συστήματα; Ποιες είναι οι αναλογίες ή, αντιθέτως, οι αγεφύρωτες διαφορές ανάμεσα σε πραγματικότητες που έχουν απόσταση μεγαλύτερη των είκοσι αιώνων; Είναι ορισμένες λειτουργίες κατάλληλες για όλους τους πολιτισμούς; Το τρίτο επεισόδιο της θρυλικής σειράς ντοκιμαντέρ του Κρις Μαρκέρ - η οποία πρωτοπαρβλήθηκε στη βρετανική κρατική τηλεόραση το 1991, αλλά έμεινε στο σκοτάδι για δεκαετίες - επιστρέφει στην κλασική αρχαιότητα για να κάνει έναν θαρραλέο παραλληλισμό, εξοικειώνοντας το κοινό του 21ου αιώνα με μια έννοια των κοινών που μοιάζει αρχέγονη και συνάμα καινοτόμα, ικανή να επανεπινοείται σε κάθε πιθανή της έκφραση.

What exactly does the word mean "democracy" mean? Does it designate the ancient city-state or our contemporary political systems? What are the analogies or, on the contrary, the radical differences between realities separated by more than twenty centuries? Are certain functions suitable for all civilizations? The third episode of Chris Marker's legendary documentary series - which first aired on British state television in 1991 but remained in the dark for decades - returns to classical antiquity to make a bold parallel, familiarizing 21st-century audiences with a concept of the commons that seems primordial yet innovative, reinventing itself in every single manifestation.

ON-SITE 16/3 Makedonikon 15:30

**THE REHEARSAL**  
**Η ΔΟΚΙΜΗ**  
**Ζυλ Ντασέν** Jules Dassin  
**Ηνωμένο Βασίλειο, Ελλάδα** UK, Greece  
1974, 88'

Καθώς η αντίσταση κατά της χούντας κορυφωνόταν, ο Ζιλ Ντασέν μαζί με τη Μελίνα Μερκούρη σε εξορία από την Ελλάδα συνέχιζαν την επί σειρά ετών αντιδικτατορική τους εκστρατεία σε Ευρώπη και Αμερική. Το 1974 ο Ντασέν δημιούργησε αυτό το θαρραλέα ακατηγοριοποίητο φιλικό δοκίμιο πάνω στις λαϊκές εξεγέρσεις, παρουσιάζο-

ντας τις πρόβες και τα γυρίσματα μιας ταινίας που είχε ως θέμα τα γεγονότα του Πολυτεχνείου το 1973 καθώς και τα βασανιστήρια των αντιχουντικών. Ο Ντασέν συνδυάζει ντοκουμέντο, αναπαραστάση, μπρεχτικές δομές, πρόζα, μουσική και τις δικές του σκέψεις και εμπειρίες, δημιουργώντας ένα φιλμ γεμάτο ενέργεια, πόνο αλλά και ελπίδα. Ο Θεοδωράκης και ο Μαρκόπουλος εκτελούν ζωντανά τα τραγούδια τους, η Μελίνα Μερκούρη τραγουδάει το *Με το λύχνο του άστρου* από το *Άξιον Εστί*, ενώ προσωπικοί της διαβάζουν ποιήματα, γράμματα φυλακισμένων και άλλα ντοκουμέντα της εποχής καθώς παρεμβάλλονται κινηματογραφημένα επίκαιρα και μαρτυρίες. Η *Δοκιμή* ολοκληρώθηκε με την πτώση της Χούντας και δεν κυκλοφόρησε ποτέ εμπορικά, παραμένοντας στη θέασή της ένα καλλιτεχνικό και πολιτικό αίνιγμα.

As the resistance against the junta was gathering momentum, Jules Dassin and Melina Mercouri, exiled from Greece for a number

of years, continued their anti-dictatorial campaign in Europe and America. Made in 1974, this impossible-to-categorize film essay on popular uprisings by Dassin depicts the rehearsals and the shooting of a film about the Athens Polytechnic uprising in 1973 and the torture of people who opposed the regime. Dassin combined documentary, re-enactment, Brechtian structure, prose, music, and his own thoughts and experiences in a film bursting with energy, pain, and hope. Theodorakis and Markopoulos performed their songs live, and Melina Mercouri read *The Star Lantern* from Odysseas Elytis's poem *To Axion Esti*, while other artists read poetry, prisoners' letters, and other documents, interspersed with newsreels and testimonials. *The Rehearsal* was completed just as the junta collapsed and never found theatrical release, forever remaining an artistic and political riddle.

ON-SITE 16/3 Makedonikon 15:30

## ΗΗ

### Commemorating the Hortiatis Holocaust Μνήμες από το Ολοκαύτωμα στο Χορτιάτη

THE CHRONICLE OF AN EXTERMINATION  
**ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΜΙΑΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ**

**Χρύσα Τζελέπη, Άκης Κερσανίδης**

Chryssa Tzelepi, Akis Kersanidis

**Ελλάδα** Greece

2013, 91'

Ο Χορτιάτης είναι ένα από τα πολλά χωριά-θυσιαστήρια της περιόδου της γερμανικής Κατοχής κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο. Η ταινία προσπαθεί να αναπαραστήσει το Ολοκαύτωμα του Χορτιάτη, μέσα από μαρτυρίες ανθρώπων που έζησαν τα γεγονότα από κοντά και να τονίσει τη σημασία του να διατηρηθεί ζωντανή η ιστορική μνήμη. Το παζλ της ιστορίας διαμορφώνεται όχι μόνο από τις επίσημες ιστορικές πηγές, αλλά και από τις διαφορετικές οπτικές θέασης των γεγονότων και μέσα από τα προσωπικά βιώματα των καθημερινών ανθρώπων. Η βιωμένη ιστορία δίνει άλλη διάσταση στα ιστορικά γεγονότα.

Hortiatis is one of the numerous Greek villages whose inhabitants were massacred during the German occupation during World War II. The documentary attempts a "reenactment" of the Hortiatis holocaust through the first-hand testimony of eye-witnesses, while underscoring

the significance of the preservation of historical memory. The unfolding of events is shaped by official sources and through individual perspectives and personal experiences of common people, shedding new light on these historic events.

ON-SITE 15/3 Makedonikon 17:30

THE HORTIATIS HOLOCAUST  
**ΤΟ ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑ ΤΟΥ ΧΟΡΤΙΑΤΗ**  
**Κώστας Εφραιμίδης** Kostas Efraimidis  
**Ελλάδα** Greece  
1996, 52'

Στις 2 Σεπτεμβρίου 1944, λίγο πριν από την υποχώρηση της από την Ελλάδα, η Βέρμαχτ διαπράττει ένα από τα ειδικότερα ναζιστικά εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας. Οι γερμανικές δυνάμεις κυκλώνουν τον Χορτιάτη κι εξαπολύουν τους Έλληνες συνεργάτες τους, τους διαβόητους «Σουμπερίτες», στους κατοίκους του χωριού. Μέσα σε λίγη ώρα 146 άνθρωποι –κυρίως παιδιά και γυναίκες– δολοφονούνται, ενώ κάποιοι από αυτούς καίγονται ζωντανόι στον φούρνο της περιοχής. Στο ντοκιμαντέρ οι μοναδικές δύο επιζήσασες μέσα

από τον μαρτυρικό φούρνο αφηγούνται τις τραγικές εκείνες ώρες του ολοκαυτώματος.

On September 2, 1944, just before its withdrawal from Greece, the Wehrmacht commits one of the most heinous Nazi crimes against humanity. German forces surround Hortiatis, unleashing their Greek collaborators, the infamous "Schubert supporters" upon the village's

residents. Before long, 146 people - mostly women and children - are brutally murdered, some of whom were burned alive in the local oven. In this documentary, the only two survivors from the martyr's oven recount those tragic hours of the holocaust.

ON-SITE 12/3 Makedonikon 17:00

## PE

Greek Documentaries: Tribute to Panayotis Evangelidis

Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Αφιέρωμα στον Παναγιώτη Ευαγγελίδη

### CHIP & OVI

**Παναγιώτης Ευαγγελίδης**

Panayotis Evangelidis

**Ελλάδα** Greece

2008, 45'

Ο Τσιπ και ο Όβι γνωρίστηκαν σε ένα ορφανοτροφείο κοντά στην πόλη Κλουζ-Ναπόκα της Ρουμανίας όταν ήταν έφηβοι. Ο Όβι γεννήθηκε με αναπηρία στα χέρια, ενώ ο Τσιπ έχει ένα κατεστραμμένο πόδι από πολιομυελίτιδα. Εδώ και ενάμιση χρόνο είναι ζευγάρι και προσπαθούν να τα βγάλουν πέρα αντιμετωπίζοντας φτώχεια, κοινωνικές διακρίσεις και κουβαλώντας όνειρα και τους δικούς τους δαίμονες.

*Chip and Ovi* met in an orphanage near the city of Cluj-Napoca in Romania when they were teenagers. Ovi was born with disabilities in his arms and Chip has a severely damaged leg from polio. They've been together for about a year and a half trying to make it, facing poverty and social discrimination, and currying their dreams and their inner demons.

ON-SITE 11/3 Zannas 23:00

### IRVING PARK

**Παναγιώτης Ευαγγελίδης**

Panayotis Evangelidis

**Ελλάδα** Greece

2019, 117'

Η ιστορία τεσσάρων γκέι αντρών μεταξύ 60 και 70 ετών, οι οποίοι ζουν ως Κύριοι και Σκλάβοι στο σημερινό Σικάγο. Τέσσερις εποχές του χρόνου στη ζωή μιας, χωρίς δεσμούς αίματος αλλά από ελεύθερη επιλογή, οικογένειας βασισμένης στο συμβόλαιο της συναίνεσης στην απώλεια της προσωπικής ελευθερίας χάριν της επιθυμίας του άλλου.

*Irving Park* is the story of four gay men in their 60s who live together in Chicago, ex-

ploring an unconventional lifestyle of master/slave relationships. A family based on free choice and the consent to lose one's personal freedom in favor of the desire of the other.

ON-SITE 16/3 Zannas 21:00

THE LIFE AND DEATH OF CELSO JUNIOR

**Η ΖΩΗ ΚΑΙ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ**

**ΤΟΥ ΣΕΛΣΟ ΤΖΟΥΝΙΟΡ**

**Παναγιώτης Ευαγγελίδης**

Panayotis Evangelidis

**Ελλάδα** Greece

2012, 49'

Τι είναι πιο σημαντικό; Οι μπότες ή ο άντρας που τις φοράει; Σε μια αποθήκη στη Βραζιλία, ένα ζευγάρι δερμάτινες μπότες τραβάει το βλέμμα του μικρού Σέλσο. Νιώθει δέος. Μια σφραγίδα μπαινι στο μυαλό του για πάντα. Σήμερα είναι καλλιτέχνης που ζει στην Ελβετία. Η ζωή, οι σκέψεις, η τέχνη και οι πολλοί θάνατοι ενός φετιχιστή.

What is more important? The boots or the man wearing them? In a storeroom in Brazil, a pair of leather boots catches the eye of little Celso. He is in awe. His brain is sealed forever. Today he is an artist living in Switzerland. The life and musings, the art and the many deaths of a fetishist.

ON-SITE 13/3 Zannas 23:00

A PORTRAIT OF THE COLLECTOR

AS A MATURE MAN

**ΠΟΡΤΡΑΙΤΟ ΤΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΗ**

**ΣΕ ΩΡΙΜΗ ΗΛΙΚΙΑ**

**Παναγιώτης Ευαγγελίδης**

Panayotis Evangelidis

**Ελλάδα** Greece

2023, 56'

Όταν ήταν τεσσάρων χρονών, η Μαρία

Κάλλας τον πήρε και τον χόρεψε στην αγκαλιά της. Στα είκοσί του, και αφού εκείνη είχε πια «φύγει», άρχισε να την ανακαλύπτει και να εκστασιάζεται. Δεν πήγε ποτέ του διακοπές, κάθε δραχμή και ευρώ που έβγαζε, πήγαινε σε ηχογραφήσεις, βιβλία, φωτογραφίες, αφίσες, προγράμματα δικά της, άλλωστε τα λεφτά δεν περίσσευαν. Παράλληλα με τη δική του ζωή, με τις διπλές δουλειές που έκανε για να τα βγάλει πέρα, με τις ατυχίες, τις ερωτικές απογοητεύσεις, τους ζηλόφθονους φίλους, το ατύχημα που του στοίχισε δέκα εγχειρήσεις και μια αναπηρία, μεγάλωνε και η συλλογή. Στοιχειωμένος από τις δύο γυναίκες της ζωής του, την πρόωρα χαμένη μητέρα του και την ντίβα, διαρκή αναφορά και όδξα του, μεγάλωσε και ολοκληρώθηκε κι αυτός μαζί με τη συλλογή του. Τώρα είναι ήρεμος και με πολλές χαρές και μνήμες από τη ζωή του, και ονειρεύεται ένα απογευματάκι να του χτυπήσει την πόρτα η μάνα του και να πιούνε μαζί έναν καφέ. Θα τα θυσίαζε όλα για αυτό, ακόμα και τη συλλογή του.

When he was four years old, Maria Callas took him into her arms and danced with him. At the age of twenty, long after she had departed, he began to discover her work and grew fascinated by her. He never went on holiday; every cent he made was put aside to buy recordings, books, photos, posters, and programs related to her, and money was always short. As he grew older, as he worked two jobs to make ends meet, with his misfortunes, romantic disappointments, jealous friends, and an accident that led to ten surgeries and disability, his collection grew bigger. Haunted by the two women in his life - his mother who died too young and the Diva, his constant reference and reverence - he grew and found fulfillment along with his collection. Now he feels serene, enjoying many joys and memories of his life, dreaming of the afternoon his mother will knock on his door, to share a cup of coffee. He would sacrifice everything for that moment; even his own collection.

ON-SITE 11/3 Cassavetes 16:30

**SYLVIA ROBYN**  
**ΣΥΛΒΙΑ ΡΟΜΠΥΝ**  
**Παναγιώτης Ευαγγελίδης**  
Panayotis Evangelidis  
**Ελλάδα** Greece  
2024, 106'

«Το Σύλβια έχει ομοιότητες με το Σοφία, το Ρόμπυν είναι απ' τον Ρομπέν των Δασών». Υπάρχει αρχή αλλά όχι μέση και τέλος στις διαρκείς μεταμορφώσεις, ανακαλύψεις, αυτοπροσδιορισμούς και επανεφευρέσεις του εαυτού στην πορεία της ανάδυσης και της κατασκευής του τι είμαστε, ποιο είναι το φύλο

μας, πώς μπορούμε να επικοινωνήσουμε με το έξω και τους άλλους. Το σώμα και οι επιθυμίες μας μπορούν να χωρέσουν σε λέξεις; Και ποιες είναι αυτές κάθε φορά; Για τη Σύλβια το μεγαλύτερο πράγμα θα ήταν να μπορεί να μιλάει και να υπάρχει κάποιος να την ακούει. Τα φώτα μιας μοναχικής παράστασης αναβόσβηθουν και φωτίζουν τα σκοτάδια.

"Sylvia sounds similar to Sophia, Robyn is from Robin Hood." The constant transformations, discoveries, self-definitions, and reinventions of the self have a beginning but no middle and no end as the emergence and construction of what we are, what our gender is, and how we can communicate with the outside and others, are in the making. Can our bodies and desires be put into words, and what might they be each time? For Sylvia, the biggest thing would be to manage to talk and have someone listen to her. The lights of a lonely show flicker and illuminate the darkness.

ON-SITE 10/3 Cassavetes 21:00

ONLINE 11-17/3

**THEY GLOW IN THE DARK**  
**ΛΑΜΠΟΥΝ ΣΤΟ ΣΚΟΤΑΔΙ**  
**Παναγιώτης Ευαγγελίδης**  
Panayotis Evangelidis  
**Ελλάδα** Greece  
2013, 68'

Ο Μάικλ κι ο Τζιμ, δύο μεσήλικες γκέι φίλοι και πρώην εραστές, απένταροι και οροθετικοί με πολλά προβλήματα υγείας, ξαναβρίσκονται ύστερα από είκοσι χρόνια και αποφασίζουν να ενώσουν τις ζωές τους. Φτάνουν στη Νέα Ορλεάνη αμέσως μετά τον τυφώνα Κατρίνα και προσπαθούν να επιβιώσουν φτιάχνοντας και πουλώντας κουκλάκια που φωσφορίζουν στο σκοτάδι. Κουβαλάνε και οι δύο ένα παρελθόν που τους πονάει και μαζί τους βοηθάει να συνεχίζουν, ζώντας μέρα με τη μέρα, κομμάτια που λάμπουν για μερικές στιγμές καθώς πέφτουν απ' το στερέωμα. Η ταινία γυρίστηκε τον Ιούνιο του 2010 στη Νέα Ορλεάνη.

Michael and Jim, two middle-aged gay friends and ex-lovers, penniless and with HIV, reunite after twenty years. They try to make a living in the post-Katrina New Orleans, making and selling small figures from the Cajun pantheon. They carry past glorious loves as a secret refuge from the present mediocrity and, although they revolt against the hardships of their lives, they depend on each other and stick to their commitment to go on trying to survive together until death do them part. The film was shot in June 2010 in New Orleans.

ON-SITE 12/3 Zannas 22:30



TILOS WEDDINGS

ΟΙ ΓΑΜΟΙ ΤΗΣ ΤΗΛΟΥ

Παναγιώτης Ευαγγελίδης

Panayotis Evangelidis

Ελλάδα Greece

2022, 74'

Το έτος 2008 ο δήμαρχος του νησιού της Τήλου συμφώνησε να τελέσει τους πρώτους γκέι και λεσβιακούς γάμους στην Ελλάδα. Η ταινία παρακολουθεί την ιστορία αυτών των δύο πολιτικών γάμων μέσα από υλικό γυρισμένο επί τόπου και πλάνα από το γκέι πράιτ της ίδιας χρονιάς, συνεντεύξεις τύπου και άλλες διαδηλώσεις για το ίδιο θέμα.

In the year 2008, the mayor of the island of Tilos in the Aegean Sea agreed to perform the first gay and lesbian civil marriages ever held in Greece. The film follows the story of these two civil marriages through visual material that was shot ad hoc, but also through footage from the Gay Pride of the same year, Press conferences and other demonstrations regarding the same topic.

ON-SITE 15/3 Olympion 19:30

ONLINE 16-17/3



MC

Greek Documentaries: Tribute to Maria Callas

Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Αφιέρωμα στη Μαρία Κάλλας



MARY, MARIANNA, MARIA -  
THE UNSUNG GREEK YEARS OF CALLAS  
ΜΑΙΡΗ, ΜΑΡΙΑΝΝΑ, ΜΑΡΙΑ -  
ΤΑ ΑΓΝΩΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΡΟΝΙΑ  
ΤΗΣ ΚΑΛΛΑΣ

Μιχάλης Ασθενίδης, Βασίλης Λούρας

Michalis Asthenidis, Vasilis Louras

Ελλάδα Greece

2023, 103'

Το ντοκιμαντέρ επιχειρεί να φωτίσει την περίοδο της προσωπικής και καλλιτεχνικής ενηλικίωσης της Κάλλας στην Αθήνα του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, από το 1937 έως το 1945, καθώς και τα χρόνια μετά το 1957, όταν η παγκόσμια πλέον ντίβα επανασυνδέεται με την Ελλάδα.

The documentary seeks to shed light on the years in which Callas came of age as a woman and as an artist - that is, in Athens during the Second World War - but also on the years after 1957 when the diva, by then renowned internationally, reconnected with Greece.

ON-SITE 11/3 Cassavetes 21:00

Κάλλας τον πήρε και τον χόρεψε στην αγκαλιά της. Στα είκοσί του, και αφού εκείνη είχε πια «φύγει», άρχισε να την ανακαλύπτει και να εκστασιάζεται. Δεν πήγε ποτέ του διακοπές, κάθε δραχμή και ευρώ που έβγαζε, πήγαινε σε ηχογραφήσεις, βιβλία, φωτογραφίες, αφίσες, προγράμματα δικά της, άλλωστε τα λεφτά δεν περίσσευαν. Παράλληλα με τη δική του ζωή, με τις διπλές δουλειές που έκανε για να τα βγάλει πέρα, με τις ατυχίες, τις ερωτικές απογοητεύσεις, τους ζηλόφθονους φίλους, το ατύχημα που του στοίχισε δέκα εγχειρήσεις και μια αναπηρία, μεγάλωνε και η συλλογή. Στοιχειωμένος από τις δύο γυναίκες της ζωής του, την πρόωρα χαμένη μητέρα του και την ντίβα, διαρκή αναφορά και δόξα του, μεγάλωσε και ολοκληρώθηκε κι αυτός μαζί με τη συλλογή του. Τώρα είναι ήρεμος και με πολλές χαρές και μνήμες από τη ζωή του, και ονειρεύεται ένα απογευματάκι να του χτυπήσει την πόρτα η μάνα του και να πιούνε μαζί έναν καφέ. Θα τα θυσιάζε όλα για αυτό, ακόμα και τη συλλογή του.

When he was four years old, Maria Callas took him into her arms and danced with him. At the age of twenty, long after she had departed, he began to discover her work and grew fascinated by her. He never went on holiday, every cent he made was put aside to buy recordings, books, photos, posters, and programs related to her, and money was always short. As he grew older, as he worked two jobs to make ends meet, with his misfortunes, romantic disappointments, jealous friends, and an accident that led to ten sur-

A PORTRAIT OF THE COLLECTOR

AS A MATURE MAN

ΠΟΡΤΡΑΙΤΟ ΤΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΗ

ΣΕ ΩΡΙΜΗ ΗΛΙΚΙΑ

Παναγιώτης Ευαγγελίδης

Panayotis Evangelidis

Ελλάδα Greece

2023, 56'

Όταν ήταν τεσσάρων χρονών, η Μαρία

geries and disability, his collection grew bigger. Haunted by the two women in his life – his mother who died too young and the Diva, his constant reference and reverence – he grew and found fulfillment along with his collection. Now he feels serene, enjoying many joys and

memories of his life, dreaming of the afternoon his mother will knock on his door, to share a cup of coffee. He would sacrifice everything for that moment; even his own collection.

ON-SITE 11/3 Cassavetes 16:30

## GSS

### Greek Documentaries: Special Screenings Ελληνικά Ντοκιμαντέρ: Ειδικές προβολές

#### EXERGUE – ON DOCUMENTA 14

**Δημήτρης Αθυριδής** Dimitris Athiridis  
**Ελλάδα** Greece  
2024, 84'

Η ταινία ακολουθεί τον καλλιτεχνικό διευθυντή Άνταμ Σίμτσικ και την επιμελητική του ομάδα επί δύο χρόνια καθώς οργανώνουν την documenta 14, μια ιστορική έκδοση της πιο σημαντικής έκθεσης τέχνης στον κόσμο, η οποία πραγματοποιήθηκε για πρώτη φορά το 2017 στο Κάσσελ της Γερμανίας και στην Αθήνα, το επίκεντρο της οικονομικής κρίσης στην Ευρώπη εκείνη την εποχή. Η καλλιτεχνική πρόταση επέκτασης της έκθεσης σε δύο πόλεις με τίτλο «Learning from Athens» ήταν η τολμηρή προσπάθεια του Σίμτσικ να διερευνήσει τα όρια του θεσμού, αμφισβητώντας το ευρωκεντρικό μοντέλο παραγωγής τέχνης. Μέσα από το πάθος των πρωταγωνιστών του, την ομορφιά και τη δύναμη της τέχνης και τη χωρίς προηγούμενο πρόσβαση στην καταγραφή, η κινηματογραφική αφήγηση, χωρισμένη σε δεκατέσσερα κεφάλαια, παρατηρεί τη δραματική πορεία της documenta 14 και αποτυπώνει έναν προβληματισμό για τις λειτουργίες της σύγχρονης τέχνης και τους θεσμούς της σ' ένα μεταβαλλόμενο παγκόσμιο τοπίο.

*Exergue – on documenta 14* follows artistic director Adam Szymczyk and his curatorial team over two years as they develop "Learning from Athens," a historic edition of what is considered the world's most prominent art exhibition, held for the first time in 2017 in Kassel, Germany, and Athens, Greece, the epicenter of Europe's financial crisis at the time. The artistic proposal of expansion to two locations was Szymczyk's bold attempt to explore the institution's boundaries, challenging the Eurocentric model of art production. Through the passion of its protagonists, the beauty and power of art, and the unprecedented access to inner processes, this cinematic opus, told in fourteen chapters, in-

vites audiences into a behind-the-scenes observation of the dramatic course of documenta 14, and captures a reflection of the institutional art world and the function of Contemporary Art in a shifting global landscape.

ON-SITE 8/3 Cassavetes 17:30 (1-2) &  
9/3 Cassavetes 12:00 (3-4) &  
10/3 Tornes 12:00 (5-6) &  
11/3 Tornes 12:00 (7-8) &  
12/3 Cassavetes 12:00 (9-10) &  
13/3 Cassavetes 12:00 (11-12) &  
14/3 Cassavetes 17:30 (13-14)

#### ΤΑΙΝΙΑ ΛΗΞΗΣ CLOSING FILM

**YANI SPANOS:**  
**A LIFE BEHIND THE MARQUEE**  
**ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΠΑΝΟΣ:**  
**ΠΙΣΩ ΑΠ' ΤΗ ΜΑΡΚΙΖΑ**  
**Άρης Δόριζας** Aris Dorizas  
**Ελλάδα** Greece  
2023, 118'

Ένα ταξίδι στην τεράστια πορεία του Γιάννη Σπανού από το παιδικό σπίτι στο Κιάτο ως τις μεγάλες συνεργασίες στο Παρίσι και την επιτυχία στην Ελλάδα, με σπάνια ντοκουμέντα και συνεντεύξεις. Μέσα από την προσωπική αναζήτηση ενός λάτρη της μουσικής του, διερευνούμε γιατί ο Σπανός επέλεξε να μένει πίσω από τα φώτα, αφήνοντας το έργο του να μιλήσει.

A discovery of the incredible musical journey of Yani Spanos, setting off from small-town Kiato to major collaborations in Paris, and ultimately his huge success in Greece. With rare documents and interviews and through the eyes of a devoted fan, we explore why Spanos chose to stay behind the scenes, letting his music steal the spotlight.

ON-SITE 17/3 Olympion 19:00  
ONLINE 18/3

APRIL IN FRANCE

**Η ΕΪΠΡΙΑ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ**

**Νταβίντ Μποαρέτο** David Boaretto

**Γαλλία** France

2023, 76'

Η Έιπριλ, ένα πεντάχρονο κορίτσι από την Αγγλία, είναι δυσσαρεστημένο που πρόκειται να μετακομίσει στη Γαλλία. Λίγο μετά την εγκατάστασή της εκεί, επισκέπτεται μαζί με τους γονείς της το χωριό όπου ζούσε ο προπάππος της. Η Έιπριλ είναι πεπεισμένη ότι ο προπάππος της κοιμάται στο νεκροταφείο και ότι κάποια στιγμή θα γυρίσει για να τη συναντήσει. Η αθώα ματιά της παιδικής ηλικίας στα πράγματα και στον κόσμο δημιουργεί ένα είδος μαγείας - μια συνθήκη που μπορεί να μεταμορφώσει τα πάντα χάρη στην ακατάλυτη δύναμη της φαντασίας. Ένα ντοκιμαντέρ που μας θυμίζει αβίαστα τα λόγια του Πάμπλο Πικάσο πως «κάθε παιδί είναι καλλιτέχνης», συμπληρώνοντας ότι «το πρόβλημα είναι πώς να παραμείνει κανείς καλλιτέχνης αφού μεγαλώσει». Την απάντηση τη δίνει ο πατέρας της μικρής Έιπριλ με αυτή την υπέροχη ταινία, η οποία πάλλεται από την ομορφιά της αγνότητας. Ένα ντοκιμαντέρ που εμπνέεται να κοιτάξει τα πράγματα απ' την οπτική γωνία του παιδιού: αυτού του γεννημένου καλλιτέχνη για τον οποίο ο κόσμος παραμένει εσαεί μαγεμένος και θαυματουργός.

April, a five-year-old English girl is unhappy that she is being forced to move to France. Shortly after the relocation, together with her parents she pays a visit to the village where her great-grandfather lived. April is convinced that her great-grandfather is sleeping in the graveyard and that sometime in the future he will return to meet her. A glimpse of the world through the innocent gaze of childhood is a kind of magic - a condition that transforms everything thanks to the sweeping power of imagination. This brings to mind what Pablo Picasso used to say; how "every child is an artist," while adding that "the problem is how to remain an artist after one grows up." Young April's father provides the answer to the question through this wonderful film, vibrating with the beauty of purity. A documentary whose inspiration is to delve into things from the point of view of a child - that of a born artist

for whom the world evermore remains both enchanting and miraculous.

ON-SITE 13/3 Zannas 18:00

ONLINE 14-17/3

BELONGING

**ΑΝΗΚΕΙΝ**

**Κρέσνικ Τζονούζι, Σέβαρ Γκούδμουσον**

Kreshnik Jonuzi, Sævar Guðmundsson

**Ισλανδία, ΗΠΑ** Iceland, USA

2023, 88'

Ο 22χρονος Μικέλ, παιδί Αλβανών μεταναστών, απελαύνεται δι' ασημαντον αφορμήν και με συνοπτικές διαδικασίες από τις ΗΠΑ, τη μόνη χώρα που είχε γνωρίσει για πατρίδα. Η οικογένειά του βρίσκεται από τη μία στιγμή στην άλλη μοιρασμένη στις δύο πλευρές του Ατλαντικού, η αδελφή του που έχει τα μισά του χρόνια, θέλει να τον ακολουθήσει στην Αλβανία, ενώ τον ίδιο τον περιμένει στον τόπο καταγωγής του μια πραγματικότητα ολότελα διαφορετική από αυτή που είχε συνηθίσει. Κι ενώ ο Μικέλ δεν σταματά να διεκδικεί την επιστροφή του στην Αμερική, στις σπουδές, στους φίλους και στην κοπέλα του, το ερώτημα που γείρεται είναι αν αυτό είναι τελικά η μοναδική εκδοχή του μέλλοντος που ονειρεύεται. Τιμώντας στο έπακρο τον τίτλο της ταινίας τους, οι Κρέσνικ Τζονούζι και Σέβαρ Γκούδμουσον φιλοτεχνούν μια αληθινή σπουδή πάνω στην έννοια του «ανήκειν», στη ρευστότητά της και στις αναθεωρήσεις στις οποίες οδηγείται εκ των πραγμάτων, σε έναν κόσμο που λειτουργεί κυνικά, ανελαστικά κι απρόσωπα.

22-year-old Mikel, child of immigrant parents from Albania, is deported with little provocation and accelerated procedures from the USA; the only country he has gotten to know as home. From one moment to the next his family gets divided across the two sides of the Atlantic. While his 11-year-old sister wants to follow him, the reality that awaits him in his native country is utterly different from the one he is used to. And although Mikel never stops fighting for his return to America, his studies, his friends, and his girlfriend, the question emerging is whether ultimately this is the singular version of the future he dreams of. Honoring the title of their film to the highest degree, Kreshnik Jonuzi and

Saevar Gudmundsson craft a genuine study on the meaning of “belonging,” its fluidity, and the revisions it must undergo as needed by the de facto circumstances, in a world operating in a manner that is cynical, unyielding, as well as impersonal.

ON-SITE 8/3 Liappa 21:30 &  
9/3 Tornes 12:15  
ONLINE 7-17/3

#### BEST FRIENDS

##### ΚΟΛΛΗΤΕΣ

**Μαριάνε Χόουγκεν-Μοράγκα**

Marianne Hougen-Moraga

**Δανία, Νορβηγία** Denmark, Norway  
2023, 20'

Η δεκάχρονη Εμινέ ζει στην Παζάρ, μια κωμόπολη στη βορειοανατολική Τουρκία. Η καλύτερή της φίλη είναι η Έντα Νουρ, που την περνάει μόλις έναν χρόνο. Σε απόσταση 400 χιλιομέτρων από την περιοχή όπου ζουν, μόλις σημειώθηκε ένας μεγάλος σεισμός. Από τις ειδήσεις μαθαίνουν ότι πολλοί άνθρωποι χάθηκαν, ενώ πολλά κτίρια κατέρρευσαν. Παρά τον φόβο τους να μη συμβεί κι άλλος σεισμός στην περιοχή τους, η φιλία τους ανθίζει κι εμείς ανακαλύπτουμε μαζί τους τα σκαμπαμβάσματά της. Τα δυο κορίτσια καλούνται να προετοιμαστούν για την πρώτη τους συναυλία με τουρκική γκάντα. Αλλά η Εμινέ ζηλεύει τις ικανότητες της Έντα Νουρ, κι αυτό το συναίσθημα βάζει εμπόδια στη σχέση τους. Παρατηρούμε την αλληλεπίδραση των δυο κολλητών με την ελπίδα πως η Εμινέ θ' αναγνωρίσει ότι η καθεμιά τους είναι καλύτερη σε διαφορετικά πράγματα και θα συνειδητοποιήσει ότι αυτό ακριβώς αποτελεί το πλεονέκτημα που δυναμώνει τη φιλία τους.

Emine (10) lives in the small town, Pazar, in North East Turkey. Her best friend is Eda Nur (11). There has just been an earthquake 400 km away from where they live. Through the news they learn that many people have died and buildings have collapsed. With the backdrop of fearing the possibility of an earthquake hitting where the girls live, we learn about their friendship and its ups and downs. The girls have to prepare for their first Turkish bagpipe concert. But Emine is jealous of Eda Nur's skills and that challenges her in keeping up the good friendship. Through the interactions between the two girls, we hope for Emine to acknowledge that her and Eda Nur are good at different things and that she sees the strengths of that in their friendship.

ONLINE 7-17/3

#### GIRL AWAY FROM HOME

##### ΚΟΡΙΤΣΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠ' ΤΟ ΣΠΙΤΙ

**Σιμόν Λέρενγκ Βίλμοντ, Αλίσια Κοβαλένκο**  
Simon Lereng Wilmont, Alisa Kovalenko  
**Δανία, Νορβηγία** Denmark, Norway  
2023, 22'

Η 13χρονη Νάστια είναι η αρχηγός μιας επίλεκτης ομάδας ενόργανης γυμναστικής στο Κίεβο. Τα κορίτσια στην ομάδα είναι και οι καλύτερες φίλες της. Όλες μαζί προπονούνται σκληρά για το επερχόμενο πρωτάθλημα. Κερδίζουν το πρωτάθλημα και είναι πανευτυχείς όπως ποτέ άλλοτε. Μόλις έναν μήνα αργότερα, ξεσπάει πόλεμος στην Ουκρανία και η Νάστια αναγκάζεται να μετακομίσει με τη γιαγιά της στη Γερμανία. Εκεί, καλείται να δημιουργήσει μια νέα ζωή, μακριά από τους γονείς και τις φίλες της από την ενόργανη. Δεν γνωρίζει πότε θα καταφέρει να επιστρέψει στο Κίεβο και να τους ξαναδεί. Η αναμονή στη Γερμανία αποδεικνύεται δύσκολο γεγνημένο γι' αυτήν. Ωστόσο, όταν γίνεται μέλος μιας γερμανικής ομάδας ενόργανης γυμναστικής, τα πράγματα αρχίζουν σιγά σιγά να βελτιώνονται.

Nastia (13) is the captain of an elite gymnastics team in Kyiv. The girls on the team are her best friends. Together they train hard for the upcoming championship. They win the championship and have never been better. Just one month later, war breaks out in Ukraine and Nastia has to move with her grandmother to Germany. Now Nastia has to create a new life without her parents and without her friends from gymnastics. She has no idea when she will be able to return to Kyiv and see her parents and friends again. And the wait in Germany is difficult for Nastia. But when she joins a German gymnastics team, things slowly start to brighten.

ONLINE 7-17/3

#### GIRL WITH GOALS

##### ΚΟΡΙΤΣΙ ΜΕ ΣΤΟΧΟΥΣ

**Καμίλα Μαγκίντ, Ανάμ Αμπάς**

Camilla Magid, Anam Abbas

**Δανία, Νορβηγία** Denmark, Norway  
2023, 20'

Μια εμπυχωτική ιστορία που ακολουθεί τη 12χρονη Λίζα, η οποία ονειρεύεται να γίνει παίκτρια ποδοσφαίρου για να γυρίσει τον κόσμο και να κερδίσει υποτροφία. Όμως υπάρχει ένα μικρό προβληματάκι. Η Λίζα δεν είναι και πολύ καλή στο ποδόσφαιρο! Απτόητη στρέφεται για βοήθεια στη μικρή της αδελφή, τη Λίνα. Μαζί προπονούνται σκληρά στους απότομους βραχώδεις λόφους του βόρειου Πακιστάν, με την ελπίδα ότι θα βελτιώσουν αρκετά τις ικανότητες της Λίζα ώστε να κάνει

το όνειρό της πραγματικότητα. Ένα ντοκιμαντέρ που εξυμνεί την αδελφοσύνη, την αποφασιστικότητα και τη δύναμη της σκληρής δουλειάς.

An uplifting story that follows 12-year-old Leeza, who dreams of becoming a football player to see the world and win a scholarship. But there's just one problem: She's not very good at it! Undeterred, Leeza turns to her younger sister, Leena for help. Together, they train hard in the steep rocky hills of northern Pakistan, hoping to improve Leeza's skills and make her dream a reality. A documentary celebrating sisterhood, determination, and the power of hard work.

ONLINE 7-17/3

#### MOBILE SCHOOL TRAVELS

#### ΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΑΞΙΔΕΥΕΙ

**Λουκάς Παλαιοκρασάς** Lucas Paleocrassas

**Ελλάδα** Greece

2024, 11'

Η Ένωση Κυριών Δράμας - Σπίτι Ανοιχτής Φιλοξενίας υλοποιεί το εκπαιδευτικό έργο «Το Mobile School ταξιδεύει». Μέσω μιας τροχόλατης κατασκευής, προσεγγίζει παιδιά Ρομά που ζουν και εργάζονται στους δρόμους στους Νομούς Δράμας, Καβάλας και Ξάνθης, με στόχο την καταπολέμηση της σχολικής διαρροής και του αναλφαριθτισμού. Τα παιδιά Ρομά που το προσεγγίζουν μαθαίνουν γραφή κ.ά.

The Ladies' Union of Drama - House of Open Hospitality implements the educational project "Mobile School Travels." Through a wheeled, mobile facility, it tries to reach Roma children who live and work on the streets in the prefectures of Drama, Kavala, and Xanthi in Northern Greece, aiming at fighting dropout and illiteracy. The Roma children who access it learn to write, read, and draw, among numerous activities.

ON-SITE 8/3 Zannas 17:30

ONLINE 9-17/3

#### NAME ME LAWAND

#### ΛΕΓΕ ΜΕ ΛΟΥΑΝΤ

**Έντουαρντ Λάβλεϊς** Edward Lovelace

**Ηνωμένο Βασίλειο** UK

2023, 86'

Ο Λόουαντ, ένα κωφό πεντάχρονο αγόρι Κουρδικής καταγωγής από το Ιράκ, βρίσκεται σε αναζήτηση για έναν κόσμο όπου υπάρχουν άνθρωποι σαν αυτόν - άνθρωποι που θα τον καταλάβουν. Άλλωστε, από τη γέννησή του, ο Λόουαντ είναι πλήρως κωφός

και αδυνατεί να επικοινωνήσει με τους γύρω του. Η απίθανη οικογένειά του βάζει πλώρη για ένα επικίνδυνο ταξίδι με αφετηρία, το Ιράκ και τελικό προορισμό την Αγγλία, με στόχο να εισαχθεί στο Βασιλικό Σχολείο για Κωφούς. Ωστόσο, αυτή η νέα ζωή σύντομα απειλείται όταν η οικογένεια έρχεται αντιμέτωπη με το ενδεχόμενο της απέλασης. Μαζί με τα μέλη της κοινότητας του Ντέρμπι, έχουν τώρα μια νέα αποστολή: να παλέψουν για να παραμείνουν στο μέρος που πλέον αποκαλούν σπίτι. Επιστρατεύοντας εντυπωσιακό οπτικό ύφος και συναρπαστικό ηχητικό σχεδιασμό που πλαισιώνει την εξέλιξη του Λόουαντ από κάποιον δίχως φωνή σε κάποιον που δίνει φωνή στην κοινότητα των Κωφών, αυτό το ντοκιμαντέρ αποτελεί μια ενθαρρυντική αλλά και βαθιά συγκινητική ιστορία ενηλικίωσης.

Lawand, a deaf five-year-old Kurdish boy from Iraq, is on a quest to find a world where there are people like him - people who will understand him. After all, since birth, Lawand has been profoundly deaf and unable to communicate with those around him. His incredible family undertakes a treacherous journey from Iraq to England, to enroll him at the Royal School for the Deaf. But this new life soon comes under threat when the family faces deportation. Along with members of the Derby community, they begin a new quest - a fight to stay in the place they now call home. Employing a striking visual style and thrilling sound design that frame Lawand's development from being voiceless to a voice representing others in the Deaf Community, this documentary is an inspirational and touching coming-of-age story.

ON-SITE 10/3 Cassavetes 14:30

#### NEUROTYPES

#### ΝΕΥΡΟΤΥΠΟΙ

**Μάια Χιρβόνεν** Maija Hirvonen

**Φινλανδία** Finland

2024, 76'

Η Αϊντα, ένα παιδί στο φάσμα του αυτισμού, αποφασίζει να διορθώσει τις δομές της κοινωνίας που παρεμποδίζουν τις σπουδές της, με τη βοήθεια της μητέρα της, της Γιόχαννα, η οποία τη φροντίζει. Το αποφασισμένο κορίτσι προκαλεί τις τρέχουσες νόρμες με στόχο να ενισχύσει την αποδοχή και την ισότητα. Η πολιτική επιρροή απαιτεί χρόνο και ενέργεια. Άραγε μπορεί το αχτύπητο δίδυμο μητέρας και κόρης να αλλάξει μια κοινωνία που δεν παρέχει τίποτα παρά μόνο οίκτο;

Aida, a child on the autism spectrum, decides to fix the society's structures that hinder

her studies with the help of her caregiver mother, Johanna. The determined child challenges the existing norms to advance acceptance and equality. Political influencing takes time and energy. Can the daughter-mother-duo change the society that only offers sympathy?

ON-SITE 9/3 Tornes 17:15

THE TAMARIND SINGER  
ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ ΤΑΜΑΡΙΝΔΟΥ

**Κάσπαρ Άστρουπ Σρέντερ**  
Kaspar Astrup Schröder  
Δανία, **Νορβηγία** Denmark, Norway  
2023, 22'

Η Καμ είναι 11 χρονών. Ζει σε μια παραγκούπολη του Κλονγκ Τοέι, κατά μήκος του ποταμού, με τον πατέρα, τη μητέρα και τον μεγάλο αδελφό της. Η μητέρα της είναι κομμώτρια και ο πατέρας της, όταν έχει τη δυνατότητα, εργάζεται στον τοπικό δήμο. Το σπίτι της ήταν ανέκαθεν ένα μέρος γεμάτο μελωδίες. Ο πατέρας της παίζει συχνά κιθάρα, ενώ η ίδια λατρεύει να τον συνοδεύει με τη φωνή της. Το όνειρό της είναι να γίνει διάσημη τραγουδίστρια της ποπ και να τραγουδήσει μπροστά σε μεγάλο κοινό. Το μουσικό σχολείο της περιοχής θα προσέξει σύντομα το ταλέντο και την αγάπη της για το τραγούδι. Ωστόσο, η Καμ είναι λίγο ντροπαλή και όταν πρόκειται να συμμετάσχει σε μια τοπική συναυλία, καταβάλλεται από άγχος. Η δασκάλα της, για να την ενθαρρύνει, της δίνει εισιτήρια για τη συναυλία της αγαπημένης της σταιρ της ποπ. Επιπλέον, έχει την ευκαιρία να τη γνωρίσει στα παρασκήνια. Με όλο τις συμβουλές από τη δημοφιλή τραγουδίστρια και τη στήριξη της καλύτερης της φίλης και γειτόνισσας, βρήκε τελικά το κουράγιο να τραγουδήσει στην τοπική συναυλία...

Kam is 11 years old. She lives along the river in the slums of Klong Toey with her father, mother, and big brother. Her mother is a local hair-dresser and her father works for the local municipality when he can. Kam's house has always been filled with music. Her father often plays the guitar, and Kam loves to sing along. Her dream is to become a famous pop singer and perform in front of a big audience. Kam's talent and love of singing is noticed by the local music school. Kam is a bit shy and she is nervous about singing at a local concert. To give Kam courage, her schoolteacher gives her tickets to a concert with her favorite pop star. And she even gets to meet her backstage. With advice from the famous pop singer and with support from her best friend next door, she finds the courage to sing at the local concert.

ONLINE 7-17/3

TODD & SUPER-STELLA

Ο ΤΟΝΤ ΚΑΙ Η ΣΟΥΠΕΡ-ΣΤΕΛΛΑ

**Μάρι Μούνρα Βίστβεν** Mari Monrad Vistven  
Νορβηγία Norway  
2024, 82'

Ο Τοντ μιλάει στην αδελφή του, τη Στέλλα, για τις ανησυχίες του και τον φόβο που έχει επειδή τελείωσε το νηπιαγωγείο και ξεκινάει το δημοτικό. Αλλά η Στέλλα είναι πολύ μικρή για να κατανοήσει τις περίπλοκες λέξεις του. Στα μάτια του Τοντ, αυτή φαίνεται ξένοιαστη, όμως όταν ο Τοντ δεν βρίσκεται πλέον στο νηπιαγωγείο, της λείπει. Η Στέλλα θέλει να καταλάβει για τι πράγμα μιλάει ο αδελφός της.

Todd talks to his sister Stella about his worries and the fear of leaving kindergarten to start school. But Stella is too little to understand his complicated words. In Todd's eyes she seems carefree, but she soon misses him when he is not in kindergarten anymore. She wants to understand what he is talking about.

ON-SITE 16/3 Zannas 15:00 &  
17/3 Zannas 12:00  
ONLINE 16-17/3

UNDER THE WING OF A NIGHT  
ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗ ΦΤΕΡΟΥΓΑ ΤΗΣ ΝΥΧΤΑΣ

**Λέσια Ντιάκ** Lesia Diak  
Ουκρανία, **Βέλγιο, Ουγγαρία, Πορτογαλία**  
Ukraine, Belgium, Hungary, Portugal  
2023, 20'

Ένα 11χρονο κορίτσι από την Ουκρανία μεγαλώνει υπό τη προστασία της μητέρας της, μακριά από το μέρος που αποκαλεί σπίτι. Ο χορός και η σωματική επαφή είναι οι τρόποι της να ξεσπάει για να καταφέρει να προσαρμοστεί στη πραγματικότητα των Βρυξελλών. Κάθε βράδυ περιμένει εναγωνίως το τηλεφώνημα του πατέρα της από την Ουκρανία. Η στενότερη σχέση της οικογένειας καλλιεργεί την εσωτερική δύναμη αυτού του κοριτσιού, το οποίο βρίσκεται σε μια μόνιμη κατάσταση άγχους εξαιτίας του πολέμου μετά τη μεγάλη κλίμακας ρωσική εισβολή στην Ουκρανία.

11-year-old Olesia from Ukraine is growing up under the wing of her mother, away from home. Dance and touch are her ways to release anger and adjust to the reality of Brussels. Every evening Olesia waits for dad's call from Ukraine. The family's extreme closeness nurtures the strength of this young girl whose fragility is exposed to constant war-related anxiety after the large-scale Russian invasion of Ukraine.

ONLINE 7-17/3

UNTIL I FLY

**ΩΣΠΟΥ ΝΑ ΠΕΤΑΞΩ**

**Κανίσκα Σοντάλια, Σιντές Σέτι**

Kanishka Sonthalia, Siddesh Shetty

**Ινδία, Γαλλία** India, France

2024, 91'

Η ταινία *Ωσπου να πετάξω* αποτελεί μια ιστορία ενηλικίωσης που παρακολουθεί τον Βεερού, ο οποίος υπομένει πέντε μεταμορφωτικά χρόνια παλεύοντας με τις βαθιές συνέπειες των εθνικών διακρίσεων. Γεννημένος σε ένα χωριό που τον περιφρονεί για τη νεπαλέζικη καταγωγή του, ο Βεερού έρχεται αντιμέτωπος με ακατάπαυστο εκφοβισμό και υποτιμητικές προσβολές. Αντί να στραφεί προς την αντεκδίκηση, επιλέγει να ακολουθήσει το μονοπάτι της ενδοσκόπησης, υπομένοντας σιωπηλά τα βάρη της καταγωγής του. Οι προσβολές τον πληγώνουν ακόμα περισσότερο όταν γίνεται μάρτυρας των ανελέητων βασάνων που βιώνει η Ινδή και με προβλήματα οράσεως μητέρα του. Τα παθήματά της εντείνουν μέσα του το αίσθημα απόλυτης αδυναμίας. Καταφεύγει σε έναν εσωτερικό κόσμο όπου οι θεοί και οι δαίμονες διαμορφώνουν την ηθική του πυξίδα και η φύση μετατρέπεται σε άσυλο, καθώς ονειρεύεται να γίνει φίλος με πουλιά. Ανάμεσα στη μετακόμιση στο δάσος και το χάος μιας καταστρεπτικής πλημμύρας, ο Βεερού συνεχίζει να έχει ελπίδα. Η ζωή του στο σχολείο παίρνει μια συναρπαστική τροπή που τον βοηθάει να υπερικήσει τα εμπόδια που εμφανίζονται στο διάβα του. Η νεοανακαλυφθείσα χειραφέτησή του είναι μια συγκινητική υπενθύμιση ότι το κάθε άτομο, ανεξάρτητα από το υπόβαθρό του, έχει τη δυνατότητα να θριαμβεύσει και να πετύχει σπουδαία πράγματα.

*Until I Fly* is a coming-of-age story following Veeru, who endures five transformative years grappling with the profound effects of ethnic discrimination. Born in a village that taunts him for his Nepalese heritage, Veeru faces relentless bullying and derogatory slurs. Rather than retaliating, he follows the path of introspection, bearing the weight of his lineage in silence. The insults cut even deeper when he witnesses the relentless torment inflicted upon his visually impaired Indian mother. Her suffering intensifies his sense of powerlessness. He retreats into an inner world where gods and demons shape his moral compass, and nature becomes a sanctuary, with dreams of befriending birds. Amidst relocation to the forest and the havoc of a devastating flood, Veeru clings to hope. At school, Veeru's life takes an exhilarating turn that helps him overcome the

obstacles that come his way. His newfound emancipation serves as a poignant reminder that every individual, regardless of their background, possesses the potential to soar and achieve greatness.

ON-SITE 10/3 Tornes 20:00

THE WAGE OF THIRST

**ΜΙΣΘΟΣ ΔΙΨΑΣ**

**Γκιλντάς Ινιάς Ραζαφιμαμπιονό**

Gildas Ignace Razafimampionona

**Μαδαγασκάρη** Madagascar

2021, 3'

Ο Σαμνέτο, ένα νεαρό ορφανό αγόρι, πουλάει νερό για να πληρώσει για τις σπουδές του και να τα βγάλει πέρα. Η περιοχή στην οποία ζει, κοντά στο Μπελφίκε της Μαδαγασκάρης, πλήττεται από έντονη ξηρασία: σύμφωνα με τα λεγόμενά του, έχει να βρέξει τρία χρόνια, γεγονός που τον αναγκάζει να σκάβει έως και τρία μέτρα βάθος για να αντλήσει νερό - αυτό στο παρελθόν γινόταν με αντλίες νερού στο ποτάμι. Τα πενιχρά έσοδα που εισπράττει ο μάρτυράς μας ίσα που του επιτρέπουν να επιβιώσει...

Samneto, a young orphan, sells water to pay for his studies and survive. The region he lives in, near Belfike, in Madagascar, is experiencing a severe drought: according to him, it has not rained for three years, which forces him to dig up to three meters deep to get water - which was previously accessible from river pumps. The meager revenue collected by our witness barely allows him to survive...

ONLINE 7-17/3

3

ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
OFFICIAL SELECTION

A-Z



Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης ανέθεσε τη δημιουργία των σποτ της 26ης διοργάνωσης του Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης στον σκηνοθέτη Γρηγόρη Ρέντη. Σύμφωνα με το σκεπτικό του δημιουργού των σποτ: «Αν αφήσεις την κάμερα να γράφει, είναι σίγουρο ότι η ζωή θα σε εκπλήξει. Τρεις ιστορίες που βασίζονται στο απρόβλεπτο, σε κάτι που μας περιβάλλει αλλά που για κάποιο λόγο αρνούμαστε να δούμε ώπου αυτό να εισέλθει με ορμή στο κάδρο. Διακόπτοντας απότομα μια γνώριμη κατάσταση, προκύπτει αρχικά μια έκπληξη, ένα τίναγμα. Αλλά αυτό που ακολουθεί είναι μια νέα συνθήκη – και ενδεχομένως η αρχή ενός διαλόγου. Βασικός άξονας των τριών σποτ είναι η συνύπαρξη, στη συντροφικότητα, στη σχέση μας με το περιβάλλον, στον ανταγωνισμό. Και τελικά ίσως η συνύπαρξη να είναι η μεγαλύτερη πρόκληση αυτής της περιόδου. Ανακαλύπτουμε νέους τρόπους να συνομιλούμε, να αποδεχόμαστε, και τελικά συνυπάρχουμε με όσα επιλέγαμε να αγνοούμε. Άλλωστε το τι μένει πλέον εκτός κάδρου σπάνια αποτελεί επιλογή μας. Όλα είναι μπροστά μας, είτε αυτό ονομάζεται πόλεμος, ανθρώπινα δικαιώματα ή κοινωνική ανισότητα».

The Thessaloniki Film Festival commissioned documentary filmmaker Gregoris Rentis to direct the spots of its 26th edition of the Thessaloniki International Documentary Festival. According to the maker's rationale: "Allow the camera to roll, and life is bound to surprise you. Three narratives unfold, each rooted in the unpredictability of something that surrounds us yet overlooked until it abruptly enters the frame. Disrupting the familiar, these surprises and their initial shock give way to a new reality and, perhaps, mark the beginning of a meaningful dialogue. Coexistence is the central thread connecting these stories – whether in companionship, our relationship with the environment, or as part of a competition. Ultimately, navigating coexistence emerges as a significant challenge of our times. We discover new ways to engage with, acknowledge, and ultimately coexist with what we previously chose to disregard. In the end, what lies beyond the frame is seldom our choice. Everything is laid before us, be it war, human rights, or social inequality."

**Σκηνοθεσία** Direction **Γρηγόρης Ρέντης** Gregoris Rentis **Παραγωγός** Producer **Νικήτας Ραφαήλ** Nikítas Rafail **Διεύθυνση Φωτογραφίας** Cinematography **Γιάννης Γεωργίου** Yannis Georgiou **Διευθυντής Παραγωγής** Production Manager **Γιώργος Παπαδημητρίου** Yorgos Papadimitriou **Μοντάζ** Editor **Τόλης Αποστολίδης** Tolis Apostolidis **Σκηνογράφος** Production Designer **Κωνσταντίνος Σκουρλέτης** Konstantinos Skourletis **Ενδυματολόγος** Costume Designer **Άννα Ζώτου, Εβελίνα Δαρζέντα** Anna Zotou, Evelina Darzenta **Ηθοποιοί** Cast **Κατερίνα Λούβαρη Φασόη, Γιάννης Σαρλής, Ελεάννα Καυκάλα, Πύργος Κισσανδράκης, Ιάσωνας Γιαννάρας, Αλέξανδρος Νικόλαος Δέσποινα Κονταξή, Θεοδώρα Παπαδοπούλου** Katerina Louvari Fasoi, Yannis Sarlis, Eleanna Kafkala, Giorgos Kissandrakis, Iasonas Giannaras, Despoina Kontaxi, Theodora Papadopoulou **Εταιρεία παραγωγής** Production Company **Topcut Modiano**

Με την υποστήριξη του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ) και την πολύτιμη βοήθεια της κας Νατάσσας Ανωγιάτη  
With the support of Hellenic Railways Organization (O.S.E.) and the invaluable contribution of Ms. Natassa Anogiati



**UNDERWONDER****Κώστας Καρύδας** Kostas Karydas**Ελλάδα** Greece, 2024, 51'

ΠΑΡΑΓΩΓΗ PRODUCTION



Το 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, σε συνεργασία με την COSMOTÉ TV, παρουσιάζει μια ειδική προβολή του *Underwonder*. Μια τετραμερής σειρά ντοκιμαντέρ που μας εισάγει στον εντυπωσιακό αλλά και δυσπρόσιτο κόσμο των υποβρυχίων σπηλαίων της Ελλάδας. Ακολουθώντας μια ομάδα έμπειρων σπηλαιοδυτών με επικεφαλής τον σπηλαιοδύτη Γιώργο Βανδώρο, κάθε επεισόδιο εξερευνά ένα νέο υποβρύχιο σπήλαιο αποκαλύπτοντας μυστήρια και ιστορίες κρυμμένες βαθιά κάτω από την επιφάνεια της θάλασσας. Στο πρώτο επεισόδιο της σειράς, μια ομάδα έμπειρων σπηλαιοδυτών ξεκινά μια συναρπαστική εξερεύνηση του σπηλαίου της Λίμνης Βουλιαγμένης.

The 26th Thessaloniki International Documentary Festival, in collaboration with COSMOTÉ TV presents a special screening of *Underwonder*. *Underwonder* is a four-part documentary series that introduces us to the spectacular yet challenging world of underwater caves in Greece. Following an experienced team of cave divers led by the explorer George Vandoros, each episode explores a new underwater cave, unveiling mysteries and stories hidden deep beneath the sea surface. In the premiere episode of the underwater cave exploration documentary series, a team of divers embarks on a thrilling exploration of Lake Vouliagmení's cave.

**Σκηνοθεσία-Σενάριο** Director-Scriptwriter **Κώστας Καρύδας** Kostas Karydas**Διεύθυνση φωτογραφίας** Cinematography **Μάριος Τσιπόπουλος** Marios Tsiopoulos**Μοντάζ** Editing **Κώστας Καρύδας** Kostas Karydas**Ήχος Sound** **Απόστολος Μπαρουξής** Apostolos Barouksis**Μουσική** Music **Δημήτρης Κοντόπουλος** Dimitris Kontopoulos**Σχεδιασμός παραγωγής** Production Designer **Ναταλία Λαμπροπούλου** Natalia Lambropoulou**Executive Producer** **Φαίη Τσιτσιπή** Faye Tsitsipi**Εκτέλεση Παραγωγής** Production Execution **DAM Productions**

ON-SITE 9/3 Liappa 19:30

Ελεύθερη είσοδος για το κοινό με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου από τα εκδοτήρια του Φεστιβάλ.

Free admission by issuing zero-value ticket at the Festival's box office.

**THURSDAY 7 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH  
ΠΕΜΠΤΗ 7 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

AN ASIAN GHOST STORY  
**ΜΙΑ ΑΣΙΑΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ  
ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΩΝ**  
σ./p. 115

AS THE TIDE COMES IN  
**ΚΑΘΩΣ ΦΤΑΝΕΙ  
Η ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ**  
σ./p. 87

BELONGING  
**ΑΝΗΚΕΙΝ**  
σ./p. 88, 153

BEST FRIENDS  
**ΚΟΛΛΗΤΕΣ**  
σ./p. 154

BROKEN VIEW  
**ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΜΕΝΟ  
ΕΙΔΩΛΟ**  
σ./p. 88

CATCHING FIRE:  
THE STORY OF ANITA  
PALLENBERG  
**ΦΩΤΙΑ: Η ΙΣΤΟΡΙΑ  
ΤΗΣ ANITA  
ΠΑΛΕΝΜΠΕΡΓΚ**  
σ./p. 89

CODE OF FEAR  
**Ο ΚΩΔΙΚΑΣ ΤΟΥ ΦΟΒΟΥ**  
σ./p. 128

DALTON'S DREAM  
**ΤΟ ΟΝΕΙΡΟ ΤΟΥ ΝΤΑΛΤΟΝ**  
σ./p. 75

DAPHNE WAS A TORSO  
ENDING IN LEAVES  
**Η ΔΑΦΝΗ ΗΤΑΝ ΕΝΑΣ  
ΚΟΡΜΟΣ ΠΟΥ ΚΑΤΕΛΗΓΕ  
ΣΕ ΦΥΛΛΑ**  
σ./p. 116

DARIO ARGENTO PANICO  
**ΝΤΑΡΙΟ ΑΡΤΖΕΝΤΟ:  
ΠΑΝΙΚΟΣ**  
σ./p. 76

DISCUSSIONS ANIMÉES  
ENTRE ENTENDEURS DE  
VOIX  
**ΖΩΗΡΕΣ ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ  
ΜΕΤΑΞΥ ΑΥΤΩΝ ΠΟΥ  
ΑΚΟΥΝΕ ΦΩΝΕΣ**  
σ./p. 116

DOROTHY ARZNER,  
PIONEER, QUEER,  
FEMINIST  
**ΝΤΟΡΟΘΙ ΑΡΖΝΕΡ:  
ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΣ, ΚΟΥΗΡ,  
ΦΕΜΙΝΙΣΤΡΙΑ**  
σ./p. 129

GIRL AWAY FROM HOME  
**ΚΟΡΙΤΣΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠ' ΤΟ  
ΣΠΙΤΙ**  
σ./p. 154

GIRL WITH GOALS  
**ΚΟΡΙΤΣΙ ΜΕ ΣΤΟΧΟΥΣ**  
σ./p. 154

HIDDEN MASTER:  
THE LEGACY OF GEORGE  
PLATT LYNES  
**ΤΖΟΡΤΖ ΠΛΑΤ ΛΑΪΝΣ:  
ΚΡΥΜΜΕΝΟΣ ΜΕΤΡ**  
σ./p. 95

HOME SWEET HOME  
**ΣΠΙΤΙ, ΟΧΙ ΣΠΙΤΙΚΟ**  
σ./p. 96

HOTEL METALURG  
**HOTEL METALURG**  
σ./p. 97

IN THE REARVIEW  
**ΟΣΑ ΑΦΗΣΑΜΕ ΠΙΣΩ**  
σ./p. 99

KABUL BEAUTY  
**ΟΙ ΩΡΑΙΕΣ ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛΑ**  
σ./p. 101

LET THE CANARY SING  
**ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΝΑΡΙΝΙ  
ΝΑ ΚΕΛΑΗΔΗΣΕΙ**  
σ./p. 102

MAGIC MOUNTAIN  
**ΜΑΓΙΚΟ ΒΟΥΝΟ**  
σ./p. 78

THE MANY LIVES  
OF ÉDOUARD LOUIS  
**ΟΙ ΒΙΟΙ ΤΟΥ ΕΝΤΟΥΑΡ  
ΛΟΥΙ**  
σ./p. 103

**MENUS-PLAISIRS -  
LES TROISGROS**  
σ./p. 78

MUD  
**ΛΑΣΠΗ**  
σ./p. 105

MURKY WATERS  
**ΘΟΛΑ ΝΕΡΑ**  
σ./p. 106

NOCTURNE FOR A FOREST  
**ΝΥΧΤΕΡΙΝΟ ΓΙΑ ΕΝΑ  
ΔΑΣΟΣ**  
σ./p. 120

NOMAD SOLITUDE  
**ΝΟΜΑΔΙΚΗ ΜΟΝΑΞΙΑ**  
σ./p. 106

OF GIRLS  
**ΤΩΝ ΚΟΡΙΤΣΙΩΝ**  
σ./p. 136

SONGS OF EARTH  
**ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΓΗΣ**  
σ./p. 110

SWAN SONG  
**ΚΥΚΝΕΙΟ ΑΣΜΑ**  
σ./p. 81

TABOO: AMOS GUTTMAN  
**ΤΑΜΠΟΥ: ΤΟ ΣΙΝΕΜΑ  
ΤΟΥ ΑΜΟΣ ΓΚΟΥΤΜΑΝ**  
σ./p. 111

THE TAMARIND SINGER  
**ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ  
ΤΟΥ ΤΑΜΑΡΙΝΔΟΥ**  
σ./p. 156

UNDER THE WING  
OF A NIGHT  
**ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗ ΦΤΕΡΟΥΓΑ  
ΤΗΣ ΝΥΧΤΑΣ**  
σ./p. 156

YOUR FAT FRIEND  
**Η ΧΟΝΤΡΗ ΣΟΥ ΦΙΛΗ**  
σ./p. 114

THE WAGE OF THIRST  
**ΜΙΣΘΟΣ ΔΙΨΑΣ**  
σ./p. 157

THE ZOLA EXPERIENCE  
**Η ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΖΟΛΑ**  
σ./p. 84

**FRIDAY 8 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH  
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 8 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

THE WORLD OF BIRDS OF  
PREY - RIGHT TO SURVIVAL  
**Ο ΚΟΣΜΟΣ  
ΤΩΝ ΑΡΠΑΚΤΙΚΩΝ  
ΠΟΥΛΙΩΝ - ΔΙΚΑΙΩΜΑ  
ΣΤΗΝ ΕΠΙΒΙΩΣΗ**  
σ./p. 114

**SATURDAY 9 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH**  
**ΣΑΒΒΑΤΟ 9 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

01

σ./p. 85

GLASS,  
MY UNFULFILLED LIFE  
ΠΟΤΗΡΙ,  
ΜΙΣΟΓΕΜΑΤΗ ΖΩΗ  
σ./p. 56

IN THE MIRROR - FATHER  
STAMATIS AND STAMATIS  
ΕΝ ΕΣΟΠΤΡΩ -  
Ο ΠΑΠΑ-ΣΤΑΜΑΤΗΣ  
ΚΑΙ Ο ΣΤΑΜΑΤΗΣ  
σ./p. 99

LESVIA  
ΛΕΣΒΙΑ  
σ./p. 57

MAY YOUR WILL BE DONE  
ΓΕΝΗΘΗΤΩ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ  
ΣΟΥ  
σ./p. 57

MOBILE SCHOOL TRAVELS  
ΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ  
ΤΑΞΙΔΕΥΕΙ  
σ./p. 155

A NEW KIND  
OF WILDERNESS  
ΑΓΝΩΣΤΟ ΤΟΠΙΟ  
σ./p. 52

POL POT DANCING  
Ο ΧΟΡΟΣ ΤΟΥ ΠΟΛ ΠΟΤ  
σ./p. 53

**SORRY/NOT SORRY**  
σ./p. 81

THE TOWN CRIER  
Ο ΤΕΛΑΛΗΣ  
σ./p. 124

**VAVEL THE BAND**  
σ./p. 113

**SUNDAY 10 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH**  
**ΚΥΡΙΑΚΗ 10 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

EMBROS: A FREE SELF-  
MANAGED THEATER  
ΕΜΠΡΟΣ:  
ΕΝΑ ΕΛΕΥΘΕΡΟ  
ΑΥΤΟΔΙΑΧΕΙΡΙΖΟΜΕΝΟ  
ΘΕΑΤΡΟ  
σ./p. 92

FIGHTING DEMONS  
WITH DRAGONS  
ΔΡΑΚΟΙ ΕΝΑΝΤΙΟΝ  
ΔΑΙΜΟΝΩΝ  
σ./p. 56

FROM ABDUL TO LEILA  
ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΜΠΝΤΟΥΛ  
ΣΤΗ ΛΕΪΛΑ  
σ./p. 63

HOW'S CLAIRE?  
Η ΚΛΑΙΡΗ, ΤΙ ΚΑΝΕΙ;  
σ./p. 98

THE RED TEACHER  
Ο ΚΟΚΚΙΝΟΣ ΔΑΣΚΑΛΟΣ  
σ./p. 108

WE ARE PERFECT  
ΕΙΜΑΣΤΕ ΤΕΛΕΙ@  
σ./p. 113

**MONDAY 11 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH**  
**ΔΕΥΤΕΡΑ 11 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

THE FOREST IN ME  
ΤΟ ΔΑΣΟΣ ΜΕΣΑ ΜΟΥ  
σ./p. 62

LAST SONG FROM KABUL  
ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ  
ΤΗΣ ΚΑΜΠΟΥΛΑ  
σ./p. 119

LENAKI,  
THE CURSE OF FIRE  
ΛΕΝΑΚΙ,  
ΔΥΟ ΦΩΤΙΕΣ  
ΚΑΙ ΔΥΟ ΚΑΤΑΡΕΣ  
σ./p. 102

SERVING THE TRUTH  
ΥΠΗΡΕΤΩΝΤΑΣ  
ΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ  
σ./p. 109

SOUNDTRACK  
TO A COUP D'ÉTAT  
ΣΑΟΥΝΤΡΑΚ  
ΓΙΑ ΕΝΑ ΠΡΑΞΙΚΟΠΗΜΑ  
σ./p. 65

SYLVIA ROBYN  
ΣΥΛΒΙΑ ΡΟΜΠΥΝ  
σ./p. 111, 150

**UNCLICKABLE**  
σ./p. 55

WARM FILM  
ΘΕΡΜΗ ΤΑΙΝΙΑ  
σ./p. 139

WHERE WE USED TO  
SLEEP  
ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ  
ΚΟΙΜΟΜΑΣΤΑΝ  
σ./p. 55

**TUESDAY 12 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH**  
**ΤΡΙΤΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

DESIRE LINES  
ΓΡΑΜΜΕΣ  
ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ  
σ./p. 61

HOLDING BACK  
THE TIDE  
ΣΥΓΚΡΑΤΩΝΤΑΣ  
ΤΗΝ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑ  
σ./p. 63

IN MEMORIAM BIEL  
ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ  
σ./p. 99

LOXY  
ΛΩΞΗ  
σ./p. 103

UNCLAIMED  
ΑΖΗΤΗΤΟΙ  
σ./p. 54

WOOLLY  
ΜΕΤΡΩΝΤΑΣ  
ΠΡΟΒΑΤΑΚΙΑ  
σ./p. 113

**WEDNESDAY 13 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH**  
**ΤΕΤΑΡΤΗ 13 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

CHRYSOTILE  
ΧΡΥΣΟΤΙΛΗ  
σ./p. 61

DIAGNONSENSE  
ΔΙΑΓΝΟΗΣΙΑ  
σ./p. 62

FOREST  
ΔΑΣΟΣ  
σ./p. 51

HANGING  
WITHOUT WALLS  
ΚΟΡΝΙΖΕΣ  
ΧΩΡΙΣ ΤΟΙΧΟΥΣ  
σ./p. 94

A SHELTER  
OF ONE'S OWN  
**ΕΝΑ ΔΙΚΟ ΤΟΥΣ  
ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ**  
σ./p. 58

A SHEPHERD  
**ΕΝΑΣ ΒΟΣΚΟΣ**  
σ./p. 109

THE SOUL  
OF THE BOSSALES  
**Η ΨΥΧΗ  
ΤΩΝ ΜΠΟΣΑΛΕΣ**  
σ./p. 110

STRAY BODIES  
**ΑΔΕΣΠΟΤΑ ΚΟΡΜΙΑ**  
σ./p. 54

**TACK**  
σ./p. 59

A TREE GROWS IN MY  
DREAMS EVERY NIGHT  
**ΕΝΑ ΔΕΝΤΡΟ ΜΕΓΑΛΩΝΕΙ  
ΚΑΘΕ ΝΥΧΤΑ  
ΣΤΑ ΟΝΕΙΡΑ ΜΟΥ**  
σ./p. 60

**THURSDAY 14 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH  
ΠΕΜΠΤΗ 14 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

APRIL IN FRANCE  
**Η ΕΪΠΡΙΑ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ**  
σ./p. 87, 153

CITY-SINFONietta,  
CONVERSATIONS WITH  
DZIGA VERTOV  
**ΣΙΝΦΟΝΙΕΤΤΑ-ΠΟΛΗΣ,  
ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΜΕ ΤΟΝ  
DZIGA VERTOV**  
σ./p. 90

DREAMERS  
**ΟΝΕΙΡΟΠΟΛΙ**  
σ./p. 91

FIRST MILK  
**ΠΡΩΤΟΓΑΛΛΑ**  
σ./p. 62

MY STOLEN PLANET  
**Ο ΚΛΕΜΜΕΝΟΣ  
ΠΛΑΝΗΤΗΣ ΜΟΥ**  
σ./p. 52

THE LAND  
OF FORGOTTEN SONGS  
**Η ΧΩΡΑ  
ΤΩΝ ΛΗΣΜΟΝΗΜΕΝΩΝ  
ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ**  
σ./p. 102

THE MAKING  
OF A JAPANESE  
**ΦΤΙΑΧΝΟΝΤΑΣ  
ΕΝΑΝ ΙΑΠΩΝΑ**  
σ./p. 103

TIME TO GATHER  
**Ο ΚΑΙΡΟΣ ΤΗΣ ΣΟΔΕΙΑΣ**  
σ./p. 112

**TOUCHÉ**  
σ./p. 59

**VANESSA VINSON VIBES**  
σ./p. 113

**FRIDAY 15 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH  
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

142 YEARS  
**142 ΧΡΟΝΙΑ**  
σ./p. 85

**AVANT-DRAG!**  
σ./p. 61

ETERNAL YOU  
**ΤΟ ΑΙΩΝΙΟ ΕΣΥ**  
σ./p. 56

MYRTLES AND LONG-  
STEMMED WHITE ROSES  
**ΜΥΡΤΙΕΣ ΚΑΙ  
ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑ ΛΕΥΚΑ  
ΜΕ ΜΑΚΡΥ ΜΙΣΧΟ**  
σ./p. 106

TISH  
**ΤΙΣ**  
σ./p. 112

**SATURDAY 16 MARCH -  
SUNDAY 17 MARCH  
ΣΑΒΒΑΤΟ 16 ΜΑΡΤΙΟΥ -  
ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**

ARMANI THE VLACHS  
**ΑΡΜΑΝΟΙ ΟΙ ΒΛΑΧΟΙ**  
σ./p. 87

CONVENTIONS  
OF CONTRACTS  
**ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΕΡΓΩΝ**  
σ./p. 116

FAREWELL:  
AND SUDDENLY MEMORY  
BEGAN TO REMEMBER  
**ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ:  
ΞΑΦΝΙΚΑ Η ΜΝΗΜΗ  
ΑΡΧΙΣΕ ΝΑ ΘΥΜΑΤΑΙ**  
σ./p. 92

FINDING THE MONEY  
**ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΣ ΤΑ ΧΡΗΜΑΤΑ**  
σ./p. 93

I HAD A LIFE  
**ΚΑΠΟΤΕ ΕΙΧΑ ΜΙΑ ΖΩΗ**  
σ./p. 98

IN SEARCH  
OF AN AUDIENCE  
**ΣΕ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ**  
σ./p. 70

IN THE IMAGE  
OF HUMAN  
**ΚΑΤ' ΕΙΚΟΝΑ  
ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ**  
σ./p. 98

MEDIHA  
**MENTIXA -  
ΑΥΤΗ ΠΟΥ ΕΖΗΣΕ**  
σ./p. 104

NOCTURNES  
**ΝΥΧΤΕΡΙΝΑ**  
σ./p. 53

ONLY GODARD  
**ΓΚΟΝΤΑΡ, ΜΟΝΟ**  
σ./p. 64

PANELLINION  
**ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ**  
σ./p. 58

THE PORTRAIT:  
YORGOS RORRIS PAINTS  
EVAGGELOS AVEROFF  
**ΤΟ ΠΟΡΤΡΕΤΟ:  
Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΡΟΡΡΗΣ  
ΕΥΓΡΑΦΙΖΕΙ ΤΟΝ  
ΕΥΑΓΓΕΛΟ ΑΒΕΡΩΦ**  
σ./p. 121

TELL THEM ABOUT US  
**ΝΑ ΤΟΥΣ ΠΕΙΤΕ  
ΓΙΑ ΕΜΑΣ**  
σ./p. 59

THAT DAY  
**ΕΚΕΙΝΗ ΤΗ ΜΕΡΑ**  
σ./p. 111

A STRANGER QUEST  
**ΕΞΕΡΕΥΝΩΝΤΑΣ  
ΤΟ ΑΓΝΩΣΤΟ**  
σ./p. 58

TILOS WEDDINGS  
**ΟΙ ΓΑΜΟΙ ΤΗΣ ΤΗΛΟΥ**  
σ./p. 151

TODD & SUPER-STELLA  
**Ο ΤΟΝΤ ΚΑΙ Η ΣΟΥΠΕΡ-  
ΣΤΕΛΛΑ**  
σ./p. 156

**MONDAY 18 MARCH**  
**ΔΕΥΤΕΡΑ 18 ΜΑΡΤΙΟΥ**

YANI SPANOS: A LIFE  
BEHIND THE MARQUEE  
**ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΠΑΝΟΣ:**  
**ΠΙΣΩ ΑΠ' ΤΗ ΜΑΡΚΙΖΑ**  
σ./p. 152

**ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ+ /**  
**PLATFORM+**  
**FRIDAY 8 MARCH -**  
**FRIDAY 22 MARCH**  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 8 ΜΑΡΤΙΟΥ -**  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 22 ΜΑΡΤΙΟΥ**

BIMSA  
**ΜΠΙΜΣΑ**

CONSTRUCTION  
WORKERS, OUR HEROIC  
COMRADES  
**ΣΥΝΑΔΕΛΦΟΙ ΗΡΩΙΚΟΙ**  
**ΟΙΚΟΔΟΜΟΙ**

CONTRABANDO -  
SEEKING MELPO  
**ΚΟΝΤΡΑΜΠΑΝΤΟ -**  
**ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΗ**  
**ΜΕΛΠΩ**

DIONYSIS SIMOPOULOS:  
THE MAN WHO TOOK US  
TO THE UNIVERSE  
**ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΣΙΜΟΠΟΥΛΟΣ:**  
**Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΠΟΥ ΜΑΣ**  
**ΤΑΞΙΔΕΨΕ ΣΤΟ ΣΥΜΠΑΝ**

DISASTER THEORIES:  
OUR PLANET IN FLAMES  
**ΘΕΩΡΙΕΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ:**  
**Ο ΠΛΑΝΗΤΗΣ ΦΛΕΓΕΤΑΙ**

THE ELEUSINIANS  
**ΟΙ ΕΛΕΥΣΙΝΙΟΙ**

EVROS - 17 DAYS LATER  
**ΕΒΡΟΣ - 17 ΜΕΡΕΣ ΜΕΤΑ**

THE GYM (SPROTZAL)  
**ΤΟ ΓΥΜΝΑΣΤΗΡΙΟ**

FOLK BARDS -  
MOMENTS OF THEIR  
LIVES AND OURS  
**ΛΑΪΚΟΙ ΒΑΡΔΟΙ -**  
**ΣΤΙΓΜΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΖΩΗ**  
**ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗ ΖΩΗ ΜΑΣ**

GAS STATION OR THE  
PIGEONS OF LAHORE  
**GAS STATION**  
**Ή ΤΑ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙΑ**  
**ΤΗΣ ΛΑΧΩΡΗΣ**

ILATS'  
**ΙΛΑΤΣ'**

ISLANDS ON THE EDGE  
- GYALI  
**ΝΗΣΙΑ ΣΤΗΝ ΑΚΡΗ -**  
**ΓΥΑΛΙ**

METAMORPHOSIS  
**ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ**

MOVING  
**ΜΕΤΑΒΑΣΗ**

**ΟΜΙ-DO**

PIRATES OF GRAMVOUSA  
**ΟΙ ΠΕΙΡΑΤΕΣ**  
**ΤΗΣ ΓΡΑΜΒΟΥΣΑΣ**

THE MISSING PIECE  
**ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ**  
**ΠΟΥ ΛΕΙΠΕΙ**

THE WHEAT  
ON THE SHIRT  
**ΜΕ ΤΟ ΣΤΑΧΥ**  
**ΣΤΗ ΦΑΝΕΛΑ**

TITI - IN CYCLONE'S WAKE  
**TITI - ΣΤΟ ΠΕΡΑΣΜΑ**  
**ΤΟΥ ΚΥΚΛΩΝΑ**

WALLS  
**ΤΕΙΧΗ**

YANNIS KYRIOPOULOS:  
THE MODERN  
INTELLECTUAL AND  
THE FOUNDER  
OF HEALTH ECONOMICS  
**ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΥΡΙΟΠΟΥΛΟΣ:**  
**Ο ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ**  
**ΔΙΑΝΟΥΜΕΝΟΣ**  
**ΚΑΙ Ο ΘΕΜΕΛΙΩΤΗΣ**  
**ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ**  
**ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ**

4

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ONLINE ΠΡΟΒΟΛΩΝ  
ONLINE SCREENINGS SCHEDULE

26  
TiDiL

Η Αγορά του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης προωθεί και υποστηρίζει την ταινία τεκμηρίωσης σε όλα τα στάδια της παραγωγής της, από την ανάπτυξη μέχρι την ολοκλήρωση και τη διανομή. Σε ένα φιλικό περιβάλλον, επαγγελματίες του ντοκιμαντέρ συναντούν σκηνοθέτες και παραγωγούς για να συζητήσουν τις ταινίες τους και να τους συμβουλευτούν για τα επόμενα βήματά τους.

AGORA is the biggest annual industry event for documentary audiovisual works in Greece and the wider region. Agora promotes and supports the documentary medium from the stage of development to the financing, completion, and distribution of the film.

Η **Αγορά του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης** ιδρύθηκε το 1999, παράλληλα με την πρώτη διοργάνωση του Φεστιβάλ, και έχει δημιουργήσει ένα διεθνές δίκτυο επαγγελματιών του χώρου, προσφέροντας το πλαίσιο και τις κατάλληλες συνθήκες για συναντήσεις, συζητήσεις και επαγγελματικές συμφωνίες, σε ένα επαγγελματικό και φιλικό περιβάλλον.

**AGORA** was launched in 1999, along with the first Thessaloniki International Documentary Festival; it is the developmental arm of the TIDF, which brings together an international network of professionals, serving as an ideal place for meetings, discussions, and professional negotiations in a welcoming and professional ambiance.

Η Αγορά παρουσιάζει μια σειρά δράσεων με σκοπό την κινηματογραφική ενίσχυση παραγωγών ντοκιμαντέρ στην ευρύτερη περιοχή της νοτιοανατολικής Ευρώπης και της Μεσογείου. Επιπλέον, επαγγελματίες του χώρου συμμετέχουν με στόχο να ανακαλύψουν πρότζεκτ και ταινίες, αλλά και να δικτυωθούν με τους δημιουργούς.

The Agora presents a series of actions aiming to strengthen documentary filmmaking in the wider geographical region of Southeastern Europe and the Mediterranean. Moreover, industry professionals participate in Agora to discover projects and films and network with filmmakers.

Η Αγορά διεξάγεται ως **υβριδική** εκδήλωση σε φυσικούς χώρους αλλά και διαδικτυακά.

AGORA is a hybrid event and will take place in physical spaces and online.

Η **Αγορά** περιλαμβάνει περισσότερα από 400 ολοκληρωμένα ντοκιμαντέρ στην ψηφιοποιημένη βιντεοθήκη (σε συνεργασία με το Cinando), τα οποία είναι διαθέσιμα διαδικτυακά για τους διαπιστευμένους καλεσμένους της Αγοράς και δημοσιογράφους.

The **AGORA Doc Market** includes in its digital video library more than 400 completed documentaries (in collaboration with Cinando) that are available online for Agora accredited guests and Press.

Στο **AGORA Docs in Progress** παρουσιάζονται ταινίες πριν την ολοκλήρωση σε επαγγελματίες καλεσμένους του Φεστιβάλ. Για τη φετινή διοργάνωση έχουν επιλεγεί έντεκα (11) ταινίες.

The **AGORA Docs in Progress** presents films just before completion to invited industry professionals. Eleven (11) films have been selected this year.

Το **Thessaloniki Pitching Forum** είναι η πλατφόρμα συμπαραγωγών και συγχρηματοδότησης για δημιουργικά και τηλεοπτικά ντοκιμαντέρ που βρίσκονται στο στάδιο ανάπτυξης. Για τη φετινή διοργάνωση έχουν επιλεγεί δώδεκα (12) πρότζεκτ.

The **Thessaloniki Pitching Forum** is the co-production and co-financing platform for creative and TV documentaries at the development stage. Twelve (12) projects have been selected this year.

Το **AGORA Lab** είναι ένα εργαστήρι ανάπτυξης, στο οποίο διεθνούς φήμης ειδικοί του ντοκιμαντέρ προσφέρουν καθοδήγηση σε κινηματογραφιστές που ζουν στην Ελλάδα και συμμετέχουν με ταινίες που βρίσκονται σε όλα τα στάδια ανάπτυξης.

The **AGORA Lab** is a workshop in which renowned documentary experts offer guidance to filmmakers who are based in Greece, whose films are at all stages of development.

Το **Meet the Future** παρουσιάζει ανερχόμενους δημιουργούς ντοκιμαντέρ από την ευρύτερη περιοχή μας. Φέτος, στο επίκεντρο θα βρίσκονται σκηνοθέτες από την Τσεχία.

The **Meet the Future** program presents up-and-coming documentary filmmakers from our wider geographical region. This year, the focus is on emerging directors from the Czech Republic.

Η υπηρεσία **Doc Counseling** προσφέρει συμβουλευτικές κατ' ιδίαν συναντήσεις σε δημιουργούς από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

The **Doc Counseling** service consists of one-on-one consultation meetings for filmmakers from Greece and abroad.

Κάθε χρόνο, η Αγορά δίνει βήμα σε επαγγελματίες του χώρου, ώστε αυτοί να μοιραστούν πρακτικές συμβουλές και εμπειρίες με το κοινό του Φεστιβάλ. Στη φετινή διοργάνωση, στο πλαίσιο της νέας δράσης της Αγοράς **Talking Heads**, η οποία αντικαθιστά το καθιερωμένο Masterclass, ένα πάνελ ομιλητών απευθύνεται στα μείζονα θέματα της συμπεριληψής της διαφορετικότητας στην κινηματογραφική βιομηχανία και της επιτακτικής ανάγκης εφαρμογής της νομοθεσίας σε περιπτώσεις διαχωρισμού και διάκρισης με βάση τον σεξουαλικό προσανατολισμό και την ταυτότητα φύλου.

Every year, the AGORA provides a platform to professionals in the field to share practical tips and experiences with the Festival audience. This year, as part of the new **Talking Heads** event, which replaces the established Masterclass, a panel of speakers will address the major issues of diversity inclusion in the film industry, and the urgent need to implement legislation in cases of segregation and discrimination on the basis of sexual orientation and gender identity.

Το **AGORA Talks** προσκαλεί στο βήμα επαγγελματίες του χώρου, για να μοιραστούν εμπειρίες και συμβουλές σχετικά με θέματα που αφορούν τον κόσμο του ντοκιμαντέρ.

The **AGORA Talks** gives the floor to professionals, who share their insights around issues concerning the documentary world.

Η νέα πρωτοβουλία **AGORA Workshop** θα παρέχει κάθε χρόνο ολοκληρωμένα και χρήσιμα εργαλεία στους δημιουργούς ταινιών ντοκιμαντέρ με θέμα τα μοντέλα χρηματοδότησης και διανομής.

The new initiative **AGORA Workshop** will provide each year comprehensive and useful tools to documentary filmmakers in financing and distribution models.

## ΟΙ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ FESTIVAL JURIES

**Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού**  
International Competition Jury

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης παρουσιάζει ένα Διεθνές Διαγωνιστικό πρόγραμμα, όπου 12 ταινίες άνω των 70 λεπτών διαγωνίζονται για τον **Χρυσό Αλέξανδρο** και τον **Αργυρό Αλέξανδρο**. Ο Χρυσός Αλέξανδρος συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 12.000€, ενώ ο Αργυρός Αλέξανδρος συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 5.000€. Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού είναι οι: **Βάλερυ Κοντάκου** (σκηνοθέτρια και παραγωγός), **Ρέιτσελ Λέα Τζόουνς** (σκηνοθέτρια και παραγωγός) και **Σουντίι Σάρμα** (προγραμματιστής φεστιβάλ).

The Thessaloniki Documentary Festival presents an International Competition Section. Twelve films of over 70 minutes in length compete for the **Golden Alexander** and the **Silver Alexander Award**. The Golden Alexander award is accompanied by a €12,000 cash prize. The Silver Alexander Award is accompanied by a €5,000 cash prize. This year, the International Competition Jury members are: **Valerie Kontakos**, filmmaker and producer; **Rachel Leah Jones**, filmmaker and producer; and **Sudeep Sharma**, festival programmer.

**Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού Newcomers**  
Newcomers International Competition Jury

Δώδεκα ταινίες άνω των 50 λεπτών, τις οποίες υπογράφουν νέοι δημιουργοί, διαγωνίζονται για τον **Χρυσό Αλέξανδρο «Δημήτρης Εϊπίδης»** και τον **Αργυρό Αλέξανδρο**. Το βραβείο Χρυσός Αλέξανδρος «Δημήτρης Εϊπίδης» συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 10.000€, ενώ ο Αργυρός Αλέξανδρος συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 4.000€. Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού Newcomers είναι οι: **Μαρία Δρανδάκη** (κινηματογραφική παραγωγός), **Αλίσια Κοβαλένκο** (σκηνοθέτρια) και **Τζανλούκα Ματαρέζε** (σκηνοθέτης).

Twelve films of over 50 minutes in length, created by young filmmakers, will compete for the **Golden Alexander "Dimitri Eipides"** and the **Silver Alexander Award**. The Golden Alexander "Dimitri Eipides" award is accompanied by a €10,000 cash prize. The Silver Alexander Award is accompanied by a €4,000 cash prize. This year, the Newcomers Competition Jury members are: **Maria Drandaki**, film producer; **Alisa Kovalenko**, filmmaker; and **Gianluca Matarrese**, filmmaker.



## Κριτική Επιτροπή Διεθνούς Διαγωνιστικού Film Forward Film Forward International Competition Jury

Το διαγωνιστικό πρόγραμμα Film Forward περιλαμβάνει έντεκα ταινίες άνω των 45 λεπτών, οι οποίες πειραματίζονται με τη φόρμα και τη μέθοδο της ταινίας τεκμηρίωσης. Οι ταινίες διαγωνίζονται για τον **Χρυσό Αλέξανδρο**, που συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 6.000€, και τον **Αργυρό Αλέξανδρο**, που συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 3.000€. Τα μέλη της φετινής επιτροπής του Διεθνούς Διαγωνιστικού Film Forward είναι οι: **Μπο Γουάγγ** (σκηνοθέτης), **Χριστόφορος Μαρίνος** (επιμελητής) και **Σίστερ Σιλβέστερ** (εικαστική καλλιτέχνης).

The Film Forward Competition Section includes eleven films of over 45 minutes, which experiment with the form and method of documentary filmmaking. The films will compete for the **Golden Alexander**, which is accompanied by a €6,000 cash prize, and the **Silver Alexander**, which is accompanied by a €3,000 cash prize. This year, the Film Forward Competition Jury members are: **Christoforos Marinos**, curator; **Sister Sylvester**, visual artist; and **Bo Wang**, filmmaker.

## Βραβείο Podcast Best Podcast Award

Οι ταινίες του Διαγωνιστικού Τμήματος Podcast διεκδικούν το **Βραβείο Podcast**, που συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 2.000€. Στη διάρκεια του 26ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης το κοινό θα έχει τη δυνατότητα να ακούσει τα podcasts του Διαγωνιστικού Τμήματος στον ειδικά διαμορφωμένο χώρο του Podcast Room, στο Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης (Αποθήκη Α', Λιμάνι Θεσσαλονίκης). Παράλληλα, στην τελετή λήξης του 26ου ΦΝΘ θα απονεμηθεί το βραβείο **ENS Louis Lumière – Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος για Ανερχόμενο Δημιουργό Ηχητικού Ντοκιμαντέρ**. Ο νικητής αυτού του βραβείου θα βρεθεί για έξι εβδομάδες στη Γαλλία για να συμμετάσχει στο Sound Documentary International Summer Programme της ENS Louis Lumière που απευθύνεται σε νέους επαγγελματίες του οπτικοακουστικού χώρου (δημιουργούς blog, podcast ή οποιουδήποτε άλλου ηχητικού project). Τα μέλη της Επιτροπής του Διαγωνιστικού Podcast του 26ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης είναι οι: **Μαριάννα Κακαουνάκη** (δημοσιογράφος και ντοκιμαντερίστρια), **Δημήτρης Κανελλόπουλος** (κινηματογραφιστής) και **Θεοδόσης Μίχος** (δημοσιογράφος, ραδιοφωνικός παραγωγός, podcaster, συγγραφέας).

The podcasts selected for the Podcast Competition section have their eyes set on the **Best Podcast Award**, accompanied by a cash prize of €2,000. During the 26th Thessaloniki International Documentary Festival, the audience is given the chance to listen to all podcasts in the specially configured venue of the Podcast Room, situated inside the premises of the Thessaloniki Cinema Museum (Warehouse A, Port of Thessaloniki). In addition, all podcasts taking part in the 26th Thessaloniki Documentary Festival, both from the Competition section and the Out of Competition section, are eligible for the **ENS Louis Lumière – French Institute of Greece Award for Upcoming Audio Documentary Creator**. The recipient of the award will have the chance to attend the 6-week Sound Documentary International Summer Programme hosted by ENS Louis Lumière, in France, addressed to young professionals of the audio-visual field (authors of blogs, podcasts or any other audio project). The members of the Podcast Jury of the 26th Thessaloniki International Documentary Festival are: **Marianna Kakaounaki**, journalist, documentarian; **Dimitris Kanellopoulos**, filmmaker; and **Theodosios Michos**, journalist, radio producer, podcaster, writer.

## Βραβείο Immersive: All Around Cinema Immersive: All Around Cinema Award

Το διαγωνιστικό τμήμα Immersive του 26ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης αγκαλιάζει δημιουργίες που αξιοποιούν τις πιο σύγχρονες νέες τεχνολογίες για να παρουσιάσουν διαφορετικές όψεις μιας εκτεταμένης πραγματικότητας, ξεπερνώντας τα κινηματογραφικά είδη και βυθίζοντας τον θεατή σε μια διαδραστική εμπειρία. Ο **Χρυσός Αλέξανδρος** για την καλύτερη ταινία του τμήματος συνοδεύεται από 2.000 ευρώ. Τα μέλη της φετινής επιτροπής είναι οι: **Γιάννης Καντέα-Παπαδόπουλος** (κριτικός κινηματογράφου), **Βικτόρια Λετσένκο** (προγραμματίστρια και διοργανώτρια φεστιβάλ) και **Σάρα Φερό** (παραγωγός και διοργανώτρια κινηματογραφικών φεστιβάλ).

The Immersive competition section of the 26th Thessaloniki International Documentary Festival embraces creations that make use of high-end technologies to present different views of extended reality, transcending film genres and immersing the viewer in an exciting interactive viewing experience. The **Golden Alexander** awarded to the best film of the section is accompanied by a monetary award of 2,000 euros. The members of the jury are: **Sara Ferro**, producer and festival organizer; **Yannis Kantea-Papadopoulos**, film critic; and **Victoria Leshchenko**, festival programmer and organizer.

## Βραβείο Mermaid Mermaid Award

Το Mermaid Award είναι το βραβείο του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης για την καλύτερη ταινία **LGBTQI+** θεματικής του επίσημου προγράμματος. Το βραβείο, συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 3.000 € και απονέμεται από τριμελή κριτική επιτροπή. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι/τα: **Δημήτρης Παπανικολάου** (Καθηγητής Νεοελληνικών και Πολιτισμικών Σπουδών στο Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης), **Σιμόν(ε) φαν Σάαρλοος** (συγγραφέα, curator) και **Σέιθ Σμιθ** (σύμβουλος ντοκιμαντέρ και στρατηγικής φεστιβάλ).

The Mermaid Award is presented by the Thessaloniki Documentary Festival to the best **LGBTQI+** themed film from the Festival's official selection. The prize, accompanied by a €3,000 cash prize, is awarded by a three-member jury. The members of this year's committee are: **Dimitris Papanikolaou**; Professor of Modern Greek and Comparative Cultural Studies at the University of Oxford **Simon(e) van Saarloos**, author and curator; and **Shane Smith**, documentary consultant and festival strategist.

## Βραβεία Κοινού Fischer Fischer Audience Awards

Η Fischer, επίσημος χορηγός των Βραβείων Κοινού εδώ και μια δεκαετία, θα απονεμίσει συνολικά πέντε βραβεία: το Βραβείο Κοινού «Peter Wintonick» σε διεθνή ταινία άνω των 50', το Βραβείο Κοινού σε διεθνή ταινία κάτω των 50', το Βραβείο Κοινού σε ελληνική ταινία άνω των 50', το Βραβείο Κοινού σε ελληνική ταινία κάτω των 50', καθώς και Βραβείο Κοινού Fischer Platform+ για ελληνική ταινία που προβάλλεται online και πραγματοποιεί την πρεμιέρα της στο 26ο ΦΝΘ.

Fischer, the official sponsor of the Audience Awards, for over a decade now, will bestow five awards: The "Peter Wintonick" Audience Award for an international movie of over 50 minutes, the Audience Award for an international movie of less than 50 minutes, the Audience Award for a Greek film of over than 50 minutes, the Audience Award for a Greek film of less than 50 minutes and the Audience Award for a Greek film screened online in the Platform+ sections.



## Βραβεία FIPRESCI The FIPRESCI Awards

Η Διεθνής Ένωση Κριτικών Κινηματογράφου FIPRESCI, που αποτελείται από καταξιωμένους επαγγελματίες στον χώρο της κινηματογραφικής κριτικής, θα απονείμει δύο βραβεία: ένα στο Καλύτερο Ντοκιμαντέρ του Διεθνούς Διαγωνιστικού Ντοκιμαντέρ Μεγάλου Μήκους και ένα στην καλύτερη ελληνική ταινία που εντάσσεται στο επίσημο πρόγραμμα του φεστιβάλ. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: **Ρίτσαρντ Λόσον** (*Vanity Fair*), **Αλεσάντρο Αμάτο** (*Sentieri Selvaggi*) και **Τάσος Ντερτιλής** (*grandmagazine*).

This year, the International Federation of Film Critics (FIPRESCI), comprising distinguished film critics, presents two awards: one to the Best Documentary of the International Competition for Best Feature Length Documentary Program and one to a Greek film that participates in the International Program. The members of this year's committee are: **Richard Lawson** (*Vanity Fair*), **Alessandro Amato** (*Sentieri Selvaggi*) and **Tasos Dertilis** (*grandmagazine*).



## Βραβείο Προσβασιμότητας Alpha Bank Alpha Bank Accessibility Award

Φέτος, για πρώτη φορά στο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, απονέμεται το Βραβείο Προσβασιμότητας της Alpha Bank, το οποίο θα συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο ύψους 3.000 ευρώ και θα απονέμεται είτε σε μια προσωπικότητα είτε σε μια ταινία που αναδεικνύει ζητήματα προσβασιμότητας στις τέχνες.

The Alpha Bank Accessibility Award is bestowed for the first time at the Thessaloniki International Documentary Festival. The award is accompanied by a cash prize of 3,000 euros and awarded to either a personality or a film that highlights accessibility issues in the arts.



## Βραβεία Ελληνικής Ραδιοφωνίας Τηλεόρασης Hellenic Broadcasting Corporation Awards

Η EPT απονέμει το πρώτο βραβείο της, το οποίο συνοδεύεται από το χρηματικό έπαθλο των 3.000€, στην **ελληνική παραγωγή που θα κερδίσει το βραβείο της Διεθνούς Ομοσπονδίας Κριτικών Κινηματογράφου FIPRESCI**. Η Δημόσια Ραδιοτηλεόραση απονέμει το **βραβείο EPT - Thessaloniki Pitching Forum**, που συνοδεύεται από το χρηματικό έπαθλο των 2.000€, στο καλύτερο ελληνικό πρότζεκτ του Thessaloniki Pitching Forum το οποίο επιλέγεται από την αντίστοιχη επιτροπή.

Within the framework of the 26th Thessaloniki Documentary Festival, the Hellenic Broadcasting Corporation (ERT) will award two prizes: ERT will present its first award, which is accompanied by a €3,000 cash prize, to the **Greek production that will win the FIPRESCI award**. The Hellenic Broadcasting Corporation will present the **"ERT - Thessaloniki Pitching Forum" award**, which is accompanied by a €2,000 cash prize, to the best Greek project participating at the Thessaloniki Pitching Forum, which will be selected by the Forum committee.



## Βραβεία Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου Greek Film Centre Awards

Στο πλαίσιο του 26ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου θα απονεμίσει δύο βραβεία: ένα βραβείο αξίας 3.000€ σε ελληνικό ντοκιμαντέρ που συμμετέχει στο πρόγραμμα Agora Docs in Progress και ένα βραβείο αξίας 3.000€ σε ντοκιμαντέρ πρωτοεμφανιζόμενου σκηνοθέτη του Ελληνικού Προγράμματος, διάρκειας άνω των 50 λεπτών, που πραγματοποιεί την ελληνική του πρεμιέρα στο Φεστιβάλ.

In the framework of the 26th Thessaloniki Documentary Festival, the Greek Film Centre will award two prizes: A €3,000 prize award to a Greek documentary participating in Agora Docs in Progress; and a €3,000 prize award to a debut documentary feature (over 50 minutes) that premieres in the Greek Program.



## Βραβείο της Διεθνούς Αμνηστίας Amnesty International Award

Το βραβείο της Διεθνούς Αμνηστίας φέρνει σε επαφή δύο θεσμούς που τους ενώνουν η έντονη ευαισθητοποίηση και οι συγγενικοί στόχοι, και που λειτουργούν συμπληρωματικά: το Φεστιβάλ προωθεί και προβάλλει έργα δημιουργών που αποκαλύπτουν την καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δίνοντας στη συνέχεια τη σκυτάλη στο δύσκολο έργο της Διεθνούς Αμνηστίας που κινητοποιείται, ασκεί πιέσεις και αφυπνίζει τη συνείδηση του κόσμου. Η επιβράβευση από έναν ανθρωπιστικό θεσμό στο πλαίσιο ενός κινηματογραφικού θεσμού έχει διπλή σημασία για τον ντοκιμαντερίστα, καθώς η δημιουργία του τιμάται σε διπλό επίπεδο – καλλιτεχνικό αλλά και ανθρωπιστικό. Τη φετινή επιτροπή απαρτίζουν οι: **Άρης Δημοκίδης** (δημοσιογράφος, συγγραφέας), **Μαριάνα Λεονταρίδου** (μέλος της Διεθνούς Αμνηστίας, κριτικός κινηματογράφου), **Βασίλης Λουlés** (σκηνοθέτης) και **Στεφάνια Φιλίποβα-Μερτζιμέκη** (μέλος ΕΕΠ βουλγαρικής γλώσσας και λογοτεχνίας – Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας).

The Amnesty International Award brings in contact two institutions that share a strong sensibility and similar goals: they both operate on a complementary level, with the Festival promoting and screening films by documentarist that reveal the brutal violation of human rights, and with Amnesty International then taking on the difficult task of mobilizing, exerting pressure and raising public awareness. Receiving recognition by a humanitarian institution such as Amnesty International within the context of a cinematic institution such as the Thessaloniki Documentary Festival is doubly important for a filmmaker, since their work is honored both on an artistic and a humanitarian level. The experts on human rights issues comprising the jury are: **Aris Dimokidis**, (journalist, writer); **Stefania Filipova-Mertzimeki**, (member of the Faculty of Bulgarian Language and Literature - Department of Balkan, Slavic and Oriental Studies, University of Macedonia); **Mariana Leontaridou** (member of Amnesty International, film critic); and **Vassilis Loules**, (director).



## Βραβείο WWF Ελλάς WWF Greece Award

Η αμφίδρομη σχέση του ανθρώπου με τη φύση έρχεται σε πρώτο πλάνο στο πρόγραμμα του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, ταινίες του οποίου αποτυπώνουν τις επιπτώσεις της ανθρώπινης επέμβασης στο περιβάλλον και το αντίτιμο που πληρώνει η ανθρωπότητα. Το βραβείο απονέμει η περιβαλλοντική οργάνωση WWF Ελλάς στην καλύτερη ταινία περιβαλλοντικού ενδιαφέροντος. Όπως τονίζει και το WWF Ελλάς, μέσα από αλήθειες που σχετίζονται με παγκόσμιες απειλές, όπως η κλιματική αλλαγή, και μέσα από τη διερεύνηση της περίεργης σχέσης μας με τον χρόνο, της ανάγκης και της υπερεκμετάλλευσης των φυσικών μας πόρων, καθώς και των έντονων αντιθέσεων μεταξύ του φυσικού και του αστικού τοπίου, οι δημιουργοί ντοκιμαντέρ συνδυάζουν τον ρεαλισμό και την τέχνη και δημιουργούν έργα που ξεπερνούν το πλαίσιο του οικολογικού ντοκιμαντέρ. Την επιτροπή αποτελούν οι: **Θοδωρής Δημητρόπουλος** (κριτικός κινηματογράφου), **Αντρέα Μπονέτι** (βιολόγος, φωτογράφος φύσης) και **Μαριάννα Πλωμαρίτη** (υπεύθυνη επικοινωνίας ενεργειακής και κλιματικής πολιτικής - WWF Ελλάς).

The reciprocal relationship between humans and nature is brought to the fore in the Thessaloniki Documentary Festival's official program, with films that capture the effects of human intervention on the environment and the price paid by humanity. The award is presented by the World Wildlife Fund Greece to the best film of environmental interest. As WWF Greece points out: "Through truths that concern global threats, such as climate change, and through the exploration of our strange relationship with time, the need for and the overexploitation of our natural resources, and the stark contrasts between the natural and urban landscape, the directors merge realism and art to create works that go beyond the ecological documentary." The members of this year's WWF jury are: **Andrea Bonetti**, biologist, nature photographer, **Thodoris Dimitropoulos**, film critic; and **Mariana Plomariti**, WWF GR Energy and Climate Policy Head of Communication.



## Βραβεία Νεότητας Φοιτητών Πανεπιστημίων Θεσσαλονίκης Youth Jury Awards by the Students of the Thessaloniki Universities

Η Επιτροπή του Βραβείου Νεότητας, η οποία αποτελείται από φοιτητές του Τμήματος Κινηματογράφου του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, θα απονεμίει το Βραβείο **Καλύτερης Ταινίας** και το **Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής**. Υποψήφιος είναι ελληνικές ταινίες που συμμετέχουν στις ενότητες του Διεθνούς Προγράμματος. Επιμέλεια Επιτροπής Βραβείου Νεότητας: **Απόστολος Καρακάσης**, Αναπληρωτής Καθηγητής και Πρόεδρος του Τμήματος Κινηματογράφου του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Η φετινή επιτροπή απαρτίζεται από τους/τις Σοφία Αγαλιώτη, Βιλελμίνη Αδαμίδου, Μαρία Κουκουτίνη και Μιλτιάδη Μωραϊτή.

The Youth Jury comprises students of the School of Film of the Aristotle University of Thessaloniki and will present the **Best Film Award** and the **Special Jury Award**. Eligible for these awards are Greek films participating in the International Program. Youth Jury supervisor: **Apostolos Karakasis**, Assistant Professor in Film and Television Theory & History, Aristotle University of Thessaloniki. This year's jury members are Vilelmini Adamidou, Sofia Agalioti, Maria Koukoutini, and Miltiadis Moraitis.



## Βραβείο WIFT GR WIFT GR Award

Το βραβείο του ελληνικού τμήματος του WIFT (Women in Film & Television) απονέμεται σε σκηνοθέτρια ταινίας που προβάλλεται στο πλαίσιο των διεθνών διαγωνιστικών προγραμμάτων του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης. Η φετινή επιτροπή αποτελείται από τα μέλη του WIFT GR **Λίζα Θεμελή** (ειδική σε θέματα κινηματογραφικής εκπαίδευσης), **Κατερίνα Π. Τριχιά** (φωτογράφος, επιμελήτρια κινηματογραφικών προγραμμάτων και υπεύθυνη για τον γενικό συντονισμό του Φεστιβάλ του WIFT GR) και **Μαρία Χατζηγιάννη** (σκηνοθέτρια και ραδιοφωνική παραγωγό).

The WIFT GR Award is presented by the Greek Chapter of WIFT (Women in Film & Television) to a woman filmmaker of a film selected for the official international competition sections of the Thessaloniki Documentary Festival. The members of this year's committee are WIFT GR members **Maria Chatzigianni**, film director and radio producer; **Liza Themeli**, specialist in film education, and **Katerina P. Trichia**, photographer, film curator, and festival coordinator of WIFT GR.



## Βραβείο της ΠΕΚΚ Greek Association of Film Critics Award

Όπως κάθε χρόνο, έτσι και στο 26ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, η Πανελλήνια Ένωση Κριτικών Κινηματογράφου (ΠΕΚΚ) απονέμει το βραβείο της Ένωσης στην καλύτερη ελληνική ταινία του Επίσημου Προγράμματος. Το βραβείο απονέμεται μετά από απόφαση της ειδικής γενικής συνέλευσης όλων των μελών της Πανελληνίας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου που έχουν παρακολουθήσει το Φεστιβάλ.

The Greek Association of Film Critics awards, as every year, the Best Greek Film that is screened in the official selection of the 26th Thessaloniki Documentary Festival. The decision is made by the General Assembly of the members that have attended the Festival.



**ΠΕΜΠΤΗ 7 ΜΑΡΤΙΟΥ – ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΜΑΡΤΙΟΥ**  
**THURSDAY MARCH 7 – SUNDAY MARCH 17**

**ONLINE ΠΡΟΒΟΛΕΣ**  
**ONLINE SCREENINGS**

**ΦΟΙΤΗΤΣΜΑΤΑ**  
 FOITITVSMATA

Στο πλαίσιο του προγράμματος «ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ», μια πρωτοβουλία του τηλεοπτικού σταθμού της Βουλής, οι φοιτητές και φοιτήτριες εντάσσονται για ένα εξάμηνο σε επιδοτούμενο πρόγραμμα της Βουλής, παρακολουθούν ένα εντατικό δια-τμηματικό και διεπιστημονικό σεμινάριο με την καθοδήγηση των συνδέσμων καθηγητών και άλλων ειδικών, συγκροτούν ομάδες εργασίας, ερευνούν, προτείνουν, επιλέγουν, κινηματογραφούν, επεξεργάζονται (εικόνα, ήχο, μουσική, γραφικά) και τελικά υπογράφουν τα δεκαπεντάλεπτα ντοκιμαντέρ της σειράς «ΦοιτηΤVσματα», που προβάλλονται στη Βουλή-Τηλεόραση. Το 2023 συμμετείχαν 54 φοιτητές και φοιτήτριες από 37 Τμήματα και 18 ΑΕΙ και ολοκληρώθηκαν 50 ντοκιμαντέρ απαντώντας στη γενική κατεύθυνση «Περιβάλλον». Το 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης προβάλλει εννέα από αυτά τα μικρά φοιτητικά ντοκιμαντέρ της τελευταίας συγκομιδής του προγράμματος «ΔΙΑΠΛΑΣΙΣ» σε δωρεάν διαδικτυακές προβολές για το κοινό.

Diaplasis program, an initiative of the Hellenic Parliament is an inter-university creative internship programme for the production of original television content with a youthful outlook and aesthetics. Students join a one-semester internship program funded by the Hellenic Parliament and attend an intensive inter-departmental and interdisciplinary seminar under the guidance of the University Department liaisons and other experts; they form working groups, research, propose, select, film, edit (image, sound, music, graphics) and finally come up with the 15-minute documentaries of the series, which are broadcasted by the Hellenic Parliament's TV station. In 2023, 54 students from 37 Departments and 18 University Faculties completed 50 documentaries in response to the general theme "Environment." The 26th Thessaloniki International Documentary Festival presents a selection of nine films from this latest production, in free online screenings for the audience.



**ΜΕ ΤΟ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΜΟΥ ΤΑΞΙΔΕΥΩ**  
 TRAVELING WITH MY DOCUMENTARY FILM

Το 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης αποτελεί για τρίτη χρονιά την αφιερωμένη της δράσης «Με το ντοκιμαντέρ μου ταξιδεύω» του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων. Δέκα (από τα περίπου 100) ντοκιμαντέρ που έχουν δημιουργηθεί τα τελευταία χρόνια στο πλαίσιο των εκπαιδευτικών προγραμμάτων «cineΜαθήματα» και «Αληθινές Ιστορίες / CreDoc» του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων παρουσιάζονται ως ενιαία πρόταση σε τρεις ενότητες στην online πλατφόρμα προβολών του 26ου Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

The 26th Thessaloniki International Documentary Festival is for a third year the starting point of Chania Film Festival's initiative "Traveling with my Documentary Film." Ten (out of the almost hundred) documentaries that have been created in the last few years through Chania Film Festival's educational programs "cineLessons" and "True Stories / CreDoc," are presented as a concrete program in three units, in the screening platform of the 26th Thessaloniki Documentary Festival.



**13:00-21:00****All Around Cinema (Glass House, Προβλήτα Α, Λιμάνι Θεσσαλονίκης)**

All Around Cinema (Glass House, Pier A, Port of Thessaloniki)

**THE EYE AND I - VR ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

THE EYE AND I - VR INTERACTIVE INSTALLATION

Στο πλαίσιο του διαγωνιστικού τμήματος ταινιών επαυξημένης πραγματικότητας Immersive - All Around Cinema, παρουσιάζεται εκτός συναγωνισμού και για τις ημέρες της διοργάνωσης και σε περιβάλλον διαδραστικής εγκατάστασης μια μοναδική εμπειρία που φέρει την υπογραφή ενός πρωτοπόρου της σύγχρονης ηλεκτρονικής μουσικής. Σε μια αιγιματική οδύσσεια που διαπραγματεύεται τη σχέση ανάμεσα στην οπτική κουλτούρα και τη συλλογική μας ταυτότητα, ο θρυλικός συνθέτης Ζαν-Μισέλ Ζαρ, μαζί με τον Σιν-Τσιεν Χουάνγκ, μας κλειδώνουν σε ένα αποδομημένο ψηφιακό σφραγιστικό περιβάλλον για να θέσουν υπό δοκιμασία την ελεύθερη βούλησή μας.

Conversing with the VR competition program in the Festival's official selection, Immersive - All Around Cinema, a unique experience signed by a pioneer of contemporary electronic music is presented during this year's edition as an interactive installation. In this enigmatic odyssey that tackles the relation between visual culture and our collective identity-making, the legendary composer and performer Jean-Michel Jarre and Hsin-Chien Huang lock us into a deconstructed digital prison system to question our free will.

**ΔΕΥΤΕΡΑ 11 ΜΑΡΤΙΟΥ - ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15 ΜΑΡΤΙΟΥ**

MONDAY MARCH 11 - FRIDAY MARCH 15

**Δημοτικό Θέατρο του Κέντρου Πολιτισμού «Χρήστος Τσακίρης» & Κλειστό Δημοτικό Θέατρο Συκεών** "Christos Tsakiris" Municipal Theater & Closed Municipal Theater of Sykies

**NEXTGEN - ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΡΟΒΟΛΕΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ**

NEXTGEN - PERIPHERAL SCREENINGS FOR THE CHILDREN AND YOUTH

Το 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, σε συνεργασία με τον Δήμο Παύλου Μελά και τον Δήμο Νεάπολης-Συκεών, παρουσιάζει ταινίες του εκπαιδευτικού προγράμματος NextGen για τα σχολεία της περιοχής.

The 26th Thessaloniki International Documentary Festival, in collaboration with the Municipality of Pavlos Melas and the Municipality of Neapoli-Sykies, presents films from the educational program NextGen.

**ΠΕΜΠΤΗ 7 ΜΑΡΤΙΟΥ THURSDAY MARCH 7****19:00****Ολύμπιον** Olympion Theater**ΑΠΟΝΟΜΗ ΤΙΜΗΤΙΚΟΥ ΧΡΥΣΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΣΤΟΝ ΦΕΡΝΑΝΤΟ ΤΡΟΥΕΜΠΑ**

HONORARY GOLDEN ALEXANDER TO FERNANDO TRUEBA

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης υποδέχεται τον πολυβραβευμένο Φερνάντο Τρουέμπα, έναν από τους σπουδαιότερους σκηνοθέτες του σύγχρονου ευρωπαϊκού σινεμά, ο οποίος θα βραβευτεί με τιμητικό Χρυσό Αλέξανδρο για το σύνολο της προσφοράς του στον κινηματογράφο. Η απονομή θα γίνει στην τελετή έναρξης του 26ου ΦΝΘ πριν την προβολή του υπέροχου μουσικού ντοκιμαντέρ animation *Πυροβόλησαν τον πιανίστα* (2023), το οποίο εντάσσεται στο πλαίσιο του spotlight στον κορυφαίο δημιουργό, ο οποίος έχει διαγράψει εξίσου λαμπρή καριέρα και ως μουσικός παραγωγός.

The Thessaloniki International Documentary Festival welcomes the multi-awarded Fernando Trueba, one of the most acclaimed filmmakers of contemporary European cinema, who will be awarded the Festival's honorary Golden Alexander for his contribution to cinema and culture. The bestowment will take place in the 26th TIDF's opening ceremony before the special screening of Trueba's new film, the breathtaking animated music documentary *They Shot the Piano Player* (2023), and as part of the Festival's spotlight on the acclaimed director, who has an equally astounding career as a music producer.



10:00

ΜΟΜus-Πειραματικό Κέντρο Τεχνών MOMus-Experimental Center for the Arts

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ:

INSIDE / VIDEO INSTALLATION + BACKSIDE / BACKSTAGE DOCUMENTARY

DIMITRIS PAPAIOANNOU:

INSIDE / VIDEO INSTALLATION + BACKSIDE / BACKSTAGE DOCUMENTARY

Ένας δωδεκάωρος εικαστικός διαλογισμός θα παρουσιαστεί στο Λιμάνι Θεσσαλονίκης από τις 8 έως τις 17 Μαρτίου 2024, στο πλαίσιο του αφιερώματος του 26ου Διεθνούς Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης στον διεθνή αναγνωρισμένο δημιουργό (σκηνοθέτη, χορογράφο, εικαστικό και περφόρμερ) Δημήτρη Παπαϊωάννου. Το ΜΕΣΑ είναι μια θεατρική εγκατάσταση που πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα την άνοιξη του 2011. Μέσα σε ένα δωμάτιο που στήθηκε στη σκηνή, τριάντα ερμηνευτές επαναλάμβαναν ομοίμορφα απλές σειρές κινήσεων, παρουσιάζοντας την καθημερινή μας επιστροφή στο σπίτι μέσα από αμέτρητους συνδυασμούς και υπερθέσεις. Η σκηνική δράση ξεκινούσε πριν ανοίξει το θέατρο και συνεχιζόταν αφού είχε αναχωρήσει και ο τελευταίος επισκέπτης. Το θέατρο ήταν ανοιχτό για το κοινό για έξι ώρες κάθε μέρα. Αυτή είναι ένα εξάωρο μονοπλόνο του έργου. Το ΜΕΣΑ σας προσκαλεί να παρακολουθήσετε τη δράση σαν να ατενίζατε ένα τοπίο. Αντιμετωπίζει το θέατρο ως εκθεσιακό χώρο και το έργο ως έκθεμα. Οι επισκέπτες είναι ελεύθεροι να παρακολουθήσουν όση ώρα θέλουν, να καθίσουν όπου θέλουν, να φύγουν και να ξαναγυρίσουν όσες φορές θέλουν.

Παράλληλα με τη βίντεο-εγκατάσταση, θα παρουσιαστεί το *Backside* - ένα φιλμ-καταγραφή των μυστικών μηχανισμών του *Inside* και της ακαταμάχητης γοητείας των πρωταγωνιστών της- που γύρισε και μόνταρε ο Δημήτρης Παπαϊωάννου στα παρασκήνια της μαραθωνίας εξάωρης παράστασης.

Ώρες λειτουργίας 10:00-22:00

A twelve-hour visual meditation will be presented at MOMus-Experimental Center for the Arts, from March 8-17, as part of the Thessaloniki International Documentary Festival's tribute to the internationally acclaimed artist (director, choreographer, visual artist and performer) Dimitris Papaioannou, with free admission for the public. *INSIDE* is a theatrical installation that took place in Athens in the Spring of 2011. A room was set up on stage, inside which thirty performers uniformly repeated simple series of movements showing our daily return home in countless combinations and superimpositions. The stage action began before the theatre opened its doors and continued after the last visitor had left. The theatre was open to the public for six hours each day. This is a six-hour, unedited documentation of the work. *INSIDE* invites you to watch the action as if gazing at a landscape. It treats the theatre as an exhibition space and the work as an exhibit. Visitors are free to watch as much as they like, sit wherever they like, and exit and re-enter as often as they like.

*Backside*, a behind-the-scenes film documenting the secret mechanisms of the marathon six-hour performance and the irresistible charm of its protagonists, is presented alongside the video installation. *Backside* was filmed and edited by Dimitris Papaioannou.

Opening Hours: 10:00-22:00

**Σύλληψη και σκηνοθεσία** Conceived and Directed by **Δημήτρης Παπαϊωάννου** Dimitris Papaioannou **Παραγωγή Video Installation** Video Installation Production **2WORKS**



**11:00****Αίθουσα Φρίντα Λιάππα** Frida Liappa Theater**ΑΠΟΝΟΜΗ ΒΡΑΒΕΙΟΥ: CEDEFOP VIDEO AWARD 2023 /  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΤΟΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ: ΜΟΙΡΑΣΟΥ ΤΙΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΣΟΥ!**AWARD CEREMONY: CEDEFOP VIDEO AWARD 2023 /  
EUROPEAN YEAR OF SKILLS: SHARE YOUR SKILLS

Το #CedefopVideoAward, είναι ένας διαγωνισμός που διοργανώνεται από το Cedefop, το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης. Ομάδες σπουδαστών της ΕΕΚ κλήθηκαν να υποβάλουν ένα βίντεο στο οποίο παρουσιάζουν δεξιότητες που απέκτησαν στη διάρκεια της εκπαίδευσής τους. Οι συμμετοχές περιλαμβάνουν ένα βίντεο διάρκειας 60 δευτερολέπτων και ένα σύντομο συνοδευτικό κείμενο. Το βραβείο για τη νικήτρια ομάδα περιλαμβάνει ένα ταξίδι και εισιτήρια για το 26ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης. Η απονομή του βραβείου θα γίνει με ελεύθερη είσοδο. Θα ακολουθήσει συζήτηση με θέμα «Οι εκπαιδευτικές και επαγγελματικές προοπτικές των νέων στο ταχέως εξελισσόμενο περιβάλλον της εκπαίδευσης και της αγοράς εργασίας». Η έκθεση με τα δέκα καλύτερα βίντεο, σε επιμέλεια του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και του Cedefop, παρουσιάζεται στο Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης (4-17/3, 10:00-20:00, είσοδος ελεύθερη).

The #CedefopVideoAward, is a competition organized by Cedefop, the European Centre for the Development of Vocational Training. This edition, as part of the European Year of Skills, emphasized showcasing learners' skills. Teams of VET learners were asked to submit a video demonstrating skills they had learned during their vocational training. Each entry consisted of a 1-minute clip accompanied by a short narrative. The prize for the winning team is a trip and tickets to the 26th Thessaloniki International Documentary Festival. The award presentation will take place on Friday 8 March at 11:00 at the Frida Liappa screening room, Warehouse D, Port of Thessaloniki, with free entry. It will be followed by a panel discussion on "Young people's skilling and career prospects in a fast-evolving education and labor market environment." The exhibition with the ten best videos, curated by the Thessaloniki Film Festival and Cedefop, will be presented at the Thessaloniki Cinema Museum (4-17/3, 10:00-20:00, free admission).

**ΣΑΒΒΑΤΟ 9 ΜΑΡΤΙΟΥ SATURDAY MARCH 9****12:00****Αίθουσα Παύλος Ζάννας** Pavlos Zannas Theater**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΕΘΝΙΚΗΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ (ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ)  
ΣΤΗΝ 60ή ΔΙΕΘΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΕΧΝΗΣ - LA BIENNALE DI VENEZIA**PRESENTATION OF THE NATIONAL PARTICIPATION (PAVILION OF GREECE)  
AT THE 60th INTERNATIONAL ART EXHIBITION - LA BIENNALE DI VENEZIA

Οι καλλιτέχνες και ο επιμελητής της διαμεσικής εγκατάστασης *Ξηρόμερο / Dryland* που θα εκπροσωπήσει την Ελλάδα στην 60ή Διεθνή Έκθεση Τέχνης - La Biennale di Venezia μιλούν για το έργο τους με μια παρουσίαση που φέρνει οπτικοακουστικά υλικά και άλλα αντικείμενα από τον κόσμο του πανηγυριού στο 26ο ΦΝΘ. Το έργο στη Βενετία θα πάρει τη μορφή μιας χωρικής εγκατάστασης: ένα ημιαυτόματο ποτιστικό μηχάνημα σε λειτουργία τοποθετείται ως κεντρικό τμήμα μιας ενιαίας υβριδικής σύνθεσης που απαρτίζεται από μουσική, βίντεο, ηχητικά περιβάλλοντα, φωτιστικά σώματα και το στοιχείο του νερού. Το *Ξηρόμερο / Dryland* είναι ένα διαμεσικό συλλογικό έργο σε σύλληψη των καλλιτεχνών Θανάση Δεληγιάννη και Γιάννη Μιχαλόπουλου, με συνδημιουργούς τους Έλια Καλογιάννη, Γιώργο Κυβερνήτη, Κώστα Χαϊκάλη και Φώτη Σαγώνα. Επιμελητής: Πάνος Γιαννικόπουλος Καλλιτεχνικοί συνεργάτες: Φωτεινή Παπαχριστοπούλου, Βασιλική-Μαρία Πλαβού, Μάριος Σταμάτης. Το Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (ΕΜΣΤ) είναι Επίτροπος της Εθνικής Συμμετοχής (Περίπτερο της Ελλάδας) στην 60ή Διεθνή Έκθεση Τέχνης - La Biennale di Venezia. Το έργο χρηματοδοτείται από το Υπουργείο Πολιτισμού. Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης είναι Υποστηρικτής της Εθνικής Συμμετοχής.

The artists and the curator who will represent Greece at the 60th International Art Exhibition - La Biennale di Venezia talk about their interdisciplinary installation *Xirómero / Dryland* in the form of a presentation that brings together audiovisual material and other objects out of the world of the panighiri (the Greek traditional country fair) to the 26th TiDF. The work in Venice will be inviting the viewer into a spatial immersive experience: a fully-operational, heavy-duty irrigation machine sits at the heart

of an expansive, hybrid installation forged out of music, video, soundscapes, lighting, and the manifest element of water. *Xirómero / Dryland* is a collective, interdisciplinary work conceived by Thanasis Deligiannis and Yannis Michalopoulos, created along with the artists Elia Kalogianni, Yorgos Kyvernitis, Kostas Chaikalis, and Fotis Sagonas. Curator: Panos Giannikopoulos. Artistic Co-laborators: Fotini Papachristopoulou, Vasiliki-Maria Plavou, Marios Stamatis. National commissioner: National Museum of Contemporary Art | EMST. EMΣΤ | National Museum of Contemporary Art, Athens is Commissioner of the National Participation (Pavilion of Greece) at the 60th International Art Exhibition - La Biennale di Venezia. The project is funded by the Ministry of Culture. The Thessaloniki Film Festival is the Supporter of the National Participation.



**13:00**

**Αίθουσα Τάκης Κανελλόπουλος** Takis Kanellopoulos Theater

**ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΠΟΦΟΙΤΩΝ LSE:**

**«ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ: ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ»**

HELLENIC ALUMNI ASSOCIATION OF LSE:

“FILM PRODUCTION IN GREECE: CHALLENGES AND PROSPECTS”

Η Ελλάδα έχει καταφέρει τα τελευταία χρόνια να προσελκύσει εκατοντάδες σημαντικές κινηματογραφικές παραγωγές που αγγίζουν τα 100 εκατομμύρια ευρώ επένδυσης τον χρόνο. Για τις προκλήσεις και τις προοπτικές της Κινηματογραφικής Παραγωγής στην Ελλάδα θα μιλήσουν οι: Αθήνα Καρτάλου (Γενική Διευθύντρια Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου), Θάνας Λεοντάρης (εκπρόσωπος της Millenium Media στην Ελλάδα), Αμάντα Λιβανού (παραγωγός, ιδρύτρια της Neda Film) και Λευτέρης Χαρίτος (σκηνοθέτης, Πρόεδρος της Ελληνικής Ακαδημίας Κινηματογράφου). Την εκδήλωση συντονίζει ο Βασίλης Τερζόπουλος (συντονισμός Ελληνικού Προγράμματος του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης). Η συζήτηση θα πραγματοποιηθεί στα ελληνικά.

In recent years, Greece has managed to attract hundreds of major film productions amounting to 100 million euros of investment per year. Athina Kartalos, General Director of the Greek Film Center, Thanos Leontaris, the representative of Millenium Media in Greece, producer Amanda Livanou, founder of the Neda Film production company and director Lefteris Charitos, President of the Hellenic Film Academy, will talk about the challenges and prospects of film production in Greece. Moderation: Vassilis Terzopoulos (Coordinator of the Thessaloniki IDF'S Greek Program). The discussion will be held in Greek.



**20:00**

**Stereosis (Ζεύξιδος 3)** Stereosis (3 Zefxidos St)

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ: KERKIS** BOOK PRESENTATION: KERKIS

Η Stereosis παρουσιάζει το νέο βιβλίο του Δημήτρη Ταίρη, με τίτλο *Kerkis*. Η έκδοση συγκεντρώνει προσωπικές φωτογραφίες καθημερινών στιγμών που, μαζί με χειρόγραφες σημειώσεις, αφηγούνται μια ερωτική σχέση που αναπτύσσεται στους πρόποδες του όρους Κέρκης στη Σάμο. Με την υποστήριξη του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης.

Stereosis presents the latest book by Dimitris Tairis, titled *Kerkis*. The book becomes a personal photographic journey of intimate everyday moments accompanied by hand-written notes, narrating the story of the photographer's relationship with another man, set on the foothills of Mount Kerkis on the island of Samos. With the support of the Thessaloniki Film Festival.

**ΚΥΡΙΑΚΗ 10 ΜΑΡΤΙΟΥ SUNDAY MARCH 10**

**Ολύμπιον** Olympion Theater

**Η 96η ΤΕΛΕΤΗ ΑΠΟΝΟΜΗΣ ΤΩΝ ΒΡΑΒΕΙΩΝ OSCARS® ΑΠΟ ΤΟ 26ο ΦΝΘ ΚΑΙ ΤΗΝ COSMOTE TV**

THE 96th OSCARS® AWARDS CEREMONY OF THE 26th TIDF AND COSMOTE TV

Το 26ο ΦΝΘ και η COSMOTE TV, που έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα τηλεοπτικής μετάδοσης του θεσμού στην Ελλάδα, φέρνουν σε ζωντανή μετάδοση την πιο σπουδαία νύχτα της κινηματογραφικής σεζόν στον κινηματογράφο Ολύμπιον. Φοράμε κάτι λαμπερό και δι-

νομε ραντεβού στο κόκκινο χαλί για πολλές εκπλήξεις! Στο Πράσινο Δωμάτιο θα μας περιμένει το ειδικό οσκαρικό cocktail Pour Things, το οποίο συνοδεύει τις ευχές μας στην ταινία του Γιώργου Λάνθιμου για όσο το δυνατόν περισσότερα βραβεία. Στη συνέχεια, μπαίνουμε στην αίθουσα για το παραδοσιακό pre-show και red carpet live και, η COSMOTE TV, το μοναδικό ελληνικό τηλεοπτικό δίκτυο που θα βρίσκεται στο κόκκινο χαλί της μεγάλης κινηματογραφικής βραδιάς, μας μεταφέρει στην τελετή απονομής των βραβείων OSCARS® ζωντανά στις 01.00, ξημερώματα της Δευτέρας. Η αναμετάδοση θα γίνει στα αγγλικά χωρίς ελληνική μετάφραση.

*Είσοδος ελεύθερη με την έκδοση μηδενικού εισιτηρίου από τα ταμεία του Φεστιβάλ.*

The 26th TiDF and COSMOTE TV, holder of the exclusive Greek broadcasting rights to the event, bring you the most important night of the film season live at the Olympion Theater. Slip into something glamorous and meet us on the red carpet for lots of surprises! Enjoy the special Oscar cocktail Pour Things in the Green Room, along with our hopes that Yorgos Lanthimos's film will win as many awards as possible. Then enter the theater for the traditional pre-show and red carpet live. COSMOTE TV, the only Greek TV network present on the red carpet of the great film night, takes us to the OSCARS® Awards Ceremony live at 01:00 on Monday morning.

*Free admission with a zero-value ticket issued by the Festival ticket offices.*



## ΤΡΙΤΗ 12 ΜΑΡΤΙΟΥ TUESDAY MARCH 12

**18:00**

**Αίθουσα John Cassavetes** John Cassavetes Theater

**WORK-IN-PROGRESS: Η ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΤΑΥΡΟΥ (working title)**

WORK-IN-PROGRESS: BULL'S HEART (working title)

Η κάμερα της Εύας Στεφανή ακολουθεί επί ενάμιση χρόνο τις πρόβες στη Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση και τη διεθνή πορεία της θρυλικής παράστασης του Δημήτρη Παπαϊωάννου *Εγκάρσιος προσανατολισμός*. Την ίδια στιγμή, η ταινία αποτελεί ένα πορτρέτο του ίδιου του καλλιτέχνη, καθώς αγωνιά να δώσει σχήμα στο έργο του. Μια παραγωγή του Onassis Culture, παρουσιάζεται στο Φεστιβάλ ως work in progress. Την προβολή θα ακολουθήσει συζήτηση με τη σκηνοθέτρια. *Είσοδος μόνο σε διαπιστευμένους με προσκλήσεις (προτεραιότητα θα δοθεί στους καλεσμένους της Αγοράς).*

Eva Stefani follows the rehearsals at Onassis Stegi and the international tour of Dimitris Papaioannou's legendary stage work, *Transverse Orientation*. Her film is also a portrait of the artist in his effort to give shape and breathe life into his work. An Onassis Culture production, will be presented at the 26th Thessaloniki International Documentary Festival as a work-in-progress. The screening will be followed by a discussion with the filmmaker.

*Admission only for accredited guests by invitation (priority will be given to Agora-accredited guests).*

**ONASSIS  
CULTURE**

## ΤΕΤΑΡΤΗ 13 ΜΑΡΤΙΟΥ WEDNESDAY MARCH 13

**18:00**

**Αίθουσα Παύλος Ζάννας** Pavlos Zannas Theater

**ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΑΙΝΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΔΗΜΗΤΡΗ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ**

FILM SCREENINGS AND DISCUSSION WITH DIMITRIS PAPAIOANNOU

Το 26ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης υποδέχεται τον διεθνώς αναγνωρισμένο δημιουργό (σκηνοθέτη, χορογράφο, εικαστικό και περφόρμερ) Δημήτρη Παπαϊωάννου και διερευνά το κινηματογραφικό έργο του σπουδαίου δημιουργού, προβάλλοντας τις μικρού μήκους ταινίες του, *Nowhere - Director's Cut* και *Πρώτη Ύλη, ολόκληρο το έργο σε δεκαεπτά λεπτά*, όπου ξαναχορογραφεί τις πρωτότυπες παραστάσεις του μέσα από τις ιδιότητες του κινηματογραφιστή και του μοντέρ, επαναδιατυπώνοντάς το με κινηματογραφικούς όρους. Το *Nowhere - Director's Cut* είναι η κινηματογραφική εκδοχή της πρωτότυπης θεατρικής παραγωγής *Πουθενά*, μιας ανάθεσης του Εθνικού Θεάτρου για τα εγκαίνια της ανακαινισμένης Κεντρικής Σκηνής της, το 2009. Μια ομάδα

δα ανθρώπων αναμετριέται με τις προκλήσεις που δημιουργεί ο χώρος, μετρώντας τον με τα σώματά τους. Το *Πρώτη Ύλη, ολόκληρο το έργο σε δεκαεπτά λεπτά*, είναι μια συμπυκνωμένη κινηματογραφική σύνοψη της πρωτότυπης παραγωγής του Δημήτρη Παπαϊωάννου *Πρώτη Ύλη*, που παρουσιάστηκε το 2013 στο Φεστιβάλ Αθηνών. Μετά την προβολή των δύο ταινιών θα ακολουθήσει συζήτηση με τον δημιουργό.

The 26th Thessaloniki International Documentary Festival is delighted to welcome the internationally acclaimed artist (director, choreographer, visual artist, and performer) Dimitris Papaioannou, and explores the great artist's work in cinema, screening his short films *Nowhere - Director's Cut* and *Primal Matter, the entire work in seventeen minutes*, where he re-choreographs his original theatre works through the prism of a filmmaker and an editor, reshaping it under cinematic terms. *Nowhere - Director's Cut* is a filmed version of the original stage production *Nowhere* which was commissioned by the National Theatre of Greece to inaugurate its renovated Main Stage in 2009. *Primal Matter, the entire work in seventeen minutes*, is a condensed cinematic summary of Dimitris Papaioannou's original production, *Primal Matter*, presented in 2013 at the Athens Festival. It is Dimitris Papaioannou's personal response to a new political, social and ethical reality, where issues of national identity are re-interpreted. The screening of the two films will be followed by a discussion with the artist.

## ΠΕΜΠΤΗ 14 ΜΑΡΤΙΟΥ THURSDAY MARCH 14

11:00

**Αίθουσα John Cassavetes** John Cassavetes Theater

### WORKSHOP ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ (EEN)

WORKSHOP BY THE GREEK DOCUMENTARY ASSOCIATION (HELLAS DOC)

Με αφορμή τις καταπιστικές εξελίξεις σε σχέση με τις εφαρμογές τεχνητής νοημοσύνης στον χώρο της κινούμενης εικόνας, η EEN σε συνεργασία με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης διοργανώνει μια ανοιχτή συζήτηση με θέμα «Ντοκιμαντέρ και Τεχνητή Νοημοσύνη: Μια σχέση υπό διερεύνηση». Στη συζήτηση συμμετέχουν οι: Μανώλης Ανδριωτάκης (δημοσιογράφος και συγγραφέας), Γεωργία Κούτρικα (διευθύντρια ερευνών του Ινστιτούτου Πληροφοριακών Συστημάτων του Ερευνητικού Κέντρου «Αθηνά»), Νικόλ Αλεξανδροπούλου (σκηνοθέτρια) και Βικτώρια Βελλοπούλου (σκηνοθέτρια). Εκ μέρους της EEN συντονίζει ο σκηνοθέτης Άγγελος Κοβότσος. Η συζήτηση θα πραγματοποιηθεί στα ελληνικά.

Responding to the recent developments in relation to the application of artificial intelligence in the realm of the moving image, the Greek Documentary Association in collaboration with the Thessaloniki Documentary Festival organize an open discussion titled "Documentary and Artificial Intelligence: A relation to explore." The members of the panel are: Manolis Andriotakis, journalist and writer; Georgia Koutrika, director of research at the Institute of Information Systems of the "Athina" Research Center; Nicole Alexandropoulos, filmmaker; and Victoria Vellopoulou, director. On behalf of GDA, director Angelos Kovotsos will coordinate the discussion. The discussion will take place in Greek.

13:00

**Πράσινο Δωμάτιο** Green Room

### ΕΙΔΙΚΗ ΑΚΡΟΣΗ: ΧΟΥΛΙΓΚΑΝ ΕΞΠΡΕΣ SPECIAL HEARING: HOOLIGAN EXPRESS

Από τα 80s στο σήμερα κι από τη Νέα Φιλαδέλφεια στο Ζάγκρεμπ, ένα ταξίδι στον άγνωστο κόσμο των ultras. Το *Χούλιγκαν Εξπρές*, ένα ηχητικό ντοκιμαντέρ του μη κερδοσκοπικού δημοσιογραφικού οργανισμού iMEdD, θα παρουσιαστεί σε ειδική ακρόαση στο 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης. Βασίζεται σε πολύμηνη έρευνα που ξεκίνησε μετά τον θανάσιμο τραυματισμό του Μιχάλη Κατσούρη κι ολοκληρώθηκε με τα γήπεδα ποδοσφαίρου κλειστά λόγω της δολοφονίας του αστυνομικού Γιώργου Λυγγερίδη. Θα ακολουθήσει Q&A με τους δημιουργούς Κώστα Κουκουμάκα (δημοσιογράφος, iMEdD), Παναγιώτη Μένεγο (δημοσιογράφος, iMEdD Podcasts Content and Production Manager) και Γιώργο Σχονιά (δημοσιογράφος, iMEdD), και τον δημοσιογράφο Γιώργο Τούλα (*Parallaxi*).

From the 80s to this day and from New Philadelphia, Athens, Greece, to Zagreb, a journey into the unknown world of ultras. *Hooligan Express*, an audio documentary by the non-profit journal-

istic organization iMedD, will be presented as a special hearing at the 26th Thessaloniki International Documentary Festival. The podcast is based on a long-term investigation that began after the fatal injury of Michalis Katsouris and ended with the football stadiums closed due to the murder of the police officer Giorgos Lyggeridis. The hearing will be followed by a Q&A with the creators Kostas Koukoumakas (journalist, iMedD), Panagiotis Menegos (journalist, iMedD Podcasts Content and Production Manager), and Giorgos Schinas (journalist, iMedD), and journalist Giorgos Toulas (*Parallaxis*).



**16:00**

**Πράσινο Δωμάτιο** Green Room

**ΑΚΟΥΓΟΝΤΑΣ ΟΣΟΥΣ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΦΩΝΗ:  
ΜΙΑ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΝΗΓΟΡΟ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ**

LISTENING TO THOSE WHO DON'T HAVE A VOICE: A DISCUSSION FOR THE OMBUDSMAN

Οι Συνήγοροι του Πολίτη είναι φορείς που διερευνούν καταγγελίες πολιτών, κάνουν αυτεπάγγελτες έρευνες, δημοσιοποιούν τα πορίσματα τους και συντάσσουν εκθέσεις προς τα αντίστοιχα εθνικά κοινοβούλια. Στο πλαίσιο της 26ης διοργάνωσης, οι Συνήγοροι της Ελλάδας και της Ολλανδίας συζητούν για πρώτη φορά στο Φεστιβάλ ζητήματα που θίγονται στις ταινίες του προγράμματος, για τα οποία έχουν παρέμβει και οι ίδιοι ως ανεξάρτητες αρχές τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Στη συζήτηση συμμετέχουν οι Ανδρέας Ποττάκης (Συνήγορος του Πολίτη στην Ελλάδα και πρόεδρος του Ευρωπαϊκού τμήματος της Διεθνούς Ένωσης Συνηγόρων του Πολίτη έως τον Μάιο του 2024), Reinier van Zutphen (Συνήγορος του Πολίτη στην Ολλανδία και νεοεκλεγείς πρόεδρος του Ευρωπαϊκού τμήματος της Διεθνούς Ένωσης Συνηγόρων του Πολίτη, ο οποίος αναλαμβάνει τον Μάιο του 2024) και Susanna Terstal, πρέσβειρα της Ολλανδίας στην Ελλάδα.

Ombudsmen are bodies that investigate citizens' complaints, carry out ex-officio investigations, make their findings public, and draw up reports to their respective national parliaments. In the context of the 26th Thessaloniki International Documentary Festival, the Greek and Dutch Ombudsmen will discuss for the first time at the TiDF the issues raised in the films of the program, issues in which they themselves have intervened as independent authorities at both the national and European level. The members of the discussion panel are: Andreas Pottakis, Greek Ombudsman, President of the European Board of Directors of International Ombudsman Institute (until May 2024); Reinier van Zutphen, National Ombudsman of the Netherlands, President of the European Board of Directors of International Ombudsman Institute (from May 2024); and Susanna Terstal, Ambassador of the Kingdom of the Netherlands to Greece.



**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 15 ΜΑΡΤΙΟΥ FRIDAY MARCH 15**

**19:30**

**Ολύμπιον** Olympion Theater

**ΑΠΟΝΟΜΗ ΤΙΜΗΤΙΚΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΣΤΟΝ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗ:  
ΚΑΘΟΛΙΚΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΗ ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΟΙ ΓΑΜΟΙ ΤΗΣ ΤΗΛΟΥ**

HONORARY GOLDEN ALEXANDER TO PANAYOTIS EVANGELIDIS:

FULLY ACCESSIBLE SCREENING OF *TILOS WEDDINGS*.

Το 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης παρουσιάζει σε μια καθολικά προσβάσιμη προβολή, με χορηγό προσβασιμότητας την Alpha Bank, το ντοκιμαντέρ *Οι γάμοι της Τήλου*. Πριν από την προβολή, το Φεστιβάλ τιμά το έργο του Παναγιώτη Ευαγγελίδη, μιας από τις πιο ξεχωριστές και τολμηρές φωνές του σύγχρονου ελληνικού ντοκιμαντέρ, με την απονομή Χρυσού Αλέξανδρου για το σύνολο της προσφοράς του στον κινηματογράφο. Η είσοδος για το κοινό θα είναι ελεύθερη με έκδοση μηδενικού εισιτηρίου. Από τις 16 ως τις 17 Μαρτίου το ντοκιμαντέρ θα είναι διαθέσιμο στην πλατφόρμα του Φεστιβάλ με ακουστική περιγραφή για άτομα με προβλήματα όρασης και υπότιτλους για κωφούς και άτομα με προβλήματα ακοής.

The 26th Thessaloniki International Documentary Festival presents in a fully accessible screening, sponsored by accessibility sponsor Alpha Bank, *Tilos Weddings*. Before the screening, the Festival honors the body of work of Panayotis Evangelidis, one of the most distinctive and daring voices of contemporary Greek documentary, bestowing him the honorary Golden Alexander for his contri-

bution to cinema. Admission is free on issue of a zero-value ticket. The film will be screened online from March 16 to 17, with audio description and Greek Subtitles for the deaf and hard-of hearing.



ALPHA BANK



SDH



## ΣΑΒΒΑΤΟ 16 ΜΑΡΤΙΟΥ SATURDAY MARCH 16

**13:00**

**Αποθήκη Γ Warehouse C**

### **ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ: ΜΙΣΟΣ ΑΙΩΝΑΣ ΕΚΛΟΓΕΣ: ΣΥΖΗΤΩΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΝΑΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΕΤΑΠΟΛΙΤΕΥΣΗΣ**

BOOK PRESENTATION: HALF A CENTURY OF ELECTIONS: DISCUSSING THE CONTESTS OF THE METAPOLITSEFSI

Με αφορμή τη συμπλήρωση 50 ετών από την Αποκατάσταση της Ελληνικής Δημοκρατίας το 1974, το 26ο Διεθνές Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης διοργανώνει την παρουσίαση του βιβλίου *Μισός αιώνας εκλογές: Συζητώντας για τις αναμετρήσεις της Μεταπολίτευσης* (επιμέλεια: Πέτρος Ιωαννίδης, Ηλίας Τσαουσάκης, εκδόσεις Πόλις). Στο βιβλίο αυτό καταγράφεται μια σημαντική πτυχή της Γ' Ελληνικής Δημοκρατίας: όλες οι εθνικές εκλογικές αναμετρήσεις της μεταπολιτευτικής περιόδου 1974-2023. Η περιπλάνηση σε όλες αυτές τις εκλογικές αναμετρήσεις της είναι κι ένας τρόπος να προσπαθήσουμε να βρούμε μια απάντηση στο ερώτημα: Τι είναι, τελικά, η Μεταπολίτευση; Την παρουσίαση πλαισιώνει συζήτηση με κεντρικούς ομιλητές τους συγγραφείς Πέτρο Ιωαννίδη (Πολιτικός Αναλυτής) και Ηλία Τσαουσάκη (Πολιτικός Επιστήμονας) και υπουργούς και βουλευτές του ελληνικού Κοινοβουλίου. Τη συζήτηση συντονίζει η δημοσιογράφος Ράνια Τζίμα.

On the occasion of the 50th anniversary of the Restoration of Democracy in Greece in 1974, the 26th Thessaloniki International Documentary Festival organizes the presentation of the book *Half a Century of Elections: Discussing the Contests of the Metapolitsei* (edited by Petros Ioannidis and Elias Tsousakis, Polis Publications, in Greek). This book records an important aspect of the Third Hellenic Republic: all the national elections of the Metapolitsei period, from 1974 to 2023. Wandering through all these electoral contests is also a way of trying to find an answer to the question: What is the Metapolitsei, anyway? The presentation will be accompanied by a discussion with the authors Petros Ioannidis (Political Analyst) and Ilias Tsousakis (Political Scientist) and MPs and ministers of the Greek Parliament. The debate will be moderated by journalist Rania Tzima.

**17:45**

**Αίθουσα Φρίντα Λιάππα Frida Liappa Theater**

### **ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ: ΜΙΑ ΛΕΣΒΙΑΚΗ ΖΩΗ** BOOK PRESENTATION: A LESBIAN LIFE

Συνομιλώντας με το μεγάλο αφιέρωμα Citizen Queer, μία από τις πρώτες λεσβίες ακτιβίστριες της ελληνικής ΛΟΑΤΚΙ+ κοινότητας, η Μαρία Κατσικαδάκου (aka Maria Cyber), παρουσιάζει το φωτογραφικό της λεύκωμα με τίτλο *Μια λεσβιακή ζωή*, το οποίο κυκλοφορεί από τις εκδόσεις Το Ροδακίο, το οποίο συγκεντρώνει εικόνες που έχει τραβήξει η ίδια, αλλά και διάφορες μικρές αυτοτελείς αυτοβιογραφικές ιστορίες από το 1975 μέχρι σήμερα. Στο πλαίσιο της εκδήλωσης, η Μαρία Cyber θα συνομιλήσει με τις Τζούλια Τσιακίρη (εκδότρια, εκδόσεις «Το Ροδακίο»), Κρυστάλλη Γλυνιαδάκη (ποιήτρια και μεταφράστρια), Λασκαρίνα Λιακάκου (αρθρογράφος και δημοσιογράφος) και Εύα Ξευγένη (αρχισυντάκτρια womanlandia). Συντονίζει η Φιλομένη Λιάτσα (εκπρόσωπος Τύπου του Europride 2024).

Conversing with the Festival's "Citizen Queer", one of the first lesbian activists of the Greek LGBTQI+ community, Maria Katsikadaku, aka Maria Cyber, presents *A Lesbian Life* (To Rodakio publications), a photo book full of images she has taken over the years, accompanied by various stand-alone, autobiographical short stories from 1975 onwards. In this presentation, Maria Cyber will discuss with Julia Tsiakiri (publisher, To Rodakio publications), Krystalli Glyniadaki (poet and translator), Laskarina Liakakou (columnist and journalist), and Eva Xeuigeni (editor-in-chief, womanlandia). The discussion will be moderated by Filomeni Liatsa (Communications Manager of Europride 2024).

When we  
create together,  
we encourage  
innovation.

© European Union, 2021. (012) 474324-4. All images provided by European Commission. All Rights Reserved. All trademarks are the property of their respective owners.



**Creative Europe**  
2021-2027

The EU programme  
supporting cultural  
and creative sectors.

**PUSH  
BOUNDARIES**

Co-funded by  
the European Union



Creative  
Europe  
MEDIA

#CreativeEurope



ΑΣΕ ΤΟΥΣ ΜΕΓΑΛΟΥΣ  
ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ  
ΝΑ ΣΕ ΤΑΞΙΔΕΨΟΥΝ

ΑΕΓΕΑΝ 

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ  
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



DOURGOUTI TOWN



LESVIA



VANESSA VINSON VIBES



THESSALONIKI  
INTERNATIONAL  
DOCUMENTARY  
FESTIVAL

AGORA DOCS IN PROGRESS  
POST-PRODUCTION AWARD SPONSOR

235

two thirty-five sa analog.digital.cinema www.235.gr

# ΒΛΕΠΩ

## ΜΕ ΤΗΝ ΨΥΧΗ ΜΟΥ

### ΣΙΝΕΜΑ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

Η Alpha Bank, αναγνωρίζοντας ότι ο Πολιτισμός είναι αναφαίρετο δικαίωμα όλων, στηρίζει την ισότιμη πρόσβαση στην πολιτιστική και κοινωνική ζωή μέσω του προγράμματος, “Σινεμά για όλους”.

Στο πλαίσιο των δράσεων του προγράμματος, συνεργάζεται με το **ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ** για την προσαρμογή ελληνικών ταινιών και ντοκιμαντέρ ώστε να μπορούν να τις παρακολουθήσουν άνθρωποι με μειωμένη έως καθόλου όραση και ακοή.

Από το 2022 καθιερώσαμε το **Βραβείο Προσβασιμότητας της Alpha Bank** που απονέμεται είτε σε μία προσωπικότητα, είτε σε μία ταινία που αναδεικνύει ζητήματα ανεμπόδιστης πρόσβασης στις τέχνες, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Κινηματογράφου και του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

THESSALONIKI  
 **TiDF26**  
07-17.03.2024

Μέσω του προγράμματος “Σινεμά για όλους”, η Alpha Bank καλλιεργεί την έννοια της συμπερίληψης με στόχο την εξάλειψη των ανισοτήτων αλλά και ενδυναμώνει τη βιομηχανία του κινηματογράφου, καθώς το έργο που παράγει φτάνει απρόσκοπτα σε όλους.



ALPHA BANK

**μαζι**  
ΚΙΝΗΜΑ ΤΙΝΗ ALPHA BANK

# ONASSIS

THESSALONIKI

 **TiDF26**

07-17.03.2024

onassis.org

# ONASSIS FILM AWARD

## ΣΤΗΡΙΖΟΥΜΕ ΤΟ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΙΝΕΜΑ

Το Ίδρυμα Ωνάση συνεργάζεται διαχρονικά με το μεγαλύτερο φεστιβάλ κινηματογράφου της χώρας, αναδεικνύοντας τις φωνές ανερχόμενων δημιουργών.

Κάθε χρόνο απονέμει το Onassis Film Award σε Έλληνες κινηματογραφιστές που συμμετέχουν στην Αγορά του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης.

Γιορτάζουμε το ελληνικό σινεμά σε κάθε μορφή και έκφρασή του.



Φωτογραφία: Πηνελόπη Γερασιμου



Ιστορία, κοινωνία, πολιτισμός, βιογραφίες, περιβάλλον,  
ό,τι κι αν σε ενδιαφέρει, θα το βρεις εδώ.

Ένα ψηφιδωτό  
μοναδικών ντοκιμαντέρ  
στην **EPT 3** και το **ERT·FLIX**

DOGWA7

**EPT**

[www.ert.gr](http://www.ert.gr)

# Η ΓΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ

σε πρώτο πλάνο!



Απόλαυσε το **GREAT GREEK GRILL**  
στα καταστήματα Σαββίκος και ανακάλυψε  
τις αγαπημένες γεύσεις της πόλης!

Χορηγός  
Εθελοντισμού



Αριστοτέλους  
Λαδάδικα  
One Salonica





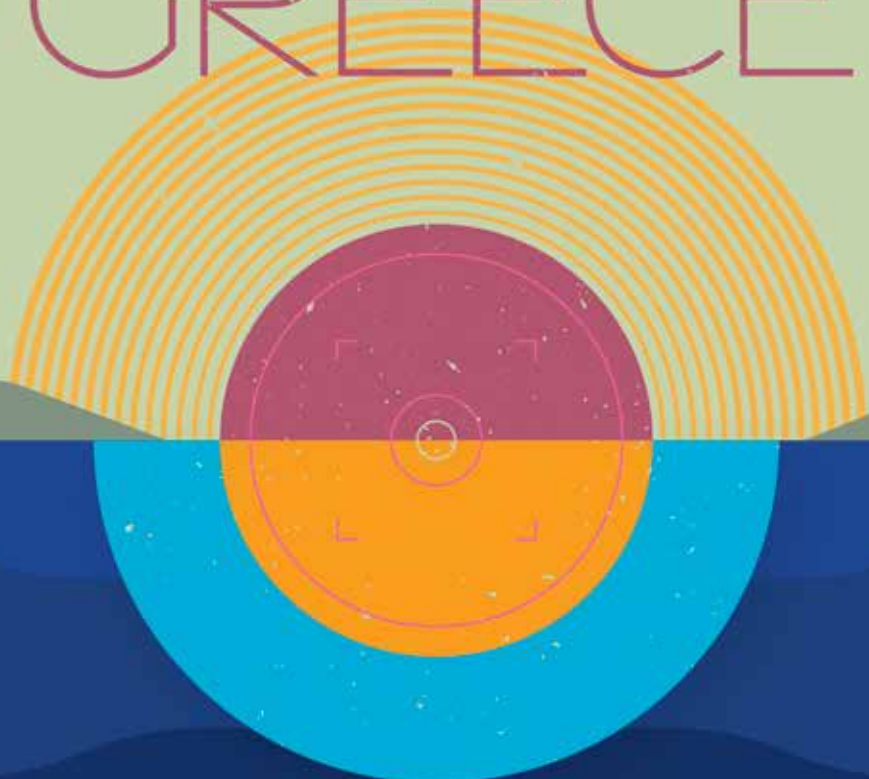
**JAMESON,  
GINGER & LIME,  
NOW THAT'S AN ORDER.**



WIDEN THE  
J  
CIRCLE

ALL ABOUT FILMING IN

# GREECE



**40%**  
Cash Rebate

**30%**  
Tax Relief

> LET US GUIDE YOU! <



Hellenic  
Film Commission





# ΕΧΟΥΜΕ ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ

THE CENTRE IS ON OUR SIDE

Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου  
Greek Film Centre



[gfc.gr](http://gfc.gr)



FUNDING, PROMOTING, SUPPORTING GREEK CINEMA. FACILITATING FILMMAKING IN GREECE.

DISFF

2024

4

7

**Drama International  
Short Film Festival  
DISFF**

[dramafilmfestival.gr](http://dramafilmfestival.gr)

**2 - 8 SEP**

**2024**



**EKOME**  
National Centre of Audiovisual Media  
and Communication

# STUDIO GREECE

YOUR IDEA IN ACTION!

- ✓ 40% CASH REBATE
- ✓ 30% TAX RELIEF
- ✓ NETWORK OF FILM OFFICES

## INVEST IN THE GREEK AUDIOVISUAL SECTOR

**We manage** the Greek cash rebate and tax incentive programs, coordinate the national network of film offices, fostering entrepreneurship and creating the proper infrastructure for the development of audiovisual production in Greece.



WWW.EKOME.GR



Katerina Misichroni, Actress

## Timeless elegance

Discover the ultimate luxury address  
in Thessaloniki's glittering promenade



RESIDENCE

Leoforos Nikis 5, Thessaloniki, Greece  
[onresidence.gr](http://onresidence.gr)

V O L V O

# Νέο VOLVO EX30

Μικρό, αλλά μεγαλειώδες



Volvo Παπαδόπουλος

16ο χλμ Θεσσαλονίκης - Νέων Μουδανίων  
57001, Θέρμη, Θεσσαλονίκη  
T. 2310 448400

6ο χλμ Λάρισας - Τρικάλων  
41500, Λάρισα  
T. 2410 851800

[www.volvo-papadopoulos.gr](http://www.volvo-papadopoulos.gr)



**MEDITERRANEAN PALACE**  
THESSALONIKI

Proud Sponsor of the  
26th Thessaloniki International Documentary Festival

3 Salaminos & Karatassou str., Thessaloniki  
t. +30 2311 240 400 | e. info@mediterranean-palace.gr | mediterranean-palace.gr



**Η αγάπη μας για το διαφορετικό  
χρωματίζει τον κόσμο.**

ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΟ ΜΥΑΛΟ ΜΙΑΣ ΙΔΙΟΦΥΙΑΣ

# Dali

: CYBERNETICS

IMMERSIVE EXPERIENCE

400 m<sup>2</sup>  
SCREEN

360°

VIRTUAL  
REALITY

DIGITAL  
ART

ΑΠΟΘΗΚΗ Γ ΛΙΜΑΝΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ | 29/3 – 29/6/2024

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ & ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: [more.com](https://more.com)

Υπό την Αιγίδα:

ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΠΑΡΑΓΩΓΗ:

LAYERS  
OF REALITY

ΕΗ Exhibition Hub

LICENSED BY:

FUNDACIÓ GALA  
SALVADOR DALÍ

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ:

VIDEO  
THEATRE

[dali-immersive.gr](https://dali-immersive.gr)





ΑΣΕ ΤΟΥΣ ΜΕΓΑΛΟΥΣ  
ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ  
ΝΑ ΣΕ  
ΤΑΞΙΔΕΨΟΥΝ

ΑΕΓΕΑΝ 

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΑΣ  
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΚΟΙΤΑ ΨΗΛΑ!  
ΝΕΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ, ΝΕΑ ΕΙΚΟΝΑ, ΝΕΑ ΜΑΤΙΑ  
fm100.gr | tv100.eu

TV100

FM100

FM100.6

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

#koitapsila

# ΘΕΛΕΙΣ ΣΙΝΕΜΑ



ΘΕΛΕΙΣ

**ΜΑΣΟΥΤΗΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΑ 

*Εδώ για κάθε οικογένεια. Εδώ για όένα.*

masoutis.gr





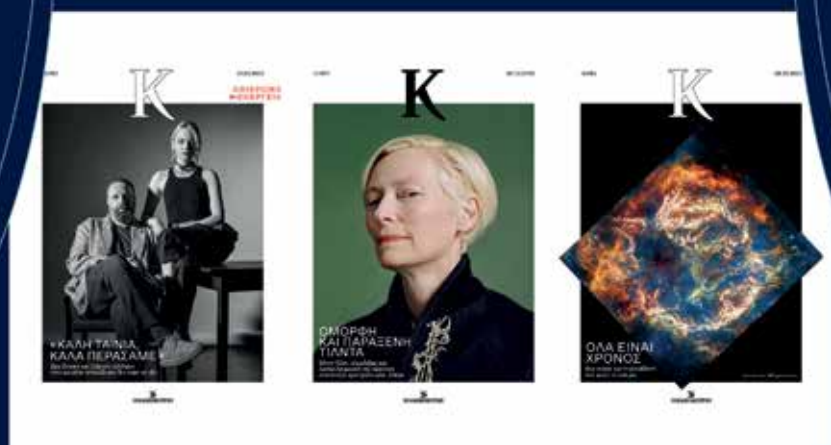
MANOLIUDAKIS

WE CREATE  
YOU COMMUNICATE



contemporary art & craft | interactive art workshops | cultural events

[m-art.gr](http://m-art.gr)



Απενεργοποίησε  
το κινητό σου

Κάθισε αναπαυτικά

Απόλαυσε το περιεχόμενο

Περιοδικό Κ



Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

ΑΠΟ ΤΟ / SINCE  
1997

# SUBTITLES FESTIVAL SUBTITLES THEATRICAL SUBTITLES TRANSLATIONS

- » Μετάφραση και υποτιτλισμός
- » Υπερτιτλισμός θεατρικών παραστάσεων
- » Ενδογλωσσικός υποτιτλισμός
- » Τεχνική επεξεργασία / μοντάζ
- » Μεταφράσεις κειμένων
- » Ευέλικτο λογισμικό και σύγχρονος σχεδιασμός προβολής
- » Έμπειρη μεταφραστική και τεχνική ομάδα

- » FILM / THEATRE / TEXT / SDH / EDITING
- » FLEXIBLE SOFTWARE AND SCREENING EQUIPMENT
- » EXPERIENCED TEAM

IFG  
WIFT  
SNCC  
EXILE  
DISFF  
PDSFF  
SYROS IFF  
AEGEAN FF  
OLYMPIA IFF  
ISTITUTO ITALIANO  
GREEK FILM ARCHIVE  
THESSALONIKI FILM FESTIVAL



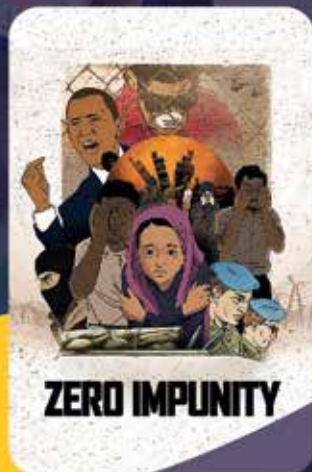
NEANIKO ΠΛΑΝΟ/ NEANIKO PLANO

Ρόδου 18, 11252 Αθήνα /18, Rodou str., 11252 Athens • Τηλ. /Tel: 210 8664470

neanikoplanosubtitles@gmail.com • www.neanikoplano.gr

TV5  
MONDE  
PLUS

Δικαιοσύνη με κάθε κόστος  
και περισσότερες ταινίες ντοκιμαντέρ



[www.tv5mondeplus.com](http://www.tv5mondeplus.com)

Οπουδήποτε, Ανα πάσα στιγμή  
Δωρεάν



# cineuropa.org



## THE BEST OF EUROPEAN CINEMA

News, interviews,  
and festival reports,  
updated daily

 [twitter.com/cineuropa](https://twitter.com/cineuropa)

 [facebook.com/cineuropa](https://facebook.com/cineuropa)





PROUD WINE SPONSOR

THESSALONIKI

TiDF26

07-17.03.2024



POURING  
**SENSE  
OF PLACE**  
INTO YOUR GLASS



**KIR·YIANNI**

ENJOY RESPONSIBLY

[www.kiryianni.gr](http://www.kiryianni.gr)



A credible partner  
**that delivers**



# STARRING FISCHER

THESSALONIKI

 **TiDF26**

07-17.03.2024

26ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

IT'S ABOUT TASTE

Απολαύστε υπεύθυνα



Η ζωή  
είναι πιο  
ωραία  
με φιλμ 

 COSMOTE TV

ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ  
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ